

NARCISO
ALONSO
CORTÉS

NARCISO ALONSO CORTÉS

DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

EL TEATRO EN VALLADOLID

SIGLO XIX



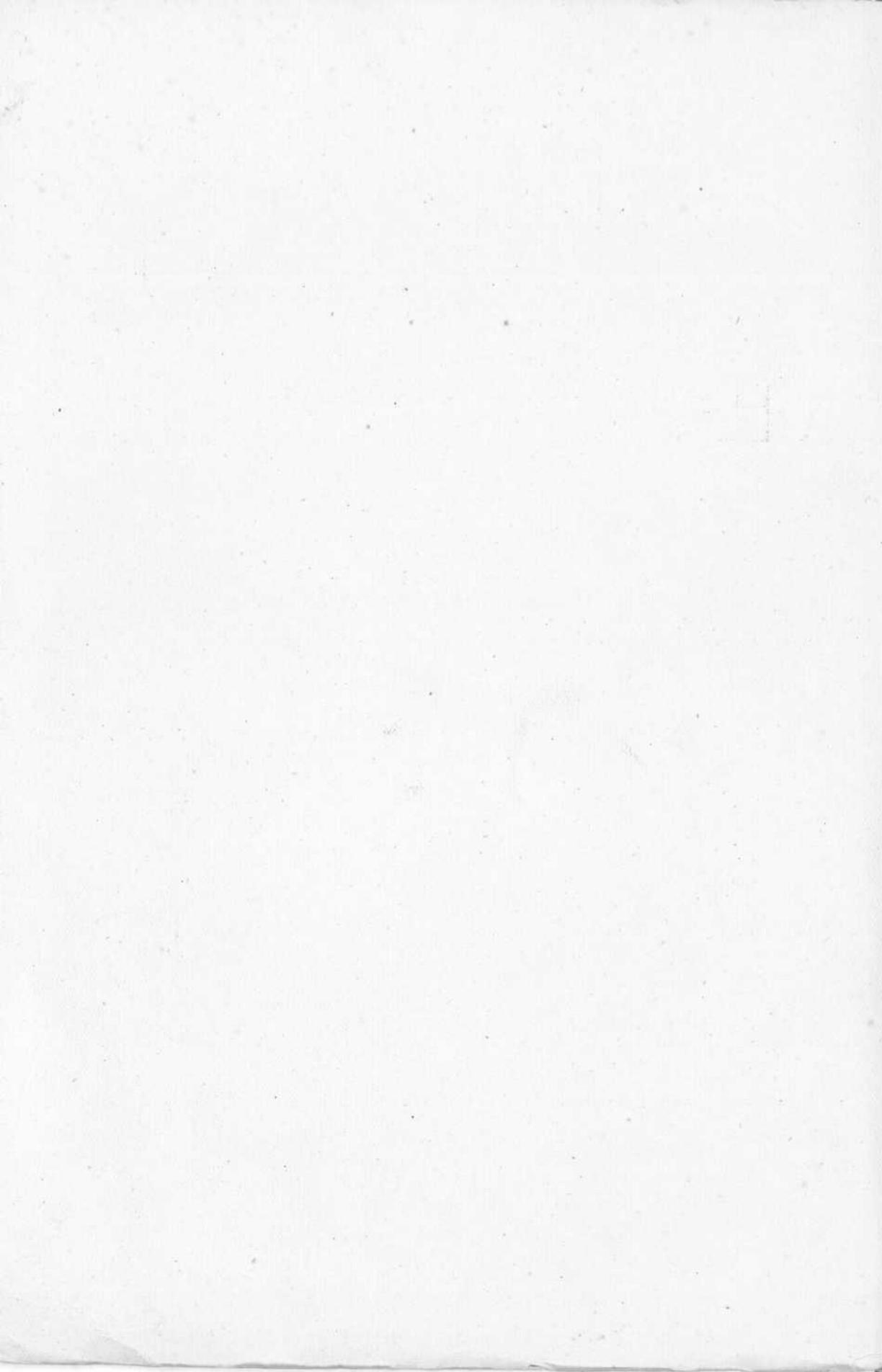
VALLADOLID
IMPRENTA CASTELLANA

1947

El
Teatro
en
Valladolid

Siglo XIX

G 35106



A Francisco de Cossío - en el nombre
va el dogo -, con un aliso

Vicis Alamo Coto

EL TEATRO EN VALLADOLID

SIGLO XIX



VALLADOLID
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

T. 68322
C-1186182

EL TEATRO EN VALLADOLID

SIGLO XIX



REIMPRESION
DE LA REAL ACADEMIA DE CIENCIAS Y LETRAS
DE VALLADOLID



R. 112734

EL TEATRO EN VALLADOLID

SIGLO XIX

En los artículos *El Teatro en Valladolid*, publicados en el *Boletín de la Real Academia Española*, y que formaron luego un libro (Madrid, 1923), reuní abundantes datos relativos a la historia del arte escénico en la urbe vallisoletana, a partir de los juegos y entremeses que se ejecutaban en el siglo XV, y del primer corral de comedias, construido, según todos los indicios, por el propio Lope de Rueda, en 1558, hasta los comienzos del siglo XIX. He creído que sería conveniente completar la historia del teatro en Valladolid con los datos relativos al último siglo citado.

Aunque parezca raro, las dificultades para seguir paso a paso los anales del teatro en esa centuria son mucho mayores que las existentes para los tiempos anteriores, y se hacen a veces insuperables. Los documentos conservados en el archivo municipal son más escasos, y ofrecen lagunas considerables. Colecciones de periódicos anteriores a 1858, no existen, con la excepción de *El Correo de Valladolid*, y sólo de algunos de ellos poseo yo unos cuantos números sueltos. En los archivos de los actuales teatros de Valladolid, es inútil buscar nada que valga la pena. Los elementos de información son, por tanto, reducidísimos, y han de originar aquí inevitables deficiencias. Refiérome especialmente a los años anteriores al antes citado (1858). En cuanto a los documentos del archivo municipal, que a esos años corresponden, debo advertir, para evitar innecesarias repeticiones de signatura, que están casi totalmente comprendidos en la sección de *Establecimientos* y en los siguientes legajos: el legajo 914, hasta 1836 inclusive; el legajo 915, los años 1837-54; el legajo 916, los años 1855-69.

A partir de 1858, y sin perder nunca de vista, mientras el Ayuntamiento guarda relación con los espectáculos teatrales, los datos del archivo municipal, he utilizado las noticias de los periódicos vallisoletanos *El Norte de Castilla*, *La Crónica Mercantil*, *El Eco de Castilla*, *La Opinión*, etc. Como hubiera sido tan prolijo como superfluo con-

sultar todos ellos a través de los varios lustros de su existencia, los he ido utilizando particularmente según las circunstancias me lo han deparado, aunque sin dejar falto de información ni un solo año de los comprendidos desde el 1.º de julio de 1858, fecha a que corresponde el número más antiguo que se conserva en la colección de *El Norte de Castilla*, hasta el 31 de diciembre de 1900. Aunque en ocasiones los mentados periódicos, o por deficiente información o por intereses particulares, incurrieran en omisiones respecto a los acontecimientos teatrales, no puede creerse que tales omisiones sean de bulto.

He visto también los principales periódicos dedicados al teatro que se publicaron en Madrid antes de mediar el siglo. Es seguro que en otros periódicos madrileños, de los que, aun sin ser exclusivamente de información teatral, publicaban noticias de la misma índole, podría encontrarse también tal cual dato suelto; pero examinar todos sería tarea totalmente irrealizable. Aun la de reunir los datos aquí acumulados, puramente mecánica, sobrepasa muy a menudo la paciencia de quien sólo en servicio de la historia artística española la ejecuta.

I

EPOCA DEL TEATRO UNICO

I.—EL TEATRO HASTA 1861

«Sandalio Arce y Alexo Ximenez, empresarios de la Compañía Cómica de esta ciudad de Valladolid», exponen al Presidente y demás Señores de la Junta de Teatros, que «los individuos que la componían, a causa de las circunstancias acaecidas en los dos últimos meses anteriores desde el veinte y nueve de Mayo en que les fué preciso suspender la representación, se hallan sin más auxilio que bender sus ropas y equipajes para poder sostenerse...» Suplicaban se les dijera si podían reanudar las representaciones, aunque sólo fuera dos días por semana.—16 agosto 1808.—(*Archivo Municipal.*)

«Alexo Ximenez, Empresario de la Compañía Cómica», exponía al Ayuntamiento que «por mandado de V. S. S. ocupó el General francés el Palco n.º 15 por espacio de diez días, a trece reales cada uno; cuyo importe no se me ha abonado.» Rogaba se le pagaran.—26 agosto 1808.—(*Archivo Municipal.*)

«Melchora Jimeno, muger legítima de Alejo Jiménez, Autor de la Compañía cómica formada para esta ciudad», expone al Ayuntamiento que «a instancias del referido mi marido se ha acordado que en los días de las funciones dispuestas con motivo de la proclamación de Nuestro Augusto Soberano el Señor Dn. Fernando Séptimo, se empiezen en el teatro de esta ciudad las correspondientes representaciones»; que con este motivo Alejo Jiménez había ido a Salamanca, para traer el resto de su compañía; y que no siendo esto posible, por la brevedad del tiempo, y dada «la notoria miseria e indigencia en que no sólo mi referido marido y familia nos hallamos, sino también todos los individuos que componen la expresada compañía cómica» rogaba se les proporcionara auxilios mediante la celebración de tres bailes en el teatro.—26 octubre 1808.—(*Archivo Municipal.*)

Por orden de los franceses se publica durante la representación de la comedia que el general Kellermann, con su caballería, «había destrozado en Alba de Tormes la de los *insurgentes.*»—30 noviembre 1809.—(F. Gallardo, *Noticia de casos particulares...* edic. Ortega y Rubio, pág. 94).

La Junta de Teatros ve el memorial de Alejo Jiménez e Isidro Adorno, individuos de la compañía cómica, en que ofrecen condiciones para formar compañía por tres años, y se les concede por dos, mediante otras condiciones que se expresan.—6 febrero 1810.—(*Archivo Municipal.*)

«En 12 de dicho mes de Julio llegó y se publicó en el teatro la noticia de haber tomado las tropas francesas a discreción el día 10 del mismo, a las 6 de la tarde, la plaza de Ciudad-Rodrigo, con toda su guarnición, municiones, víveres, etcétera, y en el siguiente se fijaron papeles impresos anunciándolo.»—12 julio 1810.—(F. Gallardo, ob. cit., pág. 118).

«En 18 la compañía de cómicos celebró una función con la comedia de *Carlos 5*, aplicando su importe de entradas para calzados de las tropas españolas.»—18 junio 1813.—(F. Gallardo, ob. cit., página 232).

Expediente del año cómico de 26 enero 1813 a 18 enero 1814.

En él figura la siguiente lista impresa:

Lista de la Compañía Cómica, formada por Isidro Adorno, auto-

rizado por el Señor Corregidor y N. Ayuntamiento de la M. N. y M. L. ciudad de Valladolid, para representar en este año de 1813.

Señoras Actrices.

Concepción Velasco. *Absoluta.*
María Dolores López.
María López.
Getrudis Torre.
María Concepción Plaza.
Agustina Romero. *Supernumeraria.*
Rafaela Oliver.
Dolores Correa.
María Salazar.
María Encarnación Gil.
Gerónima Espinosa.

Señores Actores.

Pascual de la Puerta.
Vicente Malli.
2. Antonio Silvostrí.
Francisco Martínez.
Eufrasio Martínez.
Josef Guerra.
Juan Rodríguez.
Zacarías Rodríguez.
Josef Aznar.

Carácter Anciano.

Isidro Adorno.
Manuel Morales.

Carácter Jocosó.

Alexo Ximenez.
Francisco Espinosa.
Dionisio Navarro. *Supernumerario.*

Actrices y Actores de Cantado.

María López.
Getrudis Torre.
Concepción Plaza.
Teresa Oliver.
Dolores Correa.
María Salazar.

Tenores.

Eufrasio Martínez.
Francisco Martínez.

Bufos.

Manuel Morales.
Dionisio Navarro.
Zacarías Rodríguez.

Boleros.

Rafaela Oliver.
María Encarnación Gil.
Gerónima Espinosa.
Josef Guerra.
Juan Rodríguez.
Josef Aznar.

Apuntadores.

Pedro Granados.
Francisco Aznar.
Cándido Roldán.
Juan Mazario.

*Músico de Compañía y
Director de la Orquesta.*

Don Josef María Francesconi.

Pintor.

Don Vicente Rozas.

Tramoista.

Isidoro Montejo.

Avisador.

Juan Marqués.

Guardaropa.

Luis Romo.

Alumbrador.

Carlos Arán.»

Durante esta temporada se hizo el siguiente número de representaciones: Abril, 13 días.—Mayo, 31.—Junio, 25.—Julio, 25.—Agosto, 24.—Septiembre, 26.—Octubre, 31.—Noviembre, 29.—Diciembre, 15.

(*Archivo Municipal*)

«Propuesta de condiciones para la formación de la Compañía de esta ciudad en el año cómico de ochocientos catorce en ochocientos quince.»

Para representar en esta temporada desde la Pascua de Resurrección al Carnaval de 1815, hizo propuesta Alejo Jiménez. Al terminar la temporada anterior solicitó permiso para hacer «en la presente dos o tres días a la semana alguna miscelánea, folla o academia de música; bajo este concepto y condición tiene asociado a Dn. Josef Francesconi.» Se le negó en 28 de febrero; pero en 4 de marzo el Ayuntamiento vino en concedérselo por mayoría de votos.—29 diciembre 1813.—(*Archivo Municipal.*)

Francisco Aznar, autor de la Compañía cómica de esta M. N. y M. L. Ciudad, solicita permiso para fijar los edictos de aviso señalando la hora de la representación del siguiente día, domingo, y ruega se le indiquen los individuos «tanto de lo político como de lo militar, que deban gozar entrada franca en el teatro, como de palco igualmente.» Dice que se representaría *Lo cierto por lo dudoso*.—1 abril 1820.—(*Archivo Municipal.*)

En algunos números sueltos que poseo del *Diario de Valladolid*, correspondientes al mes de mayo de 1820, figuran las siguientes noticias teatrales:

18 mayo.—«Hoy se representa la comedia en 4 actos titulada *La misantropía o Arrepentimiento*. Con baile y Sainete. A 19 cuartos, a las 7 1/2.»

20 de mayo.—«No hay función.»

21 de mayo.—«Hoy se representa la comedia de magia titulada *El Mágico de Serbán y Tesoro de Astracán*, con todas sus decoraciones, etc., con un intermedio de música. Baile y Sainete. A 24 cuartos. A las 8.»

22 de mayo. «TEATRO.—No se anuncia la función por no traer la razón.»

En los restantes números que tengo, hasta el del 31 de mayo (que fué el último del periódico), no se volvió a anunciar el teatro.

Luis Crámer solicita del Ayuntamiento presentarse en el teatro «con una colección de Noches Pintorescas y Mecánicas, procedente de Barcelona, Valencia, Cádiz, Lisboa y la Coruña.» Se le concedió, fijándole los precios; pero como pretendiera aumentarlos, el Ayuntamiento le retiró el permiso. Parece, sin embargo, que llegó a presentarse, porque figura el prospecto impreso.—18 agosto 1820.—(*Archivo Municipal.*)

Programa impreso de los bailes de máscaras que la Sociedad Económica de Amigos del País, previa autorización real, había organizado para su celebración en el teatro. El Ayuntamiento puso algunas dificultades, por temor a desórdenes.—3 febrero 1821.—(*Archivo Municipal.*)

«Expediente formado en el Ayuntamiento constitucional de esta Ciudad sobre la cobranza de 30.000 reales que anticipó a D. Josef Francesconi y Antonio Casal su fiador, vecino de esta Ciudad, para la formación de Compañía Cómica, y diligencias practicadas ante el Sr. Alcalde 1.º para la venta de una casa sita en la Calle de Platerías, n.º 38, perteneciente al referido Casal, para el pago de dicha cantidad.»—1821-1822.—(*Archivo Municipal.*)

Dionisio Navarro, «Apoderado al presente de la Compañía de Declamación y Primer Gracioso de la misma», solicita la casa teatro para dar principio a sus tareas al primer día de Pascua de Resurrección.—14 enero 1822.—(*Archivo Municipal.*)

El director de la Compañía de Volatines que se halla trabajando con la de declamación, pide se le permita ejecutar «quatro o cinco funciones nuevas y enteras del todo». Se le concedió.—15 junio 1822. (*Archivo Municipal.*)

El Ayuntamiento acuerda conceder a Blas Puertas autorización para celebrar una función teatral a beneficio de los pobres. «La función será *Extinción de los Templarios en Francia*; concluída ésta se cantará la graciosa tonadilla del Pastor sordo, concluyendo el todo de la función el chistosísimo saynete de los tres Novios burlados.»—25 junio 1822.—(*Archivo Municipal.*)

Dionisio Navarro, «autor de la compañía cómica de esta ciudad», expone al Ayuntamiento que, no obstante el esmero de sus representaciones, el público no acudía a ellas, «efecto sin duda de las circunstancias de la época y la divergencia de opiniones.» Pide rebaja en el arriendo y aplazamiento en el pago.—16 noviembre 1822.—(*Archivo Municipal.*)

Dionisio Navarro, autor de la compañía, pide autorización para que, «siguiendo la costumbre adoptada en la Corte», se le permita dar dos funciones en los días festivos, una a las tres y media de la tarde y otra a las seis y media de la noche. Se le concedió.—18 noviembre 1822.—(*Archivo Municipal.*)

Varios papeles relativos a la organización de los bailes de máscaras.—Enero 1823.—(*Archivo Municipal.*)

Dionisio Navarro solicita la casa teatro para el año cómico que principia el día de Pascua de Resurrección y concluye el martes de Carnaval.—Se le concedió.

Durante toda la temporada, Navarro dirigió al Ayuntamiento repetidas demandas fundadas en su lastimosa situación.—13 febrero 1823.—(*Archivo Municipal.*)

Vicente Castroverde, autor de la Compañía Cómica de esta ciudad, pide licencia para empezar las funciones al siguiente día.—Se le concedió.—17 abril 1824.—(*Archivo Municipal.*)

Vicente Castroverde, autor de la Compañía Cómica, se dirige al Ayuntamiento manifestando que en 15 de febrero había aquella corporación concedido la casa teatro y formación de la compañía a Francisco Aznar, Dionisio Navarro, Antonio Casal y el propio Castroverde; que como los dos primeros no contaban con recursos necesarios para la empresa, y Casal desconocía los negocios teatrales, habían cedido su parte y derecho a Castroverde; y que luego habían surgido diferencias de intereses entre él y Casal, que sometía a la consideración del Ayuntamiento. 17 mayo 1824.

Entre los papeles de este negocio, figuran dos estados impresos, el primero de los cuales dice así:

«Estado que manifiesta las representaciones que se han ejecutado

en el Coliseo de esta M. N. y M. L. Ciudad de Valladolid desde el domingo 29 de junio, ambos inclusive, con expresión de sus productos y la inversión de ellos, según consta justificativamente en los libros de caja que se hallan a cargo del Autor y primer Apuntador de la Compañía.

INGRESO.

Abril.

	<u>Reales</u>	<u>Mrs.</u>
Domingo 18. El Desdén con el Desdén.....	2036.	10
Lunes 19. Blanca y Moncasín, <i>Tragedia</i>	2664.	18
Martes 20. Abre el ojo, o el Aviso a los Solteros.....	1444.	12
Miércoles 21. Los dos yernos.....	591.	16
Jueves 22. Juan de Calés.....	1020.	32
Viernes 23. El Tetrarca, <i>Tragedia</i>	1079.	32
Sábado 24. García del Castañar.....	539.	14
Domingo 25. Rey Valiente y Justiciero.....	1900.	10
Lunes 26. El mejor Alcalde el Rey.....	537.	2
Martes 27. Lo cierto por lo dudoso.....	661.	28
Miércoles 28. Jembal y Faustina.....	618.	28
Jueves 29. La Dama sutil y los dos Presos. <i>Opera</i>	2259.	26
Viernes 30. Los libertinos confundidos.....	527.	6

Mayo.

Sábado 1. Cuantas veo.....	642.	4
Domingo 2. El Alba y el Sol.....	2415.	20
Lunes 3. El Regañón.....	911.	2
Martes 4. Hijo de cuatro Padres.....	574.	32
Miércoles 5. Perro del Hortelano.....	510.	8
Jueves 6. Hijos de Edipo, <i>Tragedia</i>	2603.	16
Viernes 7. Castillos en el aire.....	450.	22
Sábado 8. Escuela de Maridos	449.	30
Domingo 9. Víctimas del amor	2291.	16
Lunes 10. La Isabela, <i>Opera</i>	1516.	12
Martes 11. Opressor de su familia	793.	20
Miércoles 12. Sordo en la Posada	534.	4
Jueves 13. No hubo		
Viernes 14. El Naufragio feliz, o el Marinerito, <i>Opera</i>	1679.	24
Sábado 15. Anillo de Giges	2619.	6
Domingo 16. Idem	2245.	12
Lunes 17. Aviso a los Casados	469.	24
Martes 18. Enfermo de aprensión	370.	24
Miércoles 19. Pintor fingido	307.	6
Jueves 20. Faustino y Paulina. <i>Tragedia</i>	2198.	20
Viernes 21. Ser sin ser	454.	4
Sábado 22. Criado de dos Amos	450.	22

	Reales	Mrs.
Domingo 23. Eduardo en Escocia	2614.	16
Lunes 24. Mujer de dos maridos	474.	24
Martes 25. Hombre convencido a la razón	366.	4
Miércoles 26. Fingido Estanislao	697.	
Jueves 27. Villana de Vallecas	452.	20
Viernes 18. Moza de cántaro	452.	20
Sábado 29. No hubo.		
Domingo 30. También los Reyes padecen	3077.	
Lunes 31. Idem	1723.	28

Junio.

Martes 1. El Egoísta	361.	32
Miércoles 2. Médico a palos	339.	8
Jueves 3. Tres Sultanas	1646.	14
Viernes 4. Guerra abierta.....	235.	20
Sábado 5. No hubo.		
Domingo 6. El Pelayo. <i>Tragedia</i>	2167.	14
Lunes 7. La cosa extraña	1174.	20
Martes 8. Vano humillado	623.	6
Miércoles 9. Juventudes de Enrique V	329.	8
Jueves 10. La Músico-Manía	914.	30
Viernes 11. Astrólogo fingido	180.	
Sábado 12. No hubo.		
Domingo 13. Eduardo III, Rey de Inglaterra.....	1387.	14
Lunes 14. Condesa de Castilla. <i>Tragedia</i>	1385.	30
Martes 15. Esclavas Amazonas	191.	32
Miércoles 16. No hubo.		
Jueves 17. Expósito ilustre	1813.	
Viernes 18. Esposas vengadas y Médico Turco. <i>Opera</i>	1014.	2
Sábado 19. No hubo.		
Domingo 20. Imperio de las costumbres	1535.	30
Lunes 21. La Misanropía	584.	28
Martes 22. El honor da entendimiento	253.	20
Miércoles 23. No hubo.		
Jueves 24. Dido abandonada	1652.	22
Viernes 25. No hubo.		
Sábado 26. No hubo.		
Domingo 27. La Zoraida. <i>Tragedia</i>	1850.	4
Lunes 28. No hubo.		
Martes 29. Mágico astracán	1549.	
Abono de toda esta temporada	5309.	
Suma	77865.	18

INVERSIÓN

	Reales	Mrs.
Del cuarto con que se contribuye por entrada a la Policía	2617.	8
Idem para las Madres arrepentidas	2617.	8
Premio de los intereses invertidos en la formación a razón de un real por mil en representación	3036.	
Al Autor por su agencia, a razón de 10 reales en representación	3036.	
Alquiler de los enseres del Teatro	513.	
Al Maquinista, por las subidas de las comedias de teatro y grande espectáculo	1342.	24
Importe de la orquesta diaria y aumento en las óperas	4726.	
Idem del alumbrado diario e iluminaciones	4458.	
Cobradores, Acomodadores y Porteros	2076.	
Alguaciles y Porteros del ilustre Ayuntamiento	504.	
Asistencias diarias para el uso de las decoraciones	1024.	
Arreglo diario de billetes y ofrecer	313.	
Gastos de Comparsas, Guardarropía y sueldo del que la sirve	2418.	
Alquiler de los trages de comparsas	630.	
Contribución a la Virgen de la Novena y Hospital	806.	
Limosna de las Misas de la Compañía, dichas los días festivos en la Parroquial de San Lorenzo	276.	
Escrito de papeles de comedias, sainetes y cuadernillos	1110.	16
Alquiler de comedias, piezas y cuadernillos a los individuos que las prestan	411.	
Varias comedias compradas por la Compañía, y una Opera	409.	14
Alquiler de óperas y músicas de comedias y Sainetes	350.	
Impresión de papeletas y repartirlas	686.	
Pintura de carteles y papel de ellos	422.	14
Varios efectos comprados por la Compañía para el servicio de la escena	642.	24
Viage de la familia de un Autor de la Compañía	160.	
Gratificación al Actor Agustín Blasón	1100.	
Idem a la Actriz Tomasa Rodríguez Arrofi	200.	
Alumnos de corta edad que han hecho algunos papeles	164.	
Consumo de cera en asistir la Compañía a suministrar el Viático a la muger del Maquinista y costo de su entierro, además de los once ducados	278.	
Tomado por los actores para su subsistencia	30615.	
Suma	63566.	18
Total ingresos	77865.	18
Idem invertidos	63566.	18
Se han ganado	14299.	

LIQUIDACIÓN

	<u>Reales</u>
Empeño de la Compañía con el Autor	36225
Descontado en esta primera temporada	14229
	<hr/>
Resto	21926
	<hr/>
Más de préstamos particulares	8932
Total empeño de la Compañía fin de la primera temporada	30858

Valladolid 30 de Junio de 1824.

Vicente Castroverde.»

Hay otro estado que comprende desde el miércoles 30 de junio hasta el martes 28 de septiembre, ambos inclusive. He aquí los ingresos:

Julio.

	<u>Reales</u>	<u>Mrs.</u>
Jueves 1. La Recompensa del Arrepentimiento	669.	26
Domingo 4. La 1. ^a y 2. ^a parte de Armida y Reinaldo	634.	
Jueves 8. La Jaira, <i>Tragedia</i>	817.	2
Domingo 11. El Wassinton	769.	20
Lunes 12. Las Citas y Esclava Persiana, <i>Opera</i>	535.	22
Viernes 16. Los Cuervos acusadores	574.	20
Domingo 18. El Leñador Escocés	583.	12
Martes 20. Beneficio del Autor: Los dos Pedros	868.	22
Jueves 22. El Otelo, <i>Tragedia</i>	850.	10
Domingo 25. La Vida es Sueño	642.	
Lunes 26. Indulgencia para todos	425.	10
Miércoles 28. La Huerfanita: cantó la Señora Benita Moreno ...	2366.	22
Viernes 30. Los falsos hombres de bien	352.	10

Agosto.

Domingo 1. Los Hermanos a la prueba	756.	28
Martes 3. Beneficio de la Dama: El Hijo del Subterráneo	1281.	24
Jueves 5. El Mayordomo y el Cocinero: cantó la Sra. Moreno.	2177.	32
Domingo 8. El Juicio de Salomón	865.	28
Martes 10. Beneficio del Galán: El Perro de Montargis	2426.	20
Jueves 12. El escultor y el ciego	352.	8
Viernes 13. Un Montañés sabe bien donde el zapato le aprieta: cantó la Señora Moreno	1855.	14
Domingo 15. El Hombre de la Selva Negra	1204.	30
Martes 17. Beneficio del Barba: El Hospital por dentro	1393.	30
Jueves 19. La Novia impaciente: cantó la Señora Moreno.....	1784.	12

	Reales	Mrs.
Domingo 22. Abre el ojo, o el aviso de los solteros	559.	2
Martes 24. Beneficio del Gracioso: El Impostor	1285.	16
Miércoles 25. La Moscovita sensible	299.	14
Viernes 27. El Padre avariento: cantó la Señora Moreno	1645.	12
Domingo 29. La Coqueta enamorada	661.	20
Martes 31. Beneficio de la Dama de Música. El Desafío y el Bautizo	1293.	8

Setiembre.

Jueves 2. El Pastelero de Madrigal	321.	20
Domingo 5. Nadie más hechicero que Brancaneo el herrero, de magia	1258.	18
Lunes 6. Beneficio del Galán de Música: El Consejero en el Par- lamiento de Tolosa, y el Tío y la Tía, <i>Opera</i>	1336.	22
Miércoles 8. Las Cárceles de Lemberg	1075.	8
Viernes 10. Beneficio de Nuestra Señora de la Novena: El De- lincuente honrado	1513.	6
Domingo 12. El Mudo de Arpenas	822.	
Martes 14. Beneficio de la Sobresaliente de Graciosa y segundo Gracioso: El Mendigo tocador de Organó	1460.	32
Viernes 17. Beneficio del segundo Bolero y segundo Apuntador: El Valle del Torrente	1712.	24
Domingo 19. Carlos y Carolina	1370.	10
Martes 21. Beneficio del Maquinista: Perder por honor y gloria, dama, amor, cetro y corona	2860.	30
Miércoles 22. Idem	1078.	6
Viernes 24. Beneficio del Señor José Soriano, segundo Tenor: Enrique IV de Borbón	1849.	6
Domingo 26. El Duque de Pentiebre	1172.	6
Martes 28. Reinar después de morir	418.	8
Abono de toda esta temporada	2392.	
Total	51663.	12

Sigue después la *Inversión*, en que figuran los mismos conceptos del estado anterior, y además los siguientes:

	Reales
A la Señora Benita Moreno, por los cinco conciertos que ha dado	3227.
A la Dama, la Señora Vicenta Toral, por utilidades de su función	511.
Al Galán el Señor Vicente Mallí, por idem.....	1000.
Al primer Barba el Señor José Tormo, por idem	85.
Al primer gracioso el Señor Dionisio Navarro, por idem	3.
Al primer Galán de Música el Señor José Segura, por idem	99.

A la Sobresaliente de Graciosa y segundo Gracioso, los Señores Dolores Blanco y José Segura menor, por idem	168.
Al segundo Bolero y segundo Apuntador los Señores José y Joaquín Aznar, por idem	463.
Al segundo Tenor el Señor José Soriano, por idem	610.
Al Maquinista Señor Mariano Mitre, por idem	748.
El Autor perdió en la suya 556 reales.	
La Dama de Música la Señora María López, perdió igualmente 126 reales.	
A la Virgen de la Novena, por idem	154.
Tomado por la Compañía en todo esta temporada para su subsistencia	21697.

Resultaban 51663 reales y 12 maravedís de ingresos y 57548 rs. y 12 ms. de gastos; o sea una pérdida de 5885 reales.

(*Archivo Municipal*)

Papeles sobre diferencias entre el Alcalde mayor y el Intendente de Policía con motivo de la actuación en el teatro de la compañía de volatines italiana y la cómica del autor Vicente Castroverde.—26 diciembre 1824.—(*Archivo Municipal*.)

Iniciase un expediente por el cual el Ayuntamiento se ve obligado a hacer entrega de la Administración de la Casa Teatro a la Junta de Propios y Arbitrios, en virtud de varias disposiciones legales. Con este motivo se cruzaron oficios muy duros entre el Ayuntamiento y el Intendente de la Provincia.—28 noviembre 1826.—(*Archivo Municipal*.)

Cuentas del Teatro de 1828 a 1830. No se deducen noticias de orden artístico, salvo algunas relativas a la mejora y adorno del teatro.

En 28 de septiembre de 1829 se dirigió el empresario D. Vicente Castroverde a la Junta de Propios y Arbitrios, rogando se le hiciera rebaja de la renta del teatro en lo correspondiente al tiempo que estuvo cerrado por fallecimiento de la Reina, desde el martes 12 de mayo hasta el miércoles 19 de agosto. (*Archivo Municipal*.)

Juan Lombía representó en Valladolid en 1830 y años posteriores. Así lo dice el periódico madrileño *El Entreacto* en su número de 29 septiembre 1839.

«Inventario de los efectos pertenecientes a la Casa Teatro de esta Ciudad que se ponen desde este día bajo la custodia del Alcalde de él

D. Antonio Aguilar conforme a la entrega que de ellos le hacen los sugetos a cuyo cargo han estado en el año cómico que acaba de finalizar.»—Es un inventario muy detallado y minucioso.—Marzo de 1831. (*Archivo Municipal.*)

Cuentas del año cómico de 1831 a 1832.—16 junio 1832.—De estas cuentas resulta que en las noches de 17, 20, 24 y 25 de julio había trabajado la compañía de volatines de don Pedro Fargen Andusini; en 23 y 28 de julio, 2, 7 y 8 de agosto, 14, 22 y 30 de septiembre, dió funciones de conciertos la Señora Josefina Fulven.—(*Archivo Municipal.*)

Nicanor Puchol, «actor de declamación de los Teatros del Reino», solicita en arriendo la Casa Teatro. Como pidiera también un adelanto, la Junta de Propios y Arbitrios se lo negó.—15 marzo 1834.—(*Archivo Municipal.*)

«Cuentas... del rendimiento que ha tenido la Casa Teatro en el año cómico que dió principio en cuatro de abril de 1834 y concluyó en tres de Marzo de 1935.=De una de estas cuentas resulta que en el año de 1832 a 1833 había actuado en el teatro la compañía del autor Francisco Bueno. (*Archivo Municipal.*)

Reglamento para el buen régimen y gobierno interior del teatro de esta ciudad de Valladolid, formado por su Ayuntamiento con asistencia y aprobación del Señor Gobernador civil de la Provincia.—Valladolid: Imprenta de Aparicio. 1835.

Folleto de 16 páginas, las dos últimas en blanco.

Titulo I

De la Presidencia

Artículo 1.º Todos los individuos del Ayuntamiento que son o fuesen en adelante, incluso el Señor Gobernador civil como su Presidente, pueden concurrir, con arreglo a las leyes, a todas las funciones teatrales al Palco de la Ciudad, sin que por ello se les deba exigir retribución alguna.

Art. 2.º Estando a cargo del Ayuntamiento la presidencia de todas las funciones, y no siendo posible que para todas se reuna en cuerpo, presidirá en los casos que no concurran el Señor Gobernador o Corregidor, el Capitular que esté en turno según el orden que se establezca.

Art. 3.º Para evitar el que a la hora señalada falte persona que presida, turnará por semanas este cargo entre los Señores Capitulares según su respectiva antigüedad.

Art. 4.º El Señor Capitular a quien corresponda la presidencia, se hallará en el Palco de la Ciudad a la hora señalada para empezar la función, y si no pudiese por indisposición u otra causa, dará aviso con la anticipación necesaria a otro Capitular para que le reemplace.

Art. 5.º Si en la asistencia del Señor Capitular, o en el cumplimiento de sus obligaciones como Presidente, tuviese el Empresario o Autor de la Compañía alguna queja, la elevará al N. Ayuntamiento por conducto del Señor Corregidor, para que se tome en consideración, sin que por esto sea visto el que quede sin cumplimiento cuanto por dicho Capitular presidente se disponga.

Art. 6.º Estará a cargo del Presidente del Teatro cuidar de que se observe el orden por los expectadores, de que se cumpla lo ofrecido por la Compañía al público, y de la observancia de este Reglamento, auxiliándose de los Alguaciles, y caso necesario de la Guardia, y poniéndolo después en noticia del Señor Corregidor.

Art. 7.º Los Presidentes distribuirán los Palcos los días que lo hallen por conveniente, ya porque así lo exija la clase de función o porque se espere concurrencia numerosa: corregirán los abusos que advirtiesen en las noches que corriesen a cargo del Empresario, y procurarán que se dé la preferencia que por Reales órdenes está concedida a los Capitulares que pidiesen Palco, y por decoro y gratitud a las demás Autoridades, y a aquellas personas o familias que asisten frecuentemente.

Art. 8.º Se seguirá la costumbre de conservar el Palco hasta las doce a los Señores Gobernador civil, Regente y Corregidor.

Título II

De los Comisarios del Teatro

Art. 1.º Se nombrarán anualmente dos señores Comisarios de de Teatros, que habrán de ser individuos de la Junta de Propios, a cuyo cargo estará todo lo que diga relación a la entrega y devolución

de los enseres de la Casa-Teatro, como así bien las obras que convenga hacen en ella, ya por cuenta del Empresario, según lo dispuesto en los artículos de este Reglamento, y ya las demás que deban costearse por los Propios.

Art. 2.º Será obligación de los mismos poner el visto bueno a los recibos relativos a dichas obras que hayan de pagarse por el Mayordomo de Ciudad, sin cuyo requisito no les satisfará éste, y si les pagare no le serán abonados en cuenta.

Título III

Del Empresario y Autor de la Compañía

Art. 1.º Será obligado el Empresario al entregarse de la Casa-Teatro, hacerlo bajo de un inventario formal de todos los bienes muebles y enseres de la misma, en todo lo correspondiente al escenario, y también de las arañas y demás perteneciente al alumbrado y adorno del mismo. Los quinqués de dichas arañas, y los cristales de los vestuarios que se rompiesen, será de su cuenta la reposición como efectos alquilados, sujetos a la devolución, sin más detrimento que el natural y ordinario que ocasione el uso.

Art. 2.º A la conclusión del año cómico, o cuando la Compañía saliese en la temporada de verano, habrán de devolverse a los Señores Comisarios todos los referidos enseres bajo el mismo inventario, con las reposiciones que son de cargo de dicho Empresario.

Art. 3.º Antes de dar principio a la función se presentará el Empresario o su encargado al Señor Presidente por si tuviese alguna orden que comunicarle, y pondrá en su noticia la que tengan dispuesta para el día siguiente a fin de que le dé licencia para su anuncio, sin perjuicio de pasar las papeletas de costumbre a los Señores Gobernador, Corregidor y Capitular Presidente.

Art. 4.º Estará igualmente obligado a que se conserve el mejor orden en los vestuarios y en el escenario durante la función, evitando toda contestación y choque entre los actores, y si no pudiese evitarlo dará parte inmediatamente al Señor Presidente para la Providencia que corresponda.

Art. 5.º Será obligación suya hacer que la escena se vista con decoro, y que se guarde en todo el público el que se merece.

Art. 6.º Será obligación también dar los seis reales para dos Alguaciles y Portero, guardándose la costumbre respecto a la gratificación del Conserje; cuidar de la limpieza del escenario y vestuario,

y dar parte a los Señores Comisarios de las obras que necesite el Teatro y no sean de su peculiar responsabilidad según este Reglamento.

Art. 7.º Deberá bajo su responsabilidad estar corriente todo el alumbrado interior y exterior del Patio durante la función, y una falta en esta materia no será disimulada.

Titulo IV

Del Conserge del Teatro

Art. 1.º Está obligado a cuidar de todo el edificio y enseres de los aposentos y demás que se hallen fuera del escenario, los que recibirá de los Señores Comisarios por inventario.

Art. 2.º Cuidará de que tanto el patio como los aposentos estén siempre limpios y aseados, siendo de su exclusiva incumbencia el Palco de la Ciudad y el del Excmo Señor Capitán General.

Art. 3.º Cuidará de que los Palcos estén abiertos a la hora señalada, y conducirá a los expectadores que les hayan tomado hasta que se hallen colocados, no permitiendo que de unos se saquen sillas para otros.

Art. 4.º Para todo lo que tenga relación con la reposición de los enseres de los aposentos y vidrierage de las galerías, callejones y demás que no sea de la responsabilidad del Empresario, se entenderá con los Señores Comisarios.

Art. 5.º Será de su cargo recoger las papeletas de los que soliciten Palcos en los días que el Señor Presidente determine distribuirles, y pasárselas a éste hasta las diez de la mañana del día de la función para que haga la distribución, a lo cual arreglará él el repartimiento, siendo responsable del extravío de cualquiera de ellos.

Art. 6.º Será cargo del Conserge a la conclusión de cada semana avisar anticipadamente al Señor Capitular a quien corresponda la Presidencia, poniéndolo en noticia del Empresario.

Art. 7.º Será cuidado especial del mismo después de concluída la función examinar detenidamente todos los puntos en donde haya habido luz y lumbre para cerciorarse si están apagadas.

Titulo V

De los Cobradores

Art. 1.º Se les prohíbe cobrar por las entradas y aprovechamientos más precio que el señalado en los anuncios, haciendo los cambios de las monedas que se les entreguen con la mayor integridad, para que los espectadores que no lo puedan contar por la confusión nada reciban de menos. Cualquiera falta en esta materia se considerará grave y una verdadera estafa y como tal será denunciada al Señor Corregidor contra su autor con arreglo a las leyes.

Art. 2.º Se les prohíbe expender en sus casas las entradas y los aprovechamientos, y también en el Teatro fuera de las horas siguientes: desde Mayo a Setiembre inclusive, de nueve a once por la mañana, y de cinco en adelante por la tarde, y una hora antes en los meses restantes, bajo la multa de dos ducados la primera vez que lo contrario hiciesen, doble por la segunda y apercibidos de formación de causa por la tercera.

Titulo VI

De los Porteros y Alguaciles

Art. 1.º Asistirán diariamente de ceremonia un Portero del N. Ayuntamiento y dos Alguaciles a las órdenes del Señor Presidente, turnando entre las respectivas clases por semanas, y bajo la retribución escriturada de dos reales cada uno.

Art. 2.º El Portero durante la representación se colocará detrás de los bancos del N. Ayuntamiento, según costumbre, y en los entre actos saldrá del Palco, quedándose a la puerta para estar a la mira de los avisos y órdenes que sean precisas comunicarle, guardando en todo lo demás la ceremonia y costumbre como hasta aquí.

Art. 3.º Uno de los Alguaciles permanecerá constantemente a la puerta del escenario auxiliado de la guardia para no permitir la entrada a persona alguna que no pertenezca a la Compañía, y cualquiera falta será de suyo grave, y será castigada con todo rigor. Y el otro permanecerá en el patio o sitio de costumbre, cuidando se observe el debido orden por los expectadores, y que estén con decoro y descubiertos durante la representación, conduciendo o denunciando al Señor Presidente a los desobedientes.

Título VII

De los Expectadores

Art. 1.º Los expectadores estarán siempre con moderación y orden, y guardarán el mayor silencio durante la representación, y ni durante este acto, ni en los intermedios, se permitirán gritos ni voces que ofendan a los demás, pena del que lo contrario hiciese de ser expelido por solo este hecho inmediatamente del Teatro, sin perjuicio de proceder a lo demás que hubiese lugar según la tendencia que tuviesen los gritos o las voces.

Art. 2.º Durante la función todos estarán descubiertos, y las personas que ocupen los Palcos y Alojeros lo estarán también durante los entreactos, y al que lo contrario hiciere, si no obedeciese a la primera intimación de los encargados de la conservación del orden en el Teatro, será expelido inmediatamente.

Art. 3.º Ninguna muger podrá entrar ni tomar asiento en el Patio, Lunetas, Barandillas y Gradas, y lo mismo los hombres en la Tertulia y Cazuela, ni aun con el pretexto de buscar a alguna persona.

Art. 4.º Ninguno podrá dirigir la palabra desde la localidad que ocupe a persona que se halle en otra diferente, ni podrá hacerlo al público ni a los actores por ningún motivo ni pretexto, pena el que lo contrario hiciese de dos ducados de multa, sin perjuicio de lo demás a que hubiese lugar según los resultados que produgese o pudiese producir.

Art. 5.º Nadie podrá fumar sino fuera de la embocadura del Patio, como sitio destinado al efecto.

Art. 6.º Nadie tendrá derecho a exigir más función que la anunciada, ni la repetición de ninguna pieza, bajo la pena del artículo 4.º, y si se hiciese muy general la petición, el Presidente podrá adoptar las medidas que su prudencia le dicte.

Titulo VIII

De los Actores

Art. 1.º Estarán obligados a cumplir con esmero los deberes de su respectiva contrata, y el que no lo hiciese será castigado por el Señor Corregidor, y en casos urgentes por el Señor Presidente a queja del Empresario.

Art. 2.º Guardarán al público la consideración y decoro que se merece, sin poderse dirigir con ocasión de la representación a ningún particular, ni hacer alusión alguna.

Art. 3.º Evitarán toda acción deshonesta, y herir de ningún modo las buenas costumbres, pues cualquiera falta de esta parte producirá el inmediato arresto del contraventor, sin perjuicio de la pena a que después haya lugar.

Titulo IX

Disposiciones generales

Art. 1.º En los días de iluminación en que se halle presente el retrato de S. M., nadie estará cubierto en el Teatro, y las personas que concurran a las lunetas, Palcos y Alojeros, no podrán presentarse con capas, ni las Señoras con mantilla en los principales.

Art. 2.º A la conclusión de la función nadie podrá detenerse, ni aun con el pretexto de esperar a otro, en las escaleras, pasadizos y entrada del Teatro, y los Alguaciles y centinelas lo harán cumplir.

Art. 3.º No se permitirá que los coches estén parados a la puerta del Teatro, y sus dueños habrán de tomarlos fuera de la línea de la fachada del mismo, entendiéndose que ésta ha de ser únicamente en la de la casa más inmediata a la derecha saliendo del Teatro, y de ningún modo a la izquierda.

Art. 4.º No se podrán vender dentro del pórtico del Teatro, ni en lo interior del mismo, agua, frutas, dulces, ni pastas, y sólo se permitirá hacerlo en el sitio de costumbre a una persona de buena vida a juicio de los Señores Comisarios.

Art. 5.º La persona designada no será obligada a dar retribución alguna, pero tendrá el cargo de limpiar, barrer y asear, bajo la vigilancia del Conserje, el Patio, Lunetas, Gradas, callejones y demás que no pertenezca a lo interior del escenario.

Art. 6.º No habrá preferencia en la distribución de los aprovechamientos sino que se darán al primero que les pida y se presente a recibirles en las horas señaladas, y en cuanto a esto los cobradores

estarán sujetos a las penas que les están señaladas en el artículo 2.º del título V.

Art. 7.º Un ejemplar de este Reglamento estará siempre en el cuarto de la Presidencia a los efectos convenientes, sin perjuicio de la debida comunicación a quien corresponda.

Art. 8.º El Ayuntamiento se reserva la facultad de ampliarle o modificarle según las observaciones que le dicte la experiencia.

Valladolid, 18 de abril de 1835.

El Conde de Cabarrús, Gobernador civil.—Anacleto Torón, Conregidor.—Por acuerdo del N. Ayuntamiento. D. Ramón de Santillana.

(*Archivo Municipal*)

El Ayuntamiento remata a favor de José Pérez Pló, en la cantidad de 12.000 reales, el arriendo de la Casa-Teatro, para el año cómico que empieza en Pascua de Resurrección y termina en Martes de Carnaval.—9 marzo 1835. (*Archivo Municipal*.)

Don Juan Nepomuceno García, «Autor y Director de Música de la Compañía dramática de esta Ciudad», arrendó la Casa-Teatro en octubre de 1836. Teníala ya desde Pascua de Resurrección. La temporada fué muy desafortunada. En 15 de junio de 1837 quedó disuelta la compañía. En 2 de noviembre solicitó la Casa-Teatro don Vicente Castroverde, y en 29 del mismo mes don Andrés Toribio, «Autor y formador que ha sido de las Corporaciones Cómicas que han actuado en los Teatros de los Sitios por espacio de doce años.» Parece que fracasaron los tratos.

«LATORRE EN VALLADOLID».—Según nos escribe nuestro corresponsal en aquella ciudad, el señor Latorre ha sido recibido como era de esperar de su mérito y del público ante el cual se presentaba. Dícenos también que hasta el día 17 había ejecutado aquel distinguido actor los dramas *El Tasso*, traducción de don Ventura de la Vega, *Doña Mencía*, original de nuestro colaborador Hartzzenbusch, y la tragedia titulada *Oscar*. En todas las piezas ha sido vivamente aplaudido. Parece que aún se detendrá el señor Latorre en aquella ciudad hasta principios del próximo mes.—(*El Entreacto*, 25 abril 1839).

«Nuestro corresponsal nos escribe que el señor Latorre sigue cogiendo abundante cosecha de aplausos; la concurrencia es extraordinaria en las noches que sale, y cada día llegan gentes de la provincia

para no perder la ocasión de admirar a tan distinguido actor. Las últimas piezas que ha ejecutado son *Marino Faliero*, *Los Amantes de Teruel*, *Edipo*, *Un Artista* y *El compositor y la extranjera*. En esta última, sobre todo, parece que estuvo felicísimo.»—(*El Entreacto*, 5 mayo 1839).—Latorre regresó a Madrid a mediados de mayo.

«Conciertos en Valladolid.—En dos que se han dado en las noches del 19 y 22 del corriente, han sido muy aplaudidas las señoritas Carlota y Matilde Villó; la primera en un aria de *Norma*, y en un dúo de *Anna Bolena* ella y su hermana.»—(*El Entreacto*, 27 junio 1839).

«*Teatro de Valladolid*.—Nos dice nuestro corresponsal de aquel punto con fecha 22 del actual, que está dando funciones una compañía de ópera que aunque no despreciable, es demasiado atrevida para ejecutar unas *partituras* superiores en grado eminente a sus fuerzas artísticas. Lleva ya puestas en escena, entre otras, *El Pirata*, *Semiramis*, *Montescos* y *Capeletes*, y estaban ensayando la bellísima *Norma*.—En el mismo teatro empezará muy en breve la sociedad dramática sus tareas, suspendidas este verano.»—(*El Entreacto*, 26 septiembre 1839).

«*Teatro de Valladolid*.—Nuestro corresponsal de aquella capital nos dice: que el empresario del teatro está en trato con el señor Guzmán para que vaya a dar unas funciones; que igualmente espera que el señor Latorre regrese de Valencia a esta corte para hacerle iguales proposiciones; que la compañía de ópera que de paso se halla en aquella ciudad, ha sido contratada para que dé ocho representaciones; y finalmente, que se iban a poner en escena las siguientes composiciones del *Repertorio Dramático*: *El campanero de San Pablo*, *Mademoiselle de Belle Isle*, *Pablo el Marino* y *Los celos de una mujer*. (*El Entreacto*, 10 octubre 1839).

Según comunica a *El Entreacto* su corresponsal en Valladolid, muy en breve se presentará a desempeñar el papel de *Maria Stuarda*, en la tragedia del mismo nombre, la primera dama de aquella compañía Doña Narcisca Mascías, restablecida ya en su larga enfermedad, y que tantos aplausos ha recibido en los dramas *Doña Mencía* y *Clotilde*. (*El Entreacto*, 17 octubre 1839).

En la noche del 5 de noviembre se puso en escena por primera vez *El campanero de San Pablo*. «La ejecución—dice el corresponsal de *El Entreacto*—, fué sorprendente: felicitamos a don José Farro por su elección: en el día del beneficio nos dió una prueba de su maestría en la dirección y ejecución del drama...» (*El Entreacto*, 14 noviembre 1839).

El corresponsal de *El Entreacto* comunicaba que, después de volver la compañía de don José Farro de Salamanca a Valladolid, había representado, como comedias nuevas, *El campanero de San Pablo*, *El médico y la huérfana* y *La Monja sangrienta*. «Todas han sido medianamente ejecutadas, y a pesar de esto han agradado extraordinariamente por su interesante argumento las dos primeras.» También se había puesto en escena *No ganamos para sustos*, y se había presentado *el hombre gordo*. Este hombre gordo, que se hizo famoso en toda España, y para el que Bretón de los Herreros escribió expresamente una comedia, era Joaquín González, que con una estatura inferior a cinco pies, pesaba 18 arrobas. (*El Entreacto*, 5 diciembre 1839).

El día 1 de diciembre se hizo una función en beneficio del hombre gordo. El corresponsal de *El Entreacto* elogia a Farro y, no sin reservas, al barba Muñoz. La Mascías—que era una gran actriz—, se había marchado ya, y la había sustituido la señora Juana Mata, «muy descuidada, nada estudiosa, no viste con propiedad... Se nos ha asegurado que vuelve a quedarse con el teatro el señor Farro, y que en el mismo local se abrirá una puerta que dará comunicación a un cafetín: bien lo necesitábamos, para que desaparezca aquella especie de buñolería que hay en la entrada del patio; y extrañamos que las autoridades no hayan tomado antes las providencias oportunas.»

Publicó *El Entreacto* una rectificación, hecha por uno de los actores de la compañía de Valladolid, según la cual las obras estrenadas no habían sido solamente las expresadas por el corresponsal, sino también *El autor y el amante*, *La Magdalena*, *El caballero de industria*, *La primera lección de amor*, *La cuñada*, *Función de boda sin boda*, *Una mujer generosa*; y más tarde: *No ganamos para sustos*, *Un ramillete*, *una carta y varias equivocaciones*, *La berlina del emigrado*, *la aurora de Colón*, *El abuelo*, *Blanca de Navarra*, *El enamorado de la reina*, y últimamente, *Hija, esposa y madre*. En total, 19 funciones nuevas. (*El Entreacto*, 19 y 26 diciembre 1839).

En 3 de enero de 1840 se estrenó una comedia en dos actos titulada *Las intrigas de una madre*, «primera producción del joven don Hipólito Enderil». El 18 se estrenó *Una vieja*, de Bretón de los Herberos, «y gustó extraordinariamente». Se había presentado también el ventrílocuo Francisco de Tapia. (*El Entreacto*, 9 y 26 enero 1840).

Teatro de Valladolid.—Actrices: doña Narcisa Mascías, doña Esperanza La Ripa, doña Angela Becerril, doña Isabel Soriano, doña Isabel García, doña Joaquina Ayta, doña Dolores Viñas, doña Teresa López, doña Emilia Arroyo, doña Josefa Ramírez, doña Josefa Menéndez, doña Balbina Sánchez, doña Dolores Sánchez.—Actores: don Joaquín Alcaraz, don José Menéndez, don Pedro Eusebi, don Antonio Furtó, don Antonio Ripoll, don Francisco Mendoza, don Emilio Fabiani, don Francisco Alonso, don Facundo Ayta, don Juan Carlos de Mata, don Miguel Ibáñez, don Vicente González, don Joaquín Losada, don Emilio Agramonte, don Antonio Ibáñez.—Apuntadores: don Antonio Ripoll, don Manuel Lanzarote, don Francisco Mendoza, don Rafael Farro.—Baile: doña María Arroyo, don Antonio Fabiani, don Francisco Alonso.» (*El Entreacto*, 30 abril 1840).

El 26 de mayo de 1840 se estrenó *Don Ramiro*, «obra—decía el corresponsal de *El Entreacto*—, del joven poeta don Jerónimo Morán, de quien tan ventajosamente han hablado los periódicos de la corte.» Elogia grandemente la verosimilitud, el interés, la animación del diálogo, y sobre todo «la armonía y brillantez de la versificación.» El público hizo salir a escena a Morán. «Tenemos noticia de que este drama se ha presentado a la empresa de teatros de esa corte, y confiamos que el público madrileño tendrá ocasión de conocer esta obra y por consiguiente la justicia con que nosotros ecomiamos a su autor». Efectivamente, se estrenó en Madrid.

Jerónimo Morán (1817-1872), era vallisoletano. Después de *Don Ramiro* estrenó en Madrid varias obras teatrales con regular éxito.

Teófilo Gautier, que estuvo en Valladolid en mayo de 1840, escribe lo siguiente en su *Viaje por España*: «La noche que llegamos daban en el teatro una obra de Bretón de los Herreros, poeta dramático muy considerado en España. La tal obra tenía el extraño título de *El pelo de la dehesa*, expresión proverbial muy difícil de comprender, pero que responde a nuestro dicho «La caque sent toujours le hareng»... Al día siguiente representaban *Hernani* o *El honor caste-*

llano, de Víctor Hugo, traducido por D. Eugenio Ochoa, y desde luego no quisimos dejar de asistir a una fiesta semejante... El drama estuvo bien representado; el Ruy Gómez de Valladolid no tenía nada que envidiar seguramente al de la calle de Richelieu, lo cual no es poco decir. En cuanto a Hernani, *rebelde envenenado*, hubiera sido muy aceptable si no tuviera el extraño capricho de vestirse de trovador de péndulo. La doña Sol era casi tan joven como mademoiselle Mars y no tenía su talento.»

Esta doña Sol de Valladolid, sería seguramente la Monterroso. En cuanto a Hernani, acaso Alba.

A continuación añade Gautier:

«El teatro de Valladolid es de una traza muy feliz, y aunque su decorado interior sólo consiste en una lechada de cal con algunos adornos grises, causa un efecto muy lindo; el decorador ha tenido la idea de pintar en las paredes de la embocadura del escenario unas ventanas adornadas con cortinillas de batista de lunares muy bien imitados. Estas ventanas, como proscenios, tienen un aspecto raro; las barandillas y antepechos de los palcos están caladas y permiten ver si las mujeres van bien calzadas y hasta si llevan las medias estiradas y tienen fino el tobillo..., lo que no significa inconveniente alguno para las españolas, casi siempre irreprochables en este respecto.» (*Viaje por España*, trad. de Enrique de Mesa, t. I., pág. 97).

«Valladolid.—Esta compañía pasa a Salamanca. Ha sido muy aplaudida la señora Monterroso en el drama *La marquesa de Seneterre*. —Se ha ejecutado *El Cenobita*, y su autor fué llamado a escena —Se está ensayando *La Quinta de Berneville* y se ejecutará muy pronto el original de don F. García Ugalde titulado *Paolo*, a beneficio de la señora Monterroso». En esta compañía, titulada *de Valladolid*, figuraba el Sr. Baus. En Salamanca permaneció esta compañía por breve tiempo, tanto el cuadro lírico como el dramático, y luego regresó a Valladolid (*Revista de Teatros*, 30 mayo 1841 y 5.^a entrega de la 1.^a serie).

La *Revista de Teatros* publica una extensa revista dramática de Valladolid. En una semana se habían registrado tres novedades. El Jueves 6, *La constancia de un guerrero o los condes de Montuel*. «obra que más bien que drama puede llamarse zurcido de incidentes inco-

Carlos V. «El viernes 7 se ejecutó *Safira*, primera producción de la señorita de esta ciudad doña Manuela Cambronero, joven de veinte años. El éxito ha sido brillante conforme a los deseos que manifestamos en nuestro primer número.» Cuenta detalladamente el argumento de *Safira* y hace extraordinarios elogios, si bien aconsejando a la autora que haga un solo acto de los dos últimos. «El público se entusiasmó, aplaudió estrepitosamente y pidió que la autora se presentara. La señorita Cambronero tuvo la inesperada bondad de complacer al público; salió a las tablas acompañada de sus dos creaciones *Safira* y *Jimena*, y recogió de nuevo, sumamente conmovida, abundantísima cosecha de abundantes aplausos.» Elogia a la Monterroso en el papel de *Safira*, a la Ramonet en el de *Jimena*, y a Alba en el de Manrique. (Debe advertirse que Manuela Cambronero, que más tarde tuvo cierta nombradía como escritora, no era vallisoletana, aunque vivía en Valladolid).—«El día 8 tuvimos el gusto de asistir a la representación del *Furioso*, ópera nueva joco-seria del acreditado maestro Donizeti. Gustó menos que las demás del mismo compositor que se han ejecutado en este teatro, y con mucha razón, a nuestro entender.» Elogia al bajo Aznar. (*Revista de Teatros*, entrega 12 de la 1.^a serie).

1. Cuenta general de Teatro correspondiente al año cómico de 1841-1842.

2. Expediente para el arriendo de la Casa-Teatro en el presente año.—Como los empresarios anteriores se habían visto obligados a cesar, por falta de fondos, se abrió nuevo remate en 6 de mayo. Acudieron a él don Manuel Fernández Baquero, don Narciso de la Escosura, don Celestino Monzón y don José Massa. Se remató en don Celestino Monzón.

3. Academia.=Teatro.—Expediente de transacción con la Academia de N. Artes por sus alcances en el producto de la mitad del arrendamiento de la Casa-Teatro, hasta fin del año cómico que concluyó en 1841.

4. Solicitudes para asuntos de teatro.

Doy nota de los documentos más importantes que contiene este apartado.

Solicitud de don Juan de Alba y don Vicente Baus, fecha 10 febrero 1842, en que piden se les den los adelantos que habían solicitado, para formar dos compañías, una dramática y otra lírica, y para su viaje a Madrid con tal objeto. Se les concedió un adelanto de 9.000 reales.

Joaquín Montañes, Ramón Fontanellas y José Massa, solicitan del Ayuntamiento, a 11 de marzo de 1842, un adelanto de 6.000 reales, para la alternación de una compañía dramática con la lírica.

A 5 de abril de 1842, don Vicente Baus, «como encargado exclusivamente de los negocios de la Empresa del Teatro de la que es socio Don Juan de Alba, solicita un aumento de 5 a 6.000 reales, porque «a causa de la cortedad de entradas en las funciones dramáticas hasta el día de la fecha, ha suplido el pago de diarios de su compañía y demás gastos originados.» El Ayuntamiento lo denegó. Tan mal fué, sin embargo, el negocio teatral, que en 19 de abril el Ayuntamiento tuvo que acudir a la formación de una sociedad por acciones.

5. Inventario de los efectos de la Casa Teatro propios del Ilustre Ayuntamiento Constitucional de esta Capital.

(Archivo Municipal)

Don José Massa, «empresario de las Compañías dramática y lírica de esta Ciudad», solicita permiso para contratar, para tres funciones, a la «Compañía de Arabes que en la actualidad se hallan en Madrid y trabajado repetidas veces en el Coliseo de la Cruz, con admiración de los muchos que han concurrido a ver sus habilidades.» Se le concedió. 14 octubre 1842. *(Archivo Municipal)*.

En 3 de diciembre de 1842 los individuos de la compañía de declamación se dirigen al Ayuntamiento para manifestar que, no obstante haberse unido a la compañía lírica, por haberse declarado en quiebra los empresarios, tropezaban con insuperables dificultades. Con la misma fecha, don Lauerano Aguilón y don José Aznar, «Bajos cantantes de la Compañía lírica», reclaman sueldos que se les debían. En 12 del mismo mes, José Massa, empresario del teatro, expone al Ayuntamiento «el deplorable estado en que se hallan actualmente las Compañías a motivo de la ninguna concurrencia del público a las funciones, y con especialidad a la de Opera», y solicita permiso para trasladar ésta a Zamora. *(Archivo Municipal)*.

Cuenta del Depósito de los 4 maravedís en entrada de Teatro que cobraba Amortización por las Monjas de la Aprobación, y hoy lo hace Mayordomía de Propios, la cual es comprensiva desde 1.º de Septiembre de 1842».

En esta carpeta figuran las cuentas siguientes:

Relación de las entradas que ha habido en las quince funciones que se han ejecutado desde el día 1.º de Setiembre hasta el veinte y ocho, y de las cuales se han percibido cuatro maravedís con destino al depósito de las Monjas de la Aprobación.

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
1	El Furioso	227	26	24
4	La Garza	293	34	16
8	Figuras Ginásticas	434	54	2
10	Idem	503	59	6
11	Idem	649	76	12
13	Idem	187	22	
15	Idem	359	42	8
18	Idem	578	68	
20	Idem	349	41	2
22	La Norma	614	72	8
23	La misma	327	38	16
24	Gaspar el Labrador	208	24	16
25	El pelo de la dehesa	186	21	30
26	Clara de Rosemberg	129	15	6
28	Las memorias del diablo	221	26	
Total		5264	619	10

Relación de las entradas que ha habido en el Teatro en las treinta y tres funciones que se han ejecutado desde el veinte y nueve de Setiembre que dió principio el segundo remate, hasta el día último de octubre.

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
29	El Coradino	164	19	10
30	No siempre el Amor es ciego	142	16	24
1	Los Puritanos	579	70	8
2	Dios los cría y ellos se juntan	265	31	6
3	El casamiento sin amor	308	36	8
4	Las memorias del Diablo	736	86	20
5	Cisterna	705	82	32
6	Elvira	687	80	28
7	La hermana del Sargento	362	42	20
8	El Barbero de Sevilla	418	49	6
9	La Rosmunda	519	61	2
10	Ganar y perder el cetro	322	37	30
11	Cada cual con su razón	305	35	30
12	El protestante	326	38	12

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
13	El Marino Faliero	299	35	6
14	El vaso de agua	387	45	18
15	La Matilde	234	27	18
16	El Zapatero y el Rey	539	63	14
17	El Elixir de Amor	187	22	
18	El marido de su mujer	211	24	28
19	La Sonámbula	118	13	30
20	Un billete y varias equivocaciones	180	21	6
21	El Macías	213	25	2
22	Cada cosa en su tiempo	182	21	14
23	Torcuato Tasso	338	39	26
24	Gaspar el Ganadero	165	19	14
25	La Garza	197	23	6
26	El Castillo de S. Alberto	339	39	30
27	Todo es farsa en este mundo	151	17	26
28	El Moisés	313	36	28
29	Otra casa con dos puertas	130	15	10
30	La misma	461	54	8
31	La misma	212	24	32
Total		10712	1260	8

Mes de Noviembre, año cómico del 1842 a 43.—Relación de las entradas que ha habido en el Teatro de esta Ciudad en las veinte y una funciones que se han egecutado en el mes de la fecha.

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
1	El Trovador	335	39	14
2	Incertidumbre y amor	146	17	6
3	La expiación	223	17	8
4	Función de los árabes	852	100	8
5	Lo mismo	503	59	6
6	Lo mismo	739	86	32
8	El hombre misterioso	330	38	28
9	Todo es farsa	73	8	20
10	El Marino Falliero	161	18	32
11	El soldado de Venecia	127	14	32
13	La mancha de sangre	296	34	18
16	Opera	494	58	4
18	El Zapatero y el Rey	233	27	14
20	Contigo pan y cebolla	504	59	10
21	El Juglar	348	40	32
22	El capellán de húsares	132	15	18
23	Los dos cerrajeros	522	61	14
27	Opera	285	33	18

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
28	El terremoto de la Martinica	329	38	22
29	Opera	327	38	16
29	El último día de Venecia	393	46	10
Total		7352	864	32

Mes de Diciembre, año cómico de 1842 a 43.—Relación de las entradas que ha habido en las 24 funciones que se han ejecutado en el teatro de esta ciudad en el mes de la fecha.

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
1	El Belisario	167	19	22
3	Amor de madre	177	20	28
4	La expiación	268	31	18
5	Los dos Virreyes	317	37	10
7	Teobaldo e Isolina	158	18	20
8	Por la tarde. El Zapatero y el Rey	264	31	2
	Por la noche. Guzmán el Bueno	259	30	32
10	Opera	195	22	32
11	Por a tarde. 1. ^a parte de El Zapatero y el Rey	452	53	6
	Por la noche	238	28	
13	La tercera dama duende	383	45	2
14	El desagravio	128	15	2
16	El juglar	120	14	4
18	Los dos cerrajeros	300	35	10
	Id. por la tarde. El hombre de la selva negra	275	32	12
20	El Superano	274	32	8
21	Elisa y Claudio	169	19	30
23	Llueven bofetones	223	26	8
25	Por la tarde. El leñador escocés	396	46	20
	Por la noche. La abadía de Castro	612	72	
26	Por la tarde. La esposa vengada	441	51	30
	Por la noche. La corte y el campo	384	45	6
27	Llueven bofetones	103	12	4
30	Tras de la cruz el diablo	280	32	32
Importan las expresadas.....		6583	774	16

Relación de las entradas que ha habido en las veinte funciones que se han ejecutado en el teatro de esta ciudad en el mes de la fecha.—(Enero 1843).

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
1	Por la tarde. El castillo de S. Alberto	397	48	24
	Por la noche. El campanero de S. Pablo	575	67	22
4	La Parisina	179	21	2

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
6	Por la tarde. El Soperano	227	26	24
	Por la noche. Las máscaras de Ubens	389	45	26
8	La conjuración de Venecia	387	45	18
12	Mi secretario y yo	145	17	2
13	El hombre más feo de Francia	141	16	20
	Por la noche. Lázaro o el pastor de Florencia.....	273	32	4
15	Por la tarde. La expiación	248	29	6
	Por la noche. Lázaro o el pastor de Florencia	273	32	4
16	La mujer de un artista	443	52	4
17	Ultimos días de Pompeya	120	14	4
18	La carcajada	461	54	8
20	La honra de una madre	379	44	20
21	Por la tarde. Los dos cerrajeros	358	42	4
	Por la noche. La Semíramis	446	52	16
24	Fernando Sandoval	190	22	12
25	La Beatrice	115	13	18
27	Fernando Sandoval	190	22	12
29	Los Puritanos	272	32	
30	La española y la francesa	297	34	32
Total		6614	778	4

Relación de las entradas que ha habido en las 17 funciones que se han ejecutado en la casa teatro en el mes de la fecha.—(Febrero 1843).

Días	Títulos de las Funciones	Entradas	Rs.	Ms.
1	El Pelayo	211	24	88
2	Las memorias del diablo	286	33	22
3	La Semíramis	145	17	2
5	Margarita de Borgoña	322	37	30
7	Brancanelo	814	98	32
9	La misma	304	35	26
10	Opera	421	49	18
12	Tarde. Brancanelo	607	71	14
15	El primer galán duende	346	40	24
16	Perder trono y dama a un tiempo	286	33	22
18	El anillo de Jerges	385	45	10
19	El galán duende	110	12	32
21	Segunda noche toledana	233	27	14
26	Margarita de Borgoña	141	16	20
27	Lucrecia Borgia	515	60	20
28	La misma	171	20	4
Total		5657	665	18

(Archivo Municipal)

Expediente para el arriendo de la Casa Teatro en el año cómico que empezaba en la Pascua de Resurrección de 1842 y terminaba en Martes de Carnaval de 1843.

En 24 de noviembre de 1841 se procedió al remate, y «se presentó D. Juan de Alva y D. Vicente Baus, primeros actores del Teatro de esta Capital, y dijeron que mejoraban la postura que habían presentado en catorce del actual, obligándose a formar Compañía de Verso y Opera, y sujetándose a cumplir todas las condiciones que resultan del pliego y satisfacer la renta de cuatro mil reales». (*Archivo Municipal*).

«Dn Fulgencio Segura y Dn Manuel Torres en representación de las Compañías de Opera y verso, a V. I. hacen presente: que en el día 13 del pasado Octubre los empresarios Dn Ramón Fontanellas, Dn Joaquín Montañés y Dn José Massa les hicieron saber no podían continuar dando el diario, a causa no sólo de las pocas entradas, sí que a causa de haberles faltado su principal.—Con el objeto de que éstos y el mencionado en la miseria no quedasen, acordaron una y otra compañía el seguir trabajando hasta el Martes de Carnaval sin más estipendio que el que las puertas les produjesen; pero visto que para la precisa subsistencia estas no dan en atención a los muchos gastos que este Teatro en contra de sí tiene, trataron de aminorarlos, habiéndolo conseguido con algunos.—Réstannos únicamente los dos más penosos, como son los ciento y un real por cada una función, y los tres cuartos por cada una entrada; mas como éstos de la mano de V. I. dependen—a V. I. suplicamos se sirva favorecernos con lo que de su agrado fuere, seguro de que le quedaremos eternamente agradecidos los encargados de ambas compañías.—Fulgencio Segura.—Manuel Torres.» 10 enero 1843.

El Ayuntamiento acordó rebajar la renta de la Casa Teatro a 50 reales por cada función; acuerdo que fué aprobado por la Diputación. (*Archivo Municipal*).

Expediente de arriendo de la Casa Teatro para el año cómico de 1843 a 1844.

En 22 de febrero de 1843 se hizo el remate a favor de don Julián Crespo y a don José Farro en su nombre, en 7000 reales de renta y los tres cuartos de impuesto por entrada. Farro había sido por tres años consecutivos autor de la compañía dramática de Valladolid. (*Archivo Municipal*).

El Correo de Valladolid, periódico que empezó a publicarse en 3 de enero de 1844 y cesó en 19 de abril del mismo año, da cuenta de las representaciones teatrales que durante ese tiempo se hicieron.

3 de enero. «Función para esta noche a las 6 y 1/2, a beneficio de doña Rosa Tenorio, primera bailarina.—1.º el Drama en 3 actos, escrito en francés por Mr. Alejandro de Lavergne titulado: *Una Audiencia Secreta*.—2.º *El paso a dos de la Chega*. 3.º Un divertido Sainete. 4.º Terminará el espectáculo con el *Fandango* de variaciones.—Nota. Se presentará a desempeñar en el drama el papel de Marquesa de Entrangués Doña Carmen Moreno de Vera, confiada en la indulgencia del público».

6 de enero. La comedia en tres actos *La tercera Dama Duende*, sainete y baile.—A las siete, el drama de magia en 4 actos, *La Estrella de Oro*, exornado de todo su aparato y de un baile.

9 de enero. Se estrenó el drama *El caballo del Rey Don Sancho*, de don José Zorrilla. De él hizo *El Correo de Valladolid* una larga y severa crítica. Comenzaba: «El Martes 9 del corriente asistimos a la representación del drama titulado *El caballo del Rey Don Sancho*, y a pesar de la recomendación que acompaña al esclarecido nombre de su autor D. José Zorrilla, llevábamos ya un presentimiento de que aquél había de ser malo; sin duda porque no hemos visto uno bueno donde seres irracionales desempeñen la parte de protagonista». Señala los defectos de todos los actos, y termina: «Llegamos a la parte más lastimosa: a la ejecución. El Sr. Hernández, en el papel de D. Sancho, estuvo poco feliz; poco feliz la Sra Mascías en el de Reina; infeliz el Sr. Farro en el de D. Ramiro; infelicísimo el Sr. Contador en el de Infante, aunque sabía perfectamente su papel; desgraciados todos los demás en el desempeño de los suyos.»

Viernes 12.—La comedia en 4 actos *El secreto de una madre*.

Día 14.—*La Bolsa y el Rastro*, comedia en dos actos, y baile; y *El caballo del Rey Don Sancho*. La crítica de este drama hecha por *El Correo de Valladolid* originó algunas manifestaciones de desagrado por parte de los actores, a las cuales dió contestación aquel periódico, en su número del 19.

17 de enero. Beneficio de don Francisco Corceles. 1.º La comedia en 2 actos *¿Quién será su padre?* 2.º Sinfonía. 3.º Pieza en un acto *Los primeros amores*. 4.º Un *paso a dos* por la joven Tenorio y el agraciado.

En su número del 23 de febrero, *El Correo* anuncia la llegada de

la compañía lírica que había actuado en la Coruña. «En el transcurso de quince representaciones no se darán menos de cinco óperas».

El número de 5 de marzo contiene una larga y excelente revista, suscrita por Jerónimo Morán, de la ópera *Lucia*. Dedicó elogios a la Sra. Mass Porcell, Sr. Regini, Sr. Obbiols, Sra. Devessa y Sr. Porcell. «El público... ¡cuánto pudiéramos decir del público si no le hubieran engreído tanto llamándole siempre respetable! Diremos únicamente que los espectadores que debieron hacer ruido con sus aplausos hicieron muy poco; y que los que asisten a la ópera no sabemos a qué, estuvieron más bulliciosos de lo que corresponde a un local donde debe resaltar la cultura de un pueblo por la que distinga a sus moradores».

De *Lucrecia Borgia* hizo también la revista Morán; mas no de *Torcuato Tasso*, cantada días después.

17 de marzo.—*Safo*, de Paccini. El revistero, que se firmaba Q., sigue elogiando, no sin algunas salvedades.

19 de marzo.—*Clara de Rosenberg*.—Se distinguieron la Sra. Aguiló-Gerli y el Sr. Gerli.

Se repitieron algunas de estas óperas, y el público estaba encantado. El 28 de marzo se cantó por primera vez en Valladolid *Una aventura de Scaramucia*.

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1845 a 1846.—Se adjudicó a don Miguel Rivelles, «empresario del teatro de la villa de Bilbao». (*Archivo Municipal*).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1846 a 1847.—Se adjudicó a don Domingo Fenoquio, empresario del teatro de Santander. (*Archivo Municipal*).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1847 a 1848.—Se concedió a don Miguel Rivelles, vecino de Madrid, que se comprometió a formar, según costumbre, una compañía de verso y dar en el año 30 representaciones de ópera. (*Archivo Municipal*).

«Ramón Bouvier, actor, por sí y en nombre o representación de algunos compañeros artistas, solicita el teatro para representar durante la cuaresma, «para lo cual cuentan con los suficientes elementos, si no para llamar la atención por su mérito artístico, al menos para com-

placer al público que les favoreciese con su asistencia». Se ofrecía a dar funciones jueves y domingos.

Presentó Bouvier las siguientes listas:

ACTORES

Galán—D. Gregorio Gomá Lavalle.

Característica—Doña Concepción Campos.

Dama joven—Doña Salvadora Cairón.

Bailarín—D. José Mosso, su esposo.

Segundo galán—D. Juan Plaza.

Galán joven—D. Ramón Bouvier.

Gracioso—D. Francisco Sessé.

«Para el mejor y verdadero desempeño de las funciones, cuentan los interesados además con la ayuda de los aficionados de esta Ciudad que se necesitaren, tanto para el verso como para el baile, así como con el Sr. Funoll para amenizar con sus conciertos de clarinete las funciones que lo necesitaren.

FUNCIONES

Cada cual con su razón.

El tío Pablo o la educación.

Los dos Virreyes.

El Soprano.

Llueven bofetones.

Un tercero en discordia.

Marido desleal.

«Y además con el suficiente número de piezas y sainetes para finales de fiesta o para componer con la misma función».

(*Archivo Municipal*)

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1848 a 1849.—Se adjudicó a don Joaquín Alcaraz.

(*Archivo Municipal*).

El periódico madrileño de teatros *La Luneta* dice que en el teatro de Valladolid se había puesto en escena por ocho días consecutivos *Los perros del monte de San Bernardo*. Con posterioridad, la comedia *La farsa*.

En el mes anterior, y en la zarzuela *El sacristán de San Lorenzo*, se habían distinguido la graciosa Sra Villabra y los Sres Noguera y Navarro.

En *La esclava de su galán*, de Lope, refundida por Hartzenbusch,

había sobresalido la Sra Ramos; y en *El hombre feliz*, de Rodríguez Rubí, los Sres Alcaraz, Menéndez, Mallí y Sra. Ramos.—(*La Luneta*, 21 enero 1849).

Dice *La Luneta*: «En esta ciudad no hay compañía de verso; en su lugar hay una de ópera no muy buena, pero el público, que se muestra bastante filarmónico, la acoge con tolerancia». Habla bastante bien del tenor Barbieri y de la Cavalleti, «y el barítono Lambertini hubiera sido escuchado con más gusto si no le hubieran precedido recientemente en las tablas Alba y Roda... Esta noche harán su primera salida en la *Linda de Chamounix* los Sres Miró, tenor de medio carácter, y Regini, bajo genérico. Este último ha sido ya aplaudido hace algunos años en esta capital. La señora Máiquez (alta primadonna) hará su debut en la semana próxima con *El barbero de Sevilla*». (*La Luneta*, 6 mayo 1849).

Doña Virginia Wanderer, primera triple, y D. Laureano Aquilón, bajo cantante, de paso por Valladolid, solicitan autorización para dar algunos conciertos. Se les concedió. 10 agosto 1849. (*Archivo Municipal*).

«D. Juan Jiménez, tenor español, acude a V. S. exponiendo: que hallándose de paso en esta Capital de regreso de Italia, donde ha estado contratado en sus principales teatros, habiendo en su tránsito trabajado en los de Zaragoza, Pamplona y Bilbao, ha sido invitado por varios amigos para dar un concierto en el Teatro de esta Capital en unión de la Compañía dramática que hoy está actuando... solicita que se sirva autorizar a dicha Empresa para la subida de precios en entradas y localidades la noche que haya de ejecutarle...» 3 octubre 1849. Se concedió esta autorización. (*Archivo Municipal*).

Manuel Bayona, primer tenor español, llegado a Valladolid en unión de la prima donna Elide Pagiani y el bajo D. Juan Fontana, solicita aumento de precio en entradas y localidades para sus conciertos. Se le concedió solamente en las entradas. 15 noviembre 1849. (*Archivo Municipal*).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1851 a 1852. Se adjudicó a don José Farro. (*Archivo Municipal*).

«Dn Vicente Bianchi, de nación italiana, concertista de violín», solicita subida de precios de entrada en la misma forma que se había concedido a Matilde Diez. 20 enero 1851. (*Archivo Municipal*).

Del periódico madrileño *Correo de los Teatros*: «Aquí están haciendo furor las jóvenes bailarinas que tanto se han distinguido en el Teatro Real, señoritas María Edo, Emilia Mazarro y Dolores Entrecanales. También gusta el bailarín señor Rico... Hasta el día han dado los bailes siguientes: el cuarteto del Lago de las hadas, el Jaleo, la Galop de la pandereta, los Cinco sentidos, la Tarantela, el terceto de Manon-Escont (*sic*), el peso de Alba-flor y el Carnaval de Venecia. Ha gustado tanto el jaleo *La Madrileña*, bailado por la señorita Edo, que a petición de muchos aficionados ha debido añadirse anoche a los demás pasos que componen el dicho Carnaval...»

Días después se celebró el beneficio de María Edo, «entre incensantes aplausos, coronas y flores.» (*Correo de los Teatros*, 6 y 13 julio 1851).

El *Correo de los Teatros*, tomándolo de *El Coruñés*, dice que la señorita García Uzal, «que bien podemos llamar nuestra compatriota, porque aquí fué donde primero manifestó en toda su lozanía la brillante flor que hoy admiran otros, había cantado en Valladolid dos veces *Norma*, con un triunfo clamoroso. Fué necesario colocar 100 sillas en todos los pasillos».

Días después se cantaron *Linda y Hernani*. El corresponsal elogia mucho a la Sra. Moreno de Farro, que anteriormente había cantado en Madrid en el Teatro del Circo, «al lado de los primeros artistas extranjeros». (*Correo de los Teatros*, 16 y 23 noviembre 1851).

La señorita María Albiní había debutado en diciembre con *Lucrecia*. Luego cantó, siempre con grandes aplausos, *Lucia*, *Puritanos*, *El barbero de Sevilla* y *María di Rohan*. (*Correo de los Teatros*, 28 diciembre 1851 y 25 enero 1852).

Se había celebrado en marzo, con gran aplauso, el beneficio de la prima donna doña Angela Moreno. Más tarde, el de la Albiní, «simpática cuanto modesta prima donna... Baste decir que, concluída la función, y después de haber llegado a su casa acompañada por un inmenso gentío que la vitoreaba, fué obsequiada por una serenata, que una banda militar de esta guarnición la tenía preparada, tocando

en ella las piezas en que más aplausos merecía esta simpática cuanto bella artista». (*Correo de los Teatros*, 7 marzo y 4 abril 1852).

El *Correo de los Teatros* dice que el público de Valladolid, tan entusiasmado con la compañía de ópera, seguía indiferente con los actores de la dramática, aunque eran buenos. Casi nadie asistía al teatro. Solamente al beneficio de Manuel Catalina, que estuvo admirable, acudió numeroso público y le aplaudió con entusiasmo. (*Correo de los Teatros*, 16 mayo 1852).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año cómico de 1853 a 54.—Se adjudicó primero a don José Mayquez (hijo), vecino de Madrid, y a don Mariano González, primer actor de carácter anciano; pero don Celestino Monzón hizo la mejora de la cuarta parte, y se le dió a él en 28.660 reales. (*Archivo Municipal*).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro por el año económico de 1854 a 55.—Le solicitaron, entre otros, Pedro Montaña y Manuel Noguera González, «primeros artistas de los principales teatros de España». Don José Revilla, primer actor, presentó al Ayuntamiento una instancia encabezada de este modo:

«Don José Revilla, primer actor, teniendo en consideración el deplorable estado en que se halla el Teatro de esta Capital, tanto por su repugnante y abandono, como por no prestar comodidad en sus localidades al público, y naciendo de estas innegables circunstancias el poquísimo estímulo que hay para que a él asistan las clases de la sociedad, y como consecuencia inmediata la segura pérdida a las empresas que le tomen en arriendo, sin que éstas puedan, por los pocos elementos de ingresos con que cuentan, traer compañías dignas de una capital tan ilustrada... a V. S. con el mayor respeto me dirijo para hacerle presente mi concebido proyecto.

»Me obligo a reformar el Teatro, empezando por derribar toda la parte del escenario y sus dependencias, dándole más ensanche y foro, tomando para ello el terreno que pueda por la parte de la carretera hasta alinear con las casas de la izquierda; elevando también a la altura conveniente el telar. Hacer y pintar todas las decoraciones que se necesiten, como los demás efectos. Ensachar el proscenio. Hacer un anfiteatro en el primer piso. Correr de galerías los palcos segundos y el piso tercero. Pintar el cielo raso, palcos y lunetas.

»Por tales trabajos y considerables desembolsos, el exponente no exige más que la posesión de la Casa Teatro por todo el tiempo que

tarde en extinguir el capital que invierta en la obra, a descontar cada un año seis mil reales por el alquiler, que es lo que en años anteriores se les exigía a los empresarios que le tomaban en arriendo».



La Comisión de Establecimientos citó a Revilla para que de palabra diera explicaciones sobre el proyecto; pero no se presentó. El teatro fué entonces adjudicado a don José Mayquez y don Mariano González. (*Archivo Municipal*).

Es indudablemente cierto que a la sazón el edificio se hallaba en el lastimoso estado pintado por Revilla; pero también lo es que por aquellos años se habían hecho en él muchas obras, según se ve por

los expedientes a ellas relativos, que obran en el Archivo Municipal. De los varios inventarios que se conservan, resulta también que las decoraciones eran muchas y variadas.

En cuanto al exterior, he aquí lo que decía en 1864 don Mariano González Moral en *El Indicador de Valladolid*: «Su fachada no se diferencia de la de una casa cualquiera, sino en estar decoradas sus tres puertas de entrada con cuatro columnas de orden toscano y dos bustos vaciados que se hallan colocados en sus lados extremos sobre la imposta que separa el primer cuerpo del segundo».

Esos dos bustos representaban, según parece, la *Comedia* y la *Tragedia*.

Junto a las tres puertas citadas, y al lado derecho, había otra, y sobre ésta un relieve que representaba la huída a Egipto de la Sagrada Familia. Explícase esto porque, como ya sabemos, y el lector puede ver detenidamente explicado en el primer tomo del presente libro, el primitivo teatro de Valladolid, situado en el mismo lugar, perteneció a la cofradía de San José de niños expósitos.

Salvo este relieve, la fachada del teatro se ha conservado invariable hasta muy avanzado el siglo XX. Tal puede verse en la fotografía que acompaña a estas líneas.

Don Francisco Lumbreras—el gran actor, que, según parece, se encontraba entonces en Valladolid—, hace proposiciones para el arriendo del teatro. Quedó pendiente hasta que el Gobernador aprobara las condiciones del arriendo.—8 abril 1854. (*Archivo Municipal*).

Francisco del Campo, como apoderado de los Sobrinos de López Mollinedo, del comercio de Madrid, «contratistas con S. E. el Ayuntamiento para la colocación en este teatro de los aparatos del alumbrado por gas», pide recibo en que conste que el Ayuntamiento se daba por entregado de dichos aparatos, ya instalados en el teatro.—28 septiembre 1854.—(*Archivo Municipal*).

José Mayquez, con fecha 18 de septiembre de 1854, y en nombre de la empresa, comunica que durante la feria se representarán las siguientes funciones, para las cuales habrá aumento de precios:

- 1 La boda de Quevedo.
- 2 Rey de los Primos.
- 3 Jugar con fuego.
- 4 De potencia a potencia.—Los dos preceptores y Don Simón.
- 5 Guzmán el Bueno.
- 6 Por seguir a una mujer.

- 7 A Zaragoza por locos.
- 8 Bruno el Tejedor y una zarzuelita.
- 9 La escuela de los maridos y otra zarzuelita.
- 10 Flor de un día.

(*Archivo Municipal*)

La empresa del teatro, y en su nombre José Mayquez (hijo), dicen que se va a estrenar «la grandiosa y magnífica zarzuela *Los diamantes de la corona*», y anuncian la ejecución de una rica decoración de salón regio. 30 octubre 1854.—(*Archivo Municipal*).

El empresario José Mayquez pide autorización para mandar pintar una decoración nevada, con destino a la zarzuela *Catalina*, 11 diciembre 1854. (*Archivo Municipal*).

José Mayquez, en nombre de la empresa, solicita aumento de precio en las entradas para los conciertos de «el célebre artista D. José Caballi, 1.^{er} Trompa de Europa y concertista de la Academia de Turín». 20 diciembre 1854.—(*Archivo Municipal*).

«D. José Tiampi, Artista de canto en la cuerda de bajo y caricato, procedente del Teatro Principal de Oporto, y que de paso para Trieste, donde le llama un nuevo contrato con aquel Teatro», puesto ya de acuerdo con la empresa del de Valladolid, pedía aumento en el precio de entrada para dar dos o tres funciones. Se le concedió. 11 abril 1855.—(*Archivo Municipal*).

«La compañía de zarzuela de este teatro, sigue llamando a él una numerosa concurrencia, y dando fabulosos productos a la empresa. Acaba de ponerse en escena el *Reinado de un día*, que ha durado muchos días, en obsequio a su perfecta ejecución y al empeño con que la señora Debeilke y los Sres Lambertini y Padova han desempeñado sus correspondientes papeles, gustando mucho y haciéndose aplaudir». Lambertini—«que no parece extranjero»—había dado su beneficio con *Catalina*. «El teatro estuvo completamente lleno, y tanto que fueron devueltos más de doscientos billetes».—(*Gaceta Musical de Madrid*, 6 mayo 1855).

Expediente para el arrendamiento de la Casa-Teatro en el año cómico que dará principio en 1.^o de septiembre de 1855 y concluirá en 31 de agosto de 1856. Se adjudicó a don Mariano González y don José Mayquez, hijo.—(*Archivo Municipal*).

«D. Ramón de las Moras, natural de esta ciudad, primer barítono de los Teatros de Nueva York, alumno de los Conservatorios de París y Nápoles», expone que, hallándose de paso para la corte, y puesto de acuerdo con la empresa para ejecutar una o dos funciones, solicitaba aumento de precio en la entrada. Se le concedió. 10 noviembre 1855.—(*Archivo Municipal*).

El 21 y 22 de noviembre se representó la zarzuela *Loco de amor en la corte*, con grandes aplausos para la tiple Sra Villó y barítono Di-Franco. (*Gaceta Musical de Madrid*, 9 diciembre 1855).

El Ayuntamiento, «teniendo presente que la empresa del teatro de esta Capital en los cuatro meses que lleva funcionando no puede disculpar la falta de una dama tiple o contralto y otras partes principales que se echan de menos», ordena a dicha empresa que en el término de ocho días presente a lo menos una «donna contralto».

La empresa comunicó al Ayuntamiento que habían sido vanas sus diligencias para sustituir a la señorita Garriche, y que «viendo esta imposibilidad tuvo precisión la empresa de contratar hasta el próximo carnaval como segunda tiple a Doña Francisca Carbonell, quien por no reunir las cualidades que se requieren según se ha advertido, ha rogado a Doña Agustina Chelva para que se sirva tomar parte en las zarzuelas hasta conseguir los deseos de V. E., el público y la empresa, y ...dicha Señora, con la amabilidad que la es propia, ha accedido a cuanto por la empresa se la ha pedido». 21 diciembre 1855.—(*Archivo Municipal*).

Durante la Pascua se había representado, con agrado del público, la composición lírica *Los pastorcillos*, música de Carreras. (*Gaceta Musical de Madrid*, 6 enero 1856).

La Chelva había accedido a cantar *Catalina*, *El dominó azul* y *Los diamantes de la corona*. «La *Catalina* es la zarzuela aquí a la orden del día. Se ha ejecutado tres veces, y han asistido siempre más de 800 personas al teatro.» Muy aplaudidos la Villó y el barítono Di-Franco. (*Gaceta Musical de Madrid*, 20 enero 1856).

La empresa del Teatro, con fecha 29 de enero, solicita licencia para trasladar a Zamora la compañía dramática. En Valladolid quedaría la de zarzuela. El Ayuntamiento exigió para ello que ésta estu-

viese completa; y como a seguida salieran para Zamora los individuos de la compañía de verso, el Ayuntamiento estuvo a punto de hacerles volver.

La empresa presentó en 8 de febrero la siguiente

Lista nominal y expresiva de la compañía de zarzuela que actualmente existe en esta capital en disposición de presentarse al público en la 1.^a representación.

Director de orquesta.—D. Tomás Genovés.

1.^a tiple absoluta.—Doña Elisa Villó.

2.^a comprimaria.—Doña Agustina Chelva.

Partiquina.—Doña Amparo Muñoz.

Otra id.—Doña Antonia Reparaz.

1.^{er} tenor.—D. José Grao.

2.^o id. y partiquino.—D. Juan Mata Villar.

Otro partiquino.—D. Gabriel Delgado.

Barítono.—D. Aquiles Di-Franco.

Bajo.—D. Francisco Javier Ferrer.

Tenor cómico.—D. Eugenio Camino.

Había además un coro de nueve hombres y ocho mujeres, cuyos nombres cita.

El Ayuntamiento, con fecha 26 de febrero, escribió a la renombrada tiple Matilde Villó—hermana de Elisa, que figuraba ya en la compañía—, a la sazón en Valencia, para que viniera como primera tiple y alternara con su hermana, con un sueldo «de 60 a 70 reales diarios, en la forma estipulada para los demás artistas y el beneficio a partir con la empresa». Matilde aceptó y se firmó el contrato.

Agustina Chelva, en 15 de mayo, pidió aumento de precios para su beneficio. (*Archivo Municipal*).

El periódico madrileño de Teatros *La Zarzuela*, cuyo primer número corresponde al 4 de febrero de 1856, da las siguientes noticias sobre el teatro de Valladolid:

Núm. del 4 de febrero. Elisa Villó de Genovés seguía ganando muchos aplausos.

Núm. del 18 de febrero. Elisa Villó había gustado mucho en *Norma*. La regalaron «ramos, palomas y una corona de plata de valor de quinientos reales». El tenor Grao mereció muchos aplausos. La compañía de verso, que alternaba con la de ópera, estaba representando *Isabel la Católica*.

Núm. del 10 de marzo.—Seguían alcanzando aplausos las Sras. Villó y Chelva y los Sres. Di-Franco, Grau y Ferrer. «Las zarzuelas representadas en las últimas semanas han sido *El valle de Andorra*, *Catalina*, *Los diamantes de la corona*, *El dominó azul*, *Jugar con fuego* y la bautizada con el nombre de *Percances teatrales o el Maestro Campanone*, cuya música no es otra que la de la conocida ópera *La Proba de una ópera seria*.» La compañía dramática había pasado a Zamora para hacer una breve temporada durante la feria.

Núm. del 7 de abril. «La primera temporada cómica de 1855 al 56 terminó en Valladolid con la representación de *Candidato a Diputado*, producción de un caballero de aquella ciudad. Es probable que no vuelva a ponerse en escena, visto el poco aprecio que ha hecho el público de semejante obra».—La empresa había contratado a Matilde Villó, que en unión de su hermana Elisa trabajaría hasta el fin de la segunda temporada. Debutó con *El dominó azul*.

Doña Carolina Guerra, prima-donna del Teatro Real de Madrid, de paso para París, solicita del Ayuntamiento, con fecha 6 de abril, aumento de precio en la entrada para dar varias funciones. (*Archivo Municipal*).

El periódico vallisoletano *El Avisador*—del cual sólo tengo unos cuantos números—, dirige en el de 16 de mayo duros cargos a la empresa del teatro. «La fiesta que nos dió antes de anoche—dice—, fué una *edición* más de tantas otras que se prestan a la más fuerte y bien merecida censura». Decía que los cómicos eran de segunda fila. En el mismo número anuncia la función para aquella noche: beneficio de doña Agustina Chelva con la zarzuela *Los hijos de la selva*. Por aquellos días, según vemos en *La Zarzuela*, de Madrid, se habían estrenado, con escasa fortuna, *Los Comuneros* y *El Vizconde*.

En su número de 24 de mayo, *El Avisador* dice: «Complacidos sobremanera quedamos la noche del martes último al ver puesto en escena *Jorge el Armador*, que arrancó a los espectadores no pocos si bien merecidos aplausos». Elogia mucho a los actores, «y muy especialmente al simpático e inteligente Sr. Lozano.»—Para aquella noche se anunciaba el beneficio del primer tenor D. José Grau.

La Zarzuela, núm. del 9 de junio: «Se ha ejecutado por fin en Valladolid la zarzuela que con el título de *Los hijos de la selva* ha escrito el actor don Antonio Lozano. El argumento está tomado de la

antigua comedia denominada *El Hombre de la Selva Negra*. La música pertenece al joven compositor González. El público ha recibido con bastante frialdad esta nueva obra».

La Zarzuela, núm. del 30 de junio: «Los terribles acontecimientos de Valladolid han venido a suspender, si es que no paralizan indefinidamente, todos los proyectos teatrales para la temporada próxima».

Refiérese al motín popular acaecido el 22 de junio, a consecuencia del cual se incendiaron las casas de don Félix Aldea y el cuartel de la Milicia Nacional, se saquearon las casas de don Lorenzo Semprún y de don José María Iztueta, a más de otros robos numerosos.

Juan Riquero, actor de la compañía de esta ciudad, solicita permiso para celebrar el día 15 una función de declamación, juntamente con otros actores.—II agosto 1856. (*Archivo Municipal*).

Con motivo de los incendios, la compañía teatral se había disuelto. «Hoy—dice *La Zarzuela*—, van ya reuniéndose los individuos de las compañías nuevamente organizadas, cuya lista ponemos a continuación:

Representante de la empresa, don Vicente Baus.

COMPañIA DE ZARZUELA. — Maestro al piano, compositor, don Tomás Genovés.—Director de orquesta, don Miguel Funoll.—Primeras tiples, doña Elisa Villó de Genovés, doña Matilde Villó.—Segunda, doña Dolores Vives.—Característica, doña Amparo Muñoz.—Partiquinas, doña Purificación Puga, doña Josefa Puga.—Primeros tenores, don Manuel Fernández Payán, don José Grau.—Barítono, don Ermete Lambertini.—Tenor cómico, don Angel Povedano.—Bajo, don Ramón Ros.—Partiquino, don Gabriel Delgado.—Veinte y cuatro coristas de ambos sexos.

COMPañIA DRAMATICA.—Primera actriz, doña Carmen Fenoquio.—Segunda, doña Cecilia Pinos.—Graciosa, doña Petra Mata.—Suple a la anterior, doña Carmen Calmarino.—Dama joven, doña N., en ajuste.—Otra id., doña Dolores Alcaraz.—Para papeles de su carácter, doña Emilia Máiquez Fenoquio.—Característica, doña Francisca Sánchez.—Primer actor, don Antonio Alberá.—Segundo y suple al primero, don Francisco de Paula Gómez.—Galán joven, don Eugenio Camino.—Carácter anciano, don Joaquín Alcaraz.—Suple al anterior,

don Juan Riquero.—Primer actor cómico, don Angel Povedano.—Segundo y suple al anterior, don Joaquín Francesconi. SECCION DE BAILE NACIONAL.—(Siguen los nombres).

(*La Zarzuela*, 8 septiembre 1856).

La empresa solicita aumento en la entrada para que la niña D'Herbil, de 8 años de edad, «rara celebridad al piano», diera unos conciertos. Se le concedió.

Habíase formado ya como empresa una *Sociedad Teatral de Valladolid*, cuyo representante era Vicente Baus.—13 octubre 1856.—(*Archivo Municipal*).

Expediente para hacer cumplir a la empresa las condiciones de arriendo.—Como las compañías de verso y de zarzuela dejaban bastante que desear, el Ayuntamiento exigió de la empresa cambiar en la primera el primer galán, la primera característica y el primer barba, y en la segunda el primer bajo profundo. La empresa (*Sociedad Teatral de Valladolid*), cuyo presidente era don Andrés Martín, no lo hizo.—24 octubre 1856.—(*Archivo Municipal*).

Se había estrenado con aceptación la zarzuela *Los Mosqueteros de la Reina*, libreto arreglado por Juan Callejo, música del maestro Tomás Genovés. (*La Zarzuela*, 21 noviembre 1856).

El periódico *El Norte de Castilla*—que comenzó su publicación en octubre de 1856—, dedica larga y severa crítica teatral al beneficio de la Sra. Fenoquio. «Componíase este beneficio—dice—de la comedia nueva, original, en verso, *La bola de nieve*; de un bailable también nuevo y de una mimo-zarzuela, semi-entremés, vulgo-disparate, aberración-mental o no sabemos qué, también nuevo o nueva».—Se refiere al brillante éxito que Tamayo había alcanzado en Madrid con *La bola de nieve*, y añade: «Pero, por desgracia, todas las ilusiones desaparecieron. *La bola de nieve* de Valladolid no ha sido *La bola de nieve* de Madrid. Esto parecerá una paradoja; pero no lo es, y de probarlo trataremos. En toda representación teatral deben considerarse dos cosas: la producción y la ejecución. *La bola de nieve*, sean cuales fueren los encomios que la haya prodigado la prensa de Madrid, es una comedia que si bien está basada sobre un pensamiento moral y altamente filosófico, gira todo su argumento sobre personajes invero-

símiles y accidentes aglomerados, que lejos de contribuir a los efectos escénicos, destruyen el interés y lección progresivos, dejando entrever el artificio forzado de la fábula. Pero *La bola de nieve*, tal como es, obtuvo un éxito admirable en el teatro principal de la corte. ¿Qué causas contribuyeron a este efecto? Las que muchas veces cooperaron a producir los mismos resultados.—Una excelente y concienzuda ejecución por los primeros de nuestros actores. ¿Y no se hubieran podido conseguir (*aunque respectivamente*) los mismos resultados en el Coliseo de esta ciudad?—Admitiendo el paréntesis, se nos figuró que sí, o hubiera podido evitarse al menos el descalabro que autor y actores merecieron colectivamente en la noche del viernes. *La bola de nieve* es una comedia que los actores modernos llaman de la noble escuela; es decir, de esas para cuya ejecución se necesita una *difícil facilidad* en la dicción, en el tono y la manera, que sólo se adquieren en la niñez, se perfeccionan en la juventud y se manifiestan siempre cuando no son estudiados, porque entonces se convierten en un insupportable amaneramiento. *La bola de nieve* requiere actores y actrices que sepan ascender por los peldaños de la escala del arte dramático, empezando por la sencillez de la comedia en el primer acto; que vayan elevándose a las intermedias inflexiones que requiere la gradación que de la misma comedia se desprende en el segundo, y, sobre todo, que lleguen sin violencia a las escenas altamente dramáticas del último acto.—Dice que en Valladolid no se había conseguido esto por el mal reparto. Elogia, sin embargo, a la Sra. Fenoquio en su papel de doña Clara; al Sr. Camino en el de doctor; al Sr. Gómez y a la Sra. Mata, que «estuvo bien, muy bien». Trata, en cambio, con dureza al Sr. Povedano, que hizo el papel de don Luis.—(*El Norte de Castilla*, 7 diciembre 1856).

El Gobernador de Valladolid, con fecha 12 de enero de 1857, dirige al Ayuntamiento un oficio en que le dice que «habiendo llegado a la noticia de este Gobierno por diferentes conductos que el edificio Teatro de esta Capital no ofrece la seguridad necesaria», debía informarle sobre el particular a la mayor brevedad, después de oír a su arquitecto. La sección de Arquitectura de la Academia Provincial de Bellas Artes, informó en el sentido de que debían hacerse obras provisionales, para que, con la menor detención posible, pudieran continuar las representaciones, y luego, llegado junio, desmontar la cubierta y sostenes y ejecutar las necesarias obras de consolidación. No obstante este informe, el Gobernador, en 28 de enero, ordenó *ipso*

facto el cierre del teatro, y la suspensión de la función anunciada para aquella noche. La Sociedad Teatral hizo ver los graves perjuicios que se irrogaban. Hiciéronse al fin las obras provisionales, y el Gobernador, en 7 de febrero, autorizó la reapertura del teatro. En agosto se hicieron nuevas obras. (*Archivo Municipal*).

El edificio se encontraba realmente en estado lastimoso. Desde 1840 a 1860 se estuvieron haciendo a cada paso reparaciones, reconocimientos e informes de arquitectos. Ya últimamente se resolvió construir un teatro nuevo; pero el proyecto, aunque detenidamente estudiado, se fué demorando en su ejecución, y entretanto hubo un particular que edificó el de Lope de Vega.

De enero a agosto de 1857 el periódico *La Zarzuela* publicó las siguientes noticias, referentes al teatro de Valladolid:

«Según nos escriben de Valladolid, parece que el censor ha prohibido la representación de *Doña Mencía*, que escribió hace algunos años D. Juan Eugenio Hartzenbusch. En cambio se ha ejecutado con buen éxito la comedia en un acto y en verso original de don Antonio Carralón, titulada *Compromisos*. Su joven autor fué llamado a la escena.» Añade que se había celebrado el beneficio de Antonia Segura con *El Valle de Andorra*, y que para el de Lambertini se preparaba *El sueño de una noche de verano*. Para el de Matilde Villó, *El diablo en el poder*.—El nuevo bajo, Olave, superaba con mucho al anterior. (Núm. del 19 de enero).

«El teatro de Valladolid ha sido cerrado de orden de la autoridad por hallarse en estado ruinoso. Con este contratiempo sufren gran perjuicio de sus intereses los individuos de aquella compañía, en la que figuran artistas distinguidos, como la señora doña Elisa Villó de Genovés, esposa del apreciable compositor del mismo nombre, y los Sres. Grau, Lambertini y Povedano.» (Núm. del 16 de febrero).

La zarzuela en un acto y en verso *El Lancero*, de Camprodón y Gaztambide, había obtenido un éxito «muy regular». Se preparaba el estreno de la zarzuela de Genovés *No toquéis a la Reina*, y el beneficio de Povedano con *El Marqués de Caravaca* y *Juan Lanas*. También iba a estrenarse la zarzuela *Los Magiars*. La compañía de verso estaba reforzada «con personas tan apreciables como la señora Bardán y el señor González». *Los pobres de Madrid* estaba dando mucho dinero. (Núm. del 27 de abril).

Habían alcanzado inmejorable acogida los dramas *Sullivan* y

Adriana, con muchos aplausos para el galán Gómez y la Fenoquio. La zarzuela *Nadie toque a la Reina*, arreglada de una obra de Scribe por Luis Cortés y Suaña, música de Genovés, había alcanzado un éxito regular. En ella se distinguieron las hermanas Villó y Lambertini. (Núm. del 4 de mayo).

Las comedias *El lobo en el rebaño* y *Un Adonis*, ambas de don Carlos Ochoa, habían agradado mucho. El drama *Ben-Leil o El hijo de la noche*, tomado de *Le fils de la nuit*, de Víctor Sejour, obra ésta que había alcanzado cerca de 200 representaciones en la Porte Saint Martin de París, era, dice *La Zarzuela*, «un esperpento». (Núm. del 18 de mayo).

Había gustado mucho, en el beneficio de Olave, la zarzuela *Amor y Misterio*, de Olona y Oudrid. (Núm. del 6 de julio).

El Ayuntamiento, con el propósito de construir un nuevo teatro, inicia un expediente para que se declarase de utilidad pública. Nada resultó, sin embargo, de este expediente. 21 febrero 1857. (*Archivo Municipal*).

Condiciones para el arrendamiento de la Casa-Teatro de esta Capital, en el año cómico que empezará en 1.º de septiembre del año actual de 1857 y finalizará en 31 de agosto de 1858.—Se adjudicó a don José Maiquez, padre. (*Archivo Municipal*).

El apoderado de José Máiquez (padre), empresario del teatro, remite al Ayuntamiento el programa impreso para la temporada próxima, y que decía así:

TEATRO DE VALLADOLID.—Al dar a conocer la Empresa los nombres de los Artistas de Zarzuela, Declamación y Baile, que han de egercer sus tareas ante este respetable público, no trata de hacer mención de los grandes esfuerzos y sacrificios que ha hecho para lograr la reunión de los que la componen, porque sólo en Madrid, a la vista de las Comisiones teatrales de toda España, es donde se puede comprender la falta de elementos que hay, para combinar un cuadro que reuna las condiciones que han de tener los Artistas que alcanzan el honor de ofrecer sus trabajos al ilustrado e inteligente público de Valladolid.

Lista de los Artistas que componen las compañías que han de actuar en el de esta Capital.

Compañía de Zarzuela.—Primer barítono y Director de escena, Don Antonio Campoamor.—Maestro al piano y Director de Orquesta, Don Antonio Gordón.

	Procedencia
Primera Tiple, Doña Teresa de Solera	Barcelona y Zaragoza.
Otra primera, Doña Elisa del Valle	Sevilla.
Segunda Tiple, Doña Josefa Olaso	Zaragoza.
Característica, Doña Amparo Muñoz	Valladolid.
Partiquinas, Doña Agustina García	Zaragoza.
» Doña Amalia Calvo	Granada.
Para papeles de carácter, Doña Dolores Gómez	Zaragoza.
Apuntador de Música, Don José Acebo	Madrid.
Primer Tenor serio, Don Carlos Marrón	Madrid y Cádiz.
Otro primero y suplente, Don José Mata Villar	Valladolid.
Primer Tenor cómico, Don Pedro Rojas	Zaragoza.
Primer Bajo, Don José Escriú	Sevilla.
Segundos Tenores y partiquinos,	
Don Antonio Alfonseca	Granada.
Don Alejandro Olaso	Zaragoza.
Segundo Barítono y partiquino,	
Don Severiano González	Madrid.
Partiquino Tenor, Don Mariano Sánchez	Madrid.
Partiquino Bajo, Don José Edo	Cádiz y Lisboa.
Cuerpo de coros, 20 coristas de ambos sexos.	
Encargado del vestuario, Don Luis González.	
Pintor y Director de la maquinaria, Don Fulgencio Noirat.	

Compañía dramática.—Primer actor y Director de escena, Don Antonio Lozano.

Primera actriz, Doña Carmen Fenoquio	Valladolid.
Primera dama joven, Doña Matilde Matheis de Lozano.	Zaragoza.
Segunda dama joven, Doña Josefa Olaso	Zaragoza.
Segunda dama, Doña Cecilia Piños	Valladolid.
Graciosa, Doña María Alvarez	Zaragoza.
Característica, Doña Dolores Gómez	Zaragoza.
Para papeles de su carácter, Doña Amparo Muñoz, Doña Agustina García, Doña Amalia Calvo, Doña Rosa Calvo, Doña Juana Santos, Doña Francisca Guinzo.	
Primer actor, Don Antonio Lozano	Zaragoza.
Segundo actor y director en sus funciones,	
Don Vicente Burgos	Barcelona.
Galán joven, don Pedro Galé	Coruña.
Primer actor de carácter anciano, don Mariano González	Valladolid.

	Procedencia
Primer actor cómico, don Pedro Rojas	Zaragoza.
Segundos galanes jóvenes,	
Don Alejandro Olaso	Zaragoza.
Don Antonio Alfonseca	Granada.
Segundo gracioso, don Joaquín Francisoni	Valladolid.
Segundo barba, Don José Edo	Cádiz y Lisboa.
Para papeles de su carácter, Don Mariano Sánchez, don Severiano González, Don Domingo Cancheloti, Don Dionisio Nieto, Don Francisco García.	
Aputadores. Primeros, Don Manuel Torres, Don José Acebo.—Segundos, Don José López, Don Eduardo Torres.	
<i>Cuerpo de baile.</i> —Primer bailarín y Director,	
Don Serafín García	Valladolid.
Don Luis González	Valladolid.
Don Francisco García	Valladolid.
Don N. (en ajuste)	
Primera bailarina, Doña Francisca Entrecanales	Valladolid.
Segundas, Doña Andrea Casal	Coruña.
Doña Josefa Charlén.	

Nota de precios diarios de las localidades y de las mismas por abono.

Palcos principales, 16 reales.—Id. segundos, 12.—Lunetas, 3.—Sillones de galería baja, 2.—Delantera de grada del centro, 2.—Gradas de derecha, izquierda y centro, 1.—Delantera de tertulia, 2.—Tertulia 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a fila, 1.—Delantera de cazuela, 1.—Grada de id., 1.

Abono.—Se abre uno de las localidades con las rebajas y condiciones que a continuación se expresan.—Por 50 representaciones con el 10 % de beneficio del precio diario y el pago al contado.—Por 100 id. con el 15 % y el pago en dos plazos.—Por 150 id. con el 20 % id., y el pago en tres plazos de a 50 funciones.

Abono por año cómico.—Palcos principales, 3000 reales.—Id. segundos, 2000.—Lunetas, 600.—Sillones, 400.—Delantera de grada del centro, 400.—Grada, 200.—Tertulia delantera, 400.—Id. 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a fila, 200.—Delantera de cazuela, 200.—Gradas del centro, 200.

Notas.—Los señores abonados por año cómico disfrutarán de todas las funciones que dentro de él se ejecutaren, incluidas las de la tarde; pero si la Empresa presentare además de las Compañías ya contratadas, otras de ópera italiana o española en que previa autorización del Excmo. Ayuntamiento según el contrato de arriendo, fuera necesario subir el precio de localidades y entradas, en tal caso deberán satisfacer en cada una el supercrece o diferencia que resulta entre los precios ordinarios y el aumento que se les dé; además quedan exceptuados los días que el Excmo. Ayuntamiento puede disponer del Teatro, según el contrato de arriendo, para las funciones y objetos que estimen convenientes, como asimismo cualquiera función que por contrato celebrado por la

Empresa antes de hacerse el presente abono tenga que efectuarse fuera del mismo. Durante la cuaresma, previo permiso del Excmo. Ayuntamiento, y si la Empresa lo creyese conveniente, funcionará sólo la Compañía de Zarzuela. En el abono de toda clase de localidades tendrán preferencia los que lo efectuasen por mayor número de funciones; el pago de abono de año se hará en dos plazos; el primero al verificarlo, y el segundo en 1.º de febrero de 1858. A los Sres. militares y empleados que estuvieren abonados y tuviesen que ausentarse por disposición del Gobierno, se les devolverá a prorata el número de funciones que no hubieren disfrutado. Dicho abono se verificará en la calle de Santiago núm. 25. Los días 9 y 10 del corriente para los del año, y en los sucesivos para los que lo verifiquen por número determinado de funciones; desde las diez de la mañana a la una de la tarde.

(*Archivo Municipal*)

«Nota del presupuesto de las compañías de verso y baile, con algunos artistas de la de Zarzuela, como son coros, maestro y otros individuos.» 9 octubre 1857.

Refiérese a las compañías más arriba citadas. El presupuesto semanal (seis días), ascendía a 1.782 reales. El sueldo mayor (de la primera actriz, Carmen Fenoquio), era de *80 reales semanales*. El segundo galán joven, Alejandro Olaso, cobraba *14 reales semanales*. Y así por este estilo. Algunos individuos del coro cobraban 8 reales semanales. Es de suponer que por otros conceptos tuvieran todos algún otro ingreso. (*Archivo Municipal*).

La Comisión de Establecimientos, en vista del «disgusto general que se nota en el público que concurre a los espectáculos teatrales cuando salen a la escena el segundo tenor D. Juan de Mata Villar y bajo profundo Sr. Escriú», se dirige al Ayuntamiento para que obligue a la empresa a cambiarlos. 6 noviembre 1857. (*Archivo Municipal*).

«Relación de las producciones que deben ponerse en escena dentro del mes actual, y que por sus circunstancias exigen gastos que reclaman la alteración i subida de precio en la entrada.

La hija de la Providencia.—Zarzuela nueva en tres actos de los Sres. Rubí y Arrieta, en la cual se estrenará una decoración pintada y construída al efecto.

Una lágrima y un beso.—Drama nuevo de espectáculo para el cual se construyen diferentes accesorios de maquinaria, de alguna consideración.

Fernando el pescador, o Málaga y los franceses.—Drama de importancia escénica en 10 cuadros, los cuales se dividen por medio de

un magnífico cortinón que debe hacerse, el cual pasa de un lado a otro de la embocadura en el discurso de cuadro a cinco minutos, en cuyo tiempo desaparece la decoración anterior y se presenta la que corresponde. Dichos cambios por este medio producen un grande efecto, además de la brevedad de la representación.

Introducción Regia análoga al día... La cuestión es el tromo. La jota del Sitio de Zaragoza. Para solemnizar la gala del día 19 del actual, se ha dispuesto la referida función, en la que además de presentar el magnífico cuadro de introducción que representaba una fortaleza militar adornada de trofeos de armas, en la cual se hace la salva del cañón a la vista del público, y se ejecuta una gran sinfonía a doble orquesta, se decora el último acto del célebre drama como requiere el mismo, igualmente que la Jota Baile en cuyo final aparece el *cuadro vivo* de uno de los hechos más notables de la heroica defensa Zaragozana en la guerra de la invasión francesa. Al telón de boca sustituirá en el mencionado día la preciosa cortina de que ya se ha hecho mención anteriormente, atendiendo al acto de respeto que se debe observar en tales solemnidades.

La hermana de Pelayo.—Opera española en 3 actos de D. Temístocles Solera, y destinada por la empresa a beneficio de la primera tiple doña Teresa R. de Solera (esposa de aquél). Dicha composición exige un aparato que no se omitirá, tanto en su decorado, como en vestuario y comparsería, teniendo en cuenta que todo el gasto es peculiar de la empresa, por cuanto la beneficiada tiene libre la mitad del producto íntegro.

La pastora de los Alpes.—Drama de espectáculo en 5 actos, nuevo en este Teatro, y para el que se construye y pinta una decoración que representa la cima de los Alpes, con una cabaña practicable, refugio de la protagonista y del perro llamado *León*, que también toma la parte de que es susceptible un irracional, cuando un grande desprendimiento de nieve inunda el Teatro y obstruye la citada cabaña.

El Relámpago.—Zarzuela nueva en 3 actos, que acaba de estrenarse en la Corte con un éxito asombroso, la cual, según las noticias adquiridas exige para su vestuario algunos dispendios no menos que para la adquisición de partitura y copia de música.

Los referidos trabajos escénicos podrán sufrir algún cambio en su orden y época en que deban ejecutarse por incidentes ajenos a la voluntad de la empresa.—Valladolid 6 de noviembre de 1857.—El representante de la empresa, Mariano Briebe.»

(Archivo Municipal)

Notas del decorado que se ha hecho nuevo en el presente año cómico y varios trastos que procedentes de la casa se han proyectado de nuevo, según el coste que han tenido.—Nota de los trajes y varios artículos de ropa que se han mandado construir durante el tiempo que la Sociedad teatral ha tenido a su cargo el de esta Capital y cuyas prendas están almacenadas en la guardarropía del mismo.—Relación de las zarzuelas que se han comprado por la Sociedad teatral y música copiada para aumento del instrumental en otras varias.

Las obras para que se habían hecho gastos, eran estas: *Los Mosqueteros; El postillón de la Rioja; El diablo en el poder; Las tribulaciones; El aguijón de Concordio; El Mateo; Los pobres de Madrid; El hijo de la noche; Amor y misterio; Los Comuneros; Simón el Veterano; El Sargento Federico; Los diamantes de la corona; Moreto; Mis dos mujeres; Amor y almuerzo; Escupejumos; El sueño de una noche de verano; Guerra a muerte; A Rusia por Valladolid; Un viaje al vapor; El Lancero; Juan Lanas; La redoma encantada; Lucrecia Borgia; Jugar con fuego; Donde las dan las toman; El hambriento en Nochebuena; El Grumete; Por seguir a una mujer; Las Ventas de Cárdenas.*

(Archivo Municipal)

Comunicación de la empresa del teatro, fecha a 17 de noviembre de 1857; sobre negarse la fábrica del gas a prestar ciertos servicios. Había 154 mecheros.

Fueron muy frecuentes las diferencias entre la empresa del teatro y la fábrica del gas.

(Archivo Municipal)

El 25 de noviembre se representó *Catalina*. Fué muy aplaudida, y sobre todo entusiasmó el brindis del acto tercero. «Los entusiastas pedían la tercera repetición, pero al fin se compadecieron del tenor Marrón, que no se libró de cantar las dos veces.»—Se ensayaba la ópera española *La hermana de Pelayo*, del libretista y compositor italiano Temístocles Solera, esposo de la primera tiple.—En *Marina* y *La hija de la Providencia* se habían distinguido la Sra. Solera y los Sres. Marrón, Campoamor y Rojas.—La compañía de verso había puesto en escena *El hombre más feo de Francia* y *Un ente singular*, en las que sobresalieron la Fenoquio y Lozano. El guitarrista Arcos había actuado tres veces. (*La España Artística*, de Madrid, 7 diciembre 1857).

Se trata de reemplazar al barítono don Antonio Campoamor, «a quien un incidente desgraciado le priva de ofrecer sus trabajos escénicos por ahora.» 14 enero 1858.—(*Archivo Municipal.*)

Lo que fué este «incidente desgraciado» puede verse por las siguientes líneas, insertas en *La España Artística* de 18 enero 1858:

«El señor Campoamor, barítono de la compañía lírica del teatro de Valladolid, se halla preso como causante de una herida grave, recibida el día de Reyes al entrar en el teatro un joven arquitecto hijo de una familia acomodada de aquella capital. Tenemos a la vista una circunstanciada relación de lo ocurrido, pero como la causa sigue sus trámites, y, según nuestras noticias, niega el propio señor Campoamor ser el autor del crimen, nos abstenemos de entrar en ningún detalle que pudiera comprometer la situación del acusado. Séanos sin embargo permitido lamentarnos de esas reyertas, por desgracia demasiado repetidas, entre los actores y ciertas personas que las más veces no forman siquiera una fracción insignificante del público. Los que salen a trabajar al teatro no por eso dejan de ser hombres, tienen su amor propio como todos los demás, y no es extraño que al verse maltratados se rebelen contra los que abusando de su posición, intentan convertirlos en seres menospreciados.

«La herida del joven arquitecto, aunque grave y causada por un puñal, no parece mortal, y es de esperar que no produzca lamentables consecuencias».

En su número de 4 de enero, *La España Artística*, con referencia a *El Norte de Castilla*, dice que se habían representado, medianamente ejecutadas, *Por seguir a una mujer* y *Catalina*. La concurrencia, así a las obras de zarzuela como a las de verso, muy numerosa.

Núm. del 18 de enero.—En *El hijo del Regimiento*, la primera tiple muy bien, pero el conjunto mal. En cuanto a *El postillón de la Rioja*, copia lo siguiente de *El Norte de Castilla*: «Pocas veces hemos visto ejecutar en lo que va de temporada una pieza lírica con tanta perfección como la que nos ocupa. La señora del Valle, interpretando fielmente el papel de baronesa del Olmo, tan propio de su carácter, el Sr. Marrón, del protagonista, y el Sr. Rojas el de supuesto criado de éste, no dejaron nada que desear, habiéndoles hecho repetir entre numerosos aplausos el terceto del primer acto.»

Núm. del 25 de enero.—Copia de *El Norte de Castilla* lo que había dicho sobre el estreno de la zarzuela *El Relámpago*, letra de Camprodón, escrita sobre el drama *Fuego del Cielo*—que era un arre-

glo de Ventura de la Vega a la escena española—, música de Barbieri. Dice que es «una de las mejores producciones lírico-dramáticas», y que el público quedó complacidísimo. «Cuantos en ella tomaron parte rivalizaron en el buen desempeño de los papeles. Si felicísimas estuvieron las señoras de Solera y de Valle, muy feliz estuvo el Sr. Marrón. Los coros cantaron con tal perfección, que quisimos dudar si eran los mismos que en noches anteriores se presentaban en el palco escénico.» Días después la compañía de verso representó el *Sancho García*, de Zorrilla.

Expediente formado para arrendar por dos años el Teatro de esta Ciudad.

Entre las condiciones, figuraba la de que «no se admitirá postura menor de treinta mil reales por cada uno de los dos años», y esta otra, acostumbrada de siempre: «El contratista estará obligado a sostener funcionando alternativamente en el Teatro por todo el tiempo de su compromiso una compañía Lírica de Zarzuela, otra Dramática y otra de Baile, compuestas la primera de una Donna tiple, otra comprimaria suple a la primera, otra segunda, una Partiquina y diez coristas; un primer tenor, otro segundo suple al primero, otro idem Partiquino, otro idem cómico, un Barítono, un Bajo profundo, un Partiquino Barítono, otro idem Bajo y diez coristas. La segunda constará de una primera Dama, otra idem segunda, otra idem Joven, primera y segunda característica, idem idem Graciosa, un primer Galán, un segundo idem, un tercero idem, un Galán joven, primero y segundo de carácter anciano, idem idem Graciosos y las demás partes correspondientes a una compañía de esta clase. La tercera constará a lo menos de cuatro parejas. Para que el personal de estas tres compañías pueda ser aprobado por el Ayuntamiento y empezar a funcionar en esta población, es requisito indispensable que un mes antes presente el Empresario la lista clasificada de todos los Actores acompañando certificado de los Alcaldes en cuyos puntos hayan funcionado, acreditando haberlo hecho en papeles de la misma clase con que figuran en la expresada lista, con aceptación pública, en Teatro y población de igual o mayor categoría que Valladolid.»

Se acordó dar preferencia al postor que trajera ópera italiana para inaugurar la temporada cómica.

«Como la Comisión de Establecimientos y otras personas de la población, nombrada en una reunión de otras cuarenta, están ocupándose actualmente de la construcción de un nuevo Teatro, y como

es posible que la decisión sea la de construir el nuevo Teatro en el mismo sitio que ocupa el que hoy existe, no tendrá valor ni efecto todo lo que se estipula en este pliego de condiciones, si la decisión es la de construir el nuevo Teatro donde existe el actual.»

(Archivo Municipal)

La España Artística de 8 de marzo de 1858, después de decir que el 25 de febrero se había cantado *El dominó azul*, con especial lucimiento para el tenor Marrón, copia lo siguiente de *El Norte de Castilla*:

«Decíamos en nuestro penúltimo número, al hablar de ciertos aplausos estemporáneos, dados a algunos artistas, que aquéllos habían convertido nuestro coliseo en un lugar que no debíamos mencionar en obsequio a los que no habían tomado parte en ellos.—Pero habiéndose repetido aquéllos, acompañados de palabras y demostraciones tan impropias de un pueblo culto e inteligente como el nuestro, no vacilamos en estampar, si quiera nos sea sensible, que semejantes escenas han hecho anteanoche del teatro una plaza de toros. Mil modos tiene el público de manifestar su agrado o desagrado a un actor, sin recurrir a medios tan indecorosos como el que se ha puesto en ejecución. Quisiéramos que fuera el último de este género, para que los forasteros que presencian tan triste espectáculo, no formasen una idea triste de la cultura e ilustración de nuestra capital.»

Días después se representó *El Sargento Federico*. Parece que no estuvieron muy bien la Srta Davedeill y la Sra del Valle. Los mejores, Marrón y Rojas.

Según dice *La España Artística* del 24 de mayo, el 11 de este mes se había celebrado el beneficio de Marrón, con la zarzuela *Galanteos de Venecia* y el coro de introducción y cavatina de *Hernani*. Muchos aplausos y coronas

Expediente para la construcción de un teatro.

Ya dos años antes, a 28 de septiembre de 1856, don José León presentó al Ayuntamiento un proyecto para edificar un nuevo teatro, «tomando por tipo el de Valencia, de el nombre de la Princesa.» Se abrió entonces el necesario expediente.

La Comisión de Establecimientos propuso como uno de los lugares más a propósito, el palacio del Almirante, que pertenecía al Duque de Osuna y del Infantado. El Ayuntamiento aprobó la idea. D. Justo

Cieza, administrador del Duque, dirigió al Ayuntamiento, en 1.º de noviembre, un escrito en que transcribía estas palabras de aquél: «Hará V. saber a ese Ayuntamiento que no me es posible acceder a la solicitud que me ha dirigido con fecha siete del corriente sobre la compra del Palacio del Almirante, que me pertenece en esa ciudad.»

Fueron también propuestos como lugares de emplazamiento el que ocupaban la Casa Consistorial y el edificio de los Mostenses. La Comisión nombrada al efecto rechazó ambos proyectos y propuso el terreno que ocupaban las casas de la Condesa de Torenó, en la calle de Teresa Gil, y la inmediata que se unía por su costado derecho con la de las Aldabas.

El arquitecto don Epifanio Martínez de Velasco, con fecha 2 de julio de 1857, presentó el plano-proyecto del nuevo teatro. «Su localidad—decía—es la de dos mil personas. Su coste total de tres millones cuatrocientos sesenta mil reales.»

El arquitecto don Vicente Miranda, por acuerdo de la comisión, reconoció cinco solares para emplazamiento del teatro; pero, excepto uno, los rechazó por insuficientes. El y Martínez de Velasco examinaron otros terrenos. Tanto los arquitectos como la comisión estudiaron con detenimiento las ventajas e inconvenientes de cada uno. A todos parecía el mejor el del palacio del Almirante. Por esto, y para conseguir que el Duque de Osuna se viera obligado a vender el edificio, el Ayuntamiento solicitó que la construcción del teatro se declarase de utilidad pública.

En sesión extraordinaria de 8 de abril de 1858, el Ayuntamiento trató ya la forma de llevar a efecto el pensamiento. Propuso varios medios para arbitrar recursos, como fueron emitir acciones de 2000 reales al interés del 6 por 100, conceder una subvención anual, etcétera, etc. Acordaron por último asociar a la idea a algunos vecinos pudientes, y, en efecto, les dirigieron una invitación. Hubo una reunión y se nombraron comisiones. En sesión del 21 de abril, la comisión especial acordó que se tratase de adquirir en primer término el palacio del Almirante, y, de no ser esto posible, el terreno lindante con la casa de las Aldabas. En la de 12 de junio, el arquitecto Martínez de Velasco, en virtud de otro acuerdo, presentó «un plano de la planta donde se ha de construir el nuevo Teatro en el sitio que ocupa el actual.»

Fué en la junta celebrada por la comisión especial de teatros celebrada en 15 de febrero de 1857, donde se acordó pedir que la obra del nuevo teatro se declarase de utilidad pública, para llegar a la

expropiación forzosa. Opúsose don Justo de Cieza en nombre del Duque de Osuna, así como también otras personas interesadas.

(*Archivo Municipal*)

El empresario don José Máiquez pide autorización para aumentar el precio de entradas y localidades en la actuación «de la célebre bailarina Sra. Guy Stefan y su pareja el Sr. Mesante, cuyo crédito de ambos ha sido reconocido en los principales teatros de España.» El Ayuntamiento se la negó.

Comenzó a actuar la Guy Stephan, con aprobación extraordinaria del público vallisoletano, y días después, el 10 de junio, solicitó del Ayuntamiento que, pasada la quinta y última función, se permitiera dar otra a su beneficio. Así se acordó. (*Archivo Municipal.*)

Tratábase, claro es, de la famosísima bailarina francesa que en toda España, y sobre todo en Madrid, causó entusiasmo desusado.

Se concede en arriendo el teatro al único proponente, Achille Baccini, empresario de la compañía italiana que a la sazón funcionaba en Bilbao. 24 junio 1858.

(*Archivo Municipal*)

«Joaquín Casella, italiano, profesor de violoncello», solicita permiso para dar dos conciertos en unión de la compañía de zarzuela. Se le concedió. 28 junio 1858.

(*Archivo Municipal*)

Entrega del teatro y de cuantos enseres existían en el mismo, y cancelación de la fianza dada por el empresario don José Máiquez Lucía.

Los actores, con fecha 28 de junio de 1858, pidieron al Juzgado retención preventiva contra Máiquez, por cantidad de 17729 reales que de sus sueldos les adeudaba. Se canceló la fianza, y Máiquez la entregó a sus acreedores.

(*Archivo Municipal*)

La colección de *El Norte de Castilla* que se conserva en la redacción del mismo, comienza en 1.º de julio de 1858 (año III, núm. 514); de modo que, a partir de esta fecha, ya se encuentran en este popular diario vallisoletano detalladas noticias teatrales.

En la *Revista semanal* del 2 de julio, y en la parte relativa al teatro, la censura gubernativa había hecho muchas tachaduras.

En 26 de junio se había estrenado *Amar sin conocer*, zarzuela de Olona. «La música, poco nueva, tiene algún tema bonito que está diciendo a voces ser hijo legítimo del gran compositor que hoy tenemos en España, de Barbieri». En cuanto a la ejecución, bastante mala.

El número del día 11 dice que aquella noche daba su segundo concierto el Sr. Casella. Le elogia luego extraordinariamente. La concurrencia, escasa.

Nota de la procedencia del cuadro de partes principales de la Compañía lírica española que debe actuar en la próxima temporada en el teatro de esta capital.

Teatros de donde procedan

1.ª tiple absoluta, Doña Teresa Istúriz	Circo de Madrid, Coruña.
Otra 1.ª y contralto, Doña Concepción Baeza	Alicante, Pral. de Sevilla.
Otra 2.ª, Doña Faustina Cuerda	Santander y Bilbao.
Partiquina, Doña Isidora Segura	Santander y Bilbao.
Primer tenor absoluto, D. Carlos M.ª Marrón	Valladolid.
2.º, D. Fructuoso Alfaro	Santander y Bilbao.
Primer partiquino, N. Rodríguez	Sevilla y Cádiz.
Primer tenor cómico, D. Julián Quintana	Como primer actor cómi- co y director en Sevilla (San Fernando), Zara- goza, etc., y como te- nor cómico en Santia- go, Oviedo, Coruña.
Primer barítono absoluto, D. Juan Durán	Coruña, Córdoba, Ovie- do, Santiago.
Partiquino barítono, D. Manuel Púdez	Santander, Zaragoza.
Primer bajo absoluto, D. José Aznar	Valencia, Zaragoza.
Primer partiquino bajo, N. N.	

El representante-Achille Babacci. 6 sepbre. 1858.

(*Archivo Municipal*)

Prospecto impreso, que empieza: «Hallándose ya reunidas en esta Ciudad las dos Compañías Líricas que han de dar principio a sus tareas en la próxima temporada, la Empresa, conciliando sus intereses con los del público, abre abono bajo las bases y condiciones que espresa a la vuelta.»

Baste decir que, en los precios diarios, los palcos principales costaban 16 reales, las lunetas 12, y la cazuela 1. En funciones de ópera

italiana los precios se aumentaban en una cuarta parte. Se abría un abono anual calculado en 250 representaciones, con estos precios: Palcos principales con cuatro entradas, 7000 reales.—Id. segundos con id., 6016.—Lunetas con su entrada, 1534.—Sillones con id., 1312.—Delantera de grada del centro con id., 1312.—Id. de tertulia con id., 1312.—Grada de id. con id., 656.—Tertulia, 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a fila, 656.—Delantera de cazuela con id., 656.—Grada de centro con id., 656.

Había además otros abonos por menos funciones.

«La Compañía italiana dará 125 representaciones, y en caso de no poder hacerlas por cualquier causa imprevista, la Empresa devolverá a los señores abonados la diferencia que hubiese de esta clase de espectáculo al de Zarzuela.»

Sigue a continuación la

Lista de las compañías líricas que durante la próxima temporada han de actuar en este Teatro bajo la dirección de la Empresa Sr. D. Achiles Babacci.

Maestro Concertador, Director de Orquesta y Compositor, D. Rafael Martín Sánchez.—Otro Maestro y Director de Orquesta, D. Luis N. Bonoris.

COMPañIA ITALIANA.—Prima Donna soprano absoluta, Sra Doña Clelia Forti Babacci.—Prima Donna contralto y media soprano absoluta, Srta. Doña Ida Vitali.—Comprimaria partiquina, Srta Doña Isidora Segura.—Primeros Tenores absolutos, Sr. D. Marco Viani, Sr. D. Enrique Serazzi.—Segundo Tenor partiquino, Sr. D. Fructuoso Alfaro.—Primer Barítono absoluto, Sr. D. Cesare Morelli Condolmieri.—Primer Bajo absoluto, D. Octavio Lari.—Primer caricato y suple al barítono, Sr. D. Pietro Pretti.

COMPañIA ESPAÑOLA.—Primera Tiple soprano absoluta, Sra. Doña Teresa Istúriz.—Otra primera y contralto absoluta, Sra. Doña Concepción Baeza.—Característica, Sra. Doña Carmen Moreno.—Primeros Tenores absolutos, Sr. D. Carlos María Marrón (serio), Sr. D. Julián Quintana (cómico).—Primer Barítono absoluto, Sr. D. Juan Durán.—Otro Barítono, Sr. D. Manuel Júdez.—Primer Bajo absoluto, Sr. D. José Aznar.—Partiquinos, Srta. Doña Faustina Cuerda; D. José Basén, D. Antonio Giménez, D. Manuel Labrada y D. Antonio Rodríguez.—Apuntadores, Sr. D. José García Roja, Sr. D. Fran-

cisco Fritz, Sr. D. Eduardo Tenorio. D. Eduardo Benito.—Coro de ambos sexos, veinte y cuatro personas.—La orquesta se compone de los profesores más acreditados en esta ciudad y algunos más contratados de fuera, siendo el todo de 34 individuos.—Pintor escenógrafo y director de la maquinaria, Sr. D. Fulgencio Noirat.—Archivero, Sr. D. Francisco Fritz.—Maestro sastre, Sr. D. Luis García.

Las obras que se han de poner en escena, serán: *Hernani*, *Lucía*, *Norma*, *Barbero de Sevilla*, *Trovador*, *Traviata*, *Rigoletto*, *Attila*,

TEATRO.

SEGUNDA SERIE.

66 FUNCIÓN DE ABONO Y 39 DE ZARZUELA.

para el Jueves 15 de Noviembre.

Se pondrá en escena la Zarzuela en cuatro actos, de los Sres. Olona Gaztambide y Barbieri, titulada:

EL SARGENTO FEDERICO.

En la que hará su primera salida el primer actor y director de escena, D. José Menéndez.

REPARTO.

PERSONAJES	ACTORES
El Rey Federico Guillermo.	Sr. Menéndez.
El Príncipe Federico.	Sra. Irujo.
La Princesa María.	Sra. Barza.
El Conde Gustavo de Leinsberg.	Sr. Atarón.
El Barón de Copen Niquen.	Sr. Quintana.
Un General.	Sr. Jodea.
Guarda-bosques.	Sr. Pons.
Juan, Molinero.	Sr. Asnar.
Teresa, su mujer.	Sra. Isidora Sagura.
Pedro, mozo del Molinero.	Sr. Giménez.
Un oficial.	Sr. Labrada.
Otro.	Sr. Fernández.
Un carcelero.	Sr. Rodríguez.
Un Uger.	M. N.

Damas de la Corte, Caballeros, Oficiales, Estado Mayor del Rey, Alcaldes y Alcaldes, Guarda-bosques, Banda militar, Soldados, etc. etc.

A las 7.

Entrada general, 3 rs.

Valladolid.—1858 Imp. de D. F. M. Ferillán: Libertad, 5 y 7

I Due Foscari, *Luisa Miller* y alguna otra.—Zarzuelas. Todas las del repertorio antiguo y las de más aceptación en la Corte, procurando la mayor variación posible en los espectáculos.

(Archivo Municipal)

El día 18 de septiembre debutó la compañía de Babacci con la ópera *Hernani*. El crítico de *El Norte de Castilla*—hombre entendido, a no dudar—, elogiaba grandemente a la compañía, y en especial a la Sra. Babacci y al tenor Viani. «No es tenor—decía—*di tutta forza*. Su simpática voz y brillante método se prestan más a los cantos apasionados que a los de brío.» También elogia al barítono Sr. Cesare Morelli Condolmieri y al bajo Lari, si bien a éste con salvedades. «La

orquesta como pocas veces la hemos oído en nuestro teatro.» Habla, en cambio, mal de la indumentaria.

En cuanto a la compañía de zarzuela, que en los días 20 a 29 de septiembre ejecutó *Mis dos mujeres*, *El Relámpago* y *Los diamantes de la corona*, la primera noche le pareció mediana; pero bien pronto manifestó otras impresiones. Le merecieron juicios favorables las Sras. Istúriz y Baeza, y los Sres. Marrón, Aznar, Júdez y Quintana. No obstante, en *Jugar con fuego* y alguna otra zarzuela, parece que la ejecución dejó bastante que desear.

TEATRO.

SEGUNDA SERIE.

92 FUNCIÓN DE ABONO Y 40 DE OPERA.

para el Martes 21 de Diciembre.

Se pondrá en escena la Opera trágica en tres actos, de célebre Maestro Verdi, titulada.

Luiza Miller.

REPARTO.

PERSONAJES.	ACTORES.
El Conde de Valter.	Sr. Ottaviano Lora.
Rodolfo, su hijo.	Sr. Marco Viana.
Federica, Duquesa de Hosteio, sobrina de Valter.	Sra. Eña Viala.
Wern, alcalde del castillo de Valter.	Sr. Asuar.
Miller, antiguo soldado retirado.	Sr. Genaro Morais Condalmeira.
Luiza, su hija.	Sra. Clelia Forti Babooc.
Laura, labradora.	Srita. Segura.
Un labrador.	Sr. Manuel Júdez.
Damas de Federica, pages, armeros, habitantes de la aldea.	Coristas y Comparsas.

A las 7. Entrada general, 3 rs. y 75 cénts.

NOTA. Los Libretos de la ópera traducidos al castellano, se espandan en la cobranza del Teatro á tres rs. uno.

Valladolid.—1858 Imp. de D. F. M. Ferilán; Libertad, 3 y 7.

«Hallándose de paso en esta Ciudad la célebre pianista española Srta. Eloísa d'Herbil, que no cuenta a la sazón más que la edad de diez años, y que en otra ocasión dejó buenos recuerdos de su precoz talento en este ilustrado público», la empresa solicita permiso para subir un real de vellón por cada entrada en los dos conciertos que ha de dar en el teatro. Se concedió.

(Archivo Municipal)

Dió Eloísa d'Herbil un concierto el 21 de octubre, y el crítico de *El Norte de Castilla* la dedicó grandes elogios.

Con motivo de la representación de *Lucía* (22 de octubre), el citado crítico hizo un juicio muy encomiástico de todos los cantantes. «El

tenor Viani, que tantas y justas simpatías se ha sabido adquirir, se coloca en la *Lucia* a la altura de los grandes artistas: cada nota es un quejido de su alma; cada movimiento de su expresivo semblante revela el artista que siente y se posee de la inspiración divina del autor.»

En el archivo del Teatro de Lope de Vega hay un tomo encuadernado que dice en el tejuelo: *Papeletas de teatro.—1859.* Contiene,

TEATRO.

CUARTA SERIE.
205 FUNCION DE ABONO Y 105 DE OPERA,
para el Martes 21 de Mayo.

Se pondrá en escena la grande ópera trágica, nueva en este Teatro, con todo el aparato y ballable que su argumento requiere, en tres actos dividida en cuatro cuadros, del célebre é incomparable maestro VERDI, titulada:

EL RIGOLETTO.

REPARTO.

PERSONAJES.	ACTORES.
Duque de Mantua.	Sr. Marco Vial.
Rigletto, Buffon de Corte.	Sr. Cesare Morelli Condolmelli.
Gilda, su hija.	Sra. Giolla Forzi Babacci.
Sparafucio, asedado.	Sr. Benenico Dalsagno.
Magdalena, su hermana.	Sra. Ida Vitali.
Giovanna, criada de Gilda.	Srita. Isidora Segura.
Montesano, Guard.	Sr. José Calonge.
Marullo, Cortesano.	Sr. Manuel Juder.
Torzo, privado del Duque.	Sr. Francisco Alfraro.
Copreno, Guard.	Sr. José Bassen.
Condesa de Copreno.	Srita. Isidora Segura.
Un page del Duque.	Sr. Antonio Rodriguez.
Un agiler.	Sr. N. N.
Un criado.	Sr. N. N.

A las 8 y media en punto.

Entrada general, 4 rs.

NOTA. Los libretos de la ópera traducidos al castellano, se expenden en la cobranza principal á 3 rs. uno.

OTRA. A consecuencia de ser indispensable el que los cambios de decoraciones en este clase de espectáculos sean mas dilatados que los de costumbre, se suplica la indulgencia del publico.

Valladolid, 1859.—Imp. de D. F. M. Perillas, Libertad, 8 y 3

aunque no sin faltas, los prospectos de las funciones dadas en el teatro de Valladolid desde el 1.º de octubre de 1858 hasta el 11 de julio de 1859, por la compañía Babacci, que, como hemos visto, había debutado el 18 de septiembre.

A continuación, teniendo a la vista dichos prospectos, y también los datos que proporciona *El Norte de Castilla*, doy nota de las obras representadas, tanto óperas como zarzuelas y comedias, con expresión del número de representaciones de cada una. Omito las piececillas sin importancia.

OPERAS.—*Attila*, 6 representaciones.—*El Barbero de Sevilla*, 5.—*La Cenicienta*, 3.—*I due Foscari*, 6.—*La Favorita*, 9.—*Hernani*, 6.—*Lucia di Lamermoor*, 5.—*Lucrecia Borgia*, 5.—*Luisa Miller*, 8.—

Nabucodonosor, 5.—*Norma*, 3.—*Rigoletto* (se estrenó en Valladolid el 24 de mayo de 1859), 6.—*Sonámbula*, 2.—*Traviata* (se estrenó en Valladolid el 15 de enero de 1859), 10.—*El Trovador* (se estrenó en Valladolid el 3 de marzo de 1859), 5.

Dedúcese de aquí que las óperas que más gustaban eran *La Traviata*, *La Favorita*, *Luisa Miller* y *Rigoletto*, que se estrenó ya a fin de temporada.

ZARZUELAS.—*Amor y almuerzo*, 4 representaciones.—*Buenas noches, señor Don Simón*, 4.—*Un caballero particular* (estreno), 11.—*Casado y soltero*, 5.—*Catalina*, 4.—*Céfiro y Flora*, 4.—*El Cocinero*, 2.—*Los diamantes de la corona*, 4.—*El dominó azul*, 3.—*El estreno de un artista* (estreno), 3.—*El Grumete*, 3.—*Jugar con fuego*, 4.—*El Juramento* (se estrenó en Valladolid el 24 de febrero de 1859), 6.—*Los Magiares*, 12.—*Marina*, 6.—*Mis dos mujeres*, 3.—*Pablito*, 1.—*Un pleito* (se estrenó en Valladolid el 15 de noviembre de 1858), 10.—*El postillón de la Rioja*, 5.—*El Relámpago*, 7.—*El Sargento Federico*, 5.—*La Sirena* (se estrenó el 10 de enero de 1859), 3.—*El Valle de Andorra*, 2.—*La Vaquera de la Fimajosa*, 1.—*El Vizconde*, 4.

Como se ve, las zarzuelas que más se repitieron fueron *Los Magiares*, de Olona y Gaztambide, *Un caballero particular*, de Frontaura y Barbieri, *Un pleito*, de Camprodón y Gaztambide, y *El Juramento*, de Olona y Gaztambide.

COMEDIAS Y DRAMAS.—*A lo hecho, pecho*, 1 representación.—*Acertar por carambola*, 4.—*El Alcalde Ronquillo*, 1.—*Amor y almuerzo*, 1.—*El amor y el interés* (se estrenó el 26 de abril de 1859), 3.—*Amor y miedo*, 2.—*El anillo del Rey*, 1.—*El arte de hacer fortuna*, 1.—*La aurora de la Fortuna* (se estrenó el 29 de junio de 1859), 1.—*Aves de paso*, 1.—*La boda de Quevedo*, 2.—*La bola de nieve*, 2.—*Cada cual con su razón*, 1.—*La calle de la Montera* (se estrenó el 28 de marzo de 1859), 1.—*El camino de presidio*, 2.—*El cura de aldea* (se estrenó el 22 de marzo de 1859), 6.—*Dalila* (Trad. de Feullet), 2.—*Flor de un día*, 2.—*García del Castañar*, 2.—*Hija y madre*, 2.—*Los hijos de Eduardo*, 1.—*El hombre de mundo*, 1.—*Jugar por tabla*, 1.—*Lanuza*, *Justicia mayor de Aragón* (se estrenó el 18 de junio de 1859), 1.—*Los lazos de la familia* (se estrenó el 17 de mayo de 1859), 3.—*Libertad en la cadena*, 2.—*El maestro de baile*, 1.—*La niña boba*, 1.—*No hay humo sin fuego*, 2.—*Una nube de verano*, 3.—*La oración de la tarde*, 2.—*El patriarca del Turia* (se estrenó el 19 de mayo de 1859), 1.—*La planta exótica* (se estrenó el 11 de junio de 1859), 2.—*Los*

pobres de Madrid, 3.—*El preceptor y su mujer*, 1.—*Sancho García*, 1.—*Sin prueba plena*, 1.—*Sullivan*, 1.—*El tío Martín o la honradez*, 1.—*Las travesuras de Juana*, 1.—*Verdades amargas*, 1.—*Una Virgen de Murillo*, 1.

Como se observará, la obra que llevó la palma fué *El cura de aldea*, de Pérez Escrich, que se representó seis veces, no obstante haberse estrenado poco antes de terminar la temporada. Sin embargo, si otras obras no se representaron más no era precisamente porque no gustasen, sino porque la compañía procuraba variar el programa todo lo posible.

Se celebraron en esta temporada los beneficios siguientes:

20 enero 1859. De la tiple absoluta de zarzuela Teresa Istúriz de Hernández (con selección de obras).—7 febrero. De doña Concepción Baeza, primera tiple de la compañía de zarzuela. (Con selección de obras).—9 febrero. De don José Folguera, primer barítono absoluto de la compañía de zarzuela. (Con *Catalina*).—23 febrero. De don Ottaviano Lari, primer bajo absoluto de la compañía lírica italiana. (Con *Norma*).—28 febrero. De don Carlos María Marrón, primer tenor de la compañía de zarzuela. (Con *El Juramento*).—2 marzo. De don Joaquín Quintana, tenor cómico, (con *Los Magiares*).—31 marzo. De don José Aznar, primer caricato de la compañía de ópera. (Con *La Cenicienta*).—5 mayo. De la Srta. doña Ida Vitali, prima donna absoluta de ópera. (Con selección de obras).—1.º junio. De don Manuel Ossorio, primer actor y director de la compañía de declamación. (Con *La carcajada*).—7 junio. De doña Clelia Forti Babacci, prima donna soprano absoluta de la compañía de ópera. (Con *La Traviata*).—16 junio. De don Marco Viani, primer tenor absoluto de la compañía de ópera. (Con *Sonámbula*. Cantó también «la graciosísima» canción española del maestro Iradier titulada *El Sereno*).—29 junio. De las actrices Eloísa y María Serra.—22 junio. De don E. Serazzi, primer tenor absoluto de la compañía de ópera. (Con *La Traviata*. Cantó también la romanza de la zarzuela *La Reina Topacio*).—25 junio. De don Cesare Morelli, primer barítono absoluto de la compañía de ópera. (Con *Rigoletto*).

He aquí ahora algunas referencias especiales:

«D. Ambrosio Arriola, maestro compositor y concertista de piano, que ha tenido el honor de tocar en las principales capitales de España», solicita, con fecha 2 de noviembre, que se le conceda aumento de precio de entrada en sus conciertos. Se le concedió. (*Archivo Municipal*.)

Casado y soltero, zarzuela de Olona y Gaztambide, se estrenó el 8 de noviembre, y gustó.

En el beneficio de la Srta. Istúriz, dice *El Norte de Castilla* que se distinguió «el joven Sr. Aparicio, primer violín de la orquesta.»

De las obras estrenadas en esta temporada, *El Juramento* gustó mucho. De *Un cocinero*, de Camprodón y Caballero, dijo *El Norte de Castilla*: «La música es bastante vulgar; sin embargo, el primer coro de cocineros es aceptable, lo mismo que los dúos de Lucía y César.» De *La Flor del Valle* dijo *El Norte* que «carece de las dotes necesarias para entretener a los espectadores.» En cambio *El Cura de aldea* fué acogida con entusiastas aplausos. *La calle de la Montera* y *La boda de Quevedo*, de Serra, tuvieron mediano éxito. *Los pobres de Madrid*—obra estrenada el año anterior—, se representó por primera vez en esta temporada el 4 de abril, «con inmensa concurrencia».

Con fecha 20 de abril, Babacci se dirige al Ayuntamiento, diciendo que «a consecuencia de hallarse en esta Ciudad el eminente primer actor dramático y Director de escena Sr. D. Manuel Osorio, se han presentado varias personas de esta población a la Empresa manifestando grandes deseos para que dicho actor forme parte de la Compañía dramática que desde Pascuas hasta fin de temporada ha de funcionar en este Teatro; mas enteradas aquéllas por la citada Empresa cómo ya dicha Compañía cuenta al frente de ella al también eminente primer actor y Director Sr. D. José Calvo, contratado para dicha época, han acordado... solicite del Excmo. Ayuntamiento se la conceda sean los precios, tanto en entradas como en localidades, en las funciones de verso que se ejecuten por estos dos meses, o sea hasta fin de Junio, los mismos que los que hoy tiene la Compañía...» El Ayuntamiento lo concedió así. Parece que al fin no vino a Valladolid José Calvo.

Babacci presenta la siguiente lista de la compañía de verso, que era, algo reformada, la que estaba ya en funciones:

Categorías	Nombres y apellidos	Procedencia
1.º actor y Director de escena	Sr. D. Manuel Osorio....	Madrid.
Otro id. id. id.	D. José Menéndez.....	Granada.
Otro 1.º del género cómico	D. Ramón Mazo	Valencia.
1.º y 2.º Galán	D. Juan Ortiz	Zaragoza.
Galán joven	D. Vicente Burgos	Valladolid.
1.º actor de carácter anciano	D. Mariano González	Idem.
2.º Barba	D. Francisco Rojas	Idem.

Categorías	Nombres y apellidos	Procedencia
2.º Galán joven	D. Santiago Burón	Idem.
4.º Galán	D. Dámaso García	Zaragoza.
Otro id.	D. José Losa	Madrid.
Apuntadores	D. Manuel Torres	Valladolid.
Id.	D. Sebastián Méndez	Madrid.
1.ª Actriz	D.ª Eloísa Martínez	Madrid.
Dama joven	D.ª Antonia Segura	Sevilla.
Otra 1.ª idem	D.ª Enriqueta Menéndez	Zaragoza.
Característica	D.ª Anastasia Orgaz	Valencia.
Graciosa	D.ª Carmen Mazo	Idem.
2.ª Dama joven	D.ª Adelarda Serra	Madrid.
4.ª Dama	D.ª Josefa Pazos	Valladolid.
Para papeles de su carácter	Srtas. Eloísa y M.ª Serra	Madrid.
Baile	D. Serafin García y tres parejas	Valladolid.

(Archivo Municipal)

De *El maestro de baile* (26 abril), dice *El Norte*: «El Sr. D. Manuel Ossorio se conservó a la altura de su buena reputación en tales términos, que fué llamado con todos los actores a la escena, finalizada la comedia».

Jugar por tabla, comedia de Hartzenbusch, Valladares y Rosell, se estrenó el 5 de mayo, y dijo *El Norte*: «El argumento, de un interés creciente y de un objeto dignísimo, está lleno de escenas interesantes desde el primer acto.» Refiere el argumento y elogia a los Sres. Osorio, Burgos y González, y Sras. Martínez y Segura.

En *Sullivan* (4 mayo), el reparto fué desacertado, y «el Sr. Osorio no estuvo al alcance de sus facultades».

En *El Norte de Castilla* de 7 de mayo, empezó a publicarse una serie de artículos titulados *Cuestión del teatro en esta capital*, firmados por *Un suscriptor*, en los cuales, claro es, se abogaba por la construcción de un teatro.

«*Los lazos de la familia* es una comedia digna de la pluma del Sr. Larra: bien escogidos los caracteres, buena marcha de la escena y gran sentimiento y facilidad en la versificación, es lo que principalmente notamos en esta producción».

Osorio causó verdadera admiración en *La carcajada*, obra elegida para su beneficio. *El Norte de Castilla*, en una extensísima revista, dijo que «es uno de los pocos actores de talento y de corazón con que cuenta la escena española.»

En 11 de junio el Ayuntamiento concedió aumento de precio en

TEATRO.

CUARTA SERIE.

486 FUNCIÓN DE ABONO Y 6.ª DE DECLAMACION,

para el 9 de Julio de 1859.

Se pondrá en escena la tan aplaudida comedia en tres actos, escrita en francés por Mr. Melesville, y traducida al castellano por D. Isidoro Gil y D. Mariano Carrejas y González, titulada:

SULLIVAN,

dirigida por el distinguido primer actor Sr. D. Manuel Osorio, quien ha merecido muchos y repetidos aplausos en los principales Teatros de España en donde la ha ejecutado.

REPARTO.

PERSONAJES. ACTORES.

Lelia	Sra. Martínez.
Mister Saunders	Sra. Orgaz.
Mia Penelope	Sra. Mazo.
Sullivan	Sr. Osorio.
Nicolas Jenkius	Sr. Menéndez.
Sr. Federico Dumplé	Sr. Burgos.
Peacock	Sr. Mazo.
Saunders	Sr. Rojas.
Mervyn	Sr. Burou.
Dichou	Sr. Garcia.
Jhou	Sr. Lora.

A continuación tendrá lugar un divertimento de BAILE.

Finalizando con la pieza en un acto, titulada

LOS DOS PRECEPTOS,

desempeñada por las Sras. Menéndez y Mazo, y los Sres. Mazo, González, Rojas, Burou y Garcia.

NOTA. En obsequio á la Empresa, se ha prestado al Sr. Menéndez á desempeñar la parte de Nicolás Jenkius

OTRA: Se está ensayando para poner en escena á la mayor brevedad la grande ópera del célebre maestro Verdi, EL NABUCODONOSOR

A las ocho. Entrada general, 3 rs.

Valladolid, 1859.—Imp. de D. F. M. Perillán, Libertad, 8 y 7.

las entradas para la presentación de «el célebre prestidigitador Sr. Bonano.»

El Sr. Tambini, «director de una tropa de artistas de cuatro patas en la que trabajan 45 perros y monos sabios», se presentó en los días 2, 8 y 10 de julio, alternando con la representación teatral.

Los actores a quienes más elogió *El Norte de Castilla*, fueron: en la compañía de ópera, muy especialmente a la tiple Sra. Babacci y el tenor Marco Viani, y también a la Srta. Vitali y Sres. Delnegro y Morelli; de la de comedia, a la Srta. Segura y Sres. Osorio, Menéndez, Aparici, Burgos y González; de la de zarzuela, a la tiple Concepción Baeza, al tenor Marrón y al barítono Folguera.

Para la temporada 1859-1860, la empresa presentó al Ayuntamiento, con fecha 12 de septiembre de 1859, la siguiente

Lista de las Compañías lírico-dramáticas, declamación y baile que durante la próxima temporada han de actuar en este Teatro.

Representantes de la Empresa. Don Hipólito Cebrián, Don Vicente Serra.

COMPañIA LIRICA.—Maestro, director de orquesta y compositor, D Luis N. Bonoris.—Director de escena, D. Angel Povedano.—Tiples. Primera tiple absoluta, Doña Eladia Aparicio. Segunda tiple, Doña Amalia Raso. Primera tiple y contralto, Doña Concepción Baeza. Partiquinas, Doña Enriqueta Menéndez, Carmen Casre.—Tenores. Primer tenor (serio), Don Carlos María Marrón. Segundo tenor, Don Alfredo Miguel. Primer tenor (cómico), Don Angel Povedano. Partiquino, Don Gabriel Delgado.—Barítonos y Bajos. Primer barítono absoluto, Don José Hiruela. Otro primero, Don Nicolás Rodríguez. Primer bajo absoluto, Don José Aznar. Segundo bajo, Don Rafael Aznar. Partiquino, Don Manuel Jorge.—Veinte coristas de ambos sexos.

COMPañIA DRAMATICA.—Primer actor y director, Don Juan Montijano.—Otro primer actor, Don Vicente Burgos.—Segundos, Don Nicolás Rodríguez; Don Santiago Burón.—Primer galán joven, Don José Valentín Cruz.—Primer actor cómico y director, don Angel Povedano.—Segundo, Don Jacinto Castelar.—Primer actor de carácter, Don Mariano González.—Segundo, Don Vicente Piera.—Para papeles de su carácter, Don Dámaso García, Don M. Alonso.—Primera actriz, Doña Eloísa Martínez.—Otra primera y dama joven, Doña Amalia Losada.—Otra dama joven, Doña Amalia Raso.—Característica y dama matrona, Doña Teresa López.—Primera graciosa, Doña Enriqueta Menéndez.—Segunda, Doña Adelaida Serra.—Actrices para papeles de su carácter, Srta. Eloísa Serra, Srta. María Serra.—Apuntadores de ambas compañías, Don Manuel Torres, Don Eduardo Torres, Don Emilio Povedano.

CUERPO DE BAILE.—Primer bailarín y director, Don José Martínez Arias.—Primera bailarina, Doña Tomasa Martínez.—Segunda y suple a la primera, Doña Josefa Rodríguez.—Doña Carmen Parejo, Doña Emilia Samaniego, Doña Josefa Parejo.—Segundo y suple al primero, Don José Sánchez Granjo.—Don A. Miguel, Don José Gon-

zález.—Pintor escenógrafo y director de la maquinaria, Don Fulgencio Noirat.—Director de la sastrería, Don Vicente Piera.

La lista de la compañía de ópera se publicó en *El Norte de Castilla* de 15 de octubre, y era la siguiente:

Primera donna absoluta, Sra. Doña Clelia Forti Babacci.—Segunda donna, Doña Antonieta Foschini. — Primer tenor absoluto, Sr. Don Marco Viani.—Primer barítono absoluto, Don Vincenzo Pratico.—Primer bajo absoluto, Don Eugenio Cosslli.—Partiquina, señora Doña Carmen Castro.—Partiquinos tenores, Sr. Don Gabriel Delgado, Don Dionisio Nieto.—Bajos partiquinos, Don Juan Jorge, Don Rafael Aznar.

La compañía de zarzuela comenzó el 17 de septiembre, con *El Marqués de Caravaca* y *El último mono* (nueva).

La de comedia, el 16 de octubre, con *La mala semilla*.

La de ópera, el 27 del mismo mes, con *La Traviata*.

Obras principalmente representadas (1):

Azón Visconti (z).—*La mala semilla* (c).—*De potencia a potencia* (c).—*Amar sin conocer* (z).—*El estreno de un artista* (z).—*Casado y soltero* (z).—*El juramento* (z).—*El postillón de la Rioja* (z).—*El diablo en el poder* (z).—*Traviata* (o).—*El cocinero* (z).—*Los diamantes de la corona* (z).—*La jardinera* (z).—*Sonámbula* (o).—*Guzmán el Bueno* (d).—*Entre mi mujer y el negro* (z).—*Amor y almuerzo* (z).—*María di Rohan* (o).—*Los Magiares* (z).—*Céfiro y Flora* (z).—*Las bodas de Juanita* (c), estreno.—*Marina* (z).—*Luisa Miller* (o).—*Rigoletto* (o).—*El Relámpago* (z).—*Estebanillo* (z).—*¡Es una malva!* (j. c.).—*Zampa o la esposa de mármol* (z).—*Buenas noches, señor don Simón* (z).—*Lucia di Lamermoor* (o).

Acontecimientos más importantes:

Beneficio de don Angel Povedano (7 diciembre). Función variada; números sueltos de óperas.—Beneficio de José Aznar (21 enero 1860). Se representó *Catalina*.—Beneficio de Carlos M. Marrón (17 enero). *El Relámpago*; terceto de la ópera *La italiana en Argel*; dúo de *La Chiara de Rosenberg*; el apropósito *Un cometa en Africa*.—Beneficio

(1) O, entre paréntesis, significa ópera; z, zarzuela; c, comedia; d, drama; t, tragedia; s, sainete; j. c., juguete cómico; b, baile.

del primer barítono Nicolás Rodríguez (7 febrero). *Marina; Entre mi mujer y el negro; Los dos ciegos*.—Beneficio de la primera tiple Eladia Aparicio (9 febrero). La zarzuela *El Vizconde*; la pieza *Cuerpo y sombra*; acto segundo de *Amar sin conocer*; la pieza en un acto *El hablador sempiterno*; la zarzuela *Buenas noches, señor don Simón*.—Beneficio del barítono Hiruela (14 febrero). *¡Es una malva!; Entre mi mujer y el negro; La doctora en travesuras; El último mono*.—Beneficio de la primera tiple contralto Concepción Baeza (16 febrero). *Por seguir a una mujer*; bailes.

En 2 de marzo de 1860, la empresa Babacci hizo presentación a la Comisión de Establecimientos de un prospecto impreso, que empezaba así:

TEATRO.—Terminando la primera temporada con la función 150 de abono y 40 de ópera, y aumentada la Compañía Italiana que durante la actual ha de continuar funcionando en este Coliseo, con los Artistas anotados a continuación, se abre un abono por 60 representaciones, a los precios de costumbre.

Lista de los nuevos artistas escriturados.

Maestro director y compositor, Sr. D. Angelo Agostini.—Prima donna absoluta, Sra. Doña Constanza Micheli.—Contralto y medio soprano, sra. Doña Angelina Remorini Padovani.—Primer tenor absoluto, Sr. D. N. Ronzi.—Primer barítono absoluto, Sr. D. Antonio Padovani Polli.—Caricato genérico, Sr. D. Joaquín Morelli.—Partiquina, Sra. Doña Faustina Cuerda.—Pintor escenógrafo y director de maquinaria, Sr. D. Baldomero Almejún.

Continuaron, pues, las funciones de ópera, entre las que figuraron *Hernani, Luisa Miller, El Trovador, I due Foscari, La vuelta de Columela* (ópera bufa), *Lucia, Linda de Chamounix*, etc. Celebraron sus beneficios la Srta. Cherubina Micheli, doña Angelina Remorini, etc. El día 12 de abril se presentó el prestidigitador Cervi.

En *El Norte de Castilla*, desde el 15 de marzo, empezó a hacer las críticas de las funciones de ópera doña María Luisa de Ibáñez. Era competentísima en materias musicales, de modo que sus artículos son realmente notables.

La última función fué la correspondiente al 3 de junio. Unos días antes, el 12 de mayo, Babacci se dirigió al Ayuntamiento exponiendo que «atendidas las voces que con grandísimo perjuicio de la empresa

han circulado de hundimiento del teatro, siendo preciso dar lugar para hacer los reparos indispensables que reclama el edificio, teniendo en cuenta las circunstancias que durante el año han afectado a todos los teatros del Reino, las grandes pérdidas que viene sufriendo la empresa por la escasísima concurrencia del público a las representaciones», rogaba se le permitiese terminar sus compromisos en aquel mes en vez de esperar al fin de junio. Se le concedió.

Días después, el 30 del mismo mes, comunicó Babacci que «no pudiendo verificarse la venida de la compañía de verso dirigida por D. José Calvo..., procede se lleve a efecto la resolución de V. E. de 25 del actual..., nombrando la comisión a quien yo pueda hacer entrega del teatro, decoraciones y demás efectos.»

La Comisión de Establecimientos, con fecha 18 de junio, propuso la habilitación del teatro viejo para las representaciones, en tanto se construía el nuevo, cosa que había de tardar a lo menos cuatro años. El último acuerdo, que no se llevó a efecto, consistía en edificar el nuevo en el mismo lugar, ampliándole con tres casas contiguas, que el Ayuntamiento se comprometía a adquirir.

Iniciado en 18 de agosto el expediente de habilitación del teatro, se hicieron, en efecto, nuevas obras en la casa-teatro a fin de disponerla para las representaciones. El arrendamiento se concedió a D. Pelegrín Francisco Ros, vecino de Valencia, que aceptó todas las condiciones propuestas por el Ayuntamiento y ofreció 34.099 reales. Comprendía desde 16 de septiembre de 1860 hasta el último día de Carnaval de 1861.

En 17 de septiembre se hizo un «inventario de todos los efectos existentes en el Teatro de esta Capital que quedan a cargo de la Empresa del mismo, en el cual se incluye también el del aparato para el alumbrado por gas». De todo ello se hizo entrega a D. Pelegrín Francisco Ros. (*Archivo Municipal.*)

El Norte de Castilla, en su número del 16 de septiembre, publica la lista de la compañía de zarzuela. Es la siguiente:

Director de orquesta, D. Rafael Martín Sánchez.—Primera tiple, Doña Elisa Villó de Genovés.—Otras primeras triples comprimarias, Señorita Doña Luisa Abreu y Diana; Señora Doña María Pérez.—Característica, Doña María Pastor.—Partiquinas, Doña María Josefa Boquete y Doña Carmen Iglesias.—Primer tenor absoluto, D. Luis Devezzi.—Primer tenor cómico, D. Angel Povedano.—Primer barítono absoluto, D. Joaquín Pérez Plo.—Otro primero y comprimario,

D. Antonio Aparicio.—Primer bajo, D. Félix Díez.—Segundo id., Don Juan Jorge.—Partiquinos, D. Severiano González; D. Eduardo Bosquet.

Debutó esta compañía el día 20, con *Los diamantes de la corona*. *El Norte* la elogió, aunque dijo que «era flojo el coro de tenores, porque carece de personal».

El 27 debutó la compañía dramática, con *La campana de la Almudaina*. Siguieron turnando ambas compañías.

Se estrenó *Hija y Madre*, de Tamayo y Baus (5 octubre). Había sido diversamente juzgada en Madrid. *El Norte* del día 9 dice: «No seremos nosotros quienes vayamos a censurar aquí el mérito de la composición, en la cual, si bien hallamos algún interés en el argumento, y la idea de presentar el adormecimiento de las afecciones más tiernas y puras del corazón por el devaneo de las pasiones, por el dominio de la vanidad, por la educación, en fin, que la gente de cierta posición social recibe, no encontramos ninguna belleza literaria, originalidad en el diálogo, ni novedad en las diferentes escenas, porque no lo son las transiciones y la lucha que se establece en el padre, entre el placer de abrazar a su hija y la conformidad de no humillar su orgullo de condesa, después de haber tenido un acceso de ira suficiente a producir un escándalo, ni mucho menos lo es en la hija la idea de renunciar a un enlace, a una posición brillante, por confesarse hija de un humilde *titiritero*.»

Se representó bastante en esta temporada *La oración de la tarde*. De su ejecución elogiaba *El Norte* a los Sres. Jordán, Iroba y Díez, Srta. Romeral y Sra. Taeño. También *La hija del regimiento*, muy bien ejecutada, se puso en escena varias noches.

Hablando de *La Archiduquesita*, comedia de Hartzzenbusch, dijo *El Norte*: «¿En qué consiste que una obra escrita a conciencia, de esmerada y pura dicción, de buen argumento y demás requisitos necesarios a una excelente composición de su clase haya sido acogida de la manera que manifestamos? Sensible, muy sensible es decirlo: el público va tomando gusto lastimosamente a esos sainetes, pues no merecen otro nombre, plagados de ridiculeces y extravagancias con el bautismo de zarzuelas unos y de comedias otros.»

Don Juan Tenorio se representó los días 2, 3 y 4 de noviembre, y el 11 y 23 de diciembre. Ya se había instaurado la costumbre de representar la obra de Zorrilla en aquellos días, pues el gran actor Pedro Delgado tuvo la idea de hacerlo así años antes de lo que algunos han dicho.

Se estrenó (8 noviembre), *El diablo las carga*, de Camprodón y Gaztambide. «Esta es, sin disputa dijo *El Norte*, una de las mejores de su género, pues además de tener un bonito y verosímil argumento, reúne la circunstancia de una buena versificación. La música es también una de las mejores, especialmente el final del primer acto, el coro de introducción y concertante del segundo, y el aria de introducción del tercero, la cual fué cantada por la señora Villó con bastante sentimiento y expresión.»

Beneficios.—El 31 de octubre, el de Eduardo Iroba, con la comedia *Los infieles*.—El 15 de noviembre, el de Pilar Ros y Jiménez, niña de ocho años y medio, que era, por lo visto, un prodigio.—El 11 de diciembre, el del primer actor y director don Vicente R. Jordán, con la comedia de Eguílaz *El Patriarca del Turia*, que se estrenó aquel día.—El 15 del mismo mes, el de Félix Diez, con *El Campanero de San Pablo*.—El 18, el de Angel Povedano, primer actor cómico y director de ambas compañías, con una función variada.

El día 28, *Inocentada*.

Al comenzar el año 1861, el empresario, D. Peregrín Francisco Ros solicitó del Ayuntamiento autorización para retirar una de las compañías, como se hizo. El 10 de enero se estrenó *El maestro Campanone*, arreglo de los Sres. Frontaura, Rivera y Di-Franco. «La partitura es lindísima y de mucho, mucho mérito: la sinfonía de introducción está llena de melodías y sonoros acordes, y muchos de sus cantos son de un efecto sorprendente; en fin, es música italiana, y de un maestro en el género bufo como el Sr. Mazza.» Se distinguieron la Villó, Debezzi, Plo, Aparicio y Povedano.

Siguieron los beneficios. El 16 de enero, el del maestro compositor, concertador y director D. Rafael Martín Sánchez.—El 24, el de la actriz Sra. Paz, con el estreno de *Flores y perlas*, de Luis Mariano de Larra, que es «uno de los mejores que en la temporada se han puesto en escena.»—El 29, el de Elisa Villó de Genovés, con *El diablo en el poder*.—El 1 de febrero, el de la primera actriz del género cómico Gabriela Romeral, con la comedia *Cada oveja con su pareja*.—El 6, el de Jaime Debezzi, primer tenor absoluto, con *Mis dos mujeres*.

Las dos compañías, zarzuela y verso, fueron contratadas para Burgos y Bilbao, a donde habían de marchar después del 18 de febrero, fecha en que terminaban sus compromisos en Valladolid.

El 10 de febrero, la Comisión de Establecimientos concedió el segundo arriendo de la temporada a D. Ambrosio Gutiérrez, a nombre de D. Luis N. Bonoris. Este arriendo no se llevó a efecto, porque con fecha 18 de febrero—el mismo día en que terminó la primera temporada—, el arquitecto de la ciudad don Vicente Miranda dirigió al Ayuntamiento un informe en que decía: «...debo manifestar que el citado edificio se encuentra en estado *ruinoso* y en disposición de no poderse abrir nuevamente al público sin grave responsabilidad, ni aun verificando en él algunas reformas parciales como en distintas ocasiones se ha hecho, pues muy poco se conseguiría con estas reformas cuando el mal es general en toda la armadura.»

En vista de este terminante informe, el Ayuntamiento cerró el teatro de Valladolid, aquel vetusto edificio asentado sobre el mismo terreno que ocupara el primitivo corral de comedias. Cerrado estuvo seis años; pero en marzo de 1867 se anunció su reapertura, bien que no para la celebración de funciones teatrales, sino para bailes. Los señores León y Compañía, dueños del Teatro de Lope, y don Blas Dulce, dueño del salón de baile *La Ilusión*, se dirigieron al Ayuntamiento exponiendo la improcedencia de abrir un edificio que estaba declarado ruinoso. No obstante, el teatro se abrió, con el título de *Teatro de Variedades*. Durante cierto tiempo sólo se dedicó al baile; pero poco más tarde, como ya veremos, volvió a funcionar para espectáculos teatrales, pasó a propiedad particular y se llamó *Teatro de la Comedia*. Ya bien entrado el siglo XX, previas algunas reformas, tomó el título de *Gran Teatro*; hasta que más tarde fué derribado y en su lugar se construyó el *Cinema Coca*. Se inauguró éste el 15 de marzo de 1930.

II

EPOCA DE VARIOS TEATROS

1.—DE 1861 A 1870

TEATRO DE LOPE DE VEGA

El Norte de Castilla de 19 de abril de 1861, decía lo siguiente:

«YA TENEMOS TEATRO.—Ayer vimos tirar las líneas con presencia del plano, y hoy se principiarán los trabajos en los cimientos del que el público sabe tenían el proyecto de edificar los Sres. Don José León y Compañía en el solar de su pertenencia, sito en la calle

de Doña María de Molina antes Boariza, por donde será la entrada principal.»

Se llevó con tal rapidez la construcción del Teatro Lope de Vega, que el día 6 de diciembre del mismo año 1861 pudo ya hacerse la inauguración. Dirigió las obras el arquitecto de Madrid don Jerónimo de la Gándara, y las ejecutó el maestro de obras vallisoletano don Pablo Luis. A continuación traslado lo más importante de la información que *El Norte de Castilla* publicó sobre este acontecimiento, uno de los más notables en los anales del teatro vallisoletano.

El Norte de Castilla, 8 diciembre 1861.

«Rebosando nuestro corazón del más ardiente júbilo, tomamos la pluma para describir la gran solemnidad que tuvo lugar la noche del viernes último en nuestra ciudad con motivo de la apertura del nuevo coliseo de *Lope de Vega*, y al empezar nuestro trabajo son tantas las ideas que se agolpan a nuestra mente y tantas las ilusiones que todavía conservamos, que con dificultad podremos guardar coordinación en los hechos, si queremos dar la preferencia a los que más vivamente nos impresionaron.»

Habla del brillante aspecto del teatro, en el que estaba «lo más escogido de nuestra sociedad en categoría, riqueza y hermosura», y añade:

«Descorrido el telón, y a los magníficos acordes de la marcha real, que tocó la banda militar del regimiento de Almansa, colocada en correcta formación en el escenario, descubrió nuestra primera autoridad civil el retrato de la augusta Soberana Doña Isabel II, colocado en el sitio preferente de costumbre y que vimos con el mayor placer, toda vez que el noble pueblo castellano goza siempre que tiene ocasión de rendir un nuevo tributo de homenaje a sus Reyes.

»A la sinfonía, compuesta expresamente para la citada noche por el Sr. Brizuela y muy bien desempeñada por la orquesta, siguió la preciosa loa dedicada al *Fénix de los Ingenios* por el Excmo. Sr. D. Ventura de la Vega, cuyo nombre basta para dejar comprender que es una composición escrita con toda la pureza de lenguaje que tanto caracteriza las obras de tan aplaudido autor.

»Siguió la comedia en tres actos *El premio del bien hablar*, del poeta Lope, pensamiento que aprobamos sinceramente, puesto que, al poner en escena una de sus 1800 obras, han sido para él los primeros aplausos que han resonado en el recinto consagrado a su memoria, y que han impreso, por decirlo así, el verdadero bautismo del edificio.

»Terminada la comedia, de cuya ejecución no nos ocuparemos,

se leyeron por los actos bien escritas composiciones poéticas, dedicadas a la memoria del gran vate por los Sres. Hartzzenbusch, Rosell, Núñez de Arce, Palacio, Correa, Mobellán, Losada, Santos, Tournell, Campuzano y Alba, los que fueron llamados sucesivamente a la escena, teniendo el gusto de que los Sres. Palacio, Correa y Mobellán volvieran a leer sus composiciones, así como el singular placer de que el Sr. Hartzzenbusch se lleve a la Corte, simbolizado con la sencilla corona con que fué premiado, todo el aprecio y consideración que le merece el público de Valladolid.

»Acto continuo fué llamado a la escena el Sr. Gándara, arquitecto director de la obra, que recibió la más completa ovación, así como una corona, premio harto insignificante para su mérito, pero que no dudamos conservará como prueba de las simpatías que le profesa un pueblo que no sabe adular, ni mucho menos mentir. Fué también llamado el pintor Sr. Vázquez, que sentimos no se presentara, y cuya excesiva modestia le ha privado en esta ocasión de recibir el justo premio a su talento y laboriosidad; sirvan, sin embargo, estas cortas líneas como intérpretes de los deseos del público, que con gusto nos atrevemos a significar.

»Otro premio reservaba todavía el público; un premio que, a poderse significar de otro modo que con aplausos, sin duda alguna lo hubiera tributado, puesto que era de gratitud hacia todos los que con el más noble desinterés, con el más ardiente deseo y la más constante actividad, han levantado el precioso coliseo de Lope de Vega. Los Sres, D. José León y D. Saturnino Guerra fueron llamados a la escena, verificándolo sólo el primero por hallarse desgraciadamente enfermo en cama el Sr. Guerra; no dudamos que ambos se habrán considerado suficientemente satisfechos al recibir tan general y unánime prueba del reconocimiento de sus conciudadanos.

»Dió fin la función con el baile *Los ventorrillos de la Puerta de tierra de Cádiz*, desempeñado por toda la sección coreográfica.

»Tal ha sido la función con que se ha inaugurado el coliseo de Valladolid, y que no dudamos quedará eternamente grabada en la memoria de cuantos tuvieron ocasión de concurrir a ella, así como será una preciosa página más que añadir a la crónica local y a la tan rica en timbres *historia teatral*.»

Publica este número de *El Norte* un artículo de don Manuel Fernández y González—que, según dice, había venido a la inauguración del teatro invitado por Cruzada Villamil—, y en el que se da cuenta de la misma.

El busto de Lope de Vega colocado en el frontispicio del teatro, es de Ponciano Ponzano; las pinturas del teatro y decoraciones, de José Vázquez; las figuras del techo, de José Vallejo y Galeazo.

He aquí las poesías de Hartzenbusch, Palacio, Núñez de Arce, Rosell y Rodríguez Correa.

A LOPE DE VEGA

Unico en el ingenio y en la fama,
fecundidad pasmosa fué su dote;
amó seglar, y llora sacerdote,
dos esposas, tres hijos, una dama.

Huella el Parnaso, y el hispano drama
se alza del suelo con pujante brote,
y el inmortal autor de *Don Quijote*
de nuestra escena rey a LOPE aclama.

Su labio miel, su corazón ternura,
nadie pintó más cándidas y bellas
las gracias del amor y la hermosura.

Claro sol entre pálidas estrellas
que ofuscaba su luz inmensa y pura,
sólo cuando él faltó brillaron ellas.

Juan Eugenio Hartzenbusch.

A LOPE DE VEGA

EN LA INAUGURACION DEL TEATRO DE LOPE

Esta que mis ojos ven
mansión que el arte refleja,
es un templo, vedlo bien,
que eleva una Corte vieja
a un vate, viejo también.

No su bella arquitectura
ni su grandeza os asombre,
que aun brilla más y más pura
la gloria que con su nombre
legó a la gente futura.

Si dignas de Lope son
las bellezas en montón
que aquí al admirar me pierdo,
es que quizá su recuerdo
dió al artista inspiración.

Bien este templo merece
aquél cuya justa fama
ni se enturbia ni perece;
flor que, del tiempo a la llama,
en vez de extinguirse, crece.

Ciñamos, pues, de laurel
al genio, y al que ha logrado
rendirle tributo fiel.
Ya este recinto es sagrado:
Lope de Vega habló en él.

Manuel del Palacio.

A LA INAUGURACION DEL TEATRO DE LOPE, DE VALLADOLID

Con poderes singulares
para gozar este día
los festejos que prepares,
Rey Pisuerga, nos envía
tu aliado el Manzanares.

Allá tu mensaje oyó,
y entre corrido y ufano,
«Tal bazarria, exclamó,
muestra bien que aun no perdió
sus usos de cortesano.

«Acepto sin más desquite
la oferta; que desmerece
un favor, cuando compite
la voluntad del que ofrece
con los dones del que admite.»

Intérpretes somos, pues,
de su franca gratitud
cuantos aquí juntos ves,
que esta y mayor gratitud
pidió tu desinterés.

Y en fin nos dijo: «Decid,
por si aun modesto se humilla
mi deudo Valladolid,
que alzarse a rey de Castilla
es más que serio en Madrid.

«Que yo de mi ejecutoria
trocara todo el blasón
porque ilustrasen mi historia
Pero Ansúrez con su gloria,
con sus despojos Colón.

«Ese templo que hoy franquea
a los triunfos de Talía,
nuevo esplendor le granjea,
para que su pompa sea
fiel trasunto de la mía.

«Y no ha de ilustrarse en vano
con el nombre soberano
del Fénix a quien dí cuna:
si él se honra con mi fortuna,
yo me honro con ser su hermano.

«¡Oh —prosiguió—, si el destino,
ya grato a la madre España,
pusiera en nuestro camino
el mar que ciñe a Barcino,
los campos que el Betis baña!

«Mas aunque de adusto erial
se tache a mi suelo ahora,
sobran en él, ¡pesia tal!,
parvas del rubio metal
que el tráfico aquí atesora.

«Ni tú de otros bienes cuides,
mientras el amor profeses
de la industria a que presides,
y el cielo ampare tus mieses,
y el sol bendiga tus vides.

«Y cuando el monstruo, orgulloso
del fuego que dentro encierra,
con ímpetu fragoroso,
violando al fin su reposo
rompa el seno de la tierra;
«desde el Turia al mar de Atlante
llevará, en vuelo incesante,
de tu emporio sin segundo
copia tal, que haya bastante
para enriquecer el mundo.»

Cayetano Rosell.

A LOPE

LOPE: la ilustre ciudad
que en la castellana historia
ostenta su majestad,
hoy ofrece a tu memoria
brillante hospitalidad.

Tu fama y tu nombre aclama,
y para más alto ejemplo
del amor con que te llama,
erige orgullosa un templo
a tu nombre y a tu fama.

Para tu ingenio, que llena
con su resplandor la escena,
tal vez la ofrenda es sencilla,
pero la intención es buena,
como propia de Castilla.

Con franca y pródiga mano
para honrarte se apercibe,
porque el pueblo castellano
tiene el corazón tan llano
como la tierra en que vive.

LOPE: desde esa región
a do mi voz te dirijo,
contempla en esta ocasión
mi profundo regocijo,
mi inmensa satisfacción.

Pues ¿cómo ocultar podría
en este dichoso día
mi gozo inefable y santo,
si es también la patria mía
la que, al celebrarte, canto?

¿Si en esta alegre ribera
abrí los ojos al sol
que dora la azul esfera,
y latió por vez primera
mi corazón español?

¿Si aquí corrió de mi vida
la edad más bella y florida,
llena de ilusión y fe;
edad que nunca se olvida,
que yo nunca olvidaré?

¡Oh gran LOPE! Si tu celo,
si tu piadoso heroísmo
te han dado paz y consuelo,
y has renacido en el cielo,
nuevo Fénix, de ti mismo;
si tu virtud peregrina,
hija de tu fe cristiana,
tu eterna dicha ilumina,
y gozas de la divina
como de la gloria humana;

si a tí mi súplica llega,
a Dios que te escucha, ruega
por el pueblo en que nací,
que se honra honrándote a tí,
¡insigne LOPE DE VEGA!

Gaspar Núñez de Arce.

A FREY LOPE DE VEGA CARPIO
EN LA APERTURA
DEL TEATRO DE LOPE, DE VALLADOLID

¡Lope, tu ingenio profundo
al mundo otro mundo dió
que de tu mente brotó...
A ti, ¿qué te ha dado el mundo?
Tú, en cambio, cuando el mortal,
en el mundo en que habitaba
sólo materia encontraba,
pensaste un mundo ideal.

¡Y al relámpago creador
de tu mirada serena,
se vió en la española escena
brotar un mundo mejor!

Mundo del cual no hay más fuero
que el que la virtud proclama.
¡No hay más que Dios, rey y dama
para el leal caballero!

Por el mundo que ha creado,
¿qué ha hecho España en su memoria?
¡El la inundó de su gloria!
¡Ella... ni un busto le ha dado!

¡Valladolid! Tú el ejemplo
de justicia al genio das...
¡Frey Lope de Vega! ¡Más
que un pobre busto, es un templo!

Acepta el que a tu memoria
Valladolid hoy levanta...
¡Desde tu morada santa
protégele con tu gloria!

Ramón Rodríguez Correa

El día 7, los propietarios del Teatro de Lope ofrecieron un té en el saloncillo del Café Suizo a las comisiones literarias llegadas de Madrid. Hubo varios brindis. Hartzenbusch leyó las siguientes décimas, de las cuales don José León mandó hacer una tirada de mil ejemplares:

A VALLADOLID,
A SU TEATRO, A QUIEN LO CONSTRUYO

A ver el teatro nuevo
de la gran Valladolid,
este viejo de Madrid
viene entre tanto mancebo.

Gracias tributaros debo;
y admiro con fe sencilla
en la patria de Zorrilla
y en tan insigne ocasión,
el Teatro de LEON,
y en él la flor de Castilla.

Ofrenda de más valor
os diera de buena gana;
pero a una cabeza cana
las Musas niegan favor.

Con ingenio superior
jóvenes vienen aquí
que os traen (según oí)
cánticos dulces y bellos.
Ellos cumplirán por ellos;
ellos cumplirán por mí.

Después de otros brindis—uno de Castro y Serrano—, «el señor don Manuel del Palacio hizo las delicias de la sociedad improvisando uno de esos discursos *filfáticos* propiedad suya, lleno de originalísima gracia y pronunciado con el aplomo y la seriedad del más consumado orador. Haciendo las historias del arte, nos habló del Apolo del *Bebedero*, de las Vírgenes de *Caoba*, del Coloso de *Todas*, de las tablas de Alberto el *Duradero*, siendo interrumpido durante su peroración con espontáneos aplausos y ruidosas carcajadas.»

Antes de salir de Valladolid, dejó Manuel del Palacio las siguientes décimas:

DESPEDIDA
A LAS BELLAS VALLISOLETANAS

Desde una Corte a otra Corte
marchar debo en plazo corto,
y a que me déis os exhorto
cortesano pasaporte.

Corteses hijas del Norte
que mi dolor comprendéis:
por mi ausencia no lloréis,
que tal me habéis complacido,
que anhelo volver rendido
aun cuando no me llaméis.

Compedeced al mortal
que abandonando este Edén,
deja de pasarlo bien
y parte a pasarlo mal.

Duélaos la suerte fatal
cuyo inaudito rigor
lleva a un pobre trovador
de la política al fuego,
do pierde, a más del sosiego,
libertad, vida y amor.

Por eso llorando enojos
ve de partir el momento,
que aquí no le dan tormento
ministeriales antojos.

De la luz de vuestros ojos
ser mariposa quisiera,
más que aplaudir a Cervera,
hacer la guerra a la Unión,
burlarse de don Ramón
y oír a Posada Herrera.

Un palco en vuestro teatro
y allí de vosotras una,
fuera mi mayor fortuna,
como dos y dos son cuatro.

Sabed, pues, que os idolatro,
y que en verso me despido,
porque llegue a vuestro oído
que sólo puede igualar
a mi pena de marchar,
la dicha de haber venido.

Las comisiones literarias madrileñas dirigieron al Gobernador la siguiente carta:

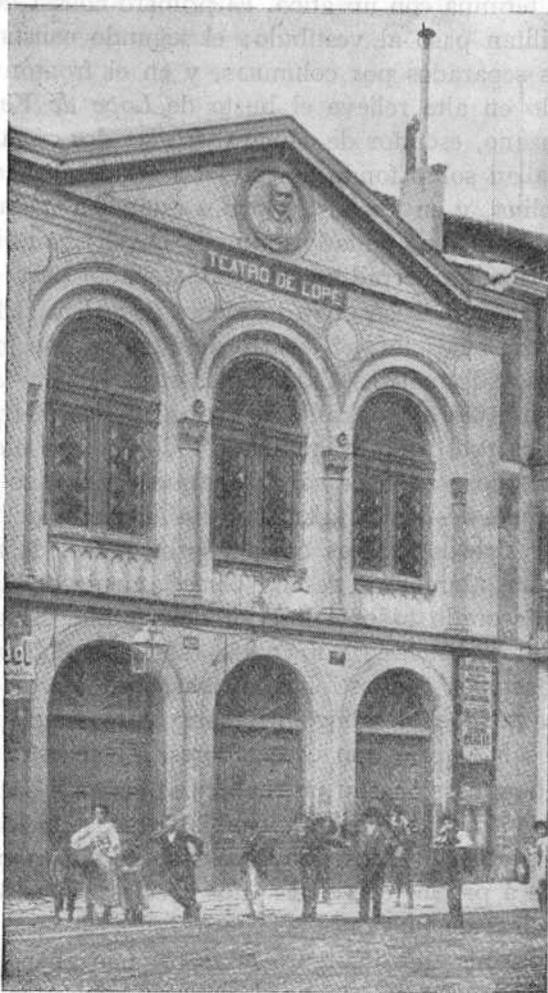
«Sr. D. Cástor Ibáñez de Aldecoa.

»Al despedirnos de la antigua corte de Castilla, que tan franca y generosa hospitalidad nos ha ofrecido, no cumpliríamos como buenos si no significáramos a este pueblo la gratitud que inunda nuestros corazones.

»Valladolid ha querido llamarnos para que admiremos sus adelantos, para que aplaudamos a sus ingenios, para que conozcamos sus progresos.

»Sírvale a V. esta humilde carta de testimonio de nuestro reconocimiento y de prenda de la amistad que desde hoy le ofrecen sus afectísimos ss. ss. q. b. s. m., Juan Eugenio Hartzenbusch.—José María Díaz.—Manuel Cañete.—Cayetano Rosell.—Luis Mariano de Larra.—Fernando Fernández de Velasco.—M. R. Zarco del Valle.—G. Cruzada

Villamil.—José Vallejo.—Gaspar Núñez de Arce.—Daniel de Moraza.—Miguel Morayta.—Pedro Sánchez Blanco.—A. F. de Vildósola.—



José de Castro y Serrano.—Leandro P. Cosío.—Baltasar Peón.—Ricardo Alzugaray.—Manuel del Palacio.—Ramón R. Correa.—Sebastián de Mobellán.—Nicasio Güereño.—Manuel Fernández y González».

Se publicó por aquellos días un folleto titulado así: *Glorias del arte. Descripción del Teatro de Lope de Vega*.—No he podido encontrar ningún ejemplar.

He aquí la descripción que en 1864 hacía don Mariano González Moral en *El Indicador de Valladolid*:

«Su fachada principal, de estilo greco-bizantino, se compone de dos cuerpos y termina con un ático. El primero consta de tres grandes arcos que facilitan paso al vestíbulo; el segundo consta de igual número de arcos separados por columnas, y en el frontón de remate se halla modelado en alto relieve el busto de *Lope de Vega*, ejecutado por el Sr. Ponzano, escultor de cámara. En las dos cúpulas del cuerpo principal se hallan sobre fondo de oro los retratos al óleo de Calderón y Tirso de Molina, y en los dos extremos están los atributos de la Comedia y de la Tragedia, pintado todo por D. Germán Hernández. Su interior, en forma de herradura, dejando espacio para catorce líneas de butacas, está dividido en cuatro órdenes de palcos. El techo lo está por fajas en ocho cuarteles; en cuatro de éstos se leen los nombres de nuestros antiguos dramáticos Calderón, Lope, Tirso y Alarcón, y en los otros cuatro están alegóricamente representadas la tragedia, la comedia, la música y el baile, e iluminado todo por una elegante lucerna de bronce con adornos de cristal y aparatos para 126 luces de gas, hallándose además destinados al mismo fin mecheros del mismo metal. en las delanteras de los palcos bajos y principales, de modo que con tanto y tan buen alumbrado resalta perfectamente el blanco y el oro con que está decorado todo el interior del círculo. El arco proscenio o de embocadura, sostenido por cuatro esbeltas columnas estriadas y cuajado de casetones con estrellas, produce un efecto magnífico. El escenario tiene todo el desahogo necesario para funciones de grande espectáculo y sala para 1.200 espectadores. Tiene este teatro además un extenso y bonito salón con un mobiliario capaz a satisfacer las necesidades del gusto más refinado, con las demás oficinas propias de esta clase de establecimientos. En el mismo se sirven cafés, helados, dulces y pastas a precios corrientes. Los precios de las localidades varían según la clase de funciones.»

En la compañía que inauguró el teatro figuraban José y Rafael Calvo, Paulina Andrés y Amalia Losada. A fines de mes llegaron Mata y su mujer, la Lirón, «que tan bien recibidos fueron del público cuando actuaron en el salón de la calle de Ruiz Hernández.»

De José Calvo, el padre, hace *El Norte* muchas reservas. «Quizás consista en el mal estado de su salud; pero esta razón, en todo caso, será buena para que no se presente por ahora a desempeñar papeles que exigen más vigor, más energía de la que él puede disponer en la actualidad.» En cambio elogia al hijo.

Obras principalmente representadas:

El tanto por ciento, Una broma de Quevedo, Bruno el tejedor, Memorias del diablo, Amor de madre, Juan de las Viñas, La locura de amor, Margarita de Borgoña, Adriana, La historia de una carta.

Acontecimientos importantes:

El día 7 se estrenó *El tanto por ciento*, del cual *El Norte de Castilla*, entre otras cosas, dijo lo siguiente:

«*El tanto por ciento* ha gustado en Valladolid, y no podía menos: tiene situaciones interesantísimas; tiene golpes dramáticos de un efecto sorprendente, y, *artísticamente considerado*, está hecho con una maestría y una habilidad admirables.

»De su mérito literario no podemos ni debemos nosotros juzgar, porque somos incompetentes para ello, y porque se ha escrito mucho en pro y en contra del drama. Sin embargo, debemos decir con ingenuidad que cada vez tenemos algo nuevo que admirar en él. El conjunto, el efecto, nos parece magnífico; el acto primero se nos figura flojo algunas veces, y hasta hallamos en él incorrecciones de lenguaje, y sin embargo nos gusta; el acto segundo tiene para nosotros un mérito especial, y algunas escenas del tercero valen todo un drama. ¿Salimos satisfechos del teatro? ¿Quedamos contentos después que le hemos leído? Ciertamente que no: es imposible no aplaudir; pero el drama deja un vacío. ¿Consistirá en el argumento?»

El día 20 se representó *Amor de madre*, de la que dice *El Norte*: «Entre el farrago de producciones que de día a día aborta la literatura transpirenaica, *Amor de madre* es lo que llaman los franceses *un drama de pañuelo*, porque no se puede asistir a su representación sin que haya necesidad de secar las lágrimas, que brotan conmovidos los más hondos resortes del alma.» Elogia a José Calvo, a Rafael Muñoz, a Pastrana y sobre todo a Paulina Andrés y Rafael Calvo. «Calvo, don Rafael—dice—es un galán que promete; de jóvenes como él hace el estudio los buenos artistas. Dígalo el público, que le aplaudió con justicia. En la escena en que, defendiendo el vulnerado honor de su madre, se arranca la charretera y la arroja al suelo, estuvo feliz, muy feliz. Es preciso que, con arte, domine sus ímpetus, para que en las situaciones fuertes no le falte aire aspirable y pueda *expresar y decir*. Pero nunca peca mucho un actor cuando peca porque tiene fuego.»

El día 25 se estrenó—parece—*Locura de amor*. «La acción—dijo *El Norte*—es lánguida. No hay carácter dramático más que el de Aldara, la infiel. Doña Juana se pasa el tiempo llorando, lamentán-

dose de los desvíos del rey y suplicándole que la ame. El papel de la reina es largo, cansado, sin peripecias; si lucha con su pasión, no interesa, porque desde la primera hasta la última palabra no dice más que: *Felipe, yo te amo*. Esto, que es histórico, no se amolda a las exigencias del teatro; el teatro pide en el personaje sentimiento, combate, fuego, misterio: en suma, para pintar las grandes pasiones se necesita *sentir hondo y pensar alto*. El rey es antipático, porque hace declarar por loca a una mujer que le idolatra; la rechaza sólo por el noble deseo de sentarse como absoluto soberano en su trono, y entregarse a placer a sus liviandades, a eso que llamaría hoy un pollo sus *coqueterías*. El asunto ha podido desenvolverse en tres actos: uno para la exposición; otro para la prótasis; el tercero para el desenlace.»

Al comenzar el año 1862 seguía la misma compañía. «Hay en la compañía—decía *El Norte*—un galán joven, D. Rafael Calvo, que a su esbelta figura acompaña una voz sonora y de acento persuasivo. Calvo tiene fuego, tiene energía, tiene corazón. No ha debido salir de Madrid; ha debido quedarse donde puede tener modelos para estudiar.»

El día 20 de enero empezó a publicarse un *Suplemento al Norte de Castilla, dedicado a reseñar semanalmente cuanto ocurra en el Teatro de Lope, de esta ciudad*. En la colección de *El Norte* no se conservan más que los números I al IX, aunque consta que siguió publicándose. Y es el caso que como en él se publicaban las noticias del teatro, en *El Norte* no aparece casi ninguna.

En marzo dejaron de pertenecer a la compañía la característica Sra. Ortiz y los Sres. Huerta y Molina; y los sustituyeron, respectivamente, la Sra. Rodríguez y Sres. Nogués y García. El día 9 del mismo mes se representó la comedia de Pérez Escrich *Lo tuyo mío*, «en que Pastrana estuvo tan acertado como lo está siempre en papeles de este género.» En *Dos años para un criado* se había presentado el nuevo actor del género cómico don Juan García. Don José Calvo seguía enfermo. *El Norte* del día 19 dice que había llegado «el aplaudido tenor de zarzuela señor don José Grau.»

Obras principalmente representadas: *La historia de una carta*.—*La luna de hiel*. «Ambas producciones son de esas muchas que sólo tienen versos, chistes y alguna que otra atracción cómica; pero en ambas falta ese pensamiento filosófico desarrollado con inteligencia y artificio, que es el alma de las lucubraciones de talento.»—*La alque-*

ría de Bretaña (la elogia).—*La mendiga*.—*La cabaña de Tom*.—*Espinas de una flor* (en el beneficio del Sr. Mata y Sra. Lirón).—*Hija y madre*.—*Angela*.—*La cruz del matrimonio* (se estrenó el 17 de enero).—*El hombre más feo de Francia*.—*La escuela de las coquetas*.—*Alfonso el Noble* (de Juan Miguel de Losada. Se estrenó el 23 de enero y no se puso más que un día).—*Achaques de la vejez*.—*Dos muertos y ningún difunto*.—*La torre de Babel* (el día 8 de febrero, a beneficio del primer bajo cómico D. Francisco Paula de la Huerta).—*Sin prueba plena*.—*Amor de madre*.—*Don Quijote* (de Ventura de la Vega. El 14 de febrero, en el beneficio de José Calvo).—*El rey de bastos*.—*La cisterna de Alby*.—*Borrascas del corazón* (el día 20 de marzo en el beneficio de Paulina Andrés).—*Jorge el Armador*.—*Juan de las Viñas*.—*Las travesuras de Juana* (el 25 de febrero, en el beneficio de la dama joven Amalia Losada).—*Lazos de familia*.—*El primito*.—*Cid Rodrigo de Vivar*.—*Lo tuyo mío*.—*La villana de Vallecas* (el día 1.º de marzo, en el beneficio de Antonio Serrano, maestro director de baile).—*La Vaquera de la Finojosa* (el 8 de marzo, en el beneficio de Carolina Santa Coloma, primera bailarina).—*Los amigos*.—*El cura de aldea* («parece querer significarnos la propiedad de los pueblos en decadencia: esa literatura un tanto *mojigatócrata*, que si en el siglo XVII produjo los autos sacramentales, y que precedieron a algunos célebres autos de fe, y con los que no ganó el arte dramático gran cosa, en el actual es posible que acabasen por llevar a la escena un púlpito *sui generis*»).—*Lazos de familia*.

Lista de la compañía lírica italiana dirigida por el Sr. Angelo Cballero Marcucci:

Primeras tiples absolutas, Srta. Virginia Tilli, Srta. Elvira Pue-rari.—Primera contralto, Srta. Lucia Viali.—Primeros tenores abso-lutos, Sr. Eugenio Concordia, Sr. Enrique Serazzi.—Primer barítono absoluto, Sr. Pietro Fárbaro.—Primer bajo profundo, Sr. Luis Rubi-ni.—Segundo tenor, Sr. Juan Villar.—Primer bajo cantante, Sr. Ange-lo Marcucci.—Primer bajo caricato, Sr. Francisco Salaberti.—Parti-quinas, Srta. Carolina Casanova, Sra. Gallego.—Director de orquesta, compositor y concertador, D. Daniel Antonietti.—Maestro de coros y apuntador, Sr. Faustino Consi.—Director de escena, Sr. Salaberti.—Correspondiente cuerpo de coros y orquesta.

Debutó el 27 de marzo, con *El Trovador*. Seguía, sin embargo, la compañía dramática.

«En *Il Trovatore*, representado el lunes con escasa concurren-cia, recibió la Srta. Tilli una justa reparación del desagradable acon-

tecimiento que tuvo lugar en el estreno de *La Traviatta*, siendo aplaudida a su aparición en el palco escénico.» En *Rigoletto* dedica *El Norte* moderados elogios a la Tilli, la Viali, Fárbaro, Serazzi y Rubini. Los coros, orquesta e indumentaria, muy mal. En *Maria di Rohan* estuvieron mejor. Con *Sonámbula* debutó el 9 de mayo la primera tiple Cornelia Castelli, «tiple sfogato de muy buen timbre de voz, aunque de poco volumen.» El revistero de *El Norte*, de indudable competencia, consideraba los mejores cantantes de la compañía a Fárbaro, la Tilli y la Castelli; luego a Serazzi y Marcucci. En la *Revista de la Semana* del 11 de mayo decía *El Norte*: «No terminaremos la revista sin hacer observar a la empresa que el público de Valladolid, como la mayor parte de los de Italia y Francia, prefiere las óperas de la escuela del buen gusto a las del fecundo Verdi, cuya música excesivamente dramática, arruina a los cantantes y no logra distraer el alma ni un solo momento. Verdi verá pronto rechazadas de todos los teatros sus composiciones; al paso que las de Bellini, Donizetti, Rossini, Meyerbeer, Mozart y otros muchos compositores, serán siempre la delicia de los amantes del buen gusto.»

El 4 de junio, beneficio de Lucía Viali, con *Elixir d'amore*. El 14, beneficio del primer tenor absoluto Enrique Serazzi, con *Marina*. El 17, beneficio de Marcucci. Este fué el último anuncio de la compañía, que después pasó a Palencia. Tampoco funcionaba ya la compañía dramática.

El 12 de julio comenzó, con *I due Foscari*, otra compañía de ópera; pero de ella no vuelve a decir *El Norte* nada.

Salvo el de dos prestidigitadores y un terceto, *El Norte* ya no publicó ningún anuncio del Teatro de Lope hasta el día 31 de agosto, en que habló de la compañía que había de debutar el 6 de septiembre. «Las partes principales que forman la compañía, son: primeras tiples, las señoritas García y Cubas; segunda, doña Concepción Torres; característica, doña María Ferrer; primer tenor, don Ramón Mendiábal; tenor cómico, don Tomás Galbán; primeros barítonos, don Maximino Fernández y don Nicolás Rodríguez; primer bajo, don Tomás Iturriaga; y segundo bajo, don Juan Jorge.» Debutó la compañía el 6 de septiembre, con *Un tesoro escondido*. Eran, en general, artistas de mérito.

Se estrenó *El loco de la guardilla*, a la que *El Norte* dedicó grandes elogios. «Esta obra lírico-dramática es de las pocas que no morirán nunca en nuestra veleidosa escena.»

Obras principales representadas:

Un tesoro escondido, Campanone, El diablo en el poder, El relámpago, Marina, Entre mi mujer y el negro, Jugar con fuego, El dominó azul, Catalina.

«*Llamada y tropa*, zarzuela en dos actos puesta en escena el viernes (3 de octubre) es un sainete de poquísimo chiste, que logró salvarse de un naufragio seguro por el acierto con que desempeñaron sus papeles las Srtas. García y Montañés, señora Terrer, y los señores Mendizábal, Fernández, Galván y Rodríguez, mereciendo los honores de la repetición una jota cantada en el primer acto por el señor Mendizábal y coro de estudiantes, el de introducción del acto segundo, muy bien cantado por los niños del Hospicio, y una aria del tenor cómico en el mismo acto, únicas piezas que valen algo en toda la zarzuela.»

«*Memorias de un estudiante* tiene el argumento que por regla general vemos en todas las zarzuelas. Falta absoluta de verdad, acontecimientos inesperados, escenas inverosímiles, y un cúmulo de peripecias que sólo puede tolerar la costumbre de tenerlas que sufrir todos los días y a la fuerza.»

«El viernes—26 septiembre—se presentó la compañía de verso con el drama del Sr. Fernández y González titulado *El Cid*, que alcanzó buen éxito, siendo desempeñado por las señoras Zafrané y Saavedra, los señores Alba, Muñoz, Pardiñas, Mariscal y otros actores que todavía no conocemos.» Figuraban entre éstos la Sra. Rodríguez y el Sr. Miguel. Representaron, entre otras obras, *La aldea de San Lorenzo, El tío Pablo, La hija del abogado, Don Francisco de Quevedo, Margarita de Saboya, La cómoda y el espejo, Don Juan Tenorio* (el 9 de noviembre), *Por derecho de conquista, La pensión de Venturita, Lo que son las mujeres, Las gracias de Gedeón, El mejor alcalde, el Rey, Don Tomás*, etc. Asistía poco público.

En el beneficio de Francisco Zafrané (18 diciembre), se estrenó *Lo positivo. El Norte* no habló del estreno. El 20 de diciembre fué el de Manuela Cubas, con *Llamada y tropa*.

Al comenzar el año 1863 seguían las dos mismas compañías citadas de comedia y de zarzuela, y la primera trabajaba muchos más días que la segunda. La tiple Rosa Llorens—que debutó el 30 de diciembre de 1862—, agradó. *El Norte* se lamentaba de las *morcillas* que hacía esta compañía.

El 30 de enero actuó el pianista Wrobleski.

El Norte de Castilla del 24 de febrero habla de la compañía de ópera que había debutado el 21 con *Poliuto*. Reserva el juicio sobre

los artistas, y pone muchos reparos al decorado, desde el punto de vista arqueológico. De *Lucia*, al día siguiente, dijo que «la ejecución fué regular». Luego, en *Sonámbula* y otras obras, ya dedicó algunos elogios al tenor Cenari, tiple Srta. Grosso, bajo Vecchi. En el número de 8 de marzo ya inserta una revista extensa, en que dice que *Sonámbula*, *Rigoletto* y *Trovador* habían salido bastante bien y habla con benevolencia de las Srtas. Grosso y Lumbey, y Sres. Picinini, Bacchi Perego y Vecchi. Lo mismo en la revista teatral de la semana siguiente, en que habla también de la señora Chiaramonte y barítono Fárbaro. «Los coros mal, muy mal, y ya que de ellos nos ocupamos, deberemos llamar la atención de la empresa acerca de los trajes, pues si hemos dado pruebas de tolerantes en esta materia, no lo seremos hasta el extremo de que se presenten las señoras coristas vestidas de aldeanas de Vallecas, enseñando las pantorrillas, en un acto solemne de la severa etiqueta inglesa.» (Se refiere a *Los Puritanos*). En la revista siguiente dirige graves censuras al Sr. Giustini, «empresario de los teatros del Norte de España», que era el que tenía el de Lope, por no haber respondido a las promesas hechas. Hace referencias al tenor Zanari, tiple Lagrange y caricato Scheggi.

El 9 de abril hizo su presentación, con *Lucia*, el tenor Bettini, «que sufrió repetidos desaires, hasta el punto de que creemos que no se volverá a presentar en la escena sin verse ayudado con más decoro por parte de la empresa.» El empresario seguía siendo Giustini. La representación de *Lucia* se había hecho «sin orquesta, sin coristas, sin partes principales, sin decoraciones, sin trajes, sin ningún elemento, por fin, para desempeñar una obra.»

El Norte de Castilla, 24 abril:

«Anteanoche hizo su *debut* la compañía dramática italiana, poniendo en escena el drama en cinco actos *Alessandra Borgia*, compuesta expresamente para la señora Santoni por el difunto duque de Solferino y de Castellone. Prescindiendo del mérito literario de la obra, de la que sólo diremos que está escrita en lenguaje italiano vulgar, revelando desde luego ser su autor un español, la ejecución fué regular, haciendo honrosa excepción de la señora Santoni...» Elogia también a los Sres. Prosperi y Pietriboni.

El día 23 se puso en escena *María Juana o la familia del beodo* —cuyo argumento cuenta extensamente *El Norte*—, y en la que, a más de la Santoni, se distinguieron Bartolini, Prosperi, Lottini y Sra. Gianuzzi.

Esta compañía italiana se despidió el día 30. *El Norte* dedicó

largo espacio a las revistas, y refirió los argumentos de los dramas *Los dos sargentos en el cordón sanitario*, y *El vagabundo y su familia*. Indudablemente era empresa que manejaba bien el reclamo.

El día 2 de mayo se presentó la *Compañía lírico-dramática-coreográfica de niños florentinos*, que gustó mucho.

Después de ella, *El Norte* no habla ya de teatro hasta presentarse el famosísimo prestidigitador Mr. Hermann, en 1 de junio. Dió varias funciones, que causaron la general admiración.

A partir del 10 de septiembre, *El Norte* publica el anuncio de funciones de las compañías de zarzuela y comedia, sin dar más detalles. Por algunas palabras sueltas se descubre que había algún pique entre el periódico y la empresa.

En cambio, en el número del 26 de septiembre publicó un largo comunicado, firmado por P. V., en que se defendía a las compañías lírica y dramática de las censuras que las había dirigido *La Crónica Mercantil*. Referíase a los actores Fidel, Molina, Camino, García, Galván, la Andrés, la Bagá y la Vedia. No obstante, estas tres, y algunos otros, habían merecido elogios del revistero de *La Crónica*. También había elogiado, de la compañía de zarzuela, a la Toda, la Piñeiro y la Segura. No tanto a la Terrer y a Soler, del cual había dicho que «era una ruina admirable.»

Las comedias que se habían representado en Lope, eran aproximadamente las mismas de la temporada anterior. También *Deudas de la honra*, de Núñez de Arce.

El Norte siguió sin decir una palabra del teatro, y limitándose a publicar el anuncio, hasta que, a 14 de diciembre, se estrenó *El anillo del Rey*, de don Antonio Hurtado, que a la sazón era Gobernador de Valladolid. Entonces dedicó grandes alabanzas a la obra y a los intérpretes.

En esta misma situación comenzó el año 1864. Se representó mucho—como en el año anterior—, *El secreto de una dama*.

Se representó—parece que fué estreno—*La vuelta del corsario*, segunda parte de *El Grumete*.

La compañía de zarzuela se despidió el 9 de febrero. Para la temporada de Cuaresma quedó la de declamación, con la sustitución de la Sra. Andrés por otra actriz.

El Norte de 6 de marzo:

«La noche última falleció repentinamente la excelente característica del Teatro de Lope señora Rodríguez. Aquejada hace ya tiempo

de accidentes nerviosos que la obligaron el año anterior a retirarse de la escena, la creímos completamente restablecida este año, en que ha soportado un trabajo casi continuo. La escena, pues, ha perdido una artista de gran inteligencia, cuya parte no será muy fácil reemplazar con iguales condiciones. Que la tierra la sea leve.»

Desde el 16 de marzo hasta el 3 de septiembre, *El Norte* no habló de teatros ni publicó anuncios, salvo el de los conciertos de la d'Herbil. «El domingo—decía el día 26 de agosto—dará su primera función la señorita d'Herbil en compañía de la señorita Bernardi». Fueron tres los conciertos que dió, en los días 28 de agosto y 4 y 8 de septiembre.

El día 15 de septiembre dió comienzo, con una función variada, la siguiente compañía:

Representante de la Empresa, D. José Bagá.—Primer actor y director de escena, D. Juan Casañer.—Otro primer actor, D. Eduardo Molina.—Primer actor de carácter, D. José Alverá.—Primer galán joven, D. Claudio Compte.—Otro primer galán joven y segundo galán, D. Alejandro Olaso.—Primer barba, D. Mariano de León.—Otro primer actor cómico, D. Felipe Carsi.—Primera actriz, Doña Matilde Bagá.—Otra primera actriz, y primera en el género cómico, Doña Elvira Boldún.—Dama matrona y primera característica, Doña Manuela Ramos.—Primera dama joven, Doña Josefa Olaso.—Segunda dama joven, Doña Josefa Lluesma.—Otra primera característica, Doña María Alvarez.—Otra actriz cómica, Doña Vicenta Robles.—Para segundos papeles, cuatro caballeros y cuatro señoras.—Apuntadores, D. Antonio Ripoll, D. Manuel Torres y D. José González.—BAILE. Primer bailarín y director, D. Agustín Maldonado.—Otro primer bailarín y director, D. Manuel Fernández.—D. José González, Francisco Ramírez, José Gil, Vicente Moreno, N. N.—Primera bailarina absoluta, Doña Dolores Montero.—Otra primera bailarina, Doña Victoria Ramos.—Doña Josefa Vera, Odon Montoto, María Gil, Francisca Robles, Carmen Flores.

(Siguen los nombres de los coristas, director de orquesta, etc.).

Alternando con esta compañía, seguía también la de zarzuela.

En una *Revista de los Teatros* que empezó a publicarse en 27 de noviembre, y con referencia al de Lope, habla de *El diablo en el poder*, *Marina* y otras obras, y trata de los actores con bastante dureza. «La comedia en tres actos *Las cañas se vuelven lanzas*, del Sr. García Gutiérrez, es, a nuestro juicio, la obra más defectuosa de cuantas ha escrito para el teatro aquel reputado autor.» Elogia, sin embargo, la

ejecución de las Srtas. Bagá y Boldún, y Sres. Casañer, Miguel, Alverá, Compte y Carsí.

Se estrenó también, de García Gutiérrez, *Venganza catalana*. En la ejecución, «únicamente el Sr. Casañer tiene en ella algunos momentos felices; las Sras. Bagá y Boldún estuvieron sumamente desgraciadas... Los Sres. Molina, Alverá y Compte no merecen ningún recuerdo en esta obra.» En cuanto a ésta, es «página arrancada a la historia y presentada al admirable público con el brillante resplandor del genio, con las hermosas galas de la poesía.»

Se estrenó también *La venganza de Catana*, de Juan de Alba, parodia de *Venganza catalana*. Pareció muy mal a *El Norte*, aunque el público rió mucho.

Como por este tiempo se había ya inaugurado y funcionaba el Teatro de Calderón de la Barca, la competencia resultaba para ambos muy dañosa. Para hacer la propaganda y defensa del de Lope se fundó un periódico, titulado *El Elástico*. A propósito de esto, un semanario satírico que se publicaba a la sazón, *El Fandango*, decía lo siguiente en el número del 27 de noviembre de 1864:

«Hay quien dice que para *El Elástico* todas las obras que se ejecutan en el Teatro de Lope terminan ejecutadas a la perfección; y que el público (que no asiste), aplaude con frenesí a los ejecutantes.

«¡Sin duda *El Elástico* cree que todos participan de sus instintos feroces!»

Y más adelante:

«A veces en los Teatros hay tantos espectadores, que por palcos y butacas suelen saltar los ratones.»

En su número de 1.º de enero de 1865 decía *El Norte*:

«La novedad de más importancia puesta en escena, ha sido el drama en tres actos del señor Eguílaz, *La Payesa de Sarriá*. Dirigida esta obra a un fin determinado, el autor la concibió en Cataluña, allí la escribió, y allí la hizo representar, razones todas para que su asunto sea más simpático en aquella localidad que en el resto de España. Su argumento, aunque no es una gran concepción y carece muchas veces de interés dramático y de animación, tiene escenas de efecto, de gran pasión y de sentimiento... La ejecución fué sólo regular por parte de las señoras Bagá y Olaso, y muy esmerada por los señores Casañer, Molina y Alverá.»



El 19 de enero se estrenó *La almoneda del diablo*, que gustó extraordinariamente. Se representó muchos días, y había de quedar ya como cosa obligada, todos o casi todos los años, en el mismo teatro. El 28 de febrero terminó el contrato de la compañía. El 21 de aquel mes se estrenó la revista *1864 y 1865*, de Gutiérrez de Alba, que era la primera del género, a imitación—dice *El Norte*—de lo que se hacía en Francia, y que en Madrid había sido acogida con mucho agrado. También en Valladolid gustó.

La compañía continuó sus representaciones, y a ella se incorporaron Carolina Fernández, la Fenoquio y Benetti, del Teatro de Calderón.

El 6 de marzo fué el beneficio de José Alverá, con *La cola del diablo*. El 11, el de Claudio Compte, con *El castillo de Balsain*. El 18, el de Josefa Olaso, con *El poeta y la beneficiada*.

Gustó la comedia *Las riendas del gobierno*, de Enrique Zumel. No así *La dote de Patricia*, nueva revista de Gutiérrez de Alba. «Como esta clase de literatura—decía *El Norte*—, aunque podrá ser muy buena, no nos gusta, dejaremos que el público la aplauda, mientras nosotros deploramos el que se abuse así de la escena teatral.»

Durante el verano no hubo compañía. El 20 de septiembre comenzó a actuar la siguiente, de declamación:

Primer actor y director de escena, D. Vicente R. Jordán.—Primer actor cómico y director en sus funciones, D. José Albalat.—Otro primer actor, D. Leandro Torromé.—Primera actriz, doña Amalia Losada. *Actores*, D. Vicente R. Jordán, D. José Albalat, D. Leandro Torromé, D. Ramón Medel, D. Gabriel Canullo, D. Jacinto Castellar, D. Enrique Fernández, D. José María Díaz, D. Luis Torres, D. Rafael de Nieva, D. Mariano Segura, D. Antonio Esteve.—*Actrices*, Doña Amalia Losada, Doña Amalia Mendoza Raso, Doña Teresa López, Doña Pilar Ros, Doña Catalina Varó, Doña Matilde Varó y dos supernumerarias.—Primer actor de carácter anciano, D. Ramón Medel.—Barbas, D. José María Díaz, D. Mariano Segura.—Primer galán joven, D. Gabriel Canullo.—Otros galanes jóvenes, D. Enrique Fernández, D. Gabriel de Nieva.—Segundos galanes, D. Luis Estrella.—Segundo gracioso, D. Jacinto Castellar.—Primera dama joven, Doña Amalia Mendoza Raso.—Segunda dama joven, Doña Catalina Varó.—Primera graciosa, Doña Pilar Ros.—Segunda graciosa, Doña Matilde Varó.—Primera característica, Doña Teresa López.—*Baile*, cinco parejas, cuya lista nominal se anunciará oportunamente.

En cuanto a precios, baste decir que el de los palcos principales y plateas era 30 reales, el de butacas 6, y el de paraíso 3.

Comenzó la compañía con *Los amantes de Teruel*.

El Norte, que mostraba preferencia por este teatro, publicaba revistas de vez en cuando. Habló, entre otras, de las siguientes obras: *El hijo del ahorcado*, «drama que pertenece a la escuela francesa, aunque nos consta que es original del joven literato español Sr. Aparisi Valparada... lleno de interés, tiene situaciones que absorben...»; *El toisón de oro*, «esta grande y celebrada obra de D. Antonio Hurtado, persona a quien todos queremos y respetamos en este país»; *La huérfana de Bruselas*, «melodrama francés, lleno de situaciones altamente dramáticas»; *¡Creo en Dios!*, «drama hábilmente escrito por D. José María Díaz»; *Un desafío*, con argumento «hábilmente traducido del francés por *Figaro*, o sea el malogrado D. Mariano José de Larra.»

He aquí la compañía que actuó en la temporada siguiente:

Primer actor y director de escena, D. Manuel Florencio de Quintana.—Primeros actores y directores de sus funciones, D. Bernardo Llorens y D. Pedro Abbad.—Primer actor cómico y director de sus funciones, D. Felipe Carsí.—Primera actriz, doña Concepción Marín de Abbad.—*Actores*, D. Manuel Florencio de Quintana, primer galán; D. Pedro Abbad, primer galán joven; D. Bernardo Llorens, segundo actor; D. Pedro Pascual Caballero, primer barba; D. Antonio Gómez, segundo galán; D. Rafael del Castillo, galán joven; D. Felipe Carsí, primer gracioso; D. José Talens, segundo gracioso; D. Luis Torres, segundo Barba; D. Miguel Alonso y D. Manuel Sánchez, subalternos.—*Actrices*, Doña Concepción Marín de Abbad, primera actriz; Doña María Moreno, otra primera y primera dama joven; Doña Concepción Sampelayo, primera característica; Doña Adelaida Ormigo, actriz cómica; Doña Elisa Lirón y Doña Clara Marín, damas jóvenes; Doña Antonia Cerdá, Doña Carmen Hernández y Doña Petra Núñez, subalternas. (Siguen los apuntadores y compañía de baile.)

De *La Murga*, semanario festivo que dirigía José Estrañi:

«El Teatro de Lope se sostiene perfectamente, y ha de alcanzar mayores resultados con la baja que ha establecido en los precios de las localidades. Una de estas noches ha puesto en escena *La carcajada*, en la que el Sr. Jordán se ha distinguido notablemente, mereciendo con justicia el ser llamado a la escena repetidas veces. El Sr. Albalat, conocido ya ventajosamente de este público, adquiere cada día mayor número de prosélitos. La señora Losada ha hecho grandes progresos

desde la última vez que estuvo en esta capital, y así se lo demuestra el público con sus aplausos. En los demás hay de todo, como en botica». (1.º octubre 1865).

En *La Aventurera*, de Gertrudis Gómez de Avellaneda, se distinguió la Raso.

«El Teatro de Lope ha empezado su segunda temporada con envidiable fortuna. El drama *Don Juan Tenorio*, que se puso en escena la noche del dos, fué tan perfectamente bien... *degollado*, que hasta el retrato del Fénix de los Ingenios que ocupa el frente de la embocadura,

me miraba y se reía.»

(5 noviembre).

La Murga publicó las semblanzas en verso de Abbad, Carsí, Quintana (Manuel) y Concha Marín, actores del Teatro de Lope. Igualmente las de Ceferino Guerra, Mercedes Buzón, Ramón Mariscal, Josefa Olaso, José Alverá, Pío Hermosa, Vibanco, Carolina Bonfanti, Juan García, Manuel Nogueras y Alejandro Olaso, que pertenecían a la compañía de Calderón.

«De teatros, poco bueno
podré a ustedes referir,
a no ser que la Civili
me gusta más que un civil;
que hace *La Casa de Campo*
remuchísimo tilín,
y que va a hacer una *Adriana*
que no habrá más que pedir.

En el Teatro de Lope
todo cambia de *cariz*,
y pasa una cosa rara,
a lo menos para mí.

Así que llora Quintana
se echa el público a reír,
y hasta las butacas lloran
si hace una gracia Carsí.

Los perros de San Bernardo
se están haciendo aplaudir,
y hay aquí cada *ladrido*
que tiembla Valladolid.

(26 de noviembre).

El 14 de diciembre comenzó la siguiente compañía de ópera italiana:

Maestro compositor y director de orquesta, Sr. Angelo Agostini.—

Prima donna absoluta, Sra. Laura Ruggero Antonielli.—Prima mezzo soprano, Sra. Adela Ruggero.—Prima donna contralto, Sra. Paulina Verini.—Primeros tenores, Sr. Eduardo de Mariani y Sr. Federico Piana. — Primer barítono absoluto, Sr. Bartolami. — Primer bajo, Sr. Agustín Rodas.—Primeros buffos, Sres. Guido, Antonielli y Domenico Cachelotti.—Comprimaria y segunda, Sra. Angela Fontanessi. Segundo tenor, Sr. Estropa. — Segundo bajo y director de escena, Sr. Morelli.—Maestro instructor de coros, Sr. Campa.—Apuntador, Sr. Sirera.—Cuerpo de coros de ambos sexos.

Comenzó con *Aroldo*, de Verdi, nueva en Valladolid. *El Norte* elogió a casi todos los artistas de la compañía: a la Ruggero, a Mariani, a Bartolami, a Rodas. *Macbeth* gustó mucho. *Norma*, en cambio, salió medianamente. En *Hernani* «los artistas que en ella tomaron parte rivalizaron en gusto y precisión.»

Al comenzar el año 1866, la empresa, para atraer al público, puso precios baratísimos. En *Lucrecia Borgia*, entusiasmó la Sra. Ruggero, así como Mariani y la Sra. Verini. Varios estudiantes de la Universidad fueron a felicitar a la compañía.

El último anuncio de las funciones corresponde al 11 de febrero. A beneficio de la compañía dió después varias funciones dramáticas la Sociedad Filarmónica Artística, en que tomaron parte José Estrañi, Tomás Feo, Santiago Bosque, Eduardo Chacel, etc.

El día 15 de abril comenzó la siguiente compañía de declamación y baile:

Primer actor y director de escena, don Manuel Méndez.—Primera actriz, doña Gertrudis Castro.—Dama joven, en contrata.—Dama matrona y primera característica, doña Concepción Andrade.—Actriz cómica, doña Amparo Castro.—Otra primera dama joven, doña Ramona Lansac.—Segunda dama joven, doña Rosario Menéndez.—Primer actor del género cómico, don Ricardo Sánchez.—Segundo galán, don José Izquierdo.—Galán cómico, don Antonio Mendoza.—Galán joven, don Juan Mela.—Primer actor de carácter, don Tomás Infantes.—Segundo galán joven, don Francisco Arellano.—Segundo barba, don Enrique Sarmiento.—*Actores*. Don Manuel Gómez, don Felipe Rodríguez, don Antonio López. (Siguen apuntadores, cuerpo de baile y otros cargos.)

Terminada la actuación de esta compañía, el 16 de septiembre comenzó a trabajar la siguiente:

Primer actor y director, don Rafael Salvador e Ibarra.—Primera actriz, doña Micaela Roca.—Otra primera y dama joven, doña Matil-

de Vargas de Ibarra.—Otro primer actor y galán joven, don Francisco Domingo.—Primeros actores cómicos, don Carlos Calvacho y don Abelardo Miguel.—Primer actor de carácter anciano, don Ramón Model.—Primera característica, doña Juana Rodrigo.—Primera actriz cómica, doña Pilar Manríquez.—Segunda actriz, doña Teresa Arveras.—Para papeles especiales, señorita Julia Cirera.—*Actores y Actrices*. Don Jerónimo Vivó.—Don Inocencio Laborda.—Don Joaquín Rodrigo.—Don Alvaro Corona.—Don Alfredo Cirera.—Don Manuel García.—Doña Juana Corona.—Doña Amalia Sánchez. (Sigue el cuerpo de baile. Se advierte que tomará parte en algunas representaciones, especialmente en *La almoneda del diablo*, «el muy aplaudido actor del género cómico don José Miguel»).

Comenzó la compañía con *La corte de los milagros*.

Al hablar *El Norte*, el 30 de septiembre, de *El olmo y la vid*, elogia especialmente a «la niña Cirera (pues que no tiene edad para que señorita la llamemos), que complació de un modo completo a los espectadores, no sabiendo por nuestra parte qué admirar más en esta niña, si la bonita entonación de su voz y la soltura de sus modales, o el conocimiento escénico que posee y parece increíble a su edad.»

Julia Cirera, efectivamente, llegó a ser una gran actriz, y, por cierto, muy estimada del público de Valladolid.

El día 3 de octubre se representó *Sancho García*, y Zorrilla—que acababa de regresar de Méjico—, asistió a la representación. Se leyeron numerosas poesías laudatorias, entre ellas unas buenas octavas de Emilio Ferrari, que a la sazón tenía 16 años. (Pueden verse en mi *Miscelánea Vallisoletana*, segunda serie, pág. 35).

El 6, función extraordinaria, en que se representó «el interesante drama *La campana de la Almudaina*, dirigido por el primer actor D. José Valero, a cuyo cargo está el papel de Gilabert de Centellas», y «la acreditada pieza en un acto titulada *Maruja*.» En ésta, «la protagonista está a cargo de Doña Salvadora Cairón». Esta función se repitió el 7.

Continuaron representando en los días sucesivos Valero y la Cairón, siempre con igual aplauso. A Valero le llamaba *El Norte* «el inmortal Valero, nuestro moderno Márquez.»

El Norte de 16 de octubre:

«El sábado último se puso en escena la preciosa comedia *El pilluelo de París*, en la que desempeñó el papel de protagonista la niña Julia Cirera, de quien hemos hablado en otra ocasión, y repetimos que es una notabilidad en el arte a su corta edad, pues parece increíble

que una niña de once años declamando, pudiera conmover tan profundamente a cuantos la escucharon admirados de la acción y el sentimiento con que se expresó, particularmente a la mitad del segundo acto, donde recibió una nutrida salva de aplausos, y al final del mismo, en que el público la llamó con insistencia al palco escénico.» Elogia también a la Sra. Vargas y a Medel.

El día 17 se estrenó *Baltasar*, de Gertrudis Gómez de Avellaneda, en que la Valero y la Cairón estuvieron también a la perfección.

En los días sucesivos, Valero, en *El avaro*, *A un cobarde otro mayor*, *Los amantes de Teruel*, *Ricardo Darlington* y otras obras, estuvo admirable. *El Norte* agota las alabanzas. Para su beneficio eligió *La carcajada*, en que tanto sobresalía. En cambio en el *Tenorio* dejó bastante que desear. «Bien sabemos que el *Tenorio* no es de las obras que han merecido el cariño del señor Valero, y aun creemos que no le ha puesto en escena sino por una circunstancia anómala. Pero esto no le dispensa de atender a su desempeño con toda la conciencia artística que tiene acreditada, y que el público echa de menos más pronto en él que en otro cualquier artista, por lo acostumbrado que le tiene a sus perfecciones.»

Siguió el público vallisoletano aplaudiendo a Valero y la Cairón en *La huérfana de Bruselas*, *El campanero de San Pablo*, *El cura de aldea*, etc., hasta el día 12 en que se despidió la compañía. Fué una temporada excelentísima. Valero envió a los periódicos una carta de gratitud al público de Valladolid y a sus autoridades, en que decía que «si tan noble como ilustrado ejemplo se siguiera por los amantes de las glorias de nuestro país, el escaso resto de verdaderos artistas que en España quedan y la suerte de nuestros abatidos teatros sería distinta.»

El 1.º de diciembre comenzó a actuar la compañía dramática dirigida por Vicente R. Jordán. El día 5 se estrenó *El bien perdido*, de Larra, a la que *El Norte* puso muchos reparos. «No obstante, la versificación y magníficos conceptos de que está sembrada la obra, la hacen digna de aplauso.» Días después se estrenaron *El padre de la criatura*, de D. Juan Catalina, y *Sueños y realidades*, de D. Antonio Hurtado.

En enero de 1867 se estrenaron: *Oros, copas, espadas y bastos*, de Luis Mariano de Larra; *La paz de la aldea*, de Narciso de la Escosura, y *El busto de Sócrates*, arreglada del francés por Bonifacio Pérez Ríoja. También, en el beneficio de Jordán, *Las Indias en la Corte*, de Rubí, «con bonita versificación y escrita con profundo conocimiento escénico, pero que dista mucho de corresponder a la merecida fama

que con tanta justicia se ha conquistado su autor.» El 22 de enero fué el beneficio de Pío Hermosa—que ahora estaba en esta compañía— con *Cada oveja con su pareja* y *El maestro de baile*.

Se estrenaron también *Bienaventurados los que lloran*, de Larra, *Hoy*, de Marco, y *Otro gallo le cantara*, de Zumel. Las tres gustaron. En 15 de febrero se estrenó *La tabla de salvación*, de «D. Emilio Prieto, Caballero oficial de esta plaza». Era Prieto Villarreal, que luego tomó parte en las agitaciones políticas.

La compañía dió fin a su larga temporada el 17 de febrero.

El 3 de marzo reanudó su actuación la compañía de Valero y la Cairón. El beneficio de aquél se celebró el 21 de enero con *Edipo*, «esta magnífica tragedia debida a la ilustrada pluma del célebre Sr. Martínez de la Rosa. El Sr. Valero estuvo superior a todo encomio; de sus labios y de su acción tuvo pendientes a los espectadores, que a pesar de estar *como moscas* en el paraíso, materialmente atestado, no interrumpían el silencio más que para aplaudir a aquel grande actor.» También estuvieron muy bien la Cairón y Barceló.

El 3 de abril, beneficio de la Cairón con *La fragata Belona*. El último anuncio de las funciones es el del 11 de abril, beneficio conjunto de Valero y la Cairón.

El 21 de abril debutó con *Campanone* la siguiente compañía de zarzuela:

Director de escena, D. Isidoro Pastor.—Maestro director y concertador, D. Adrián Corona.—Tiples, doña Adela Montañés, doña Marcelina Cuaranta, doña Concepción Coldrán, y doña Antonia Custodio.—Tenores, D. Francisco Villanova y D. José Carbonell.—Barítonos, D. Joaquín Pló y D. Ricardo Gómez.—Bajos, D. Rafael Aznar y D. Juan Jorge.—Apuntadores, D. Eduardo Torres y D. Joaquín Rodrigo.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.

La última función anunciada de esta compañía fué la del 12 de mayo, con *La conquista de Madrid*.

En septiembre había una compañía de declamación, dirigida por el Sr. Fidel, y en que figuraban los Sres. Angel Medel, Banobio, Sras. Ortiz e Iñigo, Srta. Samper, etc. El 3 de octubre se estrenó, con muy buen éxito, *Cuando de cincuenta pases...*, de Bretón de los Herreros. El día 19 hizo su primera salida la Srta. Carceller, con *La vaquera de la Finojosa*. Suspendió la compañía las representaciones el 10 de noviembre y las reanudó el 17, con alguna alteración en el personal. Entraron la primera actriz Francisca Pastor y el primer actor Francisco de Paula Gómez. Ambos gustaron mucho. *Sullivan*,

Angela, El tanto por ciento, etc., les proporcionaron muchos aplausos. El 14 de diciembre se estrenó *La gota de hiel*, del vallisoletano Victoriano Rodríguez Morán, que parece gustó. Seguía la misma compañía al comenzar el año 1868, y el 10 de enero se celebró el beneficio del primer actor y director Francisco de P. Gómez con *Mujer gazmoña y marido infiel*. El 16, el de la primera actriz Francisca Pastor, con *Adriana*.

De los años 1868-1870, *El Norte de Castilla* contiene muy poca información teatral. El 25 de julio de 1868 se hizo un beneficio a favor «del primer actor cómico Don Pío Hermosa», en que tomaron parte los aficionados Sres. Argüelles y Nieto. En 19 de septiembre debutó una compañía, que puso a dianio *La almoneda del diablo*. A causa de la crisis teatral, se disolvieron las compañías de los dos teatros, Lope y Calderón.

El 19 de septiembre de 1869 comenzó a actuar la compañía de zarzuela de Bonoris, en la que figuraban la Sra. Uzal y los Sres. Cortabitarte, Fernández y Gimeno. Era, por lo visto, una gran compañía. Se estrenó la zarzuela de magia *Los Infiernos de Madrid*, de Luis M. de Larra. En la compañía—que dió pocas funciones—, estaban también las Srta. Pastor y el Sr. Guzmán.

En marzo y abril de 1870 se puso en escena el drama bíblico-sagrado *Los Siete Dolores de María Santísima*.

Por esta época, y ya en lo sucesivo hasta los últimos años del siglo, actúan con frecuencia en el Teatro de Lope compañías de aficionados.

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA

«Libro de actas de la Sociedad creada con el objeto de la construcción y explotación de una casa TEATRO con sus dependencias, CAFE y CIRCULO, con las habitaciones necesarias, decoraciones y ornato consiguiente, cuyos edificios se harán en el Palacio titulado del Almirante, sito en la Plazuela de las Angustias de esta Ciudad.»

(*Archivo del Teatro de Calderón*).

Con fecha 14 de diciembre de 1862, el dueño del palacio del Almirante, D. Diego Morales, vecino y propietario de Valladolid, se comprometió a vender a D. Francisco Montiel, D. José Joaquín López Calderón, D. Felipe Tablares y D. Rufino Lebrero, el citado edificio, tal cual aquél lo había adquirido del duque de Osuna, por precio y cantidad de 55.000 duros, a pagar en dos plazos iguales, el primero,

de 27.500 duros, el día 31 de diciembre de 1869, y el segundo, de igual cantidad, en el mismo día de 1873. Quedaría un palco de propiedad del Sr. Morales. Se le pagarían réditos de un 5 por 100 anual, o sean 55.000 reales, que bajarían proporcionalmente a cada pago. Se fijaban, claro es, otras condiciones.

A los cuatro compradores citados se agregaron inmediatamente otros cuatro, cada uno de los cuales se obligaba a entregar 100.000 reales. Luego se abrió una suscripción, cuyos firmantes se obligaban a formar oportunamente la sociedad constructora.

Como se ve, el duque de Osuna, que no había querido vender al Ayuntamiento el palacio del Almirante, y hasta se opuso a la declaración de utilidad pública, se le vendió después a un particular.

Bases y reglamento de la sociedad anónima del Teatro de Calderón de la Barca. (Impreso.—Archivo del Teatro de Calderón).

Formada primeramente, bajo la razón de *Ruiz Merino y Compañía*, una sociedad colectiva, en junta general de 9 de mayo de 1872 se acordó, conforme a lo establecido en la escritura social, convertirla en anónima. Su capital social se dividiría en 351 acciones nominativas, de modo que corresponderían dos acciones a cada primitiva suscripción de 10.000 reales.

El Norte de Castilla, 2 mayo 1863:

«NUEVO TEATRO. Ayer han dado principio al derribo de la casa palacio del Almirante, donde, como es ya cosa resuelta y sabida de todos, pronto tendremos un nuevo coliseo que competirá con los mejores de la Península y de Europa.»

El Norte de Castilla, 21 de septiembre de 1864:

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA. Lista de la Compañía que ha de actuar en dicho coliseo.—Primer actor y director de escena, D. Joaquín Arjona.—Primer actor y director en sus funciones, D. Manuel Ossorio.—Segundos actores, D. José María García, D. Juan López Benetti.—Galanes jóvenes, D. Ricardo Reig, D. José González, D. Luis Reig.—Actores cómicos, D. José Albalat, D. Enrique Martínez, D. Manuel Córcoles.—Actores de carácter, D. Enrique Arjona, D. Atanasio Maré, D. José Díez.—Subalternos, D. Mateo López Romero, D. Antonio Oliva, D. Miguel Alonso.—Primera actriz, Doña Amalia Gutiérrez.—Otra primera y segunda, Doña María Calderón de la Barca.—Damas jóvenes, Doña Concepción Musso, Doña Adelaida Guijarro.—Dama de Carácter y característica, Doña Carmen Fenoquio.—Característica, Doña Josefa Chiquero.—Segunda id., Doña

Concepción Soler.—Actrices cómicas, Doña Carolina Fernández, Doña Luisa Coll.—Subalternas, Doña Dolores Galán, Doña Dolores Soler, Doña María Martín.—Apuntadores, D. Antonio Ortiz, D. José Ortega.—Segundos, D. Manuel Iniesta, D. Pedro Baquero.—BAILE. Primer bailarín y director, D. Manuel Guerrero.—Primer bailarín y director del género francés, D. Francisco Guerrero.—Primera bailarina, Doña Petra Cámara.—Otras primeras, Doña Elisa Galán, Doña Josefa Gallardo.—(Siguen los individuos del cuerpo coreográfico, director de orquesta—D. Tiburcio Aparicio—, pintor escenógrafo, etc., etc. Luego las condiciones de abono).

El Norte de Castilla de 28 de septiembre:

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA.—Función inaugural para hoy 28 de septiembre de 1864.—1.º Sinfonía, compuesta expresamente para este día, por el Maestro director de orquesta de este Teatro.—2.º La comedia en tres actos y en verso, original del inmortal D. Pedro Calderón de la Barca, refundida por el distinguido autor dramático D. Adelardo López de Ayala, titulada: *El Alcalde de Zalamea*.—3.º El bailable cómico en un acto, del género andaluz, titulado: *Ayer y hoy, o lo presente y lo pasado*. Composición del Sr. Guerrero, y en el que toma parte la primera bailarina doña Petra Cámara y toda la compañía de baile.—Bailables de que se compone: *Introducción* por el cuerpo coreográfico. *Paso español de hoy*, por la Sra. Cámara. *Escena cómica del Reló*, por los Sres. Guerrero y Oliva. *Cuarteto de lo pasado*, por dichos señores y dos idem del cuerpo de baile. Gran final del *Zapateado de Cádiz*, por la Sra. Cámara y cuerpo coreográfico.—4.º y último. El Proverbio en un acto, original de D. Manuel Tamayo y Baus, nominado: *Huyendo del parejil*. Desempeñado por el primer actor D. Joaquín Arjona y la primera actriz Doña Amalia Gutiérrez y D. Ricardo Reig.—A las 7 y media.—Entrada general, 3 rs.

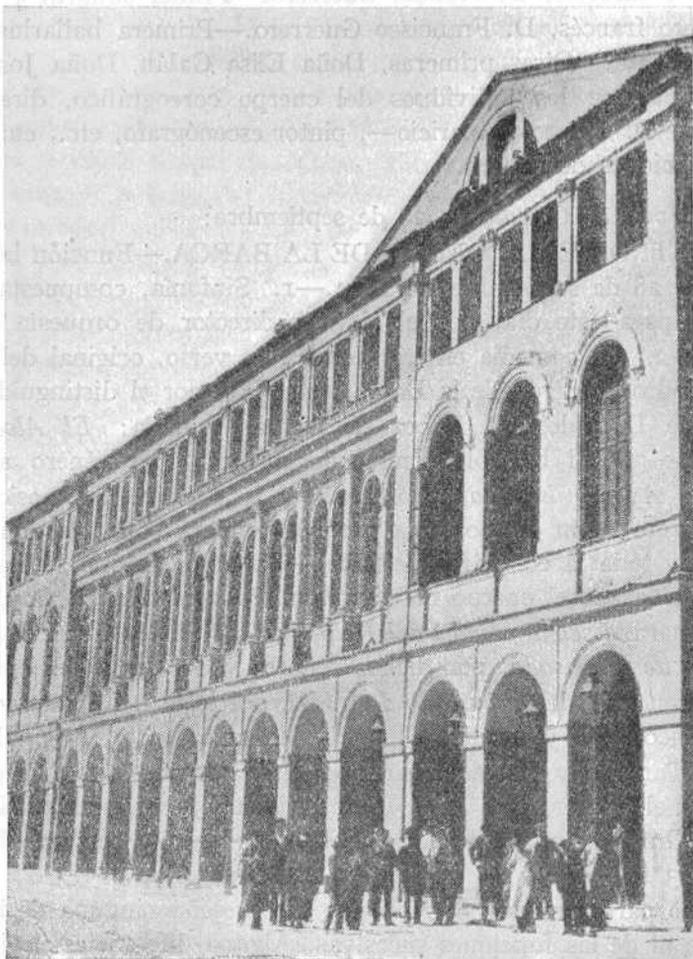
Es lo particular que *El Norte* no hizo reseña ninguna de la inauguración ni de las funciones sucesivas. Alguna diferencia surgió indudablemente entre el periódico y la sociedad propietaria. Tal lo demuestra el encabezamiento de la descripción del teatro, que apareció en el número del 29 de septiembre en esta forma:

«He aquí la descripción del teatro de Calderón de la Barca, que debemos a la amabilidad de una de las personas interesadas en su construcción. Lo publicamos sin comentarios por hoy, aunque pensamos detenernos a examinar detalladamente esta obra, que a nuestro

juicio adolece de bastantes defectos, propios de un estudio poco meditado.

»Dice así:

»Situado en la Plazuela de las Angustias, mide su fachada 49,20



Teatro de Calderón

metros de longitud, y se compone de un pórtico apoyado sobre machones con arcos semicirculares; las enjutas se dividen en dos secciones triangulares por medio de algunas molduras de las archivoltas, que se unen entre sí, y con las de la imposta. Sobre estos arcos, que

constituyen el primero de los tres cuerpos del edificio, se elevan nueve columnas enteras y dos medias que forman los nueve huecos de una galería corrida que constituye el centro de este cuerpo; las columnas terminan con capiteles adornados con hojas, que recuerdan las capiteles bizantinos de la mejor época del arte oriental en los primeros siglos del cristianismo. Cada uno de estos huecos está dividido por una columna aislada y dos medias, unidas a las anteriores con capiteles análogos y con dos pequeños arcos que constituyen las ventanas. Están éstas adornadas con vidrieras de colores que brillan al exterior, reflejando la luz que alumbraba la galería a que sirven de cerramiento.

»Los dos pabellones que en los extremos de la fachada encierran la composición, y son su punto de apoyo más sólido, están decorados con tres arcos cada uno, adornados con una rica archivolta. El tercer cuerpo de la fachada es un cuerpo ático, decorado de pilastras con capiteles corintios, y abierto en todos los espacios que aquéllas dejan entre sí. La cornisa general que las corona está adornada de una crestería con cabeza del león mitológico en los centros más elevados que coronan las pilastras salientes. Su estilo, como el de todos los detalles de la fachada, cornisas, capiteles, frisos y demás, pertenece al arte clásico de los mejores días de la Grecia. El conjunto de la fachada, de un aspecto noble y elegante, nos recuerda los eclécticos arquitectos de la Alemania moderna, aceptando el arte do quiera que lo encuentran y aplicándolo a las necesidades actuales con el criterio claro y casi maravilloso de su gran Shinkel.

»El vestíbulo está decorado con arcadas semicirculares, cinco de las cuales sirven de entrada en el centro del teatro, destinando las tres de cada uno de los pabellones de los extremos, a las entradas del café y del casino, que están unidos al edificio.

»La sala se apoya sobre un basamento que sirve de antepecho a los palcos de platea; en la embocadura se eleva sobre este basamento un *primer cuerpo*, compuesto de machones decorados blanco y oro con adornos de lo mismo, los cuales sostienen un arco rebajado, que forma con ellos el frente del palco del proscenio. Sobre este primer cuerpo se eleva el *segundo*, compuesto de dos pilastras, y sobre éste, el *tercero*, adornado sobre las tres que le constituyen, con estatuas decorativas representando la Comedia, la Música y la Poesía.

»El todo lo termina una elegante cuanto rica cornisa con ménsulas, sobre la cual se apoya el arco de embocadura, decorado con el mismo estilo y con una gran sencillez.

»En cada una de las divisiones u órdenes de esta parte tan im-

portante de la sala, hay un basamento o pedestal que se une con los antepechos de los diversos pisos del este de la sala, excepto del último, que termina contra el arco de embocadura. Todos estos antepechos están ricamente adornados en su base con recuadros o rosetones sobre fondo rojo, con rica cornisa de elegantes perfiles y con un adorno de clásica forma en el dado. Bajo los antepechos, y a fin de procurar un paso agradable entre la brillante luz de las delanteras y la roja sombra del fondo de los palcos, hay un colgante con conchas intercaladas entre palmetas griegas.

»Sobre los cinco órdenes que constituyen la sala, y formando la separación de los palcos y antepalcos, se elevan ligeras columnas de hierro que sostienen arcos con pechinas que forman la base de la bóveda. La escocia está decorada con bustos de poetas españoles, sostenidos por guirnaldas de laurel y alternando con niños que sostienen otras de flores. El fondo de la escocia es de oro con el mismo carácter de la ornamentación de las columnas que la sostienen, y que recuerda la de la fachada que hemos descrito. En el grueso de las pechinas de los arcos se leen los títulos de las obras más notables de cada uno de los autores cuyos bustos están encima.

»La parte plana, que con la escocia forman el techo, está dividida en nueve compartimentos, adornados con niños que sostienen adornos del mejor estilo y unida en el centro con un gran rosetón de hierro dorado, calado y dibujado en el mismo estilo. El frente del arco de embocadura lo adornan, bajo la escocia, bichas y adornos de color que llenan los triángulos de las enjutas.

(Habla del taller de pintura, situado sobre la sala, y del escenario, y añade):

»El fondo del escenario es de 20 metros. La figura de la sala está formada de un semicírculo en la parte anterior y de dos ramas de la misma curva en los dos costados posteriores hasta llegar al arco de proscenio. Su ancho por el eje del semicírculo y desde uno a otro antepecho, es de 15,40 metros; su profundidad desde la embocadura hasta el antepecho del lado de la entrada, es de 17 metros, y su altura total, tomada en el centro de la platea, es de 16,30 metros. La embocadura recoge los dos lados de la sala hasta dejarla reducida a 13,40 metros en su parte exterior, o sea en la boca del escenario; la altura o luz del arco desde el suelo de aquél, es de 10,40 metros.

»El autor de la obra es el Sr. D. Gerónimo de la Gándara, Cateórico de la Escuela Superior de Arquitectura, Vocal de la Junta consultiva de Policía urbana y edificios públicos, etc., etc.

»El autor del techo es el Sr. D. Augusto Ferri, pintor escenógrafo, encargado del Teatro Real de Madrid y del Teatro Italiano de París.

»El del adorno de la fachada es el señor Don Valentín Corona, tallista y cantero de Madrid.

»El del adorno del interior de la sala, el señor don Francisco del Pozo, pintor y decorador de Madrid.

»El del mecanismo del escenario, el Sr. D. Gregorio Mayorga, carpintero tramoyista de los teatros de la Corte.

»El arquitecto encargado de la dirección de los trabajos, el Sr. D. Gerónimo Ortiz de Urbina, Catedrático de la enseñanza de aparejadores y maestros de obras de la Academia de Valladolid.

»El aparejador, D. Anselmo Fernández, sobrestante de las obras.

»D. Mariano Santerbás, carpintero en esta ciudad, de la carpintería.

»La casa de Berg, de Barcelona, de la armadura de hierro y vigas de la sala y escenario.

»La albañilería ha estado bajo la dirección de los Sres. Cortejoso y Compañía.»

El diario *La Crónica Mercantil*, en su número del 30 de septiembre, da cuenta de la función de inauguración. El teatro se llenó de público. «Poco después ocupaban sus asientos las autoridades, comisiones de la Excm. Audiencia, Colegio de Abogados, Universidad, Escuela de Bellas Artes, Prensa de la capital, etc., etc.; y entre los forasteros recordamos a los señores Ayala, Tamayo y Baus, Morán, Arrieta, Cantero.»

El público llamó a las tablas al arquitecto director Sr. Gándara y le arrojó dos coronas. El actor Sr. Arjona leyó un soneto de Hertenbusch—*Con voz clamante de pesar profundo*—, y Ossorio otra poesía de C. Tournelle. Por el teatro circularon otras de Cándido M. Costilla, Gregorio Martínez Gómez, etc. Estrañi también compuso una, y otra Emilio Pérez (Ferrari), que se publicó en *La Crónica* del 5 de octubre.

Desde el 28 de octubre, en que habló de *La escuela de los maridos*, de Molière, traducida por Moratín, *El Norte* ya dedica revistas al Teatro de Calderón. Elogia mucho a Arjona, a Amalia Gutiérrez, a García, Srtas. Coll y Fernández, y, en general, a todos.

El 1.º de noviembre (solamente ese día), se representó *Don Juan Tenorio*.

El 9 de noviembre dió un concierto la Srta. D'Herbil.

Desde el domingo 27 de noviembre empezó a publicar *El Norte*, en forma de folletín, una *Revista de los Teatros*. Con respecto a Calderón, habla, entre otras, de las siguientes obras: *El trapero de Madrid* (elogia especialmente a Arjona; luego a las Sras. Gutiérrez, Fenoquio y Musso, y últimamente a Ossorio, Benetti, García, los hermanos Reig, Maré y otros «que tomaron parte en los papeles secundarios»).— *El tejado de vidrio*, del que dice que tiene defectos que «parecen probar que no conoce dicho escritor el teatro.»—*¡Cómo ha de ser!*, de Marco, basada en «un argumento tan frívolo y vulgar, que más que comedia y juguete, podría llamarse, a ser posible, pieza en tres actos o entretenimiento cómico.—*Un agente de policía*, arreglada del francés por Bretón de los Herreros; la comedia *Del dicho al hecho* y el drama *Dalila*, de Octavio Feuillet. (Los tres fueron estrenos. En el último se distinguió mucho Ossorio).

En la semana del 12 al 18 de diciembre hubo tres estrenos: *La novela de la vida*, de Feuillet; *Los lazos de la familia*, «escrita expresamente por el señor Larra para el señor Arjona, y en cuyo desempeño fué justamente aplaudido dicho señor»; y *El mejor maestro amor o La niña boba*, de Lope de Vega, que tuvo mala ejecución. También *La carcajada*—en que tanto se distinguía Ossorio—, *Flor de un día*, *Catalina Howard*—para el beneficio de la Srta. Gutiérrez—y *Un banquero*, de Juan del Peral.

Comenzó el año 1865 con el beneficio de Guerrero, en que se estrenó la comedia de Pastorfido *A un pícaro otro mayor*, «juguete muy ligero, de escaso mérito y de ningún interés.» Elogió *El Norte* la comedia de Tamayo *Lo positivo*, que «es una producción delicadamente escrita, sobre el mismo asunto que otra francesa titulada *Le duc Job*.» Y al estrenarse, el 5 de enero, el drama *Lances de honor*, también de Tamayo, dijo que «es una obra de verdadera importancia, tanto por el pensamiento que se ha propuesto desenvolver el autor, cuanto por la forma con que lo ha conseguido.»

Gustó mucho *El hijo de la noche*, en cuyo acto tercero aparecía en «todo el escenario la vista del mar y un buque de alto bordo que maniobraba con la mayor precisión en todas las direcciones.»

El 24 de enero, beneficio de Benetti, con «el magnífico drama en tres actos y en verso de nuestro apreciable gobernador civil Sr. D. Angel María Dacarrete, con el título de *Magdalena*.» El 28 de enero, el de Carmen Fenoquio con *Los hijos de Eduardo*. El 31, el de Enrique Arjona, con *El tío Tararira* y la comedia *Poderoso caballero es Don Dinero*, de Dacarrete. El 4 de febrero, el de José Albalat, con *El diablo*

predicador y *No siempre lo bueno es bueno*. El 8 el de Ricardo Reig, con *El sitio de Zaragoza*. El 10, el de Concepción Musso, con *El tío Tararira* y *El diablo predicador*. El 11, el de Adelaida Guijarro, con *El pilluelo de París*. El 14, el de Carolina Fernández, con una función variada. El 16, el de José González, con cuatro obras de un acto.

El contrato de la compañía terminó el 28 de febrero y siguieron algunos actores, con objeto de representar *Los polvos de la madre Celestina*.

El 16 de abril comenzó, con *El juramento*, una compañía de zarzuela. *El Norte* no publicó revistas, ni dijo nada de la compañía hasta el 30 de abril, en que consignó que «salvas algunas excepciones, no es de la categoría que hay derecho a exigir y que corresponde a un coliseo de la importancia del de Calderón de la Barca.» Dedicó, no obstante, algunos elogios a las Srtas. Lossén y Villó, Sras. Baeza y Rivas y Sr. Carratalá. Entre la Villó y la Rivas había gran rivalidad, que se manifestaba también en los partidarios de una y otra.

El 12 de mayo se estrenó *El toque de ánimas*, letra de Darío Céspedes, música de Arrieta, con asunto tomado de la ópera francesa *Salvator Rosa*. *El Norte* habla bastante mal de la letra y muy bien de la música.

El 29 de mayo fué el beneficio del primer barítono Ramón de Moras, con *Marina*, *El loco de la guardilla* y *El último mono*.

El 5 de junio comenzó una compañía de ópera cuyas partes principales eran estas: Tiples, Sra. Lagrange y Srta. Tamburini.—Tenores, Sres. Irfre, Oliva y Pavani.—Bajos, Sres. Rodas y Monici.—Contralto, Srta. Ferlotti.—Barítono, Sr. Prattico.—Maestros y directores, Sres. Ruiz, Julián y González.

La Lagrange, famosísima tiple, debutó el 7 de junio con *Lucia*. En su alabanza se hace lenguas *El Norte*, y añade: «No es posible en tan corto espacio hacer una revista exacta de todo cuanto aconteció en aquella noche, pero baste por hoy consignar que fué recibida la Sra. Lagrange al presentarse en el palco escénico con una salva general de aplausos, que al concluir la cavatina del primer acto se la arrojaron infinidad de ramos de flores naturales a la escena, palomas y varias coronas, y que en el rondó del segundo se la llamó por siete veces consecutivas a la escena, habiéndose cubierto ésta de preciosos ramos de flores y coronas.»

El 13 de junio debutó la Tamburini con *Sonámbula*, y agradó también sobremanera.

El 17 de junio fué el beneficio de Ana Lagrange con *Norma*.

Al dar cuenta de la función, *El Norte* la pone en las nubes y elogia también a la Tamburini y el bajo Rodas.

Ana Lagrange se despidió el 24 del mismo mes con *Hernani*. La llamaba *El Norte* «la colosal artista que llenaba la escena de este precioso teatro y que tenía deleitado al numeroso público que al mismo acudía.»

El 27 debutó la señora Passerini con *Puritanos*, y pareció bien. En la misma obra se distinguieron también Pavani y Prattico.

Durante el verano no hubo compañía. El 15 de septiembre comenzó una de verso, con *Las prohibiciones*, de Eguílaz. *El Norte* no habló de las funciones, y a partir del 22 de septiembre ni siquiera publicó el anuncio.

Por el semanario *La Murga*, que dirigió José Estrañi, vemos lo siguiente:

La compañía, de que era empresario Giustini, comenzó por *Prohibiciones* y *Dos muertos y ningún difunto*. «La ejecución de ambas fué muy esmerada, distinguiéndose en la primera la señora Marín y los Sres. Guerra y Miguel... Los Sres. Llorens y Abat, regularmente (*La Murga*, 17 septiembre).

«Sentimos que el Teatro de Calderón no esté más concurrido. Todo el mundo reconoce una causa que no ha pasado tampoco desapercibida para nosotros. La compañía en general es buena, y en *Lo positivo* y *El primo y el relicario*, que se han puesto en escena las últimas noches, se han esmerado los actores, a pesar de la poca concurrencia que han tenido.» (*La Murga*, 21 septiembre).

En los días siguientes se representaron *La corte de los milagros*, *Las dos madres* y *El cura de aldea*. No se autorizó la representación de *Los pobres de Madrid*. Con *Los polvos de la madre Celestina* trató la empresa de atraer más público; pero todo fué inútil. Entretanto, la sociedad propietaria del teatro veía depreciadas sus acciones.

Ya en su número del 27 de octubre *El Norte* publicaba el siguiente suelto: «Bien venida.—La empresa del Teatro de Calderón de la Barca ha tenido la acertadísima idea de contratar por un corto número de funciones a la eminente artista señorita Civili, debiendo hacer su primer debut mañana sábado con el drama *Amor de madre*.» El debut se aplazó algún día.

En las sucesivas representaciones *El Norte* dedicó grandes elogios a Carolina Civili, sobre todo por las obras del género trágico. También se mostró deferente con otros actores, como las Sras. Vila, Olaso y

Salvador. El 11 de noviembre se celebró el beneficio de la Civil, con el estreno de *La dama de las Camelias*.

A fines de noviembre hizo su presentación la primera actriz Sra. Buzón, «digna bajo todos conceptos del puesto que ocupa y de la complacencia con que el público la vió ejecutar la preciosa producción de uno de nuestros distinguidos escritores dramáticos, *El tanto por ciento*.»

La Civil, terminado su primer compromiso, fué nuevamente contratada. Sobre ella formuló *El Norte* juicios muy diversos, pues mientras unas veces hablaba de su genio indiscutible, otras—como en la revista de *Lo cierto por lo dudoso*—, decía que «el teatro español es para ella, y acaso lo será siempre, un escalón de su gloria muy difícil de pisar.» Donde reconocía su mérito indisputable era en la representación de las obras francesas. En *Adriana* alcanzó un triunfo extraordinario.

También Guerra mereció elogios del periódico, especialmente por su actuación en *Los pobres de Madrid* y *Luis Onceno*.

La Civil dió su última función—*La casa de campo*—, el 13 de diciembre. Fué aplaudidísima y leyó una poesía para despedirse del público vallisoletano.

El 14 se estrenó la comedia de Eguílaz *Los soldados de plomo*, de la que dijo *El Norte* que era «una de esas producciones que, si no están llamadas a formar época (y ciertamente que no sería este el pensamiento de su autor), será siempre un cuadro que conmueva profundamente las fibras del corazón de toda madre, al par que sirva de saludable lección a los padres obcecados.» Guerra y la Buzón estuvieron admirablemente.

Comenzó el año 1866 con la misma compañía. El 17 de enero fué el beneficio de Mercedes Buzón con *Una aventura de Tirso*. El 7 de febrero, el de Ceferino Guerra, primer actor y director, con *Juan Lorenzo*, de García Gutiérrez. El 9, el del primer actor Juan García, con *La estudiantina o el diablo en Salamanca*, de Calvo Asensio y Rosa González.

El día 1.º de abril debutó la siguiente compañía de zarzuela: Primera tiple, doña Antonia Uzal.—Otra primera comprimaria, doña Carolina González.—Tiple característica, doña Luisa Loza.—Primer tenor absoluto, don Juan Prats.—Tenor cómico, don Joaquín Miró.—Primer bajo, don Miguel Vidarte.—Primera tiple en ambos géneros, doña Matilde Esteban.—Otra primera tiple, doña Elvira Calatayud.—Primer barítono, en ajuste, Carbonell, Muñoz u Obregón.—Segundo

barítono, don Luis Ortebeytia.—Segundo tenor cómico, don Eleuterio del Río.—Segundo bajo, don Juan Jorge.—Director de escena, don Eugenio Camino.—Director de orquesta, don Javier Gaztambide.—Maestros de partes y coros.—Maestro de archembalo, don Joaquín Miró.—Maestro de coros, don Manuel Segoviano.—Cappo di coros, don Eleuterio del Río.—(Siguen apuntadores y 24 coristas de ambos sexos).

Dió la compañía su primera función—*Los diamantes de la corona*—con un lleno completo. El 16 de mayo se estrenó *Pan y toros*; y por tratarse de obra que tanto significa en los anales de nuestra zarzuela, conviene copiar aquí lo que dijo *El Norte de Castilla*:

«El libreto adolece de algunos defectos de consideración, que a pesar de esta circunstancia pasan desapercibidos por lo bien enlazado de las escenas y por la naturalidad con que los personajes son presentados.

»Goya, el célebre pintor, que tantos y tan merecidos laureles alcanzó en el reinado del señor Rey D. Carlos IV, sordo desde su juventud, mal podía sostener un diálogo animado como el que tiene con otros personajes; y sin embargo, es tal la oportunidad y el acierto con que el autor del libro lo presenta en la escena, que el espectador se encuentra satisfecho y lo recibe hasta con júbilo.

»Salvado este lunar histórico con tanta habilidad, excusado es decir que los demás son cubiertos con igual maestría, lo cual nos hace ser parcos en nuestro juicio como justo tributo a la inteligencia del poeta.

»Por lo demás, la versificación es dura, aunque muy en armonía con la época, y mucho más dura en boca de artistas como el Sr. Vidarte, para quien no hay verso ni prosa que pueda *atravesar*.

»La música, original del inspirado maestro don Francisco Barbieri, está concienzudamente escrita, y es de gran efecto.

»La introducción del primer acto, con el canto de los ciegos y las originales y bonitas seguidillas con que concluye; la marcha de bandurrias y guitarras; la canción de Pepe-Hillo; la contradanza antigua con que empieza el acto segundo, y el coro de señoras del tercero, son piezas musicales, aunque de un género ligero, escritas con suma propiedad y buen gusto.

»El duetto de Pepita y el capitán, el aria del abate del primer acto, la lindísima melodía de la Princesa en el segundo, y el coro de los manolos y toreros disfrazados de monjes en el acto tercero, perte-

necen a un género más elevado y son dignos de la inspirada pluma de tal maestro.

»Pero donde el Sr. Barbieri se eleva a la altura de la justísima reputación que goza, es en los concertantes, especialmente en el del final del segundo acto, que además de ser de un gran efecto, está magistralmente escrito.

»Finalmente, la música descriptiva con que la orquesta acompaña algunas escenas de verso, no puede ser ni más a propósito ni de mejor efecto.»

Elogia a la señora Uzal, «inimitable en el canto, pero fría en la acción», a la Srta. Esteban, a Prats, a Miró, a del Río y a Valentín.

Para actuar en el mes de junio se anunció la siguiente compañía de ópera: Prima donna absoluta, Carlota Marchisio.—Prima donna contralto absoluta, Barbarina Marchisio.—Primer tenor serio absoluto, Villani.—Primer tenor de gracia, Minetti.—Primer baritono absoluto, Cotogni.—Primer bajo profundo absoluto, Medini.—Primer bajo cantante absoluto, Agnesi.

En julio actuaba en Calderón la compañía de Julián Romea. El día 15 anunciaba *El Norte* la representación de *Sullivan*, «en la que el primer actor don Julián Romea desempeñará el papel de protagonista.» El día 19 anuncia el beneficio de Romea con *El arte de hacer fortuna* y la comedia en un acto *Los dos preceptores*. La compañía se despidió el 25. *El Norte* habla muy poco de esta temporada teatral.

El día 18 de septiembre dió comienzo, con *Batalla de damas*, una excelente compañía de declamación. En los días sucesivos representaron *Isabel la Católica*, *La doble emboscada* (de Rosales, que agradó), *Otro gallo me cantara* (de Zumel, «tan preciosa por su fácil versificación, por sus ejemplos y por su enseñanza moral»), etc. Se distinguían Adela Alvarez, la Sanz, la Zapatero, la Fenoquio, Mario (éste sobre todo), Catalina y Casañer.

Había llegado entonces a Valladolid, después de su larga permanencia en Méjico, don José Zorrilla, y quiso dar en el Teatro de Calderón dos de sus lecturas poéticas. Hízolo en los días 1 y 2 de octubre, y sus entusiasmados paisanos pudieron oírle *Las flores del poeta*, «recitación, lectura, salmodia y declamación», y el *Album de una Rosa*, «conjugación del verbo amar en trovas, cantares y serenatas.» He aquí algo de lo que dijo *El Norte* en el largo artículo que dedicó a estas funciones:

«El teatro de Calderón, verdadero templo de las Musas y las Gracias durante cuatro horas, no había tenido hasta ahora una ocasión

tan completa de lucir su regia platea, su profuso alumbrado, su decoración magnífica, sus elegantes formas.

«Parece como que la sala se envanecía de la concurrencia, y la concurrencia se orgullecía de la sala.

«Desde la víspera de la función, los encargos, las exigencias y las recomendaciones de fuerza mayor, eran infinitas para las localidades. Todos los vallisoletanos tenían en su corazón un átomo siquiera de entusiasmo y en sus labios una flor que expresar y arrojar al fácil autor del *canto y el cuento* de que pensamos hablar, y ninguno quería, no ya renunciar, sino ni aun dejar para otro día el llevar aquellas ofrendas de su legítimo orgullo a su paisano Zorrilla...

«Después de un entreacto que parecía largo a la impaciencia del entusiasta público, corriéndose el telón de boca, quedó velado el foro por otro telón o cortinaje de gasa que dejaba fácil paso a la mirada y a la voz, y tras él empezó un diálogo cómico, sostenido por el Sr. Catalina y la señora Alvarez, en el que se daba a comprender al público que, llegado el momento de ofrecerle un nuevo espectáculo, debido a la fecunda inventiva del Sr. Zorrilla, aquél no podía verificarse según prometían los carteles, porque siendo los encargados de su desempeño una colección de Flores cultivadas y enseñadas por su autor, éstas se habían indispuerto con el poeta empresario y se habían despedido de él, negándose a desempeñar su parte en la función.

«A vueltas de mil apuros y mil temores por el conflicto en que se hallaban los interlocutores para con el público, la dama imagina el recurso de interesar el amor propio del poeta, a cuyo fecundo ingenio fía el que supla aquel vacío con la lectura de sus poesías y la formación de un ramo equivalente a las flores en acción, que ofrecer a las innumerables bellas y elegantes damas que llenaban el coliseo.

«Este *apropósito*, escrito por el Sr. Zorrilla con esa facilidad y esa sencillez encantadoras que son el distintivo de todas sus obras, y en el que le perdonamos de buen grado su propio panegírico—pues, ¿por qué no concederle que se diga él lo menos de lo más que todos le decimos, quizá no tan bien dicho?—, este *apropósito*, pues, prepara la salida del poeta. Recita o declama un trozo complementario del diálogo anterior, y da cuenta del por qué aquel manojito de arrobantes flores, con tanto esmero cultivadas por él, le han abandonado dejándole comprometido en aquel lance. Y lo atribuye a que el cierzo de su nevada cabellera ha helado sus pétalos, y las que eran flores juveniles llenas de aroma, se han convertido ya en abrojos de la vejez. Enlazado con este pensamiento y como desarrollo de la idea, comenzó su

lectura con acento armonioso, con esa pronunciación acentuada, con esa cadencia, en fin, con que aún recordamos la lectura de su *Don Juan Tenorio* ante aquel tribunal ilustre, compuesto de todas nuestras mejores plumas, de la suya contemporáneas, que con tanta verdad nos trasladó al lienzo el malogrado Esquivel, para eterna fama suya y de todos los que allí retrató...

»En medio de este silencio absoluto leyó el Sr. Zorrilla una poesía primero, que echando una mirada retrospectiva sobre su pasado, si se nos deja decirlo así, su juventud literaria, sus lances, su fe, su entusiasmo, sus contrariedades, todos los afectos y peripecias, en fin, a través de los cuales se abrió camino su rica inspiración hacia la meta de sus instintos, que no era otra que la conquista del nombre que hoy lleva el poeta castellano, el cantor popular.

»Después leyó otra composición cuyas bellezas es imposible detallar sólo una vez oída, titulada, o que la titularemos así, el *Canto* y el *Cuento*, con cuyas dos palabras está jugando largo tiempo con una naturalidad asombrosa, cuyo pensamiento, si no estamos equivocados, encarna la expresión de su gusto predilecto por la leyenda histórica y la tradición popular, en que tanto ha lucido sus galas de lenguaje y su fantástica creación.

»Tras esto leyó otra poesía cuyo título ignoramos, y que la llamaremos *El Eco*, en que nos pinta sus peregrinaciones allende los mares, su amor inolvidable a la madre patria, su eterna ocupación de cantar, el eco de su voz rodando por los espacios y yéndose a perder en la inmensidad. Todo esto, después de estrofas movidas y armoniosas, concluía con una versificación decreciente y un sinnúmero de frases bisílabas y monosílabas, expresadas con un acento tan particular, que se oía, se sentía irse alejando el eco hasta perderse, no en el espacio, sino en sus labios que modulaban al pronunciar un sonido tenue como el céfiro que se llevaba su eco. A cada estrofa, el arrebató de entusiasmo, el frenesí de los bravos y palmadas, se contenía a duras penas para escuchar la siguiente, que había de arrebatarlos más.»

El día 16 de octubre se publicó la siguiente «Lista de la compañía de zarzuela del Teatro de Calderón»:

Primera tiple absoluta, doña Elisa Villó.—Otra primera y tiple cómica, doña Adelaida Montañés.—Otra primera tiple, doña Antonia Millera.—Primera tiple característica, doña Dolores Custodio.—Tiple comprimaria, Srta. Matilde P. Royo.—Partiquinas, doña Josefa Sandoval, doña Cándida Cuesta.—Primer tenor, D. Juan Salces.—Primer barítono, D. Juan Crescj.—Primer bajo, D. Cipriano García Jalón.—

Primer tenor cómico, D. Isidro Pastor.—Segundo barítono, D. Antonio Crescj.—Segundo bajo, D. Juan Jorge.—Segundo tenor cómico, D. Juan Peirat.—Partiquinos, D. Mateo Calabuig, D. Francisco Zaragoza. — Director de escena, D. Isidoro Pastor. — Maestro director, D. Tomás González.—Primer apuntador de verso y música, D. Eduardo Torres.—Veinticuatro coristas de ambos sexos y veintiséis profesores de orquesta.

Era una excelente compañía que alcanzó muchos aplausos, en especial el tenor Pastor, el barítono Crescj y la Montañés.

Terminada la actuación de esta compañía, el 24 de noviembre comenzó la siguiente:

Primer actor y director, D. José Mata Laveant.—Primer actor cómico y director, D. Antonio Capo.—Primera actriz, doña Enriqueta Lirón.—Actriz cómica y dama joven, doña María Lirón.—Dama matrona y característica, doña Manuela Ramos.—Dama joven, doña Dolores Núñez.—Segunda íd., doña Angela Boín.—Graciosa, doña Carmen Argüelles.—Subalternas, doña María Mas, doña Rita Sánchez.—Primer actor de carácter, D. Miguel Cepillo.—Segundo Galán, D. Juan García.—Otro segundo, D. Francisco López.—Galanes jóvenes, D. Vicente Belmont, D. Francisco Obón.—Gracioso y galán joven cómico, D. Pío Hermosa.—Barba, D. Antonio González.—Segundo gracioso y característico, D. Eduardo Mana.—Subalternos, D. Manuel Navarro, D. Cándido Pérez.

También esta compañía hizo una lucida temporada, y particularmente fueron celebrados las Sras. Lirón y Núñez y Sres. Mata y Cepillo.

El Norte del 23 da cuenta del fallecimiento y entierro del marqués de Grimaldos, padre del actor Pío Hermosa. Como cuenta José Estrañi en su *Autobiografía*, Pío Hermosa, a quien correspondía aquel título nobiliario, «fué desheredado de él por haberse casado a disgusto de su familia con una burguesa.» Y sin duda también por dedicarse a cómico.

En los comienzos de 1867 el Teatro de Calderón sufrió una larga clausura, hasta que el 9 de marzo se abrió nuevamente con una compañía de zarzuela, que en los primeros días representó *Campanone*, *Marina*, *El Vizconde*, *El relámpago*, etc. Se distinguían el tenor serio Beracoechea, la Uzal, la Pastor, la Montañés, Crescj y Gimeno. En el beneficio de la primera tiple absoluta Antonia Uzal, se pusieron en escena *El estreno de un artista*, el cuarto acto de *Hernani* y la zarzuela en un acto *Los dos ciegos*. Días después, abriendo entrada en Valla-

dolid al género bufo, ya triunfante en la corte, se estrenó *El Joven Telémaco*, de Blasco, «disparate disparatadamente disparatado», el cual, dijo *El Norte*—«gustó mucho la primera noche, decayendo algo la segunda. Sin embargo, creemos que el tal disparate producirá a la empresa entradas disparatadamente disparatadas.»

El 23 de marzo se celebró el beneficio de Beracoechea con *Catalina*, y el último anuncio de *El Norte* es del 24, aunque debió de seguir la compañía.

En la temporada de Ferias comenzó una compañía de zarzuela, formada en gran parte por los actores que habían actuado en las anteriores, y que tenían en Valladolid evidentes simpatías. He aquí copia del programa impreso que conservo:

Gran Teatro de Calderón de la Barca.—La Empresa tiene el honor de presentar al elegante e inteligente público de esta Capital, la lista de la Compañía de Zarzuela que ha de dar en este Coliseo quince o veinte representaciones en la próxima feria, de las mejores obras del repertorio. Se pondrá en escena una que ha llamado la atención por muchas noches consecutivas en el teatro de los *Bufos Madrileños*, titulada *Un Sarao y una Soaré.*—*Lista de la Compañía de Zarzuela.* Maestro Director de orquesta y partes, Don Luis Napoleón Bonoris.—Director de escena, Don Isidoro Pastor.—Primera tiple absoluta, Doña Antonia Uzal.—Otra primera, Doña Marcelina Cuaranta.—Primera tiple cómica, Srta. doña Adelaida Montañés.—Tiple característica, doña Concepción Baeza.—Comprimaria, Srta. doña Matilde Pastor.—Para papeles especiales, Srta. doña Rosario Pastor.—Partiquinas, Srta. doña Josefa Torgué, Srta. doña Cándida Cuesta.—Primer tenor absoluto, don Sebastián Beracoechea.—Primer barítono, don Maximino Fernández.—Tenor cómico, don Isidoro Pastor.—Prime bajo, don Nicolás Rodríguez.—Segundo bajo, don Juan Jorge.—Segundo tenor cómico, don Eleuterio del Río.—Apuntador en verso y música, don Ricardo Torres.—Segundo apuntador, don Antonio Andrés.—Diez y ocho coristas de ambos sexos.—(Siguen los precios de las localidades).—Valladolid 18 de septiembre de 1867.

Comenzó sus tareas esta compañía el 20 de septiembre, con *Campanone*. En los días siguientes puso en escena las mejores zarzuelas del repertorio. El 9 de octubre se presentó Enriqueta Toda, con *El relámpago*.

Carolina Civili dió algunas funciones a partir del 9 de noviembre, en que representó *María Estuarda*. En la función del 28, y en el propósito *Un ensayo*, recitó en italiano el canto 33 de *La Divina Comedia*,

en francés *La lampe du temple*, de Lamartine, y en español la poesía *Mis dos patrias*. Celebró su beneficio el 13 de diciembre, con *Isabel de Inglaterra*.

El 17 reaparece la compañía de zarzuela, que sigue dando algunas funciones en los primeros días de 1868. El 11 de enero fué el beneficio de Enriqueta Toda, con las zarzuelas en un acto *El rapacín de Candás*, *El fanatismo músico* y, ¡*En las astas del toro!* El 14, el de Isidoro Pastor, con *El joven Telémaco* y *Nadie se muere hasta que Dios quiere*.

Por haberse pasado al Teatro de Calderón la compañía de comedias que actuaba en el de Lope, desde el 19 de enero comienza esta clase de representaciones. En febrero se estrenó *Sheridan*, de Retes.

El 5 de marzo comenzó con *Hernani* la compañía de ópera del Sr. Lima. Figuraban en ella la prima donna señora Bardoni, la mezzo soprano Srta. Gordosa, el barítono Morelli, el tenor Conti. Cantaron además *Linda de Chamounix*, *Sonámbula*, *Un ballo in maschera*, *Traviata*, *Lucrecia*, *El Trovador* (a beneficio del primer tenor absoluto Conrado Conti), *Poliuto*, *Rigoletto*, *Lucia* y *Norma*. La compañía, que, a lo que parece, no pasaba de regular, terminó el 2 de abril; pero la empresa abrió otro abono para la segunda temporada de Pascuas. Reanudó sus tareas el 12 de abril, y cantó, además de algunas de las óperas citadas, *El barbero de Sevilla*, *Maria di Rohan* y *La Favorita*. Días después ya trabajaba una notable compañía dramática dirigida por el Sr. Lacalle, y en que figuraban Teodora Lamadrid, Victorino Tamayo y la Granados. El 25 de abril puso en escena *Adriana de Lecouvreur*.

El Norte de el 2 de mayo publicó una extensa revista. Habla de *Un drama nuevo*, *El abogado de pobres*, de Bretón, *Escuela Normal*, de Pina, y *Angela*, de Tamayo. Respecto a *Un drama nuevo* dice, entre otras cosas: «¿Qué actriz sino la Teodora ha de saber anonadar todo un ser material ante la conciencia asustada, al oír a Yorick las palabras que pronuncia a la aventura, digámoslo así, y que ella supone ser la acusación de infidelidad lanzada por su esposo? Nadie, lo repetimos: el *Drama nuevo* no tiene más actores que Victorino Tamayo y Teodora Lamadrid.» Dice que el cuadro que el Sr. Lacalle había presentado al público de Valladolid, era «el mejor que éste había conocido». Agota los elogios para Teodora Lamadrid, y no son escasos los que dedica a Tamayo, Maza, Calvo, Barceló, González, Sras. Granados y Galé, el actor cómico Domingo García, etc. De *Angela* dice: «Sería débil cuanto dijéramos: los que con nosotros lloraron

anteanoche en el Teatro de Calderón, no lo necesitan: los que no asistieron a esta función, no podrían formarse una idea con lo que pudiéramos decirles, y sólo viendo a aquellos dos grandes artistas, especialmente a la Sra. Lamadrid, es como la concebirán completa del poderío del arte y de la soberanía de la inspiración.»

Estrenóse *Naufregar en tierra firme*, de Ventura de la Vega. «A pesar de los esfuerzos que la compañía hizo por complacer al público, la obra no llegó a interesarle.» En memoria de Calderón se representó el día 5 de mayo *Casa con dos puertas mala es de guardar*, cuya ejecución fué inmejorable. Leyeron poesías Estrañi, Prieto, Tournelle, Alvarez Modino y Moreno.

El día 7 de mayo se estrenó *La Levita*, de Enrique Gaspar, de la que dijo *La Crónica Mercantil* que «está muy lejos de ser una obra buena y creemos que *Las circunstancias* y otras del mismo autor valen mucho más.»

«El domingo (17 mayo), y en atención a encontrarse en esta población el incansable y célebre poeta D. Juan Engenio Hartzenbusch, que parece ha venido a sacar del archivo de Simancas nuevos laureles y glorias desconocidas e insuperadas para el inmortal Calderón, se puso en escena, como hemos indicado, *Los amantes de Teruel*... El autor de *Doña Mencía* y de *Don Alfonso el Casto*, que se hallaba en el teatro, debió quedar altamente satisfecho de los actores. El público correspondió a unos y a otro, llamándoles al palco escénico, donde aplaudió con verdadero entusiasmo y hasta con orgullo patriótico al profundo corrector de nuestro teatro antiguo, a una de las glorias del moderno, el Sr. Hartzenbusch, a quien la posteridad ha de hacer aún más cabal justicia. Nosotros le enviamos por este medio la expresión de nuestra admiración y nuestro respeto.»

La última función anunciada es la del 26 de mayo. El 9 había sido el beneficio de Tamayo, con *Un banquero*; el 19, el de Teodora, con *Virginia*; el 23, el de Matilde Granados, con el juguete cómico en tres actos *Oros, copas, espadas y bastos* y la comedia en un acto *Infantes improvisados*.

En agosto dió varios conciertos la violinista Catalina Lebouys.

En septiembre actuó una compañía dramática. Para el 3 de noviembre se anunciaba *El primo y el relicario*. La compañía se rehizo luego según la siguiente lista, que publicó *El Norte* del 13 de noviembre:

Primer actor y director, D. Elías Aguirre.—Primer actor del género cómico y director en sus funciones, D. José Miguel.—Primera

actriz, doña Amalia Losada.—Primera dama joven, doña Dolores Calmarino.—Primera actriz cómica, doña Pía Navarro.—Característica, doña Manuela Moral.—Segunda dama joven, doña Angela Cañete.—Subalternas, doña Carmen de Vals, doña Antonia Gutiérrez.—Segundo galán, don Miguel Marcén.—Galanes jóvenes, D. Francisco Yáñez y D. José Corcuera.—Primer barba, D. Ramón Medel.—Segundo barba, D. Luis Mazoli.—Segundo gracioso, D. José Valluares.—Subalternos, D. Francisco Arias y D. Pablo Espera.—Apuntadores, D. Francisco Vals y D. Ramón Martínez.—Primer bailarín y director, D. Agustín Maldonado.—Primera bailarina, doña Josefa Rodríguez.

El Trueno Gordo, semanario satírico redactado por José Estrañi, decía en su número del 7 de diciembre que ya iban dadas cinco funciones de abono en el teatro de Calderón, y que «en la primera función que se puso en escena, *Bienaventurados los que lloran*, el único que lloró verdaderamente fué el empresario. La Sra. Pastor, la Navarro, los Sres. Aguirre, Medel, Marcén, Yáñez, Corcuera y los demás que en ella tomaron parte, consiguieron hacerse aplaudir con justicia, y ser llamados al palco escénico con gran insistencia.—La segunda función fué *Don Juan Tenorio*. No tuvo más *lunar* que la falta de la *luna* en el cementerio. La *mise en scene* tampoco se dijo. Faltaba el celebrante.»

Se habían representado también *Don Tomás* y *Carlos II el Hechizado*, en las que, según dice *El Trueno Gordo*, se habían distinguido los mismos actores citados y además Pepe Miguel, «que nos hizo un asistente delicioso, capaz de hacer reír a una columna de la Acera.»

Pareció bien *La buena causa*, de Emilio Alvarez, «obrita muy linda y divinamente versificada, que pone de manifiesto la monstruosidad de la guerra civil.» Obras de circunstancias fueron también *¿Quién será el Rey?*, de Gutiérrez de Alba, en que se presentaban las caricaturas de los pretendientes al trono, y *Oprimir no es gobernar*, de Enrique Zumel. Gustó *Un vago de real orden*, de Zamora Caballero.

La misma compañía continuaba al comenzar el año 1869.

El 15 de marzo de este año comenzó a actuar, con *Norma*, una compañía de ópera, cuyas partes principales eran estas: Prima donna absoluta, Sra. Bachele Ganfredi.—Prima donna mezzo soprano y contralto, Sra. Llugia Marini.—Primer tenor absoluto, Sr. Luigi Gulli.—Primer barítono absoluto, Sr. Antonini Grandi.—Primer bajo profundo, Sr. Matildo Gómez.—Maestro concertador y director de orques-

ta, Sr. Claudio Gómez. Estaban también la Bardoni, Rodas, Moarini, Parody, Maristany, etc. Pusieron *Linda*, *El Barbero*, *Sonámbula*, *Hernani*.

El 11 de abril cantó Tamberlick *El Trovador*, y el crítico de *El Norte*, I. M. Bueno, habló así: «Con una voz tan privilegiada, con modales altamente finos, con las dotes todas que puede reunir un artista, ¿qué nos restará que decir en su elogio a nosotros que somos poco y que valemos menos para dar ni aumentar su reputación, adquirida y dada por los públicos de los primeros teatros de Europa, a nosotros que sólo podemos participar del mismo juicio que los que le han encumbrado hasta elevarle al templo de la fama?» En el papel de Azucena hizo su presentación la contralto Sra. Rossi Lana, que agradó.

Acompañado de varios amigos, entre ellos el director de *El Norte de Castilla*, Tamberlick fué a Simancas el día 12 y visitó el archivo, «habiendo tenido ocasión de admirar la preciosa colección de autógrafos que en él se conservan.»

El 14 repitió *El Trovador*, entre grandes aplausos. Esto ocurrió también el 16, con *Poliuto*. Se despidió el 20, con este programa: aria de salida y gran final del acto segundo de *Poliuto*; tercer acto de *El Trovador*; dúo de tenor y barítono de *Otelo*. La orquesta tocó la sinfonía de *Guillermo Tell* y la banda militar del regimiento de Cuenca el dúo de *Sonámbula*.

Del 15 de septiembre al 6 de octubre actuó la siguiente compañía de zarzuela: «Primera tiple, doña Matilde Esteban.—Otra primera, doña Amalia Brieva.—Tiple cómica, doña Matilde Montañés.—Característica, doña María Terrer.—Primer tenor, D. Sebastián Beracoechea.—Segundo, D. Julián Cubero.—Tenor cómico, D. Isidoro Pastor.—Barítono, D. Maximino Fernández.—Bajo caricato, D. Tomás Iturriaga.

Dirigida por el gran actor Pedro Delgado comenzó a actuar en 30 de octubre, con *Sancho García*, la siguiente compañía: Director, D. Pedro Delgado.—Primera actriz, doña Amalia Pérez.—Primeros actores, D. Elías Aguirre y D. Julio García.—Actores cómicos, primero: D. Antonio Hernández; segundo; D. Francisco Hernández.—Actores de carácter, primero: D. Luzgardo Fernández; segundo: D. José González; tercero: D. José Jurdao.—Galanes jóvenes, primero: D. Miguel Díaz; segundo: D. Virgilio Zaragozano.—Papeles especiales: Sres. D. Luis Mazoli, D. Antonio López y D. Rafael Manzano.—Ác-trices cómicas, primera: doña Carmen Calmarino; segunda: doña Josefa Galé.—Características, primera: doña Manuela Moral; segunda:

doña María Valle.—Damas jóvenes, primera: doña Adela Guijarro; segunda: doña Cándida Pardo.—Papeles especiales: doña Dolores Maldonado y doña Matilde García.—CUERPO DE BAILE. Maestro compositor y director, D. Agustín Maldonado. — Primera bailarina, doña Dolores Ruiz. Bailarinas: doña María Facio, doña Salvadora García, doña Antonia Quirós, doña Concha García, doña Cándida González y doña María Jesús.—Bailarines: D. Luis Mazoli, D. Antonio Ruiz, D. Rafael Figal y D. José Manzanares.

De *Don Juan Tenorio*—en que es fama que nadie igualó a Delgado—, dijo *El Norte* lo siguiente: «Reciba nuestros plácemes el Sr. Delgado por su feliz interpretación del papel de Don Juan, donde se colocó a una altura muy justa de su renombre y muy por cima de todos los actores que han pisado la escena vallisoletana.» También Amalia Pérez estuvo muy bien en el de doña Inés.

En *El jugador de manos*, *La campana de la Almudaina*, *El patriarca del Turia*, *La jura de Santa Gadea* y otras obras, Delgado alcanzó entusiastas ovaciones. Celebró su beneficio el 30 de noviembre, con *Otelo, o el Moro de Venecia*, y *El Norte* dijo lo siguiente: «Minuciosa descripción haríamos de buena gana del desempeño de esta obra por parte del señor Delgado, si pudiéramos disponer de todas las columnas de este periódico, con las que no sabemos si aún tendríamos bastante para encomiar como se merece todo el talento artístico, toda la brillante inspiración, todo el lujo de detalles que desplegó este artista en la difícil interpretación del terrible moro de Venecia. (Sigue larga reseña de la interpretación).—La ovación fué tan grande como merecida. Llamado al final de todos los actos, lo fué también por dos veces a la terminación de la obra, presentándose acompañado de la señora Pérez, que en su papel de Desdémona rayó a grande altura, principalmente en las difíciles situaciones del último acto, y de la señora Guijarro, que coadyuvó de una manera eficacísima al brillante éxito que obtuvo la representación del drama...»

Esta actriz leyó las siguientes décimas de José Estrañi:

Poeta no sé por qué,
y artista sin saber cómo,
soy sectario del dios Momo,
mas tengo entusiasmo y fe.
Que eres una gloria sé,
hace ya tiempo, del arte;
pero quise contemplarte,

y desde que llegué a oírte,
ni me canso de aplaudirte,
ni me canso de admirarte.

Muertos há siglos creía
de la tierra bajo el seno,
al bravo *Guzmán el Bueno*,
al *Cid* y a *Sancho García*.

Mas ¿cuál mi asombro sería
viéndoles en un momento,
llenos de noble ardimiento
como les pinta la historia,
enlazando con su gloria
la gloria de tu talento?

Actor, mi aplauso te envío
con el del público en coro,
yo, que con tu llanto, lloro,
yo, que con tu risa, río.

Cobra el arte nuevo brío
si se expulsa a quien le daña:
cuando te vi ¡cosa extraña!
dije así, aunque te moleste:
—¡Con actores como éste
no muere el arte en España!

(Estrañi había tomado parte, hacía poco tiempo, en una función benéfica en el Teatro de Lope, y en la obra *La torre de San Juan Abad* hizo de protagonista, esto es, de don Francisco de Quevedo).

A fines de diciembre se puso en escena *Herodes*, de Ramón Franquelo, con extraordinario lujo. Delgado hizo de Herodes y la Pérez de Raquel.

El 6 de enero de 1870 se despidió Delgado del público vallisoletano; pero la compañía continuó. El 8 del mismo mes, y en el beneficio de Adelaida Guijarro, se estrenaron «un drama en tres actos y en verso del aventajado joven Sr. Alvarez Cabeza de Vaca, que lleva por título *Gloria y Poder*, y una comedia en un acto del muy conocido escritor vallisoletano Sr. Estrañi, titulada *El rizo de doña Marta*.»

Genio y Poder tenía por protagonista a Cervantes, al que «reivindica de las acusaciones de que fué objeto por la violenta muerte de don Gabriel (*sic*) de Ezpeleta.» Y añade *El Norte*, después de examinar la obra: «El público llamó al Sr. Alvarez al final del segundo acto y a la conclusión de la obra, premiándole con nutridísimos aplausos, coronas, palomas y versos de los Sres. Ortega, Campo, Merás y otro cuyo nombre no recordamos, ovación merecidísima a pesar de lo que más arriba decimos, porque el Sr. Alvarez es casi un niño y

revela en su primera producción que germina dentro de su ser, para fructificar más tarde, la semilla de los buenos poetas.» Trátase de D. Angel Alvarez Taladriz, que andando el tiempo había de distinguirse como ilustre orador y abogado criminalista.

El rizo de doña Marta hizo reír mucho. De esta comedia, y de otras cosas curiosas, habla José Estraña en su *Autobiografía*.

El día 5 de febrero hizo su presentación, con *Las hijas de Eva*, una compañía de zarzuela, que era, con alguna diferencia, la última que de este género había actuado en el mismo teatro. El día 8 estrenó *La gran duquesa de Gerolstein*. El revistero teatral del diario *La Conciliación*, Anselmo Salvá—escritor burgalés, muy joven a la sazón, y que más tarde publicó bastantes libros—, dijo esto: «*La gran duquesa de Gerolstein* es difícil de juzgar considerada como obra de teatro, porque rebajarla hasta el punto de llamarla *vaciedad*, sería contradecir el espíritu *eminentemente bufo* del país, de poco tiempo a esta parte; y tratarla como una excelencia, me parece que significaría tener por diablo al mismo Cristo... La música es bellísima; tiene la dulce frivolidad de la melodía destinada a agradar y no a conmover, y suena siempre del mismo modo sencillo, ligero, sin profundizar en los sentimientos que afecta.» La ejecución le pareció deficiente; excepto por parte del bajo Sr. Iturriaga.

En el beneficio del tenor Beracoechea (24 febrero), se cantaron *Marina* y *Propósito de mujer* (ésta con música de Donizetti). Salvá prodiga los elogios a Beracoechea, tiple Srta. Esteban y barítono Maximino Fernández. La compañía se despidió el 1.º de marzo, con *Campanone*. «Valladolid recordará continuamente a su tiple favorita, a la celebrada artista doña Matilde Esteban. Todos nuestros plácemes y felicitaciones son para ella...» Sin embargo, también felicita Salvá a las Srtas. Montañés y Brieva, y Sres. Beracoechea, Fernández, Pastor e Iturriaga.

El día 13 de marzo, con *La Traviata*, comenzó la siguiente compañía de ópera: Primas donnas soprano, Srta. Catherine Massini, Señora Ropiquet Guilani.—Donna contralto y comprimaria, Srta. Rossina Parache.—Primer tenor absoluto, Señor Julio Guilani.—Otro primer tenor, en ajuste.—Primer barítono absoluto, Señor Giovanni Couyasse.—Primer bajo absoluto, Sr. Luciano Brunni.—Primer bajo caricato, Señor Domingo Cachelotti.—Comprimario, D. Mateo Calabuig.—Partiquinos, D. Juan Vilasa, D. José Montero.—Partiquinas, doña Matilde Gironi, doña Josefina Pinar.—Maestro concertador y Director de orquesta, D. Leandro Ruiz.—Director de escena, Señor

Giuseppe Sautoni.—Apuntador, Señor Luissi Baraldi.—Veintiséis coristas de ambos sexos.—Treinta y dos profesores de orquesta.

Sálvá hizo elogios de esta compañía, y especialmente de la Masini; aunque en otra ocasión dice: «Seis funciones de la compañía de ópera llevamos oídas; y ninguna de las seis ha satisfecho al público.» El 6 de abril hizo su salida el tenor Tintoret, con *Lucia*, y estuvo bastante bien. El día 10, con una selección de óperas, a beneficio de Giuliani, se despidió la compañía.

Magníficas temporadas se preparaban en el teatro de Calderón. Se presentó en primer término la compañía de Matilde Díez, a la cual *El Norte* del 15 de junio, al hablar de la comedia de Larra, arreglada del francés, *La escuela de las coquetas*, juzgaba con el encomio que su lugar preminente en la escena española requería. En la misma obra habían cumplido muy bien otros actores, como la Sra. Dausdu y los Sres. Catalina y Casañer.

El día 14 de dicho mes se puso en escena *Batalla de damas*, en que «estuvo admirable la Sra. Díez, demostró grandes dotes artísticas la Sra. Tubau y rayaron a igual altura los Sres. Catalina (M), Oltra y Pastrana.»

El 16 de junio se estrenó *Don Ramón y el señor Ramón*, de Enrique Gaspar, a la que, por excepción en esta etapa del periódico, dedica *El Norte de Castilla* una extensa revista. Refiere el asunto y dice: «Que D. Ramón y el Sr. Ramón tienen representación en nuestra sociedad, es indudable; y el público, al dividirse en dos bandos por relación a las bajas y altas localidades, sancionando alternativamente las ideas emitidas por aquéllos, vino a confirmarse en nuestra opinión, desgraciadamente.»

El 19 fué el beneficio de Matilde Díez, con la comedia *Por derecho de conquista*, arreglada a la escena española por el Sr. Catalina. «Subyugado el público—dice *El Norte*—desde las primeras escenas por esta gran actriz, tomó una parte íntima en la representación, así es que en todas las fisonomías se expresaban los sentimientos que aquélla experimentaba; las lágrimas que furtivamente se deslizaban por las tersas mejillas de nuestras bellas convecinas, los ruidosos aplausos de todo el público y la lluvia de ramos y coronas al terminar el tercer acto, y con especialidad cuando trata de separarse de su hijo por no ser un obstáculo a su felicidad, dicen más a los ojos de una actriz que cuanto pudiéramos expresar en estas mal pergeñadas líneas.»

El 20, como despedida de la compañía y a beneficio del Sr. Cata-

lina (M), se pusieron en escena *Don Ramón y el señor Ramón y Wery Well*. La temporada había sido brillantísima.

El día 10 de julio dió la primera de sus seis funciones la notable compañía en que figuraban las Sras. Hijosa y Gutiérrez y los Sres. Pizarro, Ossorio, Mario y Morales. El 11 estrenó *El becerro de oro*, comedia escrita expresamente para esta compañía por Luis M. de Larra, «que agradó en extremo al público y en cuya ejecución rayaron a gran altura todos los actores que tomaron parte, siendo aplaudidos repetidas veces tanto las señoras Gutiérrez e Hijosa como los Sres. Ossorio, Mario, Morales y Alisedo, y llamados todos al palco escénico al terminar la comedia.»

El día 16 se dió una función dedicada al partido liberal, con lectura de poesías.

Terminada esta breve actuación, no tardó en volver a Valladolid y al teatro de Calderón esta misma compañía, y en su número del 18 de septiembre ya *El Norte de Castilla* hacía por esta causa un elogio de la empresa. «Después—decía—de haber visto todas las notabilidades dramáticas, como la Matilde y Teodora, Romea, Arjona, Delgado y los Catalinas, sólo nos faltaba ver otra vez a Ossorio, Morales, Mario y la Hijosa, gloria y esperanza de nuestro teatro.»

Se presentó el día 20 con *Marcela o ¿a cuál de los tres?* «La Pepita Hijosa en su papel de Marcela estuvo admirable, como siempre. Morales caracterizó al ridículo D. Agapito de una manera magistral. Manuel Ossorio, en el brusco Don Martín, y Maza en el poeta, estuvieron felicísimos, y el inimitable Mario caracterizó con notable perfección el gracioso personaje de los *sinónimos*.»

Siguieron *Los lazos de la familia*, *Los hijos de Adán*, *La carcajada*, *La cruz del matrimonio*, etc. Intercalado en las funciones, dieron un concierto, el 16 de octubre, la señorita d'Herbil y su hermano Arturo.

El Norte de 29 de noviembre: «Antes de anoche ejecutó en el teatro de Calderón el apreciable e inteligente Sr. Ossorio el drama *La aldea de San Lorenzo*, en el cual estuvo a la altura que acostumbra, particularmente del segundo acto en adelante. A pesar de los sentimientos que inspira este interesante drama, las voces, las carcajadas y las inoportunas ocurrencias con que el público se dirigía frecuentemente a los actores, nos hacían dudar si estábamos en el coliseo de una población ilustrada o en una plaza de toros. Creemos que la autoridad estaba en el caso de corregir severamente a los que, fal-

tando a todas las conveniencias de buena sociedad, perturban la representación de tan formales espectáculos.»

A principio de diciembre se estrenó el drama de Zorrilla *Entre clérigos y diablos o el Encapuchado*. Nada dijo *El Norte* del estreno.

El 20 de diciembre se celebró el beneficio de Manuel Ossorio. Se pusieron en escena *La muerte civil*, que algún tiempo antes, representada en Madrid por el italiano Salvini, había causado entusiasmo, y *Los ojos del alma*, pieza póstuma de Fernando Ossorio, hermano del beneficiado, que estaba inédita y se estrenó en Valladolid.

Al terminar el año 1870, seguía en Calderón la misma compañía.

SOCIEDADES DRAMATICAS

RECREO ARTISTICO.—Se fundó en 1860, y su objeto, según el artículo 2.º del reglamento, era «deleitar instruyendo, cultivar las artes liberales y las bellas letras, proporcionando a los socios recreo honesto y útil distracción.» Se estableció en la calle de San Blas; pero en seguida pasó a la de Ruiz Hernández, número 14, casa llamada *de la Cadena*.

Constaba la sociedad de dos secciones (Declamación y Música), y las funciones se dividían en ordinarias y extraordinarias: cada mes se celebraban al menos dos ordinarias de declamación, y las extraordinarias cuando la junta lo acordaba. «El salón donde celebra sus funciones es bastante espacioso y se halla bien decorado, con mullidas y desahogadas banquetas de respaldo, y su correspondiente escenario de linda embocadura y muy regulares decoraciones.»

En marzo de 1861 se formó para el *Recreo Artístico* una compañía, algunos de cuyos individuos—y en especial José Mata, Miguel Cepillo y las hermanas Lirón—, ocuparon más tarde lugar preferente en el arte de la declamación. Era esta: Representante de la empresa, D. Juan de Dios Lirón.—Primer actor y director de escena, D. José Mata Lireaut.—Primer actor del género cómico, D. Ramón Benedid.—Actrices: Doña Enriqueta Lirón, doña María Lirón, doña María Taëno, doña Dolores Lirón, doña Josefa Manjón, doña Juana Alcacena.—Actores: D. José Mata Lireaut, D. Miguel Cepillo, D. Antonio López, D. Ramón Benedid, D. Ricardo Reig, D. Pedro Lalastra, D. Fernando Ibáñez, D. Juan Mata (mayor), D. Esteban Domingo.—Apuntadores: D. Felipe Mora y D. Ricardo Lirón.—Cuerpo de baile: Director, D. José Arias; doña Juana Spadafera, doña Dolores Sira, doña

María Otero, D. José Arias, D. Pedro Lalastra, D. Francisco Benítez.—Director de orquesta, D. Ramón Fontanellas.

El Norte de Castilla hizo muchos elogios de esta compañía, «digna de trabajar en mejor local.» Estrenó *La ocasión*, de Larrea, y dió su última función el 23 de abril.

Entre los aficionados que desde aquel año tuvieron mayor intervención en las representaciones del *Recreo Artístico*, figuró José Estrañi, que más tarde gozó gran popularidad como poeta festivo. Del *Recreo Artístico*, y solicitado, como él mismo dice en su *Autobiografía*, por la aristocrática sociedad *La Flor de Mayo*, pasó Estrañi a ésta, que contaba también entre sus actores cómicos a Pío Hermosa, hijo del Marqués de Grimaldos. Ambos se contrataron una temporada, como cómicos profesionales, en el Teatro de Lope.

El *Recreo Artístico* continuaba funcionando en 1864.

LA FLOR DE MAYO.—Sociedad aristocrática, formada principalmente por jóvenes militares de la guarnición, y que en 1861 estableció su teatro en la calle de San Blas, en el mismo local antes ocupado por el *Recreo Artístico*. Al siguiente año, la sociedad ejecutó en el local importantes obras. «El decorado y chapiteles de los intercolumnios jónicos, que adornan el salón, se encuentran concluídos y sólo quedan por terminar el escenario y la embocadura.» El 2 de abril fué la reapertura, a la que asistió «todo lo más distinguido del pueblo vallisoletano.» Se representó *Función de boda sin boda*, de B. Calleja, y *A lo hecho pecho*, de Bretón.

En noviembre de 1865 funcionaba todavía *La Flor de Mayo*.

THALIA.—En enero de 1863 se empezaron a recibir suscripciones para la fundación de una sociedad dramática así titulada. No se inauguró hasta el día 25 de mayo de 1867, con las obras *Los dos doctores* y *Me conviene esta mujer*.

CAFES.—En 1869 había un teatrillo en el Café de las Columnas y otro en el Café de Moka. En este último actuó en junio una compañía de zarzuela, en que estaban el tenor Rousset, el barítono Rey y las tiples Sra. Valle y Srta. Darío.

II.—DE 1871 A 1880

TEATRO DE LOPE DE VEGA

La preponderancia adquirida por el Teatro de Calderón de la Barca, hizo que el de Lope de Vega pasara muy a segundo término. No dejaron de actuar en él excelentes compañías; pero también fué muy frecuente que se dieran funciones de aficionados.

En agosto de 1871 se repartió la siguiente lista de los famosos Bufos de Arderíus, redactada también, como podrá observarse, en estilo bufo:

«*Teatro Lope de Vega.—Bufos Arderíus.*—La Empresa que ha tomado este teatro no ha omitido gasto ni sacrificio alguno, haciendo reformas de bastante consideración para mayor comodidad del público. Los espectáculos serán puestos en escena con el mismo lujo y magnificencia que lo han sido en Madrid, trayendo al efecto todo el decorado y vestuario.

«Lista del material de guerra
para la primera campaña vallisoletana.

«*Fusil de aguja*, D. Francisco Arderíus.—*Bala roja*, D. Ramón Rosell.—*Bala rasa*, D. Juan Orejón.—*Revolver*, D. Gabriel Castilla.—*Mortero*, D. Francisco Fuentes.—*Remington*, D. Luis Ponzano.—*Mosquete*, D. Francisco Castilla.—*Carabina de Ambrosio*, D. Zacarías Arveras.—*Espada de Bernardo*, D. Juan Rivalta.—*Cañones pedneros*, D. Sinforiano López, José Toscano, Francisco Cordero, Félix Fontfrede, Fructuoso Calavera, José Chapuy, Manuel Bugidos, Cesáreo Guzmán, Gregorio Jiménez, Manuel Martínez.—*Pila de Volta*, D. Guillermo Cereceda.—*Torre blindada*, D. José Calavera.—*Ametralladoras*, doña Dolores Fernández, Elisea Ragner, Carmen Alvarez.—*Carabina Berdam*, doña Emilia (*sic*).—*Cañón Armstrong*, doña Emilia Bardán.—*Cohete a la Congreve*, doña Celsa Fontfrede.—*Granadas*, doña Irene Correa, Matilde Santibáñez, Eloísa Mainart.—*Metralla*, doña Juana Escobar, Josefa Vázquez, Milagros López, Elisa Toledo, Matilde Ros, Trifona Moncevo, Angela Verges, Ascensión Julián, Aquilina Angulo, Josefa Fosa, Adela Bañuls, Dolores Aliaga, María Severo,

Regina Severo, Antonia Muñoz, Amalia García, Matilde Lafuente.—*Telégrafos de campaña*, D. Francisco Bueno, José García.—*Ambulancia*, D. Agustín Toscano.—*Cajas de municiones*, D. Federico Arderius, Manuel Guerra.—*Tren de puente*, D. Antonio Guerra.—*Torpedos*, los avisadores.—*Parapetos*, D. Félix Dot.—*Aspilleras*, D. Juan Alcaraz.—*Plano de campaña*, D. Francisco Bueno.—*Proyectiles, cilindros ojivales y esféricos*, todos los porteros y acomodadores.—*Alabardas*, los amigos de la empresa.—*Arma blanca*, los reventadores.—*Sierras, picos y demás instrumentos de la sección de ingenieros*, todos los carpinteros y asistencias.—El ejército invasor lo constituyen 100.00 espectadores.» (Seguían el repertorio y condiciones de abono).

La primera función fué *Robinsón*, el 8 de septiembre. Agradó muchísimo. «Como en Valladolid es la vez primera que ejecutan obras de este entretenido género, mientras no se halle abierto más que un coliseo, creemos que dicho teatro obtendrá un lleno completo en las funciones variadas...»

En los días sucesivos pusieron *El Rey Midas*, *Pepe-Hillo*, *El suplicio de un hombre*, *Barza-Azul*, *Mefistófeles*, *El joven Telémaco*. *La Gran Duquesa de Gerolstein*, etc. Todas gustaron mucho. Parece que la orquesta era mediana.

En los días 20 al 24 llegaron a Valladolid Rafael García Santisteban, autor de *Robinsón* y de *Potosí submarino*, Puente y Brañas, autor de *Pepe-Hillo* y de *El Rey Midas*, José Marco y Miguel Ramos Carrión. También dice *El Norte* que, de regreso de San Sebastián, había llegado «el no menos conocido literato y apreciable paisano D. Eduardo Saco.»

El 22 de noviembre comenzó a actuar, con *Un drama nuevo*, la siguiente compañía:

Director de la compañía, D. Manuel Méndez.—Primera actriz, doña Rafaela García.—Primer actor y director, D. Elías Aguirre.—Segundos galanes y primeros, D. Juan García y D. Rafael Castillo.—Primera actriz y segunda, doña Emilia Vallarino.—Primera actriz cómica, doña Carmen Calmarino.—Damas jóvenes, doña Rosalía Castillo y doña Amalia Bagá.—Otra actriz cómica, doña Adelaida Ormigo.—Característica, doña Manuela Saavedra.—Actrices, doña Carlota Muñoz, Angela Ortiz y Dolores García.—Primer galán joven, D. Carlos Sánchez.—Primer actor de carácter, D. Antonio Vivancos.—Primer actor cómico, D. Tomás Infante.—Segundo galán joven, D. Wenceslao Bueno.—Actores, D. José Vallarino, Francisco Herreros y Ricardo Gómez.—Representante de la empresa, D. Manuel Martínez.—

Pintor escenógrafo, D. Manuel Dardalla.—(Sigue la lista de un nutrido cuerpo de baile, cuyo maestro director era D. Manuel Fernández y primera bailarina Juana Fernández).

El 30 de noviembre se estrenó *La Beltraneja*, de Retes y Echevarría. «Desde el primer acto—dice *El Norte*—empieza a despertarse el interés del espectador, que en el momento se cree transportado a aquellos tiempos de revueltas e intrigas en que la mejor razón era la espada y el mejor derecho... la voluntad de los nobles.» También gustó *La capilla de Lanuza*, de Marcos Zapata.

Al llegar el año 1872, continuaba en Lope esta misma compañía. El 4 de enero se estrenó *La feria de las mujeres*, de José Marco, que gustó. Se distinguieron la Sra. García y su hermano D. Juan, así como las Srtas. Vallarino y Castillo y Sres. Sánchez y Vivanco.

Representó varios días la comedia de magia *Embajador y hechicero o el Mágico de Astracán*, de Mariano Pina, y la muy famosa de Sánchez del Arco *Urganda la Desconocida*.

En marzo se agregó una compañía de baile francés, de que formaban parte dos célebres bailarines, Marina Mora y Enrico Dimortino.

En los primeros días de la feria de septiembre comenzó a actuar una compañía de zarzuela de que formaban parte el tenor Beracoechea, el bajo Cubas, la tiple cómica Sra. Perlá, Carceller, la Samper, la Rivas, la Villán, etc.

En 1873, hemos de llegar al mes de septiembre para hallar en *El Norte* la noticia de una compañía de zarzuela que comenzó el día 20 con *Marina*. Era la siguiente:

Directores, D. Maximino Fernández y D. Nicolás Rodríguez.—Primera tiple, doña Matilde Villó.—Otra íd., doña Adela Leida.—Tiple cómica, doña Eulalia Sarló.—Tiple de carácter, doña María Terrer.—Maestro concertador y director, don Manuel Nieto.—Comprimarias, doña Paulina Carreras, doña A. Cuesta y doña Rosario Alvarez.—Primer tenor, D. Juan Salces.—Primeros barítonos, D. Manuel Fernández y D. José Sala.—Primer bajo, D. Nicolás Rodríguez.—Primeros tenores cómicos, D. Joaquín Miró y D. Valentín Garrido.—Segundo barítono, D. Antolín Daniel.—Segundo bajo, D. Francisco Povedano.—Veinte coristas de ambos sexos.

Parece que la compañía era bastante buena. Dirigía la orquesta el maestro don Manuel Nieto, que había de alcanzar justa fama como compositor, y que si no era vallisoletano, en Valladolid se formó. De él dijo Salvador M. Granés en *Calabazas y cabezas*: «El que en su

zarzuela quiera / tener éxito completo, / que la ponga una habanera / y se la dé a Manuel Nieto.»

Compañía que comenzó el 17 de diciembre:

Director, D. Manuel Méndez.—Actrices: doña María Monzón, doña Manuela Moral, doña Josefa Gallegos, doña María García Cabeza, doña Antonia Contreras, doña Carmen Izquierdo, doña Angela Moreno.—Actores: D. Juan García, D. Antonio Escanero, D. Benito Pardiñas, D. Antonio Vivancos, D. José María Gómez, D. Francisco Huerta, D. Demetrio Osuna, D. Tomás Infante, D. Antonio Herrera, D. Manuel Castro.—BAILE: Director, D. José Puig.—Primera bailarina, doña Plácida Alcázar.—Doña Virtudes Arellano, doña María Techada, doña Matilde Fernández, doña Angeles Iglesias.—D. Luis Mazoli, D. Joaquín Fernández.—Pintor escenógrafo, D. Manuel Dardalla.

La función inaugural estuvo dedicada a honrar la memoria de Bretón de los Herreros, por iniciativa de los literatos vallisoletanos (Estrañi, Madrazo, Piqueras, Ferrari, Ozcáriz, García Barrasa, Estirado). El programa fué: 1.º Obertura de la ópera *La batallera de Brien*, del maestro Adam. 2.º *Bretón*, loa escrita expresamente para esta solemnidad por D. Emilio Ferrari. 3.º *Himno* en honor de Bretón de los Herreros, compuesto por el profesor de la Sociedad de Cuartetos D. Laureano M. Navarro. 4.º *Marcela o ¿a cuál de los tres?* 5.º Lectura de composiciones alusivas.

La prensa hizo grandes elogios de la función, y muy particularmente de la loa de Ferrari, que en verdad está versificada con elegancia y soltura. Intervenían en ella estos personajes: España.—La Inmortalidad.—La Fama.—El Tiempo.—El Arte.—El Genio del Pasado.—El Genio del Porvenir.—He aquí algunos de los versos puestos en boca del Arte:

¡Bretón! En la escena hispana
se había extinguido, al fin,
la augusta voz soberana
de Jovellanos, Quintana,
Cienfuegos y Moratín.

Un punto eclipsado el sol
que su horizonte encendía
con magnífico arrebol,
densa bruma se extendía
sobre el teatro español.

Y en tanto que otros brotaban
y que del árbol del genio
ramas nuevas retoñaban,
franceses vientos manchaban
mi favorito proscenio.

Entonces nace Bretón:
ese Tirso, en lo profundo,
en lo grave, Calderón,
Félix Lope, en lo fecundo,
en lo ingenioso, Alarcón.

Nace; y de una a la otra zona
en rico y sonoro metro
su fama mi voz pregona;
le da Talía su cetro,
le da Apolo su corona.

Sus obras, al Tiempo agravios,
de ignorantes y de sabios
son regocijo en las almas,
y mueven todos los labios
y agitan todas las palmas.

La ignorancia, el egoísmo,
todo vicio y todo mal,
combatió con heroísmo
su inagotable aticismo,
su sátira sin rival.

El 24 de diciembre se estrenó *La botica de Mercurio*, de Estrañi. Era una revista de los acontecimientos más notables ocurridos en 1873. Fué muy aplaudida. «El Sr. Estrañi ha sabido criticar perfectamente el estado de nuestra literatura, del contribuyente, del maestro de escuela, de los políticos y de algunos tipos de la moderna sociedad.»

El 25 se estrenó *Entre el deber y el derecho*. «Es la última producción de D. Antonio Hurtado, y si este señor no fuera ya conocido por sus muchas y bien escritas comedias, el drama estrenado en el teatro de Apolo, de Madrid, y puesto el jueves en escena en el coliseo de Lope, bastaría por sí solo para dar nombre y gloria a su autor.» En la ejecución estuvieron muy bien el Sr. García y Srta. Contreras, así como Escanero, Pardiñas y Gómez.

El 31 se dió una función a beneficio de Estrañi.

En 1874 continuó durante largo tiempo la actuación de esta misma compañía. El 22 de enero estrenó *La comedianta famosa*, de Santisteban. *El Norte* hace un gran elogio de la obra, en cuya ejecución se distinguieron la Sra. García, encargada del papel de *Baltasara*, la Srta. Contreras y los Sres. Escanero, Pardiñas y Gómez.

El 24 se estrenó la comedia de Julio Nombela *Suegra y abuela*, que no pareció gran cosa.

«Anteanoche (4 febrero) tuvo lugar en este coliseo el concierto que oportunamente anunciamos a nuestros lectores, en el que tomó parte el joven pianista Isaac Albéniz, al que el público colmó de

aplausos en las diferentes piezas que con admirable gusto ejecutó al piano; al concluir la tercera fué llamado repetidas veces al palco escénico, pidiendo tocarse alguna pieza de espaldas, a lo que el joven Albéniz, siempre complaciente, condescendió, y al finalizarla un aplauso general y prolongado recompensó los afanes y aplicación de tan interesante como simpático joven, el que ejecutó aún todavía otra pieza más de las anunciadas en el programa. Reciba este infantil artista nuestro parabién, y tenga en cuenta que si su aplicación y entusiasmo por el arte de Bellini continúan como hasta aquí, será un verdadero genio a quien el mundo tributará su consideración y respeto.» Dió otro concierto.

Albéniz—que a la sazón contaba 13 años—, dió en Valladolid estos conciertos con motivo de una *escapatoria* de que hablan sus biógrafos. Por entonces vivía en Madrid con su familia. Cierta día pidió una pequeña cantidad de dinero en una tienda, de donde sus padres eran parroquianos; marchó a El Escorial y se las arregló para dar un concierto que le valió bastantes ingresos. De allí pasó a Avila, donde hizo otro tanto, y de Avila a Valladolid. La resonancia que en esta ciudad alcanzaron sus conciertos, hizo que sus padres se enteraran de su paradero y le reclamaron por medio de las autoridades.

El día 7, beneficio de Escanero con *El haz de leña* y el juguete cómico *El sargento Marco Bomba*. El 10, el de Benito Pardiñas, con *La aldea de San Lorenzo*. El 14, el del actor cómico José María Gómez. El 17 se estrenó *Fiarse del porvenir*, de Rodríguez Rubí. «La parte puramente literaria no es tan escogida como la de algunas otras obras del referido autor, pues la versificación no tiene la corrección y pureza que merece asunto tan elevado como el que ha escogido para esta producción el Sr. Rubí.»

El 5 de marzo se estrenó *El grano de trigo*, de Pedro Marquina. «La versificación correcta, aunque versada en asunto tan frívolo, el lenguaje elegante y los pensamientos sumamente bien desarrollados.» Se distinguieron la García, la Contreras, García, Osuna y el nuevo galán joven Carlos Sánchez.

Terminó la compañía sus compromisos el día 26 de marzo, y marchó a Salamanca.

El 15 de abril se celebró una función organizada por las señoras de la Cruz Roja, en beneficio de los heridos de guerra, y se leyeron poesías, entre ellas la siguiente de Ferrari:

Aun hay guerra. Todavía
la noche que desaparece
con sus sombras oscurece
la aurora del nuevo día.

Aun roja nube sombría
el cielo sube a enlutar ;
aun al sanguinoso azar
se da de razón el nombre ;
aun a Dios usurpa el hombre
el derecho de matar.

Y es que el monstruo del pasado,
tras titánica pelea,
vencido, al fin, por la Idea
y a sus plantas humillado,
se agita desesperado,
y agonizando inconfeso,
de sus crímenes al peso
escupe, al dejar la tierra,
el sarcasmo de la guerra
a la cara del progreso.

Así a bárbara matanza
se aprestan amigas manos,
y entonan labios hermanos
roncos himnos de venganza ;
la muerte implacable avanza
por los páramos desiertos,
y tiñen despojos yertos
los arroyos fugitivos,
¡ y apagan su sed los vivos
en la sangre de los muertos !

No orgullosa, triste España
y en penoso paroxismo,
contempla tanto heroísmo
y examina tanta hazaña.

Gloria que de luto empaña
su cielo, lamenta a solas :
del Cantábrico las olas
de ella se quejan dolientes,
que todos esos valientes
tienen madres españolas.

Mas ved : límpida una estrella
que adelanta por el cielo,
irradia amor y consuelo,
paz y esperanza destella.

Es la Caridad: es ella
la que en la lucha que estalla,
y a través de la metralla,
siempre, entre lágrimas, vieron
los que con honra cayeron
en el campo de batalla.

Ella es la que valerosa,
bajo una lluvia de muerte,
cuanta sangre allí se vierte
va a restañar generosa.

Por ella, en el lino, hermosa,
la roja enseña fulgura;
por ella la brisa pura
lleva cantos celestiales;
por ella alzan hospitales
las manos de la hermosura.

Ella en fraternales lazos
trocará enemigos nombres,
y en las manos de los hombres
hará las armas pedazos.

Rayo de amor que en abrazos
fundirá el rencor profundo,
y disipando fecundo
la tempestad de la guerra,
hará un pueblo de la tierra
y una familia del mundo.

El 19 de septiembre comenzó la compañía de Méndez con *La bola de nieve* y *El Barón de la Castaña*. Elogia *El Norte* a las Sras. Guijarro y Perlá y Sres. Martínez, Díaz, Catalán y Rebolledo. El 24 se estrenó *Receta matrimonial*, de José Marco, que agradó muchísimo. A fines de septiembre marchó la compañía.

En el mes de noviembre comenzó a actuar la siguiente:

Primer actor, director de escena y de la compañía, D. Francisco de Paula Gómez.—Primera actriz, doña María Méndez.—Primera dama joven, doña Emilia Domínguez.—Otra primera dama joven, doña Carmen Serrano.—Primera característica, doña Rosa Moñino.—Actriz cómica, doña Dolores Cuello.—Actrices: doña Eloísa Castell, doña Aurora Fuentes y doña Asunción García.—Primer actor, D. Francisco de Paula Gómez.—Primer actor cómico y director en sus funciones, D. José María Gómez.—Segundo galán, D. Federico Pavía.—Primer actor de carácter, D. Rómulo Cuello.—Primer galán joven, D. Wenceslao Bueno.—Otro galán joven, D. Emilio Martínez.—Segundo actor

cómico, D. Manuel Serrano (hijo).—Actores: D. José Castell y D. Toribio Gallego. (Sigue cuerpo de baile, etc.).

En *Sullivan* fué muy aplaudido Francisco de Paula Gómez. Los demás actores eran también buenos.

«*Don Ricardo y Don Ramón* es la pieza llamada a hacer morir de risa al público de Lope de Vega.» (Era de Medel). Elogia *El Norte* a José y Francisco Gómez, Cuello, Bueno, Sras. Moñino, Menéndez, Srtas. Domínguez y Serrano.



Wenceslao Bueno

En 1875 seguía la misma compañía, pero con algunas modificaciones. Figuraban en ella Antonia Contreras, Amalia Martínez, Eduvigis Santisteban, Julio Castellanos, Enrique Marcén, Manuel de Castro, Eleuterio Stor, Eduardo Barrio y Adolfo González, mientras otros habían cesado. Eran directores Rómulo Cuello y Wenceslao Bueno.

El 1.º de enero fué el beneficio de Wenceslao Bueno, con muchos aplausos. Wenceslao Bueno era vallisoletano. Durante muchos años gozó merecida fama como actor y director de compañía, pues sin llegar a las altas cimas del arte, no desmereció junto a las mejores figuras.

El 16 de enero se celebró una función oficial, con motivo de la

entrada de Alfonso XII en Madrid. Hubo lectura de poesías. Se representó *El Arte de hacer fortuna* y la pieza *Es una malva*.

El 17 de abril comenzó a trabajar la siguiente compañía:

Primer actor y director, D. Vicente Yáñez.—Primera actriz, doña Francisca Pastor.—Primer actor cómico y director de su género, D. Felipe Martínez.—Otra primera actriz y dama joven, doña Julia Alonso.—Segundo galán, D. Emilio Villegas.—Segundos galanes jóvenes, D. Higinio Gil y otro en ajuste.—Primera actriz cómica, doña Victoria Brocal.—Primer actor de carácter, D. Juan Espantaleón.—Segunda dama joven, doña Adelaida García.—Primera característica, doña Cornelia Pellinazi.—Segundo barba, D. Vicente Sánchez.

Un mes después, el 15 de mayo, dió comienzo, con *El diablo en el poder*, una compañía de zarzuela. La temporada fué muy breve—terminó el día 27—, pero muy lucida. Se distinguieron la Srta. Toda, Sras. Custodio y Leida y Sres. Sala y Guerra.

El 12 de septiembre, con *La esposa del vengador*, dió comienzo a la temporada de ferias la siguiente compañía:

Representante de la empresa, D. Gervasio Andrés.—Primer actor y director, D. Francisco Domínguez Roca. Primera actriz, doña Francisca Pastor.—Primer actor cómico y director en su género, D. Serafín García.—Otro primer actor y segundo galán, D. Emilio Villegas.—Primer actor de carácter, D. Rómulo Cuello.—Primera dama joven, doña Rafaela Pérez Cadret.—Otra íd., doña Dolores Cuello.—Primera característica, doña Manuela Moral.—Primera actriz cómica, doña Adelaida García y Alcalá.—Actrices, doña Rufina Sánchez y doña Benita Ruiz.—Primer galán joven, D. Juan Luna.—Segundo galán, D. Enrique Carrión.—Segundo gracioso, D. Luis Mazoli.—Segundo barba, D. José Fernández.—Actores: D. Enrique Mazoli, D. Luis Pastor y D. Antonio Rodrigo.—*Cuerpo de baile*: Director y primer bailarín, D. José Prous.—Primera bailarina en ambos géneros, doña Natalia Jiménez.—Director de Orquesta, D. Teodoro Amatri.—Bailarinas: doña Ana Verdú, Rosario Jiménez, Teresa Escribá, Angela Iglesias, María Jesús, Dolores Gómez, Emilia Ruiz y Carolina Alba.—Bailarines: D. Enrique Mazoli y D. Rafael Figal.

El día 18 se estrenó *La última noche*, de Echegaray. Nada dijo *El Norte* sobre el estreno.

Más singular es que a partir de esta fecha, y hasta mediados del año 1878, falte en *El Norte* toda información relativa al Teatro de Lope de Vega. El silencio obedecerá seguramente a motivos particulares y no a falta de actividades artísticas en aquel teatro. No he con-

sultado la colección de *La Crónica Mercantil* correspondiente a estos años. Veo, sin embargo, que en la temporada de ferias de 1877 trabajó la siguiente compañía:

Primer actor y director de escena, D. Juan Mela.—*Actrices*: García (Adela), Lombía (Clotilde), Solís (Concepción), Varela (Ana), Varela (Emilia).—*Actores*: Barceló (José), Barceló (Rafael), Bueno (Wenceslao), Fraile (Eduardo), Lima (Juan), Mela (Juan), Mela (Ricardo), Miralles (José), Torres (M).

El 5 de junio de 1878 dió comienzo, con *Lucia*, una compañía de ópera, y «la señora Baillou y el señor Fárbaro, ya conocidos de este público, en unión de los Sres. Cantoni, Cantarelli y Carapia fueron los encargados de interpretar la dulce música de aquella sentimental obra.» Recibieron aplausos. Figuraban también en la compañía la tiple Lucía Pappini, la primera contralto Sra. Mestres y el tenor Sr. Bassini.

Alternando con esta compañía, dió varias funciones Antonio Vico, que empezó el día 7 con *Otelo o el moro de Venecia*. El 8 puso en escena *El esclavo de su culpa*, de Cavestany, que ya se había representado alguna vez en Valladolid. Fueron muy aplaudidos Vico, Luna y Rodríguez, así como las Sras. Díaz y Mela.

El 10 se estrenó *Consuelo*, de Ayala. Entre otras cosas dijo *El Norte*: «¿Podremos nosotros formular un juicio de la última obra del Sr. Ayala? ¿Tendremos razón para creer que la prensa de Madrid la ha prodigado con exageración aplausos que nosotros la damos también, pero limitados por algunos lunares de que adolece? No sabemos qué decir: *Consuelo* nos infunde una esperanza y nos inspira un temor; nos hace creer en la restauración de nuestro teatro y al mismo tiempo nos hace pensar en la decadencia del autor dramático; porque *Consuelo* es una bellísima concepción literaria, pero no llega a *El tejado de vidrio* y dista mucho de *El tanto por ciento*, del mismo autor». Se distinguieron Vico y Felipa Díaz.

El 11 se estrenó *En el pilar y en la cruz*, de Echegaray. Nada dijo *El Norte* sobre el éxito. Ese mismo día cesó la compañía. La de ópera continuó. El 22 se celebró el beneficio del primer bajo D. Luis Visconti Vasallo, con *Lucrecia Borgia*.

Con motivo del fallecimiento de la reina Mercedes se suspendieron las funciones después del día 26.

En el mes de septiembre actuó la compañía de Catalina. Otra, también de comedias, trabajó en los de noviembre y diciembre. Por

estos días *El Norte* apenas hablaba de teatros, y se limitaba a publicar los anuncios.

El 7 de enero de 1879, y en el beneficio de Mata, se representó *El nudo gordiano*, de Sellés, drama ya estrenado en el Teatro de Calderón. «La escena más culminante de la obra—decía *La Crónica Mercantil*—, se aplaudió con entusiasmo inconcebible; otras escucháronse con religioso silencio, y en todas ellas se admira la buena combinación y el estudio de los efectos para sostener la atención de los espectadores.»

En 11 de enero se estrenó la comedia *Contra viento y marea*, de Miguel Echegaray. El 14, y con la comedia *Echar la llave*, del mismo autor, hizo su presentación la dama joven Elisa Bagá, muy estimada del público vallisoletano. El 17, estreno de la comedia en un acto *Es peligroso dar celos*, de José Almoina y Caballero, que en Valladolid residió y ejerció la abogacía hasta su muerte. El 18, *El nudo morrocotudo*, parodia de *El nudo gordiano*, y *Los lios de Doña Lola*, ésta de José Estrañi. La parodia no gustó. El 26, estreno de *El bastón y el sombrero*, de Eusebio Blasco.

El 5 de febrero, en una función benéfica organizada por los estudiantes, se estrenó *La cruz del puñal*. «En *La cruz del puñal*—decía *La Crónica*—, obra que se estrenó, debida a la pluma de un joven escolar, encontramos versificación fácil y elegante; pero adolece de los defectos que son consiguientes en los primeros ensayos. El autor, si como esperamos, cultiva las disposiciones que muestra y camina paso a paso por la difícil senda emprendida, tiene seguro porvenir; pero es preciso que comience su tarea por lo sencillo y fácil para llegar a lo complicado y difícil.»

Este escolar, autor de *La cruz del puñal*, era Sinesio Delgado, que a la sazón cursaba sexto año de Medicina. Sobre el estreno de *La cruz del puñal* y curiosos incidentes que le siguieron, puede verse su libro *Mi teatro*.

En 9 de febrero se estrenó *El noveno mandamiento*, de Miguel Echegaray, que gustó mucho. El 22 fué el beneficio del galán joven Manuel Espejo.

En la temporada de ferias actuó una compañía de zarzuela.

En 1880 se lamentaba *El Norte de Castilla* de que el Teatro de Lope de Vega tuviera tan mala fortuna. En efecto, pocas veces había compañía, aunque los aficionados solían dar en él sus funciones.

En septiembre del citado año 1880 una compañía de zarzuela

puso en escena *La vuelta al mundo*, *Pepe-Hillo*, *Marina*, etc. El día 29 había terminado ya.

El 30 de octubre comenzó con *El nudo gordiano*, la compañía dramática de Méndez. Como en ella había también elementos líricos, el día 13 de noviembre estrenó *La canción de la Lola*, de Ricardo de la Vega, Chueca y Valverde, que en Madrid había encantado, y que al revistero de *La Crónica*, y al público de Valladolid, pareció «juguete salpicado de chistes que dan pábulo a la risa y de tipos perfectamente dibujados.»

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA

Al comenzar el año 1871 seguía en Calderón la compañía de Manuel Ossorio. El día 1.º de enero representó *El campanero de San Pablo* y *El molino de Guadalajara*.

Como a menudo ocurre, la información teatral de la prensa valli- soletana por este tiempo es irregular y deficiente. Así, por ejemplo, *El Norte de Castilla* del 25 de enero publica la siguiente lista de la compañía que iba a comenzar en Calderón, y luego no vuelve a decir nada de ella:

Maestro concertador y director, D. Juan García Catalá.—Primeras tiples, doña Matilde Villó y doña Amalia Brieva.—Tiple cómica, doña Rosario Pastor.—Tiple característica, doña Matilde Torres.—Partiquinas: doña Cándida Cuesta, doña Luisa Esteban, doña Pascuala Luján, doña Antonia Villa y doña Josefa Cuesta.—Primer tenor, D. Sebastián Beracochea.—Primer barítono, D. Ventura Miguel.—Primer barítono cómico, D. Agustín Guzmán.—Primer tenor cómico, D. Francisco Villegas.—Primer bajo serio, D. Gabriel la Riva.—Primer bajo cómico, D. Miguel Alcalde.—Segundo tenor cómico, D. Eleuterio del Río.—Segundo barítono, D. Antonio Cidrón.—Maestro de coros y apuntador de música, D. Francisco Corona.—Apuntadores de verso: D. Dionisio García, D. Angel Fernández y D. Evaristo Benavides.—Diez y ocho coristas de ambos sexos.

Un suelto inserto en *El Norte* del 19 de febrero, dice así: «Da grima asistir al teatro Calderón; sobre los defectos de que adolece la compañía que en él actúa, pone las obras sin ensayo y los personajes no visten con propiedad.—Anoche, durante la poco moral zarzuela *Pascual Bailón*, se produjo una gritería ensordecedora.—La compañía es tan mala, que desde el segundo día nos resistimos a publicar el anuncio.»

La compañía no era mala, ni mucho menos. El semanario *Mefistófeles*, en su número del 10 de febrero, decía así: «La compañía de zarzuela que actúa en el teatro de Calderón, merece los aplausos del público que acude todas las noches al indicado coliseo.—La Brieva canta y encanta.—La Villó conserva algunos rasgos felices de sus buenos tiempos.—¡Y sobre todo la *Rosario* me reconcilia con los chismes de rezar!»

Otra compañía de ópera dió su primera función el 29 de abril, y de ella tampoco dijo nada *El Norte*, salvo que en 20 de mayo estrenó *Fausto*, de Gounod. En la revista que con este motivo publicó habló simplemente de la ejecución, sin más comentarios. La compañía era esta:

Maestro concertador y director de orquesta, D. José Vidal.—Primera tiple absoluta dramática, doña Laura Ruggero Antonioli.—Primera tiple, señorita Francisca Ciarlini.—Primer tenor absoluto, señor Giuseppe Marelli.—Primera contralto, doña Barbarina Rossi-Lana.—Primer barítono absoluto, D. Pedro Nolasco Llorens.—Otro primer tenor, Sr. Luissi Vanzetti.—Comprimaria y segunda tiple, doña Margherita Marconi.—Comprimario y segundo bajo, D. Ricardo Yáñez.—Otro primer barítono y caricato, D. Benigno Giardini.—Comprimario y segundo tenor, D. José Estrella.—Suggeritore, D. Pedro Gambardella.—Partiquinos y coro de ambos sexos.—La orquesta será compuesta de treinta y dos profesores.

A fines de junio dió varias funciones, con extraordinario aplauso, la compañía de los hermanos Hanlon'Lees, los cinco gimnastas ingleses celebérrimos en todo el mundo.

El 16 de septiembre dió su primera función la siguiente compañía de zarzuela:

Representante de la empresa, D. Eduardo Torres.—Maestro concertador y director, D. Juan García Catalá.—Primeras tiples, doña Antonia Uzal y doña Matilde Villó.—Primera tiple cómica y segunda tiple, Srta. Dolores Perlá.—Primera tiple cómica, Rosario Pastor.—Tiple característica, doña Matilde Pastor.—Partiquinas: doña Cándida Cuesta, Vicenta Rovira, Cándida Linicas, Josefa Cuesta, Vicenta Esteban, Juana Solís.—Director de escena, D. Maximino Fernández.—Primer tenor cómico, D. Miguel Tormo.—Primer bajo, D. Miguel Riva.—Segundo tenor, D. Eleuterio del Río.—Segundo barítono, D. Juan Cidrón.—Partiquinos, D. Juan Vila y Felipe Uscieto.—Maestro de coros y apuntador de música, D. Francisco Corona. (Siguen cargos subalternos y coros).

Comenzaron con *El molinero de Subiza*, nueva en Valladolid. *El Norte* hizo elogios de la compañía y de la obra, aunque sin descender al examen de ésta. Y el caso es que la compañía, salvo algunas diferencias, era la misma que en la temporada anterior le había parecido mal.

A principios de octubre pasó al Teatro de Calderón, para dar algunas funciones, la compañía de bufos de Arderius, que estaba en el de Lope. Para el beneficio de Arderius, el 4 de aquel mes, Estraña escribió las siguientes décimas:

¡Salve, príncipe *calvino*,
que gastas postizos tufos,
y eres de todos los bufos
rey por derecho divino!

Tal suerte plugo al destino
concederte con afán,
que, presintiendo tu plan
de volver alegre al triste,
el día que tú naciste
bailó Thalía un can-can.

Escuálida, macilenta,
débil y flaca la Musa
de avergonzada y confusa
con tanta escena sangrienta,
pasaba una vida lenta
vertiendo de llanto un Ponto;
mas dijo al verte, de pronto:
—¡Ea, cante usted un tango,
que este mundo es un fandango,
y el que no lo baila, un tonto!

A tan dulce invitación
correspondiendo galante,
pusiste, Paco, al instante
tu plan en ejecución.

Y con Rosell, Orejón,
Castilla y otras gargantas
de bufos y suripantas
algo ligeras de ropa,
formaste la alegre tropa
con que al auditorio encantas.

Harta de llorar Thalía
con tanto vate romántico,
se curó al son de tu cántico
de su atroz melancolía;
y hallándose al otro día

con Apolo en un deslíz
tendidos sobre un tapiz,
le dijo, soltando un taco:
—¡ Hay en España un Don Paco,
chico, que me hace feliz!

De esta ciudad a la feria
viniste con tu metralla,
para dar la gran batalla
a toda esta gente seria;
y aunque abunda la miseria
y esté pueblo es un erial,
te llevas un dineral,
no sólo por lo que cantas,
pues algunas suripantas
dan el opio a un pedernal.

De tu gloria en homenaje,
esta corte castellana
hoy orgullosa se ufana
de hospedar tal personaje.

De *Robinson* con el traje,
tu estatua por monumento
te alzaré el Ayuntamiento
de la Plaza en la glorieta
¡ si tuviera una peseta
para empezar el cimiento!

En los primeros días de noviembre dió unas pocas funciones, para hacer el *Tenorio*, una compañía en que figuraban Juan de Alba, María Méndez, etc. El 12 del mismo mes dió su primera función la siguiente compañía de ópera:

Representante de la empresa, D. Vicente Salazar.—Maestro director y concertador, D. Tomás González.—Primera tiple, doña Gabriela Boema.—Otra primera, doña Matilde Milani.—Primera tiple contralto, doña Barbarina Rossi-Lana. Comprimaria y segunda, doña Vicenta Garcerini.—Partiquinas, doña Concepción Morelli, doña Adela Campi y doña Josefa Ibarra.—Primer tenor, D. Adolfo Marubini.—Otro primero en ajuste.—Primer barítono, D. Hugo Brambila.—Primer bajo, D. Juan Delfabbro.—Bufo caricato, D. Domingo Canche-lotti.—Segundo bajo, D. Pablo Martínez.—Partiquinos: D. José Estrella, D. José Ramos y D. Francisco Palacios.—Director de escena, D. Joaquín Morelli.—Cabo de coros, D. Francisco Alonso.—Maestro de coros, D. Melchor Vela.—Apuntador, D. Faustino Calvo.—Encar-

gado de la sastrería, D. Gregorio Polo.—Cuerpo de coro de ambos sexos.

La primera ópera cantada fué *Norma*. Según *El Museo*, revista literaria que a la sazón se publicaba en Valladolid, la ejecución fué buena. En los dúos de tiples del primero y tercer acto, recibieron muchos aplausos las Srtas. Boema y Milani. También agradaron el tenor Marubini y el bajo Delfabbro. En las óperas sucesivas—*El Trovador*, *Hernani*, *Rigoletto*, *Lucrecia*, *Un ballo in maschera*, *I due Foscari*, *Lucia*—, se distinguieron igualmente el barítono Brambila, la contralto Rossi-Lana, etc. Hizo varias revistas de *El Museo*, con soltura y competencia, D. Evaristo Martín Contreras, más tarde Conde de la Oliva del Gaitán. *El Norte* también dedicó largas revistas a estas funciones de ópera. A fines de diciembre debutaron dos artistas nuevamente contratados, el primer tenor Garibay y el primer barítono Hipólito.

El 20 de enero de 1872 hizo su presentación, con *Lo positivo*, la siguiente compañía:

Primer actor y director, D. Victorino Tamayo.—Primera actriz, doña Amalia Losada.—Dama joven, Srta. Sofía Alverá.—Primera actriz de carácter, doña María Llorens.—Primera actriz cómica, Srta. Villamil.—Otra dama joven y segunda, Srta. Gallegos.—Dos partes secundarias.—Primer actor, D. Victorino Tamayo.—Segundo actor, D. Eduardo Molina.—Primer galán joven, D. Antonio Galván.—Primeros actores cómicos, D. José María Albalat y D. Antonio Grifall.—Segundo galán, D. Francisco Baranda.—Seis partes segundas.

El 25 de enero fué el beneficio de Victorino Tamayo con *No hay mal que por bien no venga*, y el 1.º de febrero el de Eduardo Molina, con *Sullivan*. El 3 de marzo se despidió la compañía.

El 31 de marzo hizo su presentación, con la obra bufa *Barba Azul*, la misma compañía de zarzuela que había actuado en las temporadas anteriores. Se despidió el 7 de abril. *El Norte* del 9 de dedica una *Crónica musical* a las obras estrenadas.

El 29 del mismo mes dió comienzo la siguiente compañía, dirigida por el actor cómico D. José Miguel:

Primera actriz, doña Gertrudis Castro. — Primera dama joven, doña Julia Samper.—Primera actriz cómica, doña Elisa Mavillar.—Característica, doña Manuela Moral.—Otra dama joven, doña Amparo Castro.—Primer actor cómico, D. José Miguel.—Primeros actores y directores, D. Juan Mela y D. José Cruz.—Primer barba, D. Ur-

bano Obón.—Primer galán joven, D. Francisco Arellano.—Otro galán joven, D. Justo León.—Segundo gracioso, D. Luis Mazoli.—Característicos, D. José Díez y D. Enrique Mazoli.

Los periódicos coincidieron en que había dos figuras notables: la Castro y Miguel.

El Museo del 19 de mayo, al dar cuenta de la representación de *El Avaro*, dice: «Durante la representación del segundo acto, ocurrió un suceso altamente sensible. Uno de los hijos de las actrices descendió desde los arrojés arrollado por un telón de un peso enorme que desató en sus juegos. ¡En estos momentos tal vez haya volado al cielo!»

El 23 de mayo fué el beneficio de Gertrudis Castro, con *Amar a ciegas*. El 25, el de José Miguel, con *Buenas noches, señor don Simón, Alza y baja y Manolito Gázquez*.

En *El Museo* del 2 de junio, Fermín Herrán, que más tarde había de cultivar con acierto la crítica literaria, dedicó un largo artículo a la comedia *Amar a ciegas*, de Luis Calvo Revilla, en el que afirmaba que éste podría llegar a ser «una gloria del arte dramático.»

En el mes de junio volvió al Teatro de Calderón la compañía de bufos de Arderíus. *El Norte* del 3 de abril, al decir que aquella compañía, terminados sus compromisos en Valladolid, había marchado a Palencia, añadía: «Durante su permanencia en Valladolid han obtenido grandes aplausos respectivamente (*sic*) las señoras Alvarez, Fernández y Santibáñez, y los señores Arderíus, Rosell, Orejón, Ponzano y Castillo, en las funciones de *Robinson, Pepe-Hillo, Los estanqueros aéreos, Potosí submarino, El molinero de Subiza, Palomo y Mefistófeles.*»

El 18 de septiembre hizo su presentación, con *La boda de Quevedo*, la compañía de Manuel Méndez. Después de una breve interrupción, reanudó sus tareas el 19 de octubre, con algunos cambios. Los mejores actores eran los Sres. Méndez, García e Infante y la Srta. García.

El 31 de dicho mes estrenó *Doña Urraca de Castilla*, de García Gutiérrez. En *El Norte* dedicó al estreno una larga crónica D. Evaristo Martín Contreras, en la que hacía un cálido elogio del drama y le consideraba «como excelente, digno del alto nombre de su autor, y como rica joya que encierra en sí bellezas y perfecciones admirables.»

El 28 de noviembre se estrenó *El baile de la Condesa*, de Eusebio Blasco. También Martín Contreras publicó una extensa crónica, en que llega a la conclusión siguiente, después de prolijas consideracio-

nes morales: «En suma, *El baile de la Condesa* puede servir ciertamente para deleitar con agrado; difícilmente para enseñar algo que ignore el público, y menos aún para conmover o producir sentimientos elevados en el auditorio.» Se distinguieron las Sras. García, Fenoquio y Samper—a la que el público vallisoletano estimaba mucho—, y Sres. Méndez y García.

El 12 de diciembre se estrenó *Juicio del 1873*, original de José Estrañi. Alcanzó éste muchos aplausos, y varias señoritas le regalaron una corona. «Dicho apropósito abunda en graciosas frases acomodadas a los caracteres que su autor con tanto acierto ha elegido.»

Comenzó el año 1873 con la misma compañía. El 14 de enero fué el beneficio de Manuel Méndez, primer actor y director de la compañía, con *Sullivan*.

El 18 del mismo mes se estrenó *El haz de leña*, de Núñez de Arce, que en Madrid se había representado 25 noches consecutivas. Martín Contreras, en *El Norte*, le dedicó una larga crónica. «El carácter del príncipe D. Carlos es el que más resalta y el más admirablemente dispuesto; su interpretación estuvo encomendada al Sr. Valentín, joven actor que manifestó facultades raras.» Elogia también a la Srta. García, al Sr. Méndez—aunque apareció afectado en su papel de Felipe II—, y Sres. García, Hernández, Sánchez e Infante. «*El haz de leña* es una de esas producciones en las que el poder del talento y del arte, manifestado en rasgos admirables, en situaciones sorprendentes, en pensamientos profundos, en detalles bellísimos, en acciones reales sublimadas en su exposición dramática, conmueven siempre al público menos impresionable.»

El día 21, beneficio del primer actor cómico Antonio Hernández. Para el 13 de febrero se anunció el estreno de la «aplaudida comedia» de D. Juan José Herranz, *Honrar padre y madre*; pero «a causa de la agitación que los actuales sucesos han producido en esta capital», se suspendió el estreno y las representaciones teatrales. Los «sucesos» eran la renuncia del Rey Amadeo y proclamación de la República. No obstante, el teatro se abrió en seguida, y el 16 se estrenó *Honrar padre y madre*, con regular aceptación.

La compañía dió su última representación, después de una larga temporada, el 25 de febrero.

El 11 de marzo se presentó con *Lucia* una compañía de ópera, en la que figuraban la tiple Srta. Nelli-Marzi, la Sra. Ferlotti y los Sres. Bertolini, Cancelloti, Moragas, Rebottaro y Carnelli. El día 26,

y con *El Trovador*, se presentaron la prima donna Carlota Bossi y la contralto Eloísa Polli, que estuvieron muy bien.

Terminó la actuación el 8 de abril, y Martín Contreras, que había hecho las revistas en *El Norte*, dedicó un sincero elogio a la compañía.

En abril dió algunas funciones una compañía de verso en que figuraban Alba, Catalán, Lirón, Obón y Sras. Villamil y Conde. A partir del 8 de junio cantó varias óperas la compañía de este género que había actuado en la temporada anterior.

El 17 de julio se dió una función extraordinaria a beneficio de la Cruz Roja, en que leyeron poesías Martín Arroyo y José Estrañi, y se estrenó, por varios aficionados, el *viaje bufo-lírico-fantástico* de Emilio Ferrari y Enrique Macho Quevedo, *Valladolid en Viena*. Era una revista satírica que tenía por objeto «ridiculizar a Valladolid muchas de sus costumbres y algunas cosas que desgraciadamente suceden en nuestro pueblo... También en dicho juguete se critica el asqueroso y repugnante mal llamado *árbol de la libertad*, que desde la revolución de septiembre se encuentra en medio de la Plaza, colocado donde debiera estar la estatua del conde Ansúrez: éste sale representado y entona unos magníficos versos al referido *palo*, lo que valió muchos y merecidos aplausos a los Sres. Quevedo y Ferrari, autores del juguete.»

En septiembre se publicó la siguiente lista:

La eminente primera actriz doña Matilde Díez.—El distinguido primer actor y director, D. Antonio Vico.—El célebre primer actor cómico y director, D. Mariano Fernández.—Primera actriz, doña Gertrudis Castro.—Primeras damas jóvenes, doña N. y doña Elisa Villamil.—Primera característica, doña Emilia Dansant.—Primera actriz cómica, doña Ana Varda.—Actrices: doña Emilia Varda, doña Julia García y doña Juana Robles.—Primer actor de carácter, D. Julio Parreño.—Segundos galanes y galanes primeros, D. Manuel Pastrana y D. Antonio Escanero.—Galanes jóvenes, D. Julián Romea y D. Fernando Viñas.—Característico, D. Cipriano Martínez.—Segundo barba, D. Pedro Caballero.—Actores: D. Julián Castro, D. Antonio Moncada, D. Luis Gutiérrez y D. Juan López.—Apuntadores: D. Eduardo López, D. Eduardo Jiménez, D. Julián Riveiro y D. Ramiro Simaringe.—NOTA. La distinguida actriz doña Matilde Díez tomará parte en seis u ocho funciones.

Se presentó la compañía con *La muerte civil*, imitación del drama italiano del mismo título, de Paolo Giacometti. «Hemos visto esta obra

desempeñada por actores de primer orden; pero como el Sr. Vico no ha habido quien la haya interpretado. Por eso el público le aplaudió con frenesí, siendo llamado al palco escénico repetidas veces.» También Parreño y las Srtas. Castro y Varela estuvieron muy bien.

El Norte de 19 de septiembre: «Con regular concurrencia se estrenó anteanoche el autor cómico D. Mariano Fernández, poniendo en escena la comedia en dos actos titulada *El memorialista* y la pieza nominada *El mudo por compromiso*. Como era de esperar, en las dos estuvo felicísimo el Sr. Fernández, y fué aplaudido en muchas escenas por la naturalidad de sus graciosos chistes.»

El 19 se presentó Matilde Díez con *Asirse de un cabello* y *Por derecho de conquista*, ésta de Legouvé, traducida por Manuel Catalina. *El Norte* publicó un artículo de elevados tonos encomiásticos, titulado *A Matilde Díez*, en que llamaba a ésta «la primera de las actrices españolas, la más preciada joya de nuestra escena.» Y termina: «En todas estas escenas es imposible no sentirse dominado de los afectos que Matilde Díez expresa con un talento tan privilegiado como el que posee. El público se abandona a la actriz y siente con ella: así lo demostró én el espectáculo, aplaudiendo todas las escenas en que aquélla tomaba parte, llamándola a escena y arrojándola elegantes ramos de flores.»

En *Doña Urraca de Castilla*, de García Gutiérrez, Matilde entusiasmó a la «inmensa concurrencia.» Estuvieron también muy bien la Srta. Castro, Vico—a quien el público, en el papel de Alfonso I, aplaudió «tan frenética como cordialmente»—, y Escanero. «Merece mención especial—dice *El Norte*—el Sr. Romea, que es un joven actor de grandes esperanzas. ¡Qué fortuna es para nosotros, y para todos los amantes del verdadero arte, contemplar en nuestro suntuoso coliseo a tñ distinguidos artistas!» En *Una ausencia*, de Ventura de la Vega, en *La caja de Pandora*, de Martínez Pedrosa, y en las restantes obras en que tomaron parte, Matilde, Vico, Mariano Fernández y Romea mostraron igualmente su maestría artística.

El día 2 de octubre fué el beneficio de Mariano Fernández, con la comedia *La primera escapatoria*, el juguete cómico *Don Esdrújulo* y la comedia *El médico a palos* (seis actos en total). Alcanzó muchas ovaciones y «de arrojaron desde uno de los palcos proscenios una corona de exquisito gusto.»

El 6 del mismo mes, beneficio de Vico, con *La capilla de Lanuza* y la comedia de Campoamor *Cuerdos y locos*. El entusiasmo del público fué igualmente extraordinario, y Vico recibió también una coro-

na. «*Cuerdos y locos*—decía *El Norte*—, tiene algunos defectos en cuanto al plan de acción, pues no es posible admitir en la comedia algunas escenas tan inverosímiles como nos las presenta el Sr. Campoamor... Y se nos dirá: ¿cómo la obra del Sr. Campoamor es tan aplaudida en nuestros teatros? Creemos interpretar la opinión del ilustrado público si decimos que *Cuerdos y locos* en su parte filosófica, no tiene rival.» Vico y Matilde Díez estuvieron a la perfección.

Por último, el día 7 se celebró el beneficio de Matilde, con el que se despidió la compañía. Puso en escena *El pañuelo blanco*, de Blasco, y *La voz del corazón*, de Hurtado. Se hace lenguas *El Norte* en loor de Matilde Díez, y resume así: «Matilde Díez es la gloria de la escena española.» Manifiesta *El Norte* su opinión sobre *El pañuelo blanco*, «sintiendo, y lo decimos con sinceridad, no poder tributar alabanzas y plácemes completos al autor.»

El 2 de noviembre comenzó con *Las hijas de Eva* la compañía de Maximino Fernández, que era esta:

Director de escena, D. Maximino Fernández.—Maestro director, D. Manuel Nieto.—Primera tiple, doña Teresa Rivas.—Otra primera, doña Vicenta Barrera.—Característica, doña María Terrer.—Para papeles cómicos, doña Francisca Carmona.—Partiquinas, doña Francisca Romero y doña Cándida Cuesta.—Primer tenor, D. Federico Marimén.—Primer barítono, D. Maximino Fernández.—Primer bajo serio, D. Baldomero Martínez.—Primer bajo cómico, D. Miguel Alcalde.—Tenor cómico, D. Ramón Guerra.—Otro tenor cómico, D. Adolfo Ruiz.—Segundo Barítono, D. Leandro Varela.—Segundos bajos, D. Juan Jorge y D. Francisco Povedano.—Partiquinos, D. Manuel Esteve y D. Teodoro Cervati.—Apuntadores, D. Enrique Garín y D. Francisco Hernández.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.

El 5 se estrenó la opereta en tres actos y en verso, de Santisteban y Barbieri, *El tributo de las cien doncellas*. «Su libreto, un tanto libre, se hace en algunas escenas bastante pesado, como sucede en el dúo del primer acto.» Estuvieron bien la Rivas, Ramón Guerra y Maximino Fernández, así como la orquesta.

«El sábado 8 de noviembre, tuvo lugar la primera representación de la balada en dos actos, original de D. Miguel Ramos Carrión, música del maestro Cereceda, nueva en esta capital y que lleva por título *Esperanza*. Su precioso libreto, además de una versificación pura y correcta, encierra un argumento sencillo y poco gastado, que no dejó de agradar al público.» La compañía era buena, y en especial la Rivas, la Terrer, la Barrera, Fernández, Guerra y Martínez.

El 13 se estrenó *Lola*, de Pina y Rogel. Gustó. «La partitura es ligerita, pero muy linda, especialmente en todo el segundo acto.»

El 27 se estrenó *La gallina ciega*, de Ramos Carrión, música de Caballero. «Esta obra, esencialmente cómica, encierra un argumento sencillo, pero que satisface por la naturalidad con que se desenvuelve la acción en sus principales escenas. Su música es ligerita, pero tiene



Ramón de la Guerra

piezas como la habanera y vals del primer acto, que son de reconocido mérito y que agradaron extraordinariamente.»

El 13 se estrenó *Un estudiante de Salamanca*, zarzuela en tres actos, letra de Luis Rivera, música de Oudrid. Era «de argumento sencillo, pero interesante» y «de versificación correcta» y buena la música, sobre todo la jota y el concertante del segundo acto.

El 30 de diciembre, para el beneficio de la tiple Rivas, *Jugar con*

fuego y la zarzuela en un acto *C. de L.*, letra de Granés, música de Nieto. A esta zarzuela, sobre todo a la música, dedicó elogios *El Norte*.

El 18 de enero de 1874 se estrenó la zarzuela *El último figurín*, letra de Puente y Brañas, música de Rogel. Para el 12 de febrero se anunció el beneficio de Ramón Guerra, con el siguiente programa: 1.º Sinfonía. 2.º La zarzuela en dos actos *La gallina ciega*. 3.º Aria de tenor cantada por el beneficiado, acompañado por el profesor D. Leandro Guerra, titulada *Non torno*. 4.º La zarzuela en dos actos *Las Amazonas del Tormes*.

Suspendido este beneficio por fallecimiento de D. Manuel Guerra, padre del beneficiado, se celebró el día 13. De Ramón Guerra era hermano el músico D. Leandro, que le acompañó al piano.

Ramón Guerra—o Ramón de la Guerra, como luego se dijo siempre—, era vallisoletano. Fué un tenor cómico excelentísimo, y durante muchos años, como ya veremos, estuvo en la compañía de Eduardo Berges, una de las mejores que han pisado la escena española.

El 1.º de marzo abrió de nuevo sus puertas el Teatro de Calderón con una compañía de verso y la representación de *Bienaventurados los que lloran* y *Marinos en tierra*. En 17 del mismo mes se dió una función a beneficio de los heridos de la guerra del Norte. Se estrenó *Eva y Adán*, de Ramos Carrión, y en ella intervino José Estrañi, de quien se leyó también una poesía en que ensalzaba a *España libre*.

El 5 de abril, con *Jorge el armador* y *A cadena perpetua*, dió comienzo a su actuación la siguiente compañía:

Primer actor y director, D. José Mata.—Primera actriz, doña Enriqueta Lirón.—Primer actor cómico, D. Felipe Carsí.—Primera característica y dama matrona, doña Concepción Andrade.—Primera dama joven y actriz cómica, doña Matilde Ruiz.—Segunda dama joven, Srta. Blanca Pastor.—Graciosa, Srta. Emilia Ballesteros.—Actrices: doña Josefa Peláez, Srta. Eloísa Pastor, doña Manuela Oriente.—Primer galán joven, don Vicente Yáñez.—Segundo galán, D. Francisco Domingo.—Primer actor de carácter, D. Mariano Ballesteros.—Segundo galán joven, D. Enrique Carrascosa.—Primer barba, D. Pascual Alba.—Otro segundo galán, D. José Díez.

La compañía era buena en cuanto a los actores, y no tanto por lo que a las actrices tocaba. Mata y Carsí se distinguieron especialmente.

El 23 se estrenó el drama en cuatro actos, arreglado del italiano por Joaquín Parreño, *La fuerza de la conciencia*, que pareció muy bien, y el 28 el drama en un acto y en verso *El retrato del muerto*.

de José Estrañi, que recibió muchos aplausos. Igualmente gustó *L'Hereu*, de Retes y Echevarría, estrenado el 1.º de mayo.

El 23 del mismo mes se estrenaron dos obras de autores vallisoletanos: *El medallón de Dolores*, comedia en un acto de Martín Arroyo, y *La muerte de Cervantes*, drama en un acto de Emilio Ferrari, Angel Alvarez Taladriz y Ricardo Macías Picavea. Gustó más este drama que aquella comedia, y en *El Norte* del día 31 le dedicó un largo artículo Eduardo S. Herráiz. Macías Picavea no era vallisoletano, aunque en Valladolid pasó casi toda su vida.

Según dice repetidamente *El Norte*, la asistencia de público en esta temporada fué muy escasa.

El 8 de septiembre comenzó la compañía de Arderius con las zarzuelas bufas *La Favorita* y *Para una modista... un sastre*. El 16 estrenó *Sueños de oro*, de Luis Larra y Barbieri, que había entusiasmado en Madrid.

El Norte prestó muy poca atención a esta temporada, aunque dedicó elogios a Guznián, la Rivas, Raguer Ordejón y Arderius. El 30 terminó la compañía sus representaciones.

El 3 de noviembre comenzó a actuar la compañía dramática de Emilio Mario, que traía cuadro de zarzuela, dirigido por Eugenio Fernández. Era esta:

Lista de la compañía de verso.—Primer actor y director, D. Emilio Mario.—Primera actriz, doña María Ortiz.—Otra primera y dama joven, Srta. Clotilde Mendoza.—Primera actriz cómica, doña Carmen Calmarino.—Característica, doña Petronila Burel.—Dama joven, señorita Blanca Pastor.—Otra dama joven, y graciosa, doña María Conde.—Actrices: doña Juana González y Srta. Eloísa Pastor.—Primer actor, D. Elías Aguirre.—Primer actor de carácter, D. José Montenegro.—Segundo galán, D. Antonio Mendoza.—Galán joven, D. Fernando Viñas.—Actor cómico, D. Isidoro Bardo.—Otro galán joven, D. Manuel Muñoz.—Segundo barba, D. José Díez.—Actores: D. Rafael García, D. Carlos Conde.—Apuntadores, D. Manuel Oria y D. José García.—Pintor escenógrafo, D. Andrés Gerbolés.—*Cuadro de zarzuela.* Director de escena, D. Eugenio Fernández.—Maestro director, D. Enrique García.—Primera tiple, Srta. Romualda Moriones.—Otra primera tiple, Srta. Paulina Celimendi.—Característica, doña Matilde Pastor.—Segunda tiple, doña Encarnación Castillo.—Primer barítono, D. Casimiro Las Fuentes.—Primer tenor cómico, D. Eugenio Fernández.—Bajo cómico, D. Francisco Pastor.—Segundo barítono, D. Leandro Varela.—Apuntador de verso y música, D. Evaristo Benavides.

De las obras representadas, las que más gustaron fueron *Belenes*, *Doce retratos seis reales*, *Los hijos de Adán* y *El que no está hecho a bragas*. Sobresalieron las Sras. Ortiz, Conde y Calmarino, Srtas. Mendoza, Pastor, Celimendi y Moriones, y Sres. Mario, Aguirre, Viñas, Bardo y Montenegro.

El 6 de diciembre se estrenó *La Virgen de la Lorena*—«de mi paisano Herranz», dice el revistero de *El Norte*—, y gustó. El 10, beneficio de Emilio Mario con el estreno de la comedia *Dar en el blanco*, de Pina Domínguez. Ese día se despidió la compañía; pero el 20 estaba ya de vuelta y siguió representando.

Ya en 1875, a 6 de enero, se hizo el beneficio de Blanca Pastor, con *La expiación*. El 12, estreno de *Los señoritos*, de Ramos Carrión. El 14, función oficial, para celebrar la entrada de Alfonso XII en Madrid. Fué un acto brillantísimo. Se representó *El anzuelo*, de Eusebio Blasco, y *Los dos amigos y el dote*, de Mariano Zacarías Cazurro. Hubo lectura de poesías.

En los días siguientes se celebraron los beneficios de los principales actores. El de la Calmarino fué el 21, con *Los dulces de la boda* y *La capa de Josef*. El de Montenegro el 26, con *El Alcalde Ronquillo* y *El barómetro*. El 4 de febrero, el de Emilio Mario, con el estreno de *El gran filón*, de Rodríguez Rubí. *El Norte* dice que Emilio Mario fué objeto de ovaciones y recibió dos magníficas coronas; pero no dice nada de la obra.

«Anteanoche—10 febrero—a las nueve menos cuarto se presentó el rey en el teatro de Calderón acompañado del Sr. Marqués de Molins, del Capitán General de este distrito, Gobernador de la provincia y Alcalde de esta ciudad; presenció la representación de un acto de *Bienaventurados los que lloran*, el canto de un himno alusivo a las circunstancias y la lectura de varias poesías de conocidos literatos de esta ciudad.

»Durante el intermedio, S. M. dirigió la palabra a la esposa del Sr. Gobernador, que ocupaba un palco de los inmediatos al regio. Después se dirigió al teatro de Lope de Vega, en el que asistió a la representación del tercer acto de la obra *Los lazos de la familia* y la pieza en un acto *El olmo y la vid*, en la que tanto se distingue la niña Castellanos.

»El Rey aplaudió varias veces a la joven artista, que en el desempeño de su papel estuvo inimitable.

»También en este coliseo se leyeron composiciones alusivas a la entrada del Rey, originales de varios jóvenes de esta localidad.

»Después de visitar los coliseos, presencié la quema de fuegos en la Plaza Mayor, retirándose a las doce y media a Palacio.»

A mediados de febrero terminó la compañía en su actuación. Luego dió varias funciones el famoso prestidigitador Hermann.

El 25 de febrero comenzó, con *Lucrecia Borgia*, la siguiente compañía de ópera:

Maestro concertador y director de orquesta, Signor Manuel Nieto.—Maestro concertador de los coros y sugeridor, Signor Angel Galza.—Prima donna soprano dramática absoluta, Signora Erminia Demayer.—Prima donna leggero absoluta, Signora Claudina Lanzi.—Prima donna contralto absoluta, Signora Rosina Foa.—Primo tenore absoluto, Signor Ernesto Palermi.—Primo barítono absoluto, Signor Enrico Fagotti.—Primo basso absoluto, Signor Achille Augier.—Basso e buffo genérico, Signor Domenico Cancellotti.—Alto comprimario, Signor Giuseppe Gimeno.—Altro tenore e comprimario, Signor Augusto Ferretti.—Comprimaria, Signora Marietta Libiani.

El Norte casi no habló de esta compañía, aunque publicaba el anuncio. Dedicó, sí, una larga revista a *Fausto*, y dijo que «nunca la hemos oído peor ejecutada.» En cambio en el número siguiente dijo: «Con placer consignamos que la ópera *Il Trovatore*, representada anteanoche en el coliseo de Calderón, y en la que hizo su debut la señorita Pacal Dámiani, fué interpretada con gran acierto, no solamente por parte de la nueva tiple, aplaudida en diferentes pasajes y situaciones, sino que también estuvieron acertados el barítono y los coros; notándose así bien en la orquesta el fruto de sus continuos estudios.»

Elogió también la ejecución de *Poliuto* y *Marta*. El 7 de abril, con *Lucia* se presentó la tiple Srta. D'Alberti, y «fué, digámoslo así, un verdadero triunfo para la artista.»

En *Dinorah* y en otras óperas estuvo también perfectamente la D'Alberti, así como también Palermi, «uno de los artistas mejores que hemos escuchado.»

La compañía terminó el 13 de mayo y marchó a Burgos, con objeto de dar allí un corto número de funciones. El 26 del mismo mes ya estaba de vuelta en Valladolid y anunciaba *Un ballo in maschera*. El 29 fué el beneficio del barítono Fagotti. El 31 salió la compañía para Santander.

A partir del 24 de junio dió unas pocas representaciones la compañía de Emilio Mario, que era esta:

Primer actor y director de escena, D. Emilio Mario.—Primeras

actrices, doña Felipa Díaz y doña Elisa Mendoza Tenorio.—Primera actriz de carácter, doña Balbina Valverde.—Primera dama joven, doña Emilia Sanz.—Actriz cómica, doña Aurora Rodríguez.—Segunda dama joven, doña Emilia Ballesteros.—Actrices, doña Asunción Nalcy y doña Juana Aguilar.—Otro primer actor, D. Elías Aguirre.—Primer actor cómico, D. Juan José Luján.—Primer galán joven, D. Fernando Viñas.—Primer actor de carácter, D. Antonio Ballesteros.—Primer característico, D. Antonio Riquelme.—Segundo galán joven, D. Salvador de la Lastra.—Actores, D. Eduardo Lara y D. Gil Pérez.

Con *El estudiante de Salamanca* comenzó sus funciones el 8 de septiembre la compañía de zarzuela que hizo la temporada de ferias. Se distinguieron la tiple Srta. Trillo, Sra. Franco, tenor Dalmau y tenor cómico Miró. En los días sucesivos, estos mismos y la Sra. Baeza, «inimitable como siempre.»

El día 13 se estrenó la zarzuela de Pina y Barbieri *Los comediantes de antaño*. «Hay algunas escenas dramáticas y no pocas cómicas que entretienen y agradan. La música, que en las zarzuelas llama más la atención que el libro, es escogida y tiene piezas de buen gusto y que agradan por su buena composición.» Poco expresivo se mostró *El Norte* con una zarzuela que alcanzó doquiera el favor del público, y no lo estuvo mucho más con la joya de *El barberillo de Lavapiés*, estrenada dos días después (15 de septiembre). Dijo así: «Antes de anoche se estrenó en el suntuoso coliseo de Calderón de la Barca la zarzuela de los Sres. Larra y Barbieri titulada *El barberillo de Lavapiés*, que no dejó de agradar al público, que pidió la repetición de algunos cantos. Las Sras. Franco y Uriondo desempeñaron admirablemente su papel y no dejaron de interpretar bien los suyos respectivamente los Sres. Miró, Dalmau y cuantos tomaron parte en esta función, que suponemos ha de dar buenas entradas a la empresa. Unicamente encontramos a los coros algún tanto faltos de ensayos, y con especialidad el de costureras del tercer acto, aunque fué repetido, necesita algo más de cuidado por parte de los cantantes, que no deben de confiar tanto en los aplausos que hace esperar la letra del libreto.»

El 30 de octubre se despidió esta compañía, y el 31 se presentó, con *Sullivan*, la siguiente:

Primer actor y director de escena, D. Miguel Cepillo.—Primer actor cómico y director en sus funciones, D. José Barta.—Primeros actores de carácter y segundos galanes, D. Manuel Vega y D. José Oliva.—Primer galán joven, D. Tomás Celdrán.—Segundo galán, D. Antonio Escanero.—Galán joven. D. José Muñiz.—Segundo bar-

ba, D. José Díaz.—Actores: D. Antonio Aparicio, D. Estanislao Nogués y D. Antonio Alvarez.—Primera actriz de carácter, doña María Ortiz.—Primera actriz joven, Srta. Clotilde Mendoza.—Dama joven, Srta. Blanca Pastor.—Primera actriz cómica, doña Enriqueta Mendoza.—Primera característica, doña Juana Rodrigo.—Actrices: doña Rosalía Nanclares, doña Josefa Lis y doña Nicomedes Salomón.

En octubre había compañía de zarzuela, que estrenó *Giroflé Giroflá* y *Los cuatro sacristanes*, con éxito, al decir de *El Norte*, sólo regular. Por este tiempo *El Norte* hablaba muy poco del Teatro de Calderón, y aun sólo por excepción publicaba los anuncios.

El 31 de octubre se presentó de nuevo la compañía de Cepillo, con *Sullivan*. El 18 de noviembre estrenó *En el puño de la espada*, de Echegaray, que un mes antes se había estrenado en Madrid y había causado sensación inaudita. Antes del estreno en Valladolid, *El Norte* refirió el argumento. Luego le dedicó una larga revista firmada por *Toris-va* (que indudablemente era Evaristo Martín Contreras). Lamentábase de que Echegaray se apartara del orden moral. «Porque, en efecto—decía—, el drama del Sr. Echegaray, que durante el primero y el segundo acto cautiva y deleita, a pesar de lo que se descubre ya al final de éste, en el tercero cansa por lo inaudito, hiere por la desnudez con que se presenta el delito, y hasta ofende por frases atrevidas. Lo que hemos indicado, sobre todo debe suprimirse.»

Días después se estrenó *El forastero*, de Pina y Domínguez, que pareció bastante bien. Dió la compañía su última función el 28 de noviembre. Marchó a Burgos.

El 4 de diciembre comenzó a actuar la compañía de bufos Arderius, con la zarzuela *Mefistófeles*, parodia de *Fausto*. «Nada decimos de su ejecución—escribía *El Norte*—, porque la pluma se resiste a establecer comparaciones entre obras de tan opuesto mérito.»

El teatro se llenaba, como siempre que venía esta compañía. Recogían muchos aplausos la Sra. Raguer, Srtas. Sarló y López, Sres. Arderius, Orejón, Rosell y Rochell.

El 19 volvió la compañía de Cepillo, y estrenó la comedia de Pina y Domínguez *La ley del mundo*, que agradó, y que era «una obra basada en principios muy morales.»

El 5 de enero de 1876 decía lo siguiente *El Norte de Castilla*: «En el coliseo de Calderón se han representado estos días tres obras del teatro moderno: *Un padre de familia*, de don Pedro Marquina, *La mamá política*, de don Miguel Ramos Carrión, y *La alegría de la casa*, de los Sres. don Cayetano Rosell y don Isidoro Gil. Las tres

producciones, de cuyos argumentos no tenemos tiempo ni espacio para ocuparnos, nos parecen, cada una por su estilo, aceptables y nada mas.»

El 10 se estrenó *Naufragar en tierra firme*, de D. Antonio Hurtado, «de argumento inverosímil hasta la esencia y desarrollado con extraordinaria pesadez.»

El 15, en el beneficio de Blanca Pastor, se estrenó *La procesión por dentro*, de Blasco, y ¡¡*A Filadelfia!!*, de Estrañi. Gustaron mucho las dos. *El Norte*, en una larga revista, hizo un gran elogio de Estrañi.

El 20, beneficio de Cepillo, con el estreno de *Nicolás Dumontel*, «drama en tres actos, original en prosa de D. Casimiro Carabias, joven negociante de esta capital.» Recibió Carabias muchos aplausos y varias coronas. Carabias, que siguió cultivando la literatura, no era vallsoletano, pero siempre se le consideró como tal. Tuvo un fin trágico.

El 27, beneficio de Barta, con la comedia de Pina Domínguez ¡*Arda Troya!* «Salpicada de abundantes chistes esta obra y de situaciones bastante cómicas, hizo pasar distraidamente el rato al público, que rió a su placer durante la obra.» Se representó también *Carambola por chiripa*, de Estrañi.

Días después se estrenó *Lo sé todo*, también de Pina, que hizo reír. El 6 de febrero cesó la compañía.

El 8 del mismo mes se presentó la siguiente, de zarzuela:

Maestro director y concertador, D. José Valls.—Director de escena, D. Francisco Villegas.—Primera tiple, Srta. Rosa Tort.—Otra primera tiple y contralto, doña Amalia Brieve.—Primera tiple y tiple cómica, doña Juana Plaza.—Característica, doña Matilde Pastor.—Comprimarias: doña Manuela Villegas, doña Cándida Cuesta y doña Encarnación Castillo.—Primer tenor, D. Miguel Losada.—Primer barítono, D. José Sala Julién.—Primer tenor cómico, D. Ramón de la Guerra.—Primer bajo, D. Pascual Daly.—Segundo barítono, D. Francisco Pastor.—Segundo bajo, D. Manuel Miranda.—Segundo tenor cómico, D. Enrique Martínez.—Maestro de coros y concertino, D. Francisco Corona.—Veinte coristas de ambos sexos.

El mismo día estrenó *Las nueve de la noche*, «cuyo libreto, extraordinariamente ligero, no permite sacar gran partido a los cantantes.» De la música gustaron especialmente el dúo de tiple y barítono del primer acto, la jota del segundo y el dúo de tiple y contralto del tercero. Esta jota de Fernández Caballero es, efectivamente, de las más bellas que se han compuesto.

En *Los comediantes de antaño* y *Estebanillo*, la ejecución fué excelente. Se despidió la compañía el día 13.

En los días de Carnaval dió algunas funciones la compañía Cepillo. El 17 de marzo el rey D. Alfonso XII, que estaba en Valladolid, asistió en el Teatro de Calderón a la representación de *La vida es sueño*.

El 16 de abril, con *La fuerza de la conciencia*, de García Parreño, dió comienzo la siguiente compañía:

Declamación.—Primer actor y director, D. Manuel Gamir y Aparicio.—Primera actriz, doña Francisca Pastor.—Primer actor del género cómico, D. Antonio Hernández.—Primera dama joven, doña Fany Amigo.—Primera actriz cómica, doña Adelaida García.—Primera característica, doña Manuela Moral.—Segunda dama joven, doña Lola de Cuello.—Segunda graciosa, doña Francisca Hernández.—Doña Juana Miranda, doña Dolores Sáez, doña Micaela Ruiz.—Primer actor de carácter, D. Benito Cuello.—Segundo galán, D. Benito Pardiñas.—Primer galán joven, D. Juan Luna.—Segundo gracioso, D. Antonio Díez.—Segundo barba, D. Evaristo Ruiz.—D. Antonio Robles, D. Manuel Sáiz.—*Baile*. Maestro director, D. José Puig.—Primer bailarín en el género francés, D. Juan Galcerán.—Primera bailarina de español y francés, Srta. Fuensanta Moreno.—Bailarinas: doña Virtudes Abellán, doña Concha Moreno, doña Carmen García, doña Josefa Martínez, doña Dolores Ramírez, doña Cándida González, doña María Guzmán, doña Constanza Ruiz.—Bailarines: D. Juan Galcerán, D. Luis Mazoli, D. Joaquín Fernández y D. Antonio Fernández.

Este cuerpo de baile era notabilísimo, especialmente los dos primeros bailarines, Fuensanta Moreno y Juan Galcerán.

El 20 de abril se estrenó *Vivir al día*, de Liern. El 30 se despidió la compañía, con el estreno del drama *El maestro de hacer comedias*, de Pérez Escrich, y el propósito *La paz*, de Puente y Brañas. «El drama del Sr. Escrich tiene una versificación fácil y galana, y abunda en situaciones interesantes que son prueba de las excelentes dotes poéticas del autor y de su mucho conocimiento de la escena. Los caracteres se sostienen, a pesar de que la solución se precipita, siendo en general la obra de buen efecto.»

El 21 de mayo dió su primera función—*Poliuto*—, la compañía de ópera en que venía Tamberlick. Era esta:

Prima donna assoluta, Srta. Amalia Fosa.—Primo tenore assoluto, el eminente señor Enrique Tamberlick.—Primo baritono assoluto, señor Juan Roudil.—Altro primo tenore, señor Antonio Gottardi.—Prime

donne soprani, Srtas. Ester Ferrari y Emilia Gruitz.—Altro primo baritono, señor Antonio Huguet.—Secondo tenore, señor Ramiro Fiduzzi.—Primo basso assoluto, señor Juan Ordinas.—Tenore comprimario, señor José Santos.—Comprimaria tiple, Srta. María Flores.—Segundas partes tiples, Sras. Concepción Torres y Dolores Nombela.—Comprimario basso, señor Pablo Ugalde.—Maestro director de orquesta, señor Juan Daniel Skoczdo pole.—Maestro de coros, señor Leandro Ruiz.—Apuntador, señor Andrés Porcell.—Director de escena, señor Juan Ugalde.—Director de la sastrería, señor Lorenzo París.—Encargado de la armería, señor José Sarto.—Cuarenta profesores de orquesta del Teatro Real de Madrid. Coros de ambos sexos procedentes de Madrid.

El precio de palcos bajos y plateas, a diario, con cuatro entradas, era 120 reales; el de las butacas, 60 reales.

El día de su presentación, en *Polinto*, «el Sr. Tamberlick nos probó que el tiempo no pasa por él, porque le encontramos con casi igual vigor, con igual sentimiento y con más arte que le hemos conocido.» Fué «verdaderamente arrebatador el entusiasmo que la Srta. Fossa y el Sr. Tamberlick imprimieron en el segundo acto, en que tuvieron la amabilidad de repetir el Credo.»

«La ejecución de *Il Trovatore* excitó anteanoche [23 mayo] el entusiasmo del público que asiste al regio coliseo de Calderón a admirar a la compañía de ópera que en él actúa. Los artistas todos rayaron a una altura justificada, distinguiéndose particularmente el barítono Sr. Roudil en su aria del primer acto, cantada con una maestría digna del mayor elogio; la Srta. Fossa interpretó con señalada dulzura su papel; el Sr. Tamberlick mereció los honores de la repetición su aria del tercer acto, que como de costumbre arrancó aplausos de la numerosa concurrencia, lo mismo que Roudil y la Fossa. En el *Miserere* recibieron Tamberlick y la Fossa una ovación frenética y general. La contralto señora Ferrari nos demostró su buena escuela teatral y facultades artísticas como cantante, si bien creemos que debido a ser la primera salida no hizo alarde de sus buenas cualidades; el Sr. Ugalde desempeñó acertadamente su misión de D. Nuño. Los coros del género masculino sobresalieron a los del femenino, y la orquesta completó el conjunto de la obra, que sin exageración alguna no se ha visto ejecutada con el esmero que presenciarnos en la noche del martes.»

(Ya se observará que el revistero de *El Norte* no se perdía de vista como crítico ni como escritor).

Perfecta fué también la interpretación de *Dinorah* y de *Fausto* (en que no intervenía Tamberlick).

Este sufrió una indisposición de varios días, y fué muy visitado «por sus muchos admiradores y amigos.»

El 13 de junio, con *Lucia*, fué el beneficio de la Fossa, que recibió muchos aplausos, ramos y una corona.

El Norte del 22 copia el siguiente suelto del *Iruwac-bat* de Bilbao:

«El eminente artista Sr. Tamberlick se encuentra en esta villa. Ha venido con objeto de manifestar la absoluta imposibilidad en que se encuentra de poder cantar a consecuencia de haber enfermado repentinamente de la laringe. Ayer se celebró una reunión de abonados y están pendientes algunas proposiciones respecto de la venida a nuestro coliseo de la compañía de ópera que se halla en Valladolid, procedente del Teatro Real.»

El Norte del 23 dice que la compañía había salido el día anterior para Madrid.

En el mes de julio dió unas funciones la compañía de Cepillo.

«El concierto dado en la noche del domingo [15 de agosto] en Calderón por los artistas que se hallan de paso en esta ciudad, satisfizo en lo general las aspiraciones del reducido e inteligente público que asistió a la función. Al final de cada pieza fueron aplaudidos respectivamente la señora Rosenthal y los Sres. Casella, Amodio y Rabanaque; se distinguieron en particularidad el concertista señor Casella por su serenidad y maestría en el violoncello, y el joven Sr. Rabanaque, que ejecutó con admirable habilidad en el piano todas las piezas a él encomendadas.»

El 8 de septiembre se presentó la siguiente compañía de zarzuela:

Primeras tiples, doña Dolores Trillo de Quílez y doña Cecilia Delgado de Julián.—Otra primera y tiple cómica, doña Bernarda Viada de Blanco.—Primera tiple característica, doña María Terrer de Fernández.—Comprimaria y dama joven, doña Elvira Delgado.—Partiquinas: doña Emilia Alverola, doña Carmen Caballero y doña Fuentasanta Caballero.—Primer tenor, D. Juan Pons.—Primer barítono, D. Maximino Fernández.—Primer tenor cómico, D. Pedro Constanti.—Primer bajo, D. Luis Crespo.—Otro primer barítono, D. Rafael Arcos.—Bajo genérico, D. Gerardo Blanco.—Segundo barítono, D. Leandro Varela.—Segundo bajo, D. Manuel Miranda.—Partiquinos: D. Manuel Rodrigo, D. Manuel Rodríguez, D. César Mora y D. Gonzalo Ferrer.—Maestros directores, D. Luis N. Bonoris y D. Enrique Nieto.—30 coristas de ambos sexos.

La primera noche, en *Jugar con fuego*, fué muy aplaudida la Sra. Trillo. Siguiéron las consabidas zarzuelas de repertorio (*Campanone, Los diamantes de la corona, El dominó azul, El juramento, Pan y toros, El barberillo de Lavapiés, La conquista de Madrid*, etcétera). El 22 de septiembre se estrenó la zarzuela en tres actos *Entre el Alcalde y el Rey*, letra de Núñez de Arce, música de Arrieta. «La obra tuvo un éxito completo, y a pesar de la proverbial frialdad de nuestro público, fué extraordinariamente aplaudida.» Se deduce, sin embargo, que no causó gran entusiasmo.

La compañía salió el día 2 de octubre para Burgos, con objeto de dar algunas funciones. Luego volvió a Valladolid, y el 28 de octubre reanudó sus representaciones con *Los comediantes de antaño*. Que era compañía de empuje, lo demuestra que cantó *Sonámbula*.

El 8 de noviembre se estrenó la zarzuela *De Madrid a Biarritz*, de Ramos Carrión y Coello, música de Arrieta, «cuyo solo mérito consiste en la verdad con que sus autores descubren los efectos de los viajes de recreo, con todas sus verdaderas consecuencias.»

El 15 del mismo mes se estrenó *La Marsellesa*. Dedicó *El Norte* a esta obra muchos y muy expresivos elogios. «Nos hace esperar—decía, entre otras cosas—, que la zarzuela, que ha dado en correr sendas peligrosas con torpes licencias que jamás son disculpables en el teatro, no ha de dejar de entrar en los límites trazados para su propósito y objeto. Tiene habilidad suma en la versificación, situaciones conmovedoras y frases de delicadeza que hacen perdonar algunos pequeños lunares... La música es correspondiente al merecido y justo renombre adquirido por el Sr. Caballero, que dirigía, por fortuna de Valladolid, la orquesta.»—«La interpretación—decía en el número siguiente—, la vemos acertadísima en todos, singularmente en las señoras Trillo, Delgado y Terrer, y los Sres. Fernández, Crespo, Constanti y Arcos, a cuyos artistas están a cargo respectivamente los papeles de Flora, Magdalena y la Marquesa; y Rouget de l'Isle, Renard, Conde de San Martín y Barón de Dietrich.»

Algunos días después, decía *El Norte*: «La obra de *La Marsellesa* continúa excitando el entusiasmo en el público que concurre al coliseo de la plazuela de las Angustias: especialmente al final del primer acto, obliga a salir todas las noches al palco escénico a los autores del libreto y de la música, señores Ramos Carrión y Caballero.—El solo de flauta que el profesor señor Aparicio ejecuta en el segundo acto, alcanza siempre nutridos aplausos, como recompensa de su seguridad y acierto en la interpretación.»

Algunos escritores de Valladolid obsequiaron a los autores de *La Marsellesa* con un almuerzo, en el que leyó una poesía Estrañi.

El 22 de noviembre, *El sargento Federico*, perfectamente desempeñada; el 7 de diciembre, *Sonámbula*; el 8, *Zampa*, donde Maximino Fernández «rayó a una altura inimitable»; el 13, beneficio de la primera tiple Sra. Trillo, con una obra arreglada del francés por Darío Céspedes, con música de Caballero; el 16, beneficio del tenor Pons, con *Los Magiares*; el 22, beneficio del primer bajo Crespo, con *La gran duquesa de Gerolstein*; el 29, beneficio de la tiple Sra. Delgado, con *Las hijas de Eva*.

El 12 de enero de 1877 se presentó, con *La feria de las mujeres*, la compañía de verso de Mariano Fernández, en que figuraban Calvo y la Lirón. A más de éstos se distinguieron en la citada obra las Sras. Garrido y Sierra y los Sres. Fernández y Torrecilla.

El 25 del mismo mes, beneficio de Mariano Fernández, con el estreno de *Los dominós blancos*. «La obra no carece de gracia. Los Sres. Pina (hijo) y Navarrete, autores, han sabido en ella manejar el género cómico español sin degenerar en el bufo.»

Con la misma comedia se despidió la compañía el 28 de enero.

El 2 de febrero nos encontramos otra vez a la compañía de zarzuela de Maximino Fernández. Dió éste su beneficio el día 10, con el estreno de la ópera *Guzmán el Bueno*, letra de Arnao, música de Tomás Bretón, y de la zarzuela *la Guerra a muerte*, de García Gutiérrez y Ayala. Aun siendo nuevas ambas obras, *El Norte* no dijo nada de ellas.

El 24 de febrero comenzó sus funciones la compañía de Rafael Calvo, con el estreno de *En el puño de la espada*. Braulio Piqueras—médico de profesión, popularísimo en Valladolid por su desembarazo e ingenio—, hizo la revista, en la que decía: «El señor Echegaray pinta situaciones dramáticas, pero no ciertas; momentos críticos, pero no verdaderos; ofrece caracteres levantados, pero al mismo tiempo los reviste de una exageración extraordinaria. Por lo demás, el drama del Sr. Echegaray es admirable y digno de su vastísimo talento. Abunda en escenas que obran directamente sobre el alma del espectador, fascinándole por completo... Rafael Calvo hizo un Fernando inmejorable. Dice como nadie; como nadie siente, y su escuela es la llamada a regenerar el teatro. Artista de talento y de vastos conocimientos, es en nuestro concepto el primer actor de España.»

La ejecución de *Un drama nuevo* fué admirable. «Rafael Calvo hizo un Yorick que debe ser el mismo que en su ardiente fantasía ima-

ginó el autor; Ricardo, un Edmundo digno de Alicia, cuya simpática creación interpreta doña Dolores Baena con esmerado acierto... Puede asegurarse que la noche del domingo, el público vallisoletano saboreó con entusiasmo las delicias de la obra y el admirable decir de los actores, sin perder una letra ni una actitud. Bien lo demostró llamando cinco veces a todos los personajes a la escena, transportado de entusiasmo.»

Igualmente magistral fué la representación de *El castigo sin venganza*, de Lope, refundido por Emilio Alvarez, pues no sólo Rafael Calvo, sino Ricardo, Donato Jiménez y las Sras. Baena, Constant y Varela, desplegaron todo su arte.

El 7 de marzo se estrenó *O locura o santidad*. Asistió Echegaray. *El Norte* publicó su retrato y le dedicó un artículo encomiástico. «Las clases todas de la sociedad—decía—han hecho de la función de anoche un verdadero acontecimiento. La literatura, las artes y el comercio obsequiaron con magníficas coronas al nuevo genio dramático, que fué calurosa y repetidamente llamado a la escena, y en cuyo honor se repartieron algunos versos debidos a jóvenes de nuestra capital, inspirados y favorecidos por las musas.»

Los abonados de las plateas 2 y 4 obsequiaron con un espléndido banquete a Echegaray. Este—sin duda para ponerse a tono con su drama—, visitó el manicomio de San Rafael.

El 13 del mismo mes fué el beneficio de Ricardo Calvo, y días después el de Rafael.

Es lástima que *El Norte* hable tan poco de las representaciones de esta compañía. Se pusieron en escena, entre otras obras, *Los amantes de Teruel*, *Guzmán el Bueno*, *La jura en Santa Gadea*, *La novela de la vida* (en el beneficio de Donato Jiménez), *Don Alvaro*, *La vida es sueño*, *Un banquero*, *La bola de nieve*, *Entre bobos anda el juego*, *Un ramillete*, *una carta y varias equivocaciones*, *Rienzi el Tribuno*, *Los soldados de plomo*. Se despidió la compañía el 12 de abril.

Compañía de ópera que el día 5 de mayo comenzó sus funciones con *Los Hugonotes*: Prime donne soprani assolute, señoras Conti Foroni, Amelia; De-Baillon, Enriqueta.—Prima donna soprano, señorita Auguito, Ester.—Altra prima donna e comprimaria, Nicolau, María.—Seconda donna soprano, Srta. Forte, Eusebia.—Maestro dei cori, Sr. Ruiz, Angel.—Maestro coreográfico, Sr. Garbagnati, Giovanni.—Maquinista, Sr. Guillot, Francesco.—Prima donna mezzo soprano e contralto, Sra. Baena de Lusas, Giovanna.—Primi tenori assoluti, Sres. Stagno Roberto; Vidal, Melchori.—Altro tenore e comprimario,

Sr. Fiduzzi, Raniero.—Segundo tenore, Sr. Antoni, Andrés.—Maestro direttore e concertatore, Sr. Ruiz, Leandro.—Altro direttore, Sr. Gavaletti, Gaetano.—Prima ballerina, Sra. Mora, Marina.—Direttore de scena, Sr. Saper, Francisco.—Primo baritono absoluto, Sr. Quntilli-Leoni, Vincenzo.—Primi basso assoluti, Sres. Cruz, Emiliano; Ponsart, Angelo.—Caricato, Sr. Carapia, Antonio.—Segundo baritono, Sr. Orri, Arturo.—Segundo basso, Sr. Catalán, José.—Suggeritore, Sr. Porcel, Andrés.—Direttore de la sartoria, Sr. Babacci, Achille.—Perruchiere, Sr. Insuela, Jerónimo.—La orquesta se compondrá de cuarenta profesores.—El cuerpo de coros constará de treinta individuos de ambos sexos y su correspondiente sección de baile, procedente del Teatro Real de Madrid.

Dijo *El Norte* que la compañía era tan notable «como nunca la hemos conocido en Valladolid, y perfecta y digna de que el público la dispense más asistencia y más fervor.» Ya se habrá visto que con ella venía Stagno.

Y, sin embargo, *El Norte* apenas volvió a hablar de las funciones. Cantaron, entre otras óperas, *Rigoletto*, *El Trovador*, *Lucia* y *Un ballo in maschera*.

El 29 de mayo comenzó su actuación, con *Los dominós blancos*, la siguiente compañía de verso:

Primer actor y director, D. Domingo García.—Actrices: doña Fabiana García, Amalia Chamán, Concha Rodríguez, Luisa Rodríguez, Juáta Lapuente, Leonor Alonso.—Actores: D. Luis Obregón, José Barceló, Ricardo Sabater, Federico Tamayo, Rafael Barceló, Enrique Montañés.—*Compañía de baile*: Maestro director, Angel Estrella.—Primera bailarina absoluta de rango francés, Srta. doña Josefina Pinchiara.—Primer bailarín de íd., D. Miguel Muñoz.—Primeras bailarinas, doña Josefina Pinchiara y Paulina Pamías. (Siguen los nombres de los demás bailarines.—La Pinchiara, como es sabido, tuvo fama extraordinaria.)

La comedia *Los grandes títulos*, de Echevarría, alcanzó en su estreno una acogida excelente.

La Pinchiara celebró su beneficio el 2 de junio. El 3 se despidió la compañía.

El 15 de septiembre volvió a actuar la compañía de Maximino Fernández, casi en totalidad conocida ya. Una contralto nueva, la Sra. Villians, gustó mucho. Siguieron alcanzando aplausos las señoras Trillo y Peral y Sres. Fernández, Pons, Crespo, Constantí y Arcos.

El 6 de octubre se estrenó *Blancos y azules*, letra de Nogués y

Liern, música de Caballero, Oudrid y Casares. «Las esperanzas del público quedaron completamente defraudadas, porque la zarzuela deja mucho que desear, tanto en la letra como en la parte musical.»

El 31 de octubre comenzó con *El hombre de mundo*, y para hacer una larga actuación, la compañía de Maza, que era ésta:

Primer actor y director de escena, Alfredo Maza.—Primera actriz, Candelaria Tardos.—Primer actor cómico y director en sus funciones, Ricardo Mela.—Otra primera actriz, Francisca Ortiz.—Primera dama joven, Eloísa Bagá.—Actriz cómica, Adelaida García.—Característica, Antonia Mata.—Segunda dama joven, Luisa Abella.—Actrices: Teresa Bagá y Engenia Manzanos.—Primer galán joven, Antonio Galván.—Primer actor de carácter, José Barceló.—Segundo Galán, Juan Luna.—Otro primer galán joven, Rafael Barceló.—Característico, Antonio Vivancos.—Segundo gracioso, Eduardo Barceló.—Actores: Domingo Torres, Antonio Ruiz y Gonzalo Jover.—Primer bailarín y director, Manuel Fernández.—Primera bailarina, Juana Fernández. (Sigue la lista de bailarines.)

Hicieron los Tenorios. El 9 de noviembre se estrenó la comedia de Miguel Echegaray *Servir para algo*, escrita expresamente para Alfredo Maza, y que gustó. Días antes—el 3—se celebró una función en memoria de Narciso Serra. Se representaron *Don Tomás* y *A la puerta del cuartel*, y varios autores locales leyeron poesías.

En 29 de noviembre se estrenó *Cómo empieza y cómo acaba*, de José Echegaray. «El público—decía *La Crónica*—, conmovido por algunas de las interesantes escenas del drama y satisfecho de los actores, llamó a escena con repetición al fin del acto segundo, y tres veces más al final, colmándoles de entusiastas y nutridos aplausos.»

El 21 de diciembre se estrenó *Una criolla*, de García Gutiérrez. Debió de obtener una acogida tibia.

Al comenzar al año 1878 seguía la misma compañía, que indudablemente complacía al público vallisoletano, y en especial Maza y la Tardos.

En marzo actuó la compañía de bufos de Arderius, que tan a menudo venía a Valladolid. Estrenó *El siglo que viene* y *La vuelta al mundo*, que tan calurosa acogida habían tenido en la corte, y también en Valladolid gustaron extraordinariamente. La información de *El Norte* es por estos días deficiente.

El 20 de aquel mes se dió una función en honor de la Estudiantina Madrileña, que volvía de París, donde había alcanzado resonan-

tes triunfos. El 22 hubo otra función análoga, en que se leyeron poesías, entre ellas una de Sinesio Delgado García, que empezaba así:

Después de tanto lauro y tanta palma
como os han tributado en tierra ajena,
en medio del estruendo, que la calma
robando al corazón, en torno atruena,
en vano audaz se elevará mi alma
a la empírea región, de encantos llena,
para pedir un átomo de ese estro
que hacen todos brillar en honor vuestro.

Y otra de Enrique Menéndez Pelayo, que empezaba de este modo:

Hoy que España desgraciada
llora la contraria suerte,
hoy que la tierra antes fuerte
vese en dolor anegada,
que la nación desgraciada
y dueña de la victoria
se duerme sobre su gloria,
habéis vosotros mostrado
que este pueblo no ha olvidado
lo brillante de su historia.

Tanto Sinesio Delgado como Enrique Menéndez Pelayo, estudiaban Medicina en Valladolid.

La última función de Arderíus fué el 17 de abril.

En mayo había otra compañía, de la cual *El Norte* no dice nada. Únicamente en el número 9 de aquel mes escribe: «Nos causa pena tener que ocuparnos del teatro de Calderón.—Este magnífico coliseo hace ya algún tiempo que está casi relegado al olvido de los habitantes de esta ciudad. En vano se esfuerza la empresa en traer artistas de mérito, pues ni aquélla ni éstos consiguen llevar público al referido teatro, como sucede en la presente época, en la que a pesar de estar reconocido por todos que la compañía es buena, y de poner en escena lo mejor que en zarzuelas se ha escrito, el teatro está la mayor parte de las noches casi desierto.»

Cesó la compañía a mediados de mayo.

El 16 de junio dió principio a su actuación la de Alfredo Mata. Se distinguían la Sra. Tardos y los Sres. Maza y Mata.

El 23 de junio se estrenó el drama *Los laureles de un poeta*, de Leopoldo Cano y Masas. «*Los laureles de un poeta*—decía *El Norte*—son una de las más brillantes llamaradas con que gozosos vemos la

aurora del renacimiento del teatro español.» El público llamó muchas veces entusiasmado a Cano y Masas, del cual, a la terminación de la obra, leyó los siguientes versos el actor Maza:

A MIS PAISANOS

Os debo una explicación
porque, sin gloria ni genio,
osé hollar este proscenio
augusto de Calderón.

Era en mí una obligación
llegar a vuestra presencia,
no de la benevolencia
codiciando el dulce fruto,
sino rendir el tributo
de mi pobre inteligencia.

Pueblo vallisoletano:
si en mi drama hay algo bello,
míralo como un destello
de tu ingenio soberano.

El idioma castellano
de tus labios he aprendido,
y si de lo que has oído
(cuyas faltas me atribuyo)
algo es bueno, será tuyo,
y a traértelo he venido.

No sé quién, pensando mal,
atribuye a esos renglones
las mezquinas intenciones
de un ataque personal.

Contra aseveración tal
mi propia altivez me escuda,
y siempre con mano ruda
tocaré a guerra en mi lira
donde intente la mentira
pasar por verdad desnuda.

Un propósito se encierra
en mi drama únicamente:
combatir al mal de frente
al estilo de mi tierra.

Si por bisoño en la guerra
algún día soy vencido,
triste, mas no arrepentido,
de cumplir como hombre honrado,
vendré a decir: «Me han silbado,
pero no me han convencido.»

Dos veces, patria querida,
soy tuyo, y decirlo puedo,
que hoy llegué muerto de miedo
y tu afecto me dió vida.

Esa gloria inmerecida
me embriaga, pero me inquieta,
pues veo que fué indiscreta
mi pretensión, al brindarte
lo que he debido implorarte:
Los laureles de un poeta.

El 24 dieron un banquete a Cano, en la Fonda Imperial, numerosos amigos y admiradores. Recitó versos Ferrari.

El Norte de Castilla del 27 de julio dice que en el escenario de Calderón se estaban ejecutando obras que costaban 8.000 duros.

En el número del 12 de septiembre se anunciaba para aquella noche *O locura o santidad*. Estaba la compañía de Vico, y el 17 de dicho mes se celebró el beneficio de este actor con *El esclavo de su culpa* y se despidió la compañía. *El Norte* seguía concediendo escásima atención a los teatros.

El 18 de septiembre se presentó, con *Los comediantes de antaño*, una compañía de zarzuela. En noviembre había otra italiana de operetas, de la que *El Norte* del día 8 decía así: «Antes de anoche, al terminar el segundo acto de *Las campanas de Corneville*, algunos espectadores arrojaron una corona al palco escénico, y todos pidieron la repetición del pasaje en que tanto se distingue el artista señor César Ficarra, actual actor cómico en el teatro de Calderón.»

La compañía de José Mata comenzó a actuar el 13 de diciembre. El 14 se estrenó *La opinión pública*, de Cano y Masas. «Llena de inspiración, sembrada de pensamientos profundos y trascendentales que enriquecen una versificación sonora y gallarda, es una nueva prueba de lo mucho que la escena española puede esperar del poeta vallisoletano.—Pero por lo mismo que encontramos en el Sr. Cano condiciones para lograr debidamente las inmarcesibles glorias de Rubí y de López de Ayala, le vemos con sentimiento ambicionar guirnaldas de otros autores que serán tal vez más estrepitosamente aplaudidos, pero no

tan celebrados por la fría crítica del porvenir, que es la verdadera vida del autor dramático.» La ejecución parece que fué mediana.

El 19 se estrenó *El nudo gordiano*, en el que «el Sr. Sellés ha tenido suficiente talento y habilidad para llevar al teatro y presentar a la vista del público las escenas íntimas y desagradables que en el seno de la familia originan las faltas de las esposas que olvidándose de los deberes que como madres están obligadas a cumplir, se entregan en brazos del vicio con grave perjuicio y no menos riesgo de los intereses y educación de los hijos. El argumento, por lo mismo que es verosímil, conmueve más al público, y el autor consigue a no dudar lo que se ha propuesto, que es enseñar y corregir a la vez, que como nuestros lectores saben, es el objeto principal del teatro. Pensamientos elevados y versos correctos, colocan este drama, sin excepción, a la altura de los mejores.»

El 9 de febrero de 1879, con *L'Hereu*, «drama que impresionó al público por las situaciones terribles que el autor presenta», se despidió la compañía.

En Carnaval hubo una compañía de zarzuela que desagradó al público, con la excepción de la primera tiple Sra. Castañón y tenor Sr. Ruiz.

El 1.º de marzo empezó a actuar, con *Los grandes títulos*, la compañía de Cepillo, que estaba muy incompleta.

El 13 de abril se presentó, con *Un ballo in maschera*, la siguiente compañía de ópera:

Director de escena y del Teatro Real de Madrid, D. Francisco Sapor.—Maestro director de partes y orquesta, don Joaquín E. Cobrand.—Prima donna dramática absoluta, Sra. Remondini, Blanca.—Prima-donna leggiera assoluta, Sra. Olandini, Adelaida.—Mezzo soprani e contralti: Sra. Maggi Trapani, Almagancia; Sra. Mognaschi, Carolina.—Comprimarias, Srtas. Olavarrí y Pons.—Primo tenore assoluto, Sr. Signoretti, Leopoldo.—Altro primo tenore, Sr. Espinosa, Andrea.—Comprimario, Sr. Silvestroni, Antonio.—Primo baritono assoluto, Sr. Anodio, Francesco.—Primi bassi assoluti: Sres. Petit, Vitore; Robizzi, Carlo.—Comprimario, Sr. Cabré, Giovanni.—Partichini: Sres. Masip, Roselló y Catalán.—Prima ballerina, Sra. Salmoiraghi, Sabina.—Maestro dei cori e direttore di orquesta, señor Estellés, Ramón.—Suggeritore, Sr. Nadal, Giovanni.—28 coristas de ambos sexos y seis baiarinas.

El 17 se cantó por primera vez en Valladolid *La forza del destino*.

El periódico *La Crónica Mercantil*—que ahora utilizo—, elogió la obra, pero no la interpretación.

El 6 de mayo se estrenó *La Africana*. *La Crónica* no dijo una palabra del estreno.

El 12 se cantó *Fausto*, e hizo el papel de Margarita la vallisoleтана Acacia Caballero. El público, entusiasmado, «sembró el escenario de flores y coronas.»

El 27 empezó sus funciones, con *El Paraíso de Milton*, la compañía de Rafael Calvo. El 29 estrenó *En el seno de la muerte*. «Como en casi todas las producciones del inspirado poeta que tan preferente lugar ocupa entre los escritores contemporáneos—decía *La Crónica*—, la que citamos da motivo para sostener la controversia y mantener encontradas opiniones; pero todos convienen en que existe mérito absoluto en ella, y que es digna de figurar entre las mejores que han brotado de la competente pluma del Sr. Echegaray.» Rafael Calvo estuvo admirable. «El público, influído por el entusiasmo que el artista demuestra, le interrumpió en varias ocasiones y le hizo salir a las tablas a la terminación de los tres actos y por diferentes veces.»

El 1 de junio hubo una *solemnidad literaria*, en que, a más de representarse dos piezas, se leyó el poema de Campoamor *Por donde viene la muerte*, el de Macías Picavea *Mercando* y el de Núñez de Arce *Un idilio*.

El 11 de junio dió comienzo a sus funciones la siguiente compañía de zarzuela:

Director de la compañía, D. Guillermo Cereceda.—Primera tiple, doña Dolores Trillo.—Primera tiple contralto, doña Consuelo Montañés.—Primer tenor, D. Eduardo Berges.—Primeros barítonos, D. Víctor Loitia, D. Alvaro Corona.—Tenores cómicos, D. Ramón Guerra, D. José Morón.—Primer bajo, D. Luis Crespo.—Tiple cómica, doña Amparo Sanmartín.—Característica, doña Joaquina Magesté.—Partiquinas: doña María Gómez, doña Manuela López, doña Consuelo Gil, doña Trinidad Sánchez.—Bajo cómico, D. Enrique Martínez.—Barítono cómico, D. Manuel Rodríguez.—Partiquinos: D. Ramón Lecumberri, D. José Vidal, D. Francisco Candela, D. Juan Vila.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.

La compañía dió diez funciones, con mucha complacencia del público.

En la siguiente temporada vino esta misma compañía, con solo estas diferencias: Primera tiple, Paula Celimendi.—Primer bajo, Julián Gimeno.—Comenzó el día 10 de septiembre, con *El diablo de la car-*

ga. El 20 se estrenó *La guerra santa*, de Pérez Escrich y Larra, música de Arrieta. En *El Norte* la dedicó una larga revista Luis Ruiz Merino, y la llama «obra de grandes dimensiones, orquestada con indiscutible maestría y salpicada de bellísima y correcta versificación.»

Durante la temporada de invierno actuó la siguiente compañía:

Director, D. Pedro Delgado.—Primera actriz, doña Carmen Argüelles.—Otro primer actor y director en sus funciones, D. Wenceslao Bueno.—Primer actor cómico, D. Carlos Calvacho.—Actrices: doña Carmen Argüelles, doña Elisa Villamil, doña Lola Chavarría, doña Inés Rodríguez, doña Julia Montes, doña Antonia Torre y doña Josefa González.—Actores: D. Pedro Delgado, D. Wenceslao Bueno, D. Carlos Calvacho, D. Emilio Villegas, D. José Oliva, D. Francisco Rocher, D. Ignacio Moncada, D. Pedro Castellanos, D. Miguel Juares, D. José Martínez y D. Felipe Baena.

Estrenó, entre otras obras, *El ejemplo*, de Echevarría y Santibañez, que alcanzó buen éxito.

El 15 de noviembre, estreno de *La Mariposa*, de Cano y Masas. *El Norte* refiere el argumento, dice que la ejecución fué mediana, afirma que «obras como la del sábado bastan para colocar a su autor a una gran altura en el campo de la literatura», y termina: «Hijos como D. Leopoldo Cano honran a la población que les vió nacer, y *El Norte de Castilla*, amante de las glorias de sus paisanos, celebra infinito la ovación que dicho señor ha conseguido con su última producción».

El día 22 de enero de 1880 empezó a actuar la siguiente compañía de zarzuela:

Director artístico, D. Isidoro Pastor.—Director de escena, D. Juan Cubas.—Maestros directores y concertadores, D. Mariano Taberner y D. Vicente Rodrigo.—Primeras tiples, doña Mercedes Castañón y doña María Pizarro.—Primera tiple cómica, doña Adela Montañés.—Tiple característica, doña Emilia Lamaña.—Segunda tiple, doña Petra Turín.—Primer tenor, D. José Ruiz Madrid.—Tenor cómico, D. Isidoro Pastor.—Primer barítono, D. Manuel Cidrón.—Primeros bajos, D. Ramón Hidalgo y D. Juan Cubas.—Otro barítono, D. Joaquín Alcalde.—Segundo bajo, D. Miguel Valverde.—Segundas partes: doña Eloísa Castilla, doña Dolores González, doña Mauricia Francés, D. Antonio Rodrigo, D. Antonio Miguel, D. Juan Benavides.—Veinte coristas de ambos sexos.

El 28 de marzo comenzó su actuación, con *La Favorita*, la siguiente compañía de ópera, dirigida por Lorenzo Abruñedo:

Primera tiple dramática, Sra. Bianca Remondini.—Primera tiple ligera, Sra. Matilde Milani Vela.—Primer tenor dramático, D. Lorenzo Abruñedo.—Primer barítono, D. Enrique Vández.—Primer bajo, D. Cristino Arambarri.—Primer tenor ligero, D. Eduardo Lamponi.—Otro primer barítono, D. Alfonso Faiella.—Otro bajo, D. A. Valdés.—Comprimario, D. N. Fiduzzi.—Concertador y director de orquesta, D. Melchor Vela.

Además actuó una contralto, la Sra. Ercoli.—El tenor Abruñedo gustó mucho. El 15 de abril debutó otro tenor, el Sr. Stapé, que fué muy aplaudido.

La compañía se disolvió en Valladolid y fué necesario dar dos conciertos en Calderón a beneficio de algunos de sus componentes.

El día 2 de junio dió un concierto Sarasate. «Valladolid ha rendido el tributo de admiración que todo pueblo culto debe al talento artístico. Reservado estaba al Sr. Sarasate conmovér hasta el entusiasmo al público vallisoletano, de suyo frío y apático, como pocos. Un prolongado y nutrido aplauso resonó en la vasta sala del teatro de Calderón al aparecer en el proscenio la distinguida figura del gran artista... Ejecutó una fantasía del *Fausto*; una polonesa de Vieuxtemps, un nocturno de Chopín y unas variaciones sobre motivos de la jota de *El molinero de Subiza*... La concurrencia era numerosa y verdaderamente distinguida, y todos a la terminación de la velada, de la cual tan gratos recuerdos se han de guardar, salían lamentando el que no pueda repetirse, por no poder alterar el Sr. Sarasate el itinerario de su viaje artístico.»

Intervino en la función la Sociedad de Conciertos, presidida por D. Cipriano Llorente. Es de advertir que esta sociedad funcionaba en Valladolid desde mucho tiempo antes y que con frecuencia daba conciertos selectísimos, porque el director, Sr. Llorente, era un músico y compositor sumamente notable.

Durante la feria de San Juan actuó la compañía de zarzuela de Isidoro Pastor, esto es, la misma que había estado a principios de año, sin más diferencia que la de tener una primera tiple más, Dolores Franco de Salas. No venía, en cambio, la tiple cómica Adela Montañés.

La Franco de Salas alcanzó muchos aplausos en todas las funciones.

El 14 de septiembre dió principio a sus representaciones, con *Campanone*, la compañía de zarzuela de Maximino Fernández.

«Sería disputa se mantuvo en un palco la noche del jueves en el teatro de Calderón de la Barca, y creímos que los peroradores hubie-

ran venido a las manos, dado el calor de la conversación que sostenían.

»El debate versaba sobre la duda que ofrecía si lo que dió el tenor fué un gallo o un gallinero al cantar la parte que le correspondía en *El dominó azul*» (*La Crónica Mercantil*).

En cambio de esto, días después decía *La Crónica* que al teatro de Calderón asistía mucho y muy complacido público.

El 8 de octubre se estrenó la zarzuela *Las dos princesas*, de Ramos Carrión y Pina Domínguez, música de Caballero. Gustó mucho. Se distinguieron la Sra. Toca y los Sres. Fernández, Pastor e Hidalgo.

El 28 de octubre se presentó, con *Los soldados de plomo*, la siguiente compañía:

Primeros actores y directores de escena, D. Vicente Yáñez y D. Wenceslao Bueno.—Primera actriz, doña Carmen Argüelles.—Primer actor y director del género cómico, D. Antonio Muñoz.—Damas jóvenes, Srtas. Teresa Marín y Manuela Cosín.—Característica, doña Carmen Escudero.—Actriz cómica, doña Leonor Rodríguez.—Actrices, doña Julia Pérez y doña Josefa González.—Actor de carácter, D. Luis Torres.—Segundo Galán, D. Antonio Fornoza.—Galanes jóvenes, D. José González y D. Carlos Miralles.—Segundo actor de carácter, D. Ramón Pérez.—Segundo Gracioso, D. Enrique Montañés.—Actores, D. Gonzalo Pardiñas y D. Félix Galcerán.—*Cuerpo coreográfico*: Primer bailarín y director, Signor Alexandro Rossi.—Primera bailarina, Srta. doña Josefa Pinchiara.—Ocho bailarinas.

La Argüelles, la Díaz y Bueno alcanzaron muchos aplausos. Igualmente la Pinchiara y Rossi.

El 26 de noviembre se estrenó *La visión blanca*, leyenda fantástica en dos cuadros y en verso, original de Federico Leal. Según dijo García Barrasa en *La Crónica*, para aceptar la tesis de aquella leyenda, «era preciso que renunciáramos a las ideas religiosas, en primer término, y a la historia, en segundo... En cambio de cuanto dejamos expresado en las líneas que preceden, hay que confesar que en la versificación, el Sr. Leal se ha excedido. Mayor elegancia, mayor fluidez, mayor armonía, es imposible concebir ni desarrollar.»

Hacia poco tiempo, Francisco Leal había dado mucho que hablar. En un certamen literario organizado por la sociedad *Casa de Cervantes*, fué premiada una leyenda titulada *De orden del Rey*. El autor resultó ser D. Federico Leal, que estaba recluso, como alienado, en el manicomio de Valladolid. Ello sugirió un curioso comentario a

Fernández Bremón en *La Ilustración Española y Americana*, al cual contestó el director del Manicomio de Valladolid, D. Lucas Guerra. Federico Leal, que era de Valladolid y abogado, fué dado de alta en el manicomio, por curación, en abril de 1880. Siguió cultivando la literatura durante muchos años.

Por espacio de muchos días se representó luego en Calderón *La redoma encantada*, que también en el Teatro de Lope, inmediatamente antes, había alcanzado muchas representaciones.

TEATRO DE LA COMEDIA

Ya hemos visto que, declarado ruinoso en 1861 el primitivo teatro vallisoletano, sito en la que por ello se llamó Plazuela del Teatro (hoy de Martí y Monsó), se habilitó luego para la celebración de bailes. En 1870 encontramos ya en él una compañía acrobática.

En su número de 14 de septiembre de 1877, ya dice *La Crónica Mercantil* que una empresa particular había tomado el Teatro de Variedades, en el que hacía reformas para que pudiera actuar una compañía dramática. Y, efectivamente, el día 21, ya bajo la denominación de *Teatro de la Comedia*, publica el anuncio de las funciones.

La compañía que inauguró éstas, y en la que figuraban las señoras Alverá y Estrella, y Sres. Corcuera (J.) Bustamante, Martínez y Bernáldez, siguió trabajando durante muchos meses. El cuerpo coreográfico era muy bueno, y en especial la pareja Picúa-Quintero. Costaba la entrada un real, y el teatro se llenaba. Representó esta compañía infinitas comedias y juguetes en un acto.

Fué, pues, el teatro de la Comedia el que introdujo en Valladolid las funciones que se llamaron de «a real por acto» o «teatro por horas», que tanta aceptación habían tenido en Madrid y que habían de reinar triunfantes durante muchos años con el género chico. Sin embargo, también se dieron en él representaciones dramáticas y de zarzuela grande.

El 11 de octubre se estrenó el drama *Los Comuneros*, de Angel Medel, en que se reproducía el cuadro de Gisbert, y gustó; y el 28 de diciembre—día de Inocentes—, la revista *Una almoneda sin venta*, de los vallisoletanos Emilio Ferrari y Enrique Macho Quevedo. El público—dice *El Norte*—«aplaudió estrepitosamente todas las escenas y bailes de la obra.» Se da el caso de que *El Norte*, que apenas ha-

blaba del Teatro de Calderón, dedicaba revistas aparte al de la Comedia.)

En su número del 4 de enero de 1878 decía *El Norte*: «El Teatro de la Comedia sigue sosteniendo las llenas, muy especialmente en las horas en que se representa la bonita revista de los señores Ferrari y Quevedo, titulada *Una almoneda sin venta*.»

El 22 de enero de 1878 comenzó a representar una compañía de zarzuela. El 8 de febrero volvió la de verso, y siguieron turnando.

Del 24 de abril al 18 de mayo trabajó una compañía de zarzuela en que figuraban las tiples Sras. Sancho y Romeo.

En septiembre funcionaba una compañía dramática dirigida por Torrecilla, y a la que pertenecían el actor cómico Manuel Quiñones, el galán joven Antonio López, el primer barba Gaspar Ramos, el segundo galán Francisco Macarro y las Sras. Ruiz, dama joven Francisca Delgado, característica Jacinta Cruz, graciosa Lola Rodríguez y segunda graciosa Leonor Rodríguez.

Otra compañía también de verso había a fin de año, y el 5 de diciembre se celebró el beneficio de la primera actriz María Ruiz, con el estreno de la comedia de Miguel Echegaray, *Inocencia*.

El 28 de enero de 1879 se estrenó *El Arca de Noé*, «revista lírico-bufa carnavalesca del año», de los autores locales Emilio Ferrari y Enrique M. Quevedo, música de Ricardo Jancke. Este, director de orquesta del Teatro de la Comedia, era también vallisoletano. En el transcurso de su vida artística compuso bastantes partituras de zarzuela, así como varias obras de música religiosa, oberturas, composiciones para orfeón, etc. De *El Arca de Noé* dice *El Norte*: «Tanto el libreto, que se halla lleno de chistes, como la música, agradaron sobremanera al público que asistió a verla, y aplaudió todas las escenas, llamando diferentes veces a los autores para tributarles aplausos.»

El 13 de abril comenzó a actuar la siguiente compañía de zarzuela:

Primera tiple, doña Mercedes Rodríguez.—Otra primera y segunda, doña Amparo Sánchez.—Tiple característica, doña María Barrera.—Primer tenor cómico, D. Salvador González.—Primer barítono, D. León Abellán Carbajal.—Idem, D. Antonio M. Acebedo.—Primer actor genérico, D. Julio Ruiz.—Primer bajo, D. Celedonio Rodrigo.—Segundo bajo, D. José Rodríguez.—Dos partiquinas.—Tres señoras de coro.—Maestro concertador y director de orquesta, D. Ildefonso Dupuy.

Como se ve, en esta compañía figuraba Julio Ruiz, que luego

había de hacerse famoso, y con razón, pues pocos actores cómicos habrán tenido la gracia que él.

Casi sin interrupción había compañía en el Teatro de la Comedia. En septiembre y octubre funcionaba una de comedia, dirigida por los Sres. López Valois y N. Catalán, y en la que figuraban Montijano, Olona y la dama joven Srta. Grajales.

Al comenzar el año 1880 seguía esta misma compañía, y hacía frecuentes estrenos. En enero se estrenaron *El niño vivo*, de Eduardo Herráiz, *Intrigas electorales*, del Sr. Latorre, profesor de la Escuela de Caballería, y *El secreto de una cruz*, de D. Antonio Mergullón, Alférez de la Guarnición; esta última en el beneficio de Montijano (día 31).

El Norte de Castilla de 19 de febrero:

«Anoche se presentó por primera vez en el palco escénico de La Comedia la afamada artista italiana Carolina Civili, siendo saludada con una nutrida salva de aplausos. Estuvo tan inspirada como lo está de costumbre, y sobre todo interpretó con tal fondo de sentimiento y verdad el drama *Los dos hijos*, que entusiasmó al auditorio y obtuvo una completa y bien merecida ovación.»

«En la noche del jueves arrancó repetidos y unánimes aplausos en diversas escenas de *Amor de madre...*».

Siguió trabajando en los días sucesivos, siempre con aplauso, y el 2 de marzo celebró su beneficio con el drama histórico en cuatro actos y en verso, *María Stuard*. El 14 del mismo mes aún continuaba trabajando.

La desventurada Carolina Civili, que habiendo comenzado en Italia, su patria, su carrera artística, consiguió luego ser figura preminente en el teatro español, había entrado ya en las tristes vicisitudes que la llevaron a morir en un hospital.

En septiembre se publicó la siguiente

Lista de la compañía de declamación y baile que ha de actuar durante la temporada cómica que empieza en 18 de septiembre de 1880 y concluye en Carnaval de 1881.—Primer actor y director de escena, D. Francisco Troyano.—Primera actriz, doña Josefa Segura.—Primer actor cómico, D. Felipe Martínez.—Primer actor, D. Joaquín M.^a Huarte.—Actor de carácter, D. José Berenguer.—Galán joven, D. Leopoldo Comerma.—Primer galán, D. Antonio Galés.—Segundo galán, D. Miguel Bello.—Actores: D. Juan Troyano, D. Federico Gadea y D. José Segura.—Para papeles de carácter, doña María Be-

renguer y doña Elvira Alverá.—Damas jóvenes, Srta. doña Concepción Grajales y doña Isabel Galé.—Actrices cómicas, Srtas. doña Elisa Segura y doña María Romero.—Actriz, doña Carmen Roig. (Sigue cuerpo coreográfico, etc.).

SOCIEDADES DRAMATICAS

Menudearon en este tiempo las sociedades dramáticas, y a veces se sucedían unas a otras en los mismos locales. En 1871 había en la calle de Milicias una titulada *La Infantil*. Al año siguiente, y en el mismo local de la sociedad de baile *La Ilusión* (Milicias, 7)—que era tal vez el mismo de *La Infantil*—, funcionaba otra más importante, denominada *El Laurel*, a la que concurría la buena sociedad, y cuyos individuos—entre los que figuraba el poeta Enrique M. Quevedo—, dieron varias funciones en el Teatro de Calderón.

También en 1871 había en la casa de las Aldabas (calle de Teresa Gil) un teatrillo llamado Teatro de la Alhambra, y en la Plaza de Santa Ana otro bajo el título de El Recreo.

En 1876 y 1877 aparece en *El Norte de Castilla* el anuncio del Teatro Romea, con una compañía de verso. Seguramente se hallaba establecido en la calle del Doctor Cazalla, donde todavía el autor de estas líneas conoció, siendo niño, un baile llamado Salón Romea.

En 1877 consta ya la celebración de funciones teatrales en el Centro Filantrópico de Instrucción y Recreo, o Sociedad Filantrópica Artística, sita en la plaza del Duque de Lerma, y cuyo teatrillo funcionó durante muchos años.

Hubo todavía otros grupos artísticos por el estilo, como la Sociedad Gutenberg y la Sociedad Alarcón, que primero se llamó *Camarin de San Martín*, por el lugar donde celebraba sus funciones.

En 1878 alcanzó gran florecimiento otra sociedad de aficionados nombrada Sociedad Minerva, y que tenía su domicilio en la calle del Doctor Cazalla. Seguramente donde el Teatro Romea.

III.—DE 1881 A 1890

TEATRO DE LOPE DE VEGA

En los comienzos de 1881 actuó la compañía de Manuel Méndez, y después de breve interrupción reanudó sus tareas en 12 de marzo, con *Un drama nuevo*.

El 21 de abril estrenó *El gran Galeoto*. El éxito fué entusiasta. «Los pensamientos gigantes de la obra, unidos a la sencillez de nuestro idioma; la versificación robusta, sonora y galana; su correcto estilo y las bellezas de todos sus conceptos, hacen de *El gran Galeoto* el titán de la literatura dramática.—La Sra. García (R), la Srta. Ortiz, los Sres. Méndez, Carrascosa, García y Ecija, desempeñaron admirablemente sus respectivos papeles.»

El 17 de septiembre se presentó una compañía de zarzuela, cuyo personal era el siguiente:

Doña Amparo Sanmartín, doña Mercedes Rodrigo, doña Rosa Vila, doña Enriqueta Toda, doña Manuela Cubas, doña Victoria Flores.—D. Antonio Belloc, D. Francisco Mora, D. Juan Bueso, D. Rosendo Dalmau, D. Antonio Povedano, D. José Morón, D. Ramón Guerra y D. Víctor Loitia.—Maestro director y concertador, D. Tomás Reig.—Apuntadores, cuerpo de coros, sastrería y archivo del teatro de Apolo de Madrid.—Escogida orquesta compuesta de profesores de los mejores teatros.

En diciembre comenzó sus funciones una compañía de ópera, en que figuraban los siguientes artistas: Maestro concertador y director, D. Cecilio Sanmartí.—Primeras tiple, señoras Herrera y Doncelli.—Contralto, señorita Pergolani.—Otra tiple y Comprimaria, señorita Ricci.—Tenores, señores Conti y Bacci.—Barítonos, Sres. Senattori y Marescalchi.—Bajos, Sres. Leoni y Bargalia.—Bajo caricato, Sr. Gasparoni.— Los correspondientes partiquinos y 22 coristas de ambos sexos.

Según *La Crónica*, la compañía era mediana.

Durante estos años, el Teatro de Lope tuvo un funcionamiento irregular y difícil. Con frecuencia estaba cerrado, y otras veces trabajaban compañías de aficionados. Tal vez por eso los periódicos

solían preterirle un poco en su información, que en ningún caso era muy completa. De vez en cuando, sin embargo, venían a él buenas compañías. La construcción y apertura del Teatro de Zorrilla vino aún a causarle mayor perjuicio.

A mediados de enero de 1882 se presentó en la compañía de ópera arriba citada el barítono vallisoletano Martín Berbén.

A mediados de junio se pasó al Teatro de Lope, y dió muy pocas funciones, la compañía de Zamacois, que hasta entonces había estado trabajando en el de Calderón.

Durante la feria de septiembre actuó la compañía de José de Mata, en la que figuraba la primera actriz Enriqueta Lirón.

En 1883 abrió sus puertas el 11 de febrero, para funcionar durante la temporada de Cuaresma con «una sociedad de artistas de Calderón y La Comedia, figurando entre los mismos las Sras. Pardo, Blanca, Rodríguez, Núñez, Reig y Monedero, y los Sres. Ruiz, García, Roda, Lastra, Langlois, Mesa, Martínez, Siguert, Pérez y Bonard. El baile, a cuyo frente se encuentran la simpática Natalia Giménez y el reputado bailarín Sr. Moreno, será reforzado para las obras que lo necesiten con algunas parejas más de las que tomaban parte en el teatro de la Comedia.»

Los días 10, 12 y 13 de abril dió tres conciertos el sexteto dirigido por el maestro Espino.

Ninguna cosa de particular aparece en el Teatro de Lope hasta el 28 de noviembre de 1884, en que se celebró una función organizada por el cuerpo escolar con la cooperación de D. José Zorrilla, que a la sazón vivía en Valladolid. El poeta leyó un artículo «en el que describe su vida como estudiante de esta Universidad», y que indudablemente era un fragmento de los *Recuerdos del tiempo viejo*. Tomó también parte el popularísimo Julio Ruiz.

En febrero de 1885, según noticias de *La Opinión*, se representó con fin benéfico una obra expresamente escrita por el vallisoletano Enrique Macho Quevedo y titulada *La lucha eterna o los terremotos de Andalucía*. Luego comenzaron las consabidas representaciones de *La almoneda del diablo*.

El 25 de marzo de 1886 comenzó a actuar, con *Divorciémonos*, la compañía de Wenceslao Bueno. Estrenó *El caballo de cartón*, melodrama basado en *La panadera*, de Montepin.

Esta misma compañía volvió en septiembre. Ya no formaban parte de ella las actrices Teresa Catalán, Carmen Valero y Asunción Ibá-

ñez, ni los actores Rafael Bermúdez y Seraffín García; pero se había completado mucho y estaba formada del siguiente modo:

Primer actor y director, D. Wenceslao Bueno.—Primera actriz, doña Carmen Argüelles.—Primeros actores cómicos, D. Juan Colom, D. Nicolás Catalán.—Otra primera actriz, doña Antonia Colom.—Damas jóvenes, Srta. doña Carolina Huertas, doña Pilar Cebrián.—Primera actriz cómica, doña Blanca Pastor.—Característica, doña Norberta Torán.—Graciosa, Srta. doña María Andiano.—Primer galán joven, D. Mariano Galé.—Primeros actores de carácter, D. Juan García, D. Francisco Peluzzo.—Segundo galán, D. Enrique Ruiz.—Característico, D. José García.—Segundo galán joven, D. Vicente Perlá.—Actores, D. Juan Pérez, D. Eleuterio Rojas.—*Cuerpo de baile*: Director, D. Carlos Rivera.—Primera pareja, doña Dora Castellanos, D. Carlos Rivera.—Ocho bailarinas.—Director de orquesta, D. Ricardo Jancke.

Comenzó sus funciones el 21 de septiembre. *La almoneda del diablo* hizo su principal gasto durante la feria, y aun después.

El segundo galán joven, Enrique Ruiz, era vallisoletano. En lo sucesivo trabajó frecuentemente en los teatros de Valladolid. En sus últimos años fué empresario de teatros.

El 31 de octubre se presentó la compañía de Carlos Calvacho, en la que figuraban los vallisoletanos Casto Casielles y Enrique Ruiz. El 21 de noviembre estrenó *La hija del réprobo*, de Valentín Gómez.

El 12 de marzo de 1887 comenzó sus funciones la compañía de Vicente Yáñez. El 31 del mismo mes estrenó *Dos fanatismos*, de Echegaray. La revista de *La Crónica*, que está bien, acaba así: «En fin, *Dos fanatismos* es una obra del Sr. Echegaray y con esto basta para decir que el juicio y la crítica de ella produce discusiones y opuestos pareceres; que hay en ella bellezas de primer orden, y pensamientos profundísimos y situaciones literarias de muy subidos quilates; pero que como obra dramática tiene el capitalísimo defecto de esa tesis de que antes hemos hablado, que llena todos los momentos del drama, y que ese trascendentalismo exagerado no es pertinente en las creaciones artísticas, y afirmamos que es contrario a lo que piden y exigen las producciones genuinamente bellas.»

Durante las ferias de 1887, una compañía de las que en Valladolid solían formarse para el Teatro de Lope, hizo *Urganda la Desconocida*. Lo mismo en la de 1888, salvo que la obra de magia representada fué *La almoneda del diablo*. Desde entonces, todos o casi

todos los años se representó esta obra en el Teaatro de Lope por los cómicos locales o aficionados, y en noviembre el *Tenorio*.

En 1889, después de los días de feria, con *La almoneda del diablo* a diario, se estrenó—el 17 de octubre—una obrita que dió mucho ruido: *¡Viva Peral!*, drama en un acto y en verso, de D. Ecequiel Alcalde Varela. Sin que hablemos aquí del asunto, versificación y vocabulario, en verdad curiosísimos, de este drama, baste copiar lo que del estreno dijo *La Crónica Mercantil*: «Por conveniencia de la misma población, por su buen nombre y prestigio, hubiéramos evitado el espectáculo que se dió anteanoche en el teatro de Lope. Aquello estuvo convertido en una plaza de toros. Los que fueron a presenciar la función se llevaron un solemne chasco. Gracias que piden la risa a plazo de tres meses, se proferían desde las localidades; los ruidosos aplausos y los penetrantes silbidos fueron las notas dominantes en el corto espacio que duró la representación del drama que se estrenaba, y como si no hubiera sido bastante el infernal ruido que se sostuvo en la última parte de la función, al terminar ésta siguieron los gritos, que continuaron después delante de la casa del autor de *¡Viva Peral!*, molestando a los vecinos que se habían entregado al descanso. El autor, con muy buen acuerdo, no se presentó en las tablas al ser llamado por parte del público, y la demostración no alcanzó por lo tanto las proporciones que se señalaban con bastante anticipación. Jamás hemos visto el teatro de Lope de Vega tan concurrido como en la noche del jueves: todas las localidades se hallaban ocupadas, y en el palco que menos aparecían de ocho a diez personas; de manera que la empresa hizo un negocio... que era lo que se pretendía demostrar.»

A fines de año dió algunas funciones, como era frecuente, una compañía formada en Valladolid, en la que figuraba Luisa Boisgontier, actriz bastante aceptable, y que, si no había nacido en esta ciudad, a lo menos en ella vivió de continuo.

En septiembre de 1890, la compañía dirigida por D. Eduardo Martínez y D. Francisco Peluzzo dió cuatro representaciones de *La almoneda del diablo*. Hizo el papel de Basilio el joven vallisoletano Anselmo Fernández, que ya algunos años antes, siendo todavía un niño, había comenzado su labor artística en el Teatro de Zorrilla, como ya veremos. Bien pronto pasaría a ser uno de los más celebrados actores cómicos de España. (Mientras las presentes líneas se imprimían, ha fallecido en Sevilla, el 24 de enero de 1947, Anselmo Fernández, todavía en activo, y cuando llevaba nada menos que *sesenta y dos años* de actuación en los escenarios).

El día 23 comenzó con *El gran Galeoto*, la compañía dirigida por Ricardo Calvo y Donato Jiménez. Era la compañía del Teatro Español. Se distinguían, a más de los directores, la Sra. Guillén y el Sr. Pérez. Se despidieron el día 28, con *Don Alvaro*. «Ricardo Calvo hizo tales prodigios de ejecución, matizó con tales colores su papel, que surgió en nuestra mente el recuerdo de su hermano.»



Anselmo Fernández

En noviembre hicieron los Tenorios Enrique Ruiz y Luisa Boisgontier.

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA

Al comenzar el año 1881 seguía la misma compañía que había cerrado el anterior. El 5 de Enero fué el beneficio de Yáñez, con *La oración de la tarde*.

El 12 de enero se celebró el beneficio de Carmen Argüelles, con el estreno de *Un grano de arena*, de García Gutiérrez, del cual no dijo nada *La Crónica*. Carmen Argüelles permanecía casi siempre en Valladolid, en unión de Wenceslao Bueno.

El 21 del mismo mes se estrenó *La muerte en los labios*, de EcheGARAY. *La Crónica*, después de referir el asunto, dice: «Tal es, en sustancia, aunque pésimamente expuesto y por la impresión de una sola representación, el último drama del Sr. EcheGARAY. Pensamiento, a nuestro modo de ver, profundo, trascendental. Altamente instructivo; fábula interesante y sostenida mejor en los dos primeros actos que en el último; entonación vigorosa y poética en todo él; detalles primorosos en la idea y en la palabra; caracteres de Walter y de Servet, tipo el uno de estrecho y cruel fervor, expresión el otro de la ciencia y de la dignidad humana, enérgicamente dibujados.»

El día 23 se despidió la compañía.

El 1.º de febrero comenzó a actuar la de bufos, con *Historias y cuentos* y *La Calandria*. El 3 se estrenó *A Sevilla por todo*, de Javier de Burgos, música de Barbieri, que gustó mucho.

El 10, estreno de *Los sobrinos del capitán Grant*, de Ramos Carrión y Caballero. *La Crónica*, seguramente por rencillas con la empresa, dedicó al estreno de tan primorosa zarzuela un suelto muy corto, muy tibio y muy anodino. Sin embargo, días después no tenía más remedio que decir: «La representación de *Los sobrinos del capitán Grant* sigue proporcionando buenas entradas a la empresa de Calderón, y todavía conseguirá unas cuantas entradas a los precios ordinarios, porque hay personas que tienen deseos de ver dicho espectáculo. La verdad es que las decoraciones son bonitas, que los trajes se han hecho con marcada propiedad, y que la obra está salpicada de chistes de buen género, contando además con coros cuya audición agrada.»

El 17 se estrenó la zarzuela de gran espectáculo *Cuento de hadas*, de Puente Brañas y Rogel, de la que dijo *La Crónica* que tenía poco mérito, pero que merecía verse «por las bonitas decoraciones, por los trajes elegantes y vistosos que exhiben los coros, y por la propiedad en la representación de ciertos pasajes.»

El día 3 de marzo fué el beneficio del primer tenor cómico José Escríu. El 6 se despidió la compañía.

A continuación actuó la siguiente, de ópera italiana:

Direttore artistico, Signor Aristides Fiorini.—Maestro direttore e concertatore, Signor Gioachino Vehils.—Prime donne soprano asso-

lute: signora Augusta Fidi Arzalini, Paolina Bernabei, María Cuerila.—Prima donna mezzo soprano e contralto, Signora Concepción Mantilla.—Altra prima donna, Signora Inés Esteban y Alcántara.—Secunde donna e comprimaria, Signora Luisa Ferrari.—Primi tenori assoluti: Signor Giacomo Ferrari, Signor Francesco De Angelis.—Primi baritoni assoluti: Signor Antonio Putó, Signor A. Ponsini.—Basso comico, Signor Aristides Fiorini.—Primi bassi assoluti: Signor Luigi Solda, Signor Giovanni Mallor.—Basso comprimario, Sr. Paolo Ugalde.—Tenore comprimario, Sr. Sales González.—Segundo tenore, Sr. Mendizábal.—Segundo basso, Sr. Lorenzana.—Maestro dei cori e suggeritore, Sr. Luis Camaló.—Direttore di scena, Sr. Ferrer.—24 coristas del Real de Madrid.—La orquesta estará compuesta de profesores de esta capital y de otros procedentes del Teatro Real de Madrid.

Comenzó el 17 de abril, con *Un ballo in maschera*. Fueron muy aplaudidos Ponsini y la Esteban. La tiple Bernabei tuvo tan desastroso *debut*, que la empresa rescindió el contrato. La orquesta muy bien.

La Crónica publicó revistas de las funciones, firmadas por *Gilda*. Algunas de las óperas, como *El barbero de Sevilla*, salieron menos que medianamente.

Tamberlick vino a cantar tres funciones. El 30 de abril cantó *Poliuto*. «Cantó la ópera—dijo *La Crónica*—como lo canta todo. Pero, como esperábamos, en el *credo* y en el dúo con la tiple del último acto, fué verdadero delirio el que se apoderó del público, que de pie gran parte de él le llamó a escena repetidas veces, correspondiendo el Sr. Tamberlick por su parte a tan justísima ovación, repitiendo el allegro y cabaletta de uno y otro... Cuanto digamos es pálido. Tamberlick canta hoy como cantaba: el público así lo ha comprendido, y con frenéticos bravos se lo ha demostrado. Es más: aun creemos que hoy es más digno de admiración este genio.»

El 1 de mayo cantó *El Trovador*. En forma parecida expresó *La Crónica* su admiración. El día 3 repitió *Poliuto*.

La compañía de Mata, comenzando el 19 de mayo con *El nudo gordiano*, dió varias funciones. Un corto número de ellas dió también, a partir del 26 de junio, la de zarzuela que tenía por principales figuras a Maximino Fernández y Ricardo Zamacois. El primero entusiasmó, y en cuanto al segundo, que hizo su famoso *Salón Eslava*, decía *La Crónica*: «El Sr. Zamacois de seguro que se halla satisfecho del público de Valladolid, pues en la noche del domingo le hicieron repetir por varias veces parte del trabajo a él encomendado y salir a

escena con mucha frecuencia para recibir los generales aplausos que le prodigaban los espectadores.» El 29 de mayo fué su beneficio.

En septiembre actuó una compañía de zarzuela cuyos principales artistas eran los siguientes: director y barítono, Máximo Fernández.—Tenor, Andrés Dalmau.—Bajo, Gabriel Riva.—Maestro y concertador, Luis Napoleón.—Primera tiple soprano, Eulalia González.—Primera tiple mezzo soprano, Francisca Carmona.—Primera tiple del género cómico, Antonia García.—Comenzaron el día 16, con *La guerra santa*. Días después estrenaron *La Abadía del Rosario*, de Marcos Zapata, música de Adolfo Llanos, que gustó muy poco.

El 3 de octubre se presentó Miss Zœo, con el propósito *El clavel de la verdad* y sus ejercicios gimnásticos. *La Crónica*, en su número del día 6 habló de la presentación. Trabajó varias noches. Sus trabajos gimnásticos eran portentosos, especialmente el de la catapulta, que la arrojaba por el aire de un extremo a otro de la sala.

En 23 de octubre comenzó sus funciones la siguiente compañía:

Primer actor y director de escena, D. Vicente R. Jordán.—Primera actriz, doña Amalia Losada.—Primer actor y director del género cómico, D. Eduardo García.—Actrices: doña Amalia Losada, doña Adela Blanca, doña Dolores Rodríguez, doña Gregoria Salado, doña Joaquina Samaniego, doña Martina Muñoz David, doña Matilde Ros, doña Pascuala Toda, doña Victoria Díez.—Actores: D. Antonio Esteve, D. Abelardo Lastra, D. Eduardo García, D. Luis Santigosa, D. Manuel Pastrana, D. Pedro Esteve, D. Pedro Echevarría, D. Rafael López, D. Ricardo Fernández, D. Sebastián G. Marín, D. Vicente R. Jordán.

En noviembre estrenó *El registro de la policía*, de Vidal y Valenciano, «drama procedente de la literatura francesa», lleno de «esplendentes escenas», que entusiasmó al público de la galería.

El 26 del mismo mes se puso en escena *La justicia del acaso*, de Ferrari, que días antes se había estrenado en el Teatro de la Comedia (de Valladolid). Un largo artículo le dedicó García Barrasa en *La Crónica* del 29, con salvedades un poco fútiles sobre su mérito. El día de la segunda representación, Ferrari, que había venido de Madrid, leyó *Un día glorioso*, y recibió muchos aplausos.

El 3 de diciembre se estrenó *Carrera de obstáculos*, de Ceferino Palencia, que «entretuvo al auditorio», aunque «se resintió la ejecución por falta de estudio.»

El día 6, en la comedia *Por derecho de conquista*, tomó parte la ilustre Matilde Díez, «a quien el público tributó una completa ovación

haciéndola presentarse en escena a la terminación de todos los actos.» El 14, tomó parte en *Perder ganando o la batalla de damas*.

El 12 de enero de 1882, beneficio del primer galán joven y primer actor cómico Antonio Esteve, con *La muerte de Cervantes*, de Ferrari, Macías y Alvarez.

Presentóse con mucho reclamo una imitadora de Miss Zœo, bajo el nombre de Miss Zœa. Su figura era también muy esbelta, sus trabajos excelentes, y el público la recibió con mucho aplauso. Mas he aquí que inopinadamente vino a descubrirse que Miss Zœa no era mujer, sino hombre, de nacionalidad inglesa. En día 16 apareció en los carteles del teatro el siguiente curioso anuncio: «Al público.—La Empresa tiene el honor de participar que la artista Miss Zœa es hombre.»

Y decía *La Opinión*: «La concurrencia no hizo manifestaciones desagradables al artista, dando así una prueba de buen sentido.»

El 26 de enero se estrenó el drama en cuatro actos y en prosa *Justicia humana y justicia divina*, de D. Evaristo Martín Contreras. «El drama—decía *La Libertad*—es de corte francés. Su argumento, complicado e interesante, aunque gastado.»

El 2 de febrero comenzó la compañía de Maximino Fernández, con *Las dos princesas*.

La Libertad, 6 de febrero: «La zarzuela en dos actos, *La tela de araña*, que se estrenó el sábado en el teatro de Calderón, agradó al público. La música, del maestro Nieto, es ligerita y alegre.»

En la compañía estaba la tiple Srta. González, que—decía *La Libertad*—, «quizá puede asegurarse que es la primera tiple de zarzuela de España.» Se distinguían también el Sr. Senis y las Sras. García y Ordax.

El 9 de abril comenzó, con *El Trovador*, la compañía de ópera dirigida por Tamberlick. «De Tamberlick—preguntaba el revistero de *La Libertad*—¿qué he de decir? Lo de siempre, y aun algo más, porque veo que si envejece en la edad, cada día es más joven en el arte.» Se distinguieron también la Srta. Mantilla y el Sr. Verdini. En óperas sucesivas se hicieron notar, en más o en menos, la Srta. Lumley y los Sres. Meroles y Ferrari. *Poliuto*, resultó muy bien. La concurrencia al teatro fué bastante escasa durante esta temporada.

El 19 de abril se estrenó *Aida*. Dedicó *La Libertad* al estreno dos artículos. Con referencia al final del primer acto, decía: «Todo fué grande: la *mise en scène*; el conjunto magnífico que se presentó a nuestra vista; la acertada interpretación; lo magistralmente que ejecuta-

ron la orquesta y bandas aquello que Verdi escribió; el colorido que Tamberlick primero y después todos los que tomaron parte, imprimieron a los personajes que caracterizaban: todo, en fin, contribuyó a que el público se desbordara, y de una manera elocuente, con un entusiasmo sin límites, pidiera la repetición, que tuvo lugar, terminando ésta con la misma ruidosa manifestación que la primera vez.»

El 29 de abril se efectuó el beneficio de Tamberlick, que cantó el segundo acto de *Poliuto*, el tercero de *El Trovador* y el cuarto de *Otello*. Extenso artículo le dedicó *La Libertad*. «La ovación no fué ovación; fué algo más grande que eso, algo que no sé cómo se llama. Todos los espectadores aplaudían, todos voceaban, todos, contra costumbre, permanecieron en sus puestos al terminar la representación, y todos repetidas veces hicieron salir al beneficiado, dándole el más espontáneo tributo de admiración y simpatía que jamás oímos en nuestro teatro.» Al salir Tamberlick del teatro, le acompañó una gran multitud. «Por fin—dice el revistero—pudo llegar Tamberlick a su casa, donde algunos jóvenes entusiastas le obsequiaron con una improvisada serenata, que presenciaron más de 4.000 personas... Nosotros no recordamos ovación semejante. Tamberlick estará ya acostumbrado a ellas; pero, sin embargo, no podía ocultar la emoción que le causaba y la gratitud con que la recibía.»

En otro lugar dice *La Libertad* que, después de esta serenata, los estudiantes que la habían dado, en su mayor parte vascongados, fueron invitados por Tamberlick a subir a su casa, donde los obsequió con *un lunch*. «Rompió los brindis el Sr. Tamberlick y les manifestó el inmenso placer que sintió al verse rodeado de jóvenes estudiantes, a quienes quería con delirio, terminando con un abrazo para todos los allí reunidos.—Contestó al brindis el joven escolar Sr. Aróstegui, brindando por el hijo adoptivo de nuestra patria, por el rey de los tenores y por el cuerpo escolar.—El Sr. Verdini y el Sr. Tamberlick, acompañados al piano por el Sr. Bossoni, cantaron el duetto de Eslava *Crucifixus*, que fué interrumpido por frenéticos bravos y nutridos aplausos.»

El 3 de mayo varios estudiantes obsequiaron a Tamberlick con un almuerzo en la fonda del Café Imperial.

La Srta. Mantilla, en su beneficio, estuvo también admirablemente.

El día 10 hubo un concierto en el Círculo de Calderón, en que tomaron parte la Sra. Reysul de Espejo, Srta. Mantilla y Sres. Tam-

berlick, Verdini, Pardo y Michelena, con orquesta dirigida por Bossoni. Tamberlick salió de Valladolid, con dirección a León, el día 14.

El 21 comenzó la siguiente compañía de ópera:
Maestro director y concertador: Pérez, D. Manuel.—Maestro de piano: Urrutia, D. Pedro.—Tiples absolutas: Mantilla, doña María; Lodi, doña Mariana.—Mezzo soprano absoluta: Pozzoni-Anastasi, doña Antonieta.—Contralto: Beloff, doña Herminia.—Comprimarias: Garrido, doña Pilar; Alexandra, doña Anita.—Director de escena: Babacci, D. Aquiles.—Director de baile, Fernández, D. Manuel.—Tenor absoluto, Gayarre, D. Julián.—Barítonos absolutos: Kazchmann, D. José; Laban, D. Eugenio.—Bajo absoluto, Meroles, D. Pablo.—Otro primer bajo: Magniani, D. Luis.—Comprimario tenor: Bertocchi, D. Argimiro.—Partiquinos: Arnal, D. Blas; Chaves, D. José; Alvarez, D. Manuel.—Apuntadores: Moreno, D. José; Serrajordia, D. Arturo.—Treinta y dos coristas de ambos sexos.—Nueve señoras de baile.—Cincuenta y cuatro profesores de orquesta, veintidós de ellos de Madrid.

Como se ve, Gayarre figuraba en esta compañía. Con este motivo, y dada también la calidad del conjunto e importancia de la orquesta, hubo, naturalmente, que subir los precios de las localidades. Parece que el de las butacas fué 15 pesetas, y el de paraíso, 2. A propósito de esto, *La Libertad* del día 17 publicó el siguiente suelto: «Dice *La Crónica* que es objeto de animadas discusiones la nota de precios que ha circulado la empresa que ha tomado a su cargo el Teatro de Calderón, y le parece a nuestro colega que para dar gusto a todos, hubiera obrado con acierto la empresa no acompañando al Sr. Gayarre más que los artistas puramente necesarios.—Mucho nos extraña que se exprese en ese sentido dicho colega, pues creemos que no se hará cuestión de gabinete el que venga o no el Sr. Gayarre, y además, creemos que a las personas que sean amantes del arte y quieran oír eminencias, nada les importa un sacrificio, pues es necesario que se tenga presente que aquí estamos en continua queja, pidiendo buenos artistas, y cuando éstos vienen, el teatro se dice que cuesta muy caro.—Con la venida de Gayarre a Valladolid, sabremos si hay o no gusto, pues aunque conocemos que no todas las fortunas pueden abonarse a las seis representaciones, sobra gente en esta población, si tienen afición, para que en las seis funciones pueda admirar al eminente tenor todo Valladolid.—La compañía es muy superior, y por lo tanto lo bueno se paga, y mucho más cuando no abundan los *Gayarres*.»

Gayarre venía de Bilbao, donde había alcanzado un triunfo colosal.

La primera ópera cantada fué *Puritanos*. La revista de *La Libertad* comenzaba así: «Estamos en el coliseo de Valladolid, y aunque es justo confesar que oímos una ópera como nunca se ha oído aquí, también hemos de hacer constar que a ello teníamos derecho, porque los precios consignados por la Empresa son iguales y en algunas localidades mayores que los de nuestro gran teatro lírico, el Real de Madrid.»

Los días 23 y 25, *Hugonotes*. El revistero de *La Libertad*, superficialísimo en sus juicios, dijo: «El Sr. Gayarre hizo prodigios. Le había visto en *Puritanos* y me produjo un efecto grande; le ví en *Hugonotes* y me ha enloquecido. Sus últimas frases no se borrarán en mucho tiempo de mi memoria.»

El día 27, *La Favorita*; el 28, *Puritanos*; el 31, despedida de la compañía, con *La Favorita*. «Difícil, si no imposible—decía *La Libertad*, entre otras cosas—, es describir aquí lo que allí vimos. La delicadísima romanza *Spirto gentil* se aguardaba con verdadera impaciencia por el público. Todos habíamos leído los elogios que de Gayarre hacían los mejores críticos de Europa al ocuparse de la preciosa romanza: creo que los críticos se han quedado cortos...»

Pero es el caso que en estas seis audiciones, lastimosamente, había ocurrido lo que también *La Libertad*, y en un artículo titulado *La revolución por Gayarre*, dijo el día 28; esto es, que las personas ricas de Valladolid, hasta las señoras más encopetadas, asistían a las localidades altas, incluso a paraíso, y no las butacas. Y ocurrió también, según más de una vez lo oí contar a mis mayores, que Gayarre, lastimado por este hecho, hizo que el día de la despedida, en que, como queda dicho, se cantó *La Favorita*, se repartieran gratuitamente las entradas de butaca entre los operarios de los talleres del Ferrocarril.

A partir del 7 de junio dió cuatro funciones la compañía de Ricardo Zamacois. El 18 comenzó sus tareas la compañía de Luján, con *La canción de la Lola*, *Luces y sombras* y *Los baños del Manzanares*, obras las tres que, como es sabido, habían tenido en Madrid gran resonancia. La segunda era estreno, y agradó mucho, aunque dice *La Libertad* que mucha gente no se dió cuenta de su intención. Era una revista política.

El 20 de septiembre se presentó, con el estreno de *La Tempestad*, la siguiente compañía de zarzuela:

Director de la compañía, D. Maximino Fernández.—Maestro di-

rector y concertador, D. Luis Napoleón Bonoris.—Primera tiple soprano, Srta. Eulalia González.—Id. mezzo soprano, doña Francisca Carmona.—Primera tiple contralto, doña Elisa Pocoví.—Primeras características, doña María Terrer y doña Emilia Lamaña.—Segundas tiples: doña Adela Zaldívar, doña Magdalena Martínez, doña Gilda Palacios y doña Isabel Zaldívar. — Primer tenor serio, D. Andrés Ozenga.—Id. cómico, D. Luis Senis.—Primer barítono, D. Maximino Fernández.—Primer bajo serio, D. Gabriel Riva.—Bajo cómico, D. Ramiro Signer.—Maestro concertador al piano, D. Manuel Alonso.—Otro barítono, D. Joaquín Alcalde.—Segundo bajo, D. Juan Benavides.—Segundo barítono, D. Aurelio Borroel.—Primera bailarina, doña María Yébenes.—Primer bailarín, D. Pedro Yébenes.—Segundas partes: D. José Bonmati, D. Toribio Gallegos, D. Juan Sopera, D. Antonio García.—Veinte coristas de ambos sexos.

A la inauguración asistieron los autores de *La Tempestad*, Ramos Carrión y Chapí, que fueron aplaudidos con entusiasmo. «Más que zarzuela—decía *La Libertad*—es una ópera la partitura de *La Tempestad*. Tanto como escasean los recitados abunda la música, que es de mérito y de gusto, sobre todo el preludio del primer acto y concertante final del segundo.»

El día 29 figuró en la función Miss Zæo—no Mis Zæa—, y, a más de sus trabajos gimnásticos, hizo un propósito titulado *Los prodigios de Miss Zæo*. Dió seis funciones.

El 1.º de noviembre, con el *Tenorio*, comenzó la compañía de Vicente Yáñez, que era esta:

Primer actor y director de escena, D. Vicente Yáñez.—Primera actriz, doña Dolores Baena.—Primer actor cómico y director en sus funciones, D. Manuel González.—Damas jóvenes, Srtas. Cecilia Castellanos y Dolores Lozano.—Característica, Srta. Josefa Calmarino.—Actriz cómica, doña Felisa López.—Subalternas, doña Matilde Sánchez y doña María García.—Galán joven y otro primer actor, D. Francisco Galán Rivas.—Segundo actor, D. Salustiano Roda.—Actor de carácter, D. José Capilla.—Otro galán joven, D. Miguel Martín.—Segundo barba, D. Ramón Pérez.—Subalternos, D. Enrique Menéndez y D. Antonio Ortega.

El 7 de Diciembre se estrenó *El celoso de sí mismo*, de Valentín Gómez. *La Libertad* hace grandes elogios de la obra, por su versificación, asunto y desarrollo, y añade: «Respecto al argumento, es sencillamente, con algunas variantes, el del *Otelo*. Un Otelo de levita: he

ahí lo que ha hecho el Sr. Gómez, y lo que él mismo reconoce tácitamente en su obra.»

El 21 de diciembre se estrenó *La moderna idolatría*, de Cano y Masas. *La Libertad* publicó una extensa revista, de Florencio Brabo (que fué un estimable poeta vallisoletano, prematuramente muerto). Después de hacer un examen de la obra, decía: «Con estos personajes, que niegan todo sentimiento de honradez, de nobleza, de generosidad, de virtud; con estas figuras que sólo se mueven a impulso de bastardas pasiones, ¿es posible hacer un drama que arranque aplausos de entusiasmo? — ¡No!, contestaron todos aquellos a quienes tal pregunta fuese dirigida. — ¡Sí!, responde el genio envidiable que inspira las bellas producciones de D. Leopoldo Cano y Masas.»

La moderna idolatría, sin embargo, sólo se puso en escena un día.

El 3 de enero de 1883 se efectuó el beneficio del primer actor Vicente Yáñez, con *El celoso de sí mismo*. El 5, el de la primera actriz Dolores Baena, con *Adriana*.

El 13 se estrenó *Conflicto entre dos deberes*, de Echegaray. También Florencio Brabo dedicó a esta obra, en *La Libertad*, un largo artículo, en el que decía: «*Conflicto entre dos deberes* parece la confesión que hace el autor de todos sus pasados errores, grandes, porque en Echegaray nada es vulgar ni mezquino. Un crítico suspicaz podía creer que con este drama Echegaray ha tratado de dar una lección al público, que tanto le ha aplaudido, haciéndole notar los absurdos que en otras obras han sido elogiados porque aparecían con las galas del genio. Podría creerse también que Echegaray ha querido destruir de una sola vez esa dramática *efectista*, de ideológicas lucubraciones, por él creada, anulando así con tan rudo golpe a la brillante pléyade de escritores que, ciegamente, por el camino que él trazó se lanzaron.»

El día 4 de marzo dió comienzo, con *Los comediantes de antaño*, la siguiente compañía de zarzuela:

Director de escena, D. Rafael García Villalonga.—Maestro director y concertador, D. Federico Reparaz.—Primera tiple, doña Carmen Gros.—Primera tiple y tiple cómica, doña Matilde Montañés.—Tiple contralto, doña Julia Vela de Romero.—Otra primera tiple, doña Dolores Barreta.—Tiple característica, doña María Barreda.—Segundas tiples, doña Aurora Ramos y doña María Gómez.—Primer tenor, D. Misael Romero y Remesa.—Primer barítono, D. Manuel Cidrón.—Barítono cómico, D. Tomás Cabas Galván.—Segundo barítono, D. José García.—Primer bajo, D. Rafael Villalonga.—Tenor cómico, D. Salvador González Casanova.—Otro tenor cómico, D. Antonio Povedano.

—Segundas partes. D. Nicolás Miguel, D. José Marín, D. Juan Fernández.—Veinte coristas de ambos sexos.

El día 10 se estrenó *Boccaccio*, la aplaudidísima opereta de Suppé, que «entretuvo al público con las escenas cómicas que constituyen todo el desarrollo de la obra.» Se repitieron varios números musicales.

La temporada, por escaso favor del público, fué desafortunada; en vista de lo cual la compañía se marchó a falta de cuatro funciones.

Se presentó luego una compañía dramática dirigida por Alfredo de la Maza y Manuel Méndez. Era esta:

Actrices: doña Alejandrina Cano, Concepción Ríos, Consuelo Vila, Elisa Alverá, Isabel Galé, Rafaela García, Teodora Díez.—Actores: D. Alfredo Maza, Antonio Galé, Manuel Méndez, Manuel Sabater, Mariano Galé, Tomás Infante, Vicente Alvarez.

Comenzó el 25 de marzo, con *Mujer gazmona y marido infiel*.

El 31 de marzo estrenó el drama de Sellés *Las esculturas de carne*. «A juzgar—decía *La Libertad*—por la impresión que la manifestación de ciertas pasiones traducidas sobre la escena en hechos violentos; y hasta repugnantes; causó en el público, éste se limitó a aplaudir los versos y la interpretación que la obra mereció de los actores. La representación excedió a las esperanzas que habíamos fundado en la compañía que dirigen Maza y Méndez.»

Terminó la compañía sus tareas el 15 de abril. Maza, durante toda su actuación, mereció reiterados elogios de los periódicos.

El 9 de mayo, con *Traviata*, comenzó la siguiente compañía de ópera:

Direttore e concertatore, Ricardo Bonicioli.—Prima donna soprano assoluta, Ida Vizencina Ferni.—Drammatica a perfetta vicenda, Rosina Aimó.—Prima donna soprano leggiera, Ella Rusell.—Prima contralto assoluta, Emilia Rossi.—Prima donna generica, María Mola.—Primi tenori assoluti a perfetta vicenda, Manuel Carbonell y Agostino Guaccarini.—Primo basso assoluto. Giuseppe Belletti.—Primo basso e caricato assoluto, Fausto Mola.—Direttore artístico, Achille Babacci.—Maestro istruttore dei cori, Vicente Esplugas.—Parte comprimarie: Anita Aleixandre, Francisco Belenguer, Gonzalo Bartual.—Seconda parti e partiquine: Josefa Domenech, José Soriano, Manuel Sacanelles y Salvador Giner.—Direttore di scena, José Piera.—Suggeritore, Giuseppe Fanci.—Archivero, Tomás Huguet.—Cuarenta coristas.

Gustó toda la compañía, y en especial el barítono Guaccarini.

En 15 de mayo se estrenó *Saffo*, ópera del maestro Paccini. Luis

Ruiz Merino, en *La Libertad*, cuenta el asunto y dice: «En suma, *Saffo*, no es obra que dará llenos a la empresa.» Sólo se cantó un día.

La insigne tiple Blanca Donadío cantó dos óperas: el 26 de mayo, *El barbero de Sevilla*; el 29, *Dinorah*. Realmente se llamaba Blanca Dieudonné, y había nacido en Montreux (Francia).

Luis Ruiz Merino dijo que era materialmente imposible dar idea de su mérito. «Sería lo mismo que pretender explicar a ustedes cómo un ruiseñor hace sus gorjeos o cómo suena una flauta mágica tocada por un ángel de veras.»

La compañía dió fin a sus tareas a principios de junio.

A fines de agosto se abrió un abono por 25 funciones, 6 de ellas por la compañía dramática de Miguel Cepillo y 19 por la lírica de Maximino Fernández.—La primera función fué el 20 de septiembre. Las compañías eran estas:

Compañía dramática.—Primer actor y director, Miguel Cepillo.—Primera actriz, Emilia Llorente.—Primera dama joven y otra primera actriz, Concepción Constán.—Primera actriz de carácter, Antonia Colom.—Actriz cómica, Cándida Pardo.—Segunda dama joven, Concepción Suárez.—Segunda graciosa, Aurora Andrade.—Primer actor cómico, director en sus obras, Felipe Carsí.—Primer galán joven, Manuel Espejo.—Segundo galán, Baldomero Llevería.—Primer actor de carácter, Luis Santigosa.—Primer actor cómico, Juan Colom.—Otro galán joven, Carlos Miralles.—Característico, Eduardo Olona.—Segundo gracioso, Antonio Perlá.

Compañía de zarzuela.—Director de la compañía, Maximino Fernández.—Primera tiple soprano, Eulalia González.—Otra primera tiple genérica, Rosa Vila.—Primera tiple mezzo soprano, Amparo Cuevillas.—Primera tiple contralto, Julia Vela.—Característica, Amalia Sabater.—Segundas tiples, Encarnación Zaldívar y Carlota Rodríguez.—Primer tenor serio, Misael Romero.—Primeros barítonos, Maximino Fernández y José Salas Julién.—Primer tenor cómico, Luis Senis.—Primer bajo serio, Daniel Blanquells.—Bajo cómico, Maximino T. Ferrer.—Segundo barítono, Arturo Beltrán.—Segundo bajo, Juan Benavides.—Segundas partes: Alfredo Suárez, Juan Rico, Antonio García.

El día 9 de octubre se estrenó *La Mascota*. Florentino Llorente, en *La Libertad*, después de elogiar la música, dijo: «La inmoralidad, propiamente dicha, no aparece en *La Mascota*, sino después de pasar por el alambique de la malicia del público. Los autores de la obra han contado con esto a fin de que su obra resulte pornográfica sin serlo realmente para aquellos escasos criterios inocentes que aún quedan

flotando, casi náufragos, en los revueltos mares de la sociedad moderna.»

El 27 de octubre comenzó sus funciones la compañía de José Valero, que era esta:

Actrices. Salvadora Cairón.—Adelaida Guijarro.—Candelaria Carrión.—Juana Catalá.—Manuela Díaz.—Eugenia Arderius.—Consuelo Fernández.—Faustina García.—*Actores:* José Valero.—Federico Carrascosa.—Ricardo Sánchez.—Manuel Arnato.—Juan Langlois.—José Barceló.—Ernesto García.—José Díaz.—Enrique Barta.—Manuel Fernández.—Ricardo Fernández.

Debió de haber entradas muy flojas. Decía, sin embargo, *La Libertad* que el gran Valero, «que ya en las postrimerías de su dilatada existencia mantiene y representa en toda su pureza los timbres y glorias de la española escena», debía estar satisfecho «de la entusiasta y a la vez respetuosa acogida que se le ha dispensado, así como de los nutridos aplausos con que el público premia todas las noches su excelente trabajo.»

En *El Dómine consejero*, Valero fué aplaudidísimo. «*La Libertad* saluda una vez más al Sr. Valero, se adhiere a las entusiastas manifestaciones del público vallisoletano, y celebra que el mal gusto y la ingratitud de Madrid nos hayan permitido admirar de nuevo al único que entre los actores puede usar con justicia el título de eminente.»

Precisamente entonces se dió—7 de noviembre—la Real Orden en que, con el fin de proporcionar a Valero algún auxilio pecuniario, se le comisionaba para «coleccionar recuerdos y memorias de los actores más notables del teatro moderno español y portugués», con la gratificación de 5.000 pesetas.

En *Un avaro* el público vallisoletano aclamó a Valero con entusiasmo. Lo mismo ocurrió en su beneficio, celebrado el día 22 con *La carcajada*. Se despidió el 25, con esta misma obra.

El 8 de diciembre, con la comedia *El anzueto*, comenzó su actuación la compañía de D. Manuel Catalina. Días después, el 19, publicaba *La Libertad* una carta de éste, en que, con referencia a un suelto anteriormente aparecido en el mismo periódico, se lamentaba de «la orfandad completa en que la capital de Castilla deja al teatro que han ennoblecido algunos de sus hijos, como Zorrilla, Núñez de Arce y posteriormente Cano y Masas.» Por lo visto asistía escasísimo público.

Comenzó el año 1884 con un notable acontecimiento: el estreno de *La Pasionaria*, de Cano y Masas, celebrado el 4 de enero. En *La Libertad* publicó Florencio Brabo un extenso artículo. Después de

referir el asunto, añadía: «No falta quien cree que en *La Pasionaria* hay demasiados personajes llenos de maldad, repulsivos vistos por dentro. En efecto, hay demasiados. Pero... si lo mismo sucede en el mundo.»

La interpretación fué buena. De *Marcial* hizo Manuel Catalina; de *Pasionaria*, la Guijarro; de *Margarita*, Consuelo Tregallo; de *Doña Lucrecia*, la Sra. Catalá; de *Don Justo*, Federico Carrascosa; de *Don Perfecto*, Barceló.

Las ovaciones a Leopoldo Cano fueron estruendosas. «Al terminarse la obra, los espectadores, puestos en pie, saludaban con sombreros y pañuelos al Sr. Cano... El escenario se cubrió de riquísimos regalos... El Sr. Catalina abrazó al Sr. Cano, que se hallaba visiblemente emocionado, y mostrándosele al público, dijo los siguientes versos, que fueron saludados con una salva de aplausos:

Triunfó en la artística lid,
honrando al proscenio hispano.
¡Gloria a ti, Valladolid,
y al gran Leopoldo Cano!»

En la noche del 5, las tres bandas militares que había en Valladolid dieron una serenata a Leopoldo Cano. El 6, sus admiradores le ofrecieron un banquete en el hotel de Francia. Hubo muchos brindis, y Cano leyó las siguientes décimas (que por la noche volvió a leer Manuel Catalina en el teatro):

Madre patria: a tu regazo
torna el hijo cariñoso,
no de lauros codicioso,
sino a pedirte un abrazo.
Tus extremos no rechazo,
porque anhela mi ambición
que a debida elevación
me levante tu ternura
en tus brazos, y a la altura
donde late el corazón.

Hoy mi gratitud quisiera
con las flores del ingenio
adornar este proscenio
donde vi la luz primera (1).

(1) Decía esto Leopoldo Cano por haber nacido en el palacio del Almirante, situado en el solar donde luego se levantó el Teatro de Calderón.

Mas sólo, humilde y rastrera,
a los pies de tu hidalguía
arroja mi poesía,
como ofrenda funeraria,
esta humilde *Pasionaria*
que brotó en el alma mía.

Patria, a tus brazos corré;
pero no sé lo que tengo.
Se me figura que vengo
a despedirme de ti.
Acaso me quede aquí
en brazos de la amistad,
pues abruma mi humildad
de tal modo tu albedrío
que temo, a la vez que ansío,
morir de felicidad.

A cambio del que te ofrezco,
sólo tu amor solicito:
perdóname si no admito
coronas que no merezco.
Un abrazo, que agradezco,
otórgame; lauros no,
que sólo los mereció
el que es honra de Castilla,
y en la patria de ZORRILLA
no ciño laureles yo.

La compañía de Catalina dió su última función el 13 de enero.

El 12 de febrero empezó sus funciones la de Maximino Fernández, y estrenó la zarzuela *San Franco de Sena*, arreglada por José Estremera de la comedia de Moreto, y puesta en música por Arrieta. *La Libertad* reconoce el mérito de la música; «pero—añade—fuerza es confesar que la impresión recibida por el público vallisoletano en la primera audición de *San Franco de Sena* ha sido poco favorable a adherirse al exagerado entusiasmo manifestado por los diarios de la corte.»

El 15 se estrenó la célebre ópera cómica de Suppé *Fatinitza*. «La música es muy ligera, pero muy bonita y agradable.»

En las varias funciones dadas por esta compañía se distinguieron especialmente la Srta. Vila, Sra. Espi y Sres. Senis, Fernández y Romero.

La siguiente, de ópera, dió comienzo el 9 de marzo, con *Los Puritanos*:

Maestro director y concertador, D. Leandro Ruiz.—Primeras tiple absolutas, Temma Bartolini y Enriqueta di Baillou.—Primera contralto, Italia Pergolani.—Segunda tiple, Teresa Ríos.—Comprimaria, Elena Suárez.—Primer tenor, José Carrión.—Primeros barítonos, Sáez Boezzo y Augusto Conti.—Primer bajo absoluto, Luis Medini.—Primer bajo caricato, Antonio Carapia.—Comprimario tenor, Jesús Cuervo.—Comprimario bajo, Arturo Serrajordia.—Partiquinos: Dolores González, Juana Acevedo, Mateo Calabuig y José Ríos.

Según *El Diario de la Mañana*, la compañía era buena y la orquesta mala. El día 18, con *El Trovador*, se presentaron la tiple dramática Sra. Perozzi y el primer barítono Sr. Russo. Luego cesó éste y le substituyó Pedro Fárbaro, muy conocido del público vallisoletano. El 16 se presentó la Compañía Imperial Japonesa, pero continuó al mismo tiempo la de ópera. Esta cantó también *Marina*. Se despidió el 4 de mayo, con *Crispino e la comare*. Durante la temporada, muy lucida, se cantaron estas óperas: *Lucia*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Hernani* (2 veces), *Sonámbula*, *El Trovador* (4 veces), *Linda de Chamounix*, *Un ballo in maschera* (3 veces), *Favorita* (2 veces), *Marta* (2 veces), *Dinorah* (2 veces), *Barbero de Sevilla* (3 veces), *Maria di Rohan*, *Crispino e la comare* (2 veces), *Puritanos*, *Marina* (3 veces).

El 9 de mayo comenzó a actuar la compañía de Alfredo Maza, formada ahora de este modo: *Actrices*. Alejandrina Caro, Carolina Fernández, Clotilde Lombía, Dolores Alcaraz, Elvira Alverá, Julia Val, Luisa Menéndez y María Val.—*Actores*. Alfredo Maza, Antonio Muñoz, Félix Mesa, Fernando Corral, Juan Mela, León Unturbe, Manuel Vega, Mariano Galé y Ricardo Zamacois.

Este último «hizo las delicias del público» en el propósito de Sánchez de Castilla *Sin atadero*, y sobre todo en su celebrado *Salón Eslava*.

El 22 de mayo se estrenó la comedia de Echegaray *Piensa mal... ¿y acertarás?* «No sabemos qué admirar más—decía *El Diario de la Mañana*—, si la rica versificación o las sorprendentes imágenes que en magnífico resalte aparecen en toda la obra del insigne dramaturgo. El desempeño, en relación con lo notable del *proverbio*, dejó en nuestro concepto algo que desear.» Exceptúa, sin embargo, a Consuelo Tregallo, a Maza, a la Sra. Lombía y a la Srta. Caro.

El 25 se estrenó el drama *La Taberna*, arreglado de *L'Assomoir*, de Zola, por Mariano Pina Domínguez. La obra, que había alcanzado éxito inmejorable en el Teatro de Novedades, de Madrid, no gustó. Y no gustó, porque «cuando de tal suerte se nos presentan las miserias

de la vida humana, ya se rinda culto a un realismo bien entendido o a un realismo desfigurado, y se quiere corregir y moralizar a latigazo limpio, abandonando los recursos delicados del ingenio... entonces el teatro ha hollado, en nuestro concepto, sus esfuerzos, y ha desconocido su misión.» (*El Diario de la Mañana*).

Se despidió la compañía de Maza el 28 de mayo.

En la temporada de ferias, que comenzó el 18 de septiembre, actuó la siguiente compañía:

Maestro director y concertador, Luis N. Bonoris.—Primeras tipes: Carmen Torres, Francisca Carmona y Araceli Aponte.—Tiple característica, Julia Amorós.—Segundas partes: Encarnación Zaldívar, Gaudiosa Cordero, Amalia Rodríguez, Cándida Llinás.—Tenores: Rosendo Dalmau, Misael Romero.—Barítonos: Maximino Fernández, Víctor Loitia, Alberto Morales.—Tenor cómico, Luis Senis. Bajo serio, Gabriel Rivas.—Otro barítono, Arturo Beltrán.—Maestro de partes y coros, Manuel Alvarez.—Segundas partes: Alfredo Suárez, Juan Benavides, Alfredo Miguel.—24 coristas de ambos sexos.

El 29 del mismo mes, organizada por el Ayuntamiento, se celebró una función extraordinaria, cuyo programa fué: Marcha triunfal por la orquesta del teatro y banda militar; representación del entremés *Los dos habladores*, atribuido a Cervantes; lectura de una poesía de Florencio Brabo; representación de un cuadro plástico sobre el entierro del pastor Grisóstomo, en el *Quijote*; sinfonía por la orquesta; lectura, por D. José Zorrilla, de la poesía *Dios*; estreno de *La muerte de Lucrecia*, de Cano y Masas; lectura de varias poesías, por su autor D. Emilio Ferrari; lectura de una poesía de Núñez de Arce, por Wenceslao Bueno; himno *Gloria al trabajo*, de Bretón. Cuantos en ella tomaron parte, y en especial Zorrilla, fueron aclamados.

El 13 de octubre se estrenó la zarzuela *El neoj de Lucerna*, de Zapata y Marqués. «El libro—decía Florencio Brabo—, reúne todas las condiciones para hacer dudar de que su autor sea un escritor tan distinguido como el Sr. Zapata... Respecto a la música, los inteligentes no dudan en colocarla a mayor altura que el libro... La obertura, el coro de pajes y el final del segundo acto, son las piezas más salientes.»

El 2 de noviembre se estrenó *Doña Juanita*, la conocida opereta de Suppé. No deja de sorprender el juicio de *La libertad*, según el cual *Doña Juanita* era una «insostenible sosada literaria, vestida con una sosería musical irresistible.»

El 13 de noviembre, con *Hermani*, dió comienzo una modesta

compañía de ópera, en que se distinguió el barítono Putó. La dirigía el caricato Fiorini, un día célebre, y figuraban en ella los cantantes Sras. Ercoli y Elvira Brambilla, y Sres. Gracióssi y Fabri.

Sin que esta compañía diera por terminada su actuación, el 6 de diciembre se presentó la de Wenceslao Bueno, con *El desheredado*. El 11 del mismo mes estrenó *Juego de prendas*, de Vital Aza.

El 6 de enero de 1885 celebró su beneficio la triple de la compañía de ópera, Srta. Pala, con una función variada.

El 1 de febrero reanudó sus tareas la compañía de zarzuela de Dalmau, con *Los brigantes*. Entre el público hubo algunas manifestaciones de desagrado. El 6 se estrenó *El Hermano Baltasar*, letra de Estremera y música de Caballero. Según *La Opinión*, «el libro contiene chistes de buena ley... sin embargo de esto es pesada... La música, muy ligera y de escasa originalidad, hace recordar a menudo pasajes de *Los sobrinos del Capitán Gnant* y otras obras muy conocidas.»

El 26 de febrero, con el estreno de la comedia de Blasco *El Capitán Marín*, que no pareció cosa mayor, comenzó la compañía de Ricardo Valero. Días después se estrenó *La primera cura*, de Ramos Carrión y Aza, en que se distinguieron las Sras. Estrada y Solís y los Sres. Valero y Alentorn; y a continuación (12 marzo), *San Sebastián, mártir*, de Vital Aza. Al teatro asistía muy poca gente.

El 26 de abril se celebró una función extraordinaria, presidida por Zorrilla, a beneficio de Ricardo Valero. El actor Alentorn leyó una composición de aquel poeta.

Se despidió la compañía el 10 de junio.

El 10 de octubre dió su primera función la compañía Cereceda, que era esta:

Maestros directores y concertadores, D. Guillermo Cereceda y D. Mariano Taberner.—Maestro de coros, D. Raimundo Urrutia.—Actrices: Borrueal, Gilda; Delgado, Cecilia; Gasca, Ana; Gil, Consuelo; Ladrón, Aurora; Montañés, Consuelo; Maestu, Vidala; Rovira, Fidela; Sanz, Juana.—Actores: Alvarez, Enrique; Borrueal, Aurelio; Hidalgo, Ramón; Llorens, Enrique; Morón, José; Mora, Antonio; Miguel, José; Pinedo, Bonifacio; Ripoll, Jaime; Rodríguez, Eduardo; Tormo, Miguel; Tormo, Miguel (hijo).—30 coristas de ambos sexos.

Las primeras obras representadas fueron *La Mascota* (que esta compañía había estrenado en España), y *Doña Juanita*. En 13 de octubre estrenaron *La guerra alegre*, de Casademunt y Henrich, con música de Strauss. No agradó el libreto; pero, sí, claro es, los valsos.

Estrenaron también *Rosa de Mar* y *Los hijos de Madrid*, con música ambas de Cereceda, y *El rey neima*, música de Nieto.

El 1.º de noviembre comenzó, con *Don Juan Tenorio*, la compañía dramática de Leopoldo Valentín. Este actor, que durante mucho tiempo estuvo al frente de compañías, era vallisoletano.

Estrenaron, entre otras obras: *Con la música a otra parte*, de Vital Aza; *Los de Miguelturra*, de Navarro Gonzalvo y Górriz; *La posada de Lucas*, de Eusebio Blasco, que «demuestra—decía el semanario *¡Velay!*—, la sensible decadencia de la juguetona musa del autor de *El pañuelo blanco*.»; y *El miedo guarda la viña*, proverbio igualmente de Blasco.

El 5 de diciembre se estrenó *El soldado de San Marcel*, de Valentín Gómez y Llana. «El corte de la obra—decía el *¡Velay!*—es anticuado; pertenece a una época ya pasada, mas está presentado el argumento con tanto arte y tanto conocimiento de la escena, que el público se siente subyugado, conmovido y al par interesado por el protagonista de la obra, sin que manifieste cansancio, hasta finalizar el quinto acto.»

Al comenzar el año 1886 seguía la misma compañía, con muy poca asistencia de público.

El 20 de febrero, con *La Tempestad*, comenzó la siguiente:

Primeras tiples: Carolina Méndez, Ramona Torres y Carmen Millanes.—Segunda tiple, Antonia Alcalde.—Característica, Julia Vela. Primer tenor, Abelardo Barreda.—Tenor cómico, Luis Senis.—Barítonos, Rafael Arcos y Alvaro Corona.—Bajo, Julián Jimeno.—20 coristas de ambos sexos. (El tenor Barreda fué sustituido por otro).

Se pusieron en escena las consabidas obras de repertorio: *La Marsellesa*, *La guerra santa*, *Los diamantes de la corona*, *El molinero de Subiza*, *La Mascota*, etc. La compañía era excelente, y en especial las tiples Srtas. Méndez y Torres y Sres. Arcos, Romero, Jimeno y Senis. La celebrada tiple Carmen Millanes se presentó el 25 de febrero, en el papel de Bettina, de *La Mascota*. Fué la última función el 14 de marzo.

La compañía de Mesejo, que estaba en Zorrilla, se pasó a Calderón desde el 18 de marzo. Era esta:

Primeros actores, Julio Ruiz y José Mesejo.—Primeras tiples, Juana Pastor y Carmen Latorre.—Actriz cómica, Lucía Pastor.—Actor cómico, Emilio Mesejo.—Actrices: Guerra, Matilde; Latorre, Carmen; Martín, Adela; Pastor, Juana; Pastor, Laura; Pastor, Lucía; Rubio, Juana; Sánchez, Francisca; Torres, Clara.—Actores:

Arauce, José; Brabo, N.; Bustillo, Pedro; Ferrándiz, José; Marroquín, Miguel; Mesejo, Emilio; Mesejo, José; Ruiz, Julio; Torres, Luis.—Maestro director, D. Tiburcio Aparicio.—Diez y ocho coristas de ambos sexos.

Esta compañía—una de las mejores que hubo del género chico—, actuó en el Teatro de Calderón hasta los primeros días de abril.

Después de haber actuado varios días una famosa compañía de velocipedistas, la de Ugo Ancillotti, que llamó la atención en todas partes, comenzó a trabajar, el 18 de junio, la de zarzuela de Maximino Fernández, formada ahora de este modo:

Primer barítono y director de la compañía, Maximino Fernández. Maestros directores y concertadores, Vicente Rodríguez y José Santafé. Primeras tiple, Gabriela Roca y Concepción Valero.—Primera tiple cómica, María Pizarro.—Primera tiple característica, Emilia Lamaña. Segunda tiple partiquina, Amalia Rodríguez.—Partiquinas: Gaudiosa Cordero, Ramona Furió y Valentina García.—Primer tenor serio, Juan M. Delgado.—Primer bajo, José Subirá.—Primeros tenores cómicos, Ramón Guerra y Florencio de la Cruz.—Primer bajo cantante, Daniel Brandón.—Primer barítono, Miguel de las Santas.—Otro barítono, Joaquín Alcalde.—Actor genérico, Maximino F. Terrer.—Partiquinos: Juan Fernández, Carlos Suárez, Bernardo Soria y Enrique Millán.—Diez y ocho coristas de ambos sexos.

El día 19 se estrenó *El milagro de la Virgen*, de Pina Domínguez y Chapí, de la que dijo *El Eco de Castilla*: «*El milagro de la Virgen*, zarzuela que nos hicieron conocer el sábado último, es una bonita obra musical del maestro Chapí, que ha tenido la debilidad de colocarla en un libro absurdo, falto de ingenio y de escaso interés... La interpretación fué excelente; la Sra. Roca rayó a gran altura y fué muy aplaudida. Bien la Sra. Pizarro, y discreta, como siempre la Sra. Lamaña.» Elogia también a Brandón y Subirá.

El 22, estreno de *El regalo de boda*, de Marcos Zapata y Marqués. Ni en la letra ni en la música, a juicio de *El Eco*, igualaba a otras de los mismos autores.

La última función de esta temporada fué el 24 de junio. Pero el 18 de septiembre volvió a presentarse, con *La Tempestad*, la misma compañía de Maximino Fernández, en que figuraban ahora Carolina y Amalia Méndez, y Constantí. El 7 de octubre estrenó *Rip Rip*, opereta del maestro Planquette, que no gustó. A seguida dieron término las funciones.

El 29 de octubre comenzó la compañía de Wenceslao Bueno, con

El baile de la condesa y Lanceros. En ella figuraban las Sras. Carmen Argüelles, Josefa Jordán, Blanca Pastor y Pilar Cebrián, Srtas. Carmen Cobeña y Eloísa Bagá, y Sres. Palau, Galé, Peluzzo, Catalán y Robles, así como también Felipe Carsí, que alcanzó muchos aplausos. El 6 de noviembre fué el beneficio de Carmen Argüelles, y en aquellos mismos días terminaron las representaciones.

El 8 de diciembre, con *Un drama nuevo*, comenzó la compañía



Casto Casielles

de Yáñez. Figuraban en ella las Sras. Ruiz y Muñoz y los Sres. Yáñez, Muñoz, Casielles y Unturbe.

En 1887, después de terminar su actuación la compañía Yáñez, trabajaron los famosos excéntricos hermanos Hanlon-Lees, y a continuación la siguiente compañía de zarzuela:

Maestro director y concertador, D. Manuel Fernández Caballero. Directores artísticos, D. Eduardo G. Berges y D. Miguel Soler.—Primeras tiples: doña Almerinda Soler di Franco, doña Dolores Franco de Salas, doña Encarnación Fabra de Figueras, doña Enriqueta Naya y doña Ramona Torres.—Tenor, D. Eduardo G. Berges.—Tenor cómico, D. Luis Senis.—Primer bajo, D. Miguel Soler.—Primer barítono, D. Ramón Navarro.—Segundo bajo, D. Manuel Ganga.—Segundo barítono, D. Gustavo Belza.—Comprimarias: doña Antonia Pérez, doña Josefa Valera y doña Matilde Saperera.—Partiquinos: D. Antonio Asensio, D. Luis García y don Ramón Mela.

Pusieron las obras del repertorio acostumbrado. El 17 de febrero

se estrenó la zarzuela *Manolito el Rayo*, imitada del alemán por Antonio López de Ayllón (seudónimo de Luis M. de Larra), música de Suppé. Gustó mucho y cantaron admirablemente la Fabra, la Soler, Berges, Soler y Navarro. Era esta realmente una compañía óptima, como ha habido muy pocas.

Se despidió el día 24, con el beneficio de Berges y del maestro Caballero.

Compañía que comenzó el 7 de mayo, con *La escuela de las coquetas*:

Primer actor y director, D. José Mata.—Primera actriz, señorita Luisa Calderón.—Primer actor cómico, D. Domingo García.—Actores: D. José Mata, D. Domingo García, D. Rafael Barceló, D. Emilio Thuillier, D. Luis Herrera, D. Eduardo Fraile, D. Isidro Soler, D. Enrique Montañés y D. Luis Mazoli.—Actrices: Srta. Luisa Calderón, Adela Garzón, Vicenta Mata, Manuela Moral, Rosario Sánchez, Leonor Rodríguez, Emilia López y Encarnación Ruiz.

El 18 de mayo, beneficio de Luisa Calderón. El 25 estreno de *Margarita*, de Pleguezuelo, que gustó mucho. El 26, *Don Juan Tenorio*. «Al terminar el cuarto acto—dice *La Crónica*—, fué objeto de una verdadera ovación el Sr. Zorrilla, autor de la obra, haciéndole subir, desde una butaca en que se encontraba, al palco escénico, en donde leyó una preciosa e inspirada composición encaminada a demostrar su agradecimiento a Valladolid, su pueblo natal.»

El 30 de mayo se estrenó *Trata de blancos*, de Cano y Masas. En *La Crónica* le dedicó Aureliano García Barrasa un largo y encomiástico artículo. «Los tres actos—terminaba—son a cual mejores. El público muestra preferencia por el segundo, en donde Juan de Dios juega importante papel, y en todos ellos abundan pensamientos de primer orden, frases intencionadas, situaciones que detallan el claro-oscuro con una propiedad que excita admiración.»

La compañía de zarzuela de Berges volvió nuevamente. El 16 de junio estrenó *Los lobos marinos*, de Ramos Carrión y Vital Aza. *La Crónica*, después de un juicio favorable, dice: «La música es superior al libro, y uno y otra decaen en el segundo acto, que es muy inferior al primero.»

Terminó la compañía sus representaciones a fin de junio.

Una parte de la Orquesta de Conciertos, de Madrid, dirigida por el maestro Bretón, dió dos en los días 3 y 4 de septiembre.

El 17 de este mismo mes se presentó la siguiente compañía:

Director de escena, D. José Subirá.—Maestro director y concer-

tador, D. Juan Ríus.—Primeras tiples, doña Gabriela Roca de Subirá y doña Emilia Espí de Serrat.—Otra primera y tiple cómica, doña Emilia Ríus.—Tiple característica, doña Rosa Llorens.—Segundas tiples, doña Dolores Vendrell y doña Amalia Bueno.—Primer tenor, D. Juan Prats.—Primer barítono, D. José Lacarra.—Primer bajo, D. José Subirá.—Primer tenor cómico, D. Luis Senis.—Segundo barítono, D. José Moreno.—Segundo bajo, D. Felipe Villarreal.—Maestro de coros, D. Miguel Roca.

El 29 de Octubre dió su primera función la compañía de Wenceslao Bueno, en la que, como otras veces, figuraban las actrices Argüelles, Méndez, Galé y Boisgontier. También Rafaela García y el famoso Juan José Luján.

El 5 de noviembre estrenó el drama *Luchar contra la razón*, de Retes y Echevarría. Gustó.

El 16, estrenó *Vivir en grande*, comedia de Miguel Echegaray, que fué aplaudidísima.

El 26, *La fiebre del día*, de Rafael Torromé, que no hizo sino pasar.

El 17 de diciembre, beneficio de Carmen Argüelles, con *El señor de Albert*. El 31, beneficio de Wenceslao. Se estrenó *Una comedia y un drama*, de Miguel Echegaray, y el pasillo de costumbres locales *El mercado del Val*, de Florencio Brabo. Ambas obras fueron acogidas con muchos aplausos.

Comenzó el año 1888 en Calderón con esta misma compañía. El 11 de enero estrenó *El sombrero de copa*, de Vital Aza. «Desde las primeras escenas—decía *La Crónica Mercantil*—se excita la hilaridad del público, que no deja de reír hasta el final: tal es la gracia con que están dispuestas todas las escenas, en las que chispea una verdadera sal ática.»

El 17, se estrenó *El hijo de hierro y el hijo de carne*, de Echegaray. «*El hijo de hierro y el hijo de carne*—dijo *La Opinión*—no es una caída, no es una muestra de decadencia en el genio del eminente dramaturgo. Es simplemente un error, más exacto aún, una *exageración* del género creado por el mismo Echegaray.»

Volvió la compañía de Subirá desde el día 25 de Enero, sin más diferencia que la de traer como primera tiple a Carmen Cros, en vez de Emilia Espí, y como primer tenor a Juan Bautista Pons.

Después de representar varias de las obras del repertorio, estrenó, el 31 de enero, *El corazón y la mano*, música de Lecocq, arreglada a la escena española por Tormo y Vidal. Gustó la música.

El 4 de febrero se estrenó *Cuba libre*, de Federico Jaques, música de Caballero. «La música es en general muy superior al libro, teniendo números de verdadero mérito por su perfecta instrumentación y originalidad de motivos.»

El 9, beneficio de la Roca, con *La guerra santa*.

A continuación, desde el 15 de marzo, actuó una compañía dramática, en que figuraba Julián Romea. El 17 se estrenó *Meterse a redentor*, de Miguel Echegaray. Se distinguieron en la ejecución Romea y Carmen Bernal. El primero hacía todas las noches la delectación del público. También Ortas y Galván agradaban.

El 7 y el 8 de abril dieron dos conciertos Fernández Arbós y Albéniz. *La Crónica*, como es natural, hizo grandes elogios.

El 26 de Abril comenzó a trabajar, con *Hernani*, la siguiente compañía de ópera:

Director artístico, D. Leandro Ruiz.—Maestros y directores de orquesta, D. Vicente Petri y D. Leandro Ruiz.—Primera tiple dramática, Vicenta Serni.—Primera tiple ligera, Enriqueta De Baillou.—Mezzo-soprano y contralto, Teresa Ríos.—Otra tiple y comprimaria, Josefa Montaner.—Primeros tenores dramáticos, José Villalta y Juan Suagnez.—Primer tenor ligero, Vittorio Cantoni.—Tenor comprimario, Francisco Franco.—Primeros barítonos, Manuel Carbonell y Abundio Boezo.—Primeros bajos, Narciso Serra y Luis Medini.—Bajo comprimario, Salvador León.—Maestro de coros, Próspero Bayetta.—Apuntador y director de escena, Rafael Ferlotti.—Partiquinos: Angelina Pelayo, Matilde Díez, Enrique Ríos y José Villa.

«En general—dijo *La Crónica*—, el público ha recibido con benevolencia a la compañía, y es seguro que ha de terminar la temporada anunciada sin tropiezo.» Se distinguieron Carbonell y la Ferni.

El 16 de mayo se presentó, con *La Favorita*, el tenor Zacarías Villamar, que era vallisoletano, mejor dicho, de Villalar, y alcanzó, según *La Crónica*, «triunfo completo.» Había cantado ya en algunos teatros de Italia. «La opinión del público inteligente—decía *La Opinión*—, es que el Sr. Villamar Negro tiene condiciones para ser un tenor eminente.»

La compañía se despidió el 20 de mayo, después de los beneficios de Serra y Petri; pero la compañía abrió otro abono de cuatro funciones, para que cantara Villamar.

El 16 se presentó, con *La Tempestad*, la compañía de Miguel Soler, que era la siguiente:

Maestro director y concertador, D. Jerónimo Jiménez.—Director

de escena, D. Miguel Soler.—Primeras tiple: doña Almerinda Soler Di-Franco, doña Encarnación Fabra y doña Enriqueta Naya.—Tiple característica, doña Amalia Brieva.—Primer tenor, D. Eduardo G. Berges.—Tenor cómico, D. Ramón de la Guerra.—Primer barítono, D. Vicente Bueso.—Primer bajo, D. Miguel Soler.—Segundo barítono, D. Enrique Bayarri.—Otro primer bajo, D. Julián Gimeno.—Actor genérico y característico, D. Francisco Villegas.—Segundas tiple y partiquinas, doña Pilar Villegas, doña Matilde López, doña Elena Sierra.—Segundas partes: D. Antonio Bueno, D. Mariano Beut, D. Mariano Romo y D. Luis García.—Otro director y maestro de coros, D. Vicente Peidró.—24 coristas de ambos sexos y 32 profesores de orquesta.

Según opinión general de todos los públicos, era esta la mejor compañía de Zarzuela de España, y yo, que tuve la fortuna de escucharla asiduamente, no he visto luego ninguna otra que estuviera a su igual.

Comenzó el día 16 de septiembre, con *La Tempestad*, y el 29 estrenó *La Bruja*. Como, dentro de la música española, la partitura de Chapí era algo desusado, causó cierta sorpresa, dentro del agrado y la admiración. Macías Picavea, en *La Libertad*, dedicó a *La Bruja* un magnífico artículo, al cual me referí en mi estudio sobre aquel gran escritor (*Viejo y Nuevo*, 1915). El revistero de *La Opinión*, un poco desconcertado también en los primeros momentos, decía haber recogido, sin embargo, las siguientes palabras del maestro D. Tomás Bretón: «Puede usted consignar—nos ha dicho—, que la música que ha compuesto Chapí para el cuadro segundo del segundo acto de *La Bruja*, es superior a la música de todas las obras ligeras que están de repertorio en España.» Y en su número del 8 de octubre decía *La Opinión*: «A la relativa frialdad con que fué recibida por el público la noche en que se verificó la primera representación, ha sucedido un entusiasmo que va en aumento cada día.»

La ejecución de *La Bruja* era una perfecta filigrana. Las decoraciones pintadas por D'Almonte, meritísimas.

El 2 de octubre se dió un banquete en el Café Imperial a Ramos Carrión, quien leyó una carta que Chapí le dirigía desde Barcelona, con grandes elogios para Valladolid.

La ópera *¡Tierra!*, del maestro Llano, letra de Campoarana, se aplaudió en su estreno, pero más bien por la interpretación admirable de la Fabra, Bueso, Berges y Soler. El 13 de octubre se estrenó *La llama errante*, escrita sobre el pensamiento de la novela de Julio Verne

La casa de vapor, por Fernández Shaw, Torres Reina y Javier de Burgos, con música de Marqués. «Entre todos—dijo *La Opinión*—, apenas han conseguido otra cosa que distraer al público, sin interesarle verdaderamente, ni divertirle por completo.»

Berges, en su beneficio—con *Marina*—, entusiasmó, así como la Soler Di-Franco y Bueso.

El 23 de octubre se estrenó *La romería de Ploermel*, arreglo de *Dinorah*, por Manuel del Palacio. Por ser ópera de ejecución muy difícil, dijo *La Opinión*, «es completamente imposible que la haga con lucimiento otra compañía que no sea la que hoy funciona en nuestro coliseo de Calderón.»

El 17 de octubre se celebró el beneficio de la Soler Di-Franco; el 20 el de Berges; el 3 de noviembre, el de Ramón de la Guerra. El 4 se despidió la compañía.

El 25 de noviembre dió su primera función la compañía del género chico dirigida por José Mesejo y Julio Ruiz, «sobresaliendo entre ellas—dijo *La Crónica*—la Srta. doña María Montes, indisputable primera tiple de aquel género.» Estaban también las Sras. Alba, Llorens y Vidal, y Sres. Gil y Ferrándiz.

El 1 de diciembre estrenó *La Riojana (Casa de comidas)*, pasillo cómico-lírico de Navarro Gonzalvo, música de Caballero, del cual «el mérito es muy escaso, a pesar del regular éxito obtenido por dicha obra en Madrid.» El 2, *Los de Cuba*, juguete de Falcó y Liern, música de Rubio y Marín, que «más que una obra es un pretexto para que la Srta. Montes cante una *guaracha* y una *guajira*, con la infinita gracia que distingue a tan hermosa artista.» El 7, *Fábrica de embustes*, de Julio de las Cuevas, residente en Valladolid, y estrenada antes en Madrid con buen éxito. La compañía se despidió el 9, con *La vuelta al mundo*.

Desde fines de diciembre dió algunas funciones la compañía de Espejo, en que figuraban las Sras. Constán y Mallí, Srtas. Torrecilla y Halladay y Sres. Portes, Catalán y Delgado.

El 1.º de enero de 1889 se estrenó *El enemigo*, de Miguel Echegaray. El revistero de *La Crónica*—García Valladolid—, la elogió mucho.

El 19 se presentó la siguiente compañía:

Primer actor y director, D. José González.—Primera actriz, Julia Cirera de Aguilar.—Primer actor cómico, Nicolás Catalán.—Segunda dama y otra primera actriz, Emilia Domínguez.—Característica, Josefina Vázquez de González.—Primera dama joven, Carolina Huertas.—

Segunda dama joven y actriz cómica, Encarnación Bertomeu.—Actrices, Emilia Cantillo y Aurora Rodríguez.—Primer actor de carácter, Alfredo Cirera.—Segundos galanes y primeros galanes jóvenes, Juan Robles y Demetrio Osuna.—Característicos, Manuel Seva y Enrique Carrión.—Actores cómicos, Adolfo Bernáldez y Faustino Muñoz.—Segundos galanes jóvenes: Julio Agüero, Ramón Borda, Manuel Martínez y José Gómez.

El 21, estreno de *Lisandro el bandido*, drama de Echegaray y escrito expresamente para José González. Gustó, pero no se representó más noches.

El 26, estreno de *Lo sublime en lo vulgar*, de Echegaray. García Valladolid la elogió. «En el completo de la obra sobresale el segundo acto, lo mejor, sin duda, que tiene; en el primero hay algunas escenas algún tanto lánguidas y pesadas, lo que hace desentonar un poco tan hermoso conjunto.»

El 1.º de febrero estreno de *Gloria*, de Leopoldo Cano. *La Crónica*, como todos los periódicos de Valladolid, dedicó al estreno amplísimo espacio. Después de la representación, Cano fué obsequiado con un banquete. En éste y aquélla, el actor José González dió lectura a la siguiente poesía del autor de *Gloria*:

A LA VUELTA DEL TORNEO

Torna a la vieja Castilla
su más débil justador,
rota una lanza de honor
de la musa de Zorrilla;
de aquella que en Fuensaldaña,
y entre ruinas seculares,
le enseñó tantos cantares
que son deleite de España;
la que a Núñez de Arce alienta
a dar el grito de lucha
y amorosamente escucha
al que canta lo que inventa,
mas desprecia a los logreros
que, por hurtar los favores,
se visten de trovadores
con guñapos extranjeros;
la que a su traje sencillo
no zurce bárbara jerga,
y se lava en el Pisuerga
cuando da la mano a un pillito;

y en tierra de lealtad,
a Cervantes y a Quevedo
enseñó a no tener miedo
para decir la verdad;
la que es digna, sin ser vana,
designada en mi poema
por *Gloria de España*, emblema
de la musa castellana.

Por ella con fe y valor
mantengo el combate rudo
(mientras otro más forzado
no acude al puesto de honor),
orgullosa si en la lid
saqué el jubón desgarrado,
pues en *girones* ha honrado
sus armas Valladolid.

Aunque luchó casi inerme
con la cabeza desnuda,
dicen que el diablo me ayuda,
y aun se persignan al verme
algunos con devoción,
pidiéndole a Dios (y al diablo),
la caridad... de un venablo
que me parta el corazón;
mas su torpe voluntad
contra mi adarga se estrella,
donde he grabado con huella
indeleble: ¡*Libertad!*

Muchos me ofrecen laurel
del campo de la pelea,
y alguno que otro desea
que me caiga del corcel;
pero ha de aguantar en vano
si no tropieza mi overo,
pues nunca más caballero
nació vallisoletano;
y, elevando la intención
cuanto mengüe mi esperanza,
en ristre puesta la lanza
y apuntando al corazón,
(aunque sin fuerzas peleo,
y más de una vez podría
acusar de felonía
a los jueces del torneo),
combatiré sin temor,
mientras me tenga en la silla,
por la musa de Castilla,
por mi patria y por mi honor.

El 17 de febrero se presentó la siguiente compañía de zarzuela:

Director, Guillermo Cereceda.—Primeras tiples: Pilar Quesada, María Mariscal, Carmen Alfaro y Petra Fernández.—Segundas tiples, Enriqueta Cruz y Estrella Guzmán.—Tiples características, Carmen Mejía y Carmen Cabezas.—Partiquinas: Aurora Guzmán, Aurora Rodríguez, Gilda Palacios y Josefa Campos.—Maestro director, Mariano Taberner,—Maestro de coros, Raimundo Urrutia.—Primer tenor, Trino Llorens.—Primer barítono, Bonifacio Pinedo.—Segundo barítono, Leopoldo Suárez.—Primeros tenores cómicos, Antonio Mata y José Morón.—Segundos tenores cómicos, Rafael López y Juan Pérez.—Primer bajo, Ramón Hidalgo.—Segundos bajos, Francisco Mora y Luis García.—Partiquinos, Aurelio Bournal y Antonio Miguel.—Director de escena, Eduardo Ortiz.—24 señoras del coro y 12 caballeros.

El 21 se estrenó *El alcalde de Strassberg*, arreglo de Federico Jaques con música de Ch. Millocker. Esta gustó mucho.

El 27 se estrenó *La campana milagrosa*, letra de Zapata, música de Marqués y Catalá. «*La campana milagrosa* es una obra en que resalta el pasado romanticismo; pero merecen, tanto el libreto como la música, la calificación de aceptables.»

El 7 de marzo, estreno de *Los fusiberos*, de Pina Domínguez, música de Barbieri. Mostraba «la chispeante y graciosa pluma del Sr. Pina» y la inspiración del autor de *El barberillo de Lavapiés*, a cuya música se asemeja en algunas partes.»

El 9, estreno de *La gala del Ebro*, de Larra y Cereceda, que hizo sufrir «una decepción completa.»

Con *Hernani* dió comienzo a sus funciones el día 21 de abril la siguiente compañía de ópera:

Director artístico, Leandro Ruiz.—Maestros directores y concertadores: Tomás Bretón, Pedro Urrutia y Leandro Ruiz.—Primera tiple dramática, Ana Muñoz.—Primera tiple genérico-brillante, Bibiana Pérez.—Mezzo soprano y contralto, Teresa Ríos.—Primeros tenores, Damián Houra y Pedro Sotorra.—Otro primer tenor y comprimario, Francisco Franco.—Primeros barítonos: Adalmiro Zanón, Domingo Renart y José Gabasto.—Primer bajo, Vicente Mejía.—Otro primer bajo, Salvador Leoni.—Segundo bajo comprimario, Salvador Ricós.—Comprimarias, partiquinas y partiquinos: Srtas. Moliner y Ruiz y Sres. Canudas, Villa y Jorge.—Director de escena, Juan Camaño.—30 coristas de ambos sexos y 40 profesores de orquesta.

Después de *Hernani* puso en escena *La Favorita*, *Lucia*, *Lucrecia*, *Traviata*, *Fausto*, *Hugonotes*, etc. La compañía era regular. Se distin-

gufan Bibiana Pérez y la Paoli, y en menos grado la contralto Ríos y el tenor Suáñez.

El 18 de mayo, procedente del Norte, llegó el maestro Bretón, para estrenar *Los amantes de Teruel*. Se estrenó el 26. «La obra es acreedora al entusiasmo que ha despertado, y está llamada a perpetuarse, testimoniando en extranjera tierra que poseemos artistas de corazón y de inteligencia que pueden elevarnos en consideración y representan digna figura en el mundo del arte.» (*La Crónica*). En cuanto a la interpretación, véase lo que decía *La Opinión*: «La interpretación de la obra dejó bastante que desear. Y gracias que no impidió al público apreciar los grandes méritos del compositor. La Srta. Bibiana Pérez, admirable, como siempre. La orquesta, muy bien. Pero el tenor, Sr. Ramis, nuevo en esta población, y otros cantantes, demostraron que, teniendo facultades y escuela, no habían estudiado bien la obra, y no adaptaban aquellas facultades a las condiciones especiales del genio de Bretón.

En este mismo periódico publicó notables artículos sobre esta temporada de ópera don Eugenio Muñoz Ramos, doctor en Ciencias, y también excelente crítico musical. Dedicó varios artículos a *Los amantes de Teruel*. Encontraba en Bretón «deficiencia de inspiración», y añadía: «En suma: distantes nuestros juicios y apreciaciones lo mismo de los pesimistas que juzgan esta ópera como un trabajo asiduo, pero sin elevación artística, que de los que cantan hiperbólicas alabanzas, considerándola sin tacha y a la altura de las primeras del género lírico, afirmamos sin vacilar que tiene el indisputable mérito de una factura y organización de primer orden, hermosas situaciones musicales, como la del segundo cuadro del cuarto acto, riqueza y variedad en instrumentación y armonía siempre; pero muy pocos trozos, por desgracia, en los que se manifiesta el sentimiento, la emoción y la grandeza de las concepciones musicales de que dan muestra las óperas de Mozart, Meyerbeer, Gounod y Wagner.»

El 1.º de junio se celebró el beneficio de Bretón. «Dicho se está que los honores fueron para el célebre compositor y para la simpática diva Bibiana Pérez.»

La compañía de Miguel Cepillo comenzó el 3 de julio, para dar cinco funciones. Estrenó el mismo día *Militares y paisanos*, que causó el regocijo del público. Se distinguieron la Sra. Constán, Espejo y Cepillo.

El 5 se estrenó *Felipe Derblay*, que gustó extraordinariamente. «La representación no pudo estar mejor, hallándose todos los actores,

pero especialmente las Sras. Constán, Llorente, Suárez y Muñoz, y los Sres. Cepillo, Espejo y Thuillier, a la altura del buen nombre que se han conquistado.»

El 15 de septiembre, con *El diablo en el poder*, comenzó la compañía de zarzuela dirigida por Ortiz, en que figuraban las Sras. Franco y Naya, Srta. Segura y Sres. Bueso, Belza, López, Bayarri y Segura.



Felisa Lázaro
(En *La Tempranica*)

El 25 se presentó el tenor Tamargo, y no entusiasmó. En cambio el 27, con *El molinero de Subiza*, hizo su primera salida el tenor Barrera, que fué aplaudidísimo.

El 5 de octubre, con *Los diamantes de la corona*, se presentó por primera vez en el teatro la tiple vallisoletana Felisa Lázaro, que había de alcanzar celebridad. Fué objeto de grandes aclamaciones.

El 10 de octubre empezaron los beneficios, con el de Vicente Bueso. El 13 se despidió la compañía, con *Las hijas del Zebedeo*.

Para *Don Juan Tenorio* entró una compañía dirigida por Manuel Calvo, en que figuraban José García, Federico Gomila, José Ferrando, Tamariz, Sanz, Martínez y las Sras. Monreal y González.

El 14 de diciembre, con *Fiarse del porvenir*, de Rubí, comenzó a actuar otra dirigida por Jáuregui, con el que estaban Carrascosa, Treviño, Quesada, Díaz, Gomila y Estrada, y Sras. Guijarro, Carrión y Baena. Estrenaron *Lola*, de Enrique Gaspar, de la que dijo *La Opinión* que, sin ser original por su asunto, era notable por su fondo y excelente desarrollo, y *La fuerza de un niño*, de Miguel Echegaray. «Como todas sus producciones, está gallanamente versificada y tiene el fondo de sencillez y moralidad tan características en él.» El 28, estreno de *Vanitas vanitatum*, del mismo autor, que gustó, aunque la ejecución dejó mucho que desear.

Esta misma mediana compañía seguía al comenzar el año 1890. Se despidió del anterior estrenando, el 31 de diciembre, un drama del autor vallisoletano Esteban Fernández y González, titulado *Lo que pesa un juramento*.

El 25 de enero de 1890 se presentó nuevamente la compañía de Cereceda, en que estaban la Montañés, la Mariscal, Virginia Alverá, Trino Llorens, Pinedo, Hidalgo y el tenor Félix Angoloti.

El 14 de febrero se estrenó *Rip-Rip*, opereta de Planquette, que gustó mucho. Se distinguió Pinedo.

El 2 de marzo dió un concierto, muy aplaudido, la Sociedad de Conciertos de Madrid, dirigida por D. Jesús Monasterio.

El 16 de marzo comenzó, con *O locura o santidad*, la compañía de Antonio Vico. Este estuvo admirablemente; pero *La Crónica* dijo esto: «No obstante la altura a que rayó el eminente Vico, algunos recordaban a su querido compañero Calvo, que hace años dió a conocer a nuestro público esta hermosa concepción de Echegaray, en la que aparecía tan identificado con el carácter que encarnaba, que cautivaba al público con arranques sublimes.» «La Srta. Cobena—decía luego—en su difícil parte de Inés estuvo a tal altura, que apareció como una actriz excelente, pues dió tal energía al carácter que representaba, que el público entusiasmado no se cansaba de aplaudir.»

En todas las obras que representó (*Consuelo*, *Los amantes de Teruel*, *Traidor, inconfeso y mártir*, *Don Alvaro*, etc), Vico desplegó su genial inspiración. Fué su beneficio el día 26 de marzo. «Pocas manifestaciones de simpatía tan unánimes hemos presenciado como la hecha en Valladolid al Sr. Vico, quien, a no dudarlo, estará reconocido a tales demostraciones, por las cuales significó su agradeci-

miento, encarnación viva del cariño y premio debido a sus especiales dotes para la escena.» Llámale *La Crónica* a continuación «el mejor actor español.» Este mismo día 26 se despidió la compañía.

El 20 de abril dió principio la siguiente, de ópera:

Maestro director y concertador, Vicente Petri.—Director artístico y administrador, Luis Medini.—Primeras tiples dramáticas, Amalia Paoli y Matilde Trías.—Primera tiples del género ligero, Enriqueta de Baillou y Josefa Montané de Petri.—Mezzo Soprano y contralto, Magdalena Fábregas.—Tiple comprimaria, Eleonora Mateu.—Primeros tenores absolutos, Antonio Pomer y Oreste Gennari.—Tenor comprimario, Juan Masip.—Primeros barítonos absolutos, Adalmiro Zanón y Pedro Mestres.—Primeros bajos, Salvador León y Francisco Cabrer.—Bajo comprimario, Antonio Nogueras.—Partiquinas y partiquinos, 36 profesores de orquesta y 28 coristas.

La compañía pareció bien, sobre todo Visconti y Amalia Paoli, ya conocidos en Valladolid.

El 30 de abril, en *Fausto*, cantó el tenor bungalés Luis García Prieto, en el papel de Valentín, y alcanzó una excelente acogida. El tenor Baldomero Lluria, que se presentó el 7 de mayo, con *Un ballo in maschera*, poseía una voz extensa y cantaba con gusto.

Después de los beneficios, se despidió la compañía el día 20, con *Hugonotes*, y en esta función cantó la tiple Catalina Cepeda.

El 31 del mismo mes, con *La escuela de las coquetas* y *La cáscara amarga*, comenzó la compañía de José Mata. El 4 de junio estrenó *Las personas decentes*, de Enrique Gaspar. «El final es escéptico y hiela la sangre a los que sueñan inocentemente sin conocer la realidad, ni haber aprendido con la experiencia de los desengaños que *no es oro todo lo que reduce*; porque oír a un hombre que, después de estar cuatro meses entre la llamada buena sociedad, para estudiarla y aprender a ser uno de sus miembros, exclama lleno de indignación: —«¡ Aún no he llegado a saber qué es ser persona decente!», es la lección más práctica para quien empieza a vivir y el insulto mayor que puede lanzarse a esa *buena sociedad*.» (*La Crónica*). Se distinguieron Mata y Julia Cirera.

El 7 de junio se estrenó *La bofetada*, de Novo y Colson. En Madrid había gustado mucho, cosa que llamó sobremanera la atención al revistero de *La Crónica*.

La compañía de Berges, muy adicta a Valladolid, volvió desde el 13 de septiembre, en que cantó *La Bruja*. Estaban en ella la Soler Di-Franco, Soler y Guerra. El 17 estrenó *El chaleco blanco*, de Ramos

Carrión y Chueca, y el 1.º de octubre *Los alojados*, de Sánchez Pastor y Chapí. Ambas gustaron mucho.

Volvió desde el 30 de octubre José González, que había dado entrada en su compañía a otros elementos, ya conocidos, por otra parte, del público vallisoletano. Era esta:

Primer actor y director de la compañía, José González.—Primera actriz, Concepción Constán.—Primer actor cómico y director en sus funciones, Felipe Carsí.—*Actores*. José González, Manuel Espejo, Juan Torrecilla, Samuel Aguado, Andrés Cordero, Manuel Vigo, Rafael Benítez, Adolfo Bernáldez, Ramón Borda, Antonio Bernáldez.—*Actrices*. Concepción Constán, Luisa Rodríguez, Josefa Vázquez de González, Carmen García, Elvira Bernáldez. Luisa Corcuera, Consuelo Méndez, Josefa González.

Tras varias obras de repertorio, estrenó, el 16 de noviembre, *El suicidio de Werther*, ya tres años antes estrenada en Madrid. «El talento dramático del Sr. Dicenta no hace más que iniciarse en esta obra, y ya el espectador se sorprende al considerar hasta dónde puede elevarse quien de tal manera comienza.» (*El Eco de Castilla*).

El 20 de noviembre, estreno de *Juez en causa propia*, drama en tres actos y en verso de José Almoína y Caballero, residente, como ya se ha dicho, en Valladolid. El 27 se dió una función en honor del literato y político portugués Magalhães Lima, que estaba en Valladolid y asistió al teatro. Se representó *Traidor, inconfeso y mártir* y se leyeron poesías. El 3 de diciembre, estreno de *La gente de pluma*, comedia en un acto de Javier de Burgos, y que «es de aquellas que bastan para hacer la reputación de un autor. El 4, el de *La mártir de su inocencia*, drama del vallisoletano Esteban Fernández y González. Este, sumamente aplaudido, salió repetidamente al palco escénico y dirigió la palabra al público. El 8, el de *El Príncipe Hamlet*, drama trágico fantástico en tres actos del malogrado Carlos Coello. «La obra viene a ser un arreglo de la tragedia *Hamlet*, de Shakespeare; pero hecho de tal modo, que en él se revela el genio del poeta español.» (*El Eco de Castilla*).

«Anteanoche [13 diciembre] se estrenó en Calderón el drama en un acto debido a la pluma del ilustre autor dramático Don José Eche- garay, titulado *El Conde Lotario*.—En dicha obra, como en todas las que el mismo produce, campea la inspiración y el genio del autor en parlamentos de versos llenos de vigor y armonía, y en situaciones preparadas de mano maestra; pero lo poco simpático del argumento, sin duda, hizo que al caer la cortina quedase el público en Calderón

sin dar otros aplausos que los que merecieron los actores, y principalmente la Sra. Constán y el Sr. González.»

El 20, beneficio de Concepción Constán, con el estreno de *Serafina la Devota*, obra de Sardou, traducida por Enrique Gaspar. El público la acogió con extraordinaria complacencia.

El 27, beneficio de González, con *Cariños que matan*, de Ceferino Palencia, y *El prólogo de un drama*, obra escrita por Echegaray para José González, y que se estrenaba en Valladolid. «*El prólogo de un drama*—decía Florencio Brabo en *El Eco de Castilla*—, es una pincelada enérgica, vigorosa, sombría; es un fragmento de la vida real arrancado de la época de Felipe II por el esfuerzo supremo de un genio.»

Se despidió la compañía el 6 de enero de 1891, con *El tanto por ciento* y el juguete cómico *Ropa blanca*, de Puente y Brañas. Leyó José González una poesía de despedida a Valladolid, compuesta por Esteban Fernández y González.

TEATRO DE LA COMEDIA

Hasta el año 1884, esto es, hasta la inauguración del Teatro de Zorrilla, el de la Comedia gozó el favor del público vallisoletano, porque, con precios económicos, tenía casi de continuo muy buenas compañías, así de comedia como de zarzuela, y dentro de ésta cultivaba especialmente las piecitas en un acto que tanta boga tuvieron por aquellos años.

Al comenzar el de 1881, seguía la misma compañía que cerró el anterior. José Miguel, actor de muchas simpatías, se presentó en el mes de marzo, y él, Matilde Ros y Troyano se llevaron los aplausos preferentes. La compañía se disolvió en abril.

El 4 de mayo se presentó, con *Las dos princesas*, otra de zarzuela. Y desde septiembre actuó una dramática y otra coreográfica. En la primera figuraban, a más de José Miguel, las Sras. Rita Longoria y Matilde Val y Srta. Concepción Grajales.

El 21 de noviembre se estrenó *La justicia del acaso*, de Ferrari, que poco antes, en el Teatro de la Alhambra, de Madrid, había alcanzado una acogida buenísima. (*La Crónica* del día 15 reprodujo un artículo de *El Imparcial* sobre el estreno en Madrid).

El 30 de diciembre se estrenó *Sobre el pudor el deber*, drama en

tres actos y en verso de José Allmoyna y Caballero, abogado y poeta residente en Valladolid.

En los comienzos de 1882 actuó otra compañía dramática. El día 2 de marzo estrenó *Haroldo el Normando*, de Echegaray. En *La Libertad* se publicó un primoroso artículo crítico, que sin temor a error puede atribuirse a Macías Picavea, redactor a la sazón de dicho periódico y más tarde director. Empezaba así: «Un drama más de Echegaray.—Nada hay en él que manifieste un nuevo rasgo, que revele una inspiración no usada, que descubra algún resorte ignorado en la dramática del matemático autor. *Haroldo el Normando* es el mismo Echegaray de siempre: tan abstracto como un teorema algebraico, tan ideal como una concepción científica, tan imaginativamente pintoresco como cualquier cuadro de la naturaleza visto por un sabio al través de un caleidoscopio. A lo cual es preciso sumar el talento vasto y poderoso que caracteriza la personalidad científico-literaria del autor: talento que fulgura al través de todas sus obras, prestándoles esplendores y apariencias de obras maestras.—El sentimiento, la vida, la verdad, esa lógica estética que germina en todo el ser del artista como una función casi inconsciente entre la realidad y el espíritu, no se hallan, no se hallarán nunca en Echegaray. ¡Echegaray no es artista!» Analiza luego la obra, y elogia al Sr. Calvo, Sra. Agostí y Sres. Llavería y Cantero. Es un artículo admirablemente escrito.

El 4 de marzo se estrenó el juguete cómico *Las tres jaquecas*, de Pina Domínguez. El 7, *Los guantes del cochero*, de Javier Santero, que no gustó al crítico de *La Libertad*, esto es, a Macías. El 9, *El guardián de la casa*, de Ceferino Palencia, que le mereció elogios, y el 11 *La levita*, de Enrique Gaspar. «¡*La levita!* ¿Quién no te conoce, joya de nuestra Musa cómico-dramática? Pareces hija primogénita del más serio de nuestros talentos cómicos. ¡Eso es genio y reflexión, apuntar y dar, pensar y ejecutar estéticamente! ¡Eso es realismo, no naturalista, sino verdadero y artístico! ¡Cuánta verdad y cuánta belleza en una sola cifra! Y, sin embargo, Enrique Gaspar...» (Esta reticencia va indudablemente encaminada a mostrar la incomprensión que respecto a Enrique Gaspar había en España).

Las siguientes revistas de *La Libertad* ya no son de Macías. Gustó ¡*Angel!*..., de Santero. Se distinguían en estas representaciones la Argüelles, Bueno, Sras. Cruz, Jordán y Suárez, Sres. Sánchez, López y Cobeñas.

El 16 de abril, estreno de *La ley del mundo*, de Pina Domínguez, que pareció bien. Javier Santero—médico, como es sabido—, asistió

el día 23 a la representación de *¡Angel!...*, y los estudiantes de Medicina le hicieron grandes ovaciones.

El 20 de septiembre se presentó, con *El gran Galeoto*, otra compañía dramática en que figuraban la Srta. Mauri, Sra. Blanca y Sres. Chas de Lamotte, Carrascosa, García y Lastra. Este último era autor de zarzuelillas y revistas, y de él se estrenó *Un caballo blanco*. Estaban también en la compañía los vallisoletanos Enrique Ruiz y Casto Casielles.

Este teatro siguió igualmente concurrido hasta el fin de la temporada y durante todo el invierno. El 25 de octubre se presentó, con *El Lucero del Alba*, la tiple Srta. Núñez, que fué aplaudidísima y tuvo que repetir todos los números de música.

Se lamentaba *La Libertad* de que, siendo buenos los actores, estudiaran mal sus papeles.

El 9 de noviembre se estrenó *Cariños que matan*, que «no es —decía el citado periódico— ni mucho menos, digna hermana de *El guardián de la casa*. La trivialidad que sirve de argumento a *Cariños que matan*, cabe holgadamente en un solo acto.»

El 21 de diciembre se estrenó *La Gorda*, letra de Eduardo H. Farinas y música de Ricardo Yancke, ambos vallisoletanos.

El 8 de enero de 1883 se estrenó la pieza *Las codornices*, de Vital Aza, que gustó extraordinariamente, no obstante el desacertado reparto.

El 15 del mismo mes fué el beneficio de Carolina Mauri, con *Consuelo*. El 19, el del primer actor y director Benito Chas de Lamotte. El 25, el de Federico Carrascosa, con *El haz de leña*. El 27, el de Lastra.

El 18 de febrero se presentaron los grandes actores cómicos José y Emilio Mesejo (padre e hijo). El 1.º de marzo se estrenó la zarzuela *¡Retreta!*, de Pedro Górriz y Nieto, que gustó mucho. Pero la que entusiasmó fué *¡Eh, a la plaza!*, de Pina Domínguez y Javier de Burgos, música de Angel Rubio, la cual emuló el triunfo obtenido en Madrid. Al llegar a la 26 representación decía *La Crónica* que el público seguía llenando el teatro, y que los Mesejos, padre e hijo, derrochaban el gracejo, «haciéndonos aquél un picador *Manazas* y el último un maestro de escuela inimitables.»

Otro famoso sainete, *De Getafe al paraíso o la familia del Tío Maroma*, de Ricardo de la Vega y Barbieri, se estrenó el 31 de marzo. «La obra—decía *La Libertad*—, que está cuajada de originalísimos

chistes y que fué regularmente interpretada, agradó sobremanera al público que llenaba por completo todas las localidades.»

En la temporada 1883-1884, que dió comienzo el 20 de septiembre, actuó la siguiente compañía:

Primer actor y director, D. José Portes.—Primera actriz, doña Emilia Torrecilla de Portes.—Primer actor cómico, D. Miguel Recio.—Dama joven, Srta. Concepción Grajales.—Característica, doña Inés Rodríguez.—Actriz cómica, doña Pilar Villanueva.—Graciosa, señorita Leocadia Alba.—Actriz, doña Gertrudis Juan.—Para papeles de su carácter, niña Irene Alba.—Galán joven, D. Alfredo Cruz.—Actor de carácter, D. Pascual Alba.—Segundo galán, D. Serafín García.—Segundo galán joven, D. Servando Cerbón.—Actores, D. Julián Riqué y D. Fernando Toledo. (Siguen apuntadores y cuerpo de baile).

El 17 de octubre se estrenó *I comici tronati*, zarzuelilla que durante muchos años quedó de repertorio en toda España. Trátase de unos cómicos de zarzuela que llegan a un pueblo de la Mancha para dar funciones; pero el alcalde, que sin duda es un *dilettante* rural, se opone a que representen otra cosa que óperas. Ellos, acuciados por el hambre, aceptan, y en macarrónico italiano «ya cantan un trozo de *Hernani*, ya de *Lucia*, ora saltan desde *Norma* a *La gallina ciega*, ora desde *Lucrecia* a *El hombre es débil*.»

El 8 de noviembre se estrenó *Un sarao y una soirée*, de Ramos Carrión y Lustonó, música de Arrieta, que también se mantuvo largos años en los escenarios. El 21 del mismo mes, *Una función en mi pueblo*, de Ricardo de la Vega, cuyo primer acto gustó mucho. A continuación se estrenaron obras de autores vallisoletanos: el 27 de noviembre, *Don Juan Chirumba*, parodia del *Tenorio*, por Eduardo Herrán Farinas; el 29, *Según la ley*, de Florencio Brabo; el 14 de diciembre, *El barranco de Benavente*, por Enrique M. Quevedo.

Ya en el año 1884, el 24 de enero se celebró el beneficio de Emilia Torrecilla, con el estreno de *Jugar al escondite*, de Blasco, y el 31 el de Portes, con *Lo que vale el talento*, de Pérez Echevarría.

Durante la feria de septiembre trabajó otra compañía de zarzuela. Juntábanse entonces en Valladolid tres compañías del género chico (en la Comedia, Salón Barbieri y Pabellón Español).

El 22 de octubre se estrenó la comedia *Prueba de amor*, de Jackson Veyan. Se distinguieron los Sres. Catalán y Alentorn y la señora Montero.

Durante el año 1885, la actividad en el Teatro de la Comedia fué mucho menor. En 8 de marzo se estrenó el drama *Lo que encubre*

una levita, de la Srta. Caravantes, que estaba en Valladolid, y fué muy aplaudida.

El 20 de octubre comenzó a trabajar la compañía de José García, en que figuraban las Sras. Mendoza, García y Borja, y Sres. Lojo, Marín y Guzmán. Siguió, desde el mes de noviembre, la de Federico Carrascosa, que era en parte la misma, y en que figuraban también la Sra. Huertas y los Sres. Susilla y Ruiz, y además, como elementos líricos, el Sr. Barta y la celebrada tiple señora Vivero.

El 10 de diciembre se estrenó *El primer trompa*, juguete de Pedro Górriz, que gustó. Días después, *Juan González*, de Jackson Veyan.

Estrenó también esta compañía *Divorciémonos*, de Sardou. «Es en tres actos y en prosa, y cautivó al público que acudió a su representación... La Sra. Mendoza estuvo admirable, logrando en el segundo acto, en unión del Sr. Carrascosa, una ovación merecida.»

Durante el año 1886 puede decirse que el Teatro de la Comedia no funcionó.

El 2 de marzo de 1887, después de muy larga clausura, se abrió con una compañía cómico-dramática cuyas primeras partes eran estas: Primeros actores y directores: Carlos Calvacho y León Unturbe.—Primera actriz, Luisa Villamartín.—Característica, Vicenta Urrutia.—Primera dama joven, Dolores Sugañes.—Primer galán joven, Joaquín Núñez.—Otro galán joven y tenor cómico, Anselmo Fernández.—Actriz cómica, Julia Montes.—Característico, Ricardo Fernández.

Anselmo Fernández, casi niño, seguía su carrera. Se presentó el 10 de marzo con el monólogo *Anselmo Fernández* y la obra *El pilluelo de París*. «El público aplaudió con entusiasmo e hizo salir a escena al pequeño actor y a sus compañeros.»

En lo sucesivo, el Teatro de la Comedia estuvo casi siempre cerrado, y sólo funcionó ocasionalmente o con alguna compañía de aficionados.

SALON BARBIERI

Por estos años hubo en Valladolid dos teatrillos de verano sumamente concurridos: el Salón Barbieri y el Pabellón Español.

Respecto al primero decía *La Crónica Mercantil* del 8 de septiembre de 1881.

«El nuevo teatro instalado en el Campo Grande inaugura hoy sus tareas con el personal que aparece en la siguiente: Lista de las Compañías cómico-lírica y baile, bajo la dirección del primer bajo

cómico don Juan Cubas.—Primera tiple, doña Elvira Masi.—Segunda tiple, doña Concepción Sanz.—Tenor cómico, D. Carmelo Moreno.—Característica, doña Gumersinda Villó.—Primer barítono, D. José Martínez.—Segundo barítono, D. Adolfo Pastor.—Primer bajo, D. Juan Cubas.—Director de orquesta, D. Mariano Cortijo.—Segundo bajo, D. José Sanz.—*Cuerpo de baile*. Maestro director y primera pareja, D. Isidro Ganga, doña Rosa Torrejón.—Primeras bailarinas, doña Dolores Torrejón y doña Inés Muñoz.—Segundas bailarinas, doña Damiana Delgado y doña Aurora Casaña.—Terceras bailarinas, doña Amalia Iñigo y doña Rosalía Méndez.

El Salón Barbieri era un teatrillo de madera, como todos los de esta clase. Estaba situado frente al *chalet* que durante muchos años existió en el Campo Grande, o sea en sitio próximo al que hoy ocupa el teatro Pradera.

Desde su inauguración tuvo el Salón Barbieri muy grandes entradas, pues la compañía era buena, los precios económicos, y las obras representadas las más populares en el género chico.

En el verano de 1882 actuó desde el 17 de junio la siguiente compañía:

Primeras tiples, doña Josefa Fernández y doña Concepción Sanz. Segunda tiple, doña Carmen Lácida.—Característica, doña Encarnación Pastor.—Primer tenor cómico, D. Martín Goenaga.—Segundo tenor cómico, D. Miguel Arquillo.—Primer barítono, D. Antonio Daniel.—Segundo barítono, D. Hermenegildo R. Fernández.—Primer bajo, D. Celedonio Rodrigo.—Segundo bajo, D. Rosendo García.—Cuerpo de Baile.—Orquesta de diez y seis profesores.—Coros, cuando lo requieran las obras.

El 26 de junio se presentó, con la primoroso zarzuela de Caballero *El Lucero del Alba*, la tiple Srta. García, que agradó mucho.

La Libertad, 18 julio:

«En el Salón Barbieri hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo el eminente tenor Sr. Tamberlick, que tantas simpatías cuenta en esta población, en la que permanecerá algunos días, y de donde saldrá en dirección a París.»

Todo el verano funcionó con gran concurrencia el Salón Barbieri. Se representaban las consabidas zarzuelas: *Música clásica*, *Picio*, *Adán y compañía*, *La salsa de Aniceta*, *Don Sisenando*, *Torear por lo fino*, *La gallina ciega*, *Los carboneros*, *Un pleito*, *I feroci romani*, *Frasquito*, *Tocar el violón*, *El hombre es débil*, *Pascual Bailón*. *La Calan-*

dria, Por la tremenda, Artistas para la Habana, El pañuelo de yerbas, Don Abdón y Don Senén, etc.

En el verano de 1883 actuó la siguiente compañía, a partir del 23 de junio:

Primera tiple, doña Manuela Vivero.—Tiples, Srta. Isabel Mantilla, doña Rosario Vivero y doña Fany Fernández.—Característica, doña Josefa García.—Primer tenor cómico, D. Florencio de la Cruz.—Primer barítono, D. José Martínez.—Primer bajo cómico, D. Miguel Alcalde.—Segundo tenor cómico, D. Angel González.—Galán cómico y segundo barítono, D. Félix M. de Mesa.—Segundo bajo cómico, D. Restituto Casal. (Seguía cuerpo de baile, etc.) Luego se incorporaron el tenor García Marín y la tiple Srta. Avila.

El 25 de agosto se estrenó una revista titulada *Salón Barbieri, o Zarzuela, Comedia y Drama*, de los vallisoletanos Enrique M. Quevedo y Ricardo Yancke. La compañía que actuó en 1884, desde el 28 de junio, fué esta:

Director de escena, D. Miguel González Orejuela.—Maestro director y concertador, D. Mariano Cortijo Vida.—Tiples, Elvira Masi y Sofía Romero.—Segunda tiple, Carmen Muñoz.—Característica, Felipa Gastón.—Partiquinas, Encarnación Pérez y Amparo Rovira.—Primer tenor cómico, Federico García Marín.—Segundo tenor, Angel González.—Primer barítono, Miguel G. Orejuela.—Segundo barítono, Manuel Ruiz de Arana.—Primer bajo, Antonio Neira.—Segundo bajo, Adolfo Estruch.—Coros cuando lo requieran las obras.

Era excelente compañía. A Sofía Romero—que luego tuvo mucha fama— la aplaudían extraordinariamente en *La salsa de Aniceta*, donde cantaba habaneras y tangos y tocaba el piano.

El cuerpo coreográfico, y en especial la primera pareja (Jiménez-Moreno), ganaban muchos aplausos.

Con *Ya somos tres* y *La gallina ciega* se presentó en 17 de julio la tiple Manuela Vivero, tan estimada de los vallisoletanos. En 23 de agosto se estrenó la zarzuela *La isla de San Balandrán*, de Picón y Oudrid. La popular revista *Los bandos de Villafrita* salió también a plaza en este teatro, a la vez que se representaba en el Pabellón Español. Entre ambos se entabló una gran rivalidad, que se reflejaba en los mismos periódicos locales.

En el mes de septiembre, la compañía de este teatro trabajaba al mismo tiempo en el de la Comedia.

Este año fué el último del *Salón Barbieri*.

PABELLON ESPAÑOL

En la Plaza Mayor, y en el solar de la antigua Casa Consistorial, derribada en 1879—o sea el mismo lugar que ocupa la actual—, se levantó un circo, bajo el título de Pabellón Español. En los años 1881 a 1883 hubo en él compañías gimnásticas y ecuestres; pero con ellas comenzaron a turnar otras de funciones teatrales.

En el verano de 1883 trabajó la siguiente, de actores muy estimados: Primeras tiples, Adelina Dupuy y Francisca Díaz.—Segunda, Aurelia Hurtado.—Actriz cómica, Aurora Ramírez.—Tenor cómico, Pedro Verdejo.—Barítono, Antonio Daniel.—Bajo, José Neira.—La orquesta, de 16 profesores, dirigida por D. José Zangróniz.

Frente al Pabellón Español se hicieron unos bonitos jardines y se establecieron veladores para refrescos. El teatro estaba lleno todas las noches. En agosto se presentó, con *Salón Eslava*, el tenor cómico Pablo Díaz, que obtuvo muchos aplausos.

En enero de 1884, el Ayuntamiento, con el propósito de levantar una nueva Casa Consistorial, dispuso que el Pabellón Español se trasladara de sitio. Efectivamente, se pasó al Campo Grande, frente a la Academia de Caballería y calle de San Juan de Dios.

El 6 de junio del citado año empezó a trabajar la siguiente compañía: Director artístico, Mariano de Miguel.—Maestro director y concertador, D. José Zangróniz.—Primeras Tiples: María Montes, Sofía Gallardo y Balbina Iglesias.—Característica, Matilde Guerra.—Segundas tiples, Resurrección Gálvez y Elvira Turini.—Tenores, Pedro Verdejo y Ricardo González.—Barítonos, Antonio Rodríguez y Enrique Gil.—Bajos, Vicente Bergón y José de Arregui.—Cuerpo de baile, 18 profesores de orquesta y 14 coristas de ambos sexos.

Las zarzuelas representadas fueron, con muy pocas diferencias, las mismas que en el Salón Barbieri. En agosto se estrenó la revista política de Navarro Gonzalvo y Caballero, «crónica manchega», como la llamaban los autores, *Los bandos de Villafrita*, que, sin ser cosa del otro jueves, alcanzó muchos aplausos en toda España.

El 15 de septiembre se estrenó la revista *¡¡¡Microbios!!!*, de los vallisoletanos Herrán Farinas, Hernández y Verguilla.

El Pabellón Español funcionó en 1885 bajo el nombre de Teatro del Circo. El 6 de junio comenzó la siguiente compañía, dirigida por Rafael Sánchez y Vicente G. Valero:

Primera tiple cómica, Srta. Adriana Corona.—Maestro concerta-

dor y director, D. Ricardo Yancke.—Otra primera tiple, doña Presentación Torres.—Tiple característica, doña Carmen Sevilla.—Segunda tiple, doña Carmen Mejía.—Primer bajo cómico, D. Celedonio Rodrigo.—Barítono cómico, D. José Martínez.—Galán joven, D. Ernesto Valero.—Otro primer tenor cómico, D. Carlos Carmelo Moreno.—Segundas partes: doña Amalia Hernández, doña Manuela Martínez, D. José Moreno, D. Agustín Calle.—14 coristas de ambos sexos.—20 profesores de orquesta.

Luego se agregaron otros actores, como Casielles y García, y algunos de más renombre que estaban en el Teatro de Zorrilla, como la Folgado, la Guerra, Navarro y Ferrándiz. Se representó mucho *La Diva*, con aplausos para la Folgado y la Guerra.

En 1886 se abrió la temporada el 3 de julio, con la siguiente compañía:

Director, D. Rafael Sánchez.—Primeras tiples: Consuelo y Francisca Alcalde, Leocadia Alba y Francisca Sancho. — Característica, doña Julia Ferrer.—Bajo cómico, D. Francisco Povedano.—Barítono, D. Antonio Daniel.—Bajo cantante, D. Alfredo M. Quevedo.—Actos genérico, D. Pascual Alba.—Diez y seis señoras y señores del coro.—Orquesta de veinte profesores dirigidos por el Sr. Zangróniz.

Rigieron los precios de costumbre: un real la entrada general y dos reales la silla.

Leocadia Alba—que fué una buena tiple—alcanzó muchos aplausos. También la Alcalde.

El 13 del mismo mes se estrenó *Coro de señoras*, zarzuela de Ramos Carrión, Pina y Aza, música de Nieto, que alcanzó, como en el resto de España, una gran acogida. El coro de los abanicos, que se hizo popular, fué aplaudidísimo.

Más tarde entraron en la compañía la característica Amparo Sánchez, la tiple Dolores Perlá y el tenor cómico Luis Carceller. Se estrenaron bastantes obritas, todas de poca monta.

TEATRO DE ZORRILLA

El Teatro de Zorrilla se inauguró el día 31 de octubre de 1884.

Para la construcción de este teatro, formóse una sociedad, que en mayo del citado año adquirió los correspondientes terrenos, pertenecientes al señor Fernández Maquieira, y que por su lado principal daban a la Acera de San Francisco y por el accesorio a la calle de la

Constitución. Encargó de las obras al arquitecto D. Joaquín Ruiz Sierra, el cual las llevó con tanta rapidez, que seis meses después el teatro estaba terminado. Hasta los últimos días, sin embargo, los vallisoletanos dudaban que pudiera inaugurarse para la fecha fijada, y en realidad hubo que hacerlo sin que estuvieran totalmente rematados el vestíbulo y la sala de espera.

El periódico *La Opinión* daba de él esta breve descripción:

«Todo podría negarse a este teatro como no fuera belleza y elegancia.

»Un largo salón (que servirá de espera para cuando se inauguren las funciones de hora), cuyo techo está pintado, como ya anticipamos a nuestros lectores, por los señores Alfaro y Viani, da acceso a la sala, compuesta de patio con butacas y cuatro plateas, palcos y galería.

»Los antepechos de los palcos y galerías son de hierro colado sostenido por delgadas columnas que rematan sosteniendo airoso arcos árabes. El techo está abierto en su centro y costados por elegantes ventiladores; el alumbrado del último piso es de lámparas suspendidas, el de los inferiores candelabros de dos y tres brazos rectos; la pintura general del teatro tono claro y dorado, lo que le da un aspecto muy animado y elegante.

»El arco de embocadura es en extremo airoso y el telón de boca es una obra de arte. Todo el teatro respira animación, elegancia y buen gusto.

»El telón de fondo y las decoraciones debidas al pincel del hábil artista señor Almejún, ayudado por otro artista no menos hábil y cuyo nombre sentimos no recordar, honran sobremano a los autores. Nuestra enhorabuena a éstos y al Sr. Sierra, arquitecto constructor del nuevo teatro.»

Inauguró el teatro la compañía del vallisoletano Wenceslao Bueno, con el siguiente programa: 1.º Sinfonía.—2.º El magnífico drama en tres actos y en verso, debido a la pluma del eminente autor vallisoletano don José Zorrilla, nominado *Traidor, inconfeso y mártir*.—3.º El baile nuevo del género francés, compuesto y dirigido por el señor Moreno, con música del reputado maestro don Ricardo Yancke, titulado *Mefistófeles*, en el que tomarán parte la primera bailarina señorita Giménez, señor Moreno y cuerpo coreográfico.

El día de esta función inaugural, se colocaron en la sala de espera los retratos de los poetas vallisoletanos Zorrilla, Núñez de Arce, Cano y Ferrari, pintados por los mencionados Viani y Alfaro. Poco después

de empezada la representación de *Traidor, inconfeso y mártir*, Zorrilla, que entonces vivía en Valladolid, entró en el palco proscenio de la derecha, y el público, que materialmente rebosaba en el teatro, le recibió con una nutrida salva de aplausos, a la que el poeta correspondió con un expresivo saludo. En la ejecución del drama, Bueno y la Argüelles estuvieron bien. «Los demás actores, acertados, ninguno mal.» Y dice *El Norte*: «Terminado el tercer acto, los vítores y los aplausos aclamaron al señor Zorrilla, que tuvo que presentarse en el palco escénico a recibir una preciosa corona. No por esto el público cesó en sus aclamaciones y exigió al gran poeta de nuestros días que leyera alguna composición, como lo hizo de una alusiva al acto y titulada *Nadie es profeta en su patria*, que fué escuchada con esperado gusto, profundo y ansioso silencio y aplaudida como debía a su terminación.» Esta poesía es la que comienza:

Nadie es profeta en su patria,
fué proverbio popular,
hasta hoy, que Valladolid
va a desmentir el refrán.

Después de la ovación consiguiente, Zorrilla pidió permiso al público para presentarle a Ferrari, y éste leyó su poesía *A Zorrilla*, que causó también el entusiasmo de la concurrencia. A continuación, los actores leyeron otras tres composiciones, «que se hubieran aplaudido si se hubiesen escuchado al principio; pero leídas después de hacerlo Zorrilla y Ferrari...»

El baile *Mefistófeles*, de otro vallisoletano, el maestro Ricardo Yancke, agradó también al público sobremanera.

Para conmemorar el acontecimiento, la sociedad propietaria del Teatro de Zorrilla hizo estampar en litografía una lámina con el retrato del poeta y varias vistas del teatro.

He aquí la lista de la compañía que inauguró el Teatro de Zorrilla:

Primer actor y director, Wenceslao Bueno.—Primera actriz, Carmen Argüelles.—Otro primer actor y director del género cómico, Ricardo Valero.—Otra primera actriz y dama joven, Clotilde Mendoza.—Primer actor de carácter, José Montenegro.—Primeros galanes jóvenes, Gerardo Peña, Enrique Ruiz.—Segundo galán, Antonio Fornozza.—Característico, Eduardo Fraile.—Segundo actor cómico, Rafael Bermúdez.—Actores, José Domínguez y José Calvera.—Primera dama joven, Carmen Valero.—Actriz característica, Concha Solís.—

Primera actriz cómica, Dolores Estrada.—Actrices, Juana Rubio e Inés Pérez.—Cuerpo de baile.

El 7 de noviembre estrenó *Demi-monde*, de Dumas. Gustó, y no



pareció inmoral. El 6 se representó *La justicia del acaso*, de Ferrari. Este, aclamado por el público, hubo de salir a escena y leer la composición *A Zorrilla*, dada a conocer el día de la inauguración del teatro. Recibió dos coronas, una de sus admiradores y otra del propio autor de *Don Juan Tenorio*. El día 9 se representó *Deudas de la honra*, de Núñez de Arce. «*Deudas de la honra*—dijo *La Libertad*—es un drama trascendental, majestuoso, lleno de versos admirables, expuesto,

tramado y resuelto con soltura y verdad; pero que no produce gran impresión en el público de hoy, porque carece de uno de los elementos más característicos de los dramas modernos: el *efectismo*.

El 11 de noviembre dió su primera función la compañía de Julio



Juana Pastor (1)

Ruiz, una de las mejores del género chico. En ella figuraban, a más de su simpar director, y entre otros actores notabilísimos, las tiples Juana Pastor, vallisoletana, y su hermana Lucía, ambas de justo y general renombre. La compañía era esta:

Director, Julio Ruiz.—Primera tiple genérica, Juana Pastor.—*Actrices:* Asunción Acedo, Asunción Catalán, Consuelo Cenicero, En-

(1) La caricatura que acompaña a estas líneas es del gran dibujante Cilla, y se publicó en el *Madrid Cómico* de 5 de agosto de 1883.

riqueta Cordero, Matilde Guerra, Ludivina Sánchez, Juana Pastor, Lucía Pastor, Mercedes Roca.—*Actores*: Mateo Calabuig, Antonio Catalán, Ricardo Ferrándiz, José Ferrándiz, Enrique Gil, Manuel Mañas, Miguel Marroquín, Melchor Ramiro, Julio Ruiz.—Maestro director, José Zangróniz.—Diez y seis coristas de ambos sexos.—Cuerpo coreográfico.

Sabido es por todos los vallisoletanos que desde este momento el Teatro de Zorrilla estuvo dedicado por espacio de muchos años al género chico, y que por él pasaron las mejores y más afamadas compañías. De ese género tan español y tan encantador—digan lo que quieran los superhombres—, el Teatro de Zorrilla es en esta ciudad el genuino representante.

La citada compañía de Julio Ruiz estrenó en 26 de noviembre una revista—«pesca cómica lírica», la llamaban sus autores—, que en Madrid había hecho mucho ruido, aunque a la verdad no era un portento de ingenio, y que se titulaba *Vivitos y coleando*. Eranlo de la letra Ruesga, Lastra y Prieto, y de la música Chueca y Valverde. En Valladolid también alcanzó muchas representaciones.

El 22 de diciembre, estreno de *Los matadores*, letra de Jackson Veyan y Perillán Buxó, música de Rubio. Estos dos últimos vinieron al estreno, y Perillán Buxó—el popular director de *La Broma*—, que era vallisoletano, hubo de hablar al público.

Días después, estreno del juguete cómico *Juego de prendas*, de Vital Aza. Dijo *La Opinión* que el juguete de Vital Aza es «del más artístico bazar, un juguete de todo lujo.»

Llegamos al año 1885; y en este punto, dada la continua y variada representación de obras hecha desde esta fecha en el Teatro de Zorrilla, y la ininterrumpida sucesión de compañías y actores, habremos de limitarnos a una simple enumeración de sucesos.

14 de enero. Estreno de *Medidas sanitarias*, revista política de los antes citados Lastra, Ruesga y Prieto, música de Chueca y Valverde. Fué muy celebrada, aunque era tan vulgar como todas. Días después, estreno de *I dilettanti*, de Javier de Burgos.

30 de enero. Beneficio de Juana Pastor, que fué aplaudidísima en *Salón Eslava* y *Ellos y nosotros*, y recibió muchos regalos. La comedia *Pensión de demoiselles*, de Miguel Echegaray y Vital Aza, estrenada por aquellos días, llevó mucha concurrencia.

4 de febrero. Beneficio de Julio Ruiz, con función variada (entre otras cosas, representación de *Cómo está la sociedad*, el monólogo-

conferencia *El divorcio*, por Julio Ruiz, y ejercicios al trapecio por los escolares Luiz Zapatero y L. Afaba).

14 de febrero. Beneficio de los hermanos Ferrándiz, en el que se estrenó *Parada y fonda*, de Vital Aza, que encantó al público.

El 21 se presentó otra compañía de zarzuela que contaba también con muy buenos artistas, como eran las tiples Vila y Folgado, el tenor Rihuet y el barítono Navarro. El teatro siguió llenándose a diario. El 24 estrenó el juguete cómico-lírico, con música *aprovechada* de Offenbach, *El General Bum-Bum*.

12 de marzo. Estreno de *La Diva*, zarzuela de Pina Domínguez y Manuel Nieto, y una de las que más larga y justa popularidad gozaron. La había estrenado en Madrid, en el Teatro Eslava, la tiple Vila, es decir, la misma que ahora la estrenaba en Valladolid.

21 de marzo. Estreno de *Violeta*, zarzuela de Lope Torés y Zamora, ambos vallisoletanos. Días después, con buenas decoraciones de D'Almonte, *Agua y cuernos*, de Pina y Burgos, música de Chueca y Valverde.

En abril trabajó la Compañía Norte-Americana de gimnastas y equilibristas, en que figuraban dos artistas famosas, Miss Perina y Miss Leona.

29 de abril. Estreno del sainete *Chocolate y mojicón*, de Ricardo Blasco y Angel del Palacio, música de Romea y Valverde, en el que el revistero del semanario *¡Velay!* vió un plagio de *El Café de la Libertad*, de Ricardo de la Vega.

8 de mayo. Beneficio del bajo José María Bosch, que había hecho su primera salida pocos días antes, y era muy bueno. El 16, se presentó la tiple Sra. Latorre, y el 18, el tenor cómico Florencio de la Cruz.

30 de mayo. Estreno de la revista *En la tierra como en el cielo*, de los consabidos Prieto, Ruesga y Lastra, música de Chueca y Valverde. El revistero de *La Opinión* la juzga como un mamarracho, y sólo elogia las cinco decoraciones de D'Almonte y la ejecución, en que se distinguieron, las Sras. Latorre, Guerra, Rubio y Sánchez, Srtas. Villar, Cordero y Folgado y Sres. Navarro, Rihuet, Bosch, Cruz y Marroquín.

La Opinión, 28 mayo: «Esta noche se presentará en dicho coliseo el precoz niño Anselmo Fernández, que tantos aplausos ha sabido conquistar en Madrid, donde ha trabajado.» Al dar cuenta de su presentación, dijo: «Gesticula, canta y habla como un artista graduado en la licenciatura de la gloria.» Trátase, claro es, del que luego fué

popular tenor cómico de larga carrera. El 3 de junio se le dió un beneficio, en que representó un juguete titulado *Comediantes y aldeanos o Fiesta en Villacualquiera*, del periodista vallisoletano Eduardo Herráinz Farinas.

El 12 de junio, beneficio del barítono Navarro. El 13 de julio, estreno de *El himno de la patria*, letra y música, respectivamente, de los vallisoletanos E. Macho Quevedo y Yancke, con decoraciones de D'Almonte. A fines de julio puso término la compañía a sus representaciones.

El 5 de septiembre se presentó la siguiente:

Actrices: González, Carmen; González, Nieves; Guerra, Matilde; Herrera, Concha; Martín, Adela; Pastor, Juana; Pastor, Lucía; Salado, Amparo; Sánchez, Francisca; Vázquez, Purificación.—*Actores*: Arauce, José; Bustillo, Pedro; Cerbón, Servando; Estrada, Joaquín; Ferrándiz, José; Marroquín, Miguel; Mesejo, Emilio; Mesejo, José; Villarrubia, Eladio.—Maestro director, D. José Zangróniz.—22 coristas.—20 profesores de orquesta.

El primer día de función estuvo en el teatro D. José Zorrilla. «Los honores de la representación de *Ellos y nosotros* fueron para la *jacarandosa* Lucía Pastor. Hacía el papel de italiana, y nos lanzó unas peteneras tan españolas, que el entusiasmo se nos salía por las manos. ¡Qué de ¡olé! y ¡bravos! y aplausos recogió, por su manera de cantarse y por su modo de *rasguear* la guitarra!» (*¡Velay!*).

Se estrenaron, entre otras obras, las siguientes: *La criatura*, de Ramos Carrión, que hizo reír mucho.—*El maestro de baile*, de Pérez Escrich, en que se distinguió José Mesejo.—*Niniche*, arreglo del francés, por Pina Domínguez y Espino.—*Prueba de amor*, juguete de Jackson Veyan, que gustó.—*Historias y cuentos*, de Pina Domínguez, música de Angel Rubio. El semanario *¡Velay!* auguraba a Cerbón, muy joven aún, que llegaría a ser un notable actor escénico, como en efecto ocurrió.—*De verbena*, bosquejo de costumbres madrileñas, de Javier de Burgos, que desagradó al público.—*El ventanillo*, de José Estremera (3 octubre). «Es una de esas verdaderas joyas escénicas por lo bien combinado de sus situaciones y la galanura y originalidad de sus chistes, que el público recibe con deleite y aplaude con entusiasmo.» (*¡Velay!*).—*Los pantalones*, de Barranco, y *Nicolás*, de Eusebio Sierra, que gustaron.—*Hoy sale, hoy*, letra de Luceño y Burgos, música de Barbieri y Chueca, «caricatura magnífica de ese vicio desapoderado que en España sentimos por el juego de la lotería». «Lindo coliseo Zorrilla, dos estrenos: *Los postres de la cena*, *Modis-*

tillas. Primera, autor Barranco, chistosísima; argumento... invisible. Desempeño admirable, distinguiéndose Juana Pastor, Emilio Mesejo. Bien la Vázquez, Torres y Cerbón. Pero acontecimiento semana, sainete *Modistillas*. Decoración bella; éxito D'Almonte. Obra: versificación notable, facilidad pasmosa; diálogos chispeantes, tipos delineados sorprendente naturalidad. Mitad acto, salida autor Sinesio Delgado; aplausos atronadores. Final decae; conclusión fría, desgraciada. Nueva salida Delgado; lectura de versos Cuevas, lindos, aplaudidos. Ejecución inimitable: Mesejos (J. y E.) gran ovación merecida; representan con *amore*; Ferrándiz y Torres, barbienes; Guerra, igual siempre; Marroquín, *de buten*.» (*¡Velay!*, 1.º noviembre).—*Toros de puntas*, de Jackson Cortés y Jackson Veyan, música del maestro Hernández. «El libro—decía el *¡Velay!*—es poco nuevo y hasta poco culto... La música es agradable.» Se sostuvo, sin embargo, en todos los escenarios durante largo tiempo.—«*El Grillo*, nuevo juguete de Sinesio Delgado, tiene fluida versificación, chistes de buena ley y escenas que gustan mucho; pero su trama es tan pobre, tan escasa de originalidad y tan *breve*, que... no *resulta*.»—*De Madrid a Biarritz*, de Ramos y Coello, música de Arrieta, que pareció poca cosa.—*Don Benito de Pantoja*, de Olona (hijo), música de Manuel Nieto. Gustó muchísimo, sobre todo la música.—*Horas de Angustias*, comedia del vallisoletano Esteban Fernández y González, que fué llamado a escena y recibió una corona.

Ya en 1886, a 5 de enero, estreno de *Buenas noches, señores*, de Miguel Casañ, que gustó «por lo original y multitud de chistes que la adornan.» El 8, estreno de *Castillos en el aire*, de Pina Domínguez. «El libro ligero, muy ligero; tiene infinidad de chistes intencionados. La música superior.» Siguieron en la escena de Zorrilla, como preferentes, *Toros de puntas*, *Vivitos y coleando*, *¡Eh, a la plaza!* y las demás zarzuelillas que campaban en toda España. El día 5 de enero llegó *La Diva* a su 41 representación. Los estrenos, sin embargo, no se interrumpían.

Estreno de *Los Zánganos*, del vallisoletano Florencio Brabo. «Es un precioso cuadro de costumbres», decía *El Eco de Castilla* (15 enero). *La almoneda del 3.º* (19 enero). «Basta, para hacer el juicio, con decir que es original de los Sres. Ramos Carrión y Vital Aza.»—Debut de las tiple Mercedes Vivero (25 enero) y Cándida Folgado (8 febrero).—Beneficio de José Mesejo con una función variada y muy regocijada (9 febrero).—Beneficio de Emilio Mesejo con la 26 representación de *El ventanillo* y otras obras (19 febrero).—Beneficio de Lucía Pastor,

con *Toros de puntas*, *Los matadores* (donde «dijo su papel de Paquiro con la gracia que le es peculiar»), y *Al Santo... al Santo* (que fué «donde la beneficiada logró entusiasmar al público»). Tuvo muchos regaios (23 febrero).—Beneficio de Ferrándiz, con la 59 representación de *Vivitos y coleando*, la comedia *El poeta de guardilla*, de Marquina, y otras dos obras de autores vallisoletanos: *No más célibes*, zarzuela de Enrique Alvarez y M. Cortijo, y el monólogo *En crisis*, de Florencio Brabo (2 marzo).—Estreno de *Caramelo*, de Javier de Burgos, música de Chueca y Vallverde, en que intervino la afamada tiple Srta. Millanes. «Ello es un sainete de costumbres toreras escrito con muy poca sombra... El protagonista, que es un toro, se asoma a la escena en su forma primitiva, o sea en calidad de choto de primeras letras.» (3 de marzo).

El 18 de marzo se presentó una compañía de ópera, dirigida por Baratta, y en la que figuraban la tiple Sra. Ida Kottás, la Srta. Boy Gilbert, la contralto Srta. Ruano, los tenores Ugolini y Carrión, el barítono Rubi y el caricato Campins. Otro tenor se presentó el día 20, Baldomero Lluriá, a quien Luis Ruiz Merino, mordacísimo escritor vallisoletano, dedicó en *El Eco de Castilla* un artículo despiadado, bajo el título de *Il descabro d'un primo tenore*. La temporada, sin embargo, no fué desafortunada. Después de los beneficios del tenor Julio Ugolini (15 abril) y de la tiple ligera Matilde Boy Gilbert (día 17), se despidió la compañía el 18.

Pasó entonces al Teatro de Zorrilla la compañía de Wenceslao Bueno, que estaba en el de Lope.

Estreno de *Perecito*. «Es una comedia en dos actos, original de Vital Aza, y con decir esto está dicho que abunda en situaciones cómicas de primer orden.» (*¡Velay!*).—Estreno de *De mala raza*. «El argumento en que está basada la obra es uno de los más naturales que ha escogido Echegaray, y en su desarrollo se muestra tan grande, tan atrevido y tan acertado como siempre.» (*¡Velay!*).—Estreno de *Los hombres serios*, comedia de Florencio Brabo (27 mayo). Gustó muy poco.—Beneficio de Wenceslao Bueno, con *La Pasionaria* (29 mayo).—Estreno de *Dora*, de Sardou (2 junio).—Beneficio de Carmen Argüelles, con *Andrea*, de Sardou, y *Los zánganos*, de Florencio Brabo (5 junio).—El 6 se despidió la compañía.

Lista de la compañía para la temporada de invierno de 1886-87:

Director de escena, Eugenio Fernández.—Maestro director y concertador, José Zangróniz.—Primera tiple, Amalia Martínez de Sandoval.—Otra primera, Concepción Ortiz.—Tiple cómica, Carmen Cen-

teno.—Tiple característica, Pilar Vidal.—Segunda tiple, Manuela Martínez.—Segunda tiple cómica, Angeles Barrenechea.—Primer tenor, Antonio Aragón.—Primer barítono, Ramón Lafita.—Primer tenor cómico, Francisco Rihuet.—Otro barítono, Miguel Giménez.—Otro tenor cómico, Pelegrín Monzó.—Primer bajo, Tomás Cabas Galván.—Barítono cómico, Angel Campoamor.—Segundo bajo, Juan Beltrán.—Partiquinos: Adela Peinado, Enriqueta Fuentes, Juan Chalma y Luis Ferrer.—Veinte coristas de ambos sexos.—Venticuatro profesores de orquesta.

Se presentó la compañía el 18 de septiembre, con tres piecitas, entre ellas el sainete *Los valientes*, estreno en Valladolid. «En él ha retratado Burgos magistralmente la parte de verdad que existe en algunos *matones a contrapelo*.» El día 25 hicieron su primera salida la tiple Antonia García y el bajo cómico Videgaín, ambos muy notables.

El 6 de octubre se estrenó *La Gran Vía*. Vale la pena que veamos lo que dijo sobre el estreno *El Eco de Castilla*:

«Había grandes deseos por conocer esta revista que en la última temporada de verano ha sido la salvación de la empresa Ducazcal en el Teatro Felipe, de Madrid.

»180 representaciones consecutivas acreditan el éxito que en la Corte ha obtenido la obra que por vez primera se presentó anoche en el Teatro de Zorrilla.

»El lindo coliseo de la Acera estaba completamente lleno. El cartel de *No hay billetes*, regocijo de las empresas, apareció en la taquilla antes de comenzar el espectáculo.

»Respecto a *La Gran Vía*, diremos que si su mérito no es tal que justifique el extraordinario éxito obtenido en Madrid, por lo menos puede asegurarse que su música es agradable, que tiene chistes y escenas que distraen, y, por último, que reúne todas las condiciones necesarias para hacer pasar una hora de grato solaz.

La interpretación fué excelente. La señora García cantó con mucha gracia la canción

Pobre... chica...

que creemos se ha de hacer popular en breve.

»La señora Ciudad se distinguió en el *schotis* del Eliseo Madrilleño, número que agradó sobremanera.

»El coro de marineros gustó muchísimo.

»El Sr. García, y Gil, muy bien.

»Y sobre todo esto descuella el arte de D. Arturo D'Almonte, que nos hizo conocer una magnífica decoración que representa el proyecto de prolongación de la calle de Platerías hasta San Pablo.

»El público, con atronadores aplausos, hizo salir a escena al Sr. D'Almonte.

»Creemos que *La Gran Vía* proporcionará buenas entradas al Teatro de Zorrilla.»

Ya veremos que el éxito de *La Gran Vía* en Valladolid no fué inferior al alcanzado en Madrid. Ha sido la única obra que en esta ciudad ha pasado del centenar de representaciones. Por de pronto, en su número del 21 de octubre ya *El Eco de Castilla* decía lo siguiente: «Ayer, el número de representaciones de *La Gran Vía* llegaba a quince consecutivas. Esta sola cifra hace su elogio más que todo lo que nosotros pudiéramos decir.—Ni una sola noche dejan de repetirse el terceto de los *ratas*, el tango de la *Menegilda* y el schotis del *Eliseo Madrileño*. Ultimamente se ha tomado también la costumbre de repetir el aria coreada del *Caballero de Gracia*; «calle» que interpretaba muy bien por cierto el Sr. Jiménez.»

Otros estrenos.—*¡Quién fuera ella!*, de Perrín y Palacios, música de Nieto, al cual llama *El Eco* «nuestro paisano.» (19 octubre).—*Diamantes americanos*, de Jackson Veyan y Rubio, que no gustó (20 octubre).—*La Golondrina*, comedia de Ramos Carrión, de «trama sencilla e interesante, salpicada de chistes de buena ley» (4 noviembre).—*La percha grande*, sainete en verso, del vallisoletano Esteban Fernández y González (3 diciembre).

En enero de 1887 se estrenaron las comedias *Los tocayos*, de Vital Aza, y *El Coco*, de Flores García, que agradaron al público. El 25 del mismo mes se estrenó la zarzuela *Cádiz*, de Javier de Burgos, música de Chueca y Valverde, que en Valladolid, como en toda España, había de hacerse popular. Gustó, pues, extraordinariamente. Se repitieron las caleseras, la marcha y coro final del primer acto, y el quinteto, tango y coplas del ciego del segundo. «En la ejecución se esmeraron todos, distinguiéndose las Sras. García, Ortiz, Ciudad y Vidal, y los Sres. Lafita, Cabas Galván, Videgaín, Gil, Beltrán, Jiménez, etc.»

El 4 de febrero se dieron funciones «para solemnizar la centésima representación de *La Gran Vía* y en honor de sus autores D. Felipe Pérez y González, maestros Chueca y Valverde, y de D. Javier de Burgos, que lo es del episodio *Cádiz*.» Los cuatro, acompañados del famo-

so empresario Felipe Ducazcal, vinieron a Valladolid para asistir a las representaciones, y fueron objeto de grandes aclamaciones.

Y *La Gran Via* siguió todavía representándose muchas noches más.

Beneficio de la tiple Antonia García (12 febrero).—Presentación del primer tenor cómico Ventura de la Vega (26 febrero).—Estreno de *La bola negra*, de Marcos Zapata, que no gustó (7 marzo).—Beneficio de Ventura de la Vega (26 abril).

En los días 3 y 4 de septiembre dió dos conciertos Sarasate. *La Crónica Mercantil*, en una larga reseña, decía: «Sarasate es la eminencia que ha paseado su triunfo por todo el mundo; su talento musical no se discute; le reconoen cuantos han tenido la fortuna de apreciar la ejecución extraordinaria de quien electriza al auditorio y le encadena a su poderosa voluntad, rompiendo el hielo cuando le place... Rara vez hemos presenciado una ovación tan entusiasta como general; de todas partes salían gritos de aprobación, y el público no quería convencerse de que la función hubiese terminado, no obstante la galantería de Sarasate, que añadió al concierto números que no figuraban en el programa.»

El 16 de septiembre se presentó la compañía dirigida por el bajo José Bosch, y en la que figuraban las tiples Amelia Méndez, Cándida Folgado y María Romero, la característica Filomena Galí, el actor genérico José Navarrete, el tenor cómico Luis Chaves, los barítonos Pedro Navarro y Miguel Cepillo. La orquesta, dirigida por el maestro Cosme Bauzá.

El 13 de octubre se estrenó la revista local *Cosas de Pincia*, de los vallisoletanos Mariano Martín Fernández y F. Torres, música de Verguilla.

Se despidió la compañía el 16 de octubre, y el 6 de noviembre dió comienzo a sus funciones la siguiente, dirigida por D. Salvador González y D. Francisco Salazar:

Actrices: Barinaga, Angeles; Cisneros, Rosa; Doloso, Amalia; Fernández, Josefa; Rivas, Teresa; Rodríguez, Angela; Mira, Carmen; Quintana, Isabel; *Actores:* Andrés, Miguel; Arregui, José; González, Salvador; Juárez, Rogelio; León, Patricio; Marroquín, Miguel; Muñoz, Enrique; Salazar, Francisco.—Director de orquesta, José Zangróniz.—Veinte coristas de ambos sexos.

La compañía era mediana, y recibió muestras de desagrado. Exceptuábanse la Cisneros, la Rivas, Rogelio Juárez y Patricio León.

Este era vallisoletano. Bien pronto se distinguió como actor y trabajó con mucho aplauso en los teatros de Madrid.

Hasta los primeros días de enero de 1888 trabajó esta misma compañía. El 14 del mismo mes dió comienzo a su actuación la siguiente:

Maestros directores y concertadores, D. José Santafé y D. José Zangróniz.—Director de escena, D. Celedonio Rodrigo.—Primera tiple, Matilde Williams.—Primera tiple cómica, Pura Avila.—Tiple característica, María Gómez.—Segunda tiple, Laura Pastor.—Partiquinas: Liduvina Sánchez, Luisa Rodríguez, Cruz Sánchez.—Primer te-



Patricio León

nor, Andrés Oreaga.—Primer barítono, Ramón Lafita.—Primer tenor cómico, José Miñana.—Primeros bajos, Celedonio Rodrigo, Rogelio Juárez.—Segundo barítono, José Rivera.—Segundo bajo, José Losoro.—Partiquinos, José Zaldívar y Francisco García.—Veinte coristas de ambos sexos.—Veinticuatro profesores de orquesta.

A principios de marzo se modificó esta compañía. Quedó de director Rogelio Juárez. Salieron unos artistas y entraron otros, entre ellos Patricio León.

He aquí la compañía que, para la temporada de invierno 1888-1889, comenzó a actuar el 18 de septiembre.

Actrices: Sras. Agostí, María; Calzada, Cándida; Echevarría, Filomena; Miranda, Manuela; Olona, Carmen; Pérez, Aurora; Sanjuán, Asunción; Torrecilla, Emilia.—*Actores:* Albertos, Francisco; Coss,

Joaquín; Gallo, Eduardo; Gallo, Manuel; Hernández, Francisco; Mas, Julio; Molina, Manuel; Portes, José; Sanjuán, Eliseo; Sanjuán, Francisco.—Maestro director y concertador, José Zangróniz.—Veinte coristas y veinticuatro profesores de orquesta.

Entre otros estrenos de menor cuantía, hubo los siguientes:

¡*Las plagas de Madrid!*, de Jackson Cortés y Jackson Veyán. No gustó.—*El hijo de mi amigo*, de Lastra.—*Los baturros*, de Jackson Cortés, música de Nieto. Se aplaudió, sobre todo por la música.—*Los incasables* de Eusebio Sierra.—*La ducha*, de Pina Domínguez. Agradó extraordinariamente.—*El teniente cura*, de Constantino Gil y Julián Romea. No gustó.—*¡Tío, yo no he sido!*, graciosísimo juguete cómico-lírico—dice *La Crónica*—original de D. Felipe Pérez y González, se estrenó esa noche [29 octubre] con general aplauso y satisfacción del numeroso concurso que acudió a presenciarle.—*Manzanilla y dinamita*, de Miguel Echegaray. Pareció mediana.—*La noche del 31*, de Sánchez Serna y Luis de Larra (hijo), música de Caballero. Gustó ésta, pero no el libro.—*Certamen Nacional*, revista de Perrín y Palacios, música de Nieto (12 noviembre). Fué uno de los acontecimientos de la temporada, como lo había sido en Madrid y en otros puntos. Todo pareció admirable, incluídas las decoraciones de D'Almonte. Y bien pronto la habanera de *¡Cariño!* se hizo popular, como en toda España.—*La Iluminada*, parodia de *La Bruja*, letra de Gabriel Menino, música del maestro Arnedo. Dice *La Crónica* que tenía gracia y que se distinguieron la Srta. Bellido, Sras. Torrecilla y Agostí, y Sres. Sanjuán, Gallo, Hernández, Catalán y Albertos.—*Los inútiles*, de Perrín y Palacios, música de Nieto, que era como una continuación de *Certamen Nacional*. Se proponía ensalzar al trabajador, al obrero, al artista y al industrial.—*El Gorro Frigio*, ingeniosa zarzuela de Limendoux y Lucio, música de Nieto. Fué aplaudidísima. La Alverá estuvo muy bien en tres distintos tipos (bañarina, corneta de caballería y buñolera). Bien Portes, Gallo y Hernández.—*El señor Gobernador*, comedia de Vital Aza y Ramos Carrión. «La obra—dice *La Crónica*—está desenvuelta a través de episodios y escenas interesantes, bien traídas, y ofrece situaciones especiales en que sus autores han demostrado toda la fuerza de la inventiva que poseen, el talento que les distingue y el acierto con que le emplean.»—*El principal del 13*, sainete del autor vallisoletano Mariano Martín Fernández.—*Mam' Zelle Nitouche*, la sonada opereta de Hervé, arreglada a la escena española por Pina Domínguez y el maestro Barbero, se estrenó el 22 de diciem-

bre. «La obra gustó, presenta gran movimiento y fué aplaudida diferentes veces.»

En los primeros meses de 1889 siguió la misma compañía. He aquí indicación de algunos hechos importantes:

1.º de enero. Estreno de *Lucifer*, zarzuela de Sinesio Delgado, música de Brull, que no tenía «nada de notable ni digno de alabanza.»
12 de enero. Presentación de la tiple Juana Sanz.—15 de enero. Estreno de *La cáscara amarga*, comedia de José Estremera. Pareció «de castiza, fluida y elegante prosa», y desarrollada «con interés, con movimiento, con vida, con *vis cómica*, con elegante enredo.»—19 de enero. Estreno de *Quedarse in albis*, juguete cómico-lírico de Cocat y Criado, música de Taboada.—22 de enero. Estreno de 1888, revista política de los vallisoletanos Enrique Macho Quevedo y maestro Yancke, con decoraciones de D'Almonte.—31 de enero. Estreno de *Ortografía*, de Arniches y Cantó, música de Chapí, muy aplaudida en Madrid. Gustó.—5 de febrero. Estreno de *Santo y seña*, juguete cómico-lírico de Ruesga y Rivero, música de Rubio y Arnedo.—7 de febrero. Estreno de *Pepe Covarrubias*, comedia en un acto del vallisoletano Cayetano Termens.—16 de febrero. Beneficio de Eliseo Sanjuán.—21 de febrero. Estreno de *Las iniciales del mundo*, del vallisoletano Julio Pardo.—23 de febrero. Beneficio de Virginia Alverá.—27 de febrero. Estreno de *Un crimen misterioso*, de Pina Domínguez.—28 de febrero. Beneficio de Juana Sanz.—16 de marzo. Presentación de Sofía Romero con *Niña Pancha*, en la que estaba admirable. Esta culta y notable artista era conocida en Valladolid desde que trabajó en el Salón Barbieri. Ese mismo día 16 se estrenó *Lo pasado, pasado*, de Felipe Pérez, música de Rubio. Se despidió la compañía el 25 de marzo.

En 8 de junio dió comienzo a sus representaciones la compañía del Teatro Lara, de Madrid. Era, con pocas diferencias, la misma que veremos actuar al año siguiente. El 14 se estrenó la comedia *Los Hugonotes*, de Miguel Echegaray, que originó «una no interrumpida carcajada.» Estuvieron admirables Rubio, Ruiz de Arana, Díaz y Tojedo, y las Sras. Valverde, Rodríguez y Blanco. El 18, estreno de *Los corridos*, de Ramón de Marsal, que agradó al público. Con otros tantos llenos se celebró el día 19 el beneficio de Balbina Valverde, el 22 el de Rubio, y el 25 el de Matilde Rodríguez. Hubo otros varios.

Hizo la temporada de ferias, desde el 14 de septiembre, la compañía de Berges, que era esta:

Director artístico, Eduardo G. Berges.—Director de escena, Miguel Soler.—Maestro director y concertador, Tomás Reig.—Primeras

tiples: Almerinda Soler Di-Franco, Encarnación Fabra y Rafaela Martínez.—Segunda tiple, Pilar Villegas.—Tiple característica, Amalia Brieva.—Segunda característica, Adela López.—Partiquinas: Salvadora Puchades, Pura Córdoba, Luisa Rodríguez, Victoria de la Vega.—Primer tenor, Eduardo G. Berges.—Primer barítono, Salvador Grajales.—Primer tenor cómico, Ramón de la Guerra.—Primer bajo, Miguel Soler.—Otro bajo, Antonio Neira.—Actor genérico, Francisco Villegas.—Segundo barítono, Salvador Rubio.—Maestro concertador, José Zangróniz.—Partiquinos: Mariano Asensio, Ignacio Bonmatí, Lucas Serrano y José Aparicio.—30 profesores de orquesta.—26 coristas.

El 24 de septiembre se estrenó *Las hijas del Zebedeo*, primorosa zarzuela de José Estremera, música de Chapí. Gustó mucho. La Soler Di-Franco estaba en ella insuperable. No he oído cantar las *carceleras* a ninguna tiple como a ella.

El 1.º de noviembre debutó otra compañía de zarzuela, en que figuraban Alarcón, Alvarado, Suárez, Espí, Cidrón, Gallut y Sras. Alvarado y Barreda. El 4 se estrenó *¡Pum!*, letra de Merino, música de Arnedo. El 9, *La verdad desnuda*, de Cantó y Arniches, música de Brull, que fué acogida con indiferencia. Presentáronse, días después de la inauguración, la tiple Sra. Vidaurreta y el bajo Lloret, ambos excelentes cantantes, así como la Fons, que, aunque con poca voz, cantaba bien.

El 13, se estrenó *De Madrid a París*, letra de Jackson Veyán y Sierra, música de Chueca y Valverde. «Sentimos decirlo—escribía *La Crónica*—, pero en nuestro humilde juicio el libro es de lo más inocente e insípido que hemos visto... La música es alegre, fresca, juguetona y con esa nota popular que sus autores imprimen a todo lo que escriben... De la ejecución, más vale no hablar.»

El 18, *Plato del día*, de Ruesga, Lastra y Prieto, música de Marqués; zarzuela estrenada ya en el mes de octubre, en el Teatro de Calderón, pero que ahora, por lo bien interpretada, pareció estreno.

El 23, *¡Don Dinero!*, letra de Perrín y Palacios, música de Rubio y Espino. No agradó. El 27, presentación de la tiple Emilia Train.

El 30 de noviembre, estreno de *El fuego de San Telmo*, letra de Arniches y Cantó, música de Brull. Una y otra gustaron. Estuvieron bien la Sra. Barrera, Srtas. Villar y Lamadrid y Sres. Puerta, Verdejo y Cidrón.

El 5 de diciembre, estreno de *Panorama Nacional*, de Arniches

y Lucio, música de Brull. No hizo más que pasar. Lo mismo ocurrió con *¡Viva mi niña!*, de Jackson Cortés, música de Rubio. Después de estrenar *Oro, plata, cobre... y nada*, de Pérez y González, música de Rubio, se despidió la compañía.

Muy pocos días después, el 25, volvió a abrir sus puertas el Teatro de Zorrilla, con una compañía en la que figuraban las Srtas. Sancho y Medina, la Sra. Marcos y los Sres. Bozal, Boggiero, Echevarría y Arias. El 31 estrenó la famosísima revista *El año pasado por agua*. He aquí lo que, en una larga reseña, decía *La Opinión*: «Es una revista que podría llamarse *mare-magnum*, por la diversidad y heterogeneidad de cuadros, tipos, mezcolanza de escenas diferentes entre sí, pero unidas tan bien por el talento de uno de nuestros primeros saineteros, D. Ricardo de la Vega, que parece que tienen que estar íntimamente ligadas, siendo, lo repetimos, opuestas y diferentes... De la música, baste decir que es hija de Chueca y Valverde. Alegre, popular, de esas que se aplauden espontáneamente... Sobresalen los siguientes números: el *dúo de los paraguas*, el *pasacalle* y el *baile del Liceo Rius*.» La Srta. Medina, «que se lució», y el Sr. Bozal, cantaron aquel célebre dúo, que fué repetido.

Esta compañía, comenzado el año 1890, dió fin a su actuación el día de Reyes. El 18 de enero comenzó otra dirigida por Eliseo Sanjuán, en la que figuraban las tiples Cuevillas y Acebes, la característica Baeza, el primer actor cómico Barceló, el primer galán joven Enrique Lacasa, los bajos cómicos Fernández Zori y Morón, y el actor genérico Leopoldo Gil.

He aquí algunas indicaciones sobre su actuación:

21 enero. Estreno de *¿Quién se casa?*, comedia de Pina Domínguez. Fué apleaudida.—29 enero. Estreno de *El mundo comedia es o el baile de Luis Alonso*, de Javier de Burgos y Jiménez. Dice *La Crónica*, y es cosa que llama la atención, que «no fué del agrado del público.»—6 febrero. Estreno de dos juguetes cómicos: *Con permiso del marido*, letra de Ramiro Blanco, música de Laymaría, y *El Milano*, letra de José Estremera, música de Brull. Gustaron ambos. 8 febrero. Estreno de *La flor del trigo*, de Estremera y Chapí. Agradó especialmente la música.—13 febrero. Estreno de *Mateito*, juguete cómico de Manuel Soriano, música de Teodoro San José. Era mejor la letra que la música.—15 febrero. Estreno de *Los langostinos*, juguete cómico de Iráizoz y Manzano. Pareció muy bien.—1 marzo. Estreno de *Viajeros de Ultramar*, de Miguel Echegaray. Gustó.—Ni *Quid pro quo*, de Ursúa, música de Catalá (5 marzo), ni *Misa de requiem*, de

Perrín y Palacios, música de Nieto (6 marzo), agradaron al público.— 8 marzo. Estreno de *Cruz Blanca*, zarzuela de Perrín y Palacios, música de Brull, inspirada en la novela de Julio Verne *Un billete de lotería*. La recibió el público con mucho aplauso, y *La Crónica* calificaba la música de «preciosa».—13 marzo. Beneficio de Enrique Lacasa. 18 marzo. Id. de Eliseo Sanjuán.—27 marzo. Id. de Pilar Acebes.— El 30 se despidió la compañía.

El 28 de mayo dió comienzo a su actuación la compañía del Teatro Lara, de Madrid. Era esta:

Directores: José Rubio, Pedro Ruiz de Arana y Federico Tamayo.—Actrices: Balbina Valverde, Emilia Domínguez, Matilde Rodríguez, Emilia Mavillard, Natividad Blanco, Rafaela Cruz, Manuela Estry, Rafaela Lasheras y Petra Buendía.—Actores: José Rubio, Pedro Ruiz de Arana, Federico Tamayo, Antonio Galván, Rafael Ramírez, Arturo Castro, Manuel Pérez, Carlos Tojedo, Julio Capilla, Juan Romero y Pedro Fernández.

Esta compañía era realmente perfecta, y de tal gozó fama. *La Crónica* decía: «Entregad a estos artistas un juguete, por pocas pretensiones que tenga, e indudablemente será una joya en sus manos.»

En esta breve temporada estrenó las siguientes obras:

Moros en la costa, proverbio de Eusebio Blasco, que pareció sazonado «de exquisita vis cómica.»—*Doña Inés del alma mía*, juguete de Felipe Pérez y González, «primoroso», al decir de *La Crónica*.—*Su Excelencia*, comedia de Vital Aza. «Esta deliciosa producción, desempeñada por la Valverde, la Rodríguez, Rubio, Ruiz de Arana y Tamayo, cautivó de tal manera, que la carcajada era el estímulo para aplaudir a los actores, en todas las situaciones de la obra.»—*La carta de una mujer* y *Juicio de faltas*, ambas de Flórez García, que sólo parecieron regulares.—*Amén o el ilustre enfermo*, sainete de Luceño, que pareció «un precioso cuadro de costumbres... De argumento no anda muy sobrado, pero no hace falta ni nadie le echa de menos.»—Se despidió la compañía el 12 de junio. Fué una temporada brillantísima.

El 18 de septiembre inauguró la temporada de ferias la compañía lírica de José Bosch, con *Las doce y media* y *sereno*, *El estilo es el hombre* y *Las tentaciones de San Antonio* (estreno), y sólo estuvo hasta el 30 del mismo mes. El 2 de octubre comenzó la compañía infantil dirigida por D. Juan Bosch; pero a mediados de mes volvió el otro Bosch. La empresa suspendió las representaciones el día 29. Evidentemente la compañía era mala.

El 21 de noviembre se presentó otra muy diferente, en que figuraban Julio Ruiz, Eliseo Sanjuán y las tiples Sras. Martín Grúas y Millanes.

He aquí una noticia curiosa tomada de *El Eco de Castilla*:

«Y por cierto que en la manifestación obrera de ayer, Julio Ruiz, que es uno de los pocos actores a quienes se les permiten las *morcillas* en la escena, por la gracia que naturalmente tienen, hizo la siguiente (y la llamaremos así porque no estaba en el programa), que le valió un aplauso general y sincero de cuantos presenciaron el detalle.

«Al llegar la manifestación a la calle del Duque de la Victoria, frente al Café Suizo, Julio Ruiz detuvo a los obreros y les dirigió la siguiente alocución, poco más o menos: —¿Sabéis quién soy yo? Yo soy Julio Ruiz, un cómico que ha descubierto el secreto de cantar a gritos sin que haga falta la voz para nada. Me inauguro el viernes, y la primera función la doy a vuestro beneficio.»

Aquella noche representó Ruiz, entre otras cosas, el apropósito *Filippo*, donde estaba graciosísimo. La segunda noche se pusieron en escena *¡Cómo está la sociedad!*, *Los trasnochadores* y *¡Eh, a la plaza!*, y Julio Ruiz—que igualmente desplegaba en ellas todo su gracejo—, entusiasmó al público.

El 3 de diciembre se estrenó *La Virgen del Mar*, de Jaques, música de Kubio. Gustó, sobre todo la música, y estuvieron muy bien Ruiz y la Millanes. Esta tiple encantaba en todas las obras, y sobre todo en el papel de chico del organillo de la zarzuela *Apuntes del natural*, que se estrenó entonces.

La tiple Encarnación Fernández se presentó el 11 de diciembre con *¡Tío... yo no he sido!* y *Certamen Nacional*, y fué muy bien acogida.

El Eco de Castilla de 18 de diciembre: «Anoche debutó en el Teatro Zorrilla nuestra paisana la tiple señorita Doña Felisa Lázaro, aplaudida ya diferentes veces, no sólo por nuestro público, sino por el de Madrid, que, como es sabido, es sumamente riguroso para juzgar a los artistas líricos.—Se presentó en el wals de la Prensa de la obra *Vivitos y coleando*, atrayendo la atención del público desde el primer momento, que la obligó a repetir el número entre unánimes aplausos.» Parece, sin embargo, que no había ensayado debidamente.

El 23 se estrenó una revista de asunto vallisoletano, titulada *Gaceta local*, letra de Esteban Fernández González y Luis Zapatero, música de Sebastián Garrote. Fueron llamados a escena.

SOCIEDADES DRAMATICAS

El *Liceo de Valladolid* fué una importante sociedad, fundada en 1883, y establecida en el mismo edificio del Teatro de Lope, en los locales del piso principal que dan a la calle del Veinte de Febrero. Jóvenes de la aristocracia vallisoletana daban allí funciones dramáticas, conciertos y bailes, y puede afirmarse que ninguna de la misma índole la ha igualado en la ciudad del Pisuerga.

Durante cuatro años funcionó activamente, y sería prolijo enumerar las representaciones teatrales que en ella se hicieron.

En 1885, y también bajo el título de *El Liceo*, publicó esta sociedad un lindo semanario, dirigido durante cierto tiempo por Julio de las Cuevas.

A una función lírico-dramática celebrada el día 19 de diciembre de 1887 asistió Zorrilla, que vivía entonces en Valladolid, y en un intermedio leyó una poesía.

El *Liceo de Valladolid* quedó disuelto en marzo de 1888.

IV.—DE 1891 A 1900

TEATRO DE LOPE DE VEGA

El 19 de febrero de 1891 se inauguró la temporada con una compañía cómico-lírica formada por Enrique Ruiz y dirigida por Barta. Puso en escena los consabidos melodramas y comedias de público popular.

En la temporada de ferias actuó la compañía de Soler y Berges. Ahora estaba formada así:

Director de escena, D. Miguel Soler.—Director concertador y de orquesta, D. Cosme Bauzá.—Tiples: Srta. doña Almerinda Soler Di-Franco, doña Encarnación Fabra, Srta. doña Matilde Pretel, Srta. doña Pilar Navarro. — Característica, doña Pilar Galán. — Tenor, Don Eduardo G. Berges.—Primer barítono, D. Ramón Navarro.—Tenores cómicos, D. Ramón de la Guerra y D. José Navarro.—Primer

bajo, D. Miguel Soler.—Segundo barítono, D. Leopoldo Suárez.—Segundo bajo, D. Lucas Serrano.—Actor genérico, D. Salvador Rubio.—Segundas partes: D. Anselmo Rodríguez, D. Ramón Navarro (hijo), D. Mariano Beut, D. Luis García, doña Amalia Bueso, doña Victorina Vega, doña Emilia López y doña Enriqueta Vera.—Cuerpo de coros.

Comenzó el 12 de Septiembre, con *La choza del diablo*, melodrama lírico de Ramón Ramírez, música del maestro Caballero. Agradó bastante. De Matilde Pretel dijo *La Opinión* que era una «tiple cómica de un porvenir magnífico.»

El día 18 de septiembre se estrenó *El Rey que rabió*. Días antes habían venido a Valladolid Ramos Carrión, Vital Aza y Chapí. El triunfo fué magnífico. «A la salida del teatro, muchos de sus admiradores prorrumpieron en calurosos vítores, no cesando de aclamar y aplaudir a los autores de *El Rey que rabió*, hasta que llegaron al hotel donde se hallan hospedados, en el que fueron obsequiados con una brillante serenata que interpretó una de las bandas de los regimientos de la guarnición.»

La interpretación fué admirable, sobre todo por parte de la Soler Di-Franco, la Fabra, Berges, Soler, Navarro y Guerra. De ello podemos dar auténtica fe los que vimos hacer *El Rey que rabió* a esta compañía.

El día 24 se dió un banquete a Ramos, Aza y Chapí. Asistieron los más caracterizados literatos vallisoletanos, entre ellos Ferrari.

Se despidió la compañía el 27.

La compañía de José González, en que figuraban Julia Cirera y Felipe Carsí, se presentó el 14 de octubre con *Felipe Derblay*. Pusieron en escena *Un crítico incipiente*, *La dama de las camelias*—en que la Cirera se distinguía notablemente—, y *El primer acto de un drama*, de Echegaray. Hacía unos meses se había estrenado en Valladolid *El prólogo de un drama*, obra escrita por Echegaray expresamente para José González, y ahora, el 19 de octubre, los vallisoletanos disfrutaron también las primicias de *El primer acto de un drama*. De él dijo *La Opinión* que estaba «lleno de bellísimos pensamientos, fluida versificación y hermosísimas e interesantes situaciones, que el público que llenaba la sala premió con nutridos y espontáneos aplausos, obligando repetidas veces a los actores a presentarse en el palco escénico a la terminación de la obra.»

Se despidió la compañía el día 20. Felipe Carsí, en la comedia *El espejo*, hizo las delicias del público.

A fines de octubre y principios de noviembre hizo los *Tenorios*

la compañía de Enrique Ruiz, con la Boisgontier en el papel de doña Inés.

El 14 de noviembre estrenó esta compañía la obra de circunstancias *El río Amarguillo o las víctimas de Consuegra*, del vallisoletano Enrique M. de Quevedo.

Desde el 1.º de enero de 1892 esta misma compañía hizo varias veces *Urganda la Desconocida*.

El 18 de diciembre comenzó a trabajar el hipnotizador Onofroff, que antes había estado en el Teatro de Zorrilla.

El 30, con la comedia de Lope *El perro del hortelano* y el juguete cómico de Vital Aza *El sueño dorado*, se presentó la compañía de José González. Era esta:

Actores. D. Alfredo Corcuera, D. Felipe Carsí, D. José González, D. Juan Campos, D. Juan Torrecilla, D. Juan Varela, D. Manuel Vigo, D. Manuel S. Ortiz, D. Ramón Borda, D. Samuel Aguado.—
Actrices. Doña Consuelo Méndez, doña Eloísa Bagá, doña Eloísa Parejo, doña Julia Cirera, doña Josefina Vázquez, doña Juana Casas, doña Luisa Fernández, doña Teresa Sanz, doña Isabel Maldonado.

En octubre, para celebrar las fiestas del centenario de Colón, organizó un *septenario artístico*.

El 18, beneficio de González, con *De mala raza*; el 22, beneficio de Julia Cirera, con *Redención o La dama de las camelias*; el 26, beneficio de Carsí, con *Las pesquisas de mi suegro*, *Lanceros* y *El oso muerto*. La compañía se despidió el 27.

El 30 comenzó la compañía de Leopoldo Valentín, que hizo el *Tenorio* y otras obras. Leopoldo Valentín era vallisoletano, y durante bastantes años dirigió compañías. En esta de Lope había otros dos vallisoletanos: Enrique Ruiz y Casto Casielles.

El 18 de diciembre se estrenó el drama *Contra deshonor, virtud*, compuesto en muy pocos días por el alférez-alumno de la Academia de Aplicación de Caballería, D. Julio Amado y R. de Villebardet, como consecuencia de una polémica con el escritor que se firmaba *Jorge Benítez*.

En 1893, a partir del 11 de enero, dió un corto número de funciones la compañía de Emilio Carreras. De ella formaba parte Anselmo Fernández.

Emilio Carreras fué especialmente aplaudido en el *Comendador de Los aparecidos* y en el *doctor Mirabel de Los sobrinos del Capitán Grant*.

Para representar *La almoneda del diablo* durante los días de feria,

se formó, dirigida por Leopoldo Valentín, la consabida compañía de actores vallisoletanos (Felisa Boisgontier, Blanca Pastor, Casto Casielles, etc.). En noviembre, para hacer los *Tenorios*, la dirigió Enrique Ruiz.

El 12 de enero de 1894 se presentó la famosa *Bella Chiquita*, Diana de Nuesse, que tanto escándalo había causado en Madrid y otros puntos con su *danza del vientre*. Pero como en Valladolid se limitó a cantar unos *cuplés* extranjeros y sólo insinuó la danza, el público, que era de hombres, promovió un alboroto.

Dos días después la compañía de Enrique Ruiz estrenó *La Hechicera*, comedia de Navarro Gonzalvo.

El 19 de mayo dió su primera función la siguiente compañía de zarzuela dirigida por Barta:

Maestro director, D. Luis Conrote.—Primera tiple, doña Fernandina García.—Otras primeras tiples, Srtas. doña Elisa Elena y doña Julia Galé.—Tiple cómica, doña Isabel Galé.—Tiple característica, Srta. doña Elisa García.—Partiquinas: Srtas. doña Dolores Martínez, Isabel Benavente, Remedios Asensio.—Tenor cómico, D. Félix Angolotti.—Barítonos, D. Emilio Duval y D. Rafael Alaria.—Bajo, D. César Muro.—Otro tenor cómico, D. Enrique Salvador.—Partiquinos, D. Vicente Iniesta y D. Luis Omaña.—Veinte coristas de ambos sexos.

Se distinguieron desde el primer momento, Fernandina García, Angolotti, Duval y Barta.

El 21 estrenaron *Los descamisados*, de Arniches y López Silva, música de Chueca. «Es indudable—decía *La Opinión*—que los personajes presentados en la obra son tomados con sumo acierto de la vida real. Los chistes no pueden ser más ingeniosos y de ley, por cuyas razones *Los descamisados* fueron recibidos con nutridos aplausos, digno premio al trabajo de los autores.» Barta muy bien.

La *Verbena de la Paloma* se estrenó el 6 de junio. El 3 llegaron a Valladolid, para dirigir los ensayos, Ricardo de la Vega y el maestro Bretón. Numerosas personas les hicieron en la estación un recibimiento entusiasta.

El estreno causó el mismo admirable efecto que en todas partes. Dirigió la orquesta el maestro Bretón, y él y Ricardo de la Vega tuvieron que presentarse en escena infinitas veces, entre expresivas aclamaciones. Toda la prensa agotó los elogios. «*La Verbena*—decía *Angel Guerra*, o sea Isidoro Coloma, en *El Norte de Castilla*—, es una obra magistral, un acabado retrato de tipos y costumbres madrileñas... Por el modelo de *La Verbena* pueden sacarse al escenario

costumbres, tipos y escenas de España, de elevación suficiente para que merezca el nombre de poema musical.» Y el revistero de *La Opinión* comenzaba de este modo su reseña:

«—¡Vaya una *Verbena*, camará! Manque me quede sin madre vuelvo yo mañana a ella.—Así decía anoche a la salida del teatro un flamenco.

»Y en verdad que la tal *Verbena* merece la pena de pasar una noche de insomnio.

»El cuadro que tan admirablemente ha sabido tomar de la vida real el notable sainetero, es inmejorable. No falta en él ni el más ni-mio detalle.

»¡Y la música! ¡Jesús! Me parece que el maestro Bretón ha hecho una acción malísima a los que se dedican al parto trimestral de zarzuelas del género chico.

»¡Es mucha música! la de *La Verbena*!»

La interpretación muy bien, especialmente por parte de la García, Barta, Duval y Muro.

»Ricardo de la Vega—terminaba este revistero—ha izado tan alta su bandera como sainetero, que es difícil empresa poner otra al nivel de la suya; el maestro Bretón, envuelto en esa aureola de gloria que circunda al genio, ha llegado a la meta del arte.»

En honor de los autores de *La Verbena* se celebró un animado banquete; Ricardo de la Vega leyó una ingenisa poesía.

También leyó unos versos Ricardo Fernández, padre de los actores Anselmo y Juanita, dado también a la farándula, y a quien solía conocerse por *Animica*.

El Orfeón Pinciano y la orquesta del teatro de Lope dieron una serenata a los autores de *La Verbena de la Paloma*.

El 12 de junio, estreno de *Los Africanistas*, de Perrín y Merino, música de Caballero y Hermoso, «obra salpicada de chistes que hacen las delicias del público.»

El 16, estreno de *Los dineros del sacristán*, de Larra (hijo) y Gullón, «algo inmoral por ser los chistes de color verde subido». La música, de Caballero, excelente. En la interpretación sobresalieron la Srta. García, Duval, Muro y Angolotti.

El 21, estreno de *El Cabo de Gata*, del malogrado poeta vallisoletano Adolfo Torre Fuentes, música de Jacinto Ruiz Manzanares, a quien como vallisoletano se consideraba también. «La referida obra es de las que si no arrancan tempestades de aplausos, al menos pueden

pasar sin protesta de ningún género... La partitura, bastante mejor que alguna de esas tan aplaudidas y celebradas por diversos públicos.»

Hizo la temporada de ferias la compañía de Cereceda, que era esta:

Actrices: Alvera, Virginia; Coma, Dolores; Cordero, Enriqueta; Delgado, Pilar; Montañés, Consuelo; Mora, Antonia; Mora, Josefa; Mallén, Ascensión; Menéndez, Luisa; Marina, Josefa; Tejero, Isabel; Valdés, Luisa; Villalba, Elisa; Zabala, Petra.—*Actores:* Andrey, Ernesto; Bayard, José; Caballero, José; Delgado, Juan M.; García, Salvador; Lara, Rafael de; Morón, José; Mora, Francisco; Miró, Francisco; Moreno, Enrique; Monasterio, Manuel; Marín, Eustoquio; Martínez, José; Puertas, José.—Otro director de orquesta, D. Raimundo Villaurrutia.—Coristas de ambos sexos, cuarenta.—Banda de cornetas, diez señoritas.—Profesores de orquesta, treinta, procedentes de los teatros Real de Madrid, Nuevo de Bilbao, de la banda de Alabarderos y del sexteto que dirige D. Pedro Paulino de Valladolid.

Se presentó esta compañía el 21 de septiembre, con el episodio nacional de Javier de Burgos, música de Jiménez, *Trafalgar*, y *El chaleco blanco*, de Ramos Carrión y Chueca. El 28 se estrenó la zarzuela *Los voluntarios*, de Fiacro Iraízoz y Jiménez. Gustó mucho. Los números musicales—de los cuales el pasodoble ha recobrado hoy su popularidad—, se aplaudieron extraordinariamente, y en particular «la jota produjo una ovación delirante... Las muchachas del coro, más de cincuenta figurantas vestidas de voluntarios catalanes, que desfilaron con gran marcialidad, y la célebre y renombrada *banda de cornetas*, no hay para qué decir que llevaron el delirio a todos los espectadores, cuyas manos no permanecieron ociosas un solo momento.» (Cereceda llevó en triunfo esta banda de cornetas, formada por chicas guapas, primero por Madrid y luego por toda España). En la ejecución de *Los voluntarios* se distinguieron la Srta. Vomas y José Bayard, que no era otro sino el famoso picador de toros conocido por el apodo de *Badila*. Para esta obra, como para otras, Cereceda traía decorado de los notables escenógrafos Bussato y Amalio.

Hicieron en Lope las representaciones del *Tenorio* Enrique Ruiz y la Boisgontier. La joven Juanita Fernández, hermana de Anselmo, y como él vallisoletana, «hizo una *Doña Inés* acabada.»

Juanita Fernández, como ya veremos, actuó más tarde como triple, y con aceptación nada común. Después de darse a conocer en Valladolid pasó al teatro de Granada, a Eldorado de Barcelona y al de Apolo de Madrid. Volvió al citado Eldorado de Barcelona, y allí, poco

después se casó con un rico comerciante catalán, por lo cual abandonó el teatro.

En enero de 1895 actuó la compañía de Villegas, y el día 12 estrenó *El pan del pobre*, de Francos Rodríguez y González Llana. Era una obra de carácter socialista. «El drama—escribía Luis Salado en el *¡Velay!*—le escribieron para el pueblo, y el pueblo allá en las galerías comentaba la frases con alaridos de placer, y ¡ah!, seguramente que muchos pobres ilusos se acostaron aquella noche creyendo hallar al despertar transformado el mundo.»

La famosa tiple Emma Nevada, que cuatro años antes había cantado en Valladolid, dió un concierto en este teatro el 7 de julio. Sólo



Juanita Fernández

tuvo una entrada regular; y aunque se habían hecho comentarios sobre si estaba o no en decadencia, el público la ovacionó repetidamente.

Durante las ferias, hicieron *La almoneda del diablo* Felisa Boisgontier, Carmelo Ruiz, Pepita Rubio y otros. También en noviembre hubo los imprescindibles Tenorios.

El 29 de febrero de 1896 dió su primera función, para hacer representaciones de carácter popular, la siguiente compañía:

Actrices: Srtas. Consuelo Abad y Clotilde Beas; Sras. doña Concepción Marín y doña Margarita Monreal; Srtas. Mercedes Orejón, María Pérez. Obdulia Prast y Jacoba Zapata.—Actores: Sres. D. Federico Carrascosa, Roberto Curieses, Guillermo Escosura, Ricardo Juste, Antonio Samaniego, José Quesada, Rodrigo Quizao, Manuel Torquemada, José Venegas y Manuel Vila.

En los días 14 y 15 de marzo se presentó de nuevo *La Bella Chiquita*, «no para bailar la danza del vientre, que ha sido prohibida por el Gobernador civil de la provincia, sino para cantar dos canciones francesas, una española y otra rusa, acabando con la *bayadera*.»

El 2 de mayo comenzó a trabajar la compañía de Vico, constituida por los siguientes artistas:

Director artístico y primer actor, D. Antonio Vico.—*Actrices*: Srta. Julia Sala, doña Matilde Moreno, doña Josefa Segura, doña Victoria Morales, Srta. Josefa Morán, doña Amalia González, doña Ana Prieto y Srta. Dolores Sequeda.—*Actores*: D. Emilio Armengot, D. Ricardo Valero, D. Eduardo Martínez, D. Antonio Fornoza, D. José Garrido, D. José Calvo, D. José Vico, D. Manuel Vico, D. Manuel González y D. José Sanchiz.

Se presentó Vico el 8, con *Obelo o el Moro de Venecia*, drama trágico escrito por D. Francisco L. de Retes en presencia de la obra de Shakespeare. «El personaje de esta producción del grandioso genio, obtuvo en Vico una interpretación verdaderamente magistral.» Ya alude *La Opinión*, sin embargo, a la decadencia física del gran actor.

En los días siguientes, Vico representó *La levita*, *La muerte civil* y *O locura o santidad*. El 16 celebró su beneficio, con *Vida alegre y muerte triste*, y el 17 se despidió con *Lo sublime en lo vulgar*. De estas funciones apenas habló *La Opinión*.

El 16 de septiembre, con *El rey que rabió*, admirablemente ejecutada, dió su primera función la compañía de Berges. Era esta:

Director de escena, D. Miguel Soler.—Maestro director y concertador, D. Vicente Peydró.—Primeras tiples, doña Enriqueta Naya de Bueso y doña Francisca Ruitort.—Primera tiple cómica, doña Carmen Sendra.—Segundas tiples, doña Francisca Haro y doña Concepción Urdaspal.—Característica, doña Enriqueta Toda.—Primer tenor, D. Eduardo G. Berges.—Primer barítono, D. Vicente Bueso.—Primer tenor cómico, D. Ramón de la Guerra.—Primer bajo, D. Miguel Soler.—Segundo tenor, D. Juan Moro Mengod.—Segundo barítono, D. Ramón Navarro.—Segundo tenor cómico, D. José Navarro. Segundo bajo, D. Antonio de la Guerra.—Partiquinas: doña Carolina García, doña Rosa Gómez y doña Luisa Rodríguez.—Partiquinos: D. Mariano Beut, D. Justo Sanz, D. José Valls y D. Andrés Asensio.—Veintiséis coristas de ambos sexos.—Veintiséis profesores de orquesta.

En el salón del teatro se habían hecho muy importantes mejoras en decorado y alumbrado.

El 13 de diciembre dió un concierto Vittoria Domenici. El 19 se

presentaron los autómatas Narbón, que en toda España llamaron la atención por su lujosa presentación y gusto artístico.

En marzo de 1897 hizo su presentación la siguiente compañía:

Actrices: Srta. García, Enriqueta; Sra. Luna, Isabel; Srta. Molins, Amparo; Srta. Puelles, Marina; Sra. Rubio, Juana; Sra. Ramos, Manuela; Srta. Ramírez, Consuelo.—Actores: Sres. Cepillo, Ricardo; Domínguez, José; Juste, Ricardo; Montijano, José; Norro, Justo; Quesada, José; Ruiz, Emilio; Soto, Julio.

A partir de septiembre comenzó a notarse en el Teatro de Lope mayor actividad, que había de continuarse por algún tiempo. El 7 de aquel mes hizo su presentación, con *El ángel caído*, de Jaques y Brull, una compañía de zarzuela, en que figuraban Pinedo, Pilar García, Elena Rodríguez, Elisa Entrena, Ventura de la Vega, Cebrián y Fernández.

He aquí algunos hechos salientes:

El 9 estreno de *Aquí va a haber algo gordo, o la casa de los escándalos*, de Ricardo de la Vega, música de Jiménez. No era «de aquellas en que sus autores han derrochado mayor caudal de inspiración, lo mismo en el libreto que en la partitura.»—El 11, estreno de *El Tío Pepe*, de López Marín y Mateos. Poca cosa.—El 12, presentación de Matilde Pretel, aplaudidísima en *El Grumete* y *El cabo primero*, y de Luis Martín, igualmente muy bien acogido.—Al día siguiente, en *El padrino del Nene*, la Pretel y Pinedo estuvieron a la perfección.—El 14, estreno de *Los acróbatas*, de Groso y Castro, música de Viniegra. «La obra pasará... al foso.»—El 18, *Las bravías*, que el día anterior se había estrenado en Calderón; «...mejor dicho, anoche se estrenó, porque en Calderón no las hubiera conocido ni Chapí, ni Fernández Shaw, ni el mismísimo López Silva.» Elena Rodríguez, saladísima en el papel de *Patro*; lo mismo Anselmo Fernández en el de *Gurriato*; la Entrena, «una chula de pistón.»—Con asistencia de Ramos Carrión, y a la perfección ejecutada, se hizo el 21 *Agua, azucarillos y aguardiente*.—El 22, estreno de *La madre abadesa*, letra de Sinesio Delgado, música de Brull y Torregrosa. «Es una completa equivocación en cuanto al libreto..., porque unido a la música *tabarrosa* que la han hecho Brull y Torregrosa...»—El 24, estreno de *Las malas lenguas*, de Arniches y Lucio, música de Jiménez. «Es de las que proporcionan un rato agradable.»—El 28, beneficio de Elena Rodríguez.—El 29, estreno de *El fantasma de la esquina*, de Jackson Veyan y Rubio. «No se adapta a los gustos modernos.»—Se estrenaron también, sin que llegaran a interesar, *Al compás de la jota*, de Calixto Navarro y

Pérez Soriano, *La cuadrilla del Cojo*, de Ventura de la Vega y Sigler, *Manolita la prendera*, de Curros y Gullon, música de Nieto, y alguna otra.—El 30, beneficio de Anselmo Fernández.—El 3 de octubre, beneficio de Ventura de la Vega y despedida de la compañía.

El 30 de octubre dió su primera función la siguiente compañía, dirigida por Fernando Viñas:

Maestro director y concertador, José Marín.—*Actrices*: Sofía Romero, Esperanza Pastor, Romana Galindo, Flora de Quílez, Pilar Romero, Petra García, Isabel Fernández, Rosario López.—*Actores*: Fernando Viñas, Ricardo Quílez, Joaquín Posac, Mariano Guillén, Ignacio Muñoz, Mariano Hernández, Mariano Rosell, Ricardo Fernández, Antonio de Carlos.—Veinte coristas de ambos sexos.—Treinta profesores de orquesta.

Esta compañía pasó luego al Teatro de Zorrilla, y en diciembre comenzó en Lope la de Yáñez, que era esta:

Actrices: Carmen Ballesteros, Natalia Conde, Dolores García, Francisca Martínez, Josefa Segura, Isabel Segovia, Rosalía Trueba, Inés Vivancos.—*Actores*: José Comes, Bernardo Lapuente, Rafael Pellicer, Rafael Perrín, Emilio Piñeira, Bautista Rodríguez, Juan Riancho, Vicente Yáñez.

En Navidades hizo esta compañía *La almoneda del diablo*. Seguía actuando en el mes de enero de 1898.

El 6 de marzo de este año empezó a trabajar la de Ventura de la Vega, que se había pasado desde el Teatro de Calderón. El 14 de este mismo mes hizo su presentación la tiple vallisoletana Felisa Lázaro, que volvía a su pueblo natal después de haber triunfado ante otros públicos. «Felisa Lázaro—decía *La Opinión*—, la tiple que hace algunos años salió de aquí con la esperanza de ser algo, y que fué despedida con profecías que hoy se ven cumplidas, es una de las primeras tiples de nuestro teatro, y tal vez la primera de las que se dedican al género chico.» El público de Lope la aplaudió calurosamente dicha noche en *El cabo primero* y *La Czarina*. «El triunfo de ayer noche fué para los dos paisanos, Felisa Lázaro y Anselmo Fernández.» En los días sucesivos siguió recibiendo muchos aplausos del público que llenaba el teatro.

Las obras *Los conejos*, de Arniches y Lucio, y *La enredadera*, de Abati, tuvieron buena acogida. El 20, beneficio de Felisa Lázaro, que recibió muchos regalos. El 26, estreno de *El golpe de gracia*, de Hurtado y Sánchez Seña, música de Caballero y Sedó, que gustó. El 28, despedida de Felisa.

Días después se disolvió la compañía. Anselmo Fernández se incorporó a la que estaba en Zorrilla.

En la temporada de ferias actuó la notable compañía de Thuillier, formada de este modo:

Primer actor y director, D. Emilio Thuillier.—Primera actriz, doña Carmen Cobeña.—Otro primer actor, D. Agapito Cuevas.—Primer actor cómico, D. Ricardo Manso.—*Actrices*: Alvarez, Josefina; Blanco, Josefina; Cobeña, Carmen; Molina, Amparo; Peña, Herminia; San Pedro, Mercedes; Soriano, Consuelo; Suárez, Concepción; Tovar, Rosa; Vigo, Juana; Zaldívar, Josefa. — *Actores*: Agudín, Luis; Alonso, José; Altarriba, Fernando; Arcila, Guillermo; Cobeña, Rafael; Cuevas, Agapito; Chaves, Pablo; Martínez, Enrique; Manso, Ricardo; Ponzano, José; Moreno, Pedro; Tatay, Leovigildo; Thuillier, Emilio; Vigo, Manuel.

Comenzaron el 14, con *La de San Quintín*, de Galdós, y *Tiquis-Miquis*, de Vital Aza. El 20 estrenaron *Tierra baja*, el famoso drama de Guimerá, traducido por Echegaray. «Su asunto—decía *La Opinión*—es escabroso y delicado, pero se desenvuelve en forma que, con artistas como los de anoche, se abre paso. Con otros actores hubiera fracasado... Tiene escenas dramáticas de primer orden, bastantes por sí solas para dar fama al nombre de su autor, tales como la relación que hace *Manelic* a sus compañeros de la vida de la montaña; el cuento de *San Miguel y el Diablo*, dicho por Tomás; la riña entre *Sebastián* y *Manelic* del segundo acto, y la muerte de aquél, con que termina la obra.» Thuillier «hizo un pastor inimitable, soberbio, colosal». Muy bien la Srta. Blanco, Altarriba y la Cobeña, si bien el papel de ésta era de poco lucimiento.

El 23, estreno de *En Angelus*, de Blasco. Obra de desarrollo muy lánguido. Se despidió la compañía el 27, con *Juan José*. «Nunca vimos en Valladolid un *Juan José* tan a maravilla.»

El 19 de octubre se presentó la siguiente compañía de ópera:

Maestro director y concertador, D. Francisco Camaló.—Director artístico y representante, D. Francisco Gueri.—Soprano dramática, Srta. Avelina Corona. — Soprano ligera, Srta. Dolores Escalona.—Mezzo-soprano contralto, Srta. Eulalia Ferrer.—Tiples comprimarias, Srta. Anita Izquierdo, Srta. Remedios Moliner. — Primeros tenores, D. Tomás Franco y D. José Tanchi.—Primeros barítonos, D. Salvador Mestres y D. Guillermo Romero.—Primeros bajos, D. José Du Bois y D. José Candela.—Tenores comprimarios, D. Francisco Albiach

y D. José Santos.—Director de escena, D. Telesforo Bustingorri.—Veintidós coristas de ambos sexos.

Comenzó con *Sonámbula*, y luego cantó *Lucrecia*, *Fausto*, *Cavallería rusticana*, etc. Aunque modesta, la compañía formaba un cuadro muy completo. Se despidió el día 28.

Al siguiente día dió su primera función la de José González, que era esta:

Director, D. José González.—Primera actriz, doña Julia Cirera.—Actor cómico, D. Francisco L. Serrano.—*Actrices*: Sras. doña Adela García, Dolores Coronado, Elena Rodríguez, Josefina Vázquez de González, Julia Cirera, Rafaela Castellanos, Rosario Esterque, Sofia Martínez, Trinidad Lapuente.—*Actores*. D. Antonio Estrada, Fernando Estrella, Francisco Serrano, Gaspar Campos, José González, José Monreal, Juan Campos, Manuel Molina, Mariano Fernández, Rafael Barceló, Ramón Borda.

El 11 de noviembre estrenó *El Padre Juanico*, de Guimerá. No entusiasmó, y la ejecución fué «regular, nada más que regular.»

El 14, estreno de *La vida íntima*, de los Quinteros. «Casi sin asunto han logrado hacer dos actos magníficos, llenos de gracia y chistes cultos que divierten en grande al público, haciéndole pasar un rato agradable.»

He aquí la compañía que comenzó a trabajar el día 23 de diciembre:

Director artístico, D. Pedro Pardo.—Directores de escena, Don J. Ripoll y D. E. Lloret.—Maestro director y concertador, D. Arturo Isaura.—Primeras tiples: doña Catalina Velasco, Carmen Pérez de Isaura, Josefa Candelas y Juana Ramón.—Otra tiple, doña Isabel Villar.—Partiquinas: doña Presentación Vera, Anita Cuda y Josefa Ramón.—Característica, doña Isabel Quintana.—Primeros tenores, D. Alberto Ramírez y Pedro Pardo.—Otro tenor, D. Eustaquio Marín.—Primeros barítonos, D. Jaime Ripoll y Antonio Domingo.—Tenores cómicos, D. Luis Senis y José Arana.—Primer bajo, D. Enrique Lloret.—Bajo cómico, D. Vicente Bayarri.—Segundo barítono, D. José Hidalgo.—Segundo bajo, D. Enrique Beut.—Genérico, D. Salustiano Benavides.—Partiquinos, D. Carlos Suárez y Mariano Beut.—Veinticuatro coristas de ambos sexos y treinta profesores de orquesta.

Pusieron *La guerra santa*, *El anillo de hierro*, *La Mascota*, etcétera. Se distinguieron la Pérez de Isaura, el bajo Domingo y otros cantantes ya conocidos del público vallisoletano.

El 28 se presentó el tenor Casañas, con *Marina*. Fué aplaudidísi-

mo. «¿Facultades del nuevo tenor? Desde luego buenas, pero hay que huir de exageraciones y de fraseología de cajón, que a nada conduce, y no creer que el Sr. Casañas haya llegado *todavía* a donde llegan otros cantantes de su cuerda.»

El 2 de enero—1899—cantó Casañas *La Tempestad*, y en ella y los días sucesivos en *La Bruja*, *El Relámpago* y otras, causó la admiración. Se despidió la compañía el 15 de enero.

El 21 de marzo, la compañía de Valentín García, que se había pasado del teatro de Zorrilla al de Lope, estrenó *Gigantes y Cabezudos*, con asistencia de sus autores, D. Miguel Echegaray y D. Manuel Fernández Caballero. «El aspecto que la sala del teatro de la calle de Doña María de Molina presentaba en la noche del martes, no es para descrito... Como de D. Miguel Echegaray, es toda ella perfecta y correctísima, de esa que él solo cultiva en el agotado y por desgracia pervertido género chico... Desde la sinfonía, corta, pero inspirada, hasta la salve, número final de la zarzuela, todos los entre ellos comprendidos son un derroche de inspiración y melodía, capaces de convencer al más lego en materias musicales y obligarle a aplaudir con todas sus ganas... La Sra. López-Píriz nos demostró una vez más las envidiables dotes que la adornan como actriz y como cantante.» También se lucieron la Sra. Sanz, Srta. Calvera y Sres. González, Suárez, Guerra y Lía. «Todos los números de la obra, excepto la hermosa romanza de la carta y la salve, fueron repetidos a instancias del público. Los autores fueron llamados a escena durante la obra varias veces, y al final otras más, teniendo necesidad de levantarse la *tela* cinco veces, y viéndose obligado el Sr. Echegaray a hablar al auditorio, como éste tiene implantado por costumbre. El Sr. Echegaray, algo emocionado, como es natural, por la ovación, dió las gracias al público con la siguiente cuarteta:

Ese aplauso tan sincero
que hasta el alma me llegó,
debéis dárselo, cual yo,
al maestro Caballero.»

«En la función de anoche se obligó a hablar al compositor, quien en gráficas frases agradeció los aplausos que se le tributaban.»

Habiéndose separado algunos días después de la compañía Valentín García, le sustituyó Lorenzo Sola. El 7 de abril se presentó la tiple Remedios Asensio, que tenía voz agradable y era buena como actriz.

El 12 de abril se estrenó el sainete *Los borrachos*, de los Quinteros. «El sainete *Los borrachos* es sencillamente, con sencillez abrumadora para sus autores, una obra soez e indecorosa... La música al nivel del libro, y está dicho todo.» Hubo silba y bastoneo.

El 22, beneficio de Antonio de la Guerra («nuestro paisano», dice erróneamente *La Opinión*. Era hijo de Ramón de la Guerra). En uno de los intermedios cantó el rondó de *Campanone* la tiple Eulalia F. Cerdeño. Esta sí que era vallisoletana, y había hecho antes su presentación artística en el Teatro de Zorrilla. Trabajó más tarde con aplauso en los teatros de Santander, Logroño y otros.



Eulalia Cerdeño

El 24, estreno de la zarzuela *La Mari-Juana*, de Jackson Veyan y Quinto Valverde. Júzgala *La Opinión*, y añade: «En resumen, una obra muy bonita y muy entretenida, que el público verá con gusto muchas noches.» La López-Píriz, la Sanz, Suárez, Viñas y Sola, estuvieron muy bien. «Los autores fueron llamados varias veces a la escena entre grandes aplausos, sobre todo al final. ¿Que si hablaron? ¡Vaya si hablaron! El libretista y el músico nos soltaron unas redondillas demasiado buenas para no estar *embotelladas*.» Los autores permanecieron varios días en Valladolid, y todas las noches recibían ovaciones.

El 28 de abril, beneficio de Eulalia Cerdeño. Muy aplaudida.

El 1.º de mayo, beneficio de Suárez, Muñoz y Lía, y despedida

de la compañía. La Srta. Marín y Suárez hicieron el entremés *El Chiquillo*, de los Quinteros, que alcanzó «un éxito franco y entusiasta.»

En la temporada de ferias actuó la compañía de Ventura de la Vega. Era esta:

Primer actor y director, Ventura de la Vega.—Primeras tiple: Sofía Romero, Eulalia Uliberri, Pilar Delgado, Mercedes Roca.—Segunda tiple, Emilia Calvera.—Tiple característica, Antonia García.—Tenor cómico, Antonio de la Guerra.—Bajo cómico, Ramón Santiago.—Barítono, Leopoldo Suárez.—Actores cómicos: José Martínez, Miguel Lía.—Dama joven, Josefa Marín.—Galán joven, José Bueno.—Partiquinos: Emilia Malaver, Rafaela Fernández, Carmen Delgado, Enrique Beut, José San Martín, Santos Merino.—Pareja de baile, Hermanas Marín.

Eran en su mayor parte buenos artistas y ya conocidos en Valladolid. Sofía Romero, en *Agua azucarillos y aguardiente*, «bordó el papel de Pepa», y en *La Verbena* (que estuvo muy bien interpretada), «hizo una *señá Rita* inimitable.»

Estrenos.—El 20, *Instantáneas*, de Lucio y Arniches, música de Torregrosa y Quinito Valverde. «La *obreja* no puede ser más insulsa, ni más tonta, ni más aburrida.»—El 25, *Cambios naturales*, de Ventura de la Vega, música de Rubio y Lleó, que fué aplaudida.—El 28, *Churro Bnagas*, de García Alvarez y Paso, música de Estellés, parodia de *Curro Vargas*. «Gusta más que el original que se critica.» El público rió sin descansar.

Los días 22 y 23 de noviembre se ofreció en el teatro de Lope un acontecimiento realmente extraordinario: la actuación de la gran trágica francesa Sarah Bernhardt, que había hecho una gira artística por España. El 22 puso en escena *La dama de las camelias*. El teatro estaba totalmente ocupado por el público más distinguido. Dijo *La Opinión*: «¡Qué sentimiento! ¡Qué sublimidad en los ademanes! ¡Qué gráfica expresión en su expresiva mirada! Ni se aleja de lo ficticio, ni se olvida de lo real: allí no se ve sino la afectividad con todos sus resortes, la sensibilidad con toda su delicadeza, la sublimidad con todos sus encantos. El público, ante la mímica de la eminente actriz, sólo con ella, le basta para sentir sobre sí un poderoso influjo que le sugiere, un no sé qué que le petrifica al par que le encanta; todo, en fin, cuanto es susceptible de transmitirse, lo consigue Sarah con respecto a su espectador.»

El día 23 puso en escena *Frou-Frou*. El mismo periódico dijo que el carecer de situaciones trágicas la comedia de Meilhac y Halevy, fué causa de que «el público permanciese impasible durante los actos segundo y tercero.» Pero ya en éste, al desarrollarse una interesante escena, «estalló la primera ovación, y de allí algunas más se sucedieron hasta la terminación de la obra. De todos modos, creemos que la trágica francesa no trabajó con el interés de la primera noche, quizás desalentada por la media entrada.» Y termina: «Ni quitamos ni ponemos méritos a Sarah Bernhardt; muy lejos de eso está nuestro ánimo. Pero lo que sí aseguramos, y eso sin temor a equivocarnos, es que tres cuartas partes del público, y casi la otra cuarta parte de él, salió, si no aburrido, por lo menos muy apesadumbrado del teatro.»

El 23 de diciembre empezó a trabajar la compañía de José Sánchez Palma, para representar comedias de magia y de gran aparato. El 30 estrenó *La Paloma Azul*, comedia de magia de Rafael M. Liern, presentada con lujoso atrezzo (el mismo con que se había estrenado en Madrid). La dama joven Srta. Gómez celebró su beneficio el 4 de enero de 1890.

El 18 del mismo mes comenzó a actuar la compañía de Berges, que ahora estaba formada de este modo:

Maestro director y concertador, D. José María Llorente.—Primera tiple en ambos géneros, doña Gabriela Roca.—Primera tiple dramática, Srta. Amelia Valle.—Primera tiple cómica, doña Rosario Vidaureta.—Otra tiple cómica, Srta. Pilar Gil.—Característica, doña Aurora Ramos.—Primer tenor, D. Eduardo G. Berges.—Primer barítono, D. Antonio Olmos. — Otro primer barítono, D. Arturo Beltrán.—Primer bajo, D. José Subirá.—Tenor cómico, D. Ramón de la Guerra.—Otro bajo, D. Francisco Mendoza.—Segundo tenor cómico, D. José Carreras.—Partiquinos: Sras. Consuelo Gil, Luisa Rico, María Picazo, Consuelo Giner y Hortensia Ramos.—Partiquinos: Sres. Barragán, Mardomingo y Manso.—Veintiocho coristas de ambos sexos.

Esta compañía se pasó en seguida al Teatro de Zorrilla.

El 18 de marzo comenzó a trabajar la siguiente:

Director, D. Antonio de Moya.—Maestros directores y concertadores, D. José Zangróniz y D. José Cesáreo López.—Primeras tiples: Teresa Blanch, Aurora Solís y Tomasa del Río.—Tiple característica, Francisca Camarena.—Segunda triple, Enriqueta Cabello.—Actrices, Sras. Angeles Solís y María Tejada.—Tenor cómico, D. Fran-

cisco Alarcón.—Actor genérico, D. Manuel Zambruno.—Barítonos cómicos, D. Vicente Lecha y D. Manuel Real.—Primer bajo, D. Francisco Aznar.—Bajo cómico, D. Francisco Alcoba.—Segundas partes, D. Ramón Peco y D. Luis Odena.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.

El 24 se estrenó el sainete *Los buenos mozos*, de López Silva y y F. Shaw, música de Chapí, que gustó. El 28, presentación de la característica Julia Díez.

Esta compañía pasaba algunas noches al Teatro de Zorrilla. El 7 de abril estrenó—en Lope—*La Cara de Dios*, de Arniches, música de Chapí. «Una vez más se ha llevado a la escena al *pueblo*, pero se le ha llevado de una manera *verdada*, sin exageraciones como comúnmente se hace.» La música era inferior a la letra.

El 18 beneficio de la tiple Aurora Solís, con *La Cara de Dios* y estreno de su parodia *A cuarto y a dos...*, de Celso Lucio y Gabriel Merino, música de Calleja y Barrera. Esta parodia agradó e hizo reír.

Para la temporada de ferias, la compañía de González dió su primera función el 14 de septiembre. Era esta:

Actrices: Doña Josefina Caro, doña Dolores Coronado, doña Elvira Pardo, doña Enriqueta Serra, doña Gloria González, doña Josefina Vázquez de González, doña Juana Casas, doña María Hurtado, doña Mercedes Estrella y doña Rafaela Castellanos.—Actores: D. Adolfo Bernáldez, D. Sala Leyda, D. Arturo Parera, D. Federico Bassó, D. Fernando Estrella, D. Francisco L. Serrano, D. Gaspar Campos, D. José González, D. Juan B. Campos, D. Lucas L. de la Pedrosa, D. Manuel Ranero, D. Nicolás Morales, D. Ramón Borda, D. Ramón Oza y D. Ricardo Miranda.

Presentóse la compañía el día 14, con el estreno de *Cynano de Bergerac*. La ejecución fué excelente. El revistero de *La Opinión*, después de referir el asunto de la obra, hace el elogio de Rostand y de los traductores (Vía, Martí y Tintorer), y dice que González «verdaderamente bordó el papel de protagonista... La primera actriz señora Pardo hizo una *Roxana* digna compañera de González.» La obra se repitió varias noches con llenos.

El 28 se estrenó *Fedora*, de Sardou, arreglado a la escena española por Francos Rodríguez y González Llana. También hallamos en *La Opinión* un relato del asunto. «La obra es verdaderamente hermosa, digna de la pluma del insigne dramaturgo francés V. Sardou... Los traductores, señores Francos Rodríguez y G. Llana han hecho

una traducción perfecta.» Muy bien la primera actriz Sra. Caro (*Fedora*) y González (*Loris*).

En las noches del 18 al 21 de octubre dió conciertos en los intermedios el violinista vallisoletano Adolfo González Casado, discípulo de Monasterio, y ciertamente notable en su arte. Se despidió la compañía dicho día 21.

TEATRO DE CALDERON DE LA BARCA

La compañía de José González, que actuaba al terminar el año anterior, dió su última función el 7 de enero de 1891, con *El tanto por ciento* y *Ropa blanca*, «precioso juguete de Puente y Brañas». González leyó una poesía de despedida a Valladolid, compuesta por el poeta local Esteban Fernández y González.

El 19 del mismo mes se presentó con *Lucia* la siguiente compañía de ópera:

Maestro director y concertador, D. Pedro Urrutia.—Prima donna dramática, Signora Carolina Carolli de Basáñez.—Primas donnas ligeras absolutas, Signora Elvira Repeto Trisollini, Signorina Joaquina Oliva.—Contraltos: Signorina María Petrick, Signorina Teresa Ríos.—Comprimaria, doña Rosa Luz.—Primeros tenores absolutos: Signor Ciani Masin, Signor Ignacio Varela.—Primeros barítonos: D. Gabriel Hernández, Signor Salvador Mestres.—Primer bajo absoluto, Signor Salvador León.—Otro bajo, D. Francisco Lorenzana.—Otro barítono, D. Alvaro Linares.—Tenor comprimario, Signor Antonio Benzi.—Maestro de coros, D. Manuel Benítez.—Director de escena, D. Pablo Lorenzana.—Veintiséis coristas de ambos sexos.

La Repeto venía precedida de extraordinaria fama. Con motivo de *Los Puritanos*, cantada el 24 de enero, dijo *La Opinión*: «Pocas, muy pocas veces se ha oído a nuestro público aplaudir tan ruidosamente como en la noche del sábado, y pocas veces también se han hecho los artistas de Calderón acreedores a tan ruidosos aplausos.» Parece, efectivamente, que la compañía era buenísima, salvo los coros.

El 5 de febrero fué el beneficio de la Repeto Trisollini, con el acto primero de *Traviata*, la cavatina y el dúo de tiple y barítono de *El barbero de Sevilla*, el acto segundo de *Sonámbula* y la canción española *Lola*, del maestro Iradier. El público la aclamó entusiasmado, y tuvo que repetir la canción *Lola*. «La escena entonces se vió inundada de preciosos y delicados *bouquets*, y una verdadera lluvia

de composiciones poéticas impresas, dedicadas a la célebre diva, cayeron sobre el escenario y el patio de butacas desde las alturas.»

El 6, beneficio del tenor Masin, con *La Africana*. Fué también muy aplaudido.

La compañía se despidió el 11, con *La Favorita*. Dejó un grato recuerdo entre los *dilettanti*.

El 14 se presentó la famosa compañía de Tony Grice, «ecuestre, gimnástica y acrobática, cómica, mímica, musical y taurina.» Estuvo una larga temporada.

El domingo de Pascua dió su primera función la compañía de Miguel Cepillo, que era esta:

Actrices: Doña Julia Cirera, doña Emilia Llorente, doña Rosa Tovar, doña Concepción Suárez, doña María Pardiñas, doña Julia Aguilar, doña Rosa Martínez, doña Josefina Blanco, doña Felisa Estela.—*Actores:* D. Miguel Cepillo, D. Juan Campos, D. Alfredo Cirera, D. Rafael López, D. Gabriel Alarcón, D. Antonio Pérez, D. Eduardo Esteban, D. Julián Carrasco, D. Gabriel Guzmán, D. Antonio Fernández.

El 1.º de abril estrenaron *La vieja ley*, de Miguel Echegaray, que mostraba «un verso fácil, situaciones perfectamente combinadas y un fondo de verdad.» El 4, estreno de *El difunto Toupinel*, de Bisson, arreglada al español por Julián Romea, y que fué, como solía decirse, «un éxito de risa.»

El 13, estreno de *Un crítico incipiente*, de D. José Echegaray. En *La Opinión*, Mariano Martín Fernández (*El Doctor Blas*), dedicó a la crítica dos planas, es decir, la mitad del periódico. Terminaba así: «En suma: la última obra de D. José Echegaray es un modelo acabado, un género nuevo en nuestro teatro de hoy, que encierra una sátira en extremo sabrosa.—¿Es *Un crítico incipiente* la mejor obra del eminente dramaturgo, como algunos han dicho? Difícil parece; porque de Echegaray todas las obras son mejores.»

El beneficio de Julia Cirera fué el 18 de abril, con *Redención* y la comedia en un acto, de autor local, *Las violetas*, que no gustó. Se despidió la compañía el 21, con el beneficio de Miguel Cepillo.

En los días 21 y 26 dieron dos conciertos los notables artistas Verger, Baldelli, Bustamante y la niña Milagros Gorgé, que tenía entonces once años y pronto había de alcanzar celebridad.

A continuación comenzó a actuar la siguiente compañía de ópera:

Maestro director, D. José Tolosa.—Célebre primadonna, Sra. Emma Nevada.—Primadonna dramática, Sra. Laville Ferminet.—Prima-

donna mezzo-soprano, Sra. Nice Barbareschi.—Primadonna soprano, Sra. Ottilia Pierdori.—Primi tenori: Sr. Angelo Angioletti, Sr. Dante del Papa.—Primi baritonos: Sr. Angelini Fornari, Sr. Antonio Cots.—Primi bassi: Sr. Narciso Serra, Sr. José Dubois.—Basso genérico, Antonio Carapia.—Segunda donna, Matilde Olavarri.—Segundo tenor, Francisco Franco.—Segundo bajo, Sr. Fernández.—Parti comprimarie, Sras. Gastón y Marco y Sres. Apolo, Carreri y Lagart.—Treinta y cuatro coristas.

Tiple verdaderamente extraordinaria, Emma Nevada alcanzó en Valladolid un triunfo memorable. Cantó *Sonámbula*, el *Barbero*, *Lucia* y *Lackmé*, ópera ésta de Leo Délibes, nueva en Valladolid. Los periódicos agotaron los elogios en loor de Emma Nevada. «La célebre artoista fué obsequiada con magníficos ramos de flores, que ayer fueron colocados en el altar de la Virgen en una iglesia de esta capital.»

El día 25 se estrenó *Carmen*, de Bizet. «Esta obra—decía *La Opinión*—, que ha conseguido dar la vuelta al mundo con inmejorable éxito e inmenso resultado, jamás llegará a echar raíces en nuestro suelo. La deliciosa música con que Bizet ha matizado las escenas de un libro cuyos personajes están en continua lucha con las buenas costumbres y hasta con el sentido común, puede salvar el fracaso que produce una mala impresión, pero no llega a dar carta de naturaleza al engendro dramático.» Elogia a la protagonista, Nice Barbareschi, al barítono Angelini Fornari y a la Srta. Pierdori.

La compañía se despidió el 4 de junio con *Lackmé*, después de dar doce funciones.

El 11 de septiembre dió un concierto la magnífica orquesta del maestro Mancinelli. Ejecutó, entre otras obras, la marcha de *Tanhausser*, que fué muy aplaudida, contra los que muchos esperaban. El 13 dió otro concierto, en el que tocó *La muerte de Iseo*, también de Wagner. «Wagnerófilos y wagnerófobos se unieron en unánimes aplausos al inmortal maestro; y es que en arte, lo mismo que en todas manifestaciones de la actividad intelectual, el genio se impone siempre, cualesquiera que sean las teorías que se profesen.» (*La Opinión*).

La compañía de zarzuela de Pablo López, en la que estaba Beltrami, trabajó en la temporada de ferias, del 19 de septiembre al 13 de octubre. *La Opinión* apenas habló de ella, sin duda por alguna de las diferencias que solían mediar entre las empresas teatrales y los periódicos.

En la temporada de invierno actuó la compañía siguiente:

Actrices.—*Cuadro principal*. Doña Carlota Lamadrid, doña Car-

men Bernal, doña Dolores Abril, doña Emilia Domínguez y doña María Mantilla.—*Segundo cuadro.* Doña Dolores Arnau, doña Enriqueta E. Mariel, doña Gloria Gayre (primer premio del Conservatorio) y doña Virginia Alvarez (primer premio del Conservatorio).—*Tercer cuadro.* Doña Cruz Nalay, doña Elvira Mompert y doña Micaela San Juan.—*Actores.* D. Agapito Cuevas, D. Antonio Píriz, D. Eduardo Barceló, D. Enrique Sánchez de León, D. Fermín González, D. Julio Verdier, D. Leopoldo Valentín, D. Mariano Calderón, D. Ramón Bello, D. Valentín Escosura y Espronceda y D. Valentín Martín Flor.

La primera obra representada, el 24 de octubre, fué *Las personas decentes*, de Enrique Gaspar, y siguieron *Lo que vale el talento*, de Echevarría, *La bofetada*, de Novo y Colson, etc. En el *Tenorio*, Cuevas hizo el protagonista, la Srta. Abril de Doña Inés y Leopoldo Valentín de Mejía.

El 10 de noviembre se estrenó el sainete de Ricardo de la Vega *Bonitas están las leyes o la viuda del interfecto*. «No es ciertamente de las mejores producciones que han salido de las manos del popular sainetero Sr. de la Vega. Se ve un fondo de comedia que dura todo el primer acto, y sólo puede llamarse sainete el segundo; hay escenas excesivamente largas, diluidas, que pueden reducirse mucho haciéndose más agradables.»

El 14 de noviembre se estrenó *El guapo rondeño*, arreglada del francés por Eusebio Blasco, «una de las más bellas producciones que ha representado la compañía del Sr. Sánchez de León.» Éste se distinguió sobremanera.

Como la sociedad *Alianza Musical*, arrendataria del teatro, se declarara en quiebra, se constituyó en empresa el Sr. Sánchez de León. Organizó unas *solemnidades literarias* en que se representaron obras como *Marcela o ¿a cuál de los tres?*, *El tanto por ciento* y *El sí de las niñas*, y se leyeron poesías de los autores vallisoletanos, tanto de los *consagrados* (Zorrilla, Núñez de Arce, Cano y Masas), como de otros jóvenes (José Borrás, Francisco Zarandona, Mariano Martín Fernández, Alberto Matienzo, Florencio Brabo, César Silió, Luis Zapatero, Benito Zurita, Antonio Martínez Viérgol. Este y Borrás, aunque residían en Valladolid, no eran vallisoletanos; los demás sí).

El 10 de diciembre se estrenó el drama *Los millones de Marcial*, de Julio Amado y R. de Villebardet, que era alumno de la Academia de Caballería y sólo contaba 18 años. Fué muy aplaudido y hubo de salir a escena cuatro o cinco veces al final de cada acto.

El 15 del mismo mes se estrenó *La credencial*, de Miguel Echega-

ray. El éxito no pasó de regular. Se distinguieron extraordinariamente las Sras. Domínguez y Lamadrid y el Sr. Bello.

El 16, *El demonio del pintor o la primera indagatoria*, sainete de los vallisoletanos Darío Velao y Constantino Presencio. A lo que se deduce, era flojillo.

El 25, *Mar y Cielo*, de Guimerá, traducido por Enrique Gaspar. Se aplaudió mucho. «Un lenguaje castizo, preciosas imágenes poéticas y pensamientos profundos, constituyen el ropaje de la obra. El argumento es sencillísimo...»

El 2 de enero de 1892 se estrenó el juguete cómico *Los condiscípulos* de los autores locales José Borrás y Mariano Martín Fernández. Fue muy aplaudido.

El 6, beneficio de Enrique Sánchez de León, con la comedia *El guapo rondeño* y el juguete *Caza de novios*, de Eusebio Sierra.

El día 9 se presentó, con *Lucia*, la siguiente compañía de ópera, dirigida por el maestro Sr. Guelfo Mazzi:

Representante de la empresa, Florenzo Turpini.—Maestro concertatore e direttore d'orchestra, Signor Guelfo Mazzi.—Prima donna soprano dramática absoluta, Signora Carola Carolli.—Prima donna soprano leggero, signora María Dolores Vendrelli.—Prima donna mezzo soprano contralto, Signora Margherita Giuliani.—Comprimaria e seconda donna, Signora Antonia Amati.—Primi tenori assoluti: Signor Damiano Roura, Signor Zaccaria Villamare. — Altro primo tenore, Signor Giovanni Bonora.—Primi baritoni assoluti: Signor Leopoldo Borgioli, Signor L. García Prieto.—Primi bassi assoluti: Signor Filippo Arando, Signor Abulcher Leoni.—Basso cómico e comprimario, Signor Mariano Borrás.—Maestro dei cori e suggeritore, Signor Rodolfo Cavagliani.—Direttore di scena, Signor Francesco Estades.—24 coristi d'ambi sexi.—32 profesori d'orchestra.

Con ser una compañía excelente, se fijaron para las localidades unos precios que hoy nos parecen inverosímiles. Plateas y palcos bajos, 12 pesetas; palcos principales, 3,50 pesetas; palcos segundos, 2,50 pesetas; butacas, 2,50 pesetas.

Figuraba en esta compañía el barítono burgalés Luis García Prieto, que cantaba bien. García Prieto murió muchos años después, siendo empleado en la Secretaría de la Universidad de Valladolid.

La compañía de zarzuela que, según uso establecido, trabajó a continuación, dió su primer función—*El rey que rabió*—, el 12 de febrero. Era esta:

Director artístico, D. Vicente Bueso.—Maestro director y concer-

tador, D. Arturo Isaura.—Primeras tiples, doña Eulalia González y doña Enriqueta Naya de Bueso.—Otra primera tiple y tiple cómica, doña Carmen Pérez de Isaura.—Otra primera tiple, doña Elena Rodríguez.—Tiple característica, doña Carmen Vargas.—Segunda tiple, doña Antonia Segura.—Segunda característica, doña Adela López.—Primer tenor, D. Abelardo Barrera. — Primer barítono, D. Vicente Bueso.—Tenor cómico, D. Carlos Barrenas.—Primer bajo, D. Gustavo Belza.—Otro bajo y bajo cómico, D. Julio Nadal.—Segundo barítono, D. Vicente Bayarri.—Actor genérico, D. Antonio Segura.—Segundos bajos, D. Antonio Puchol y D. Francisco Piqueras.—Partiquinas, doña Carmen Martínez y doña Carmen Caballero.—Partiquinos: D. Hermenegildo Gaye, D. Manuel Rodrigo y D. Ignacio Bommatí.—Treinta coristas de ambos sexos.

Pusieron en escena las obras de repertorio (*Las hijas de Eva, Las campanas de Carrión, La Tempestad, La Marsellesa, Zampa, El molinero de Subiza, La guerra santa, Jugar con fuego, La Bruja*, etcétera). La temporada fué brillante. Bueso, Belza, Barrera, Eulalia González, la Naya, la Pérez de Isaura, eran buenísimos artistas.

Caso curioso:

«En la función de la tarde del domingo en el Teatro de Calderón, y cuando iba a empezar *El rey que rabió*, se cayó un perro *bull-dog* desde el palco segundo número cuatro sobre el atril del profesor que toca el bombo, causando algún desperfecto en el instrumento y clavándose en el vientre la varilla metálica que sirve de eje a dicho atril. Por fortuna, no recibió lesión de ningún género, ni el músico encargado del bombo, ni ninguno de sus compañeros.» (*La Opinión*).

Compañía de ópera que se presentó con *Lucrecia* el día 17 de abril:

Maestro director y concertador, Signor Joachino Vehils.—Prima donna soprano dramática, Signora Carola Carolli.—Prima donna soprano leggero, Signora Maria Dolores Vendrelli.—Prima donna mezzo soprano, Signorina Madalena Fábregas.—Comprimaria seconda dama, Signora Angelina Pelayo.—Primo tenore assoluto, Signor Carlo Callioni.—Primo tenore assoluto, Signor Giuseppe Brotat.—Primo barítono absoluto, Signor Eugenio Labán.—Altro barítono, Signor Salvatores Mestres.—Altro barítono, Signor Antonio Cots.—Primo basso absoluto, Signor Giovanni Gil Rey.—Altro primo basso, Signor Giuseppes Mestres.—Altrotenore, Signor Giuseppe Massip.—Primo basso comprimario, Signor Giuseppe Calvet.—Maestro dei cori, Signor Manuel Benítez.—Suggeritore, Signor Giacomo Giovannini.—Direttore di

scena, Signor Simone Gómez.—28 coristas de ambos sexos y 35 profesores de orquesta.

Los cantantes más aplaudidos durante la temporada fueron las tipies Srtas. Vendrelli y Ruanova, el tenor Brotat y el bajo Gil Rey. Con *Dinorah* se presentó el bajo Labán, que igualmente agradó mucho. La Vendrelli cantó el famoso «vals de la sombra», y—dice *La Opinión*—«la ovación que recibió en este precioso número fué la más ruidosa de la temporada.»

El 9 de mayo, con *Lucia*, se celebró el beneficio de la Vendrelli, que recibió muchos regalos; el 10, el de la Fábregas, con una función variada; el 12, el de Angela Ruanova, con *Linda de Chamounix*. Se despidió la compañía a mediados de mayo. La Vendrelli dirigió a los periódicos una carta de agradecimiento a Valladolid. Decía, entre otras cosas: «No olvidaré jamás que Valladolid ha sido la población donde al comienzo de mi carrera he recibido mayores y unánimes muestras de cariño.»

La Opinión del 21 de abril publicó el siguiente suelto: «Acaba de fallecer en Valladolid la Chelva, célebre tiple de zarzuela que a mediados del presente siglo obtuvo una larga serie de ruidosísimos triunfos en el único coliseo que por aquella época había en esta capital, el viejo teatro de Variedades, donde luchó en empeñadas competencias con otras no menos celebradas tiples. Descanse en paz la ya olvidadada artista.»

Después de dar algunas funciones, desde el 28 de mayo, la compañía infantil dirigida por el Sr. Bosch, dió otras ocho la siguiente:

Actrices: Srtas. Carmen Martínez, Dolores Lirón, Juana Martínez Perlá, María Martínez; Sras. Vicenta Mata y Vicenta Perlá.—*Actores*: D. Enrique Martínez Belenguer, D. Manuel Beas, D. Rafael Barceló, D. Rafael López, D. Rafael Pellicer y D. Vicente M. Perlá.

El 26 de Julio dieron un concierto la niña Milagros Gorgé, el barítono Verger, el pianista Guervós y otros.

El 13 de septiembre comenzó a actuar la siguiente compañía:

Maestro director y concertador, D. Federico Reparaz.—Director de escena, D. Pablo López.—Primera tiple absoluta, Srta. Eulalia González.—Primeras tiples, Srtas. Blanca Lasantas y Constanza López.—Tiple cómica, doña Rosario Vidaurreta.—Tiple matrona, doña Amalia Sabater.—Segunda tiple, Srta. Amparo Astor.—Característica, doña Salvadora Estellés.—Actriz, Srta. Dolores Cortés.—Comprimarias, doña Dolores Boria, doña Amalia Díaz y doña Jesús González.—Primer tenor dramático, D. Juan Beltrami.—Primer barítono, D. José

Lacarra.—Primer tenor cómico, D. Pablo López.—Primer bajo, Don Daniel Brandón.—Otro bajo, D. Ramón Torón.—Caricato, D. Antonio Rodríguez.—Segundo barítono, D. Casto Gascó.—Segundo bajo, D. Manuel Ganga.—Segundo tenor cómico, D. Manuel Valera.—Comprimarios, D. Juan García, D. Emilio Gascó y D. Francisco García.—Treinta coristas de ambos sexos.—Treinta y cuatro profesores de orquesta.

En todas las representaciones recibieron muchos aplausos los principales actores de la compañía, y en especial la tiple Eulalia González.

Vino después, e hizo su presentación el 15 de noviembre, la compañía de Ceferino Palencia, formada de este modo:

Actrices: Alvarez Tubau, María; Alvarez, Josefina; Badillo, Consuelo; Cantillo, Emilia; Domínguez, Emilia; Lamadrid, Carlota; López Martel, Enriqueta; Ortiz, Matilde; Rojas, Elvira.—*Actores:* Alvarez, Francisco; Marín, José; Sala Julián, José; Sánchez de León, Enrique; Sánchez Pozo, Antonio; Santiago, José; Sánchez Calvo, Felipe; Vallés, José; Vázquez, Ventura; Vázquez, Pedro; Villanova, Luis.

Al anunciarse que la compañía de Ceferino Palencia iba a actuar en Valladolid, Matías Padilla, crítico teatral que en el *Heraldo de Madrid* se hizo famoso por su seudónimo de *El Abate Pirracas*, dijo lo siguiente en el citado periódico:

«Antes de salir para la ciudad de Valladolid, debe Ceferino Palencia reformar su compañía. La sociedad vallisoletana es de las más cultas de España; tienen aficiones literarias y artísticas la generalidad de los jóvenes; cada casa es un Ateneo; cada tertulia de amigos una Academia científica, y no es cosa fácil, en la cuna de D. José Zorrilla, dar gato por liebre. En la rebotica de Eugenio Bellogín se reúne el areópago, y si éste, después de dar la compañía de la señora Tubau la primera representación, entiende que no merece más honores que los de la pura cortesía, ya pueden los *siervos* ir liando las mantas, porque la frialdad del público, mucho más grande que la temperatura, les helará los alientos, y sobre todo las entradas de la taquilla.»

Mariano Martín Fernández, director y crítico de *La Opinión*, que se firmaba con el seudónimo *El Doctor Blas*, quiso sin duda hacer buenas las palabras de *El Abate Pirracas*, y trató a la compañía de María Tubau con sobrada dureza. Sin embargo, lo cierto es que estaban en ella, a más de aquella gran actriz, otras figuras tan sobresalientes como las de Sánchez de León, Pepe Santiago, José Vallés y Consuelo Vadillo.

Lo que sobre todo disgustaba a Martín Fernández y a otros críticos, era que la compañía Tubau cultivase el *género francés*. Se presentó con *La dama de las camelias*, y la Tubau «la interpretó admirablemente, por lo que alcanzó ruidosos aplausos.»

Francillon, de Dumas el hijo, «fué acogido con unánimes censuras... Aquí no pueden pasar, ni aun con mediano éxito, esas pinturas que no son reales, esas copias francesas de casos patológicos.»

El día 18 se estrenó *Las vengadoras*, de Sellés. «La comedia *Las vengadoras* es verdaderamente admirable. Aquello es real, con un argumento interesante, con un fondo de verdad que convence, con un desenlace perfectamente justificado, con unos pensamientos de primera fuerza, con un alcance, en fin, que admira... Lástima que esta hermosa comedia sea sólo para hombres. Las crudezas del asunto no aconsejan que obra sea presenciada por señoras regularmente educadas.»

El 19 se estrenó *Luisa Parquet*, traducida por Pedro Bofill, y el 24 *Frou-Frou*. El 25, con *Batalla de damas*, beneficio de María Tubau. El teatro estuvo de bote en bote y la Tubau «fué objeto de una continuada ovación.»

Sobre la mayor o menor legitimidad del «género dramático francés» se sostuvo en la prensa vallisoletana una empeñada polémica.

El 17 de diciembre se presentó, con *Lucia di Lamermmor*, la siguiente compañía de ópera:

Maestro director y concertador, D. Pedro Urrutia.—Primera soprano damática, Srta. Elisa de Sanctis.—Primera soprano ligera absoluta, Srta. Amalia Encabo.—Otra primera tiple ligera, Srta. Angela Penco.—Primera soprano contralto, Srta. Asia Marchesi.—Tiple comprimaria, Srta. Antonietta Castro. — Primeros tenores dramáticos, D. Giuseppe Clará y D. Baldomero Lluría.—Tenor ligero, D. Francisco G. Pertierra.—Tenor comprimario, D. Antonio Navarro.—Tenor partiquino, D. Ricardo Medina. — Primeros barítonos, D. Leopoldo Borgioli y D. José Yuyol.—Primer bajo absoluto, D. Felipe Arando.—Otro primer bajo, D. Miguel Pedragosa.—Bajo caricato, D. Francisco Cabrer.—Bajo comprimario, D. Antonio Nogueras. — Maestro de coros, D. Manuel Benítez.—Director de escena, D. Simón Gómez.—Veinticuatro coristas de ambos sexos y treinta y tres profesores de orquesta.

La compañía, aunque modesta, fué muy aplaudida. Cantó *Lucia*, *Lucrecia*, *Traviata*, *Hernani*, *La Favorita*, *Fausto* y *Hugonotes*.

En 29 de enero de 1893 comenzó a actuar, con *Campañone*, la compañía de Bueso, formada ahora de este modo:

Director, D. Vicente Bueso. — Maestro director y concertador, D. Vicente Peydró. — Primeras tiples: doña Enriqueta Naya, doña Cándida Folgado, doña Victoria Sola.—Segudas tiples: doña Julia Villegas, doña Emilia Folgado.—Tiple matrona, doña Amalia Brieua.—Tiple cómica, doña Antonio Gilda.—Actriz, doña Rafaela Martínez.—Característica, doña Antonia Delgado.—Comprimarias: doña Carmen Moya, doña Elisa Romo.—Primer tenor, D. Juan Bautista Rihuet.—Primer barítono, D. Vicente Bueso.—Tenor cómico, D. Carlos Barrenas.—Primer bajo, D. Juan Romo Martínez.—Segundo barítono, D. Vicente Bayarri.—Actor genérico, D. Eliseo Echevarría.—Comprimarios, D. Vicente Chust y D. Eliseo Morello.—Veintiséis coristas de ambos sexos.

Cantó esta excelente compañía las más notables obras del repertorio de «zarzuela grande».

El día 2 de abril comenzó a actuar la de Emilio Mario, de tan excepcional mérito, que nunca se habrán visto reunidas tantas figuras artísticas de primera categoría. Era esta:

Director, D. Emilio Mario.—Primera actriz, doña María Guerrero.—Primer actor, D. Miguel Cepillo.—*Actrices*: Alverá, doña Sofía; Cancio, doña María; Guerrero, doña María; Martínez, doña Julia; Molia, doña Adela; Molina, doña Amparo; Nestosa, doña Josefa; Ruiz, doña Concepción; Torres, doña Juana; Vilches, doña Ramona.—*Actores*: Balaguer, D. Juan; Cepillo, D. Miguel; García Ortega, D. Francisco; Lacalle, D. José; Montenegro, D. José; Ponzano, D. José; Requejo, D. Francisco; Romea, D. Luis; Thuillier, D. Emilio; Valentín, D. José; Urquijo, D. Francisco; Zaldívar, D. Nicolás.

La acogida que el público de Valladolid hizo a esta compañía, fué calurosísima.

El 5 de abril se estrenó *La loca de la casa*, de Galdós. «Las revistas encomiásticas de esta obra—decía *La Opinión*—, que no ha mucho publicaron los periódicos de la Corte, nos relevan de hacer una extensa reseña de la misma, acerca de la cual nada nuevo podríamos decir.»

El 7 se estrenó *Mariana*, de Echegaray. «Aquella hermosa sala estaba de bote en bote, y ofrecía magnífico y extraordinario aspecto... *Mariana* es una de las creaciones más sublimes de D. José Echegaray. La horrible lucha de pasiones que en este drama se desarrolla, la admirable pintura de caracteres, la verosimilitud de aquella acción dramática que pone los nervios en tensión, aquella amarga existencia de Mariana, hermosa envoltura de hieles que deja ver toda la negrura de su interior, levantando materialmente al espectador de la butaca,

aquel precioso ropaje, en fin, de prosa afilegranada con que están adornados los pensamientos de la obra, todo, en una palabra, es digno del insigne dramaturgo.—La ejecución de *Mariana*, digna también de tan hermosa obra. La protagonista tuvo una admirable intérprete en María Guerrero, que fué muchas veces aplaudida con entusiasmo.» Elogia también a Emilio Mario, en su papel de *Don Joaquín*, y a Thuillier en el de *Daniel Montoya*.

Echegaray llegó a Valladolid en la madrugada del día 10, y asistió a la segunda representación de *Mariana*. «Aquello fué verdaderamente un delirio... Repetimos que la ovación de anoche fué entusiasta, indescriptible, de las que hacen época: ovación, en una palabra, digna de D. José Echegaray.»

El día 12 se estrenó *El poder de la impotencia*. «Numeroso y distinguido público—decía *La Opinión*—, engalanaba anoche el Teatro de Calderón, cuyos severos y elegantes muros tantas veces se han conmovido durante estos últimos días con sacudidas de alegría y trepidaciones de entusiasmo, producidas por el gigantesco estallido de aplausos tributados al genio.» Sin embargo, *La Opinión* ponía a *El poder de la impotencia* no pocos reparos. «Sí; *El poder de la impotencia* es un drama de tonos vigorosos, vigorosísimos, algunos trágicos; pero raro, especial, tanto que a través de aquella red de escenas donde se agitan tan varios y encontrados caracteres, no se vislumbra la mano que los trazó, apenas si se adivina a Echegaray. La interpretación perfecta... María Guerrero estuvo sublime, arrebatadora.» Acertadísimos estuvieron también Emilio Mario, Thuillier y Miguel Cepillo. «La Sra. Alverá, las Srtas. Cancio y Molina y los Sres. Balaguer, García Ortega y Urquijo, completaron la obra con su claro talento... El público aplaudió al final de cada acto, y D. José Echegaray tuvo que presentarse repetidas veces en el proscenio.»

El día 11 dió una serenata el Orfeón Pinciano a Echegaray en el Hotel de Francia, donde se hospedaba. El 13 sus admiradores le obsequiaron con un banquete en el Restaurant Imperial. Hizo el ofrecimiento, en elocuentes palabras, D. Angel Alvarez Taladriz. Al siguiente día regresó Echegaray a Madrid.

El 15 se estrenó *La Dolores*, de Feliú y Codina. El éxito fué magnífico. «La interpretación—decía *La Opinión*—, ha sido intachables.» Reprodujo este periódico el artículo, sumamente encomiástico, dedicado a *La Dolores* por doña Emilia Pardo Bazán en el *Nuevo Teatro Crítico*, y dió cuenta de la lucha y de la votación habidas en la Academia Española para conceder el premio Cortina, en que el

resultado fué el siguiente: *Mariana* obtuvo diez votos, *La Dolores* cuatro, y seis académicos votaron en blanco.

En la madrugada del 20 de abril llegó Pérez Galdós a Valladolid, para asistir al estreno de *Realidad*. Efectuóse éste el 20. «El anuncio de que el autor de *Realidad* presenciaria el estreno de su obra en Valladolid, llevó anteanoche inmensa concurrencia al Teatro de Calderón de la Barca. La hermosa sala se veía como en noche que era de verdadera solemnidad. El público, pues, comenzó correspondiendo como debía a la distinción que le hacía Pérez Galdós viniendo a Valladolid. Y después, en el transcurso de la obra, hizo repetidas ovaciones al insigne escritor, llamándole muchas veces al palco escénico, principalmente al final del cuarto acto, donde el auditorio, rompiendo su frialdad, premió con aplausos entusiastas las hermosas situaciones dramáticas en que abunda, trazadas de mano maestra.»

El día 21, después de la segunda representación de *Realidad*, Galdós salió para Santander.

El 22 fué el beneficio de Emilio Mario, con *La escala de la vida*, de Rubí. El 24, el de María Guerrero, con *Don Juan Tenorio*. Se despidió la compañía el 25, también con *Don Juan Tenorio*. Ocurrió en esta función el tristísimo suceso que *La Opinión* refiere del siguiente modo:

«La nota triste de la función, lo que hace que ésta no fuera sólo de beneficencia, sino también de luto, fué el desgraciado accidente ocurrido al apreciable actor Sr. Montenegro.

»Representaba tan estimado artista el papel de *Comendador* en el drama de Zorrilla, cuando al terminar el tercer acto, cuya escena pasa en el convento, sintióse enfermo, sin poder apenas articular las últimas palabras que el padre de *Doña Inés* dice a la *Abadesa*.

»Entonces el Sr. Montenegro se dirigió precipitadamente, pero con vacilaciones, a su cuarto, situado en el piso primero, donde atacado de una congestión cerebral cayó al suelo, llenando de terror a otros dos artistas que lo presenciaron, y sembrando el espanto en todos sus compañeros, entre quienes inmediatamente cundió la noticia.

»Encargado de sustituir al señor Montenegro un estimado artista de Valladolid, don Casto Casielles, que a ello se prestó gustoso, la representación continuó sin incidente notable...

»Todos los auxilios de la ciencia fueron inútiles para combatir al terrible enemigo. El accidente sufrido por el simpático actor tuvo un desenlace fatal a las tres de la madrugada.

»El cadáver de D. José Montenegro fué conducido a la última morada, seguido de un numeroso concurso...

»Montenegro tenía cuarenta y ocho años y había dedicado los más de su vida a la escena. Con el producto de su incesante trabajo sostenía a su numerosa familia.»

El 15 de septiembre se presentó la compañía de Berges, en que figuraba el barítono Bueso, las tiples Riutort, Toda y Fabra, y el tenor cómico Ramón de la Guerra.

El 18 se estrenó *Miss Helyett*, opereta que en toda Europa alcanzó celebridad. Había causado alarma en Valladolid por lo que hacía a su moralidad, y se decía que «muchas familias se abstendían de asistir al estreno y hasta se hablaba de no sabemos qué exposición firmada por damas muy conocidas en la buena sociedad, en la que se pedía en nombre del pudor y las buenas costumbres que la obra no figurase más en el cartel.» Sin embargo, el teatro estuvo lleno, y la obra no causó excesivo escándalo.

El 27 de septiembre se estrenó la zarzuela *La Estudiantina*, letra de Eusebio Sierra, música de Gregorio Mateos, que sólo pareció mediana. La música agradó más, sobre todo una jota cantada por Berges y Bueso.

El 5 de octubre se estrenó la ópera *Cristóbal Colón*, del maestro Llanos. Fué muy bien acogida.

El 11 de octubre se presentó, con *La Sonámbula*, una compañía de ópera dirigida por el maestro Bimboni, en que figuraban dos eminentes artistas, Baldelli y la Paccini. Estaban también en ella otro tenor bastante bueno, Emiliani, y Arando, muy conocido en Valladolid. Baldelli se despidió el día 14 con *Crispino e la Comare*.

El 24 de diciembre comenzó a actuar una compañía dramática, con la comedia de Miguel Echegaray *Sin familia*. En ella el mejor actor era Leopoldo Valentín.

Y el 18 de enero de 1894 se presentó, con *Norma*, la siguiente, de ópera:

Maestro director y concertador, D. José Tolosa.—Primera tiple dramática absoluta, doña María Osta. Tiple ligera absoluta, Señora Angeles Ruanova.—Mezzo soprano y contralto absoluta, doña Sola Conde.—Contralto, doña Pastor Ortiz.—Segunda tiple, doña María Nuño.—Comprimaria, doña María Caso.—Primeros tenores absolutos, D. Lorenzo Simonetti y D. Aristodemo Zamora.—Primeros bajos absolutos, Don Narciso Serra y D. José Dubois.—Comprimario tenor, Don Francisco Franco.—Bajo genérico, D. Ricardo Fernández.—Compri-

mario bajo, D. Julián Cabello.—Director de escena, D. Narciso Serra.—Maestro de coros y otro director de orquesta, D. José Loriente.—Veintiocho coristas de ambos sexos.

Luego cantaron otros que no estaban en la lista, como el tenor Lluriá y el barítono Zanón.

Según Luis Salado, en sus revistas del *¡Velay!*, la compañía des-
envolvió sus tareas «lánguida y penosamente». Se distinguían, dice,
la Ruanova y Serra.

El 25 de marzo, con *Mariana*, comenzó a trabajar la compañía
de José González, formada así:

Primer actor y director, D. José González.—Primera actriz, doña
Julia Cirera de Aguilar.—Actor cómico, D. Felipe Carsí.—*Actrices*:
Doña Julia Cirera, doña Margarita Monreal, doña Josefina Vázquez
de González, doña Elisa Parejo, doña María Ruiz, doña Matilde E.
del Campo, doña Rosario Esterque, doña Juana Casas y doña Dolores
Maldonado.—*Actores*: D. José González, D. Felipe Carsí, D. Juan
Campos, D. Manuel Vigo, D. Fernando Estrella, D. Francisco Alcalde,
D. Juan Varela, D. Fernando Venegas y D. José Maeso.

El 27 se estrenó *Zaragüeta*, de Ramos Carrión y Vital Aza. Su
éxito fué de los más felices y calurosos que por entonces alcanzaron
las obras del teatro cómico.

El 3 de abril, estreno de *Villa Tula*, continuación de *Militanes y
paisanos*, que hizo reír.

El 6, el de *La de San Quintín*, de Galdós. *Antonio de Madrid*, o
sea Martínez Viérgol, en *La Opinión*, agotó los elogios en una larga
revista. «No, no es un error pensar—comenzaba—que D. Benito Pé-
rez Galdós puede ser el regenerador de nuestro teatro; no es una qui-
mera alimentar la esperanza de que algún día el arte escénico rompa
los viejos moldes del convencionalismo que le torturan y le dislocan
como opresor cilicio, para ensanchar de nuevo sus pulmones y dilatar
sus músculos en el libre ambiente de realidad.» Luego añadía: «Gal-
dós no maneja todavía la forma escénica con la naturalidad y destreza
que concibe el fondo; pero en sus producciones se ve el adelanto pro-
gresivo de un neófito en materias teatrales; su imaginación grandiosa
vuela todavía por el escenario asustadiza y embarazada como tierno
pajarillo que, arrancado del espacio infinito, se ve prisionero en jaula
reducida.»

La interpretación no fué completa. González y la Cirera, regula-
res nada más.

El 13 de abril, estreno de *A la orilla del mar*, de Echegaray. Gustó poco.

El 20, *El espantajo*, de Fernández Bremón. «Baste decir que la obra es agradable y que, así como en broma, contiene una porción de enseñanzas de filosofía práctica, que tan bien cultiva Bremón.»

El 26, beneficio de Julia Cirera, con *La dama de las camelias*. Aplaudidísima. El 1.º de mayo, el de Felipe Carsí. El 5, el de José González, con *Don Alvaro*.

El 7, estreno de *El aldabón de la muerte*, del autor vallisoletano Esteban Fernández y González. Muchos aplausos. «*El aldabón de la muerte*—decía *La Opinión*—, es un verdadero drama de carácter, donde el autor ha sabido pintar con admirable maestría y riqueza de colorido las luchas interiores y los afectos más íntimos del corazón humano.»

El 27 de mayo comenzó su actuación la compañía de Miguel Soler, con Vicente Peidró como maestro director y en la que figuraban Encarnación Fabra, Enriqueta Naya, Almerinda Soler Di-Franco, Vicente Bueso, Julio Nadal, Ramón de la Guerra y José Navarro. Empezó con *La conquista de Madrid*.

El Angel Guardián, de Pina, música de Nieto y Brull, se estrenó el 30 de mayo. Solamente pasó. La música «admirablemente instrumentada»; pero «se ve en ella la escasez de inspiración.»

El 2 de junio se estrenó *El Duque de Gandía*, de Bartrina, música de Chapí. A *La Opinión* la parecieron a cuál mejor la letra y la música. «*El Duque de Gandía* vivirá eternamente en los carteles para gloria de sus autores.»

El 15 de septiembre dió comienzo a sus funciones la siguiente compañía de opereta italiana:

Propietario Director, Emilio Giovannini.—Primeras tiples: Virginia Ferrara Lupi, Giovannina Goliva, Elda Morroto y Mirra Principi.—Segundas tiples: Amelia Pangrazy, María Caracciolo, María D'Alessandro, Amelia Principi.—Sofía Negretti, Isabella Simoni, Aida Tesi, Rosalía Pérez, Emilia Rinaldi, Rosina Sireni, Alba Ristori, María Baldazzi, Lea Rivolta, Francisca Martinetti, Blanca Leporati, Adriana Labrond, Gilda Cardelli y Teresa Gazzola.—Tenores: Emilio Giovannini, Giuseppe Tanci, Fernando Arrigoli.—Tenor cómico, Enrico Grossi.—Barítono, Augusto Angelini.—Bajos, Arturo Petrucci y Eugenio Paroli.—Característico, Cesare Principi.—Bufos, Eduardo Gallino y Amilcare Ferrara.—Oreste Grossi, Luigi Betelli, Ugo Simoni, Antonio Baldari, Felice Mechetti, Faletto Sportoletti, Pio Rafelli, Angelo De-

Orsola, Agostino Armani, Vincenzo Rafelli, Antonio Cazzola, Michele Degomez, Norino Rava.—Maestro concertador y director de orquesta, Raffaello Ristori.—Otro maestro concertador, Francisco Rando.

Era una compañía admirable, que nos encantó a los vallisoletanos de entonces. Estrenó la muy celebrada opereta *El vendedor de pájaros* con éxito ácaluroso. Hizo esta compañía, en castellano, *El dúo de la Africana*, de modo tan perfecto como hasta entonces no se había escuchado. La Coliva, en el papel de *la Antonelli*, entusiasmó al público.

El 27 de octubre dió comienzo a sus representaciones la siguiente compañía de comedia, dirigida por Juan Colom:

Actrices: Alvarez, Srta. Dolores; Colom, doña Antonia; Colom, doña Dora; García, doña Carmen; Montalt, Srta. Amparo; March, doña Joaquina; Plaza, doña Elvira; Timoner, doña Juana; Valdivia, Srta. Ramona; Viadl, doña Vicenta; Zavato, Srta. Asunción.—Actores: Benítez, D. Rafael; Colom, D. Juan; Cosmes, D. Francisco; Climent, D. Francisco; Cuenca, D. Manuel; Chaves, D. Pablo; Martí, D. Adrián; Mora, D. Salvador; Rausell, D. José; Sánchez Bort, D. Pascual; Senent, D. Lucas; Torres, D. Luis.

La compañía se presentó modestamente. Estrenó *Por fuera y por dentro*, de Miguel Echegaray, y *El pie izquierdo*, de Arniches y Lucio, que hicieron reír, *El cascabel al gato*, de Fiacro Iraízoz, que no interesó, y días después, el 22 de noviembre, el drama *Fatalidad*, primera producción del autor local D. Carlos Pacheco, Oficial del Arma de Caballería. Fué aplaudidísimo; tuvo que hablar al público y recibió muchos regalos. La prensa le elogió sobremanera. Sin embargo, Luis Salado en el *¡Velay!*, dijo: «El drama que me ocupa, tiene a mi humilde entender, muchos defectos»; y a seguida los fué señalando.

El 19 de diciembre se estrenó *Servicio obligatorio*, arreglo del francés por Pina, que hizo gracia, aunque era «poco apropiado a las costumbres de nuestro país.»

El 26, estreno de *Chifladuras*, de Vital Aza, juguete cómico arreglado del francés, que es «de los que pasan y nada más.»

El 3 de enero de 1895 estrenó esta compañía la comedia de Miguel Echegaray *La monja descalza*. En *El Norte de Castilla* la elogió bastante *Angel Guerra* (Isidoro Coloma).

Desde el 19 de febrero empezó a actuar la siguiente compañía:

Maestro director y concertador, D. Federico Reparaz.—Primera tiple dramática, Srta. Francisca Riutort.—Primera tiple cómica, doña María Pizarro.—Otra tiple, doña Constanza de los Ríos.—Director de

escena, D. Francisco Villegas. — Primera tiple ligera, Srta. Antonia Segura.—Tiple matrona, doña Asunción Vargas.—Tiple característica, doña Concepción Fernández.—Primeros tenores, D. Ricardo Pastor y D. Antonio Garcín.—Primer barítono, D. Luis Mendizábal.—Primer bajo, D. Valentín González.—Segundo bajo, D. Manuel Ganga.—Primer tenor cómico, D. Eduardo Garro.—Segundo barítono, D. Alfredo Suárez.—Característico, D. Antonio Rodríguez.—Actores cantantes, D. Francisco y D. Antonio Segura.—Comprimarias: doña Adela Hult, doña Josefa García y doña Antonia López.—Comprimarios: D. José Villalba, D. José Gaye y D. Francisco García.

Representó esta compañía varias zarzuelas del acostumbrado repertorio, y se distinguieron las Srtas. Riubort, Segura y Pizarro, y Sres. Pastor, Mendizábal, González y Garro. Se despidió el 7 de marzo.

Y el 13 de abril empezó a actuar la de María Guerrero, que era esta:

Actrices: Natividad Blanco, Matilde Bueno, Emilia Domínguez, Teresa Gil, María Guerrero, Emilia Ortega, Enriqueta Palma, Rita Revilla, Ramona Rodríguez Valdivia, Julia Sala, Josefina Vázquez.—*Actores:* Rafael Barceló, Felipe Carsí, Casto Casielles, Agapito Cuevas, Emilio Díaz, Fernando Díaz de Mendoza, Manuel Díaz, Hilario Fernández, José González, José López Alonso, Javier Mendiuchía, Emilio Navarro, Joaquín Núñez, Antonio Perrín, Antonio Torner.

Fernando Díaz de Mendoza venía por primera vez a Valladolid.

Comenzaron con *El vergonzoso en palacio*. «La ejecución, como la obra—decía *Angel Guerra*—, fué una maravilla, una preciosidad indecible, por parte, principalmente, de María Guerrero.» Siguieron *La segunda dama duende*, *La Dolores*, *El castigo sin venganza*, *La de San Quintín*, *La niña boba*, etc. El 20 de abril se estrenó *La rebotica*, de Vital Aza, en la que—decía Coloma—«la gracia culta rebosa por los cuatro costados, hasta el punto de obligar al público a estarse en constante carcajada desde que el telón se levanta hasta el final.» María Guerrero hizo el papel de *Jueza*.

El 20 del mismo mes se estrenó el drama de Guimerá *María Rosa*, traducido por Echegaray. Dijo Coloma: «Yo no sé si la obra *entró* o no *entró* por completo en el público: lo que sí sé es que a mí me pareció cosa colosal; en algunos momentos, verdadero monumento de literatura dramática moderna... María Guerrero y Perrín, los protagonistas, sublimes, sin detalle que artista alguno pudiera mejorar, en sus dos personajes, equivalentes a dos hondos problemas.»

El propio Coloma acrecienta en cada revista los elogios a María Guerrero. Elogia mucho también a la Valdivia, Díaz de Mendoza, Car-sí, la Domínguez y González.

Mancha que limpia, de Echegaray, se estrenó el 25 de abril. «Tan colosal como la obra, estuvo María Guerrero en la interpretación: anoche se nos presentó de nuevo como eminentísima actriz trágica, a mayor altura aún que en *María Rosa*, infundiendo verdadero pavor en el ánimo de los espectadores, amedrentando con aquellos rugidos de fiera, con aquellas actitudes dignas de ser esculpidas en piedra como representación perdurable de verdad artística, conmoviendo el corazón con sus sentidos acentos, al quejarse como mujer, y oprimiéndole cruel al estallar sus iras en horribles furores, más fuertes que los de ningún varón de alientos hercúleos. Actriz como esa, que realiza el prodigioso trabajo de anoche, debe de ser la primera que haya podido contar el arte escénico español desde su nacimiento, y la primera también que cuente en los tiempos sucesivos... La obra es admirable como todas las del gran dramaturgo, el primero de los tiempos modernos: un drama en el que todo, hasta los errores, son bellezas, errores grandes también, a lo Echegaray, que llevan marcada la misma garra del león, no la pezuña raquítica e insegura de cualquier fierecilla de menor cuantía.»

El 27 llegó Echegaray a Valladolid, para asistir a la representación. Así lo hizo el 28, con un lleno enorme, y el público le obligó a hablar. Asistió a cuatro representaciones más.

Como hacía poco tiempo que Echegaray, a sus años, se había hecho ciclista, la Sociedad Velocipédica le dió un banquete y le ofreció el título y la insignia de socio honorario. Y permítaseme añadir, a modo de recuerdo nostálgico, que como vicepresidente que yo era de la misma organicé estos actos.

En vista del entusiasmo que la compañía despertaba, se abrió abono por otras diez funciones. En *Mari-Hernández la Gallega*, en *El desdén con el desdén* y en otras obras, María Guerrero siguió recibiendo calurosas ovaciones. El 4 de mayo se estrenó *Sofía*, de Cavetany, de la que Coloma habló muy desfavorablemente. Que «los versos, excepto, algunos, están hechos a martillazos», que las situaciones son falsas, etc.

El día 9 se estrenó *Miel de la Alcarria*, con asistencia de Feliú y Codina. El triunfo fué clamoroso. «La ovación al ilustre autor—decía Coloma en una extensa revista—, fué de las más ruidosas que se han tributado en el mismo teatro. Multiplicábanse los bravos, los aplausos

y las llamadas a escena en cuanto caía la cortina, al final de los tres actos; y al fin, tuvo Feliú que dirigir la palabra al público, según costumbre *tradicional* de Valladolid.»

El día 10 asistió Feliú a la segunda representación de *La miel de la Alcarria*, y el 11 a la de *La Dolores*.

El 13, beneficio de María Guerrero, con *La villana de Vallecas* y el monólogo de Echegaray *El canto de la sirena*. Fué un acontecimiento memorable. En el citado monólogo cantó María Guerrero varios *couplets* franceses, las caleseras de *Cádiz*, unas guajiras, unas saetas y una canción gallega. Recibió muchos regalos.

Después de tan brillante temporada, se despidió la compañía el día 14. Entre las coplas que María Guerrero cantó en el mismo monólogo, figuró esta:

 Mi corazón y mi alma
 te dejo en este cantar;
 guárdalos, Valladolid,
 que yo los vendré a buscar.

En la temporada de ferias actuó, desde el 19 de septiembre, la siguiente compañía:

Maestro director y concertador, D. Cosme Bauzá.—Director de escena, D. Francisco Villegas.—Primera tiple dramática, doña Eulalia González.—Primera tiple ligera, doña Antonia Segura.—Primera tiple cómica, doña María Pizarro.—Tiple matrona, doña Asunción Vargas.—Tiple característica, doña Concepción Fernández.—Otra tiple, doña Constanza Ríos.—Primer tenor dramático, D. Juan Beltrami.—Primer barítono, D. Luis Mendizábal.—Primer tenor cómico, D. Eduardo Garro.—Primer bajo, D. Valentín González.—Segundo barítono, D. Alfredo Suárez.—Característico, D. Antonio Rodríguez.—Segundo bajo, D. Manuel Ganga.—Actores cantantes, D. Francisco Villegas y D. Antonio Segura.—Comprimarias: doña Adela Hult, doña Josefa García y doña Antonia López.—Comprimarios: D. José Villalba, Don José Gayé y D. Francisco García.—Treinta coristas y cuarenta profesores de orquesta.

Cantaron las zarzuelas de repertorio (*La Tempestad*, *El anillo de hierro*, *Las campanas de Carrión*, *Las dos princesas*, etc.).

El 30 de septiembre se estrenó la ópera de Bretón *La Dolores*, tomada—no hará falta decirlo—, del drama de Feliú y Codina. Dirigió la orquesta el propio Bretón. Coloma publicó en *El Norte* una larga revista. «Los artistas de Calderón, salvo contadas excepciones, no pueden con la música de *La Dolores*: cantantes apreciables son para

otras obras de menos empeño, y lo que digo no va en demérito suyo... El tenor Simonetti sirve muy bien en toda la ópera: Eulalia González cantó anoche algunos pasajes y González *tuvo momentos*... El maestro fué llamado a escena en medio de atronadores aplausos al final de los actos primero y tercero. La ovación fué grande en honor suyo, pero aún lo será más cuando el público haya escuchado dos o tres veces la ópera. La famosa jota fué repetida, lo mismo que el pasacalle.» Elogia el resto de la partitura, y en especial el dúo entre Lázaro y la Dolores, y añade: «El final de la ópera tiene en la orquesta momentos grandiosos, arrebatadores, de los que se encuentran pocos en las mejores obras del arte extranjero.»

El domingo 6 de octubre se celebró un banquete en honor del maestro Bretón, en el restaurante del Café Imperial. Pronunciaron brindis Alvarez Taladriz, Macías Picavea, Ferrari y Alba. Habló Bretón y dijo que Valladolid debía convertirse en el centro musical de Castilla.

Se despidió la compañía el día 8, con *Los diamantes de la corona*.

El 17 dieron un concierto el caricato Baldelli, la tiple Amalia Paoli y el tenor Paoli, con el pianista Fresno. Fueron muy aplaudidos, aunque hubo poca gente.

El 26 dió su primera función la siguiente compañía:

Director, D. Wenceslao Bueno.—Primeras actrices, doña Carmen Argüelles y Srta. Concepción F. Solís.—Primeras actrices de carácter, doña Felisa Boisgontier y doña Concepción Ríos.—Otra primera actriz y segunda dama, doña Isabel Luna.—Damas jóvenes, doña María Mantilla y doña Marina Puelles.—Característica, doña Pilar Cebrián.—Graciosas, doña Carolina Sampedro y doña Balbina Pérez.—Primer actor cómico, D. Fernando Viñas.—Segundos galanes, D. Ramón Vallarino y D. José Domínguez.—Primeros galanes jóvenes, D. Ramón Bello y D. Rafael Ramírez.—Actor de carácter, D. Francisco Peluzo.—Característico, D. Eduardo Fraile.—Galanes jóvenes cómicos, D. Pedro Rubio y D. Carmelo Mas.—Actores: D. Mariano Hernández y D. Cipriano Zárate.—Director gerente de la empresa, D. Enrique Ruiz.

Estrenaron *La Boronda*, juguete cómico de sátira política, de Javier de Burgos, y *El bigote rubio*, de Ramos Carrión. Esta hizo reír mucho.

El 26 se presentó la compañía dramática infantil italiana de Lambertini, en que se distinguían la Dora y Georgio. Representaron *Cavalleria rusticana*.

La compañía de Bueno estrenó el día 30 *Juan José*. «El *Juan José*—decía Coloma—, debe ser para Dicenta la confirmación de su grado de autor entre los primeros de nuestra literatura dramática. El drama de Dicenta es obra admirable como muchas: tal vez la novedad del traje de blusa de los personajes, de las verdades como puños que algunos de ellos dicen, la vida presentada en el escenario, vida nueva y desconocida para la mayor parte del público ilustrado, haya contribuído a forzar un poco la nota del entusiasmo y de los elogios; pero aun enrasada la medida en lo justo, el drama admirable queda, y *de dura*, como *La Dolores* y otras obras maestras escritas en los últimos años.» Y más adelante: «¡Quién pudiera escribir con más espacio mil cosas que quedan por decir del drama *Juan José*, cuyos apuntados temas prometen ser el libro de estudio muchos siglos, si el mundo dura y hay lugar de aplicar a la vida las doctrinas de Andrés, del mismo Juan José y del Cano, el presidiario, maestro, en muchas enseñanzas, de las gentes honradas!»

El día 5 de diciembre, con un lleno extraordinario, asistió Dicenta a la representación. Tuvo que hablar, claro es. El 7 fué obsequiado con un banquete en el Imperial. Brindaron César Silió, Antonio Royo Villanova (éste como aragonés), y algunos otros.

El 6 se estrenó *La primera medalla*, de Jackson Veyan, que gustó.

El 21 se estrenó *¡Velay!*, de Cano y Masas. No Coloma, sino *Un crítico incipiente*, hizo la revista en *El Norte*, breve y con bastantes vaguedades. El 26 llegó a Valladolid Cano y Masas, y el 27 asistió a la representación de *¡Velay!* Fué una verdadera reparación de los ataques que por su obra había recibido en Madrid el autor vallisoletano. El teatro estaba brillantísimo. Al final del primer acto el público le hizo salir a escena cinco o seis veces; al del segundo, diez; al del tercero, catorce. Wenceslao Bueno leyó una poesía de Cano, y éste otra, que es hoy muy conocida (*Diz que había un angelón*). Al terminar la función, una gran multitud esperó en la calle a Leopoldo Cano, el cual, acompañado de Wenceslao Bueno y de varios periodistas, subió en un coche y, precedido de la banda de música del Regimiento de Isabel II, se trasladó a su casa. Resonaron muchos vivas a Leopoldo Cano y a la prensa local. Todas las corporaciones civiles y militares le cumplimentaron. El Ayuntamiento le dedicó un precioso reloj de bronce.

El Norte de Castilla le dedicó un artículo, donde se leía: «No hay mal que por bien no venga: esto se dijo hace mucho tiempo y esto

resulta más de verdad cada día. Las amarguras sufridas por Leopoldo Cano después del estreno de su *¡Velay!* en Madrid, a él—¡cómo dudarle!—le habrían parecido insoportables: anoche, también debe y puede asegurarse, las habrá dado por bien sufridas, aun con toda la enormidad de la pena que produce la injusticia.»

El día 28 se representó *La Mariposa*, y Cano tuvo que salir también muchas veces a escena. El 29 se celebró en la galería del Círculo de Calderón un banquete, al que asistieron más de cien comensales. Hubo varios brindis, entre ellos uno de Taladriz, que estuvo admirable. Wenceslao Bueno leyó los siguientes versos de Cano:

Voy a dejar mal pagadas
vuestras retóricas flores
con las saetas peores,
por mías e improvisadas.

Sucumba o triunfe en la lidia,
siempre me habéis de obsequiar.

¡Qué rabia les debe dar
a los que tienen envidia
de un pobre Leopoldo Cano
a quien Dios Nuestro Señor
por un singular favor
hizo vallisoletano!

¿Que no merezco festejos?

Los años son mis excusas,
que aun son jóvenes las Musas
y no les gustan los viejos.

¿Que caí a trampas o lazos?

Pues bendigo mi caída,
porque mi patria querida
me ha recibido en sus brazos.

Liquidando con el Arte,
siempre me sale la cuenta.

Contádselo a quien lo sienta,

¡y expresiones de mi parte!

La ovación fué imponente. Durante el banquete tocó la banda del Regimiento de Toledo.

El mismo día se representó por la tarde *¡Velay!* y por la noche *La Pasionaria*. Recibió Cano coronas y regalos. Marchó a Madrid el 30.

El beneficio de Carmen Argüelles se celebró el 31 de diciembre, y el de Wenceslao Bueno el 4 de enero de 1896. Se despidió la compañía el 7, con el estreno de la comedia *Celia*, del poeta vallisoletano

Darío Velao. *La Opinión*, aunque la elogió mucho, dijo que faltaba en ella «la *estrategia*, es decir, el conocimiento de los resortes escénicos.»

Con *La Bruja*—obra que hacía a la perfección—, dió comienzo a sus funciones el 30 de enero la compañía de Berges. Era esta:

Maestro director y concertador, D. Vicente Peydró.—Director de escena, D. Eugenio Fernández.—Primeras tiples, doña Almerinda Soler Di-Franco y doña Enriqueta Naya de Bueso.—Primera tiple cómica, doña Carmen Sendra.—Segunda tiple, doña Ramona Galindo.—Característica, doña Enriqueta de Toda.—Primer tenor, D. Eduardo G. Berges.—Primer barítono, D. Vicente Bueso.—Primer tenor cómico, D. Ramón de la Guerra.—Primeros bajos, D. Elías Peris y D. Ramón Hidalgo.—Segundo tenor, D. Juan Moro Mengod.—Segundo barítono, D. Eduardo de Echávarri.—Segundo tenor cómico, D. José Navarro.—Segundo bajo, D. Antonio de la Guerra.—Partiquinos: doña Carolina García, doña Rosa Gómez, doña Consuelo Gil, D. Ramón Navarro, D. Mariano Beut, D. Justo Sanz, D. José Valls y D. Antonio Asensio.—Veintiocho coristas de ambos sexos.—Treinta profesores de orquesta.

El 7 de febrero se estrenó *Mujer y Reina*, de Pina Domínguez y Chapí. «Gustó el libreto, aunque tenga un desenlace poco lógico... La música de Chapí, como todas las suyas... El público hizo repetir con sus aplausos algunos números de los citados.»

Gustó que se reprodujeran, después de largo tiempo, *El sargento Federico* y *Pan y toros*. La compañía se despidió el 18, con *Música clásica* y *Marina*.

El 5 de abril, con *El amigo Fritz*, comenzó su actuación la compañía de Emilio Mario. He aquí la lista:

Director, D. Emilio Mario.—Primera actriz, doña Carmen Cobeña.—Primer actor, D. Emilio Thuillier.—*Actrices*. Alvarez, doña Josefina; Arévalo, doña Antonia; Cancio, doña María; Cobeña, doña Carmen; Cobeña, doña Josefa; Fernández, doña Carolina; G. Lera, doña Eloísa; Guzmán, doña Mercedes; Quero, doña Carmen; Rivas, doña Luisa; Suárez, doña Nieves; Tovar, doña Rosa; Vázquez, doña Enriqueta.—*Actores*. Altarriba, D. Fernando; Balaguer, D. Juan; Clariá, D. Guillermo; Cuevas, D. Agapito; Mario, D. Emilio; Martínez, D. Enrique; Manso, D. Ricardo; Moreno, D. Pedro; Ponzano, D. José; Thuillier, D. Emilio; Urquijo, D. Francisco; Valentín, D. Leopoldo; Vico, D. Antonio.

Poco habló *La Opinión* de esta compañía, aunque no sería cierta-

mente por su falta de mérito. Sin embargo, cuando, el 16 de abril, se estrenó *María del Carmen*, de Feliú y Codina, ya publicó una extensa revista. Decía, entre otras cosas: «Originalidad, movimiento escénico, ilusión teatral, lenguaje selecto, argumento excelente y desarrollo de la acción a primor: todo eso, acompañado de lucha de pasiones y un estudio magistral del corazón humano, es lo que se observa en *María del Carmen*.» Estuvieron muy bien Carmen y Josefa Cobeña, en sus respectivos papeles de *María del Carmen* y *Fuensantica*, Thuillier y Cuevas.

El 21, beneficio de Carmen Cobeña, con *De mala raza* y el monólogo *Un día feliz*; el 22, el de Emilio Thuillier, con *El son que tocan* y *Servicio obligatorio*, que no parecieron bien elegidas; el 23, de Emilio Mario, con *El libre cambio* y el monólogo *Callad... que no se despierte*. Se despidió la compañía el día 7, con *María del Carmen*. Asistió Feliú y Codina. «El autor se presentó varias veces en el palco escénico a las reiteradas instancias del numeroso público, a quien dió las gracias por la ovación que éste le tributaba, circunstancia que acrecentaba en él el cariño que le tenía desde que representó su gradioso drama *La Dolores* en Valladolid, hace un año.» En un intermedio leyó Emilio Mario la primera parte del poema *En el arroyo*, de Ferrari, y Thuillier y la Cobeña otras poesías del mismo autor. Al terminar la función, el público obligó a salir a Ferrari, que leyó la segunda parte de *En el arroyo*.

El 12 de septiembre se presentó la compañía de María Guerrero, con *Marcela*, de Bretón.

El 14, en *El estigma*. Díaz de Mendoza estuvo muy bien, y «hay que convenir—decía *La Opinión*—en que *ha llegado*.»

El 19 se puso *María del Carmen*, «y los aficionados al arte se acordaban de la compañía del Sr. Mario, para hacer comparaciones de las que no salía muy bien librada la Sra. Guerrero.»

El 27, *Don Alvaro*. «En la ejecución se distinguieron notablemente la señora Guerrero y los señores Mendoza y Donato Jiménez. A los tres se les tributaron tan calurosos como justos aplausos, muy especialmente el Sr. Mendoza en su papel de protagonista, que hizo tan acertadamente, que habríamos de repasar la lista de nuestros grandes actores para establecer un paralelo con su trabajo.»

En el beneficio de Mendoza, el día 29, se representó *El desdén con el desdén* y se estrenó el diálogo *Confesión general*, escrito expresamente para la Guerrero y Mendoza por D. José Feliú y Codina.

La demostración entusiasta que el público hizo a Mendoza, y también a la Guerrero, fué de las más callurosas.

Admirable estuvo la Guerrero en la *Doña Inés del Tenorio*, que era precisamente una de sus más celebradas creaciones. El 2 de octubre se celebró su beneficio, con *El vergonzoso en palacio*. El aspecto del teatro fué deslumbrante. «Valladolid entero se disponía a rendir tributo de cariño y admiración a la eminente actriz gloria de nuestra escena... Al terminar el último acto de la obra, cayó sobre el escenario una verdadera lluvia de ramos de flores, convirtiéndole materialmente en un jardín, al propio tiempo que los dependientes del teatro cruzaban las butacas con bandejas sobre las que iban colocados ricos y bonitos regalos, que fueron entregados a la beneficiada.» Después dijo María Guerrero el monólogo de Echegaray, ya conocido, *El canto de la sirena*, y cantó al piano exquisitos números musicales, recibidos con salvas de aplausos.

Desde el 31 de octubre al 8 de noviembre trabajó la compañía de José González. Comenzó con *Lo sublime en lo vulgar*, hizo los *Tenorios* y se despidió con *El jorobado*.

A principios de enero de 1896 dió comienzo a sus funciones la siguiente compañía de ópera italiana:

Director artístico, D. Juan N. Caamaño.—Maestros directores y concertadores, D. Federico G. Navarrés y D. Luis Arche.—Soprano dramática, Srta. María Vensalgoni. — Soprano ligera, Srta. Dolores Hoyos.—Mezzo soprano y contralto, Srta. Ramona Galán.—Otra contralto y comprimaria, Srta. Emilia Julián. — Tenores: D. Lorenzo Abruñedo, D. Cándido Menchaca y D. Alberto Ramírez.—Barítonos, D. Joshep Gabastou y D. Luis Heredia.—Bajos, D. Vicente Mejía y don Carlos Keisser.—Tenor comprimario, D. Miguel Alonso.—Bajo comprimario, D. Francisco Cabrer. — Director de escena, D. Simón Gómez.—Veintidós coristas de ambos sexos. — Cuerpo coreográfico, bajo la dirección de D. Pedro Yébenes.

Luego figuró otro barítono, el señor Ferrer.

Se cantaron *Lucia*, *La Favorita*, *Fausto*, *Un ballo in maschera*, etcétera. El 17, con *Lucrecia*, terminó «esta corta y poco fructífera temporada de ópera.»

Comenzó luego a actuar la compañía de comedias de Mata, en que se distinguieron éste, López y las Sras. Calderón y Moral. Estrenaron, el día 29, el sainete *Las olivas*, de Parellada, que gustó, y el 30 *El señor feudal*, de Dicenta, con asistencia de éste. La obra fué muy aplaudida. El revistero de *El Norte*, que se firmaba *Un crítico*

incipiente, dedicó elogios a *El señor feudal* y suscitó la cuestión de si era o no de tendencia socialista. Las ideas, dice, son indiferentes para el mérito literario. «Pero además, o yo no tengo ojos en la cara, o Dicenta no se ha propuesto hacer un «drama de clases», o, si se lo ha propuesto, no lo ha conseguido. Antes bien, con todas las aureolas del caído, aquél parece un elogio de la aristocracia de la sangre, agonizante y arruinada. Un obrero, un doméstico, uno que cobraba salario, en cambio, era el señor Roque, el amo, el explotador después.»

La compañía se despidió el 3 de febrero, y el 20 se presentó, con *Campanone*, la de Soler y Bueso.

Después de poner en escena varias de las zarzuelas de repertorio—*Las campanas de Carrión*, *El anillo de hierro*, *Jugar con fuego*, *El molinero de Subiza*, etc.—, se despidió la compañía el 2 de marzo, con *Los Magiares*. Se distinguieron en las varias funciones las tiples Gallardo, Naya y Alverá, y los Sres. Bueso, Navarro y Cerón.

El domingo 21 de Marzo, con *Carmen*, se presentó la compañía de ópera dirigida por el maestro Urrutia, veterano director del Teatro Real. «En honor a la verdad—decía *El Norte*—, y hablando en general de la compañía, hay que confesar con los más exigentes que ésta es de lo mejor que hemos tenido, sin necesidad de acudir al ya desacreditado epíteto del *eminente* tenor señor Fulano, o la *eminente* diva señora Mengana.» Figuraban en la compañía tan notables tiples como Fidela Gardeta, Matilde de Lerma y Elena Fons.

En *Carmen*, la Gardeta bordó el papel de protagonista; muy bien el tenor Simonetti, Srta. Montenegro, el barítono burgalés García Prieto, Sres. Candela y Franco, y Sras. Izquierdo y Almiñana. Igualmente bien la orquesta y el cuerpo de baile, y la escena perfectamente presentada. De muy buen efecto las decoraciones de la fábrica de tabacos de Sevilla y del cuarto de la Plaza de Toros.

El 23, *Fausto*. «El *Fausto* cantado anoche fué una ópera de conjunto superior, en que todos cumplieron, si bien, como acontece siempre, tuvo sus notas más salientes en algunos artistas. Fueron éstos la señorita Montenegro y los señores León y Aragón.»

El 24 y 25, *Hugonotes*, en que hizo su primera salida la Gardeta. Convinieron todos en que hacía muchos años no se habían oído en Valladolid unos *Hugonotes* así.

El 27 y 28, *Aida*. El 30, con *La Favorita*, beneficio de la Gardeta, que recibió muchos aplausos y regalos. Ese día se presentó el bajo Vidal, todavía inexperto.

El 31, *Cavallería rusticana*, en que Matilde de Lerma se mostró

«en todo el esplendor de sus facultades artísticas, que son extraordinarias.» Muy bien Simonetti. Esta ópera ya era conocida en Valladolid; pero *Fritellini*, revistero de *El Norte*, dijo que nunca volvería a oírse tan bien cantada.

El 1 de abril, se repitió *Carmen*. El 3, *Mefistófeles*, y presentación de Elena Fons. «Una soprano de *mezzo* carácter, de excelente voz muy bien timbrada, así en el registro agudo como en el grave, y de facultades extraordinarias.» Fué muy aplaudida.

El 4 se repitió *Mefistófeles*. El 6 y 7, *Pagliaci*. El 8, beneficio del cuerpo de coros, con una función variada. La Fons cantó aires andaluces y mereció una gran ovación. El 10, beneficio del barítono Aragón con *La Africana*. El 11, a beneficio de la Fons, *Carmen*, y despedida de la compañía.

«En resumen—dijo *El Norte*—: la temporada última ha sido de las mejores, y compañías de ópera como ésta fomentan la afición y el gusto por el divino arte.»

Dos magníficos conciertos, el primero de ellos el 8 de mayo, dieron Sarasate y Guervós. Tocó Sarasate el gran concierto para violín de Mendelshon, la leyenda y aires rusos de Wieniawski, un nocturno de Chopín y la Danza de las brujas, de Bazzini. «Sarasate—decía Darío Velao en *El Norte*—, arrebató y electrizó a la masa popular, haciéndola que las manos se rompiesen en tempestad deshecha de aplausos, y que las gargantas enronquecieran vitoreándole... ¡Y, sin embargo, hubo colmo! Y el colmo de las ovaciones llegó cuando Sarasate tocó unas variaciones de la malagueña y otras de la jota, ejecutadas a petición del público.» Aplaudidísimo fué también Guervós. Tocó la polonesa *en la bemol* de Chopín, la obertura, andante y minuetto de Weber, y los números *Si j'étais oiseau* y *Mandolinata de Paladilke*, de Henselt y Saint-Saens respectivamente.

El día 9, con el mismo entusiasmo, se celebró el segundo concierto.

El 15 de septiembre comenzó sus funciones la compañía de zarzuela de Miguel Soler, en que figuraban las tiples Martín Grúas, Sendra y Alverá, la característica Toda, los tenores Muniaín y Moro Mengot, el tenor cómico Navarro, los barítonos Tapias y Jiménez y los bajos Soler, Mardones y Povedano.

El 17 estrenaron *Las bravías*, de Fernández Shaw, López Silva y Chapí, que gustó mucho, aunque—dice *El Norte*, y lo comprueba *La España Artística*—, «la compañía de Calderón interpretó con mucha desgracia *Las bravías*.»

El 18, se estrenó el sainete *Agua, azucarillos y aguardiente*, de Ramos Carrión y Chueca. Entusiasmó, y todos vieron en él la regeneración del género chico. «El coro de las niñeras, la canción de los barquilleros y el vals, son números de esos que revolucionan a las gentes y se cantan durante mucho tiempo.»

El 28, función en honor de los poetas premiados en el certamen literario periodístico. Se representó *Mujer y reina*. Pronunciaron discursos D. César Silió y D. Emilio Ferrari y se leyeron poesías de algunos de los autores premiados (Samaniego, Alonso Cortés, Zapatero y Gómez Muñoz).

El 2 de octubre se estrenó la zarzuela *Los Mostenses*, de Cantó, Lucio y Arniches, música de Chapí, y el 14 *Los golfos*, de Sánchez Pastor y Chapí, ambas con buen éxito.

Se despidió la compañía el 10 de octubre, y el 30, con *El alcalde de Zalamea*, se presentó la de José González. Era esta:

Director, D. José González.—Primera actriz, doña Julia Cirera. Otra primera actriz, doña Asunción Echevarría.—Actor cómico, D. Francisco Serrano.—Actrices. Asunción Echevarría, Adela García, Consuelo Méndez, Dolores Coronado, Julia Cirera, Josefina Vázquez de González, Juana Casas, Mercedes Orejón, Rafaela Castellanos.—Actores. Emilio Navarro, Francisco Mercé, Francisco Serrano, Fernando Estrella, Federico Augusto, José González, José Monreal, Joaquín Carpinell, Manuel Molina Peire, Ramón Borda, Samuel Aguado.

He aquí nota de algunas funciones:

5 noviembre. Estreno de *Los gansos del Capitolio*, de Mario (hijo) y Sandoval. «Argumento de brocha gorda y tipos forzados.» El público, sin embargo, rió mucho.—10 noviembre. Se representó *María del Carmen* y se estrenó *Boca de fraile*, obra póstuma del mismo Feliú y Codina, que gustó mucho.—Estreno de *El bajo y el principal*, de Francisco F. Villegas (*Zada*), tomada de Ibsen. Pareció bien, sobre todo por «el arrogante estilo literario».—12 noviembre. Se presentó Rafael Arcos, excelente émulo de Frégoli. Era vallisoletano.—15 noviembre. En *El pañuelo blanco* «hizo las delicias del público la niña Luz de las Heras». Luz de las Heras, vallisoletana, fué andando el tiempo una actriz de talento, primera dama joven en la compañía de Ceferino Palencia y María Tubau.—26 noviembre. Estreno de *Fruta dañada*, drama del vallisoletano Darío Velao. Era un drama de costumbres castellanas, y, por tanto, «sus personajes son hombres y mujeres de Castilla... La impresión fué unánime: fué el de anoche un triunfo verdad, sincero y merecido.» Se distinguieron González, la

Cirera y Mercé. Se repitió la obra dos noches más, y Velao recibió una corona.—30 noviembre. Beneficio de la Cirera, con *La campana de la Almudaina*.—1.º diciembre. Estreno de la refundición hecha por Vital Aza de *El Señor Cura*.—2 diciembre. Beneficio de González, con *El jorobado*.—5 diciembre. Despedida de la compañía.

El 16 del mismo mes se presentó la compañía de zarzuela dirigida por Vicente Bueso, en que figuraban las tiples Naya, Fons, Vidaurreta, Sierra y Maldonado; los tenores Pardo y Rodrigo; los barítonos



Luz de las Heras

Bueso y Piqueras; los bajos Martínez y Beut; el tenor cómico Guerra y el bajo cómico Lorente.

Puso en escena *La viejecita*, que poco antes se había estrenado en el Teatro de Zorrilla. Se distinguieron la Naya y Rafaela Fons. Parece, sin embargo, que era mejor la ejecución del otro teatro.

Representó esta compañía, por lo demás, las obras de repertorio.

Desde el 12 de febrero volvió la compañía de José González. El 14 estrenó *El regimiento de Lupión*, de Parellada. «Gran parte del éxito se debe al escritor, pero no menos se debe al argumento solo, rico en incidentes chistosos.»

El 18, estreno de la comedia *Las travesuras de Figaro*, de Flórez García y Briones, que no gustó.

Para el día 26 se había anunciado la presentación de una compa-

ña del género chico. Descontentos por ello los abonados de año, apenas se levantó el telón promovieron una tremenda pita. Los empresarios ofrecieron rescindir el contrato a los abonados que lo desearan, y se representaron *El gaitero*, *La viejecita* y *Las bravías*, muy bien, por cierto.

Con todo, la compañía tuvo que trasladarse del Teatro de Calderón al de Lope de Vega. Era la siguiente, dirigida por Ventura de la Vega:

Maestro director y concertador, Manuel Puchadas.—Tiples, Elena Rodríguez y Elisa Entrena.—Tiple característica, Isabel Galé.—Primer actor y director, Ventura de la Vega.—Tenor cómico, Anselmo Fernández.—Barítono, Ambrosio Busto.—Bajo cómico, Ramón Cebrián.—Característico, José Puerta.—Galán joven, Francisco Alvarez.—Otro tenor cómico, José Ródenas.—Otro barítono, Isidoro Sotillo.—Segundas tiples, Emilia Calvera y Francisca Portavitarate.—Segunda tiple característica, Eloísa García.—Treinta y dos coristas y treinta profesores de orquesta.

El 1.º de mayo se presentó la compañía de Miguel Cepillo, con *Los dos pilletes*. Estuvieron muy bien la Sra. Rojas y la Srta. Valdivia, encargadas de los protagonistas, y el Sr. Cepillo.

Durante las ferias trabajó la compañía de Berges, que comenzó el 16 de septiembre, con *La Tempestad*. Tenía una nueva tiple, María del Carmen Aparicio, que agradó.

El 25 de diciembre dió su primera función la compañía de Antonio Vico. En el monólogo de Eusebio Blasco *Don Saturnino*, fué aquél muy aplaudido. Al día siguiente, en *García del Castañar*, él y la Valdivia estuvieron también admirablemente. El 29 se estrenó *La tía de Carlos. La Opinión*, que se mostraba ahora poco benévola con el Teatro de Calderón, dice que la comedia era un arreglo «hecho por Pedro Gil, que dicen que es el mismísimo D. Ceferino Palencia» (así era, en efecto), y la califica de obra detestable y de «quisicosa extravagante.»

En cambio *El Norte*, hablando de *La levita*, puesta en escena el 31, dice: «El señor Vico, admirable: lo mismo que en sus tiempos mejores, porque el personaje que representaba (el señor Valeriano), encaja en él perfectamente.»

Llegamos al año 1899. Y he aquí algunas someras indicaciones:

2 enero. Estreno de *El tío Roque*, drama de Enrique Novella, «obra aceptable, si se prescinde de cierta languidez de que adolecen algunas escenas.»—4 enero. Beneficio de la Valdivia, con *La Pasio-*

maria. «La niña Luz de las Heras, a quien ya tuvimos otra vez ocasión de aplaudir en el lindísimo papel de hija de Petrilla, estuvo monísima, formando parte del cuadro sin descomponerlo ni una sola vez. No es posible pedir más a sus años.»—El 5, función a la memoria de Zorrilla, con *Traidor, indomfeso y mártir*. «El Sr. Vico parecía haber rejuvenecido, pues hizo un Gabriel de Espinosa digno de sus mejores tiempos.»—El 7, beneficio de Vico, con *O locura o santidad*. El 8, despedida de la compañía, con *Juan José*.

9 de febrero. Presentación de la compañía de Miguel Cepillo, con dos estrenos de Parellada: *El filósofo de Cuenca* y *Los motes, o el sastre de Alcalá*. Gustaron, y Parellada salió a escena a recibir los aplausos.—13 febrero. Estreno de *La Cruz del Túnel*, melodrama de Eusebio Blasco. «Toda la acción es ficticia, falta de interés... La interpretación fué irrepachable.» Sobre todo por parte de Muñoz.

2 abril. Presentación de la compañía de José González, con *Felipe Derblay*.—3 abril. Estreno del proverbio en un acto *El espejo del alma*, de Ramos Carrión. Era en realidad «una comedia, y verdadera, con una sencilla pero originalísima acción.» Escaso público logró esta temporada de Calderón, aun siendo buena la compañía.

Desde el 9 de septiembre, para la temporada de ferias, actuó la compañía de Soler, que era esta:

Director artístico, D. Miguel Soler.—Maestro director y concertador, D. Narciso López.—Tiples: Pilar Bárcena, Carmen Domingo, Encarnación Fabra, Eloísa González, Marina Gurina, Carmen Ortega, Vicentina Silvestre.—Tiple característica, Pilar Galán.—Segunda característica, Concepción Urdazpal.—Partiquinas: Vicenta Barchino, Josefa Fernández, Adela Reparaz, Elvira Pérez.—Tenores: Juan C. Baldoví, Manuel Figuerola, Lorenzo Simonetti.—Tenores cómicos: José Gamero, Ramón Navarro.—Barítonos: Luis Cabello, Juan Gil Rey, Emilio García Soler.—Bajos: Valentín González, Miguel Soler.—Segundo barítono, Rafael Lara.—Segundos bajos, Carlos Lacostena, Santiago Marco.—Actor genérico, Salvador Rubio.—Partiquinos: Antonio Asensio, Leopoldo Vera, Eliseo Morello, Anselmo Rodríguez.—Cuatro primeras bailarinas, entre ellas las hermanas Moreno Chaves.—Cincuenta profesores de orquesta.—Cincuenta coristas de ambos sexos. Banda en escena, dieciocho individuos.

Era una compañía buena. Comenzó con *La Dolores*.

El 12 se estrenó *Curro Vargas*, de Dicenta y Pasó, música de Chapí. El asunto estaba tomado, como es sabido, de *El Niño de la Bola*, de Alarcón. «El libreto—decía *La Opinión*—, es una pura filigrana, un

cúmulo de bellezas, un montón de perfecciones... Es música de inteligentes, música solamente apreciable por quien tenga motivos para hacerlo, es acaso, en una palabra, anuncio precursor de un nuevo estilo de hacer música.» La interpretación—en que, para mayor lucimiento de los cantantes, hubo varias sustituciones en los varios días de representación—, fué perfecta por parte de todos: las tiples Ortega, Marina Gurina y Carmen Domingo, los tenores Simonetti y Baldoví, el bajo Soler, los barítonos Gil Rey y Cabello.

El 22, estreno de *Don Lucas del Cigarral*, tomada de *Entre bobos anda el juego*, de Moreto, letra de Luceño y Fernández Shaw, música de Vives. «Desde las primeras escenas interesó al espectador, y desde éstas a la conclusión se oyeron nutridos aplausos... La música... ¡oh, la música! La que el maestro Vives ha puesto a *Don Lucas del Cigarral*, bástase a sí sola para inmortalizar a un músico.» Muy bien las Srtas. Gurina, Silvestre, Galán y Bárcenas, y Sres. Valentín González (protagonista), Simonetti, Gamero, García, Soler y Navarro.

El 27, beneficio de Soler, con *Curro Vargas*.

El 28, estreno de la ópera de Granados *María del Carmen*, sobre el drama de Feliú y Codina. *La Opinión* la elogia sobremanera; pero dice que al público no le satisface «porque resulta pesada a veces, ininteligible muchas, aburrida las más.» La ejecución perfecta.

El 30, estreno de *El clavel rojo*, zarzuela de espectáculo de Perrín y Palacios, música de Bretón. Gustó extraordinariamente, y se repitió varias noches. «En una palabra, la obra de la temporada, y la que, por tanto, antes se debía haber estrenado, es *El clavel rojo*, la que se estrenó la última.»

El 7 de octubre, beneficio de Simonetti, y el 8 se despidió la compañía, con dos grandes llenos, y después de una temporada brillantísima.

El 26 del mismo mes comenzó a trabajar la compañía de García Ortega, que era esta:

Actrices: Consuelo Abad, Sofía Alverá, Dolores García, Mercedes Gómez Ferrer, Laura Máiquez, Concepción Marín, Rosa Martínez, Margarita Monreal, Josefa Nestosa, Paula Sánchez, Emilia Zaragoza.
Actores: José del Campo, Julio del Cero, Antonio Fornoza, Francisco García Ortega, Antonio González, Francisco de Paula Gómez, Javier Mendiguchía, Joaquín Pacheco, Eduardo Ramos, José Salgado, Emilio Soto, José del Valle, Fernando Venegas.

Se presentó con *Meterse a bedendor*, de Miguel Echegaray. García Ortega—que había sido galán joven en las compañías de Emilio Mario

▼ María Guerrero—, estuvo muy bien, así como Fornoza, Sras. Alverá y Monreal y Sra. Nestosa.

En los *Tenorios*, muy bien García Ortega y la Nestosa (*Don Juan y Doña Inés*), así como la Marín en *Brígida*.

3 noviembre. Estreno de *Las sorpresas del divorcio*, comedia traducida del francés por Pedro Gil (Ceferino Palencia). Muy aplaudida.—16 noviembre. Estreno de la comedia *Celosa*, de A. Bisson, traducida del francés por Juan Pérez Seoane (también Ceferino Palencia). El público la recibió en silencio.—21 noviembre. En *El pañuelo blanco* tomó parte la niña Luz de las Heras.—29 noviembre. Se presentó en un intermedio—y vaya en esta mención un recuerdo emocionado a un amigo de la infancia—, el barítono vallisoletano Angel Peinador, que cantó perfectísimamente las romanzas de *La Tempestad* y de *Las hijas de Eva* y fué muy aplaudido.—16 diciembre. Estreno de *La muela del juicio*, de Ramos Carrión, que hizo reír mucho y fué muy bien interpretada.—19 diciembre. Estreno de *El lujo*, de Francos Rodríguez. Dijo *La Opinión* que estaba bien por sus propósitos de combatir aquel vicio, pero no tanto como obra dramática.—20 diciembre. Estreno de *El baile de Bellas Artes*, de Pedro Sabau y Romero, obra premiada por el Círculo de Bellas Artes de Madrid, y que en Valladolid gustó.

Ya en 1900, el 4 de enero fué el beneficio de García Ortega; el 12, el de Pepita Nestosa; el 13, el de Sofía Alverá. Se despidió la compañía el 16.

El 1.º de febrero dió su primera función la notable compañía italiana de operetas de Emilio Giovannini, ya conocida en Valladolid, pero que había cambiado mucho. He aquí la lista:

Maestros directores y concertadores, Francisco Rando y Rodolfo Gonzaga.—Primeras tiples: Aida Saroglia, Giovannina Coliva, Elisavetta Constantini, Susana Vigier, María D'Alesandro, Lucia Cisello.—Segundas tiples: Amalia Pangrazy, Ida Ronzoni.—Primeros tenores, Ferdinando Arrigott y Antonio Pomer.—Tenor cómico, Enrico Grossi.—Primer bajo, Luigi Visconti.—Genéricos y característicos: Amilcare Ferrara, Dagoberto Constantini.—Primer bufo, Eduardo Gallino.—Segundas partes: Eugenio Paroli, Eduardo Pangrazy, Luigi Belli.—Veinticinco coristas de ambos sexos.

Aparte de óperas serias, como *Lucia*, *Sonámbula*, *Cavalleria rusticana*, *Rigoletto*, *Pagliacci* y otras, cantaron *El Vicealmirante*, *El vendedor de pájaros*, *La Mascota*, *Dinorah*, *Fatinitza*, *Fra Diavolo*, etcétera. El día 10 hicieron *El Rey que rabió* en español, y todos

«caracterizaron a las mil maravillas sus papeles.» Eran todos inmejorables artistas; pero quien principalmente se atraía al público, era el tenor cómico Grossi.

El 19 y el 20 de marzo dió dos conciertos la excelente *Estudiantina Portuguesa*, de Coimbra.

Actuó a continuación, desde el 14 de abril, la compañía de María Tubau, que era esta:

Actrices: María Alvarez Tubau, Consuelo Badillo, Dolores Bremón, María Carboné, Dolores Estrada, Elvira Guirao, Enriqueta Martel, Juana Mezquia, Gloria Millán, Enriqueta Palma, Teresa París, Amalia Roa-Figueroa, Elvira Rojas, Manuela Valls, Elisa Valls.—*Actores:* Juan Casañer, J. Codina, Alberto Contreras, Francisco Iglesias, Arturo La Rosa, Antonio Manchón, José Nortes, Reinaldo Ocampo, Francisco Palanca, José Prado, Luis Reig, Manuel Ripoll, Pascual Sánchez-Bort, José Vallés, Pedro Vázquez, Fernando Villalonga, Luis Villanova.

Puso con preferencia en escena esta reputadísima compañía, según acostumbraba, obras del teatro francés: *Batalla de damas*, *Francillon*, *Colinette*, *Divorciémonos*, etc.

El 18 de abril se estrenó el drama *La enamorada*, de Marco Braga, arreglado por Manuel Bueno. «Es incapaz por sí solo de reputar de autor dramático a quien lo escribe.»

El 19, estreno de *La juerga*, de Federico Oliver. «Predomina en la obra, más que nada, la nota efectista, la que ha sabido llevar muy bien a escena el Sr. Oliver, que ha confirmado claramente las relevantes dotes que como autor dramático posee.»

El 20, estreno de *La corte de Napoleón*, de Sardou, traducido por *Pedro Gil* (C. Palencia). El éxito fué «tan franco, tan decisivo, como se basta a demostrarlo el constante y frenético aplauso de un auditorio deleitado en el desarrollo de la producción literaria... María Tubau (*Catalina no importa*), raya en lo inconmensurable: dice, expresa, viste y acciona como nadie. Y bien todos: las Sras. y Srtas. Rojas, Bremón, Martel, Palma, Valls, Mezquia, Millán, Carboné y Estrada, y Sres. Vallés, Reig, Palanca, Nortes, Vázquez, Sánchez-Bort, Prado, Villanova, Ocampo, Villalonga, Manchón, Ripoll, Casañer, Codina, Contreras y Calvo.»

El 24, estreno de *Hotel Severini*, arreglo del francés hecho por Javier Santero y *Pedro Gil*. «Sólo palabras de censura hay, debe haber y hubo anoche para ese *Hotel*.»

El 25 se estrenó—aunque ya era obra muy anterior—, *La Charra*,

de Ceferino Palencia, que gustó. Palencia fué llamado a escena, y dijo:

Si en comedia tan sencilla
hay algo que os agradó,
no es mío: me lo inspiró
esta tierra de Castilla.

El 27, estreno de *La Duquesa de la Vallière*, de Cavestany. El revistero de *La Opinión* pone grandes reparos a la obra desde el punto de vista histórico; pero dice que se aplaudió mucho y que la ejecución fué perfecta.

El 30, beneficio de la Tubau, con *La dama de las camelias*. Muchos regalos. El 3 de mayo se despidió la compañía, con *La juerga* y *El traje de baile*, juguete de Cocat y Criado, que gustó. La temporada había sido brillante.

El 27 del mismo mes se presentó, con *Los Puritanos*, la siguiente compañía de ópera:

Maestro director y concertador, Pietro Vallini.—Tiple ligera, Josefina Huguet.—Contraltos, Fidela Gardeta y Jennie Acrona.—Comprimaria, Remedios Moliner.—Tenores, J. Escurselli y Antonio Oliver.—Barítonos, Ramón Blanchart y Aurelio Viale.—Bajos, Di-Grazia y José Fúster.—Comprimario bajo, Ricardo Fernández.—Comprimario tenor, Alejandro Apollo.—Director de escena, Eduardo Fleuriot.—Representante de la empresa, Natale Fidora.—Cuarenta coristas de ambos sexos del Teatro Real de Madrid y cuarenta profesores de orquesta.

Eran buenos cantantes, sobre todo la Huguet, la Gardeta, Blanchart, Oliver y otra soprano que se incorporó luego, Rosa Vila. Sin embargo, «por retraimiento del público» dieron fin a las funciones el día 31.

El 7 de septiembre dió la primera de las suyas la compañía de Soler, en que figuraban la Gorgé, la Gurina, la Domingo, la Pérez de Isaura, la Galán, y Casañas, Valentín González, Hervás, Gamero y Capuz. «Capsir el barítono, que de tanto elogio venía precedido, nos demostró en aquella noche y en las sucesivas que no los ostentaba en vano.»

El 14 se celebró una función en memoria de Zorrilla. Leyó Ferrari su poesía *Zorrilla*, y como el público le hiciera salir varias veces, dijo una quintilla dedicada a su pueblo.

El 23, estreno de *La cortijera*, de Dicenta y Paso, música de Chapí. «El principal mérito, a nuestro entender, que tiene *La cortijera*,

estriba en la finalidad y gallardía con que están delineados sus personajes en cuanto a caracteres y especialísimo modo de ser atañe.» La música notabilísima, sobre todo el aria de tiple de final del primer acto, el concertante del final del segundo y la romanza de bajo del tercero.

Se despidió la compañía el día 27.

El 25 de octubre se presentó la de Francisco Fuentes, o sea la del Teatro Español de Madrid, en que figuraban las Sras. Cirera, Badillo y Arévalo Echevarría, y Sres. Fuentes, Palanca, Altarriba, Salvat, Vico, Castilla y Torrent. Como homenaje a Zorrilla empezó con *Sancho García*. Los periódicos locales la llaman «irreprochable compañía».

El 26 estrenó *Amor salvaje*, de Echegaray. *La Opinión*, después de elogiar el drama, dice que tiene lunares que «confundidos con aquellas bellezas no hacen gran mella ni en la producción ni en el juicio del espectador.»

En el *Tenorio*, Fuentes y la Badillo, protagonistas, se lucieron extraordinariamente.

El 8 de noviembre, estreno de *Los galeotes*, de los Quinteros. *La Opinión* publicó una larga y encomiástica revista, en la que dice: «Con ellos han ganado los ingeniosos escritores andaluces la palma de la gloria, precursora de la que venidera les espera en el mundo de la fama.» Estuvieron muy bien la Echevarría en *Carita*, la Badillo en *Gloria*, la Cirera en *Catalina*, Palanca en *Don Miguel*, Fuentes en *Don Moisés*, Castilla en *Jeremías*, Salvat en *Mario*, Avilés en *Pedrito*, Vico en *Victoriano* y Calvera en *el Membrillo*.

El 14, estreno de *¡Pobres hijos!*, de Blasco. «¡Cuidado si es mallita la comedia de Blasco!... Añádase a ello lo fútil, lo repugnante de la tesis, y el foso debe ser con la producción... Hasta la interpretación corrió parejas con la obra.»

El 17, *Tierra baja*, de Guimerá, que hacía dos años habían estrenado ya en el Teatro de Lope la Cobeña y Thuillier.

El 24, estreno de *El loco Dios*, de Galdós. Fuentes estuvo tan bien, que el revistero de *La Opinión* dudaba que pudiera estar mejor el mismo Mendoza. «Gabriel de Medina, protagonista del nuevo drama, ya se le presente como un desequilibrado desde el primer acto, o nos le figuremos cuerdo al principio y loco al fin, es una gran figura que arrastra y hace temblar cuando de su boca profética salen verdades y sentencias, gritos y anatemas. Personaje que participa de lo

Echegaray

real y de lo fabuloso, es el medio de que su autor se vale para abofetear a la actual corrompida sociedad.»—28 de noviembre. Estreno de *El Director General*, arreglo a la escena española por Mario y Santoval. «El público aplaudió poco, y eso a la ejecución.»—9 de diciembre. Estreno de *El loco X*, parodia de *El loco Dios*, por Parellada y Julio Pardo (vallisoletano). Parece que tenía gracia.—12 diciembre. Estreno de *Las tres perezas*, del mismo Julio Pardo. Interesante y bien desarrollada. El público llamó al autor y le hizo hablar.—13 diciembre. Estreno de *La güelta e Quirico*, sainete de Parellada. «Entretiene, sí; el público se ríe, pero no encuentra lo que acaso espere.»—15 diciembre. Estreno de *La portera de la fábrica*, melodrama inspirado en Montepin. Era «un folletín representable.»—22 diciembre. Beneficio de Fuentes, con el estreno de *El hijo de Don Juan*, de Echegaray. Muchos aplausos, tanto a la obra como al beneficiado.—29 diciembre. Beneficio de Julia Cirera, con *Locura de amor*.

TEATRO DE LA COMEDIA

En septiembre de 1891 trabajó en este teatro la compañía de Julio Ruiz, en que estaban la Millanes, Barta, Lorente, etc. Pusieron en escena *Los carboneros*, *Las doce y media y seneno*, *El chaleco blanco* y otras zarzuelas del corriente repertorio del género chico, y atrajeron numeroso público.

En lo sucesivo, el Teatro de la Comedia rara vez tuvo compañía. En noviembre de 1898 hubo una, también del género chico, y a precios baratísimos, dirigida por Boggiero, y en que estaban la tiple Morelli y el tenor Gil Martín. En 1899, desde fines de enero, dió algunas funciones otra del mismo género, dirigida por Enrique Lloret, y en que se distinguieron éste y la tiple Srta. Ramón.

Temporalmente actuaron compañías de aficionados, como fué en 1899 la titulada *Velay*.

TEATRO DE ZORRILLA

Fué el Teatro de Zorrilla el que durante la década 1890-1900 sostuvo en Valladolid el más activo movimiento artístico, especialmente en lo relativo al floreciente género chico. Dada la abundancia de compañías y de acontecimientos teatrales, será preferible exponerlos en forma enumerativa.

Al comenzar el año 1891, continuaba en su actuación la compañía de Eliseo Sanjuán, tan querido en Valladolid.

9 enero. Beneficio de Eliseo Sanjuán. Una de las cuatro obritas representadas fué *Los estanqueros aéreos*, donde «lucieron sus habilidades gimnásticas el popular Julio Ruiz y el beneficiado.» Salían en escena dos trapecios.—12 enero. Terminó sus compromisos Julio Ruiz. Representó un monólogo de Florencio Brabo, titulado *Adiós, Valladolid*. Marchó a Madrid, al Teatro Eslava.—13 enero. Se despidió la compañía, con el beneficio del cuerpo de coros. Felisa Lázaro cantó una romanza.—Días después continuó su actuación la misma compañía, y el 22 estrenó *La leyenda del monje*, de Arniches, música de Chapí, «zarzuela cómica preciosa, llena de ingenio, de chistes y agudezas que hacen estar al público en constante hilaridad. La música es superiosísima, digna de su reputado autor.» Confirmando, como viejo que recuerda perfectamente *La leyenda del monje*, esta opinión. Esta obrita se representó en el Teatro de Zorrilla infinitas veces. En su estreno se distinguieron Paquita Segura y Eliseo Sanjuán. El mismo día se presentó la tiple Srta. Lucas, que agradó.—29 enero. Estreno de *Calderón*, de Arniches y Lucio, música de Nieto. Esta gustó en especial.—Días después se despidió la compañía.

21 febrero. Presentación de la siguiente compañía: Director artístico, don Antonio Tamarit.—Primera tiple, doña Loreto Brú.—Otra primera, doña Elena Lucas.—Tiple característica, doña Elisa Bustamante.—Segunda tiple y genérica, doña Asunción Delgado.—Otra segunda tiple, doña Pilar Pinedo.—Tenor cómico, don Antonio Mata.—Barítono, don Antonio González.—Bajo cómico, don Ramón Alarcón.—Característico y actor genérico, don Eduardo Olona.—Galán joven cantante, don Luis Alfonso.—Partiquinas, doña Josefa Moya, doña Amparo Gamboa, doña Pilar Jiménez.—Partiquinos: don Gonzalo Máiquez, don Rafael Moyano, don Rafael Parres.—Veinticinco coristas de ambos sexos.—Maestro director y concertador, don José Zangróniz.—Veinticuatro profesores de orquesta.

26 febrero. Estreno de *El Cabo Baqueta*, de Celso Lucio, música de Mangiagalli. Gustó, y se mantuvo mucho tiempo en el cartel.—*La república de Chamba*, de Sinesio Delgado, música de Jiménez. Agradó, sin entusiasmar.

29 abril. Se presentó la compañía de zarzuela dirigida por los Sres Lloret y Rodrigo, con *La Tempestad*. Siguieron *Los diamantes de la corona*, *El anillo de hierro* y otras zarzuelas de repertorio, en que se distinguieron las Sras. Espí, Alvarado y Sierra, y Sres. Lloret, Pellicer, Angolotti, Mateu, Barrera y Llorente. Se despidieron el 7 de junio, con *La Bruja*.

22 junio. Se presentó, con *Cin-ko-ka*, la compañía de opereta italiana de Pietro Franceschini, al frente de la cual figuraba como director y concertador Rafaelo Ristori, y que en el Príncipe Alfonso, de Madrid, había alcanzado muchos aplausos. Cantaron luego *Il Babbeo e l'Intrigante*, *Doña Juanita*, *La Mascota* y otras. El *atrezzo* y vestuario eran muy ricos, y las coristas muy guapas. «Rara vez —decía *La Opinión*— se ha presentado en los proscenios de nuestros teatros una compañía tan numerosa y perfecta.» Merecían unánimes elogios la prima donna soprano Virginia Ferrara, la prima donna mezzo soprano Elda Morroto, las *generiche* Rebecca Gervasi-Grossi y Amalia Pangrazy, el tenor cómico Enrico Grossi, el característico Cesare Principi, los barítonos Eugenio Paroli y Arturo Petrucci, el característico Eduardo Gallino, y, en suma, todos los individuos de la compañía. Se despidieron el 6 de Agosto.

18 septiembre. Presentación de la siguiente compañía: Primer actor y director, D. José Riquelme.—Director de orquesta y maestro concertador, D. José Zangróniz.—Primeras tiples, doña Isabel Llorens y doña Pilar Aceves.—Tiple característica, doña Amalia Sabater.—Primera actriz cómica, doña Elena Salvador.—Segunda tiple y dama joven, doña Pilar Ezquerro.—Partiquinas, doña Amparo García y doña Eloísa Martín.—Primer tenor cómico, D. Francisco Rihuet.—Otro tenor cómico, D. Antonio González.—Primer barítono, D. Manuel Ogladi.—Bajo cómico, D. Salustiano Ibarrola.—Actor genérico cantante, D. Francisco Sanjuán.—Segundo bajo cómico, Don Juan Orozco.—Partiquinos: D. Luis Portes, D. Antonio Rodríguez, D. Lorenzo Quirós y D. Manuel Pérez.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.—Veinte profesores de orquesta.

21 septiembre. Estreno de *El señor Luis el Tumbón o Despacho de huevos frescos*, de Ricardo de la Vega y Barbieri, que gustó mucho.—
26 septiembre. Estreno de *Los boquerones*, de J. Contreras y Valver-

de, que sólo pasó.—1.º octubre. Estreno de *El monaguillo*, de Sánchez Pastor, música de Marqués. Fué por aquellos días una de las zarzuelas más celebradas en toda España. «La nueva obra de Sánchez Pastor hace honor a la firma del aplaudido sainetero, pudiendo asegurarse que es una de las producciones en que ha tenido más acierto... La ejecución es esmeradísima, y por ella merecen elogios la Sra. Llorens, que hace un monaguillo salerosísimo, el Sr. Riquelme, alguacil de Grijota, y el Sr. Ibarrola, primogénito del boticario, así como también las Sras. Aceves, Ezquerria y el Sr. Ogladi.»—4 octubre. Despedida de la compañía.

25 octubre. Presentación de la compañía de Julio Ruiz, con *Filippo*, *Los trasnochados*, *Las doce y media* y *sereño* y *El chaleco blanco*.—28 octubre. Estreno de *La caza del oso o el tendero de comestibles*, letra de Jackson Veyan y Eusebio Sierra, música de Chueca. Gustó mucho, sobre todo por la música. La ejecución fué muy buena por parte de Julio Ruiz, Pilar Aceves, Srta. Suárez, Sra. Gala y Sres. Sanjuán, Ibarrola y Olona.—Entró a formar parte de la compañía Anselmo Fernández, con mucho agrado por parte de sus paisanos.—En los primeros días de noviembre «Julio Ruiz, el aplaudido actor, ha hecho la primera parte del *Tenorio*, y al mismo tiempo desternillar de risa al público con el carácter bufo que ha dado al protagonista del popular drama.»—6 noviembre. Estreno de *El mesón del Sevillano*, de Estremera, música de Estellés. «Se echa de ver en la nueva producción la delicadeza de estilo y, a las veces, la bellísima forma que en todas sus obras emplea el aplaudido autor de *El ventanillo*; pero el asunto adolece de trivial y es un tanto frío el desenlace.»—12 noviembre. Estreno de *Blanca o negra*, de Calixto Navarro, música de los maestros Rubio y Espino, que agradó bastante. «En la ejecución se distinguió especialmente el joven tenor cómico D. Anselmo Fernández, que es ya un verdadero artista, y a quien el público aplaude a diario muy justamente.»—14 noviembre. Estreno de *Una boda por todo lo alto*, letra de Julio Ruiz (el cómico), música de su hermano Angel, maestro de coros. Se aplaudieron especialmente unos *couplets* cantados por Julio Ruiz, entre ellos el siguiente: «Han puesto en la plaza un kiosko / o cosa (por el estilo, / donde (por un perro grande... / se queda usted tan tranquilo).»—23 noviembre, Estreno de *El mismo demonio*, de Fernando Manzano, música de Chapí. Causó mucho agrado, y con el mismo la recordamos los que por entonces éramos adolescentes. De los números musicales, se aplaudieron especialmente un dúo del primer acto y un concertante y otro dúo del segundo.—

Ingresaron en la compañía, por haberse separado el actor Ibarrola y su esposa Sra. Suárez, la tiple cómica Sra. Cubas de Lasantas y su marido, barítono.—El 1.º de enero de 1892 se estrenó *El naufragio del vapor "María"*, del vallisoletano Julio Pardo, música de Angel Ruiz (hermano del cómico). La obra tenía gracia, pues Julio Pardo—que, como todos los literatos vallisoletanos de esta época que voy citando, fué gran amigo mío—, tenía ingenio y desenvoltura.—5 enero. Beneficio de Anselmo Fernández, con objeto de redimirle del servicio militar. Recitó Anselmo un monólogo, *La noche antes*, a más de tomar parte, claro es, en las demás funciones.—8 enero. Beneficio de Julio Ruiz, que hizo el programa en verso, pues tenía sus puntas y ribetes de poeta. Al dar cuenta de la función, sentaba *La Opinión* este aserto, entonces admitido unánimemente: «Decididamente, Julio Ruiz es el primer actor de los que hoy pisan nuestra escena.»—9 enero. Beneficio de Pilar Aceves.—12 enero. Despedida de la compañía.

17 febrero. Presentación de la siguiente compañía: Maestros directores y concertadores, D. José Zangróniz y D. Arturo Baratta.—Primera tiple cómica, doña Francisca Fernany. — Otra primera tiple, Srta. Elisa García.—Segundas tiples, doña Encarnación Zaldívar y doña Dolores Saavedra.—Característica, doña Fernanda García.—Damas jóvenes, doña Pilar Pinedo y Srta. Pilar Fernández.—Primer tenor cómico, D. Rafael Sánchez.—Primer barítono, D. Alfredo Suárez.—Primer bajo cómico, D. Antonio Neira.—Segundo tenor cómico, D. Antonio González.—Característico, D. Eduardo Olona.—Actor genérico, D. Angel Salvatierra.—Partiquinas, doña Amparo Saavedra y doña María Cifuentes.—Partiquinos, D. Antonio Montero y D. Ricardo Salvador.—Veintidós coristas de ambos sexos y veinticuatro profesores de orquesta.

27 febrero. Estreno de *Los secuestrados*, de Arniches y Lucio, música de Nieto. Al estreno vino Celso Lucio, que era burgalés. *La Opinión* dice que la interpretación fué deficiente. «Sin embargo, la obra agradó por sus situaciones cómicas, sus chistes, su sencilla y bien estudiada trama, su agradable y ligera música.»

12 marzo. Presentación de la siguiente compañía: Maestro director y concertador, D. José Zangróniz.—*Actrices*: Sras. Paz Duque, Amparo Gamboa, Rafaela Lasheras, Dolores Lanut, Consuelo Mesejo, Pilar Pinedo, Dolores Saavedra, Emilia Torrecilla, Felisa Torres.—*Actores*: Sres. Ricardo Asensio, Genaro Arroba, Emilio Carreras, Santiago Carreras, Julián Castro, Eduardo Olona, José Portes, Luis Por-

tes, Juan Pesquera, Evaristo Vedia.—Veinte coristas de ambos sexos. Veinticuatro profesores de orquesta.

La compañía tuvo una excelente acogida. «Emilio Carreras—decía *La Opinión*—, es un actor joven y completamente desconocido en Valladolid, como en el resto de las provincias, excepto en Sevilla, pues desde que empezó su carrera artística (hace unos cinco años) no ha salido de Madrid.» Emilio Carreras, como es sabido, fué luego uno de los actores cómicos más afamados:

He aquí algunas de las obras que estrenó esta compañía: *Novillos en Polvoranca o las hijas de Paco Ternero*, sainete de Ricardo de la Vega, música de Barbieri.—*Los embusteros*, sainete de Fiacro Iráyzo, música del maestro San José.—*El barbero de mi barrio*, sainete de Félix Limendoux y Eduardo Sáenz Hermua (el dibujante *Mecachis*), música de Estellés. (Gustaron estos tres sainetes, sin entusiasmar).—*Los aparecidos*, de Lucio y Arniches, música de Caballero. Fué ésta una de las zarzuelillas que recorrieron en triunfo toda España. «El público—decía *La Opinión*—rió a más no poder y aplaudió de firme.» Emilio Carreras estaba en ella graciosísimo.—*La madre del cordero*, de Iráyzo, música de Jiménez. «Aun cuando la obra no es de grandes méritos—si bien la versificación está muy cuidada y la música es agradable—, ha obtenido aplausos también en Valladolid, distinguiéndose en su interpretación la Srta. Lasheras y los señores Carreras, Vedia y Asensio.»

5 abril. Beneficio de Emilio Carreras.—9 abril. Representación de *Los aparecidos* con asistencia de los autores, Arniches y Lucio, «quienes compartieron los aplausos con los artistas encargados de la interpretación de dicha obra, que es, sin duda alguna, la que ha obtenido más franco éxito en la presente temporada.»—6 abril. Despedida de la compañía.

10 septiembre. Se presentó el famoso hipnotizador Onofroff, que causó, como siempre, la admiración.

17 septiembre. Se presentó la siguiente compañía, dirigida por Carreras y Portes.—*Actrices*: Juana Colina, Fernandina García, Valentina García, María Suárez, Emilia Torrecilla, Felisa Torres, Dolores Vicente, Eloísa Yáñez, Antonia Zurita.—*Actores*: Ernesto Andrey, Emilio Carreras, Anselmo Fernández, Robustiano Ibarrola, Antonio de la Mata, José Portes, Luis Portes, Enrique Senisterra, Angel Venegas.—Dieciocho coristas de ambos sexos.—Maestro director, D. José Zangróniz. (Las primeras tiples eran María Suárez, Fernandina García y Dolores Vicente).

Estrenó esta compañía los juguetes cómico-líricos *Las fiestas de Villacañas*, letra de B. de Pablo, música de Estellés, y *El hijo de Su Excelencia*, letra de Larra y Gullón, música de Jiménez. Este último juguete alcanzó muchos aplausos. Pero la que logró un triunfo excepcional, y se representó infinitas veces, fué la zarzuela *Las campanadas* (5 octubre), letra de Cantó y Arniches, música de Chapí. En el Teatro de Apolo, de Madrid, se había representado 200 noches consecutivas. «La obra—decía *La Opinión*—, que no tiene grandes alardes literarios, es por todo extremo agradable, y en la música, digna del notable maestro Chapí, sobresale el precioso coro de vendimiadores, que el público hace siempre repetir entre grandes aplausos.»—Se despidió la compañía de Carreras y Portes el 9 de octubre.

29 octubre. Se presentó la siguiente compañía: Director, José Portes.—Primeras tiples cómicas, Sofía Romero y Dominica Martínez.—Tiple de carácter, Emilia Torrecilla de Portes.—Maestro director, D. Antonio Alvarez.—Actrices: Juana Catalá, Amparo Gamboa, Juana García, Dominica Martínez, Dolores Mit, Francisca López, Sofía Romero, Emilia Torrecilla, Dionisia Vendrá.—Actores: Genaro Arroba, Angel González, Enrique Lacasa, Jesús López, Antonio de la Mata, Juan Morón, José Portes, Luis Portes, Evaristo Vedia.

El citado día 29 se presentaron con *Niña Pancha* (que Sofía Romero hacía a la perfección), *Las tentaciones de San Antonio* y el estreno de *El mocito del barrio*, de Revenga, música de Romea.

5 noviembre. Estreno del sainete lírico de Larra (hijo) y Mauricio Guillén, música del maestro Caballero, *De Herodes a Pilatos o el rigor de las desdichas*, que agradó bastante.—9 noviembre. Estreno del cuadro lírico *Bodas de oro*, de Calixto Navarro, música de Angel Rubio, que pareció indiferente.—15 noviembre. Estreno de la revista *Madrid-Colón*, de Montesinos y Palomero, música de Mateos, que mereció aplausos.—25 noviembre. Estreno de *La Czarina*, zarzuela de Estremera, música de Chapí. Obrita primorosa, tanto por la letra como por la música, y de las que podrán siempre invocarse en honor de la zarzuela española. La romanza de tiple—que ha sobrevivido, y aun hoy se ejecuta con frecuencia—, fué siempre acogida con nutridos aplausos las muchas veces que desde aquel día se representó la obra. 4 diciembre. Estreno de *La encerrada*, de Arniches y Cantó, música de Jiménez. Sufrió, como dice *La Opinión*, una *patadura*.—16 diciembre. Beneficio de Sofía Romero, con *El mocito del barrio*, *Mam' zelle Nitouche* y *La Czarina*.—19 diciembre. Beneficio de Dominica Martínez, con el juguete cómico *Ordeno y mando*, de Calixto Navarro,

música de Rubio, la zarzuela *Colegio de señoritas*, de Olona y Brull, y *La Czarina*, más un intermedio de tangos americanos.—23 diciembre. Beneficio de Enrique Lacasa, con *Las campanadas*, *La Czarina*, *Los alojados* y tangos sevillanos.

El 14 de enero de 1893 se presentó la siguiente compañía: Directores: José y Emilio Mesejo.—Tiplés: Elena Lucas, Consuelo Mesejo y Rafaela Cruz.—Característica, Enriqueta Imperial.—*Actrices*: Rafaela Cruz, Carlota Fabiani, Elena Lucas, Dolores Lamit, Consuelo Mesejo, Bernardina Ramos, Enriqueta Imperial, Antonia Zurita.—*Actores*: Genaro Arroba, Julián Castro, Emilio Estern, Antonio de la Mata, José Mesejo, Emilio Mesejo, Manuel Ruste, Casimiro Vázquez, Evaristo Vedia.—Veinte coristas de ambos sexos y veintidós profesores de orquesta.

24 enero. Se presentó, con *Las hijas del Zebedeo*, otra tiple nueva, Julia Segovia, y fué aplaudidísima.—26 enero. Estreno de *Un pretexto*, juguete cómico de Angel María Segovia, música del maestro Taboada, en que Julia Segovia se distinguió mucho.—27 enero. «Anoche se verificó la primera representación de *¡Al agua, patos!*, original del Sr. Jackson Veyan, música del maestro Rubio. En esta obra hay un coro de bañistas *ligenas*, que se aplaudió estrepitosamente. Hizo las delicias del público, que obligó a que se cantara tres veces.»—6 febrero. Estreno de *La Revista*, de Miguel Echegaray y maestro Caballero.—7 febrero. Beneficio de Julia Segovia.—11 febrero. Beneficio de Emilio Mesejo, en el que se estrenó *El Organista*, de Estremera y Chapí, obra de gran finura literaria y artística.—13 febrero. Beneficio de Consuelo Mesejo, que en una de las obras representadas bailó admirablemente los *panaderos*.

18 febrero. Comenzó su actuación la siguiente compañía, en que figuraban algunos actores de la anterior: *Actrices*. Rafaela Cruz, María González, Juli García, Dolores Lamit, Rafaela Redondo, Inés Sánchez, Felisa Torres, Enriqueta Imperial, Antonia Zurita.—*Actores*. Ricardo Asensio, Genaro Arroba, Emilio Carreras, Antonio Catalán, Anselmo Fernández, Ricardo Fernández, Antonio de la Mata, Evaristo Vedia, José Zaldívar.—Veinte coristas de ambos sexos.

Hizo esta compañía una buena temporada. Todas las noches recibía grandes aplausos la tiple María González, «en quien el público admira tanto el talento de la artista como la hermosura de la mujer. Emilio Carreras, ese actor predilecto de nuestro público, *se lo lleva de calle* todas las noches con sus graciosísimos tipos, que caracteriza como muy pocos artistas. Anselmo Fernández va sentando más cada

día su ya sólida reputación, y son aplaudidos, en fin, la Srta. Cruz y los Sres. Catalán, Asensio, Vedia, Ricardo Fernández y demás artistas, los cuales contribuyen al buen desempeño de las obras.»

23 febrero. Estreno de la *pesadilla* en un acto y siete cuadros *Las cuatro estaciones*, de Larra y Gullón, música de Caballero. «La obra no diremos si efectivamente es una pesadilla; pero *pesadita* garantizamos que lo es.»—28 febrero. Estreno de *La boda del Cojo*, zarzuela de Fiacro Iráyzo, música de Brull, que gustó mucho.—6 marzo. Estreno de *El Húsar*, zarzuela arreglada a la escena española por Mariano Pina Domínguez y el maestro Vidal. El público obligó a presentarse repetidamente en escena a los autores, que expresamente habían venido a Valladolid.—11 marzo. Estreno de *El Castañar*, juguete cómico de Eduardo Sáenz Hermua (*Mecachis*) y Antonio Liminiana. Tuvo también buena acogida.—18 marzo. Estreno de *El diablo en el molino*, de Cuartero, música de Taboada, y de *El Marquesito*, de Felipe Pérez y González, música de García Catalá y Rubio. También gustaron.—20 marzo. Beneficio de María González. 23 marzo. Beneficio de Emilio Carreras, en el que se estrenó *La mujer del molinero*, de Fiacro Iráyzo, música de Jiménez. En ambos beneficios hubo muchos aplausos.

Del 27 de abril al 14 de mayo actuó nuevamente la compañía de Emilio Carreras, con las tiples Dorinda Rodríguez y Dominica Martínez.

Con *Lucrecia Borgia* dió principio a sus funciones, el 18 de mayo, la siguiente compañía de ópera: Maestro director y concertador, Sr. Güelfo Mazzi.—Otro director y maestro de coros, Sr. José Lorient.—Director artístico, Sr. Luis Medini.—Primera tiple dramática, Sra. Elisa de Sanctis.—Tiples ligeras, Sra. Enriqueta de Baillou y Srta. Josefina Calvo.—Mezzo soprano contralto, Sra. Felisa Francés.—Primeros tenores absolutos, Sr. Enrique Giannini y Sr. Luciano Gasparini.—Otro tenor y comprimario, Sr. Antonio Navarro.—Tiple comprimaria, Sra. Pepita González.—Primeros barítonos, Sr. Aristodemo Zanon y Sr. Pedro Rovira.—Primeros bajos, Sr. Felipe Arando y Sr. José Boldú.—Bajo genérico, Sr. Francisco Remartínez.—Segundo tenor, Sr. José García.—Apuntador, Sr. Andrés Porcell.—Director de escena, Sr. Arturo Serrajordia.—Partiquinos, Sra. Josefina Gómez y Sra. Asunción Fernández.—Veinte coristas de ambos sexos.

Se abrió abono por diez funciones, con precios tan económicos, que el de las butacas era 24 *pesetas* (por las diez funciones, se entienda). La compañía tuvo una gran aceptación. *La Opinión* elogió mucho

a todos los cantantes, y en especial al bajo Arando, tiples De Sanctis y Baillou y tenor Giannini.

El 17 de junio se presentó Miss Mabelle Stuart, creadora de la *danza serpentina*, que se hizo famosa en toda Europa. Para servir de fondo a este espectáculo, trabajó la compañía de José Portes, en que figuraban las tiples Luisa Medina, Rafaela Lasheras y Emilia Torrecilla.

El 19 de julio dió su primera función—*José María o los bandidos de Sierra Morena*—, la compañía cómico-dramática del género andaluz dirigida por el primer actor Sr. Sánchez Palma. En ella estaba el famoso «cantaor» Juan Brea.

16 septiembre. Dió su primera función la compañía de Enrique Lacasa, uno de los actores más estimados en Valladolid. Era esta: Director artístico, D. Enrique Lacasa.—Director de escena, D. Luis Morón.—Maestro director y concertador, D. José Zangróniz.—*Actrices*: Catalina Beltri, Carmen Beltrán, Elena Placer, Isabel Carceller, Matilde Ruiz, María Mansegozo, Matilde Guerra, Micaela Troncoso, Susana Suaña.—*Actores*: Ambrosio Barte, Alfredo Quevedo, Cristóbal Campos, Eduardo Perlá, Enrique Lacasa, Francisco Bellver, Luis Morón, Luis Salazar, Pedro Daina, Valentín García, José Ontiveros.—Veintidós coristas de ambos sexos.—Veinte profesores de orquesta.

25 septiembre. Estreno de *Alfonsa la Buñolera o la boda del Mochuelo*, de Jackson Veyan, que no agradó al público.—28 septiembre. Estreno de *El dúo de la Africana*, con asistencia del maestro Caballero. La acogida fué entusiasta. «Algunos de sus varios números se habían hecho tan populares, que todos conocían la preciosa jota, que por sí sola hubiera bastado para dar nombre al maestro Caballero, si éste no le tuviera ya muy alto en el arte de Mozart... Decir que es libro del autor de *Los Hugonotes*, de *Sin familia*, de *El octavo no mentir* y de tantas otras, es dar por sentado que es de lo bueno lo mejor. *El dúo de la Africana* es una serie de chistes cultísimos llenos de gracia e ingenio; presenta tipos tan originales y tan llenos de verdad, que hacen de este libreto una maravilla... Repetidas veces tuvo que presentarse en escena el maestro Caballero, a quien se le tributó una espontánea y merecida ovación, obsequiándole con una preciosa corona de laurel.»

28 octubre. Después de haber hecho una breve temporada en Salamanca, reanudó sus tareas en el Teatro Zorrilla la compañía de Enrique Lacasa. Estrenó este día la zarzuela *Triple alianza*, de Jackson Veyan y Caballero, y en ella salió por primera vez a escena la tiple

vallisoletana Fileta Recio, hija del médico D. Eladio y discípula de Acacia Caballero. «En la parte de declamación demostró aptitudes poco comunes, teniendo en cuenta que si bien ha estudiado canto, en la declamación sólo ha tenido el estudio que por sí sola haya podido



Fileta Recio

(En *El cabo primero*)

hacer. En la parte de canto nos dejó oír una bonita y extensa voz de tiple, muy bien timbrada, que emite con mucha facilidad, y que tiene, cosa poco común en este género, una excelente escuela de canto.» Dedicada de lleno al teatro, Fileta Recio trabajó luego con aplauso en toda España.—11 noviembre. Estreno de *Gota serena*, zarzuela de Calixto Navarro, música de Rubio.—15 noviembre. Estreno de *El Cornetilla*, zarzuela de Perrín y Palacios, música de Marqués. Ambas

gustaron.—30 noviembre. Estreno de *La Indiana*, letra de Jackson Veyan, música de Arturo Saco del Valle. Esta superaba a aquélla, y ambas fueron muy aplaudidas. La familia de Saco del Valle residía en Valladolid. Los autores asistieron al estreno. Días después fueron obsequiados con un banquete.—El juguete lírico *¡Alto! ¿quién vive?*, de Navarro y Rubio, pareció flojo.—Los beneficios de Enrique Lacasa (1 diciembre), Valentín García (15 íd.) y Elena Placer (19 íd.), proporcionaron a los tres—que en el género chico eran artistas inmejorables—, sendos triunfos y bastantes regalos. También se celebraron los de la Srta. Tejada—que, según Luis Salado en el *¡Velay!*, era una tiple bastante malita—, y Fileta Recio. Dijo el mismo Luis Salado: «El beneficio de Fileta Recio, superior, *superior* y SUPERIOR. Todo lo que tiene la Tejada de desenvuelta y de... vamos, de... escena tiene Filetita (perdone la confianza), de guapa, de modesta y de tiple.» Tuvo igualmente su beneficio Juana Sanz, gran característica. En esta función cantó *el joven Saracibar*. Popularísimo en Valladolid y natural de un pueblo de la provincia, era el *joven Saracibar* un estudiante de Medicina perpetuo, que tenía una buena voz de barítono y la lucía públicamente, principalmente en las corridas de toros, coreado por los amigos que le acompañaban y escuchado por el público en absoluto silencio.

2 enero 1894. Estreno de *El canal de Villamora*, revista política, letra de Blanco y Gutiérrez de la Monja, música de Jacinto R. Manzanares. Fué éste un músico verdaderamente notable, al que se consideró siempre vallisoletano, porque, aunque nacido en Madrid, vivió siempre en Valladolid, hasta ser nombrado profesor del Conservatorio de Valencia. «La música de *El canal de Villamora* vale más que la letra; hay a veces verdadera música. García bien caracterizado. Los demás declaman como López Domínguez y *dan* unas notas que ni Moret. La Tejada, bien... de pelo» (L. Salado).—Días después hicieron su presentación las tiples Hernando y Raso, el tenor Gallo y el bajo Bellver, buenos artistas todos, y que por ello tuvieron cariñosa acogida. Estrenos: *La barca nueva*, de Jackson Veyan y Jaques, música de Cereceda; *Guayabita*, de Calixto Navarro, música de Rubio y Alvarez; *El brazo derecho*, juguete de Arniches y Lucio; *¡Olé, Sevilla!*, letra y música de Julián Romea; *Las bodas de oro*, de Navarro y Rubio. Gustaron las tres últimas, pero no las dos primeras.

10 febrero. Después de breve suspensión, reanudó sus tareas la misma compañía. Estrenó las siguientes obras, de las cuales sólo la primera gustó: *El traje misterioso*, de Ricardo Curros y Juan

Lorente, música de Saco del Valle; *El Guirigay*, de Navarro Gonzalvo, música de San José; *Clases pasivas*, de Jackson Veyan, música de Rubio; *Tragaldabas*, de Villegas y Torregrosa; *El puñal del peregrino*, de un alumno de la Academia Militar. Después de éstas, ya en marzo, se estrenaron *El amor y la política*, comedia original del relator de la Audiencia vallisoletana Sr. Capua, y *La casa de baños*, de Enrique Gaspar. De ésta hizo un cálido elogio Antonio M. Viérgol en *La Opinión*. «*La casa de baños*—terminaba—es una rareza literaria que gusta.»

13 marzo. Beneficio de Isabel Hernando, en el que se estrenó la zarzuela *Nazarina*, letra de Esteban Fernández y González y música de José Aparicio, ambos autores locales. El público aplaudió mucho e hizo salir a escena a los autores. Beneficio de Felisa Raso, que fué muy aplaudida y recibió muchos regalos. Entró en la compañía el barítono Bríos, que pertenecía al Orfeón Pinciano.—Los actores de esta compañía contaron con muchas simpatías en Valladolid, especialmente la Hernando, la Raso, la Sanz, y Valentín García, Gallo, Ontiveros y Díaz.

El 7 de septiembre se presentó la siguiente, formada en parte por los mismos actores: Director, Francisco Povedano.—Maestro director, José Zangróniz.—Primeras tiples, Isabel Hernando y Magdalena Delgado.—Actrices: Adela Arismendi, Magdalena Delgado, Leonor Delgado, Isabel Hernando, Natividad Hernando, Juana Sanz, Amalia Sanz.—Actores: Faustino Bríos, Emilio Duval, Antonio Duval, Leopoldo Gil, Francisco Povedano, José Ontiveros, Genaro Arroba.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.—Veinticuatro profesores de orquesta.

Terminó el 1.º de octubre; pero volvió a actuar el 7, con la agregación de la tiple cómica Encarnación Mira, el bajo cómico Manuel Moreno y el galán joven Octavio Enriece.

12 octubre. Estreno de *Un punto filipino*, de Jackson Veyan, música de Caballero. La silbó el público.—15 octubre. Estreno de *Viento en popa*, de Fiacro Iráyzo, música de Jiménez. «La zarzuela es de corte fino y la música está admirablemente instrumentada.»—A partir del 20 de octubre, entró en la compañía la tiple Suárez, y Povedano y Viñas fueron respectivamente sustituidos por Moncayo e Ibarrola.—24 octubre. Se puso en escena *La verbena de la Paloma*, que no había sido representada desde su estreno en el Teatro de Lope. Leopoldo Gil—que era un actor muy inteligente y simpático—, estuvo muy bien en el papel de *Julián*.—8 noviembre. Estreno de *El Proscrito*, letra y música, respectivamente, de los autores locales

Esteban Fernández y González y José Aparicio. Tuvo una acogida fría.—*Don Benito de Pantoja*, zarzuela de Olona y Nieto, fué recibida con agrado por el público.—*Cepa Club*, de Rojas, Merino y Limendoux, música de Brull y San José, pareció un disparate.—*El moro Muza*, de Jaques y Chapí, no gustó tanto como había gustado en Madrid, ni mucho menos.—26 noviembre. Concierto de la condesa Vittoria Domenici, en que tomaron también parte los músicos y artistas de Valladolid Sr. Aparicio, violinista; Sr. Ruiz Manzanares, pianista; Srta. Isabel del Barco, arpista, y Sr. Bríos, barítono.—A principios de diciembre, la empresa de este teatro, disgustada con los periódicos por entender que juzgaban a la compañía con excesiva dureza, les retiró las entradas, excepción hecha de *El Eco de Castilla*.

2 enero 1895. Estreno de *La huerta de la Cruz*, obra póstuma del periodista vallisoletano Constantino Presencio, música de Sebastián Garrote—el que fué luego renombrado abogado—y Mediavilla, también vallisoletano.—8 enero. Presentación, con *Fra Diavolo*, de la compañía italiana de Giovannini, tan conocida y celebrada en Valladolid. La orquesta estaba dirigida por el maestro Ristori. A la perfección salieron todas las representaciones, en que se distinguían la Principi, la Morrotto, Arrigotti, Grossi, Angelini, Petrucci. Pusieron en escena un arreglo italiano de *Marina*. «Difícilmente se encontrarán hoy compañías que canten *Marina* del modo admirable que se cantó anoche: partes y coros merecieron con exceso los aplausos que el público les tributó.» Cantaron también varias obras en castellano, como *Las dos princesas*, *Música clásica*, *La leyenda del monje* y *El dúo de la Africana*.

16 febrero. Presentación de la siguiente compañía de zarzuela: Maestro director y concertador, D. Cosme Bauzá.—Directores de escena, Sres. Vázquez y Belza.—Primeras tiples, doña Amalia Martín Grúas y doña Resurrección Alonso.—Tiple cómica, Srta. Remedios Asensio.—Segunda tiple, Srta. María Fons.—Característica, doña Adela López.—Primeros tenores, D. Ramón M. Fuentes y D. Francisco P. Ríos.—Primer barítono, D. Joaquín Vázquez.—Primer tenor cómico, D. Salvador González.—Primer bajo, D. Gustavo Belza.—Bajo cómico, D. Antonio Neira.—Segundo barítono, D. Rafael Casarrubias. Segundo bajo, D. Ignacio Bonmatí.—Actor genérico, D. José Larruy.—Partiquinos: D. Ricardo Cano, D. Antonio Asensio y D. Adrián Giner.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.

Dieron pocas funciones, con las consabidas obras de repertorio. Como en el teatro de Calderón había otra compañía análoga, se sus-

citó cierta competencia, y algunas noches representaban las mismas obras.

9 marzo. Con *Zaragüeta* comenzó la compañía de comedias dirigida por Montijano. En ella agradaron especialmente las Sras. Bernáldez, Agostí y Larxé, Srta. Corcuera y Sres. Mata, Mercé, Gómez, Corcuera, Molina y Capilla.—16 marzo. Estreno de *La fierecilla domada*, arreglada *del italiano* por Manuel Matoses. Pareció Shakespeare fuera del lugar y tiempo.—23 marzo. Estreno de *Los pajarillos*, comedia arreglada de otra francesa por Luis Valdés. No disgustó.—A fin de mes quedaron suspendidas las representaciones.

El 25 de mayo comenzaron las funciones de fantoches de Mr. Zane, que fueron muy celebradas. El 9 se presentó con mucho aplauso, el prestidigitador Posadas.

14 septiembre. Empezó la temporada de ferias la compañía Lacasa, en que estaban Pérez Soriano, Asensio, Morón, Lara, Salgueiro, Arroba, etc. De tipes, la Delgado y la Gómez, y la característica Juana Sanz.—17 septiembre. Estreno de *La espada de honor*, de Jackson Veyan, música de Cereceda, donde había unos ejercicios militares ejecutados por chicas guapas. El público ovacionó a Cereceda, que dirigía la orquesta, y le hizo subir al escenario. A *Angel Guerra*, en *El Norte*, no le parecieron cosa mayor ni la letra ni la música; pero aquellos ejercicios entusiasmaron.—9 octubre. Estreno de *Dolores... de cabeza o el colegial atrevido*, de Granés, parodia de *La Dolores*, que se había estrenado en Calderón. Era música de Arnedo. «En el público se notaron diferentes pareceres; pero nadie aplaudió con entusiasmo.»

31 octubre. Primera función de la compañía de Vicente Yáñez, que era esta: Actrices: Adela Blanca, Enriqueta Ballesteros, Amalia Delage, Luisa Delgado, Filomena Echevarría, Rosario Esterk, Pilar Ezquerria, Carmen Rodríguez.—Actores: Eduardo Blanca, Casto Casielles, José Delgado, Manuel Delgado, Isidoro González, Manuel Martínez, Emilio Piñeira, Antonio Sánchez Pozo, Vicente Valcárcel, Vicente Yáñez. Dió muy pocas funciones.

13 noviembre. Reanudó sus tareas la compañía de Lacasa. El primer día pusieron *El cabo primero*, ya estrenada en Calderón, que gustó mucho.—19 noviembre. Estreno de *Don Mateo Tenorio*, que originó un escándalo, máxime por la intemperancia de Lacasa, que se dirigió al público destempladamente. Tuvo que salir su padre a escena a rogar al público que le perdonara; y luego, a requerimientos del público, el propio Lacasa con el mismo ruego.—14 diciembre.

Estreno de *La maja*, de Perrín y Palacios, música de Nieto. Gustó mucho «La música de Nieto es regocijada, alegre, apropiada a las situaciones y en algunas ocasiones inspirada, como en la canción y el coro de la sangría...La interpretación desdichadísima por lo que toca al *femenino* de la compañía... Sólo los señores Lacasa y Pérez Soriano merecieron aplausos.»—20 diciembre. Estreno de la zarzuela *De vuelta del Vivero*, de Iráyoz y Jiménez. «La obra puede y debe dar entradas. Sin ser un arco de iglesia, entretiene, a pesar de sus largas dimensiones: la música de Jiménez se oye con mucho gusto.» 27 diciembre. Estreno de *Las zapatillas*, de Jackson Veyan, música de Chueca. Gustó la música; pero la letra—por lo menos a *Angel Guerra*—pareció bastante mal.

El 6 de enero de 1896 terminó sus funciones la compañía de Lacasa, y el 18 se presentó la siguiente: Director de escena, Luis Morón.—Maestro director de orquesta, José Zangróniz.—Primeras tiples, Luisa Medina y Virginia Alverá.—Segunda tiple, Carmen García Parra.—Característica, Juana Sanz.—Primeros actores cómicos, Patricio León y Enrique Lacasa.—Actores genéricos, Pedro Daina y Ramón Cebrián.—Barítono, Rafael Lara.—Galanes jóvenes, Luis Morón y Manuel Beas.—Partiquinos: Manuela Pérez y Josefina Gamito; Manuel Vega y Genaro Arroba.—Veinticuatro coristas de ambos sexos.—Veintiséis profesores de orquesta.

22 enero. Estreno de *El Tambor de Granaderos*, de Sánchez Pastor y Chapí, y presentación de la tiple María Acosta. La obra gustó mucho, pero la tiple no debió de parecer cosa extraordinaria. En cambio Patricio León estuvo a la perfección, e igualmente dignos de elogio la Srta. Parra y Cebrián.—20 enero. Estreno de *El Cura de Regimiento*, de Sánchez Pastor y Chapí. Gustó extraordinariamente, aunque pareció mal «en cierto sector». Patricio León estuvo muy bien.—24 enero. Estreno de *Vía libre*, de Lucio y Arniches, música de Chapí. Tuvo regular acogida.—27 enero. Estreno de *El bajo de arriba*, de Sánchez Pastor y Chapí. Está «aderezada con chistes del mejor gusto», y la música «es lo suficientemente agradable para corresponder al libro.»—31 enero. Estreno del sainete *La cantina*, de Pablo Parellada. Gustó.—6 febrero. Con *La Czarina* y *El Tambor de Granaderos*, respectivamente, se presentaron las tiples Sofía Romero y Dominica Martínez, tan conocidas y queridas en Valladolid.—12 febrero. Estreno de *El Señor Corregidor*, de Iráyoz y Chapí. Gustó y fué muy bien interpretada por la Romero, la Alverá, la Sanz, y

León, Cebrián y Daina.—14 febrero. Estreno de la zarzuela de Lucio, Arniches y Chapí, *El reclamo*. «Pocas obras han logrado un éxito más completo y justo que la de que nos ocupamos.»—7 marzo. Beneficio de Sofía Romero.—8 marzo. Despedida de la compañía.

2 mayo. Comenzó Wenceslao Bueno una corta serie de representaciones, y con motivo del traslado de los restos de Zorrilla a Valladolid, puso en escena *Don Juan Tenorio*.

12 septiembre. Presentación de la compañía de Valentín García, en la que figuraban las siguientes partes principales: Director de orquesta, José Zangróniz; director de escena, Valentín García; primeras tiples, Loreto Prado, Pilar Delgado y Coral Díaz; característica, Juana Sanz; tenor cómico, Leopoldo Gil; barítono, Juan Reforzo; bajo, Valentín García.—14 septiembre. Estreno de *Las mujeres*, de Burgos y Jiménez. «Aunque en el Teatro de Apolo alcanzó gran éxito esta obra, no puede decirse que ocurriera lo mismo en Zorrilla, sin que esto quiera decir que dejó de gustar mucho al público.» Muy bien Loreto Prado, Coral Díaz, Valentín García y Leopoldo Gil.—Estreno de *La pieza de convicción*, juguete cómico-lírico escrito expresamente para Loreto por Jiménez Prieto, con música de Vidal Llimona y San José. Aunque Loreto gustó, no así el juguete.—28 septiembre. Estreno de la zarzuela de Jackson y Rubio *Gustos que merecen palos*, que era refundición de *Pruebas de amor*.—30 septiembre. Representada, entre otras, *Loreto-Frégoli*.—2 octubre. Beneficio de Loreto, con el monólogo *Loreto*, el estreno de *La lugareña* y otras. Fué aplaudidísima. «Mucho conseguir fué para la genial y graciosa artista llenar el coliseo de la Acera, habiendo dividido el espectáculo preparado para su beneficio en secciones, y verificándose al propio tiempo el de la Guerrero en Calderón.» Pero es que «tenía sobradas simpatías en Valladolid, del que es artista predilecta.»—9 septiembre. Despedida de la compañía.

10 octubre. Desde este día hasta el 28 dió funciones, con numeroso público, la compañía infantil de Juan Bosch.

31 octubre. Reanudó sus tareas la compañía de Valentín García y estrenó *El gaitero*, de Perrín y Palacios, música de Nieto. Este dirigió la orquesta. Dijo *La Opinión* que era obra que se separaba «de la multitud de juguetitos *pour rire* que vemos por esos escenarios... Sobresale indudablemente la música, que es en realidad admirable, por su belleza y acabada instrumentación. Sólo se distinguieron García y Gil.—4 noviembre. Estreno de *El jefe de movimiento*, «obra burda

y sin pizca de gracia.»—7 noviembre. Estreno de *La Zingara*, de Paso y García Álvarez, música de Valverde (hijo) y Torregrosa. Gustó.—10 noviembre. Presentación, con *La Diva*, de la tiple Soledad Álvarez, que trabajaba por primera vez en Valladolid. «La Srta. Álvarez es una tiple de grandes esperanzas, pues cuando tome cuerpo su voz de niña (sólo cuenta dieciséis años), alcanzará un lugar preferente en el arte lírico español.» Entusiasmo al público, y lo mismo en las funciones sucesivas. Fué desde entonces una de las triples más queridas en Valladolid.—12 noviembre. Estreno de *El naufragio del vapor "María"*, del vallisoletano Julio Pardo. Fué bien acogida.—Estreno de *El mundo comedia es o el baile de Luis Alonso*, obra que primeramente fué comedia y había sido puesta en zarzuela por su autor Javier de Burgos, con música de Jiménez. «Gustó mucho al público, no sólo por los preciosos números musicales que tiene, como el preludio del segundo cuadro, sí que también por la esmerada ejecución que alcanzó.»—Estreno de *La Praviama*, de Vital Aza. «El numeroso público que ocupaba anoche casi todas las localidades del coliseo, hizo levantar el telón al finalizar la representación por tres veces, cosa verdaderamente desusada para nosotros, y que demuestra lo que la obra gustó.» Valentín García, insuperable.—23 diciembre. Estreno de *Cuadros disolventes*, revista de Perrín y Palacios, música de Nieto, de las que más fama gozaron por aquel entonces. «No es esta de las obras que triunfan por sus méritos literarios y musicales, sino de las que dan dinero a las empresas por la forma de presentarlas... Números musicales que sobresalen: el pasodoble de niños y el schotis que canta la chula.» Valentín y Soledad, «archisuperiores.» «Hay *Cuadros* en Zorrilla para rato.» Y así fué.—31 diciembre. Beneficio de Valentín García. Se estrenó la zarzuela *Estanco Nacional*, letra de Antonio Martínez Cabezas y música de Félix Jiménez Peña, ambos autores locales. Fueron aplaudidísimos.

12 enero 1897. Estreno de *La marcha de Cádiz*, de Celso Lucio y García Álvarez, música de Valverde (hijo) y de Estellés. Hizo reír mucho, aunque la interpretación fué deficiente.—13 enero. Beneficio de Soledad Álvarez, que recibió claras muestras de las muchas simpatías con que contaba.—19 enero. Beneficio de la característica Juana Sanz, no menos estimada de los vallisoletanos.—21 enero. Estreno de *El padrino del Nene*, de Julián Romea, música de los maestros Caballero y Hermoso. La letra gustó bastante; no tanto la música. «El éxito de la obra en Valladolid ha sido en síntesis dudoso, probán-

dolo el silencio que se notó en la sala al finalizar el sainete, y las distintas opiniones que sobre él se hacían.»—Estreno de *Ciertos son los toros*, juguete de Joaquín Abati.—27 enero. Estreno de *La banda de trompetas*, de Arniches, música de Torregrosa. «Abunda en chistes y equívocos, algunos de gran originalidad, pero en su mayoría tan subidos de color, que el bermellón resulta pálido. De la música, sólo merece citarse el pasodoble.» Se distinguió Gil.—2 febrero. Despedida de la compañía.

6 febrero. Se presentó la compañía de comedias que hasta entonces había estado en el Teatro de Calderón. En el de Zorrilla trabajó hasta el 2 de marzo.

1.º mayo. Empezó a actuar la siguiente compañía cómico-lírica: Primer actor y director, Lino Ruiloa.—Maestro director y concertador, Julián Vivas.—Primeras tiples, Julia Segovia y Filomena García.—Otra tiple, Francisca Biot.—Primer tenor, Ramón Meca.—Tenores cómicos, José Estévez y Fausto Redondo.—Barítonos, Antonio Puchol y Mariano Guillén.—Bajos, Lino Ruiloa y José Vidal.—Partiquinas: Josefina Peña, Concepción Querol y Encarnación Ferrer.—Partiquinos, Ricardo Rivas y Cirilo Esteban.

Agradó mucho la compañía, y en especial las tiples Segovia y García. Puso en escena el repertorio a la sazón corriente en el género chico (*Los dineros del sacristán*, *De vuelta del Vivero*, *Las amapolas*, *Los africanistas*, *Lucifer*, etc.)

3 mayo. Estreno de *Tabardillo*, de Lucio y Arniches, música de Torregrosa, que el público recibió con siseos.—8 mayo. Estreno de *Los cocineros*, de Paso y Alvarez, música de Valverde y Torregrosa. «Sin recelo alguno puede calificarse de *la obra de la temporada*.» Se repitieron varios números, como la polca, el pasodoble y jota de la rondalla. Se representó esta obra muchísimos días, y siempre con repetición de todos los números.—13 mayo. Estreno de *La moza de rompe y rasga*, de Ayuso y Santamaría. Pareció mala. 15 mayo. Estreno de *S. M. la tiple*, de Limendoux y Rojas, música de Brull. Gustaron letra y música, de ésta especialmente la guajira.—16 mayo. Despedida de la compañía, que dejó excelente impresión.

17 junio. Con *Los plebeyos*, de Llana y Francos Rodríguez, se presentó la compañía de José González.—20 junio. Estreno de *Los gansos del Capitolio*, de Emilio Mario (hijo). Hizo reír mucho. La compañía dió pocas funciones.—Desde el 24 dió varias funciones una compañía de acróbatas que había estado antes en el Teatro de Lope. Desde el 31 de julio, el hipnotizador Onofroff, con mucho aplauso.

15 septiembre. Desde este día hizo la temporada de ferias la compañía de Ruiloa, en que figuraban las tiples Hernando, Medina y Maldonado, la característica Laura Pastor y los actores Manolo Rodríguez, Talavera, Angolotti, Duval, Santiago, Casals, Guillén, Paesa y Pérez Soriano. Algún periódico de Valladolid llamó *vallisoletano* al famoso Manolo Rodríguez; pero parece indudable que nació en Madrid. No estuvo en el Teatro de Zorrilla más que hasta el día 21.

23 septiembre. Estreno de *El Padre Benito*, de Sánchez Pastor y Paso, música de Valverde, y presentación de la tiple Srta. Villalba. Esta agradó. «El estreno fué una lamentable equivocación.»—24 septiembre. Estreno de *La tonta de capirote*, de Jackson, música de Valverde y Estellés. Pareció un *mamarracho*.—29 septiembre. Estreno de *El pobre diablo*, de Celso Lucio, música de Valverde (hijo) y Torregrosa. La música superior al libro.—2 octubre. Estreno de *El alcalde de campanillas*, comedia del vallisoletano Enrique Samaniego. «Fué del agrado de la mayor parte del público.»—5 octubre. Despedida de la compañía. En ésta fué la figura saliente Isabel Hernando. De los hombres, Ruiloa y Talavera.

14 noviembre. Presentación de la compañía de Viñas, que estaba en Lope, y que era esta: Maestros directores y concertadores, José Zangróniz y José Marín.—*Actrices*. Soledad Alvarez, Esperanza Pastor, Romana Galindo, Cándida Pardo, Carmen Pardo, Amparo Muñoz, Lorenza Pérez, Manuela Murillo, Petra García.—*Actores*. Fernando Viñas, Leopoldo Gil, Miguel Salvador, Joaquín Posac, Ignacio Muñoz, Mariano Rosales, José Abad, Federico Medina.—Treinta coristas de ambos sexos.—Treinta profesores de orquesta.

27 noviembre. Estreno de *El coche correo*, de Arniches y López Silva, música de Chueca. «La óbrita gustó al público... La interpretación buena por parte de los señores Gil y Miguel.»—1 diciembre. Estreno de *El primer reserva*, de Sánchez Pastor, música de Torregrosa y Valverde. Muy bien interpretada. El público «rió a mandíbula batiente.»—Entró a formar parte de la compañía Miguel Lía.—16 diciembre. Estreno de *Los rancheros*, de Rubio y Estellés.—17 diciembre. Presentación de Leonor de Diego, con *Las zapatillas*. «La voz es de buen timbre y de no corta extensión.»—Volvió a ponerse en escena el sainete *Las bravías*, que cada vez gustaba más, y ahora muchísimo, hecho por Esperanza Pastor y Gil, Soledad Alvarez, Posac y Muñoz.—23 diciembre. Estreno de *La Viejecita*. Causó el encanto del público. «Sí—decía *El Norte*—, hay que repetirlo una y mil veces:

éxito franco, con el que un público inteligente, entusiasta y sincero (salvo algunos reventadores cuya importuna presencia fué notada desde los primeros instantes), premió, en medio de justos aplausos, una obra incomparable en cuanto a su mérito artístico y una interpretación esmeradísima por parte de una compañía modesta.» Enumera con gran elogio cada uno de los números musicales, y añade: «Tan preciosa joya teatral ha alcanzado anoche una esmeradísima interpretación. El primer aplauso lo merecen con entera justicia los Sres. Zangróniz y Viñas, directores ambos de la actual compañía... Esperanza Pastor ha demostrado una vez más sus relevantes cualidades de artista.» Muy bien igualmente Soledad Alvarez, Miguel Muñoz, Viñas, Gil y Posac.—Estreno de *Gua, gua*, de Felipe Pérez. No agradó al público.

16 enero 1898. Después de una breve interrupción se abrió de nuevo el teatro, con una compañía en que figuraban los Ortas (padre e hijo), Soledad Alvarez, Esperanza Pastor, Leonor de Diego, Muñoz y Lía. Luego entró Leopoldo Suárez. La compañía estaba dirigida por Ortas el padre, que, por cierto, no agradó al público vallisoletano.—26 enero. Estreno de *Los comadrones*, de Arniches y Lucio, música de Torregrosa y Valverde. «Indigna de autores tan expertos en lides teatrales.» 5 febrero. Estreno de *El gallito del pueblo*, de Cocat y Criado, música de Brull. Acogida regular. 12 febrero. Beneficio de Esperanza Pastor, con *Cádiz* y *La Viejecita*. Muy aplaudida.—18 febrero. Beneficio de Soledad Alvarez, con *La Maja*, *El primer reserva* y *La Czarina*. «El público, lleno de entusiasmo, premió su trabajo con ardientes aplausos.»—19 febrero. Estreno de *La hija del barba*, letra y música de Julián Romea. «Si la letra es mala, la música es peor.»—26 febrero. Tras breve suspensión en las representaciones, entraron en la compañía Julio Ruiz y Sofía Romero.—4 marzo. Estreno de *El gran Visir*, de Paso y García Alvarez, música de Alvarez y Chalons. Gustó mucho y Julio Ruiz fué muy aplaudido.—9 marzo. Estreno de *Las hijas de Elena*, comedia en dos actos de Miguel Echegaray, que gustó.—12 marzo. Estreno de *La Revoltosa*. Acogida entusiasta. «Nadie podría negar que la obra tiene el primordial mérito de reproducir, embelleciéndolo, un trozo de la vida madrileña. Digno de atención es el talento observador que *La Revoltosa* revela, además de mostrarnos que ni todos los chulos son indecentes (como nos han venido probando otros autores), ni para nada necesita el género chico del empleo de frases picantes y adjetivos soeces.» Se distinguió en primer término

Posac. Luego Sofía Romero y Julio Ruiz. Para asistir a la representación del día 15, vinieron a Valladolid López Silva y Chapí; pero éste se tuvo que volver a Madrid por una desgracia de familia. López Silva fué aclamado. En honor de los autores leyeron poesías, en un intermedio, Alonso Cortés y Samaniego L. de Cegama.—20 marzo. Se presentó Rogelio Juárez, con el papel de Parejo en *El cabo primero*. Pareció bien, aunque no sus numerosas morcillas.—24 marzo. Estreno de *El santo de la Isidra*, de Arniches y Torregrosa. «Un *exitazo*, pero de los francos, de aquellos que se dejan prever desde las primeras escenas de la obra, en las que ésta encaja en el público tan por completo, que cada frase provoca una espontánea carcajada, y cada escena una prolongada salva de aplausos.» Se distinguieron Julio Ruiz, Sofía Romero, Posac y Juárez. Siguió representándose la obra con mucho público.—30 marzo. Beneficio de Julio Ruiz.—2 abril. Beneficio de Sofía Romero. Ambos aclamadísimos.—9 abril. Presentación de Anselmo Fernández, en el Felipe de *La Revoltosa*.—15 abril. Presentación de la Entrena, en *La Indiana*.—16 abril. Estreno de *La buena sombra*, de los hermanos Quintero, música de Brull. «Si *La reja* no hubiera demostrado cumplidamente que los hermanos Quintero poseen condiciones para cultivar el género chico, ahí está *La buena sombra*, que los ha colocado al nivel de los mejores autores, de los autores predilectos del público y de la crítica.»

A mediados de agosto dió varias funciones la compañía de Espan-taleón, y el día 15 estrenó *La reja*, juguete cómico de los Quinteros, «que fué acogido con grandes muestras de regocijo, por las situaciones cómicas y chispeante diálogo con que le han aderezado sus autores.»

El 15 de septiembre dió su primera función la siguiente compañía: Director de orquesta, José Zangróniz.—Director de escena, Valentín García.—Primeras tiples, Julia Zaragoza y Encarnación Cervantes.—Segundas tiples, Ana Nadal y Emilia Calvera.—Dama joven, Matilde Díez de García.—Tiple característica, Juana Sanz.—Partiquinas: Flora Ruiz, Emilia Malavez y Eloísa García.—Tenor cómico, Francisco Barrycoa.—Barítono, Emilio Arjona.—Primer actor cómico, Ricardo Asensio.—Característico, Miguel Lía.—Galán joven, Gerardo Nieva.—Actor genérico, Ignacio Muñoz.—Bajo cómico, Valentín García.—Partiquinos, Ramón Cervantes y Juan Lecha.—Maestro de coros, Emilio Zamora.—Veintiséis profeores de orquesta.—Veintidós coristas de ambos sexos.

La Zaragoza, la Cervantes y Barrycoa, que no eran conocidos

en Valladolid, parecieron muy bien. La Cervantes sólo estuvo unos días. En los primeros de actuación, se repitió bastante *La Revoltosa*.

26 septiembre. Estreno de *El mantón de Manila*, de Iráyoz y Chueca. Gustó.—10 octubre. Estreno de *Pepe Gallardo*, de Perrín y Palacios, música de Chapí. «La música es superior a la letra.»—17 octubre. Estreno de *Toros del Saltillo*, de Enrique Prieto y Valverde (hijo). Poca cosa.—28 octubre. Estreno de *La batalla de Tetuán*, de Perrín y Palacios, música de Valverde (hijo). «El público se ríe desde las primeras escenas y llega entretenido a las últimas.»—4 noviembre. Estreno de *El ratón y el gato*, de Cocat y Criado, música de Contreras. «Una zarzuelita muy agradable.»—5 noviembre. Estreno de *El príncipe heredero*, zarzuela en dos actos, de Lucio y Arniches, música de Brull, Nieto y Torregrosa. Hubo división de opiniones.—14 noviembre. Se presentó la tiple Avelina López-Píriz, con *Chateau Margaux* y *La Revoltosa*. Aplaudidísima.—18 noviembre. Estreno de *La noche de San Juan*, de Eusebio Sierra y Valverde, y presentación, con *El cabo primero*, de la tiple vallisoletana Angela Gerard Reinoso. Aquella obra no fué del agrado del público; pero la nueva tiple recibió muchos aplausos y tuvo que repetir la romanza. «A todos oímos ponderar de una manera terminante las excelentes dotes que revela como cantante y como actriz nuestra bella paisana, y todos la reconocen una bonita voz, muy bien timbrada y de gran afinación.» Angela Gerard Reinoso—que era en verdad guapísima—, pasó luego a Madrid, y en el Teatro de Eslava se presentó también con *El cabo primero*. A principios de 1900 embarcó en Barcelona para América, contratada por un teatro de Buenos Aires, y no parece que regresara ya a España.—30 noviembre. Estreno de *La chiquita de Nájera*, de Jackson y Valverde (hijo). Asistieron los autores—Valverde dirigió la orquesta—, y fueron muy aplaudidos. Jackson, obligado a hablar, dijo dos quintillas. La López-Píriz estuvo muy bien.—29 noviembre. Con *Campanero* y *sacristán* se presentó por primera vez en la escena otra tiple vallisoletana, Eulalia F. Cerdeño. «Las esperanzas quedaron plenamente confirmadas: bonita voz, clara y bien timbrada; buena escuela de canto; afinación y buen gusto, desenvoltura y dominio casi total de la escena, simpática figura.» Eulalia F. Cerdeño trabajó luego en otras provincias.—12 diciembre. Presentación del tenor Angolotti, que fué muy aplaudido.—15 diciembre. Presentación del tenor Antonio Guerra—hijo de Ramón—, que también tuvo buena acogida.—30 diciembre. Estreno de *La florera sevillana*, de Jackson

Veyan, música de Rubio y Estellés. «El libro, en honor a la verdad, es malo... La música corre parejas con el libro.»

3 enero 1899. Estreno de *La niña de Villagorda*, de Jackson, música de Torregrosa y Valverde (hijo). «No merece siquiera los honores de una reseña.» Fué silbada y *pateada*.—*El arco iris*, de Arniches, Lucio y García Alvarez, música de Torregrosa y Valverde, y *El pariente de Ricla*, de Bello, música de Rodríguez, gustaron.—21 enero. Estreno de *La fiesta de San Antón*, de Arniches, música de Torregrosa. Fué uno de los sainetes que más agradaron al público, y siguió poniéndose en escena durante muchos días.—27 enero. Estreno de *¡Viva el Rey!*, escrita por Sánchez Pastor, sobre el asunto de una opereta francesa, con música de Chapí. De asunto interesante y agradable música.—28 enero. Estreno de *El señor Joaquín*, la primorosa zarzuela de Julián Romea, con música de Caballero. «*El señor Joaquín* merece toda suerte de encomios, y bien podrían agotarse al hablar de esta obra todos los calificativos al uso.»—4 febrero. Beneficio de Valentín García. En él se estrenó *La flor de lis*, opereta de Chapí, letra de Estremera. «El libreto carece de interés, lo que motiva que el éxito de la obra no sea tan franco como la música merece.» La Cerdano estuvo en ella tan bien, que anunciaba que «llegará, y no tardando, a ocupar el puesto en que se han colocado otras que hoy figuran en primera línea.» Valentín García recitó el monólogo *Ramasama*, del autor vallisoletano Fernando Gómez Redondo, que tuvo que salir a escena y hablar al público.—8 febrero. Beneficio de Ricardo Asensio. Estreno de *Las inquilinas*, de Sánchez Pastor. Agradó.—11 febrero. Beneficio de Avelina López-Píriz, y estreno de *El pillo de playa*, de Jiménez y Montesino, música de Chalons. Agradó igualmente.—16 febrero. Estreno de *Los tres millones*, de López Silva, Jackson Veyan y Quinto Valverde. «Es un conjunto de chistes, cultos unos, *verdes* otros, originales bastantes de ellos y capaces todos de hacer reír al más serio espectador.» La música, «ligera, agradable y retazona.»—18 febrero. Beneficio de Matilde Díez y Emilia Calvera.—25 febrero. Para sustituir a Encarnación Cervantes entró Carmen Alfaro, que tenía una voz «regularmente extensa, pero desagradablemente timbrada.»—2 marzo. Estreno de *Bettina*, de Perrín y Palacios, música de Quinto. No gustó.—6 marzo. Estreno de *El Rey de Lydia*, comedia de Gabriel Merino. «Versificada con facilidad, tiene bastantes chistes, pero carece de enredo y de interés.»—9 marzo. Estreno de *El querer de la Pepa*, de Larrubiera y Antonio Casero. Pareció una

mala imitación de *La Revoltosa* y sainetes análogos.—13 marzo. Presentación de Coralito Díaz, tan querida del público vallisoletano.—18 marzo. Estreno de *La Chavala*, de López Silva y Fernández Shaw, música de Chapí. Pareció uno de los mejores sainetes del género. «El libreto está hecho de mano maestra.»

13 septiembre. Para la temporada de ferias se presentó la renombrada compañía de Lara, en que estaban la Valverde, Srtas. Domus, Suárez, Segura, Lasheras, García y Seros, y Sres. Balaguer, Larra, Santiago, Morano, Ramírez y Vigo. El público, complacidísimo, llenó todas las noches el teatro.—19 septiembre. Estreno de *El marido pintado*, de Gabriel Briones.—20 septiembre. Estreno de *La verdadera tía Javiera*, de Mario (hijo) y Santoval. Ambas entretuvieron, sin entusiasmar.—23 septiembre. Tres estrenos: *Las casas de cartón*, de los Quinteros, *Cero y van cuatro*, de Ramírez Quirós, y *Mimo*, de Miguel Echegaray. Todas agradaron y fueron maravillosamente interpretadas.—26 septiembre. Beneficio de Balbina Valverde, que en *La señá Francisco* y *Aguas Buenas* derrochó sus cualidades de artista.—27 septiembre. Estreno de *Los señoritos*, con asistencia de Ramos Carrión, su autor. «El Sr. Ramos Carrión fué frenéticamente aplaudido, teniendo que salir a recibir las ovaciones hasta cinco veces al palco escénico. ¡Bien se las merece!»—28 septiembre. Beneficio de Nieves Suárez. Admirable.—30 septiembre. Despedida de la compañía.

1 octubre. Se presentó la compañía de zarzuela de Ventura de la Vega, que hasta entonces había trabajado en el Teatro de Lope.—5 octubre. Estreno de *Los presupuestos de Villapierde*, «una de las obras más descaradas que se pueden ver.»—7 octubre. Estreno de *La luz verde*, de Iráyzo y Vives. Gustó por «la castiza y fácil versificación de Fiacro y la melódica inspiración de Vives.»—16 octubre. Estreno de *Amor engendra desdichas o el guapo y el feo y verdulerías honradas*, de Ricardo de la Vega, música de Jiménez. No gustó.—21 octubre. Presentación de la tiple Luisa Pérez.—23 octubre. Estreno de *La feria de Sevilla*, de Gabriel Merino, música de Rubio, «cuadro animado, jugueteón y a veces monótono.»—30 octubre. Estreno de *La rueda de la Fortuna*, de Larra (hijo) y Gullón, música de Caballero. Agradó.—4 noviembre. Estreno de *El asistente del Coronel*, juguete cómico de Gonzalo Cantó, que hizo reír y fué aplaudido.—16 noviembre. Estreno de *Alta mar*, juguete de Alvarez y Paso, que no con poca dificultad «venció la oleada que le rodeaba».—A fines de noviembre se presentaron los nuevos artistas de la compañía Soledad

Alvarez, Encarnación Cervantes, Eliseo Sanjuán y Leopoldo Gil, todos conocidos y estimados. En cambio se separaron Sofía Romero, Emilia Calvera y Antonio de la Guerra.—1 diciembre. Estreno de *Los arrastraps*, de López Silva y Jackson, música de Chueca. Entretuvo el sainete, pero pareció inferior a otros de los mismos autores.—2 diciembre. Presentación de Ricardo Asensio.—6 diciembre. Estreno de *La nieta de su abuelo*, de Angel Caamaño, música de Rubio. No disgustó, «si bien no es una gran cosa.»—12 diciembre. Se presentó el imitador de Frégoli *Giuseppe Minuto*, que fué muy aplaudido.—13 diciembre. Estreno de *Los flamencos*, de Sánchez Pastor, Torregrosa y Valverde. Estos *flamencos* «no gustaron a nadie.»—19 diciembre. Estreno de *El último chulo*, de Arniches y Lucio, música de Torregrosa y Qunito. «La obra gustó, y es de las llamadas a dar mucho dinero.»

15 enero 1900. Se despidió la compañía de Sanjuán, después de celebrados varios beneficios.—Pasó al Teatro de Zorrilla la compañía de Berges, que estaba en el de Lope, e hizo una breve y lucida temporada, hasta el 27.—3 febrero. Se presentó la siguiente compañía: Primer actor y director, Juan Espantaleón.—Primer actor, Carlos Miralles.—Primera actriz, Carmen García. — *Actrices*: Concha Catalá, Matilde Galván, Carmen García, Luisa Maedero, Rosario Prieto, Pilar Romero, Matilde Ruiz, María Zafra.—*Actores*: José Abad, Antonio Aguirre, Rafael Benítez, Juan Espantaleón, Juan Espantaleón (hijo), Juan Fernández, Waldo Fernández, Manuel Mañas, Carlos Miralles, Benigno Pérez.

Esta compañía, que no pasaba de mediana, puso casi exclusivamente en escena obras de Vital Aza y Ramos Carrión. Estrenó *La sala de armas*, del primero, que gustó, aunque no tanto como otras del mismo autor. Se despidió la compañía el día 11.

El 15 dió su primera función la siguiente: Director, José Sigler.—Maestro director y concertador, José Cesáreo López.—Primeras tiples: Trinidad Pérez, Aurora Solís y Tomasa del Río.—Tiple característica, Pancha Díaz.—Segunda tiple, Enriqueta Cabello.—*Actrices*: Francisca Camarena, Angeles Solís y María Tejada.—Primer actor y barítono, José Sigler.—Tenor cómico, Francisco Alarcón.—Actor genérico, Manuel Zambruno.—Barítonos cómicos, Carlos Clérigo y Vicente Lecha.—Primer bajo, Francisco Aznar.—Bajo cómico, Francisco Alcoba.—Segundas partes, Ramón Peco y Luis Odena.—Veinte coristas de ambos sexos.

Parece que el único «que valía algo» era el director. Esta compañía, algo modificada y dirigida por Antonio de Moya, pasó luego al Teatro de Lope. En 31 de marzo volvió a Zorrilla y estrenó *La seña Frasquita*, de Perrín y Palacios, música de Chapí. «La obra no fué del agrado del público, que protestó al final.» Para estrenar (7 de abril), *La Cara de Dios*, de Arniches y Chapí, la compañía volvió nuevamente a Lope. «El argumento es sencillísimo, pero el ingenio de su autor le ha hecho conmovedor en extremo, mezclando con mano maestra la nota dramática y la cómica.»

Desde el 13 de septiembre actuó la compañía de Lara, que ahora estaba formada de este modo: *Actrices*. Clotilde Domus, Clotilde Seros, Antonia García, Luz García Senra, Balbina González, Josefina Mauri, Eloísa Parejo, Josefa Segura, Nieves Suárez, Balbina Valverde.—*Actores*. Aniceto Alemán, Juan Balaguer, Manuel Balaguer, Alfredo Barbero, Mariano Larra, Francisco Morano, José Ponzano, José Santiago, Pedro Suárez, Agustín Valle, Manuel Vigo.

19 septiembre. Estreno de *El espejo del alma*, de Ramos Carrión. «Entretuvo grandemente al escogido y numeroso público.»—22 septiembre. Estreno de *El patio*, de los Quinteros. Pareció obra primorosa, y los aplausos fueron entusiastas.—En el beneficio de Balbina Valverde se estrenó *El Barón de Tronco-Verde*, de Ricardo de la Vega, «obra insulsa y sin gracia.»—27 septiembre. Beneficio de Nieves Suárez y estreno de *Azucena*, de Joaquín Abati, que entretuvo.—Será inútil decir que aquellos inmejorables actores, Balaguer, Larra, Santiago, Morano, la Valverde, Nieves Suárez y todos, en fin, fueron colmados de aplausos durante toda la temporada.

El 27 de octubre dió su primera función la siguiente compañía: Directores, Vicente Royo y Antonio Moya.—Maestro director y concertador, José Zangróniz.—Primeras tiples: Concepción Cubas, Carmen Leal y Luisa Pérez.—Segunda tiple, Emilia Plaza.—Tiple característica, Juana Sanz.—Segunda característica, Eloísa García.—Damas jóvenes, Josefa Sánchez y Ernestina Pieri.—Partiquinas, Pallarés, Latorre y Suárez.—Tenor cómico, Pablo Estellés.—Barítono, Gustavo Carrasco.—Primeros actores cómicos, Miguel Las-Santas y Pablo Chaves.—Actores genéricos, Emilio Estern y Emilio Maestud.—Galán joven, Santiago Benito.—Partiquinos, Larrica y Sanz.—Veintiocho coristas de ambos sexos.—La mayor parte de estos actores eran ya conocidos y celebrados en Valladolid.

7 noviembre. Estreno de *El maestro de obras*, de Larra (hijo), música de Cereceda. «No nos pareció una cosa del otro jueves, ni

mucho menos.»—10 octubre. Estreno de *El barquillero*, de Jackson y López Silva, música de Chapí. Asistió López Silva, al que el público, entre nutridos aplausos, hizo salir a escena y hablar. Dirigió la orquesta Quinto Valverde, que accidentalmente estaba en Valladolid. Estuvieron muy bien la Pérez y la Cubas, Juanita Sanz, Las-Santas y Moya.—17 noviembre. Estreno de *La alegría de la huerta*, de Paso y García Alvarez, música de Chueca. Éxito óptimo. Siguió representándose todas las noches, y siempre se repetían los más notables números musicales, particularmente la jota.—20 noviembre. Estreno de *María de los Angeles*, de Arniches y Lucio, música de Chapí. Aunque parece que la primera noche fué acogida con frialdad, luego agradó.—24 noviembre. Estreno de *El traje de luces*, de los Quinteros. «No fué del agrado del público... Ni gracia, ni *vis cómica*, ni originalidad se encuentran en ninguna de las escenas de la obra.»—28 noviembre. «El estreno de la obrita de Sinesio Delgado, titulada *Ligerita de cascós*, fué un nuevo y ruidoso fracaso para la empresa del pequeño coliseo de la Acera.»—3 diciembre. Se presentó la nueva tiple Consuelo Mesejo, que «si de facultades para el canto no anda sobrada, en cambio pisa las tablas con naturalidad y valentía propias de la familia.»—12 diciembre. Estreno de *El guitarrico*, de Fernández de la Puente y Pascual Frutos, música de Pérez Soriano. Complació, sobre todo la música.—20 diciembre. Beneficio del director, Vicente Royo, con dos estrenos, *Arte y corazón* y *España en París*, y la revista *El fondo del baúl*, de Jackson Veyan y Valverde, estrenada días antes y que recibía aplausos.—29 diciembre. Beneficio de Concha Cubas, con el estreno de *La Salamanchina*, de Perrín y Palacios, música de Marqués, y *Los borrachos*, de los Quinteros.

SOCIEDADES DRAMATICAS

La más importante en esta década fué el Teatro Cervantes, situado en la calle de la Verbena. Fué su fundador D. Nicasio Pérez, popularísimo en todo Valladolid, y que durante veinte años desempeñó la alcaldía de barrio en el de San Juan. Se inauguró el día 2 de febrero de 1896, con el *Juan José*, de Dicenta, y el juguete *El brazo derecho*, de Arniches y Lucio. Su local fué muy ampliado en 1897. «No es el Teatro Cervantes—decía *El Norte de Castilla*—, uno de tantos locales improvisados con mayor entusiasmo que acierto por los aficionados al arte de Talía, sino un teatro verdadero, mejor que muchos en que

actúan compañías reputadas, decorado con gusto y dotado de cuantos accesorios puedan desear los más exigentes.» Tenía alumbrado de luz eléctrica y supletorio de gas. En 1900 se instalaron los telones de agua y metálico.

Con algunas interrupciones funcionó durante muchos años. En un principio sólo se representaron en él dramas y comedias, pero desde 1898 se cantaron también zarzuelas. Se clausuró el Teatro de Cervantes el día 16 de noviembre de 1924, y ese día se puso en escena la misma obra con que se había inaugurado: el *Juan José*.

El Teatro Cervantes llenó una verdadera misión social y educativa, pues durante el tiempo de su existencia sirvió de distracción a las clases populares y fomentó en ellas los gustos artísticos.

INDICE ALFABETICO (1)

- Abad (José), 325.
 Abad (Consuelo), 259, 301.
 Abbad (Pedro), 103, 104, 118.
 Abella (Luisa), 174.
 Abellán (Virtudes), 167.
 Abellán Carbajal (León), 184.
 Abreu y Diana (Luisa), 78.
 Abril (Dolores), 273.
 Abrufedo (Lorenzo), 180, 181, 294.
 Acebedo (Antonio M.), 184.
 Acedo (Asunción), 237.
 Acevedo (Juana), 206.
 Aceves (Pilar), 250, 251, 308, 309, 310.
 Acosta (María), 321.
 Acrona (Jennie), 304.
 Adorno (Isidro), 7, 8.
 Agneri (Sr.), 121.
 Agosti (María), 226, 246, 247, 320.
 Agostini (Angelo), 77, 104.
 Agramonte (Emilio), 29.
 Aguado (Samuel), 224, 255, 297.
 Agudín (Luis), 263.
 Agüero (Julio), 217.
 Aguilár (Juana), 164.
 Aguilár (Julia), 271.
 Aguiló-Gerli (Sra.), 39.
 Aguilón (Laureano), 32, 41.
 Aguirre (Antonio), 331.
 Aguirre (Elías), 127, 128, 129, 138, 161, 162, 164.
 Almo (Rosina), 201.
 Alarcón (Francisco), 249, 268, 331.
 Alarcón (Gabriel), 271.
 Alarcón (Ramón), 307.
 Alarín (Rafael), 246.
 Alba (Carolina), 146.
 Alba (Juan de), 30, 31, 32, 37, 41, 97, 152, 156.
 Alba (Irene), 228.
 Alba (Pascual), 160, 228, 233.
 Alba (Rosa de), 216.
 Albalat (José), 102, 103, 110, 116, 153.
 Albéniz (Isaac), 141, 142, 214.
 Albertos (Francisco), 246, 247.
 Albiach (Francisco), 263.
 Albini (María), 42.
 Alcacena (Juana), 135.
 Alcalde (Antonia), 209.
 Alcalde (Consuelo), 233.
 Alcalde (Francisca), 233, 283.
 Alcalde (Joaquín), 180, 199, 210.
 Alcalde (Miguel), 149, 158, 231.
 Alcaraz (Dolores), 50, 206.
 Alcaraz (Joaquín), 29, 40, 41, 50.
 Alcázar (Plácida), 140.
 Alcoba (Francisco), 269, 331.
 Aleixandre (Amita), 197, 201.
 Alemán (Aniceto), 332.
 Alentorn (Sr.), 208, 228.
 Alfaro (Carmen), 219, 329.
 Alfaro (Fructuoso), 65, 66.
 Alfonseca (Antonio), 55, 56.
 Alfonso (Luis), 307.
 Allaga (Dolores), 137.
 Alisedo (Sr.), 134.
 Almiñana (Sra.), 295.
 Alonso (Francisco), 29.
 Alonso (Francisco), 29.
 Alonso (José), 263.
 Alonso (Julia), 146.
 Alonso (Leonor), 173.
 Alonso (Manuel), 199.
 Alonso (Miguel), 75, 103, 110.
 Alonso (Miguel), 294.
 Alonso (Resurrección), 319.
 Altarriba (Fernando), 263, 292, 305.
 Alvarado (Sr.), 249, 308.
 Alvarado (Sra.), 249.
 Alvarez (Adela), 121.
 Alvarez (Antonio), 165.
 Alvarez (Antonio), 312.
 Alvarez (Carmen), 137, 154.
 Alvarez (Dolores), 285.
 Alvarez (Enrique), 208.
 Alvarez (Francisco), 277.
 Alvarez (Francisco), 299.
 Alvarez (Josefina), 263, 277, 292.
 Alvarez (Manuel), 197, 207.
 Alvarez (María), 55, 100.
 Alvarez (Rosario), 139.
 Alvarez (Soledad), 323, 323, 325, 331.
 Alvarez (Vicente), 201.
 Alvarez (Virginia), 273.
 Alvarez Tubau (María), 277, 278, 303, 304.
 Alverá (Antonio), 50.
 Alverá (Elisa), 201.
 Alverá (Elvira), 186, 206.
 Alverá (José), 100, 101, 102, 104.
 Alverá (Sofía), 153, 183, 279, 280, 301, 302.
 Alverá (Virginia), 222, 247, 248, 258, 295, 296, 321, 321.
 Alverola (Emilia), 169.
 Amati (Antonia), 274.
 Amatri (Tedoró), 146.

(1) Figuran en este índice los nombres de los artistas que actuaron en los teatros de Valladolid, siempre que aparezcan como tales, y no en otro concepto (actores dramáticos y líricos, concertistas, bailarines y directores de orquesta).

- Amigo (Jany), 167.
 Amodio (Sr.), 169.
 Amorós (Julia), 207.
 Andiano (María), 189.
 Andrade (Aurora), 202.
 Andrade (Concepción), 105, 160.
 Andrés (Miguel), 245.
 Andrés (Paulina), 92, 93, 95, 99.
 Andrey (Ernesto), 258, 311.
 Angelini Fornari (Augusto), 272, 284, 319.
 Angelis (Francesco de), 193.
 Angioletti (Angelo), 272.
 Angiolotti (Félix), 222, 228, 256, 257, 308, 325.
 Angulo (Aquilina), 137.
 Antoni (Andrés), 173.
 Antonieñá (Güido), 105.
 Antonietti (Daniel), 95.
 Aparici (Sr.), 74.
 Aparicio (Antonio), 79, 80, 165.
 Aparicio (Eladia), 75, 77.
 Aparicio (José), 249.
 Aparicio (José), 319.
 Aparicio (María del Carmen), 299.
 Aparicio (Tiburcio), 111, 210.
 Apollo (Alejandro), 272, 304.
 Aponte (Araceli), 207.
 Aragón (Sr.), 295, 296.
 Aragón (Antonio), 243.
 Arambarrí (Cristino), 181.
 Arana (José), 264.
 Arando (Felipe), 274, 278, 282, 314, 315.
 Arance (José), 210, 240.
 Arce (Sandalio), 6.
 Arcila (Guillermo), 263.
 Arcos (Sr.), 59.
 Arcos (Rafael), 169, 170, 173, 209.
 Arcos (Rafael), 297.
 Arche (Luis), 294.
 Arderius (Eugenia), 203.
 Arderius (Francisco), 137, 151, 154, 161, 165, 174, 175, 192.
 Arellano (Francisco), 105, 154.
 Arellano (Virtudes), 140.
 Arévalo (Antonio), 292.
 Arévalo Echevarría (Sra.), 305.
 Argüelles (Carmen), 124, 180, 182, 192, 211, 213, 226, 235, 242, 289, 291.
 Arias (Sr.), 250.
 Arias (Francisco), 128.
 Arias (José), 135, 136.
 Arismendi (Adela), 318.
 Arjona (Emilio), 327.
 Arjona (Enrique), 110.
 Arjona (Joaquín), 110, 111, 115, 116.
 Armani (Agostino), 285.
 Armengot (Emilio), 260.
 Arnal (Bías), 197.
 Arnato (Manuel), 203.
 Arnau (Dolores), 273.
 Arquillo (Miguel), 230.
 Arregui (José de), 232, 245.
 Arrigotti (Fernando), 284, 302, 319.
 Arriola (Ambrosio), 71.
 Arroba (Genaro), 310, 312, 313, 317, 320, 321.
 Arroyo (Emilia), 29.
 Arroyo (María), 29.
 Arveras (Teresa), 106.
 Arveras (Zacarías), 137.
 Asensio (Andrés), 260.
 Asensio (Antonio), 211, 292, 300, 319.
 Asensio (Mariano), 249.
 Asensio (Remedios), 256, 265, 319.
 Asensio (Ricardo), 310, 311, 313, 320, 327, 329, 331.
 Astor (Amparo), 276.
 Angier (Achille), 163.
 Anguito (Ester), 172.
 Augusto (Federico), 297.
 Avila (Pura), 231, 246.
 Avilés (Sr.), 305.
 Aya (Facundo), 29.
 Aya (Joaquina), 29.
 Aznar (Francisco), 9, 10, 12.
 Aznar (Francisco), 269, 330.
 Aznar (José), 8, 9, 18.
 Aznar (José), 31, 32, 65, 66, 68, 71, 75, 76.
 Aznar (Rafael), 75, 76, 108.
 Babacci (Achille), 64, 65, 66, 67, 69, 72, 77, 78, 173, 197, 201.
 Bacci (Sr.), 187.
 Bacchi (Sr.), 98.
 Badillo (Consuelo), 277, 303, 305.
 Baena (Dolores), 172, 199, 222.
 Baena (Felipe), 180.
 Baena de Luras (Giovanna), 172.
 Baeza (Concepción), 65, 66, 68, 71, 74, 75, 77, 117, 125, 250.
 Bagá (Amalia), 138.
 Bagá (Elisa), 148, 174, 211, 255.
 Bagá (José), 100.
 Bagá (Matilde), 99, 100, 101.
 Bagá (Teresa), 174.
 Baillou (Enriqueta de), 147, 172, 206, 214, 223, 314, 315.
 Balaguer (Juan), 279, 292, 329, 332.
 Balaguer (Manuel), 332.
 Baldari (Antonio), 284.
 Baldazzi (María), 284.
 Baldelli (Sr.), 271, 282, 289.
 Baldoví (Juan C.), 300, 301.
 Ballesteros (Antonio), 164.
 Ballesteros (Carmen), 262.
 Ballesteros (Emilia), 160, 164.
 Ballesteros (Enriqueta), 320.
 Ballesteros (Mariano), 160.
 Bañulis (Adela), 137.
 Baranda (Francisco), 153.
 Baratta (Arturo), 310.
 Barbareschi (Nice), 272.
 Barbero (Alfredo), 332.
 Barbieri (Sr.), 41.
 Barceló (Sr.), 250.
 Barceló (Eduardo), 174, 273.
 Barceló (José), 108, 126, 147, 173, 174, 203, 204.
 Barceló (Rafael), 147, 173, 174, 212, 264, 276, 286.
 Bárcena (Pilar), 300, 301.
 Barco (Isabel del), 319.
 Barchino (Vicenta), 300.
 Bardán (Sra.), 53.
 Bardán (Emilia), 137.
 Bardo (Isidoro), 161, 162.
 Bardoni (Sra.), 126, 129.
 Bargalla (Sr.), 187.
 Barinaga (Angeles), 245.
 Barragán (Sr.), 268.
 Barraycoa (Francisco), 327, 327.
 Barreda (Abelardo), 209.
 Barreda (Vicenta), 158, 249.
 Barrenas (Carlos), 275, 279.
 Barrenechea (Angeles), 243.
 Barrera (Abelardo), 221, 275, 308.
 Barrera (María), 184, 200.
 Barreta (Dolores), 200.
 Barrio (Eduardo), 145.
 Barta (Enrique), 203.
 Barta (José), 164, 166, 229, 256, 257, 306.
 Barte (Ambrosio), 315.
 Bartolami (Sr.), 105.
 Bartolini (Sr.), 98.
 Bartolini (Temma), 206.

- Bartual (Gonzalo), 201.
 Basén (José), 66.
 Bassini (Sr.), 147.
 Bassó (Federico), 269.
 Baus (Vicente), 30, 32, 37, 51.
 Bauzá (Cosme), 245, 253, 288, 319.
 Bayard (José), 258.
 Bayarri (Vicente), 215, 221, 264, 275, 279.
 Bayetta (Próspero), 214.
 Bayona (Manuel), 41.
 Beas (Clotilde), 259.
 Beas (Manuel), 276, 321.
 Becerril (Angela), 29.
 Belenguer (Francisco), 201.
 Belmont (Vicente), 124.
 Beloff (Herminia), 197.
 Beltrami (Juan), 272, 276, 288.
 Beltrán (Arturo), 202, 207, 268.
 Beltrán (Carmen), 315.
 Beltrán (Juan), 243, 244.
 Beltri (Catalina), 315.
 Belza (Gustavo), 211, 221, 275, 318, 319.
 Belletti (Giuseppe), 201.
 Bellido (Srta.), 247.
 Bello (Miguel), 185.
 Bello (Ramón), 273, 274, 289.
 Belloc (Antonio), 187.
 Bellver (Francisco), 315, 317.
 Benavente (Isabel), 256.
 Benavides (Juan), 180, 199, 202, 207.
 Benavides (Salustiano), 264.
 Benedid (Ramón), 135.
 Benítez (Francisco), 136.
 Benítez (Manuel), 270, 275, 278.
 Benítez (Rafael), 224, 285, 331.
 Benito (Santiago), 332.
 Benzl (Antonio), 270.
 Beraceochea (Sebastián), 124, 125, 129, 132, 139, 149.
 Berbén (Martín), 188.
 Berenguer (José), 185.
 Berenguer (María), 186.
 Berges (Eduardo G.), 211, 212, 215, 216, 223, 248, 249, 260, 268, 282, 292, 331.
 Bergón (Vicente), 232.
 Bermúdez (Rafael), 189, 235.
 Bernabé (Paolina), 193.
 Bernal (Carmen), 214, 273.
 Bernáldez (Adolfo), 217, 224, 269.
 Bernáldez (Antonio), 183, 224.
 Bernáldez (Elvira), 224, 320.
 Bernardi (Srta.), 100.
 Bernhardt (Sara), 267, 268.
 Bertocchi (Argimiro), 197.
 Bertolini (Sr.), 155.
 Bertomeu (Encarnación), 217.
 Betelli (Luigi), 284, 302.
 Bettini (Sr.).
 Beut (Enrique), 264, 267, 298.
 Beut (Mariano), 215, 254, 260, 264, 292.
 Bianchi (Vicente), 42.
 Bimboni (Sr.), 282.
 Biot (Francisca), 323.
 Blanca (Adela), 188, 194, 227, 320.
 Blanco (Eduardo), 320.
 Blanco (Dolores), 18.
 Blanco (Gerardo), 169.
 Blanco (Josefina), 271.
 Blanco (Natividad), 248, 251, 286.
 Blanch (Teresa), 268.
 Blanchard (Ramón), 304.
 Blanquells (Daniel), 202.
 Blasón (Agustín), 15.
 Boema (Gabriela), 152, 153.
 Boezo (Abundio), 214.
 Boggiero (Sr.), 250, 306.
 Boin (Angela), 124.
 Bolsongtner (Felisa), 190, 191, 213, 255, 256, 258, 259, 289.
 Boldú (José), 314.
 Boldún (Elvira), 100, 101.
 Bonard (Sr.), 188.
 Bonifanti (Carolina), 104.
 Boniccoli (Ricardo), 201.
 Bonmati (Ignacio), 249, 275, 319.
 Bonmati (José), 199.
 Bonora (Giovanni), 274.
 Bonorio (Luis Napoleón), 75, 109, 125, 169, 194, 199, 207.
 Bonovio (Sr.), 108.
 Boquete (María Josefa), 78.
 Borda (Ramón), 217, 224, 255, 264, 269, 297.
 Borgioli (Leopoldo), 274, 278.
 Borja (Sra.), 229.
 Boria (Dolores), 276.
 Borrás (Mariano), 274.
 Borroel (Aurelio), 199, 208, 219.
 Borruel (Gilda), 208.
 Bosch (José María), 239, 245, 251.
 Bosch (Juan), 251, 276, 322.
 Bosquet (Eduardo), 78.
 Bossi (Carlota), 156.
 Bossoni (Sr.), 196, 197.
 Bouvier (Ramón), 39, 40.
 Boy Gilbert (Matilde), 242.
 Bozal (Sr.), 250.
 Bravo (N.), 210.
 Brambilla (Elvira), 208.
 Brambilla (Hugo), 152.
 Brandón (Daniel), 210, 277.
 Bremón (Dolores), 303.
 Bretón (Tomás), 212, 219.
 Brios (Faustino), 317, 318.
 Brieva (Amalia), 129, 132, 149, 150, 166, 215, 249, 279.
 Brocal (Victoria), 146.
 Brotal (Giuseppe), 275, 276.
 Brú (Loreto), 307.
 Brunni (Luciano), 132.
 Buendía (Petra), 251.
 Bueno (Amelia), 213.
 Bueno (Antonio), 215.
 Bueno (Francisco), 19.
 Bueno (Francisco), 138.
 Bueno (José), 267.
 Bueno (Matilde), 286.
 Bueno (Wenceslao), 138, 144, 145, 147, 180, 182, 188, 189, 192, 208, 213, 226, 235, 242, 289, 290, 291, 322.
 Bueno (Amalia), 254.
 Bueno (Juan), 187.
 Bueso (Vicente), 215, 221, 260, 274, 275, 278, 279, 282, 284, 292, 295, 298.
 Bugidos (Manuel), 137.
 Burel (Petronilla), 161.
 Burgos (Vicente), 55, 72, 73, 74, 75.
 Burón (Santiago), 73, 75.
 Bustamante (Sr.), 183.
 Bustamante (Elisa), 307.
 Bustillo (Pedro), 210, 240.
 Bustingorri (Telesforo), 264.
 Busto (Ambrosio), 299.
 Buzón (Mercedes), 104, 119.
 Caamaño (Juan N.), 219, 294.
 Caballero (Carmen), 169.
 Caballero (Fuensanta), 169.
 Caballero (José), 258.
 Caballero (Pedro Pascual), 103, 156.
 Caballero Marcucci (Angelo), 95, 96.
 Caballí (José), 46.
 Cabas Galván (Tomás), 200, 243, 244.
 Cabello (Enriqueta), 268, 331.
 Cabello (Julian), 283.
 Cabello (Luis), 300, 301.

- Cabezas (Carmen), 219.
 Cabrer (Francisco), 223, 278, 294.
 Calrón (Salvadora), 40, 106, 107, 108, 203.
 Calabuig (Mateo), 124, 132, 206, 238.
 Calatayud (Elvira), 119.
 Calavera (Fructuoso), 137.
 Calavera (José), 137.
 Calderón (Luisa), 212, 294.
 Calderón (Mariano), 273.
 Calderón de la Barca (María), 110.
 Calmarino (Carmen), 50, 129, 138, 161, 162.
 Calmarino (Dolores), 128.
 Calmarino (Josefa), 199.
 Calvacho (Carlos), 105, 180, 189, 229.
 Calvera (Emilia), 265, 267, 299, 327, 329, 331.
 Calvera (José), 235, 305.
 Calvet (Giuseppe), 275.
 Calvo (Amalia), 55.
 Calvo (José), 72, 78, 92, 93, 94, 95.
 Calvo (José), 260.
 Calvo (Josefina), 314.
 Calvo (Manuel), 222, 226.
 Calvo (Rafael), 92, 93, 94, 126, 171, 172.
 Calvo (Ricardo), 172, 191.
 Calvo (Rosa), 55.
 Calzada (Cándida), 246.
 Calle (Agustín), 233.
 Callioni (Carlo), 275.
 Camaló (Francisco), 263.
 Camaló (Luis), 193.
 Cámara (Petra), 111.
 Camarena (Francisca), 268, 331.
 Camino (Eugenio), 48, 50, 52, 99, 120.
 Campa (Sr.), 105.
 Campi (Adela), 152.
 Campins (Sr.), 242.
 Campo (José del), 301.
 Campo (Matilde E. del), 283.
 Campoamor (Angel), 243.
 Campoamor (Antonio), 54, 59, 60.
 Campos (Concepción), 40.
 Campos (Cristóbal), 315.
 Campos (Gaspar), 264, 269.
 Campos (Josefa), 219.
 Campos (Juan), 255, 264, 269, 271, 283.
 Cancio (María), 279, 280, 292.
 Cancheloti (Domingo), 56, 105, 132, 152, 155, 163.
 Candela (José), 263, 295.
 Candelas (Josefa), 264.
 Cano (Alejandrina), 201.
 Cano (Ricardo), 319.
 Cantarrelli (Sr.), 147.
 Cantero (Sr.), 226.
 Cantillo (Emilia), 217, 277.
 Antoni (Vittorio), 147, 214.
 Canudas (Sr.), 219.
 Canullo (Gabriel), 102.
 Cañete (Angela), 128.
 Capilla (José), 199.
 Capilla (Julio), 251, 320.
 Capo (Antonio), 124.
 Capuz (Sr.), 304.
 Caracciolo (María), 284.
 Carapia (Antonio), 147, 173, 206, 272.
 Carbone (María), 303.
 Carbonell (Francisca), 47.
 Carbonell (José), 108, 119.
 Carbonell (Manuel), 201, 214.
 Carceller (Srta.), 108.
 Carceller (Isabel), 315.
 Carceller (Luis), 139, 233.
 Cardelli (Gilda), 284.
 Carlos (Antonio de), 262.
 Carmona (Francisca), 156, 194, 199, 207.
 Carnelli (Sr.), 155.
 Caro (Alejandrina), 206.
 Caro (Josefina), 269.
 Caroll de Basañez (Carolina), 270, 274, 275.
 Carpinell (Joaquín), 297.
 Carrasco (Gustavo), 332.
 Carrasco (Jullán), 271.
 Carrascosa (Enrique), 160, 187.
 Carrascosa (Ferdico), 203, 204, 222, 227, 259.
 Carreras (Emilio), 255, 310, 311, 312, 313, 314.
 Carreras (José), 268.
 Carreras (Paulina), 139.
 Carreras (Santiago), 310.
 Carreri (Sr.), 272.
 Carrión (Candelaria), 203, 222.
 Carrión (Enrique), 146, 217.
 Carrión (José), 206, 242.
 Carsi (Felipe), 100, 103, 104, 160, 202, 211, 224, 254, 255, 283, 284, 286, 287.
 Casal (Andrea), 56.
 Casal (Retituto), 231.
 Casals (Eugenio), 325.
 Casanova (Carolina), 95.
 Casaña (Aurora), 230.
 Casañas (Jaime), 264, 265, 304.
 Casañer (Juan), 100, 101, 121, 133, 303.
 Casarrubias (Rafael), 319.
 Casas (Juana), 255, 269, 283, 297.
 Casella (Joaquín), 64, 65, 169.
 Casre (Carmen), 75.
 Casielles (Casto), 189, 211, 227, 233, 255, 256, 281, 286, 320.
 Caso (María), 282.
 Castañón (Mercedes), 180.
 Castell (Eloisa), 144.
 Castell (José), 145.
 Castellanos (Cecilia), 199.
 Castellanos (Dora), 189.
 Castellanos (Julio), 145.
 Castellanos (Pedro), 180.
 Castellanos (Rafaela), 264, 269, 297.
 Castellar (Jacinto), 75, 102.
 Castelli (Cornelia), 96.
 Castilla (Sr.), 305.
 Castilla (Eloísa), 180.
 Castilla (Francisco), 137.
 Castilla (Gabriel), 137, 151, 154.
 Castillo (Encarnación), 161, 166.
 Castillo (Rafael del), 103, 138.
 Castillo (Rosalia), 138, 139.
 Castro (Amparo), 105, 153.
 Castro (Antonieta), 278.
 Castro (Arturo), 251.
 Castro (Carmen), 76.
 Castro (Jullán), 156.
 Castro (Jullán), 310, 313.
 Castro (Gertrudis), 105, 153, 154, 156, 157.
 Castro (Manuel), 140, 145.
 Castroverde (Vicente), 12, 18, 26.
 Catalá (Concha), 330.
 Catalá (Juana), 203, 204, 312.
 Catalán (Antonio), 144, 156, 185, 216, 228, 238, 313.
 Catalán (Asunción), 237.
 Catalán (José), 173.
 Catalán (Nicolás), 189, 211, 216, 247.
 Catalán (Teresa), 188.
 Catalina (Manuel), 43, 121, 133, 147, 203, 204, 205.
 Cavagliani (Rodolfo), 274.
 Cavalleti (Sra.), 41.
 Cazzola (Antonio), 285.
 Cazzola (Teresa), 284.
 Cebrían (Pilar), 189, 211, 289.
 Cebrían (Ramón), 261, 299, 321, 322.
 Celdrán (Tomás), 164.

- Celimendi (Paulina), 161, 162.
 Cenari (Sr.), 98.
 Cenicero (Consuelo), 237.
 Centeno (Carmen), 242.
 Cepeda (Catalina), 223.
 Cepillo (Miguel), 124, 135, 164, 165, 166, 202, 220, 221, 271, 279, 280, 299, 300.
 Cepillo (Miguel), 245.
 Cepillo (Ricardo), 261.
 Cerbón (Servando), 228, 240, 241.
 Cerdá (Antonia), 103.
 Cerdeño (Eulalia F.), 227, 228, 266.
 Cereceda (Guillermo), 137, 208, 219, 222, 258, 320.
 Cerón (Sr.), 295.
 Cerro (Julio del), 301.
 Cervantes (Encarnación), 327, 327, 328, 331.
 Cervantes (Ramón), 327.
 Cervati (Teodoro), 158.
 Ciarlini (Francisco), 150.
 Cidón (Antonio), 149.
 Cidón (Juan), 150.
 Cidón (Manuel), 180, 200, 249.
 Cifuentes (María), 310.
 Cirera (Alfredo), 106, 217, 271.
 Cirera (Julia), 106, 216, 223, 254, 255, 264, 271, 283, 284, 297, 298, 305, 306.
 Cisello (Lucía), 302.
 Cisneros (Rosa), 245.
 Ciudad (Sra.), 243, 244.
 Civili (Carolina), 104, 118, 119, 125, 185.
 Clará (Giuseppe), 278.
 Clariá (Guillermo), 292.
 Clérigo (Carlos), 330.
 Climent (Francisco), 285.
 Cobeña (Carmen), 211, 222, 263, 292, 293, 305.
 Cobeña (Josefa), 292, 293.
 Cobeña (Rafael), 226, 263.
 Codina (J.), 303.
 Coldrán (Concepción), 108.
 Colina (Juana), 311.
 Coliva (Giovannina), 284, 302.
 Colom (Antonia), 189, 202, 285.
 Colom (Dora), 285.
 Colom (Juan), 189, 202, 285.
 Coll (Luisa), 111, 115.
 Coma (Dolores), 258.
 Comerma (Leopoldo), 185.
 Comes (José), 262.
 Compte (Claudio), 100, 101, 102.
 Concordia (Eugenio), 95.
 Conde (Carlos), 161.
 Conde (María), 156, 161, 162.
 Conde (Natalia), 262.
 Conde (Sola), 282.
 Constán (Concepción), 172, 202, 216, 220, 221, 224, 225.
 Constanti (Pedro), 169, 170, 173, 210.
 Constantini (Dagoberto), 302.
 Constantini (Elisavetta), 302.
 Conrote (Luis), 256.
 Contador (Sr.), 38.
 Conti (Augusto), 206.
 Conti (Conrado), 126, 187.
 Conti Toroni (Amelia), 172.
 Contreras (Alberto), 303.
 Contreras (Antonia), 140, 141, 142, 145.
 Corceles (Francisco), 38.
 Córcoles (Manuel), 110.
 Corcuera (Alfredo), 255, 320.
 Corcuera (José), 128, 183.
 Corcuera (Luisa), 224, 319.
 Cordero (Andrés), 224.
 Cordero (Enriqueta), 238, 239, 258.
 Cordero (Francisco), 137.
 Cordero (Gaudiosa), 207, 210.
 Córdoba (Pura), 249.
 Corona (Adrián), 108.
 Corona (Adriana), 232.
 Corona (Alvaro), 106, 209.
 Corona (Avelina), 263.
 Corona (Francisco), 149, 150, 166.
 Corona (Juana), 106.
 Coronado (Dolores), 264, 269, 297.
 Corral (Fernando), 206.
 Correa (Dolores), 8.
 Correa (Irene), 137.
 Cortabitarte (Sr.), 109.
 Cortés (Dolores), 276.
 Cortijo (Mariano), 230, 231.
 Cosin (Manuela), 182.
 Cosmes (Francisco), 285.
 Coss (Joaquín), 247.
 Cossll (Eugenio), 76.
 Cotogni (Sr.), 121.
 Cots (Antonio), 272, 275.
 Couyasse (Giovanni), 132.
 Cresci (Antonio), 124.
 Cresci (Juan), 123.
 Crespo (Luis), 169, 170, 171, 173.
 Crespo (Julían), 173.
 Cros (Carmen), 213.
 Cruz (Alfredo), 228.
 Cruz (Emiliano), 173.
 Cruz (Enriqueta), 219.
 Cruz (Florencio de la), 210, 231, 239.
 Cruz (Jacinta), 184, 225.
 Cruz (José), 153.
 Cruz (José Valentín), 75.
 Cruz (Rafaela), 251, 313.
 Cuarenta (Marcelina), 108, 125.
 Cubas (Concepción), 310, 332, 333.
 Cubas (Juan), 139, 180, 230.
 Cubas (Manuela), 96, 97, 187.
 Cubero (Julían), 129.
 Cuda (Anita), 264.
 Cuello (Bentlo), 167.
 Cuello (Dolores), 144, 146, 167.
 Cuello (Rómulo), 144, 145, 146.
 Cuenca (Manuel), 285.
 Cuerdo (Faustina), 65, 66, 77.
 Cuerlía (María), 193.
 Cuevo (Jesús), 206.
 Cuesta (A.), 139.
 Cuesta (Cándida), 123, 125, 149, 150, 158, 166.
 Cuesta (Josefa), 149, 150.
 Cuevas (Agapito), 263, 273, 286, 292, 293.
 Cuevillas (Amparo), 202, 250.
 Curieses (Roberto), 259.
 Custodio (Antonia), 108.
 Custodio (Dolores), 123, 146.
 Chaima (Juan), 243.
 Chamán (Amalia), 173.
 Chapuy (José), 137.
 Charlén (Josefa), 56.
 Chas de Lamotte (Sr.), 227.
 Chavarria (Lola), 180.
 Chaves (José), 197.
 Chaves (Luis), 245.
 Chaves (Pablo), 263, 285, 332.
 Chelva (Agustina), 47, 48, 49, 276.
 Chiaramonte (Sra.), 98.
 Chiquero (Josefa), 110.
 Chust (Vicente), 279.
 Daina (Pedro), 315, 321, 322.
 D'Alberti (Srta.), 163.
 D'Alessandro (María), 284, 302.
 Dalmau (Andrés), 194.
 Dalmau (Rosendo), 164, 187, 207, 208.
 Daly (Pascual), 166.
 Daniel (Antolín), 139.
 Daniel (Antonio), 230, 232, 233.
 Dansant (Emilia), 156.
 Dario (Sra.), 136.

- Dausdu (Sra.), 133.
 Dadeveil (Srta.), 62.
 De Orsola (Angelo), 285.
 Debellke (Sra.), 46.
 Delage (Amalia), 319.
 Delfabbro (Juan), 152, 153.
 Degómez (Michele), 285.
 Delgado (Asunción), 307.
 Delgado (Antonía), 279.
 Delgado (Carmen), 267.
 Delgado (Cecilia), 208.
 Delgado (Damiana), 230.
 Delgado (Elvira), 169.
 Delgado (Francisca), 184.
 Delgado (Gabriel), 48, 50, 75, 76.
 Delgado (José), 320.
 Delgado (Juan M.), 210, 258.
 Delgado (Leonor), 317.
 Delgado (Luisa), 319.
 Delgado (Magdalena), 318, 320.
 Delgado (Manuel), 216, 320.
 Delgado (Pedro), 129, 130, 131, 180.
 Delgado (Pilar), 258, 267, 321.
 Delgado de Julián (Cecilia), 169, 170, 171.
 Delnegro (Sr.), 74.
 Demayer (Erminia), 163.
 Devessa (Sra.), 39.
 Devezzi (Luis), 78, 80.
 D'Herbil (Arturo), 134.
 D'Herbil (Eloisa), 51, 68, 115, 134.
 Díaz (Sr.), 248.
 Díaz (Sr.), 317.
 Díaz (Amalia), 276.
 Díaz (Coral), 322, 330.
 Díaz (Emilio), 286.
 Díaz (Felipa), 147, 164.
 Díaz (Francisco), 232.
 Díaz (José), 165, 203, 222.
 Díaz (José María), 102.
 Díaz (Manuel), 286.
 Díaz (Manuela), 203.
 Díaz (Miguel), 129, 144.
 Díaz (Pancha), 331.
 Díaz de Mendoza (Fernando), 286, 293.
 Diego (Leonor de), 325.
 Díez (Antonio), 167.
 Díez (Félix), 79, 80.
 Díez (José), 110, 154, 160, 161.
 Díez (Julia), 269.
 Díez (Matilde), 42, 133, 156, 157, 158, 194, 195.
 Díez (Teodora), 201.
 Díez (Victoria), 114.
 Díez de García (Matilde), 327, 329.
 Di-Franco (Aquilas), 47, 48, 49.
 Di-Grazia (Sr.) 304.
 Dimortino (Enrico), 139.
 Doloso (Amalia), 245.
 Domenech (Josefa), 201.
 Domenici (Vittoria), 260, 318.
 Domingo (Antonio), 264.
 Domingo (Carmen), 300, 301, 304.
 Domingo (Esteban), 135.
 Domingo (Francisco), 106, 160.
 Domínguez (Emilia), 144, 145, 216, 251, 273, 274, 277, 286, 287.
 Domínguez (Francisco), 146.
 Domínguez (José), 235, 281, 289.
 Domus (Clotilde), 330, 332.
 Donadio (Blanca), 202.
 Doncelli (Sra.), 187.
 Dora (Niña), 289.
 Dubois (José), 263, 272, 282.
 Dupuy (Adelina), 232.
 Dupuy (Ildefonso), 185.
 Duque (Paz), 310.
 Durán (Juan), 65, 66.
 Duval (Antonio), 318.
 Duval (Emilio), 256, 257, 318, 325.
 Echávarri (Eduardo de), 292.
 Ecija (Sr.), 187.
 Echevarría (Sr.), 305.
 Echevarría (Asunción), 297.
 Echevarría (Eliseo), 250, 279.
 Echevarría (Filomena), 246, 320.
 Echevarría (Pedro), 194.
 Edo (José), 55, 56.
 Edo (María), 42.
 Elena (Elisa), 256.
 Emiliani (Sr.), 282.
 Encabo (Amalia), 278.
 Enriqueces (Octavio), 318.
 Entrena (Elisa), 261, 299, 327.
 Entrecanales (Dolores), 42.
 Entrecanales (Francisca), 56.
 Ercoli (Sra.), 181, 208.
 Escalona (Dolores), 263.
 Escanero (Antonio), 140, 141, 156, 157, 164.
 Escobar (Juana), 137.
 Escosura (Guillermo), 259.
 Escosura y Espronceda (Valentin), 273.
 Escribá (Teresa), 146.
 Escerín (José), 55, 56, 192.
 Escudero (Carmen), 182.
 Escourselli (J.), 304.
 Espantaleón (Juan), 146, 331.
 Espantaleón (Juan, hijo), 331.
 Espejo (Manuel), 148, 202, 216, 220, 221, 224.
 Espera (Pablo), 128.
 Espi (Sr.), 249, 308.
 Espi de Serrat (Emilia), 205, 213.
 Espino (Maestro), 188.
 Espinosa (Jerónima), 8, 9.
 Espuglas (Vicente), 201.
 Estades (Francesco), 274.
 Esteban (Cirilo), 324.
 Esteban (Eduardo), 271.
 Esteban (Inés), 193.
 Esteban (Luisa), 149.
 Esteban (Matilde), 119, 121, 129, 132.
 Esteban (Vicenta), 150.
 Estela (Felisa), 271.
 Estellés (Pablo), 332.
 Estellés (Salvadora), 276.
 Estern (Emilio), 313, 332.
 Esterque (Rosario), 264, 283, 320.
 Esteve (Antonio), 102, 194, 195.
 Esteve (Manuel), 158.
 Esteve (Pedro), 194.
 Estévez (José), 324.
 Estrada (Antonio), 222, 264.
 Estrada (Dolores), 208, 236, 303.
 Estrada (Joaquín), 240.
 Estrella (Ángel), 173.
 Estrella (Fernando), 264, 269, 283, 297.
 Estrella (José), 150, 152.
 Estrella (Luis), 102.
 Estrella (Mercedes), 269.
 Estropa (Sr.), 105.
 Estruch (Adolfo), 231.
 Estry (Manuela), 251.
 Eusebi (Pedro), 29.
 Ezquerria (Pilar), 308, 309, 320.
 Fabiani (Antonio), 29.
 Fabiani (Carlota), 313.
 Fabiani (Emilio), 29.
 Fabra (Encarnación), 211, 212, 215, 149, 253, 254, 282, 284, 300.
 Fábregas (Magdalena), 223, 275.
 Fabri (Sr.), 208.
 Facio (María), 130.
 Fagottl (Enrico), 163.

Faiella (Alfonso), 181.
 Fanci (Giuseppe), 201.
 Fárbaro (Pietro), 95, 96, 98, 147, 206.
 Farro (José), 28, 37, 38, 41.
 Fenoquilo (Carmen), 50, 52, 54, 55, 56, 59, 102, 110, 116, 121, 155.
 Fenoquilo (Domingo), 39.
 Ferlotti (Srta.), 117, 155.
 Fernández (Sr.), 272.
 Fernández (Anselmo), 190, 191, 229, 239, 240, 255, 261, 262, 263, 299, 309, 310, 311, 313, 327.
 Fernández (Antonio), 167.
 Fernández (Antonio), 271.
 Fernández (Asunción), 314.
 Fernández (Carolina), 102, 110, 115, 117, 206, 292.
 Fernández (Concepción), 286, 288.
 Fernández (Consuelo), 203.
 Fernández (Dolores), 137, 154.
 Fernández (Encarnación), 252.
 Fernández (Enrique), 102.
 Fernández (Eugenio), 161, 242, 292.
 Fernández (Fany), 231.
 Fernández (Hermenegildo R.), 230.
 Fernández (Hilario), 286.
 Fernández (Joaquín), 140, 167.
 Fernández (Josefa), 230, 245.
 Fernández (Josefa), 300.
 Fernández (Juan), 201, 210.
 Fernández (Juan), 331.
 Fernández (Juana), 139, 174.
 Fernández (Juanita), 258, 259.
 Fernández (Luisa), 255.
 Fernández (Luzgardo), 129.
 Fernández (Manuel), 100, 139, 174, 197.
 Fernández (Manuel), 203.
 Fernández (Mariano), 156, 157, 171, 264.
 Fernández (Matilde), 140.
 Fernández (Maximino), 96, 97, 109, 125, 129, 132, 139, 150, 158, 169, 170, 171, 173, 181, 182, 193, 194, 195, 198, 199, 202, 205, 209, 210.
 Fernández (Pedro), 251.
 Fernández (Petra), 218.
 Fernández (Pilar), 310.
 Fernández (Rafaela), 267.
 Fernández (Ricardo), 194, 203, 229, 262, 313.
 Fernández (Ricardo), 282, 304.
 Fernández (Waldo), 331.
 Fernández Arbós (Enrique), 214.
 Fernández Caballero (Manuel), 211.
 Fernández Payán (Manuel), 50.
 Fernández Zori (Sr.), 250.
 Fernani (Francisca), 310.
 Ferni (Ida Vizencina), 201.
 Ferrándiz (José), 210, 216, 233, 238, 239, 240, 241, 242.
 Ferrándiz (Ricardo), 238, 239, 257.
 Ferrando (José), 222.
 Ferrara (Amilcare), 284, 302.
 Ferrara Lupi (Virginia), 284, 308.
 Ferrari (Ester), 168.
 Ferrari (Giacomo), 193, 195.
 Ferrari (Luisa), 193.
 Ferrer (Sr.), 193.
 Ferrer (Encarnación), 324.
 Ferrer (Eulalia), 263.
 Ferrer (Francisco Javier), 48, 49.
 Ferrer (Gonzalo), 169.
 Ferrer (Julia), 233.
 Ferrer (Luis), 243.
 Ferretti (Augusto), 163.
 Ficarra (César), 177.
 Fidel (Sr.), 99, 108.
 Fidi Arzalini (Augusta), 193.
 Fiduzzi (N.), 181.
 Fiduzzi (Raniero), 168, 173.

Figal (Rafael), 130, 146.
 Figuerola (Manuel), 300.
 Florini (Gloachimo), 192, 193, 193, 208.
 Fleuriot (Eduardo), 304.
 Flores (Carmen), 100.
 Flores (María), 168.
 Flores (Victoria), 187.
 Foa (Rosina), 163.
 Folgado (Cándida), 233, 239, 241, 245, 279.
 Folgado (Emilia), 279.
 Folguera (José), 71, 74.
 Fons (Elena), 295, 296.
 Fons (María), 319.
 Fons (Rafaela), 249, 298.
 Fontana (Juan), 41.
 Fontanellas (Ramón), 32, 136.
 Fontanessi (Angela), 105.
 Fontfrede (Celsa), 137.
 Fontfrede (Félix), 137.
 Fornoza (Antonio), 182, 235, 260, 301, 302.
 Forte (Eusebia), 172.
 Forti Babacci (Clelia), 66, 67, 71, 74, 76.
 Fosa (Josefa), 137.
 Foschini (Antonietta), 76.
 Fossa (Amalia), 167, 168, 169.
 Fraile (Eduardo), 147, 212, 235, 289.
 Francés (Felisa), 314.
 Francés (Mauricia), 180.
 Franceschini (Pietro), 308.
 Francesconi (José María), 9, 10, 11.
 Francesconi (Joaquín), 51, 56.
 Franco (Francisco), 214, 219, 272, 282, 295.
 Franco (Tomás), 263.
 Franco de Sales (Dolores), 164, 181, 211, 221.
 Fresno (Sr.), 289.
 Fuentes (Aurora), 144.
 Fuentes (Enriqueta), 243.
 Fuentes (Francisco), 137.
 Fuentes (Francisco), 305, 306.
 Fuentes (Ramón M.), 319.
 Fulven (Josefina), 19.
 Funoll (Miguel), 40, 50.
 Furió (Ramona), 210.
 Furtó (Antonio), 29.
 Fúster (José), 304.
 Gabastou (José), 219, 294.
 Gadea (Federico), 185.
 Gala (Sra.), 309.
 Galán (Dolores), 111.
 Galán (Elisa), 111.
 Galán (Pilar), 300, 301, 304.
 Galán (Ramona), 294.
 Galán Rivas (Francisco), 199.
 Galcerán (Félix), 182.
 Galcerán (Juan), 167.
 Galé (Antonio), 201.
 Galé (Isabel), 186, 201, 213, 256, 299.
 Galé (Julia), 256.
 Galé (Mariano), 189, 201, 206, 211.
 Galé (Pedro), 55.
 Galé (Josefa), 126, 129.
 Galés (Antonio), 185.
 Galí (Filomena), 245.
 Galindo (Romana), 262, 292, 325.
 Galván (Antonio), 153, 174, 214, 251.
 Galván (Matilde), 331.
 Galván (Tomás), 96, 97, 99.
 Gálvez (Resurrección), 232.
 Galza (Angel), 163.
 Gallardo (Josefa), 111.
 Gallardo (Sofía), 232, 295.
 Gallego (Sra.), 95.
 Gallegos (Josefa), 140, 153.
 Gallegos (Toribio), 145, 199.

- Gallino (Eduardo), 284, 302, 308.
 Gallo (Eduardo), 247, 317.
 Gallut (Sr.), 249.
 Gamboa (Amparo), 307, 310, 312.
 Gambardella (Pedro), 150.
 Gamero (José), 300, 301, 304.
 Gamir y Aparicio (Manuel), 167.
 Gamito (Josefina), 321.
 Ganfredi (Bachele), 128.
 Ganga (Isidoro), 230.
 Ganga (Manuel), 211, 277, 286, 288.
 Garbagnati (Giovanni), 172.
 Garcerini (Vicenta), 152.
 García (Sr.), 99.
 García (Srta.), 96, 97.
 García (Srta.), 330.
 García (Srta.), 329.
 García (Adela), 147, 263, 297.
 García (Adelaida), 146, 167, 174.
 García (Agustina), 55.
 García (Amelia), 138, 139, 154.
 García (Amparo), 308.
 García (Antonia), 194, 195, 243, 244, 245, 267, 332.
 García (Antonio), 199, 202.
 García (Asunción), 144.
 García (Carmen), 285, 331.
 García (Carmen), 167, 224.
 García (Carolina), 260, 292.
 García (Concha), 130.
 García (Dámaso), 73, 75.
 García Dolores), 138, 262, 301.
 García (Domingo), 126, 173, 212.
 García (Eduardo), 194.
 García (Eloisa), 256, 299, 310, 327, 332.
 García (Enrique), 161.
 García (Enriqueta), 261.
 García (Ernesto), 203.
 García (Fernandina), 246, 257, 310, 311.
 García (Fabiana), 173.
 García (Faustina), 203.
 García (Flomena), 324.
 García (Francisco), 56.
 García (Francisco), 246, 277, 286, 288.
 García (Isabel), 29.
 García (José), 138, 200.
 García (José), 243, 314.
 García (José), 189, 222, 226, 229, 233.
 García (José María), 110, 115, 116.
 García (Josefa), 231, 286, 288.
 García (Juan), 94, 104, 119, 124, 138, 139, 140, 141, 142, 154, 155, 187, 188, 189.
 García (Juan), 277.
 García (Juan Nepomuceno), 26.
 García (Juana), 312.
 García (Julia), 156.
 García (Julia), 313.
 García (Julio), 129.
 García (Luis), 211, 215, 219, 254.
 García (María), 199.
 García (Matilde), 130.
 García (Petra), 262, 325.
 García (Pilar), 261.
 García (Rafael), 161.
 García (Rafaela), 138, 155, 187, 201, 213, 229.
 García (Rosendo), 230.
 García (Salvador), 258.
 García (Salvadora), 130.
 García (Serafín), 146, 228.
 García (Serafín), 56.
 García (Valentín), 265, 315, 317, 318, 322, 323, 327, 329.
 García (Valentina), 210, 311.
 García Cabeza (María), 140.
 García Catalá (Juan), 149, 150.
 García Jalón (Cipriano), 123.
 García Marín (Federico), 231.
 García Ortega (Francisco), 279, 280, 301, 302.
 García Parra (Carmen), 231.
 García Prieto (Luis), 223, 274, 295.
 García Senra (Luz), 332.
 García Soler (Emilio), 300, 301.
 García Uzal (Srta.), 42.
 García Villalonga (Rafael), 200.
 Garcin (Antonio), 286.
 Gardeta (Fidela), 295, 304.
 Garibay (Sr.), 153.
 Garriche (Srta.), 47.
 Garrido (Sra.), 171.
 Garrido (José), 260.
 Garro (Eduardo), 286, 288.
 Garrido (Pila), 197.
 Garrido (Valentín), 139.
 Garzón (Adela), 212.
 Gasca (Ana), 208.
 Gasco (Casto), 277.
 Gasco (Emilio), 277.
 Gasparoni (Sr.), 187.
 Gasparini (Luciano), 314.
 Gastón (Sr.), 272.
 Gastón (Felipe), 231.
 Gavaletti (Gaetano), 173.
 Gayarre (Julían), 197, 198.
 Gaye (Hermenegildo), 275.
 Gaye (José), 286, 288.
 Gaye (Gloria), 273.
 Gaztambide (Javier), 120.
 Gennari (Oreste), 223.
 Genovés (Tomás), 48, 50, 51, 53, 54.
 Gerli (Sr.), 39.
 Georgio (Niño), 289.
 Gerard Reinoso (Angela), 329.
 Gervasi-Grossi (Rebecca), 308.
 Giannini (Enrique), 314, 315.
 Gianuzzi (Sra.), 98.
 Giardini (Benigno), 150.
 Gil (Consuelo), 208, 268, 292.
 Gil (Enrique), 216, 232, 238, 243, 244.
 Gil (Higinio), 146.
 Gil (José), 100.
 Gil (Leopoldo), 250, 318, 318, 322, 322, 324, 325, 326, 331.
 Gil (María), 100.
 Gil (María Encarnación), 8, 9.
 Gil (Pilar), 268.
 Gil (Teresa), 286.
 Gil Martín (Sr.), 306.
 Gil Rey (Juan), 275, 276, 300, 301.
 Gilda (Antonia), 279.
 Gimeno (Sr.), 109, 124.
 Gimeno (Giuseppe), 163.
 Gimeno (Julían), 215.
 Giner (Adrián), 319.
 Giner (Consuelo), 268.
 Giner (Salvador), 201.
 Giovannini (Emilio), 284, 302, 319.
 Giovannini (Giacomo), 275.
 Gironi (Matilde), 132.
 Giuliani (Margherita), 274.
 Giuseppe Minuto, 331.
 Goenaga (Martín), 230.
 Gollva (Giovannina), 284, 285.
 Gomá Lavalle (Gregorio), 40.
 Gómez (Srta.), 268.
 Gómez (Antonio), 103.
 Gómez (Claudio), 129.
 Gómez (Dolores), 55.
 Gómez (Dolores), 146.
 Gómez (Francisco), 138.
 Gómez (Josefina), 314.
 Gómez (María), 200, 246.
 Gómez (Francisco de Paula), 50, 52, 54, 108, 109, 144, 145, 301, 320.
 Gómez (José), 217.

- Gómez (José María), 140, 141, 142, 144.
 Gómez (Manuel), 105.
 Gómez (Matilde), 128.
 Gómez (Ricardo), 108.
 Gómez (Rosa), 260, 292, 320.
 Gómez (Simón), 276, 278, 294.
 Gómez Ferrer (Mercedes), 301.
 Gomila (Federico), 222.
 Gonzaga (Rodolfo), 302.
 González (Sr.), 265.
 González (Adolfo), 145.
 González (Amalia), 260.
 González (Angel), 231, 312.
 González (Antonio), 124, 301.
 González (Antonio), 307, 308, 310.
 González (Balbina), 332.
 González (Cándida), 130, 167.
 González (Carmen), 240.
 González (Carolina), 119.
 González (Dolores), 180, 206.
 González (Eloisa), 300.
 González (Eulalia), 194, 195, 199, 202, 275, 276, 288, 289.
 González (Fermin), 273.
 González (Gloria), 269.
 González (Isidoro), 320.
 González (Jesusa), 276.
 González (José), 110, 117, 126, 129, 182, 216, 217, 222, 224, 225, 254, 255, 264, 269, 270, 283, 284, 286, 287, 294, 297, 298, 300, 324.
 González (José), 75, 100.
 González (Josefa), 180, 182, 224.
 González (Juana), 161.
 González (Luis), 56.
 González (Manuel), 199, 260.
 González (María), 313.
 González (Mariano), 43, 44, 46, 53, 55, 72, 73, 74, 75.
 González (Nieves), 240.
 González (Pepita), 314.
 González (Ricardo), 232.
 González (Salvador), 184, 245, 319.
 González (Severiano), 55, 56, 79.
 González (Tomás), 124, 152.
 González (Valentin), 286, 288, 300, 301, 304.
 González (Vicente), 29.
 González Casado (Adolfo), 270.
 González Casanova (Salvador), 200.
 González Orejuela (Miguel), 231.
 Gordón (Antonio), 55.
 Gordosa (Sra.), 126.
 Gorgé (Milagros), 271, 276, 304.
 Gottardi (Antonio), 167.
 Gracioso (Sr.), 208.
 Grajales (Concepción), 185, 186, 225, 228.
 Grajales (Salvador), 249.
 Granados (Matilde), 126, 127.
 Grandi (Antonini), 128.
 Grau (José), 48, 49, 50, 53, 94.
 Grifal (Antonio), 153.
 Gros (Carmen), 200.
 Grossi (Enrico), 284, 302, 303, 308, 319.
 Grossi (Oreste), 284.
 Grosso (Sra.), 98.
 Gruitz (Emilia), 168.
 Guaccarini (Agostino), 201.
 Guerra (Sr.), 241.
 Guerra (Antonio de la), 260, 265, 266, 267, 292, 328, 331.
 Guerra (Carolina), 49.
 Guerra (Ceferino), 104, 118, 119.
 Guerra (José), 8, 9.
 Guerrero (María), 279, 280, 281, 286, 287, 288, 293, 294.
 Guerra (Matilde), 209, 232, 233, 238, 239, 240, 315.
 Guerra (Ramón de la), 146, 158, 159, 160, 166, 187, 210, 215, 216, 223, 249, 253, 254, 260, 266, 268, 282, 284, 292, 298.
 Guerrero (Francisco), 111.
 Guerrero (Manuel), 111, 116.
 Guervós (Sr.), 276, 296.
 Guillén (Mariano), 262, 324, 325.
 Guiljarro (Adeilda), 110, 117, 130, 131, 144, 203, 204, 222.
 Guillani (Julio), 132.
 Guillén (Sra.), 191.
 Guinzo (Francisca), 55.
 Guirao (Elvira), 303.
 Gullí (Luigi), 128.
 Gurina (Marina), 300, 301, 304.
 Gutiérrez (Amalia), 110, 111, 115, 116, 134.
 Gutiérrez (Antonia), 128.
 Gutiérrez (Luis), 156.
 Guy Stefan, 64.
 Guzmán (Sr.), 109.
 Guzmán (Sr.), 161.
 Guzmán (Agustín), 149.
 Guzmán (Aurora), 219.
 Guzmán (Cesáreo), 137.
 Guzmán (Estrella), 219.
 Guzmán (Gabriel), 271.
 Guzmán (María), 167.
 Guzmán (Mercedes), 292.
 Halladay (Sra.), 216.
 Haro (Francisca), 260.
 Heras (Luz de las), 297, 298, 300, 302.
 Heredia (Luis), 294.
 Hermosa (Pío), 104, 108, 109, 124, 136.
 Hernández (Sr.), 38.
 Hernández (Amalia), 233.
 Hernández (Antonio), 129, 155, 167.
 Hernández (Carmen), 103.
 Hernández (Francisca), 167.
 Hernández (Francisco), 129.
 Hernández (Francisco), 247, 261.
 Hernández (Gabriel), 270.
 Hernández (Mariano), 262, 289.
 Hernando (Isabel), 318, 325.
 Hernando (Natividad), 318.
 Herrera (Antonio), 140.
 Herrera (Concha), 187, 240.
 Herrera (Luis), 212.
 Herreros (Francisco), 138.
 Hervás (Sr.), 304.
 Hidalgo (José), 264.
 Hidalgo (Ramón), 180, 182, 208, 219, 222, 292.
 Hijosa (Pepita), 134.
 Hipólito (Sr.), 153.
 Hiruela (José), 75, 77.
 Houra (Damián), 219.
 Hoyos (Dolores), 294.
 Huarte (Joaquín M.), 185.
 Huerta (Francisco), 140.
 Huerta (Francisco Paula de la), 94, 95.
 Huertas (Carolina), 189, 216, 229.
 Huguet (Antonio), 168.
 Huguet (Josefina), 304.
 Hult (Adela), 286, 288.
 Hurtado (Aurelia), 231.
 Hurtado (María), 269.
 Ibáñez (Antonio), 29.
 Ibáñez (Asunción), 188.
 Ibáñez (Fernando), 135.
 Ibáñez (Miguel), 29.
 Ibarra (Josefa), 152.
 Ibarrola (Salustiano), 308, 309, 311, 318.
 Iglesias (Angeles), 140, 146.
 Iglesias (Balbina), 232.
 Iglesias (Carmen), 78.

- Iglesias (Francisco), 303.
 Imperial (Enriqueta), 313.
 Infante (Tomás), 105, 138, 140, 154, 155, 201.
 Iniesta (Vicente), 256.
 Iñigo (Sra.), 108.
 Iñigo (Amalia), 230.
 Irfre (Sr.), 117.
 Iroba (Eduardo), 79, 80.
 Isaura (Arturo), 264, 275.
 Isturlia (Teresa), 65, 66, 68, 71, 72.
 Iturriaga (Tomás), 96, 129, 132.
 Izquierdo (Anita), 263, 295.
 Izquierdo (Carmen), 140.
 Izquierdo (José), 105.
 Jáuregui (Sr.), 222.
 Jesús (María), 130, 146.
 Jiménez (Alejo), 6, 7, 8, 10.
 Jiménez (Antonio), 66.
 Jiménez (Donato), 172, 191, 293.
 Jiménez (Gregorio), 137.
 Jiménez (Jerónimo), 214.
 Jiménez (Juan), 41.
 Jiménez (Miguel), 243, 244, 296.
 Jiménez (Natalia), 146, 188, 231.
 Jiménez (Pilar), 307.
 Jiménez (Rosario), 146.
 Jimeno (Sr.), 209.
 Jordán (Josefa), 211, 225.
 Jordán (Vicente R.), 79, 80, 102, 103, 107, 194.
 Jorge (Juan), 76, 79, 96, 108, 120, 124, 125, 158, 219.
 Jorge (Manuel), 75.
 Jover (Gonzalo), 174.
 Juan (Gertrudis), 228.
Juan Breva, 315.
 Juarez (Miguel), 180.
 Juárez (Rogelio), 245, 246, 326.
 Júdez (Manuel), 65, 66, 68.
 Julián (Sr.), 117.
 Julián (Ascensión), 137.
 Julián (Emilia), 294.
 Jurdao (José), 129.
 Juste (Ricardo), 259, 261.
 Keisser (Carlos), 294.
 Kazschmann (José), 197.
 Kotás (Ida), 242.
 La Ripa (Esperanza), 29.
 La Rosa (Arturo), 303.
 Labán (Eugenio), 197, 275, 276.
 Laborda (Inocencio), 106.
 Labrada (Manuel), 66.
 Labrond (Adriana), 284.
 Lacalle (José), 126, 279.
 Lacarra (José), 213, 277.
 Lacasa (Enrique), 250, 251, 312, 315, 317, 320, 321.
 Lácida (Carmen), 230.
 Lacostena (Carlos), 300.
 Lafita (Ramón), 243, 244, 246.
 Lafuente (Matilde), 138.
 Lagart (Sr.), 272.
 Lagrange (Sra.), 98, 117.
 Lalastra (Pedro), 135, 136.
 Lamadrid (Carlota), 249, 272, 274, 277.
 Lamadrid (Teodora), 126, 127.
 Lamaña (Emilia), 180, 199, 210.
 Lambertini (Ermete), 41, 46, 53, 54.
 Lamponi (Eduardo), 181.
 Langlois (Juan), 188, 203.
 Lansac (Ramona), 105.
 Lanut (Dolores), 310, 313.
 Lapuente (Bernardo), 262.
 Lapuente (Justa), 173.
 Lapuente (Trinidad), 264.
 Lara (Eduardo), 164.
 Lara (Rafael de), 258, 300, 320, 321.
 Lari (Octaviano), 66, 67, 71.
 Larra (Mariano de), 330, 332.
 Larrica (Sr.), 332.
 Larruy (José), 319.
 Larxé (Sra.), 320.
 Las Fuentes (Casimiro), 161.
 Lasantas (Blanca), 276.
 Lasherias (Rafaela), 251, 310, 311, 315, 330.
 Las-Santas (Miguel de), 210, 310, 332, 333.
 Lastra (Abelardo), 194.
 Lastra (Salvador de la), 164, 188, 226.
 Latorre (Sra.), 332.
 Latorre (Carlos), 26, 27.
 Latorre (Carmen), 209, 239.
 Laville Femenet (Sra.), 271.
 Lázaro (Felisa), 221, 252, 262.
 Leal (Carmen), 332.
 Lebouys (Catalina), 127.
 Lecha (Juan), 327.
 Lecha (Vicente) 269, 331.
 Leida (Adela), 139, 146.
 León (Justo), 154.
 León (Mariano de), 100.
 León (Patricio), 245, 246, 321, 322.
 León (Salvador), 214, 223, 270, 295.
 Leoni (Abuicher), 274.
 Leoni (Salvador), 187, 219.
 Leporati (Blanca), 284.
 Lera (Eloisa G.), 292.
 Lerma (Matilde de), 295.
 Lia (Miguel), 265, 266, 267, 325, 326, 327.
 Libiani (Marietta), 163.
 Lima (Sr.), 126, 147.
 Linares (Alvaro), 270.
 Líhicas (Cándida), 150.
 Lirón (Dolores), 135, 276.
 Lirón (Elisa), 92, 95, 103.
 Lirón (Enriqueta), 124, 135, 160, 171, 188.
 Lirón (Juan de Dios), 135, 156.
 Lirón (María), 124, 135.
 Lis (Josefa), 165.
 Lodi (Marilana), 197.
 Loitia (Victor), 187, 207.
 Lojo (Sr.), 229.
 Lombardia (Clotilde), 147, 206.
 Lombardia (Juan), 18.
 Longoria (Rita), 225.
 López (Adela), 249, 275, 319.
 López (Antonia), 286, 288.
 López (Antonio), 105, 129, 135, 184, 226.
 López (Constanza), 276.
 López (Emilia), 212, 254.
 López (Felisa), 199.
 López (Francisca), 312.
 López (Francisco), 124.
 López (Jesús), 312.
 López (José Cesáreo), 268, 330.
 López (Juan), 156.
 López (María), 8, 18.
 López (María Dolores), 8.
 López (Matilde), 215.
 López (Milagros), 137, 165.
 López (Narciso), 300.
 López (Pablo), 272, 276, 277, 298.
 López (Rafael), 194, 219, 221, 271, 276, 294.
 López (Rosario), 262.
 López (Sinforiano), 137.
 López (Teresa), 29, 75, 102.
 López Alonso (José), 286.
 López Benetti (Juan), 102, 110, 116.
 López Martel (Enriqueta), 277.
 López-Piriz (Avelina), 265, 266, 328, 329.
 López Romero (Mateo), 110.

López Valois (Sr.), 185.
Lorente (Sr.), 298, 306.
Lorenzana (Francisco), 113, 270.
Lorenzana (Pablo), 270.
Loriente (José), 283, 314.
Losa (José), 73.
Losada (Amalia), 75, 92, 95, 102, 103, 128, 153, 194.
Losada (Joaquín), 29.
Losada (Miguel), 166.
Losoro (José), 246.
Lossén (Srta.), 117.
Lottini (Sr.), 98.
Loza (Luisa), 119.
Lozano (Antonio), 49, 55, 59.
Lozano (Dolores), 199.
Lucas (Elena), 307.
Luján (Juan José), 164, 198, 213.
Luján (Pascuala), 149.
Lumbey (Srta.), 98, 195.
Lumbreras (Francisco), 45.
Luna (Isabel), 261, 289.
Luna (Juan), 146, 147, 167, 174.
Luz (Rosa), 270.
Llevería (Baldomero), 202, 226.
Llirias (Cándida), 207.
Llorens (Bernardo), 103, 118.
Llorens (Isabel), 308.
Llorens (Enrique), 208.
Llorens (María), 153.
Llorens (Pedro Nolasco), 150.
Llorens (Rosa), 97, 213, 216.
Llorens (Trino), 219, 222.
Llorente (Sr.), 308.
Llorente (Emilia), 202, 221, 271.
Llorente (José María), 268.
Lluetsma (Josefa), 100.
Lloret (Enrique), 249, 264, 306, 308.
Lluria (Baldomero), 223, 242, 278, 283.

Macarro (Francisco), 184.
Maedero (Luisa), 331.
Maeso (José), 283.
Maestu (Vidalá), 208.
Maestud (Emilio), 332.
Magniani (Luis), 197.
Maniart (Eloisa), 137.
Máiquez (Sra.), 41.
Máiquez (Gonzalo), 307.
Máiquez (José, padre), 54, 64.
Máiquez (José, hijo), 43, 44, 45, 46.
Máiquez (Laura), 301.
Máiquez Ferroquilo (Emilia), 50.
Malaver (Emilia), 267, 327.
Maldonado (Agustín), 100, 128, 130.
Maldonado (Dolores), 130, 283.
Maldonado (Isabel), 255, 298, 325.
Mallén (Ascensión), 258.
Malli (Sra.), 216.
Malli (Vicente), 8, 17, 41.
Mayor (Giovanni), 193.
Mana (Eduardo), 124.
Mancinelli (Maestro), 272.
Manchón (Antonio), 303.
Manjón (Juana), 135.
Manríquez (Pilar), 106.
Mansegozo (María), 315.
Manso (Sr.), 268.
Manso (Ricardo), 263, 292.
Mantilla (Concepción), 193, 195, 196.
Mantilla (Isabel), 231.
Mantilla (María), 197, 273, 289.
Manzanares (José), 130.
Manzano (Rafael), 129.
Manzanos (Eugenia), 174.
Mañas (Manuel), 238, 331.
Marcén (Erique), 145.
Marcén (Miguel), 128.
Marco (Sr.), 272.

Marco (Santiago), 300.
Marconi (Margherita), 150.
Marcos (Sra.), 250.
March (Joaquina), 285.
Marchesi (Asia), 278.
Machisio (Barbasina), 121.
Marchisio (Carlota), 121.
Mardomingo (Sr.), 268.
Mardones (Sr.), 296.
Maré (Atanasio), 110, 116.
Marelli (Giuseppe), 150.
Marescalchi (Sr.), 187.
Mariani (Eduardo de), 105.
Mariel (Enriqueta E.), 273.
Marimén (Federico), 158.
Marín (Teresa), 103.
Marín (Concepción), 259, 301, 302.
Marín (Eustoquio), 258, 264.
Marín (Hermanas), 267.
Marín (José), 201.
Marín (José) 277.
Marín (José), 262, 325.
Marín (Josefa), 267.
Marín (Sebastián G.), 194, 229.
Marín (Teresa), 182.
Marín de Abbad (Concepción), 103, 118.
Marina (Josefa), 258.
Marini (Llúglia), 128.
Mario (Emilio), 121, 134, 161, 162, 163, 279, 280, 281, 292, 293.
Mariscal (María), 219, 222.
Mariscal (Ramón), 97, 104.
Maristany (Sr.), 129.
Marrón (Carlos), 55, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 68, 71, 74, 75, 78.
Marroquín (Miguel), 210, 238, 239, 240, 241, 245.
Martel (Enriqueta), 303.
Martí (Adrián), 285.
Martín (Adela), 240.
Martín (Eloisa), 308.
Martín (Luis), 261.
Martín (María), 111.
Martín (Miguel), 199.
Martín Flor (Valentín), 273.
Martín Grúas (Amalia), 252, 296, 319.
Martín Sánchez (Rafael), 78, 80.
Martineti (Francisca), 284.
Martinez (Sr.), 222.
Martinez (Amalia), 145.
Martinez (Baldomero), 158.
Martinez (Carmen), 275.
Martinez (Camen), 276.
Martinez (Cipriano), 156.
Martinez (Dolores), 256.
Martinez (Dominica), 312, 314, 321.
Martinez (Eduardo), 190, 260.
Martinez (Eloisa), 73, 75.
Martinez (Emilio), 144.
Martinez (Enrique), 110, 144, 166, 263, 292.
Martinez (Eufrasio), 8, 9.
Martinez (Felipe), 146, 185.
Martinez (Francisco), 8, 9.
Martinez (Francisca), 262.
Martinez (José), 180, 183, 188.
Martinez (José), 230, 231, 233, 258, 267.
Martinez (Josefa), 167.
Martinez (Julia), 279.
Martinez (Magdalena), 119.
Martinez (Manuel), 137.
Martinez (Manuel), 217, 320.
Martinez (Manuela), 233, 242.
Martinez (María), 273.
Martinez (Pablo), 152, 298.
Martinez (Rafaela), 249, 279.
Martinez (Rosa), 271, 301.
Martinez (Sofía), 264.
Martinez (Tomasa), 75.

- Martiez Arias (José), 75.
 Martínez Belenguer (Enrique), 276.
 Martínez Perla (Juana), 276.
 Martínez de Sandoval (Amalia), 242.
 Marubini (Adolfo), 152, 153.
 Mas (Carmeio), 289.
 Mas (Julio), 247.
 Mas (María), 124.
 Mascías (Narcisa), 27, 28, 29, 38.
 Masí (Elvira), 230, 231.
 Masín (Ciani), 270, 271.
 Masip (Juan), 223, 275.
 Mass Porcell (Sra.), 39.
 Massini (Catherine), 132.
 Mata (Antonio), 219.
 Mata (Antonio de la), 307, 311, 312, 313.
 Mata (Antonia), 174.
 Mata (José), 92, 95, 124, 135, 148, 160, 175, 177, 188, 193, 212, 223, 294, 320.
 Mata (Juan Carlos de), 29.
 Mata (Juana), 28.
 Mata (Petra), 50.
 Mata (Vicenta), 212, 276.
 Mata Villar (Juan), 48, 52, 55, 56.
 Mateu (Sr.), 308.
 Mateu (Eleonora), 223.
 Mathéis de Lozano (Matilde), 55.
 Mauri (Carolina), 227.
 Mauri (Josefina), 332.
 Mavillard (Elisa), 153.
 Mavillard (Emilia), 251.
 Maza (Alfredo), 126, 134, 174, 175, 201, 206.
 Mazarro (Emilia), 42.
 Mazo (Carmen), 73.
 Mazo (Ramón), 72.
 Mazoli (Enrique), 146, 154.
 Mazoli (Luis), 128, 129, 130, 140, 146, 154, 167, 212.
 Mazzi (Guelfo), 274, 314.
 Meca (Ramón), 324.
 Mechetti (Felice), 284.
 Medel (Angel), 108.
 Medel (Ramón), 102, 106, 107, 128.
 Medina (Srta.), 250.
 Medina (Federico), 325.
 Medina (Luisa), 321, 325.
 Medina (Ricardo), 278.
 Medini (Luis), 121, 206, 214, 223, 314.
 Mejía (Carmen), 219, 233.
 Mejía (Vicente), 219, 294.
 Meja (Juan), 105, 147, 153, 206.
 Meja (Ramón), 211.
 Meja (Ricardo), 147, 174.
 Menchaca (Cándido), 294.
 Méndez (Amelia), 210, 245.
 Méndez (Carolina), 209, 210.
 Méndez (Consuelo), 224, 255, 297.
 Méndez (Manuel), 105, 138, 140, 144, 149, 154, 155, 187, 201.
 Méndez (María), 144, 145, 152, 213.
 Méndez (Rosalia), 230.
 Mendiguchía (Javier), 286, 301.
 Mendizábal (Luis), 286, 288.
 Mendizábal (Ramón), 96, 97, 193.
 Mendoza (Antonio), 105, 161.
 Mendoza (Clotilde), 161, 162, 165, 229, 235.
 Mendoza (Enriqueta), 165.
 Mendoza (Francisco), 29.
 Mendoza (Francisco), 268.
 Mendoza Raso (Amalia), 102, 104.
 Mendoza Tenorio (Elisa), 164.
 Menéndez (Enrique), 199.
 Menéndez (Enriqueta), 73, 75.
 Menéndez (José), 29, 41, 72, 74.
 Menéndez (José), 72, 74.
 Menéndez (Josefa), 29.
 Menéndez (Luisa), 206, 258.
 Menéndez (Rosario), 105.
 Mercé (Francisco), 297, 298, 320.
 Merino (Santos), 267.
 Meroles (Pablo), 195, 197.
 Mesa (Félix), 188, 206.
 Mesa (Félix M. de), 231.
 Mesante (Sr.), 64.
 Mesejo (Consuelo), 310, 313, 333.
 Mesejo (Emilio), 209, 210, 227, 240, 241, 313.
 Mesejo (José), 209, 210, 216, 227, 240, 313.
 Mestres (Sra.), 147.
 Mestres (Giuseppe), 275.
 Mestres (Pedro), 223.
 Mestres (Salvador), 263, 270, 275.
 Mezquia (Juana), 303.
 Michelena (Sr.), 197.
 Micheli (Constanza), 77.
 Miguel (A.), 75.
 Miguel (Abelardo), 97, 106.
 Miguel (Alfredo), 75.
 Miguel (Alfredo), 207.
 Miguel (Antonio), 180, 219.
 Miguel (José), 118, 127, 153, 154, 208, 225.
 Miguel (Mariano), 232.
 Miguel (Nicolás), 201.
 Miguel (Ventura), 149.
 Milani Vela (Matilde), 152, 153, 181.
 Millán (Enrique), 210.
 Millán (Gloria), 303.
 Millanes (Carmen), 209, 242, 252, 300.
 Millera (Antonia), 123.
 Minetti (S.), 121.
 Miñana (José), 246.
 Mira (Carmen), 245.
 Mira (Encarnación), 318.
 Miralles (Carlos), 182, 202, 331.
 Miralles (José), 147.
 Miranda (Juana), 167.
 Miranda (Manuel), 166, 169.
 Miranda (Manuela), 246.
 Miranda (Ricardo), 269.
 Miró (Sr.), 41.
 Miró (Francisco), 258.
 Miró (Joaquín), 119, 120, 139, 164.
 Mit (Dolores), 312.
 Moarini (Sr.), 129.
 Mola (Fausto), 201.
 Mola (María), 201.
 Mollá (Adela), 279.
 Molina (Amparo), 263, 279, 280.
 Molina (Eduardo), 94, 100, 101, 153.
 Molina (Manuel), 247, 264.
 Molina Peire (Manuel), 297, 320.
 Moliner (Sra.), 219.
 Moliner (Remedios), 263, 304.
 Molins (Amparo), 261.
 Mompert (Cruz), 273.
 Monasterio (Jesús), 222.
 Monasterio (Manuel), 258.
 Moncada (Antonio), 156.
 Moncada (Ignacio), 180.
 Moncayo (José), 318.
 Moncevo (Trifona), 137.
 Monedero (Sra.), 188.
 Monici (Sr.), 117.
 Monreal (José), 222, 264, 297.
 Monreal (Margarita), 259, 283, 301, 302.
 Montalt (Amparo), 285.
 Montañés de Petri (Josefa), 214, 223.
 Montañés (Adelaida), 97, 108, 123, 124, 125, 180, 181.
 Montañés (Consuelo), 256.
 Montañés (Enrique), 173, 182, 212.
 Montañés (Matilde), 129, 132, 200, 222.
 Montañó (Pedro), 43.
 Montenegro (Srta.), 295.

Montenegro (José), 161, 162, 235, 279, 281, 282.
Montero (Sra.), 228.
Montero (Antonio), 310.
Montero (Dolores), 100.
Montero (José), 132.
Monterroso (Sra.), 30, 31.
Montes (Julia), 180, 229.
Montes (María), 216, 232.
Montijano (José), 261, 320.
Montijano (Juan), 75.
Montoto (Odon), 100.
Monzó (Pelegrín), 243.
Monzón (María), 140.
Moñino (Rosa), 144, 145.
Mora (Antonio), 208.
Mora (Antonio), 258.
Mora (César), 169.
Mora (Francisco), 187, 219, 258.
Mora (Josefa), 258.
Mora (Marina), 139, 173.
Mora (Salvador), 285.
Moragas (Sr.), 155.
Moral (Manuela), 128, 129, 140, 146, 153, 167, 212, 294.
Morales (Sr.), 134.
Morales (Alberto), 207.
Morales (Manuel), 8, 9.
Morales (Nicolás), 269.
Morales (Victoria), 260.
Morán (Josefa), 260.
Morano (Francisco), 330.
Moras (Ramón de las), 47.
Morelli (Sra.), 306.
Morelli (Concepción), 152.
Morelli (Joaquín), 77, 105, 152.
Morelli Condolmieri (Ceare), 66, 67, 71, 74, 126.
Morelló (Eliseo), 279, 300.
Moreno (Ángela), 140.
Moreno (Benita), 16, 17.
Moreno (Carlos Consuelo), 232.
Moreno (Carmelo), 230.
Moreno (Carmen), 66.
Moreno (Concha), 167.
Moreno (Enrique), 258.
Moreno (Fuensanta), 167.
Moreno (José), 213, 233.
Moreno (Manuel), 318.
Moreno (María), 103.
Moreno (Pedro), 263, 292.
Moreno (Vicente), 100, 188, 231.
Moreno Chaves (Hemanas), 300.
Moreno de Farro (Sra.), 42.
Morionés (Romualda), 161, 162.
Moro Mengod (Juan), 260, 292, 296.
Morón (José), 187, 208, 219, 250, 258.
Morón (Juan), 312.
Morón (Luis), 315, 320, 321.
Morroto (Elda), 284, 308, 319.
Mosso (José), 40.
Moya (Antonio de), 268, 332, 333.
Moya (Carmen), 279.
Moya (Josefa), 307.
Moyano (Rafael), 307.
Munialm (Sr.), 296.
Muñiz (José), 164.
Muñoz (Sr.), 28.
Muñoz (Sr.), 119.
Muñoz (Sr.), 266.
Muñoz (Amparo), 48, 50, 55.
Muñoz (Amparo), 325.
Muñoz (Ana), 219.
Muñoz (Antonio), 182, 206, 211.
Muñoz (Antonia), 138.
Muñoz (Carlota), 138.
Muñoz (Carmen), 231.
Muñoz (Enrique), 245.
Muñoz (Faustino), 217, 300.

Muñoz (Ignacio), 262, 325, 326, 327.
Muñoz (Inés), 230.
Muñoz (Manuel), 161.
Muñoz (Rafael), 93, 97.
Muñoz David (Martina), 194, 211, 221.
Murillo (Manuela), 325.
Muro (César), 256, 257.
Musso (Concepción), 110, 116, 117.
Nadal (Ana), 327.
Nadal (Julio), 275, 284.
Naicy (Asunción), 164.
Nanclares (Rosalia), 165.
Navarres (Federico G.), 294.
Navarrete (José), 245.
Navarro (Sr.), 40.
Navarro (Antonio), 278, 314.
Navarro (Dionísio), 8, 9, 11, 12, 17.
Navarro (Emilio), 286, 297.
Navarro (José), 253, 260, 284, 292, 295, 296.
Navarro (Manuel), 124.
Navarro (Pedro), 245.
Navarro (Pia), 128.
Navarro (Pilar), 253.
Navarro (Ramón), 211, 212, 233, 239, 240, 253, 254.
Navarro (Ramón, hijo), 254, 292, 295, 300, 301.
Naya (Enriqueta), 211, 215, 221, 260, 274, 279, 284, 292, 295, 298.
Negretti (Sofía), 284.
Neira (Antonio), 231, 249, 310, 319.
Neira (José), 232.
Nelli-Marzi (Srta.), 155.
Nestora (Josefa), 279, 301, 302.
Nevada (Emma), 259, 271, 272.
Nicolau (María), 172.
Nieto (Dionísio), 56, 76.
Nieto (Enrique), 169.
Nieto (Manuel), 139, 140, 158, 163.
Nieva (Gabriel de), 102.
Nieva (Gerardo), 327.
Nieva (Rafael de), 102.
Nogueras (Antonio), 223, 278.
Nogueras (Sr.), 40.
Nogueras González (Manuel), 43, 104.
Nogués (Estanislao), 94, 165.
Nolay (Cruz), 273.
Nombela (Dolores), 168.
Norro (Justo), 261.
Nortes (José), 303.
Núñez (Joaquín), 286.
Núñez (Srta.), 227.
Núñez (Dolores), 124, 188.
Núñez (Joaquín), 229.
Núñez (Petra), 103.
Nuño (María), 282.
Ocampo (Reinaldo), 303.
Obbiols (Sr.), 39.
Obón (Francisco), 124, 156.
Obón (Urbano), 154.
Obregón (Sr.), 119.
Obregón (Luis), 173.
Odena (Luis), 269, 331.
Ogladi (Manuel), 308, 309.
Olaso (Alejandro), 55, 56, 57, 100, 104.
Olaso (Josefa), 55, 100, 101, 102, 104, 118.
Olavarrí (Matilde), 272.
Olave (Sr.), 54.
Oliva (Sr.), 117.
Oliva (Antonio), 110, 111.
Oliva (Joaquina), 270.
Oliva (José), 164, 180.
Oliver (Antonio), 304.
Oliver (Rafaela), 8, 9.
Olmos (Antonio), 268.

- Olona (Carmen), 246.
 Olona (Eduardo), 185, 202, 307, 309, 310.
 Oltra (Sr.), 133.
 Omaña (Luis), 256.
 Ontiveros (José), 315, 318.
 Ordax (Sra.), 195.
 Ordinas (Juan), 168.
 Oreaga (Andrés), 246.
 Orejón (Juan), 137, 151, 154, 161, 165.
 Orejón (Mercedes), 259, 297.
 Orgaz (Anastasia), 73.
 Oriente (Manuela), 160.
 Ormigo (Adelaida), 103, 138.
 Orozco (Juan), 308.
 Orri (Arturo), 173.
 Ortas (Casimiro), 214, 326.
 Ortas (Casimiro, hijo), 326.
 Ortebeytia (Luis), 120.
 Ortega (Antonio), 199.
 Ortega (Carmen), 300, 301.
 Ortega (Emilia), 286.
 Ortiz (Angela), 94, 108, 138.
 Ortiz (Concepción), 242, 244.
 Ortiz (Eduardo), 219, 221.
 Ortiz (Francisco), 174.
 Ortiz (Juan), 72.
 Ortiz (Manuel S.), 255.
 Ortiz (María), 161, 162, 165, 187.
 Ortiz (Matilde), 277.
 Ortiz (Pastor), 282.
 Ossorio (Manuel), 71, 72, 73, 74, 110, 116, 134, 135.
 Osta (María), 282.
 Osuna (Demetrio), 140, 142, 217.
 Otero (María), 136.
 Oza (Ramón), 269.
 Ozenga (Andrés), 199.
 Pacal Damiani (Srta.), 163.
 Paccini (Sra.), 282.
 Pacheco (Joaquín), 301.
 Padova (Sr.), 46.
 Padovani Polli (Antonio), 77.
 Paesa (Sr.), 325.
 Pagiani (Elide), 41.
 Paia (Sra.), 208.
 Palacios (Francisco), 152.
 Palacios (Gilda), 199, 219.
 Palanca (Francisco), 303, 305.
 Palau (Sr.), 211.
 Palermi (Ernesto), 163.
 Palma (Enriqueta), 286, 303.
 Pallarés (Sra.), 332.
 Pamías (Paulina), 173.
 Pangrazy (Amalia), 284, 302, 308.
 Pangrazy (Eduardo), 302.
 Paoli (Sr.), 289.
 Paoli (Amalia), 220, 223, 289.
 Papa (Dante del), 272.
 Pappini (Lucía), 147.
 Parache (Rosina), 132.
 Pardiñas (Benito), 97, 140, 141, 142, 167.
 Pardiñas (Gonzalo), 182.
 Pardiñas (María), 271.
 Pardo (Sr.), 197.
 Pardo (Cándida), 130, 188, 202, 269, 325.
 Pardo (Carmen), 325.
 Pardo (Elvira), 269.
 Pardo (Pedro), 264, 298.
 Parejo (Carmen), 75.
 Parejo (Eloísa), 255, 283, 332.
 Parejo (Josefa), 75.
 Parera (Arturo), 269.
 Paris (Teresa), 303.
 Parody (Sr.), 129.
 Paroli (Eugenio), 284, 302, 308.
 Parreño (Julio), 156, 157.
 Parres (Rafael), 307.
 Passerini (Sra.), 118.
 Pastor (Sra.), 128.
 Pastor (Adolfo), 230.
 Pastor (Francisco), 160, 161, 165, 189, 211, 256.
 Pastor (Eloísa), 160, 161.
 Pastor (Encarnación), 230.
 Pastor (Esperanza), 262, 325, 326.
 Pastor (Francisca), 108, 109, 124, 146, 167.
 Pastor (Francisco), 161, 166.
 Pastor (Isidoro), 108, 124, 125, 126, 129, 132, 180, 181, 182.
 Pastor (Isidro), 124.
 Pastor (Juana), 209, 237, 238, 240, 241.
 Pastor (Laura), 209, 245, 325.
 Pastor (Lucía), 209, 237, 238, 240, 241.
 Pastor (Luis), 146.
 Pastor (Matilde), 125, 150, 161, 162, 166.
 Pastor (María), 78.
 Pastor (Ricardo), 286.
 Pastor (Rosario), 125, 149, 150.
 Pastrana (Manuel), 93, 133, 156, 194.
 Pavani (Sr.), 117, 118.
 Pavia (Federico), 144.
 Paz (Sra.).
 Pazos (Josefa), 73.
 Peco (Ramón), 269, 331.
 Pedragrosa (Miguel), 278.
 Pedrosa (Lucas L. de la), 269.
 Peydró (Vicente), 215, 260, 279, 284, 292.
 Peinado (Adela), 243.
 Peinador (Ángel), 302.
 Peirat (Ángel), 124.
 Peláez (Josefa), 160.
 Pelayo (Angelina), 214, 275.
 Peluzzo (Francisco), 189, 190, 211, 289.
 Pellicer (Sr.), 308.
 Pellicer (Rafael), 262, 276.
 Pellinazi (Cornelia), 146.
 Penco (Angela), 278.
 Peña (Gerardo), 235.
 Peña (Herminia), 263.
 Peña (Josefina), 324.
 Peral (Sr.), 173.
 Perego (Sr.), 98.
 Pérez (Amalia), 129, 130, 131.
 Pérez (Antonia), 211.
 Pérez (Antonio), 271.
 Pérez (Aurora), 246.
 Pérez (Balbina), 289.
 Pérez (Benigno), 331.
 Pérez (Bibiana), 219, 220.
 Pérez (Cándido), 124.
 Pérez (Elvira), 300.
 Pérez (Encarnación), 231.
 Pérez (Gil), 164.
 Pérez (Inés), 236.
 Pérez (Juan), 189, 191, 219.
 Pérez (Julia), 182.
 Pérez (Lorenza), 325.
 Pérez (Luisa), 330, 332, 333.
 Pérez (Manuel), 197.
 Pérez (Manuel), 251, 308.
 Pérez (Manuela), 321.
 Pérez (María), 78.
 Pérez (María), 259.
 Pérez (Ramón), 182, 188, 199.
 Pérez (Rosalia), 284.
 Pérez (Trinidad), 331.
 Pérez Cadret (Rafaela), 146.
 Pérez de Isaura (Carmen), 264, 274, 304.
 Pérez Pló (Joaquín), 78, 80.
 Pérez Pló (José), 26.
 Pérez Soriano (Sr.), 320, 321, 325.
 Pergolani (Italia), 187, 206.
 Peris (Eliás), 292.
 Perlá (Antonio), 202.
 Perlá (Dolores), 139, 144, 150, 233.

Perlá (Eduardo), 315.
 Perlá (Vicente), 189, 276.
 Perlá (Vicenta), 276.
 Perozzi (Sra.), 206.
 Perrin (Antonio), 286.
 Perrin (Rafael), 262.
 Petrierra (Francisco G.), 278.
 Pesquera (Juan), 311.
 Petri (Vicente de), 214, 223.
 Petrick (María), 270.
 Petrucci (Arturo), 284, 308, 319.
 Piana (Federico), 105.
 Picazo (María), 268, 285.
 Picinini (Sr.), 98.
 Picúa (Sr.), 183.
 Píera (José), 201.
 Píera (Vicente), 75.
 Pierdosi (Ottalia), 272.
 Pieri (Ernestina), 332.
 Pietriboni (Sr.), 98.
 Pinar (Josefina), 132.
 Pinchiara (Josefina), 173, 182.
 Pinedo (Bonifacio), 208, 219, 222, 261.
 Pinedo (Pilar), 307, 310.
 Piñeira (Emilio), 262, 320.
 Piñeiro (Sra.), 99.
 Piños (Cecilia), 50, 55.
 Piqueras (Francisco), 275, 298.
 Píriz (Antonio), 273.
 Pizarro (Sr.), 134.
 Pizarro (María), 180, 210, 285, 286, 288.
 Placer (Elena), 315, 317.
 Plaza (Elvira), 285.
 Plaza (Emilia), 332.
 Plaza (Juan), 40.
 Plaza (Juana), 166.
 Plaza (María Concepción), 8.
 Pló (Joaquín), 108.
 Pocoví (Elisa), 199.
 Polli (Eloísa), 156.
 Pomer (Antonio), 223, 302.
 Pons (Juan Bautista), 169, 173, 213.
 Ponsart (Ángel), 173.
 Ponsini (A.), 193.
 Ponzano (José), 263, 279, 292, 332.
 Ponzano (Luis), 137, 154.
 Porcel (Andrés), 173.
 Porcell (Sr.), 39.
 Portavirtate (Francisca), 299.
 Portes (José), 216, 228, 247, 310, 311, 312, 315.
 Portes (Luis), 308, 310, 311, 312.
 Povedano (Ángel), 50, 51, 52, 53, 75, 76, 78, 80.
 Povedano (Antonio), 187, 200.
 Povedano (Francisco), 139, 158, 233, 296, 318.
 Posac (Joaquín), 262, 325, 326, 327.
 Pozoni-Anastasi (Antonietta), 197.
 Prado (José), 303.
 Prado (Loreto), 322.
 Prats (Obdulía), 259.
 Prats (Juan), 119, 121, 213.
 Prattico (Vincenzo), 76, 117, 118.
 Pretel (Matilde), 253, 254, 261.
 Prietti (Pietro), 66.
 Prieto (Ana), 260.
 Prieto (Rosario), 331.
 Principi (Amelia), 284.
 Principi (Cesare), 284, 308.
 Principi (Mirra), 284, 319.
 Prosperí (Sr.), 98.
 Prous (José), 146.
 Puchadas (Manuel), 299.
 Puchades (Salvadora), 249.
 Puchol (Antonio), 275, 324.
 Puchol (Nicanor), 19.
 Puelles (Marina), 261, 289.
 Puerari (Elvira), 95.

Puerta (Pascual de la), 8.
 Puerta (Sr.), 249.
 Puertas (José), 258, 299.
 Puga (Josefa), 50.
 Puga (Purificación), 50.
 Pulg (José), 140, 167.
 Putó (Antonio), 193, 208.
 Puyol (José), 278.
 Quero (Carmen), 292.
 Querol (Concepción), 324.
 Quesada (José), 222, 259, 261.
 Quesada (Pilar), 219.
 Quevedo (Alfredo M.), 233, 315.
 Quilez (Flora de), 262.
 Quilez (Ricardo), 262.
 Quintana (Isabel), 245, 264.
 Quintana (Julian), 65, 66, 68, 71.
 Quintana (Manuel Florencio), 103, 104.
 Quintero (Sra.), 183.
 Quintilli-Leoni (Vincenzo), 173.
 Quiñones (Manuel), 184.
 Quiros (Antonía), 130.
 Quiros (Lorenzo), 308.
 Quizao (Rodrigo), 259.
 Rabanaque (Sr.), 169.
 Rafelli (Pío), 284.
 Rafelli (Vicenzo), 285.
 Ragner (Elisea), 137, 161, 165.
 Ramirez (Alberto), 264, 294.
 Ramirez (Aurora), 232.
 Ramirez (Consuelo), 261.
 Ramirez (Dolores), 167.
 Ramirez (Francisco), 100.
 Ramirez (Josefa), 29.
 Ramirez (Rafael), 251, 289, 330.
 Ramiro (Melchor), 238.
 Ramis (Sr.), 220.
 Ramón (Josefa), 264.
 Ramón (Juana), 264, 306.
 Ramonet (Sra.), 31.
 Ramos (Sra.), 41.
 Ramos (Aurora), 200, 268.
 Ramos (Bernardina), 313.
 Ramos (Eduardo), 301.
 Ramos (Gaspar), 184.
 Ramos (Hortensia), 268.
 Ramos (José), 152.
 Ramos (Manuela), 100, 124, 261.
 Ramos (Victoria), 100.
 Rando (Francisco), 285, 302.
 Ranero (Manuel), 269.
 Raso (Amalia), 75.
 Raso (Felisa), 317.
 Rausel (José), 285.
 Rava (Norino), 285.
 Rebotarro (Sr.), 155.
 Real (Manuel), 269.
 Rebolledo (Sr.), 144.
 Recio (Fileta), 316.
 Recio (Miguel), 228.
 Redondo (Fausto), 324.
 Redondo (Rafaela), 313.
 Reforzo (Juan), 322.
 Regini (Sr.), 39, 41.
 Reig (Sr.), 183.
 Reig (Luis), 110, 116, 303.
 Reig (Ricardo), 110, 111, 116, 117, 135.
 Reig (Tomás), 187, 248.
 Remartínez (Francisco), 314.
 Remondini (Bianca), 181.
 Remorini Padovani (Angelina), 77.
 Renart (Domingo), 219.
 Reparaz (Adela), 300.
 Reparaz (Antonía), 48.
 Reparaz (Federico), 200, 276, 285.
 Repeto Trisolini (Elvira), 270.
 Requejo (Francisco), 279.

- Revilla (José), 43, 44.
 Revilla (Rita), 286.
 Rey (Sr.), 136.
 Reysul de Espejo (Sra.), 196.
 Riancho (Juan), 282.
 Ricc (Srta.), 187.
 Rico (Sr.), 42.
 Rico (Juan), 202.
 Rico (Luisa), 268.
 Ricós (Salvador), 219.
 Rihuet (Francisco), 243, 308.
 Rihuet (Juan Bautista), 239, 279.
 Rinaldi (Emilia), 284.
 Río (Eleuterio del), 120, 121, 125, 149, 150.
 Río (Tomas del), 268, 331.
 Ríos (Concepción), 201, 289.
 Ríos (Constanza de los), 285, 288.
 Ríos (Enrique), 214.
 Ríos (Francisco P.), 319.
 Ríos (José), 206.
 Ríos (Teresa), 206, 214, 219, 220, 270.
 Ripoll (Antonio), 29.
 Ripoll (Jaime), 208, 264.
 Ripoll (Manuel), 303.
 Riqué (Julián), 228.
 Riquelme (Antonio), 164.
 Riquelme (José), 308, 309.
 Riquero (Juan), 50, 51.
 Ristori (Alba), 284.
 Ristori (Rafaelo), 285, 308, 319.
 Rius (Emilia), 213.
 Rius (Juan), 213.
 Riutort (Francisca), 260, 282, 285, 286.
 Riva (Gabriel de la), 149, 194, 199.
 Riva (Miguel), 150.
 Rivalta (Juan), 137.
 Rivas (Gabriel), 207.
 Rivas (Luisa), 292.
 Rivas (Ricardo), 324.
 Rivas (Teresa), 117, 139, 158, 159, 245.
 Rivelles (Miguel), 39.
 Rivera (Carlos), 189.
 Rivera (José), 246.
 Rivolta (Lea), 284.
 Roa-Figueroa (Amalia), 303.
 Robles (Antonio), 167, 211.
 Robles (Francisca), 100.
 Robles (Juan), 217.
 Robles (Juana), 156.
 Robles (Vicenta), 100.
 Roca (Mercedes), 238, 267.
 Roca (Gabriela), 210, 213, 214, 268.
 Roca (Micaela), 105.
 Roca (Miguel), 213.
 Rochell (Sr.), 165.
 Rocher (Francisco), 180.
 Roda (Sr.), 41.
 Roda (Salustiano), 188, 199.
 Rodas (Agustín), 105, 117, 118, 129.
 Ródenas (José), 299.
 Rodrigo (Sr.), 298, 308.
 Rodrigo (Antonio), 146, 180.
 Rodrigo (Celedonio), 184, 230, 233, 246.
 Rodrigo (Joaquín), 106.
 Rodrigo (Juana), 106, 165.
 Rodrigo (Manuel), 169, 275.
 Rodrigo (Mercedes), 187.
 Rodrigo (Vicente), 180.
 Rodríguez (Anselmo), 254, 300.
 Rodríguez (Antonio), 232, 277, 286, 288, 308.
 Rodríguez (Bautista), 262.
 Rodríguez (Carmen), 320.
 Rodríguez (Dorinda), 314.
 Rodríguez (Elena), 261, 264, 275, 299.
 Rodríguez (Sr.), 94.
 Rodríguez (Sra.), 97, 99.
 Rodríguez (Amalia), 207, 210.
 Rodríguez (Angela), 245.
 Rodríguez (Antonio), 66.
 Rodríguez (Aurora), 154, 217, 219.
 Rodríguez (Carlota), 202.
 Rodríguez (Concepción), 173.
 Rodríguez (Dolores), 194.
 Rodríguez (Eduardo), 208.
 Rodríguez (Felipe), 105.
 Rodríguez (Inés), 180, 228.
 Rodríguez (José), 184.
 Rodríguez (Josefa), 75, 128.
 Rodríguez (Juan), 8, 9.
 Rodríguez (Leonor), 182, 184, 188, 212.
 Rodríguez (Lola), 184.
 Rodríguez (Luisa), 224, 246, 249, 260.
 Rodríguez (Manuel), 169.
 Rodríguez (Manuel), 324.
 Rodríguez (Matilde), 248.
 Rodríguez (Mercedes), 184.
 Rodríguez (N.), 65.
 Rodríguez (Nicolás), 75, 77, 96, 97, 125, 139, 147.
 Rodríguez (Vicente), 210.
 Rodríguez (Zacarías), 8, 9.
 Rodríguez Arrofi (Tomas), 15.
 Rodríguez Valdivia (Ramona), 286, 287.
 Roig (Carmen), 186.
 Rojas (Eleuterio), 189.
 Rojas (Elvira), 277, 299, 303.
 Rojas (Francisco), 72.
 Rojas (Pedro), 55, 56, 59, 60, 62.
 Romea (Julián), 121, 156, 157, 214.
 Romea (Luis), 279.
 Romeo (Sra.), 184.
 Romeral (Gabriela), 79, 80.
 Romero (Agustina), 8.
 Romero (Francisca), 158.
 Romero (Guillermo), 263.
 Romero (Juan), 251.
 Romero (María), 186, 245.
 Romero (Misael), 200, 202, 205, 207.
 Romero (Pilar), 262, 331.
 Romero (Sofía), 231, 248, 262, 267, 312, 321, 326, 327, 331.
 Romo (Elisa), 279.
 Romo Martínez (Juan), 279.
 Romo (Mariano), 215.
 Ronzi (N.), 77.
 Ronzoni (Ida), 302.
 Ropiquet Gullani (Sra.), 132.
 Ros (Matilde), 137, 194, 225.
 Ros (Ramón), 50.
 Ros y Jiménez (Pilar), 80, 102.
 Rosales (Mariano), 325.
 Rosell (Mariano), 262.
 Rosell (Ramón), 137, 151, 154, 165.
 Rosenthal (Sra.), 169.
 Rossi (Alexandro), 182.
 Rossi (Emilia), 201.
 Rossi-Lana (Barbarina), 129, 150, 152, 153.
 Rondil (Juan), 167, 168.
 Roura (Damiano), 274.
 Rousset (Sr.), 136.
 Rovira (Amparo), 231.
 Rovira (Fidela), 208.
 Rovira (Pedro), 314.
 Rovira (Vicenta), 150.
 Royo (Matilde P.), 123.
 Royo (Vicente), 332, 333.
 Ruano (Sr.), 242.
 Ruanova (Angeles), 276, 282, 283.
 Rubi (Sr.), 242.
 Rubini (Luis), 95, 96.
 Rubio (José), 248, 251.
 Rubio (Juana), 209, 236, 239, 261.
 Rubio (Pedro), 289.
 Rubio (Pepita), 259.
 Rubio (Salvador), 249, 254, 300.

- Ruggero (Adela), 105.
 Ruggero Antonielli (Laura), 105, 150.
 Ruiloa (Lino), 324, 325.
 Ruiz (Sr.), 117.
 Ruiz (Adolfo), 158.
 Ruiz (Angel), 172.
 Ruiz (Antonio), 130.
 Ruiz (Antonio), 174, 188.
 Ruiz (Benita), 146.
 Ruiz (Carmelo), 259.
 Ruiz (Concepción), 279.
 Ruiz (Constanza), 167.
 Ruiz (Dolores), 130.
 Ruiz (Emilia), 146.
 Ruiz (Emilio), 261.
 Ruiz (Encarnación), 212, 229.
 Ruiz (Enrique), 189, 191, 227, 235, 255, 256, 248, 289.
 Ruiz (Evaristo), 167.
 Ruiz (Flora), 327.
 Ruiz (Julio), 184, 188, 209, 210, 216, 238, 239, 252, 307, 309, 310, 326, 327.
 Ruiz (Leandro), 132, 160, 168, 173, 206, 214, 219.
 Ruiz (María), 184, 211, 283.
 Ruiz (Matilde), 160.
 Ruiz (Matilde), 315, 331.
 Ruiz (Micaela), 167.
 Ruiz de Arana (Manuel), 231.
 Ruiz de Arana (Pedro), 248, 251.
 Ruiz Madrid (José), 180.
 Ruiz Manzanares (Jacinto), 319.
 Rusell (Elia), 201.
 Russo (Sr.), 206.
 Ruste (Manuel), 313.
- Saavedra (Amparo), 310.
 Saavedra (Dolores), 310.
 Salazar (Luis), 315.
 Saavedra (Manuela), 97, 138.
 Sabater (Amalia), 202, 276, 308.
 Sabater (Manuel), 201.
 Sabater (Ricardo), 173.
 Sacanellas (Manuel), 201.
 Sáez (Dolores), 167.
 Sáez Boezzo, 206, 214.
 Sáiz (Manuel), 167.
 Sala (José), 139, 146.
 Sala (Julia), 260, 286.
 Sala Julián (José), 166, 277.
 Sala Leyda (Sr.), 269.
 Salabertí (Francisco), 95.
 Salado (Amparo), 240.
 Salado (Gregoria), 194.
 Salas Julián (José), 202.
 Salazar (Francisco), 245.
 Salazar (María), 8.
 Salazar (Vicente), 152.
 Salces (Juan), 123, 139.
 Sales González (Sr.), 193.
 Salgado (José), 301.
 Salgueiro (Sr.), 320.
 Salomón (Nicomedes), 165.
 Salvador (Elena), 308.
 Salvador (Enrique), 256.
 Salvador (Miguel), 325.
 Salvador (Ricardo), 310.
 Salvador e Ibarra (Rafael), 105.
 Salvat (S.), 305.
 Salvatierra (Angel), 310.
 Samaniego Antonio, 259.
 Samaniego (Emilia), 75.
 Samaniego (Joaquina), 194.
 Sampedro (Carolina), 289.
 Sampelayo (Concepción), 103.
 Samper (Srta.), 108, 139.
 Samper (Julia), 153, 155.
 San Juan (Micaela), 273.
 San Martín (José), 267.
 San Pedro (Mercedes), 263.
 Sanctis (Elisa de), 278, 314, 315.
 Sánchez (Amelia), 106.
 Sánchez (Amparo), 184, 233.
 Sánchez (Balbina), 29.
 Sánchez (Carlos), 138, 139, 142, 155.
 Sánchez (Cruz), 246.
 Sánchez (Dolores), 29.
 Sánchez (Francisca), 50.
 Sánchez (Francisca), 209, 240.
 Sánchez (Inés), 313.
 Sánchez (Josefa), 332.
 Sánchez (Ludivina), 238, 239, 246.
 Sánchez (Manuel), 103.
 Sánchez (Matilde), 199.
 Sánchez (Mariano), 55, 56.
 Sánchez (Paula), 301.
 Sánchez (Rafael), 232, 233, 310.
 Sánchez (Ricardo), 105, 203, 226.
 Sánchez (Rita), 124.
 Sánchez (Rosario), 212.
 Sánchez (Rufina), 146.
 Sánchez (Vicente), 146.
 Sánchez Bort (Pascual), 285, 303.
 Sánchez Calvo (Felipe), 277.
 Sánchez Granjo (José), 75.
 Sánchez de León (Enrique), 273, 274, 277.
 Sánchez Palma (José), 268, 315.
 Sánchez Pozo (Antonio), 277, 320.
 Sanchiz (José), 260.
 Sanchó (Francisca), 184, 233, 250.
 Sandoval (Josefa), 123.
 Sanjuán (Asunción), 246.
 Sanjuán (Eliseo), 247, 248, 250, 251, 252, 307, 309, 331.
 Sanjuán (Francisco), 247, 308.
 Sanmartí (Cecilio), 187.
 Sanmartín (Amparo), 187.
 Santa Coloma (Carolina), 95.
 Santafé (José), 210, 246.
 Santiago (Sr.), 325.
 Santiago (José), 277, 330, 332.
 Santiago (Ramón), 267.
 Santibáñez (Matilde), 137, 154.
 Santigosa (Luis), 194, 202.
 Santisteban (Eduvigis), 145.
 Santoni (Sra.), 98.
 Santos (José), 168, 264.
 Santos (Juana), 55.
 Sanz (Sr.), 222.
 Sanz (Sr.), 332.
 Sanz (Sra.), 121.
 Sanz (Amalia), 318.
 Sanz (Concepción), 230.
 Sanz (José), 230.
 Sanz (Emilia), 164.
 Sanz (Juana), 208, 248, 265, 266, 317, 318, 320, 321, 322, 323, 327, 332, 333.
 Sanz (Justo), 260, 292.
 Sanz (Teresa), 255.
 Saper (Francisco), 173.
 Saper (Juan), 199.
 Saper (Matilde), 211.
 Sarasate (Pablo), 181, 245, 296.
 Sarló (Eulalia), 139, 165.
 Sarmiento (Enrique), 105.
 Saroglia (Aida), 302.
 Santoni (Giuseppe), 132, 133.
 Scheggi (Sr.), 98.
 Segovia (Isabel), 262.
 Segovia (Julia), 313, 324.
 Segoviano (Manuel), 120.
 Segura (Sr.), 221.
 Segura (Srta.), 221.
 Segura (Antonia), 53, 73, 74, 99.
 Segura (Antonia), 275, 286, 288.
 Segura (Antonio), 275, 286, 288.
 Segura (Elisa), 186.

- Segura (Francisco), 286.
 Segura (Fulgencio), 37.
 Segura (Isidora), 65, 66.
 Segura (José), 17.
 Segura menor (José), 18.
 Segura (José), 185.
 Segura (Josefa), 185, 260, 262, 330, 332.
 Segura (Mariano), 102.
 Segura (Paquita), 307.
 Senattori (Sr.), 187.
 Sendra (Carmen), 260, 292, 296.
 Senent (Lucas), 285.
 Senis (Luis), 195, 199, 202, 205, 207, 209, 211, 213, 264.
 Senisterra (Enrique), 311.
 Sequeda (Dolores), 260.
 Serazzi (Enrique), 66, 71, 95, 96.
 Serni (Vicenta), 214.
 Serós (Clotilde), 332.
 Serra (Adelaida), 73, 75.
 Serra (Eloisa), 71, 73, 75.
 Serra (Enriqueta), 269.
 Serra (María), 71, 73, 75.
 Serra (Narciso), 214, 272, 282, 283.
 Serrajordia (Arturo), 206, 314.
 Serrano (Antonio), 95.
 Serrano (Carmen), 144, 145.
 Serrano (Francisco L.), 264, 269, 297.
 Serrano (Lucas), 249, 254.
 Serrano (Manuel, hijo), 145.
 Sestré (Francisco), 40.
 Seva (Manuel), 217.
 Severo (María), 137.
 Severo (Regina), 138.
 Sevilla (Carmen), 233.
 Sierra (Sr.), 308.
 Sierra (Sra.), 171.
 Sierra (Elena), 215, 298.
 Sigler (José), 331.
 Signer (Ramiro), 199.
 Silvestre (Vicentina), 300, 301.
 Silvostrí (Antonio), 8.
 Simonetti (Lorenzo), 282, 289, 295, 296, 300, 301.
 Simoni (Isabella), 284.
 Simoni (Ugo), 284.
 Siquert (Sr.), 188.
 Sira (Dolores), 135.
 Sireni (Rosina), 284.
 Skoczopole (Juan Daniel), 168.
 Soía (Lorenzo), 265, 266.
 Soía (Victoria), 279.
 Soida (Luigi), 193.
 Soler (Sr.), 99.
 Soler (Concepción), 110.
 Soler (Dolores), 111.
 Soler (Isidro), 212.
 Soler (Miguel), 211, 212, 214, 215, 223, 248, 249, 253, 254, 260, 295, 296, 300, 301.
 Soler Di-Franco (Almerinda), 211, 212, 215, 216, 223, 249, 253, 254, 284, 292.
 Solera (Teresa de), 55, 58, 59, 61.
 Solis (Angeles), 268, 331.
 Solis (Aurora), 268, 269, 331.
 Solis (Concepción), 147, 208, 235, 289.
 Soriano (Consuelo), 263.
 Solis (Juana), 150.
 Soria (Bernardo), 210.
 Soriano (Isabel), 29.
 Soriano (José), 17, 18.
 Soriano (José), 201.
 Sotillo (Isidoro), 299.
 Soto (Emilio), 301.
 Soto (Julio), 261.
 Sotorra (Pedro), 219.
 Spadafera (Juana), 135.
 Sportoletti (Talete), 284.
 Stagno (Roberto), 172.
 Stapé (Sr.), 181.
 Stor (Eleuterio), 145.
 Suagner (Juan), 214, 220.
 Suaña (Susana), 315.
 Suárez (Sra.), 332.
 Suárez (Alfredo), 202, 207, 286, 288, 310.
 Suárez (Carlos), 210, 264.
 Suárez (Concepción), 202, 221, 226, 263, 271.
 Suárez (Elena), 206.
 Suárez (Leopoldo), 219, 249, 254, 265, 266, 267, 329.
 Suárez (María), 309, 311, 318.
 Suárez (Nieves), 292, 330, 332.
 Suárez (Pedro), 332.
 Subirá (José), 210, 212, 213, 268.
 Sugañes (Dolores), 229.
 Susilla (Sr.), 229.
 Taberner (Mariano), 180, 208, 219.
 Taño (María), 79, 135.
 Talavera (Sr.), 325.
 Talens (José), 103.
 Tamargo (Sr.), 221.
 Tamarit (Antonio), 307.
 Tamariz (Sr.), 222.
 Tamayo (Federico), 173, 251.
 Tamayo (Victorino), 126, 127, 153.
 Tamberlick (Enrique), 129, 167, 168, 169, 193, 195, 196, 230.
 Tamburini (Srta.), 117, 118.
 Tanci (Giuseppe), 263, 284.
 Tapias (Sr.), 296.
 Tardos (Candelaria), 174, 175.
 Tatay (Leovigildo), 263.
 Techada (María), 140.
 Tejada (María), 268, 317, 331.
 Tejero (Isabel), 258.
 Tenorio (Rosa), 38.
 Terrer (María), 96, 97, 99, 129, 139, 158, 169, 170, 199.
 Terrer (Maximino F.), 202, 210.
 Tesi (Aida), 284.
 Thuillier (Emilio), 212, 221, 263, 279, 280, 292, 293, 305.
 Tiampi (José), 46.
 Tilli (Virginia), 95, 96.
 Timoner (Juana), 285.
 Tintoret (Sr.), 133.
 Toca (Sra.), 182.
 Toda (Enriqueta), 99, 125, 126, 146, 187, 260, 282, 292, 296.
 Toda (Pascuala), 194.
 Tojedo (Carlos), 248, 251.
 Toledo (Elisa), 137.
 Toledo (Fernando), 228.
 Tolosa (José), 271, 282.
 Toral (Vicenta), 17.
 Torán (Norberta), 189.
 Torgué (Josefa), 125.
 Toribio (Andrés), 26.
 Tormo (José), 17.
 Tormo (Miguel), 150, 208.
 Tormo (Miguel, hijo), 208.
 Torner (Antonio), 286.
 Torón (Ramón), 277.
 Torquemada (Manuel), 259.
 Torre (Antonia), 180.
 Torre (Gertrudis), 8.
 Torrecilla (Juan), 171, 184, 216, 224, 255.
 Torrecilla de Portes (Emilia), 228, 246, 247, 310, 311, 312, 315.
 Torrejón (Dolores), 230.
 Torrejón (Rosa), 230.
 Torrent (Sr.), 305.
 Torres (Carmen), 207.
 Torres (Clara), 209.
 Torres (Concepción), 96, 168.
 Torres (Domingo), 174.

- Torres (Felisa), 310, 311, 313.
 Torres (Juana), 279.
 Torres (Luis), 102, 103, 182, 210, 241.
 Torres (Luis), 285.
 Torres (M.), 147.
 Torres (Manuel), 37.
 Torres (Matilde), 149.
 Torres (Presentación), 232.
 Torres (Ramona), 209, 211.
 Torromé (Leandro), 102.
 Tort (Rosa), 166.
 Toscano (Agustín), 138.
 Toscano (José), 137.
 Tovar (Rosa), 263, 271, 292.
 Train (Emilia), 249.
 Tresgallo (Consuelo), 204, 206.
 Treviño (Sr.), 222.
 Trias (Matilde), 223.
 Trillo de Quílez (Dolores), 164, 169, 170, 173.
 Troncoso (Micaela), 315.
 Troyano (Francisco), 185, 225.
 Trajano (Juan), 185.
 Trueba (Rosalia), 262.
 Tubau (Sra.), 133.
 Turin (Petra), 180.
 Turini (Elvira), 232.
- Ugalde (Juan), 168.
 Ugalde (Pablo), 168, 193.
 Ugolini (Sr.), 242.
 Ulberri (Eulalia), 267.
 Unturbe (Juan), 206, 211.
 Unturbe (León), 229.
 Urdespal (Concepción), 260, 300.
 Uriondo (Sra.), 164.
 Urquijo (Francisco), 279, 280, 292.
 Urrutia (Pedro), 197, 219, 270, 278, 295.
 Urrutia (Raimundo), 208, 219.
 Urrutia (Vicenta), 229.
 Uscieto (Felipe), 150.
 Uzal (Antonia), 109, 119, 121, 124, 125, 150.
- Val (Luisa), 206.
 Val (Matilde), 225.
 Val (María), 206.
 Valcárcel (Vicente), 320.
 Valdés (A.), 181.
 Valdés (Luisa), 258.
 Valdivia (Ramona), 285, 299.
 Valentín (Sr.), 121.
 Valentín (José), 279.
 Valentín (Leopoldo), 155, 209, 255, 256, 273, 282, 292.
 Valera (Josefa), 211.
 Valera (Manuel), 277.
 Valero (Carmen), 188, 235.
 Valero (Concepción), 210.
 Valero (Ernesto), 233.
 Valero (José), 106, 107, 108, 203.
 Valero (Ricardo), 208, 235, 260.
 Valero (Vicente G.), 232.
 Vals (Carmen de), 128.
 Valverde (Babina), 164, 248, 251, 330, 332.
 Valverde (Miguel), 180.
 Vallarino (Emilia), 138, 139.
 Vallarino (José), 138.
 Vallarino (Ramón), 289.
 Valle (Agustín), 332.
 Valle (Amelia), 268.
 Valle (Elisa de), 55, 60, 61, 62.
 Valle (José del), 301.
 Valle (María), 130, 136.
 Vallés (José), 277, 303.
 Vallini (Pietro), 304.
 Valls (Andrés), 260.
 Valls (Elisa), 303.
- Valls (José), 166, 292.
 Valls (Manuela), 303.
 Valluares (José), 128.
 Vández (Enrique), 181.
 Vanzetti (Luisi), 150.
 Varda (Ana), 156.
 Varda (Emilia), 156.
 Varela (Ana), 147.
 Varela (Emilia), 147, 156, 157, 172.
 Varela (Ignacio), 270.
 Varela (Juan), 255, 283.
 Varela (Leandro), 158, 161, 169.
 Vargas (Asunción), 286, 288.
 Vargas (Carmen), 275.
 Vargas de Ibarra (Matilde), 106, 107.
 Varó (Catalina), 102.
 Varó (Matilde), 102.
 Vázquez (Casimiro), 313.
 Vázquez (Enriqueta), 292.
 Vázquez (Joaquín), 319.
 Vázquez (Josefa), 137.
 Vázquez (Josefina), 255, 286.
 Vázquez (Pedro), 277, 303.
 Vázquez (Purificación), 240, 241.
 Vázquez (Ventura), 277.
 Vázquez de González (Josefa), 216, 224, 264, 269, 283, 297.
- Vechi, 98.
 Vedia (Sra.), 99.
 Vedia (Evaristo), 311, 312, 313.
 Vega (Manuel), 164, 206.
 Vega (Manuel), 321.
 Vega (Ventura de la), 245, 261, 262, 267.
 Vega (Victorina de la), 249, 254, 299, 329.
 Vehiás (Gioachino), 192, 275.
 Vela (Melchor), 181.
 Vela de Romero (Julia), 200, 202, 209.
 Velasco (Catalina), 264.
 Velasco (Concepción), 8.
 Vendrá (Dionisia), 312.
 Vendrelli (Dolores), 213, 274, 275, 276.
 Venegas (Ángel), 311.
 Venegas (Fernando), 283, 301.
 Venegas (José), 259.
 Vensalgoni (María), 294.
 Vera (Enriqueta), 254.
 Vera (Leopoldo), 300.
 Vera (Josefa), 100.
 Vera (Presentación), 264.
 Verdejo (Pedro), 232, 249.
 Verdier (Julio), 273.
 Verdini (Sr.), 195, 196, 197.
 Verdú (Ana), 146.
 Verger (Sr.), 271, 276.
 Verges (Ángela), 137.
 Verini (Paulina), 105.
 Viada de Blanco (Bernarda), 169.
 Viale (Aurelio), 304.
 Viali (Lucía), 95, 96.
 Viani (Marco), 66, 67, 69, 71, 74, 76.
 Vicente (Dolores), 311.
 Vico (Antonio), 147, 156, 157, 158, 177, 222, 260, 292, 299, 300.
 Vico (Manuel), 260, 305.
 Vidal (Sra.), 216.
 Vidal (José), 150.
 Vidal (José), 295, 324.
 Vidal (Melchori), 172.
 Vidal (Pilar), 243, 244.
 Vidal (Vicenta), 285.
 Vidarte (Miguel), 119.
 Vidaurreta (Rosario), 149, 262, 276, 298.
 Videgarn (Salvador), 243, 244.
 Vigier (Susana), 302.
 Vigo (Juana), 263.
 Vigo (Manuel), 224, 255, 263, 283, 330, 332.

Vila (Srta.), 239.
Vila (Consuelo), 118, 201.
Vila (Juan), 150.
Vila (Manuel), 259.
Vila (Rosa), 187, 202, 205, 304.
Vilara (Juan), 132.
Vilches (Ramona), 279.
Villa (Antonia), 149.
Villa (José), 214, 219.
Villabra, 40.
Villalba (Elisa), 258, 325.
Villalba (José), 286, 288.
Villalonga (Fernando), 303.
Villalonga (Rafael), 200.
Villalta (José), 214.
Villamar (Zacarias), 214, 274.
Villamartin (Luisa), 229.
Villamil (Elisa), 153, 156, 180.
Villán (Sra.), 139.
Villani (Sr.), 121.
Villanova (Francisco), 108.
Villanova (Luis), 277, 303.
Villanueva (Pilar), 228.
Villar (Isabel), 239, 249, 264.
Villar (Juan), 95.
Villarreal (Felipe), 213.
Villarrubia (Eladio), 240.
Villaurrutia (Raimundo), 258.
Villegas (Emilio), 146, 180.
Villegas (Francisco), 149, 166, 215, 249, 259, 286, 288.
Villegas (Julia), 279.
Villegas (Manuela), 166.
Villegas (Pilar), 215, 249.
Villians (Sra.), 173.
Villó (Calota), 27.
Villó (Elisa), 47, 48, 49, 50, 53, 54, 78, 80, 117, 123.
Villó (Gumersinda), 230.
Villó (Matilde), 27, 48, 49, 50, 53, 54, 139, 149, 150.
Viñas (Fernando), 266, 325, 326.
Viñas (Dolores), 29.
Viñas (Fernando), 156, 161, 162, 164, 262, 289, 325.
Visconti Vasallo (Luis), 147, 223, 302.
Vitali (Ida), 66, 71, 74.
Vivancos (Antonio), 104, 138, 139, 140, 174.

Vivancos (Inés), 262.
Vivas (Julian), 324.
Vivero (Manuela), 229, 231.
Vivero (Mercedes), 241.
Vivero (Rosario), 231.
Vives (Dolores), 50.
Vivó (Jerónimo), 106.

Wanderer (Virginia), 41.
Williams (Matilde), 246.
Wroblewski, 97.
Yancke (Ricardo), 189, 233.
Yañez (Eloisa), 311.
Yañez (Francisco), 128.
Yañez (Ricardo), 150.
Yañez (Vicente), 146, 160, 182, 189, 191, 199, 211, 262, 320.
Yébenes (María), 199.
Yébenes (Pedro), 199, 294.

Zabala (Petra), 258.
Zafra (María), 331.
Zafrán (Sra.), 97.
Zaldívar (Adela), 199.
Zaldívar (Encarnación), 202, 207, 310.
Zaldívar (Isabel), 199.
Zaldívar (José), 246, 313.
Zaldívar (Josefa), 263.
Zaldívar (Nicolás), 279.
Zamacois (Ricardo), 188, 193, 198, 206.
Zambruno (Manuel), 269, 331.
Zamora (Emilio), 327.
Zamasi (Sr.), 98.
Zangróniz (José), 232, 233, 240, 242, 245, 246, 247, 249, 268, 307, 308, 310, 311, 315, 318, 321, 322, 325, 327, 332.
Zanón (Adalmiro), 219, 223, 283.
Zanón (Aristodemo), 282, 314.
Zapata (Jacoba), 259.
Zapatero (Sra.), 121.
Zaragoza (Emilia), 301.
Zaragoza (Francisco), 124.
Zaragozano (Virgilio), 129.
Zaragozi (Julia), 327, 327.
Zárate (Cipriano), 289.
Zavato (Asunción), 285.
Zurita (Antonia), 311, 313.

INDICE GENERAL

GRABADOS

	Pág.
Teatro de la Comedia	44
Prospectos teatrales 67, 68, 69 y	74
Teatro Lope de Vega	91
Teatro Calderón de la Barca	112
Wenceslao Bueno	145
Ramón de la Guerra	159
Anselmo Fernández	191
Casto Casielles	211
Felisa Lázaro	221
Lámina del Teatro Zorrilla	236
Juana Pastor	237
Patricio León	246
Juanita Fernández	259
Eulalia Cerdeño	266
Luz de las Heras	298
Fileta Recio	316

OBRAS INDICE GENERAL

Pág.

Epoca del teatro único

EL TEATRO HASTA 1861	6
----------------------------	---

Epoca de varios teatros

DE 1861 A 1870

Teatro Lope de Vega	81
Teatro de Calderón de la Barca	109
Sociedades dramáticas	135

DE 1871 A 1880

Teatro Lope de Vega	137
Teatro de Calderón de la Barca	149
Teatro de la Comedia	183
Sociedades dramáticas	186

DE 1881 A 1890

Teatro de Lope de Vega	187
Teatro de Calderón de la Barca	191
Teatro de la Comedia	225
Salón Barbieri	229
Pabellón Español	232
Teatro de Zorrilla	233
Sociedades dramáticas	253

DE 1891 A 1900

Teatro de Lope de Vega	253
Teatro de Calderón de la Barca	270
Teatro de la Comedia	306
Teatro de Zorrilla	307
Sociedades dramáticas	333

Indice alfabético	335
Indice de grabados	355

OBRAS DE NARCISO ALONSO CORTES

- LA MARTIR. *Leyenda*.—Valladolid, 1895.
FUTILES. *Poesías*.—Valladolid, 1897.
RENGLONCITOS. *Poesías*.—Valladolid, 1899.
CONDICION JURIDICA DEL EXTRANJERO EN LA EDAD MEDIA.—Valladolid, 1900.
UN PLEITO DE LOPE DE RUEDA.—*Nuevas noticias biográficas*.—Valladolid, 1902.
NOTICIAS DE UNA CORTE LITERARIA.—Valladolid, 1906.
ROMANCES POPULARES DE CASTILLA.—Valladolid, 1906.
ELEMENTOS DE PRECEPTIVA LITERARIA.—1.ª edición. Valladolid, 1907.—Luego otras varias.
RESUMEN DE HISTORIA DE LA LITERATURA.—1.ª edición.—Valladolid, 1907.—Luego otras varias.
MODELOS LITERARIOS.—*Literatura española*.—1.ª edición. Santander, 1907.—Luego otras varias.
MODELOS LITERARIOS.—*Literaturas extranjeras*.—1.ª edición. Valladolid, 1907.—Luego otras varias.
BRIZNAS.—*Poesías*.—Valladolid, 1907.
ROMANCES SOBRE LA PARTIDA DE LA CORTE DE VALLADOLID EN 1606.—(Con *notas aclaratorias*).—Valladolid, 1908.
LA CORTE DE FELIPE III EN VALLADOLID.—Valladolid, 1908.
JUAN MARTINEZ VILLER GAS. *Bosquejo biográfico-crítico*.—2.ª edición. Valladolid, 1913.
LA MIES DE HOGAÑO. *Poesías*.—Valladolid, 1911.
VIDA Y OBRAS DE CRISTOBAL SUAREZ DE FIGUEROA, por J. P. Wickersham Crawford. *Traducción del inglés, con notas*.—Valladolid, 1911.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (*Primera serie*).—Valladolid, 1912.
DISCURSO DE RECEPCION EN LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE VALLADOLID.—Valladolid, 1913.
LAS EROTICAS O AMATORIAS, de Don Esteban Manuel de Villegas. *Edición con prólogo y notas*.—2.ª edición. Madrid, *La Lectura*, 1941.
DON HERNANDO DE ACUNA. *Noticias biográficas*.—Valladolid, 1913.
ANTOLOGIA DE POETAS VALLISOLETANOS.—Valladolid, 1914.
ARBOL ANOSO. *Poesías*.—Valladolid, 1914.
CANTARES POPULARES DE CASTILLA.—París, *Revue Hispanique*, 1914.
EPISTOLARIO del P. Nieremberg. (*Edición con prólogo y notas*).—2.ª edición. Madrid, *La Lectura*, 1934.
RELACION DEL BAUTISMO DE FELIPE IV. (*Reimpresión con prólogo*).—Valladolid, 1916.
EL LICENCIADO VIDRIERA, de Cervantes. (*Edición con prólogo y notas*).—Valladolid, 1916.
CASOS CERVANTINOS QUE TOCAN A VALLADOLID.—Madrid, 1916.
VIEJO Y NUEVO. *Artículos varios*.—Valladolid, 1916.
ESTE ERA UN PASTOR... (*Cuentecillos*).—Valladolid, 1916.
LA FASTIGINIA, de Pinheiro da Veiga. (*Traducción del portugués, con notas*).—Valladolid, 1916.
EL LINDO DON DIEGO y EL DESDEN CON EL DESDEN, de Moreto. (*Edición con prólogo y notas*).—2.ª edición. Madrid, *La Lectura*, 1926.
ZORRILLA, SU VIDA Y SUS OBRAS.—2.ª edición.—Librería Santarén, Valladolid, 1943.
VALLADOLID Y LA ARMADA INVENCIBLE.—Madrid, 1917.
GRAMATICA ELEMENTAL DE LA LENGUA CASTELLANA.—1.ª edición. Valladolid, 1917.—Luego otras varias.
EJERCICIOS GRAMATICALES.—1.ª edición. Valladolid, 1918.—Luego otras varias.
CERVANTES EN VALLADOLID.—Madrid, 1918.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (*Segunda serie*).—Valladolid, 1919.
JORNADAS. (*Artículos varios*).—Valladolid, 1920.
EL PRIMER TRADUCTOR ESPAÑOL DEL FALSO OSSIAN Y LOS VALLISOLETANOS DEL SIGLO XVIII. (*Discurso de apertura en el Ateneo*).—Valladolid, 1920.
ROMANCES TRADICIONALES.—París, *Revue Hispanique*, 1920.
EL FALSO «QUIJOTE» Y PRAY CRISTOBAL DE FONSECA.—Valladolid, 1920.
AMARANTO. *Comedia dramática en verso*.—2.ª edición. Valladolid, 1921.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (*Tercera serie*).—Valladolid, 1921.
EL AMOR MEDICO, de Molière. (*Traducción castellana*).—Valladolid, 1922.
DATOS PARA LA BIOGRAFIA ARTISTICA DE LOS SIGLOS XVI y XVII.—Madrid, 1922.
INDICE DE DOCUMENTOS UTILES A LA BIOGRAFIA.—Santander, 1922.
ANOTACIONES LITERARIAS.—Valladolid, 1922.
FABULAS CASTELLANAS. (*Selección de los mejores autores*).—Valladolid, 1923.
LITERATURA ELEMENTAL.—Valladolid, 1923.
EL TEATRO EN VALLADOLID.—Madrid, 1923.
REPRESENTACIONES POPULARES.—París, *Revue Hispanique*, 1924.
POESIAS, de Zorrilla. (*Edición con prólogo y notas*).—Madrid, *La Lectura*, 1925.

- MISCELANEA VALLISOLETANA. (Cuarta serie).—Valladolid, 1926.
PLEITOS Y PLEITISTAS.—Valladolid, 1927.
POESIAS, de Quintana. (Edición con prólogo y notas).—Madrid, La Lectura, 1927.
LA MUERTE DEL CONDE DE VILLAMEDIANA.—Valladolid, 1928.
MUEBRETTE ¡Y VERAS! y EL PELO DE LA DEHESA, de Bretón de los Herreros. (Edición con prólogo y notas).—Madrid, La Lectura, 1929.
QUEVEDO EN EL TEATRO Y OTRAS COSAS.—Valladolid, 1930.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (Quinta serie). Valladolid, 1930.
LOS AMORES DE GUTIERRE DE CETINA Y SU FAMOSO MADRIGAL. (En colaboración con Eugenio Mele).—Valladolid, 1930.
POESIAS JUVENILES DE DON MANUEL JOSE QUINTANA. 1788. (Reimpresión con prólogo).—Madrid, 1933.
HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.—4.ª edición.—Valladolid, 1939.
ARTICULOS HISTORICO-LITERARIOS.—Valladolid, 1935.
SUMANDOS BIOGRAFICOS.—Valladolid, 1939.
EL PRONOMBRE «SE» Y LA VOZ PASIVA CASTELLANA.—Valladolid, 1939.
MANUAL DE COMPOSICION LITERARIA.—Valladolid, 1939.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (Sexta serie). Los cofrades de Nuestra Señora de Esqueva.—Valladolid, 1940.
VITAL AZA.—Valladolid, 1942.
BOSQUEJO DE HISTORIA GENERAL DE LA LITERATURA.—4.ª edición.—Valladolid, 1943.
ESPRONCEDA. Ilustraciones biográficas y críticas. Valladolid, 1942.
MISCELANEA VALLISOLETANA. (Séptima serie).—Valladolid, 1944.
DISCURSO DE RECEPCION EN LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.—Valladolid, 1946.
RELACIONES DE DON JUAN DE PERSIA.—Madrid, 1946.
EL TEATRO EN VALLADOLID. (Siglo XIX).—Valladolid, 1947.

12 Pesetas

NARCISO
ALONSO
CORTÉS



El
Teatro
en
Valladolid

Siglo XIX



G 35106
